



CANADA

HOUSE OF COMMONS
38th PARLIAMENT
FIRST SESSION

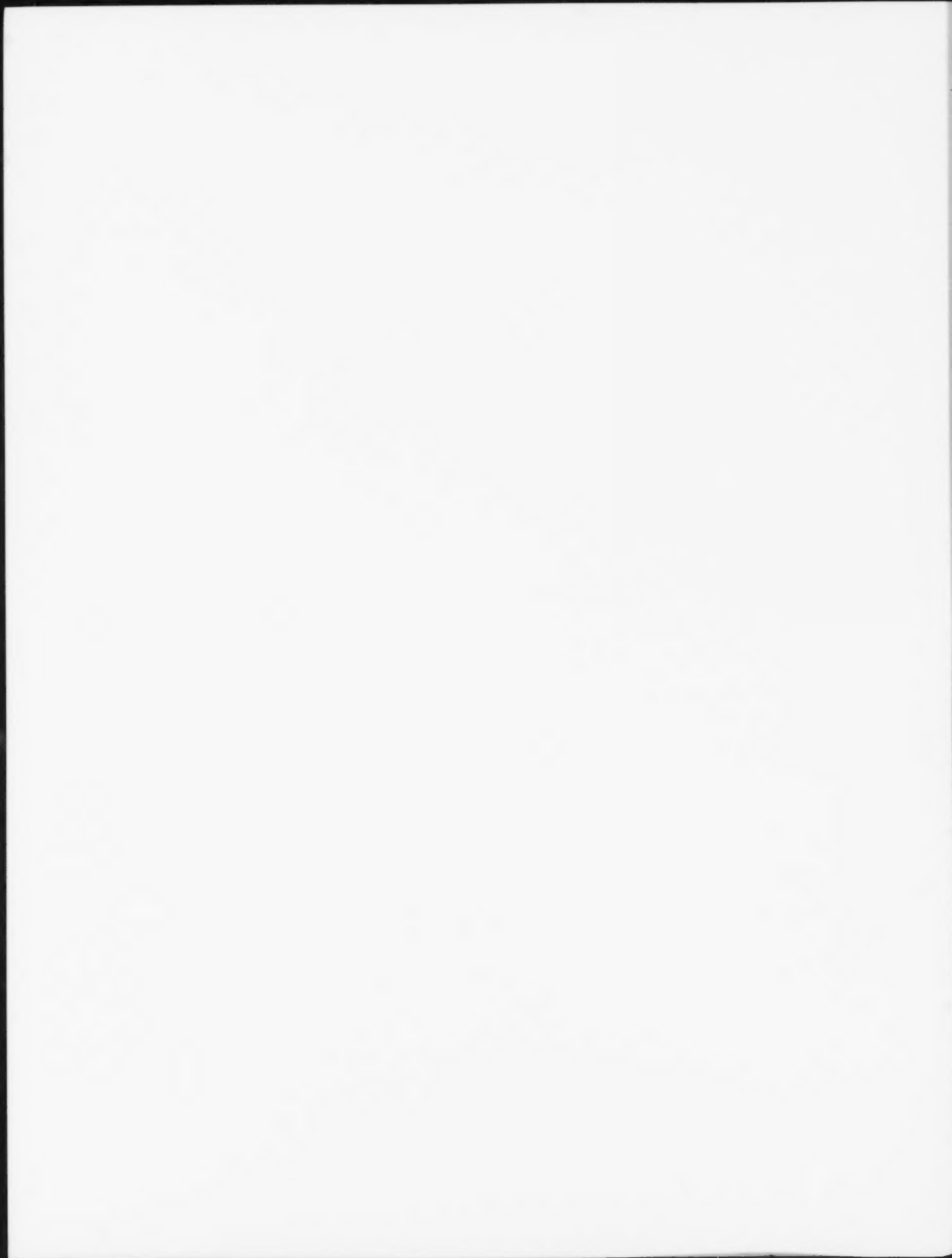
CHAMBRE DES COMMUNES
38^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

AT DISSOLUTION
Tuesday, November 29, 2005

À LA DISSOLUTION
le mardi 29 novembre 2005





CANADA

HOUSE OF COMMONS
38th PARLIAMENT
FIRST SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
38^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

AT DISSOLUTION
Tuesday, November 29, 2005

À LA DISSOLUTION
le mardi 29 novembre 2005

For further information, please contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer
avec la Direction des journaux au 992-2038.

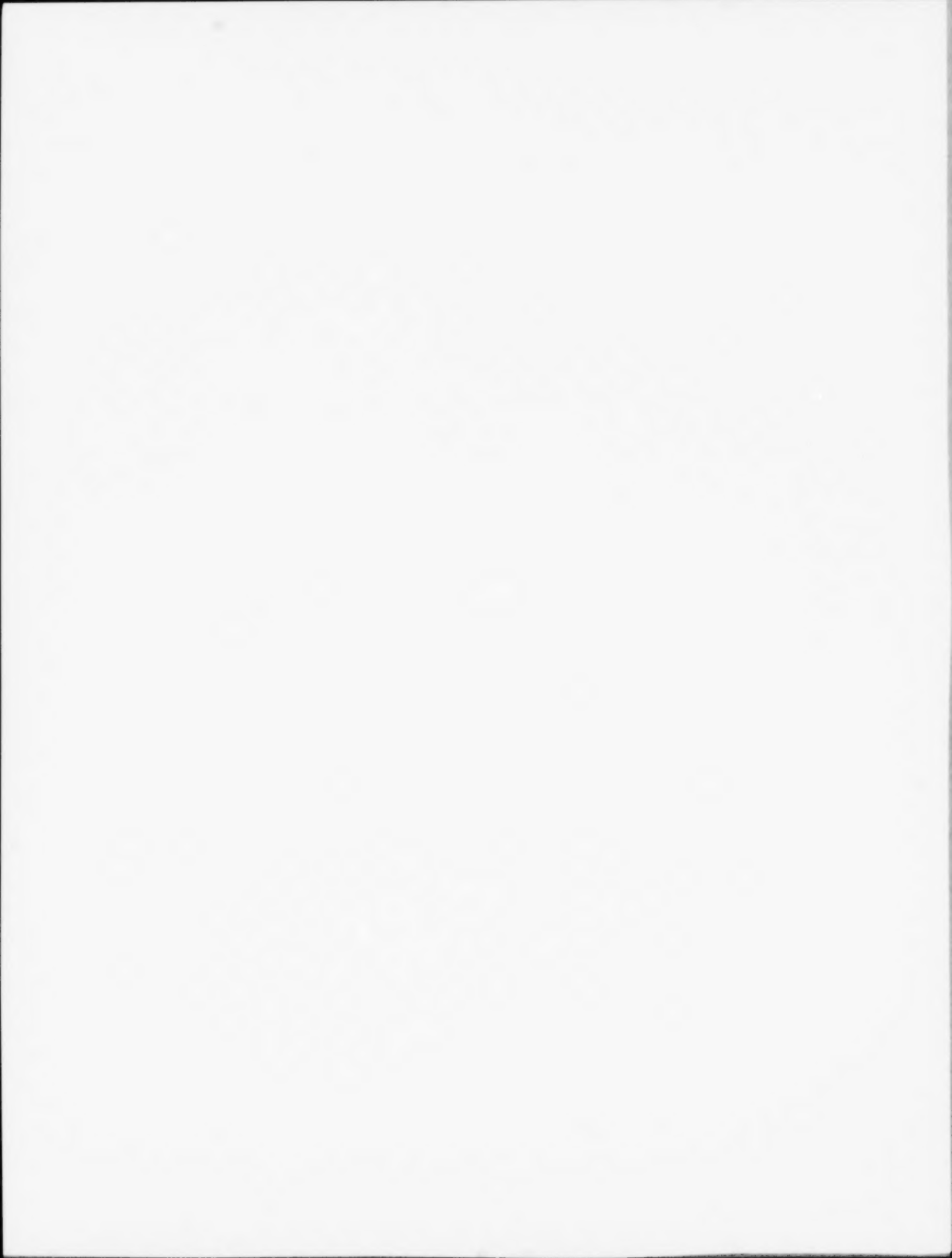
TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
PART I — Bills	3	PARTIE I — Projets de loi	3
Government Bills	3	Projets de loi émanant du gouvernement	3
Commons	3	Communes	3
Senate	23	Sénat	23
Private Bills	27	Projets de loi d'intérêt privé	27
Private Members' Bills	29	Projets de loi émanant des députés	29
Commons	29	Communes	29
Senate	61	Sénat	61
PART II — Motions	63	PARTIE II — Motions	63
Government Orders	63	Ordres émanant du gouvernement	63
Business of Supply	63	Travaux des subsides	63
Ways and Means Proceedings	71	Voies et moyens	71
Government Business	73	Affaires émanant du gouvernement	73
Concurrence in Committee Reports	76	Adoption de rapports de comités	76
Motions for the Production of Papers	82	Motions portant production de documents	82
Private Members' Motions	85	Motions émanant des députés	85
Other Business	105	Autres affaires	105
PART III — Written Questions	125	PARTIE III — Questions écrites	125
INDEX	1E	INDEX	1F

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.



PART I — Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro forma Bill)

Introduced and read the first time — October 5, 2004

C-2* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — October 13, 2004; adopted — October 18, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-150) — June 6, 2005

Order respecting proceedings — June 9, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — June 9, 2005

Passed by the Senate — July 19, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 32) — July 20, 2005

C-3 — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act, the Canada Shipping Act, 2001, the Canada National Marine Conservation Areas Act and the Oceans Act

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Debated at second reading — October 15 and 18, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — October 18, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-49) — December 10, 2004

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 11, 2005

Passed by the Senate — June 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 29) — June 23, 2005

C-4 — The Minister of Transport — An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment

Introduced and read the first time — October 8, 2004

PARTIE I — Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le Premier ministre — Loi concernant la prestation des serments d'office (projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture — 5 octobre 2004

C-2* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et la Loi sur la preuve au Canada

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 13 octobre 2004; adoption — 18 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-150) — 6 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations — 9 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 9 juin 2005

Adoption par le Sénat — 19 juillet 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 32) — 20 juillet 2005

C-3 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada et la Loi sur les océans

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Débat en deuxième lecture — 15 et 18 octobre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 18 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-49) — 10 décembre 2004

Adoption à l'étape du rapport: débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 mars 2005

Adoption par le Sénat — 22 juin 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 29) — 23 juin 2005

C-4 — Le ministre des Transports — Loi de mise en œuvre de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et du Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

* Recommended by the Governor General
Référé à Comité avant la deuxième lecture

* Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at second reading — October 18, 2004

Order respecting proceedings — October 19, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — October 19, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-19) — November 3, 2004

Order respecting report stage motions — November 15, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed — November 15, 2004

Passed by the Senate — February 16, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 3) — February 24, 2005

C-5^R—The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to provide financial assistance for post-secondary education savings

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — October 14, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-31) — November 26, 2004

Debated at report stage — November 30, 2004

Concurred in at report stage — December 1, 2004

Debated at third reading — December 3 and 6, 2004

Read the third time and passed — December 7, 2004

Passed by the Senate — December 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 26) — December 15, 2004

C-6^R—The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to establish the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and to amend or repeal certain Acts

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Debated at second reading — October 14 and 15, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — October 15, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-22) — November 4, 2004

Debated at report stage; concurred in at report stage — November 16, 2004

Debated at third reading; read the third time and passed — November 17, 2004

Passed by the Senate — March 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 10) — March 23, 2005

C-7—The Minister of the Environment — An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act and the Parks Canada Agency Act and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Débat en deuxième lecture — 18 octobre 2004

Ordre relatif aux délibérations — 19 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports — 19 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-19) — 3 novembre 2004

Ordre relatif aux motions d'amendement à l'étape du rapport — 15 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec des amendements: débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 novembre 2004

Adoption par le Sénat — 16 février 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 3) — 24 février 2005

C-5^R—Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi sur l'aide financière à l'épargne destinée aux études postsecondaires

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 14 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-31) — 26 novembre 2004

Débat à l'étape du rapport — 30 novembre 2004

Adoption à l'étape du rapport — 1^{er} décembre 2004

Débat en troisième lecture — 3 et 6 décembre 2004

Troisième lecture et adoption — 7 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 13 décembre 2004

Sanction royale (chapitre n° 26) — 15 décembre 2004

C-6^R—Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi constituant le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et modifiant et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Débat en deuxième lecture — 14 et 15 octobre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 15 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-22) — 4 novembre 2004

Débat à l'étape du rapport: adoption à l'étape du rapport — 16 novembre 2004

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 17 novembre 2004

Adoption par le Sénat — 22 mars 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 10) — 23 mars 2005

C-7—Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien et la Loi sur l'Agence Parcs Canada et apportant des modifications connexes à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

^R Recommended by the Governor General.
^R Renvoyé à Comité before second reading.

^R Recommande par le Gouverneur général.
^R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at second reading: read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — October 26, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-23) — November 5, 2004

Debated at report stage — November 19, 2004

Concurred in at report stage with amendments — November 23, 2004

Debated at third reading — November 24 and 26, 2004

Read the third time and passed — November 26, 2004

Passed by the Senate — February 16, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 2) — February 24, 2005

C-8 — The President of the Treasury Board — An Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Debated at second reading — October 26 and 27, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — October 27, 2004

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-62) — February 3, 2005

Concurred in at report stage — February 14, 2005

Debated at third reading — February 14 and 25, 2005

Read the third time and passed — February 25, 2005

Passed by the Senate — April 19, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 15) — April 21, 2005

C-9R — The Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Debated at second reading — November 5, 15, 16 and December 7, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology — December 7, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-81) — February 24, 2005

Concurred in at report stage — May 10, 2005

Debated at third reading — May 20 and 30, 2005

Order respecting the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — June 1, 2005

Passed by the Senate — June 21, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 26) — June 23, 2005

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 26 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-23) — 5 novembre 2004

Débat à l'étape du rapport — 19 novembre 2004

Adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 23 novembre 2004

Débat en troisième lecture — 24 et 26 novembre 2004

Troisième lecture et adoption — 26 novembre 2004

Adoption par le Sénat — 16 février 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 2) — 24 février 2005

C-8 — Le président du Conseil du Trésor — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 octobre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 27 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-62) — 3 février 2005

Adoption à l'étape du rapport — 14 février 2005

Débat en troisième lecture — 14 et 25 février 2005

Troisième lecture et adoption — 25 février 2005

Adoption par le Sénat — 19 avril 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 15) — 21 avril 2005

C-9R — Le ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Débat en deuxième lecture — 5, 15, 16 novembre et 7 décembre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie — 7 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-81) — 24 février 2005

Adoption à l'étape du rapport — 10 mai 2005

Débat en troisième lecture — 20 et 30 mai 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 1^{er} juin 2005

Adoption par le Sénat — 21 juin 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 26) — 23 juin 2005

^R Recommended by the Governor General
 — Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général
 — Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-10* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated: adopted — October 22, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-47) — December 10, 2004

Concurred in at report stage and read the second time — February 4, 2005

Debated at third reading: read the third time and passed — February 7, 2005

Passed by the Senate — May 17, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 22) — May 19, 2005

C-11^R* — The President of the Treasury Board — An Act to establish a procedure for the disclosure of wrongdoings in the public sector, including the protection of persons who disclose the wrongdoings

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Government Operations and Estimates before second reading — Debated — October 14, 2004; adopted — October 18, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-188) — September 27, 2005

Debated at report stage — October 3 and 4, 2005

Order respecting the text of the Bill — October 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time; debated at third reading: read the third time and passed — October 4, 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 46) — November 25, 2005

C-12^R* — The Minister of Health — An Act to prevent the introduction and spread of communicable diseases

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Health before second reading — Debated — October 22, 2004; adopted — October 26, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-50) — December 13, 2004

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments and read the second time — February 9, 2005

Debated at third reading: read the third time and passed — February 10, 2005

Passed by the Senate (with amendments) — April 14, 2005

C-10* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat: adoption — 22 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-47) — 10 décembre 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 4 février 2005

Débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 7 février 2005

Adoption par le Sénat — 17 mai 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 22) — 19 mai 2005

C-11^R* — Le président du Conseil du Trésor — Loi prévoyant un mécanisme de divulgation des actes répréhensibles et de protection de divulgateurs dans le secteur public (*ancien titre : Loi prévoyant un mécanisme de dénonciation des actes répréhensibles et de protection des dénonciateurs dans le secteur public*)

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires avant la deuxième lecture — Débat — 14 octobre 2004; adoption — 18 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-188) — 27 septembre 2005

Débat à l'étape du rapport — 3 et 4 octobre 2005

Ordre relatif au texte du projet de loi — 3 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture: débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 4 octobre 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 46) — 25 novembre 2005

C-12^R* — Le ministre de la Santé — Loi visant à prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la santé avant la deuxième lecture — Débat — 22 octobre 2004; adoption — 26 octobre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-50) — 13 décembre 2004

Débat à l'étape du rapport: adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 9 février 2005

Débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 10 février 2005

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 14 avril 2005

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Motion related to the Senate amendments — Debated — May 5 and 6, 2005

Order respecting the deferred recorded division on May 10, 2005 — May 6, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Motion related to the Senate amendments — Adopted — May 10, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 20) — May 13, 2005

C-13* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act

Introduced and read the first time — October 15, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — November 1 and 2, 2004; adopted — November 2, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-133) — May 12, 2005

Order respecting proceedings — May 12, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — May 12, 2005

Passed by the Senate — May 19, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 25) — May 19, 2005

C-14^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to give effect to a land claims and self-government agreement among the Tlicho, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada, to make related amendments to the Mackenzie Valley Resource Management Act and to make consequential amendments to other Acts

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 8570-381-01) — Adopted — October 18, 2004

Introduced and read the first time — October 19, 2004

Debated at second reading — October 27, 29 and November 1, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — November 2, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-39) — December 2, 2004

Concurred in at report stage; debated at third reading — December 6, 2004

Read the third time and passed — December 7, 2004

Passed by the Senate — February 10, 2005

Written declaration — February 10, 2005

Royal Assent (Chapter No. 1) — February 15, 2005

C-15* — The Minister of the Environment — An Act to amend the Migratory Birds Convention Act, 1994 and the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 5 et 6 mai 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 10 mai 2005 — 6 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion relative aux amendements du Sénat — Adoption — 10 mai 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 20) — 13 mai 2005

C-13* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale

Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 1^{er} et 2 novembre 2004; adoption — 2 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec amendements (document parlementaire n° 8510-381-133) — 12 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations — 12 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 mai 2005

Adoption par le Sénat — 19 mai 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 25) — 19 mai 2005

C-14^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi mettant en vigueur l'accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence

Motion des voies et moyens n° 1 (document parlementaire n° 8570-381-01) — Adoption — 18 octobre 2004

Dépôt et première lecture — 19 octobre 2004

Débat en deuxième lecture — 27, 29 octobre et 1^{er} novembre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 2 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-39) — 2 décembre 2004

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 6 décembre 2004

Troisième lecture et adoption — 7 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 10 février 2005

Déclaration écrite — 10 février 2005

Sanction royale (chapitre n° 1) — 15 février 2005

C-15* — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

* Recommended by the Governor General.
Référé à Comité avant deuxième lecture.

* Recommandé par le Gouverneur général.
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Introduced and read the first time — October 26, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development before second reading — Debated: adopted — November 2, 2004

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-43) — December 6, 2004

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment and read the second time — December 13, 2004

Debated at third reading; read the third time and passed — December 14, 2004

Passed by the Senate — May 18, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 23) — May 19, 2005

C-16* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — November 2 and 15, 2004; adopted — November 15, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-213) — November 14, 2005

C-17* — The Minister of Justice — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated: adopted — November 2, 2004

C-18R* — The Minister of Canadian Heritage — An Act to amend the Telefilm Canada Act and another Act

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Canadian Heritage before second reading — Debated: adopted — November 15, 2004

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-41) — December 3, 2004

Concurred in at report stage and read the second time — December 10, 2004

Debated at third reading; read the third time and passed — December 13, 2004

Passed by the Senate — March 23, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 14) — March 23, 2005

C-19* — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and to make consequential amendments to other Acts

Dépôt et première lecture — 26 octobre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable avant la deuxième lecture — Débat: adoption — 2 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-43) — 6 décembre 2004

Débat à l'étape du rapport: adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture — 13 décembre 2004

Débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 14 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 18 mai 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 23) — 19 mai 2005

C-16* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 2 et 15 novembre 2004; adoption — 15 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-213) — 14 novembre 2005

C-17* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat: adoption — 2 novembre 2004

C-18R* — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent du patrimoine canadien avant la deuxième lecture — Débat: adoption — 15 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-41) — 3 décembre 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 10 décembre 2004

Débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 13 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 23 mars 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 14) — 23 mars 2005

C-19* — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence

* Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

* Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time — November 2, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology before second reading — Debated; adopted — November 16, 2004

C-20^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — November 2, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development before second reading — Debated; adopted — November 19, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-46) — December 9, 2004

Order respecting proceedings — December 10, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading; read the third time and passed — December 10, 2004

Passed by the Senate — March 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 9) — March 23, 2005

C-21^R — The Minister of Industry — An Act respecting not-for-profit corporations and other corporations without share capital

Introduced and read the first time — November 15, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology before second reading — Debated; adopted — November 23, 2004

C-22^R — The Minister of Social Development — An Act to establish the Department of Social Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time — November 16, 2004

Debated at second reading — November 23, 26, December 1, 6 and 7, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — December 7, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-78) — February 22, 2005

Concurred in at report stage — March 22, 2005

Debated at third reading — June 1, 6 and 8, 2005

Read the third time and passed — June 8, 2005

Passed by the Senate — July 20, 2005

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 16 novembre 2004

C-20^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations, l'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 19 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-46) — 9 décembre 2004

Ordre relatif aux délibérations — 10 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 22 mars 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 9) — 23 mars 2005

C-21^R — Le ministre de l'Industrie — Loi régissant les organisations à but non lucratif et les autres organisations sans capital-actions

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 23 novembre 2004

C-22^R — Le ministre du Développement social — Loi constituant le ministère du Développement social et modifiant et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 16 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 23, 26 novembre, 1^{er}, 6 et 7 décembre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 7 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-78) — 22 février 2005

Adoption à l'étape du rapport — 22 mars 2005

Débat en troisième lecture — 1^{er}, 6 et 8 juin 2005

Troisième lecture et adoption — 8 juin 2005

Adoption par le Sénat — 20 juillet 2005

^R Recommended by the Governor General.
Referred to Committee before second reading.

^R Recommandé par le Gouverneur général.
Renvoyé au C. avant la deuxième lecture.

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 35) — July 20, 2005

C-23^R — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to establish the Department of Human Resources and Skills Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time — November 16, 2004

Debated at second reading — November 22 and 23, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 23, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-74) — February 16, 2005

Concurred in at report stage — March 22, 2005

Debated at third reading — March 23, April 6, May 9 and 30, 2005

Read the third time and passed — June 1, 2005

Passed by the Senate — July 20, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 34) — July 20, 2005

C-24^R — The Minister of Finance — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories)

Introduced and read the first time — November 23, 2004

Debated at second reading — November 29, 2004

Debated at second reading: read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 2, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-67) — February 10, 2005

Concurred in at report stage: debated — third reading — February 14, 2005

Read the third time and passed — February 15, 2005

Passed by Senate — March 9, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 7) — March 10, 2005

C-25^R — The Minister of Foreign Affairs — An Act governing the operation of remote sensing space systems

Introduced and read the first time — November 23, 2004

Debated at second reading: read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — December 7, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-98) — April 6, 2005

Concurred in at report stage — June 14, 2005

Debated at third reading — September 30 and October 4, 2005

Read the third time and passed — October 5, 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 45) — November 25, 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 35) — 20 juillet 2005

C-23^R — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi constituant le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences et modifiant et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 16 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 22 et 23 novembre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 23 novembre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-74) — 16 février 2005

Adoption à l'étape du rapport — 22 mars 2005

Débat en troisième lecture — 23 mars, 6 avril, 9 et 30 mai 2005

Troisième lecture et adoption — 1^{er} juin 2005

Adoption par le Sénat — 20 juillet 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 34) — 20 juillet 2005

C-24^R — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)

Dépôt et première lecture — 23 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 29 novembre 2004

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 2 février 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-67) — 10 février 2005

Adoption à l'étape du rapport: débat en troisième lecture — 14 février 2005

Troisième lecture et adoption — 15 février 2005

Adoption par le Sénat — 9 mars 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 7) — 10 mars 2005

C-25^R — Le ministre des Affaires étrangères — Loi régissant l'exploitation des systèmes de télédétection spatiale

Dépôt et première lecture — 23 novembre 2004

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 7 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-98) — 6 avril 2005

Adoption à l'étape du rapport — 14 juin 2005

Débat en troisième lecture — 30 septembre et 4 octobre 2005

Troisième lecture et adoption — 5 octobre 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 45) — 25 novembre 2005

^R Recommended by the Government General.
Référé au Comité avant la deuxième lecture.

^R Recommandé par le Gouvernement général.
Référé au Comité avant la deuxième lecture.

C-26^R — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to establish the Canada Border Services Agency

Introduced and read the first time — November 23, 2004

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — December 13, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-83) — March 7, 2005

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment — June 8, 2005

Debated at third reading — June 8 and 13, 2005

Read the third time and passed — June 13, 2005

Passed by the Senate — November 2, 2005

Royal Assent (Chapter No. 38) — November 3, 2005

C-27^R — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to regulate and prohibit certain activities related to food and other products to which the Acts under the administration of the Canadian Food Inspection Agency apply and to provide for the administration and enforcement of those Acts and to amend other Acts in consequence

Introduced and read the first time — November 26, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading —

Debated — December 7 and 10, 2004; adopted — December 10, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-178) — June 22, 2005

C-28 — The Minister of Health — An Act to amend the Food and Drugs Act

Introduced and read the first time — November 29, 2004

Debated at second reading — December 14, 2004 and February 14, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — February 14, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-129) — May 11, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading — October 7, 2005

Read the third time and passed — October 18, 2005

Passed by the Senate — November 23, 2005

Written declaration — November 24, 2005

Royal Assent (Chapter No. 42) — November 25, 2005

C-29 — The Minister of Industry — An Act to amend the Patent Act

Introduced and read the first time — December 3, 2004

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology — December 13, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-60) — February 3, 2005

C-26^R — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi constituant l'Agence des services frontaliers du Canada

Dépôt et première lecture — 23 novembre 2004

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 13 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-83) — 7 mars 2005

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 8 juin 2005

Débat en troisième lecture — 8 et 13 juin 2005

Troisième lecture et adoption — 13 juin 2005

Adoption par le Sénat — 2 novembre 2005

Sanction royale (chapitre n° 38) — 3 novembre 2005

C-27^R — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi régissant et interdisant certaines activités relatives aux aliments et autres produits auxquels s'appliquent les lois relevant de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, régissant l'administration et le contrôle d'application de ces lois et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 7 et 10 décembre 2004; adoption — 10 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-178) — 22 juin 2005

C-28 — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

Dépôt et première lecture — 29 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 14 décembre 2004 et 14 février 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 14 février 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-129) — 11 mai 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 7 octobre 2005

Troisième lecture et adoption — 18 octobre 2005

Adoption par le Sénat — 23 novembre 2005

Déclaration écrite — 24 novembre 2005

Sanction royale (chapitre n° 42) — 25 novembre 2005

C-29 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les brevets

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, ressources naturelles, sciences et technologie — 13 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-60) — 3 février 2005

^R Recommended by the Governor General
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

^R Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 10, 2005

Passed by the Senate (with amendments) — April 14, 2005

Motion related to the Senate amendments — Debated — May 3 and 5, 2005; adopted — May 5, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 18) — May 5, 2005

C-30^R — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 3, 2004

Debated at second reading — December 8, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — December 9, 2004

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-79) — February 23, 2005

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment — March 23, 2005

Debated at third reading — April 6, 2005

Read the third time and passed — April 12, 2005

Passed by the Senate — April 21, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 16) — April 21, 2005

C-31^R — The Minister of International Trade — An Act to establish the Department of International Trade and to make related amendments to certain Acts

Introduced and read the first time — December 7, 2004

Debated at second reading — February 7, 9 and 10, 2005

Motion for second reading negatived — February 15, 2005

C-32^R — The Minister of Foreign Affairs — An Act to amend the Department of Foreign Affairs and International Trade Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 7, 2004

Debated at second reading — February 10, 11 and 14, 2005

Motion for second reading negatived — February 15, 2005

C-33^R — The Minister of Finance — A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004

Ways and Means motion No. 2 (Sessional Paper No. 8570-381-02) — Adopted — December 7, 2004

Introduced and read the first time — December 8, 2004

Debated at second reading — December 14, 2004 and February 2, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 4, 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 février 2005

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 14 avril 2005

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 3 et 5 mai 2005; adoption — 5 mai 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 18) — 5 mai 2005

C-30^R — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

Débat en deuxième lecture — 8 décembre 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 9 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-79) — 23 février 2005

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 23 mars 2005

Débat en troisième lecture — 6 avril 2005

Troisième lecture et adoption — 12 avril 2005

Adoption par le Sénat — 21 avril 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 16) — 21 avril 2005

C-31^R — Le ministre du Commerce international — Loi constituant le ministère du Commerce international et apportant des modifications connexes à certaines lois

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2004

Débat en deuxième lecture — 7, 9 et 10 février 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 15 février 2005

C-32^R — Le ministre des Affaires étrangères — Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2004

Débat en deuxième lecture — 10, 11 et 14 février 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 15 février 2005

C-33^R — Le ministre des Finances — Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004

Motion des voies et moyens n° 2 (document parlementaire n° 8570-381-02) — Adoption — 7 décembre 2004

Dépôt et première lecture — 8 décembre 2004

Débat en deuxième lecture — 14 décembre 2004 et 2 février 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 4 février 2005

^R Recommended by the Governor General

^T Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général

^T Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-72) — February 15, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading — February 23, 2005

Debated at third reading; read the third time and passed — February 25, 2005

Passed by the Senate — May 10, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 19) — May 13, 2005

C-34^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005 (Appropriation Act No. 2, 2004-2005)

Main Estimates 2004-2005 — Concurred in — December 9, 2004 (*See Business of Supply No. 3*)

Order respecting proceedings — December 9, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 9, 2004

Passed by the Senate — December 15, 2004

Royal Assent (Chapter No. 27) — December 15, 2004

C-35^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005 (Appropriation Act No. 3, 2004-2005)

Supplementary Estimates (A) 2004-2005 — Concurred in — December 9, 2004 (*See Business of Supply No. 4*)

Order respecting proceedings — December 9, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 9, 2004

Passed by the Senate — December 15, 2004

Royal Assent (Chapter No. 28) — December 15, 2004

C-36 — The Deputy Leader of the Government in the House of Commons — An Act to change the boundaries of the Acadie-Bathurst and Miramichi electoral districts

Introduced and read the first time — December 10, 2004

Order respecting proceedings — December 10, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 10, 2004

Passed by the Senate — February 23, 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-72) — 15 février 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 23 février 2005

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 25 février 2005

Adoption par le Sénat — 10 mai 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 19) — 13 mai 2005

C-34^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2005 (Loi de crédits n° 2 pour 2004-2005)

Budget principal des dépenses 2004-2005 — Adoption — 9 décembre 2004 (*Voir Travaux des subsides n° 3*)

Ordre relatif aux délibérations — 9 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 9 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2004

Sanction royale (chapitre n° 27) — 15 décembre 2004

C-35^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2005 (Loi de crédits n° 3 pour 2004-2005)

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005 — Adoption — 9 décembre 2004 (*Voir Travaux des subsides n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 9 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 9 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2004

Sanction royale (chapitre n° 28) — 15 décembre 2004

C-36 — Le leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie-Bathurst et de Miramichi

Dépôt et première lecture — 10 décembre 2004

Ordre relatif aux délibérations — 10 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 décembre 2004

Adoption par le Sénat — 23 février 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 6) — February 24, 2005

C-37^{R-e} — The Minister of Industry — An Act to amend the Telecommunications Act

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology before second reading — Debated; adopted — February 7, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-163) — June 13, 2005

Debated at report stage — October 19 and 20, 2005

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — October 20, 2005

Debated at third reading: Bill amended; read the third time and passed — October 24, 2005

Order respecting the text of the Bill — October 24, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate (with amendments) — November 24, 2005

Motion related to the Senate amendments — Debated; adopted — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 50) — November 25, 2005

C-38 — The Minister of Justice — An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes

Introduced and read the first time — February 1, 2005

Debated at second reading — February 16, 18, 21, March 21, 24, April 4, 5, 19, 21, May 2 and 3, 2005

Order respecting extended hours of sitting — February 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Legislative Committee struck — February 24, 2005 (*See Other Business No. 2*)

Committee Chair appointed (Mr. Proulx (Deputy Chair of Committees of the Whole)) — February 24, 2005

Order respecting proceedings and a deferred recorded division on April 12, 2005 — March 24, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to a legislative committee — May 4, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-172) — June 16, 2005

Debated at report stage — June 27, 2005

Time allocation at report stage and third reading stage — Adopted — June 27, 2005

Concurred in at report stage with a further amendment — June 27, 2005

Debated at third reading: read the third time and passed — June 28, 2005

Passed by the Senate — July 19, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 33) — July 20, 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 6) — 24 février 2005

C-37^{R-e} — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'Industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 7 février 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-163) — 13 juin 2005

Débat à l'étape du rapport — 19 et 20 octobre 2005

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 20 octobre 2005

Débat en troisième lecture: projet de loi modifié; troisième lecture et adoption — 24 octobre 2005

Ordre relatif au texte du projet de loi — 24 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 24 novembre 2005

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat; adoption — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 50) — 25 novembre 2005

C-38 — Le ministre de la Justice — Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil

Dépôt et première lecture — 1^{er} février 2005

Débat en deuxième lecture — 16, 18, 21 février, 21, 24 mars, 4, 5, 19, 21 avril, 2 et 3 mai 2005

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance — 16 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Comité législatif, sélection des membres — 24 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 2*)

Nomination du président du Comité (M. Proulx (vice-président des comités pléniers)) — 24 février 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 12 avril 2005 — 24 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif — 4 mai 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-172) — 16 juin 2005

Débat à l'étape du rapport — 27 juin 2005

Attribution de temps à l'étape du rapport et l'étape de la troisième lecture — Adoption — 27 juin 2005

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 27 juin 2005

Débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 28 juin 2005

Adoption par le Sénat — 19 juillet 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 33) — 20 juillet 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général
^e Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-39^R — The Minister of Finance — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to enact An Act respecting the provision of funding for diagnostic and medical equipment

Introduced and read the first time — February 7, 2005

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 10, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-75) — February 16, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 18, 2005

Passed by the Senate — March 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 11) — March 23, 2005

C-40 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act

Introduced and read the first time — March 11, 2005

Debated at second reading — April 18, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — April 19, 2005

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-132) — May 12, 2005

Order respecting proceedings — May 12, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 12, 2005

Passed by the Senate — May 19, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 24) — May 19, 2005

C-41^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005 (Appropriation Act No. 4, 2004-2005)

Supplementary Estimates (B), 2004-2005 — Concurred in — March 22, 2005 (*See Business of Supply No. 6*)

Order respecting proceedings — March 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 22, 2005

Passed by the Senate — March 23, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 12) — March 23, 2005

C-42^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2006 (Appropriation Act No. 1, 2005-2006)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2006 — Concurred in — March 22, 2005 (*See Business of Supply No. 8*)

C-39^R — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux

Dépôt et première lecture — 7 février 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 10 février 2005

A fait l'objet d'un rapport avec amendements (document parlementaire n° 8510-381-75) — 16 février 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 février 2005

Adoption par le Sénat — 22 mars 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 23 mars 2005

C-40 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada

Dépôt et première lecture — 11 mars 2005

Débat en deuxième lecture — 18 avril 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 19 avril 2005

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-132) — 12 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations — 12 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 mai 2005

Adoption par le Sénat — 19 mai 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 24) — 19 mai 2005

C-41^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2005 (Loi de crédits n° 4 pour 2004-2005)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005 — Adoption — 22 mars 2004 (*Voir Travaux des subsides n° 6*)

Ordre relatif aux délibérations — 22 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 22 mars 2005

Adoption par le Sénat — 23 mars 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 23 mars 2005

C-42^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2006 (Loi de crédits n° 1 pour 2005-2006)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 — Adoption — 22 mars 2005 (*Voir Travaux des subsides n° 8*)

^R Recommended by the Governor General.
^R Referred to Committee before second reading.

^R Recommandé par le Gouverneur général.
^R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Order respecting proceedings — March 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 22, 2005

Passed by the Senate — March 23, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 13) — March 23, 2005

C-43^R — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 8570-381-09) — Adopted — March 22, 2005

Introduced and read the first time — March 24, 2005

Debated at second reading — April 12, 13, 15, 22, May 17, 18 and 19, 2005

Order respecting proceedings and deferred recorded divisions on May 19, 2005 — May 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings and the deferred recorded division — May 19, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 19, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-151) — June 8, 2005

Debated at report stage — June 10 and 13, 2005

Concurred in at report stage with further amendments — June 14, 2005

Debated at third reading — June 15, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on June 16, 2005 — June 15, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — June 16, 2005

Passed by the Senate — June 28, 2005

Written declaration — June 28, 2005

Royal Assent (Chapter No. 30) — June 29, 2005

C-44^R — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act, to enact the VIA Rail Canada Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — March 24, 2005

Debated at second reading — November 28, 2005

C-45^R — The Minister of Veterans Affairs — An Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570-381-10) — Adopted — April 19, 2005

Introduced and read the first time — April 20, 2005

Ordre relatif aux délibérations — 22 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 22 mars 2005

Adoption par le Sénat — 23 mars 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 13) — 23 mars 2005

C-43^R — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005

Motion des voies et moyens n° 7 (document parlementaire n° 8570-381-09) — Adoption — 22 mars 2005

Dépôt et première lecture — 24 mars 2005

Débat en deuxième lecture — 12, 13, 15, 22 avril, 17, 18 et 19 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés le 19 mai 2005 — 16 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé — 19 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 19 mai 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-151) — 8 juin 2005

Débat à l'étape du rapport — 10 et 13 juin 2005

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 14 juin 2005

Débat en troisième lecture — 15 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 16 juin 2005 — 15 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 16 juin 2005

Adoption par le Sénat — 28 juin 2005

Déclaration écrite — 28 juin 2005

Sanction royale (chapitre n° 30) — 29 juin 2005

C-44^R — Le ministre des transports — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire, édictant la Loi sur VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 24 mars 2005

Débat en deuxième lecture — 28 novembre 2005

C-45^R — Le ministre des Anciens Combattants — Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois

Motion des voies et moyens n° 8 (document parlementaire n° 8570-381-10) — Adoption — 19 avril 2005

Dépôt et première lecture — 20 avril 2005

^R Recommended by the Governor General.

^T Referred to Committee before second reading.

^R Recommandé par le Gouverneur général.

^T Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Order respecting proceedings — May 10, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 10, 2005

Passed by the Senate — May 13, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 21) — May 13, 2005

C-46^R — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time — April 20, 2005

C-47 — The Minister of Transport — An Act to amend the Air Canada Public Participation Act

Introduced and read the first time — May 2, 2005

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — November 3, 2005

C-48^R — The Minister of Finance — An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments

Introduced and read the first time — May 6, 2005

Debated at second reading — May 10, 13, 16 and 19, 2005

Order respecting proceedings and deferred recorded divisions on May 19, 2005 — May 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings and the deferred recorded division — May 19, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 19, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-168) — June 14, 2005

Debated at report stage — June 16, 17, 20 and 21, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded divisions — June 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments — June 21, 2005

Debated at third reading — June 22 and 23, 2005

Time allocation at third reading stage — Adopted — June 23, 2005

Read the third time and passed — June 23, 2005

Passed by the Senate — July 20, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 36) — July 20, 2005

C-49 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)

Introduced and read the first time — May 12, 2005

Debated at second reading — September 26 and 27, 2005

Ordre relatif aux délibérations — 10 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 mai 2005

Adoption par le Sénat — 13 mai 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 21) — 13 mai 2005

C-46^R — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture — 20 avril 2005

C-47 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada

Dépôt et première lecture — 2 mai 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 3 novembre 2005

C-48^R — Le ministre des Finances — Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements

Dépôt et première lecture — 6 mai 2005

Débat en deuxième lecture — 10, 13, 16 et 19 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés le 19 mai 2005 — 16 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé — 19 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 19 mai 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-168) — 14 juin 2005

Débat à l'étape du rapport — 16, 17, 20 et 21 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés — 21 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 21 juin 2005

Débat en troisième lecture — 22 et 23 juin 2005

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Adoption — 23 juin 2005

Troisième lecture et adoption — 23 juin 2005

Adoption par le Sénat — 20 juillet 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 36) — 20 juillet 2005

C-49 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (traite des personnes)

Dépôt et première lecture — 12 mai 2005

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 septembre 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — September 27, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-194) — October 5, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 17, 2005

Order respecting the resumption of proceedings at third reading — October 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 43) — November 25, 2005

C-50* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code in respect of cruelty to animals

Introduced and read the first time — May 16, 2005

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — November 14 and 21, 2005

C-51^R — The Minister of Justice — An Act to amend the Judges Act, the Federal Courts Act and other Acts

Introduced and read the first time — May 20, 2005

C-52 — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act to amend the Fisheries Act (terms and conditions of permissions, leases and licences)

Introduced and read the first time — May 20, 2005

Debated at second reading — June 6 and 13, 2005

C-53* — The Minister of Justice — An Act to Amend the Criminal Code (proceeds of crime) and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to another Act

Introduced and read the first time — May 30, 2005

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — September 27 and 28, 2005; adopted — September 28, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-215) — November 16, 2005

Order respecting proceedings — November 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — November 21, 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 44) — November 25, 2005

C-54^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide first nations with the option of managing and regulating oil and gas exploration and exploitation and of receiving moneys otherwise held for them by Canada

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 27 septembre 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-194) — 5 octobre 2005

Adoption à l'étape du rapport: débat en troisième lecture: troisième lecture et adoption — 17 octobre 2005

Ordre relatif à la reprise des délibérations à l'étape de la troisième lecture — 17 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 43) — 25 novembre 2005

C-50* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel en matière de cruauté envers les animaux

Dépôt et première lecture — 16 mai 2005

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 14 et 21 novembre 2005

C-51^R — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les juges, la Loi sur les Cours fédérales et d'autres lois

Dépôt et première lecture — 20 mai 2005

C-52 — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi modifiant la Loi sur les pêches (conditions des permissions, baux, permis et licences)

Dépôt et première lecture — 20 mai 2005

Débat en deuxième lecture — 6 et 13 juin 2005

C-53* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (produits de la criminalité) et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 mai 2005

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 27 et 28 septembre 2005; adoption — 28 septembre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-215) — 16 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 21 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 21 novembre 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 44) — 25 novembre 2005

C-54^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi visant à donner aux Premières Nations la possibilité de gérer et de réglementer l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz ainsi que de recevoir les fonds que le Canada détient pour elles

* Recommended by the Governor General

^R Referred to Committee before second reading

* Recommandé par le Gouverneur général

^R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time — June 1, 2005

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 6, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-202) — October 26, 2005

Order respecting the deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings — November 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 3, 2005

Order respecting proceedings — November 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the third time and passed — November 21, 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 48) — November 25, 2005

C-55^R — The Minister of Industry — An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 3, 2005

Debated at second reading — September 28, 29, October 4 and 5, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology — October 5, 2005

Order respecting proceedings — November 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed reported with amendments; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — November 21, 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 47) — November 25, 2005

C-56^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to give effect to the Labrador Inuit Land Claims Agreement and the Labrador Inuit Tax Treatment Agreement

Ways and Means motion No. 9 (Sessional Paper No. 8570-381-11) — Adopted — June 2, 2005

Introduced and read the first time — June 6, 2005

Order respecting proceedings — June 15, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 15, 2005

Passed by the Senate — June 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 27) — June 23, 2005

Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 6 octobre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-202) — 26 octobre 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations — 3 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 3 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 21 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une troisième fois et adopté — 21 novembre 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 48) — 25 novembre 2005

C-55^R — Le ministre de l'Industrie — Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 28, 29 septembre, 4 et 5 octobre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie — 5 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 21 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 21 novembre 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 47) — 25 novembre 2005

C-56^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi portant mise en vigueur de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et de l'Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador

Motion des voies et moyens n° 9 (document parlementaire n° 8570-381-11) — Adoption — 2 juin 2005

Dépôt et première lecture — 6 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations — 15 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 15 juin 2005

Adoption par le Sénat — 22 juin 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 27) — 23 juin 2005

^R Recommended by the Governor General.
¹ Referred to Committee before second reading.

^R Recommandé par le Gouverneur général.
¹ Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C-57 — The Minister of Finance — An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions

Introduced and read the first time — June 6, 2005

Debated at second reading — October 5 and 6, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 6, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-223) — November 18, 2005

Order respecting proceedings — November 23, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage; debated at third reading; deemed read the third time and passed — November 23, 2005

Passed by the Senate; written declaration: Royal Assent (Chapter No. 54) — November 25, 2005

C-58^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2006 (Appropriation Act No. 2, 2005-2006)

Main Estimates 2005-2006 — Concurred in — June 14, 2005 (*See Business of Supply No. 7*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 14, 2005

Passed by the Senate — June 22, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 28) — June 23, 2005

C-59 — The Minister of Industry — An Act to amend the Investment Canada Act

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-60 — The Minister of Canadian Heritage — An Act to amend the Copyright Act

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-61^R — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Marine Act and other Acts

Introduced and read the first time — June 22, 2005

C-62^R — The Minister of Transport — An Act to amend the Aeronautics Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 28, 2005

C-63 — The Deputy Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time — September 28, 2005

Debated at second reading — October 17, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 18, 2005

C-57 — Le ministre des Finances — Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières

Dépôt et première lecture — 6 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 5 et 6 octobre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 6 octobre 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-223) — 18 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 23 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport; débat en troisième lecture, réputé lu une troisième fois et adopté — 23 novembre 2005

Adoption par le Sénat; déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 54) — 25 novembre 2005

C-58^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2006 (Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006)

Budget principal des dépenses 2005-2006 — Adoption — 14 juin 2005 (*Voir Travaux des subsides n° 7*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 14 juin 2005

Adoption par le Sénat — 22 juin 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 28) — 23 juin 2005

C-59 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-60 — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-61^R — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi maritime du Canada et d'autres lois

Dépôt et première lecture — 22 juin 2005

C-62^R — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2005

C-63 — Le leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2005

Débat en deuxième lecture — 17 octobre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 18 octobre 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général.
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-222) — November 18, 2005

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-222) — 18 novembre 2005

C-64 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (vehicle identification number)

C-64 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (numéro d'identification de véhicule)

Introduced and read the first time — September 28, 2005

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2005

Debated at second reading — October 17, 20, 21, 24 and 25, 2005

Débat en deuxième lecture — 17, 20, 21, 24 et 25 octobre 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — October 25, 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 25 octobre 2005

C-65 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (street racing) and to make a consequential amendment to another Act

C-65 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (courses de rue) et une autre loi en conséquence

Introduced and read the first time — September 28, 2005

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2005

Order respecting the rescinding of the decision for second reading and the resumption of proceedings at second reading — October 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Ordre relatif à l'abrogation de la décision sur la motion portant deuxième lecture et à la reprise des délibérations à l'étape de la deuxième lecture — 17 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Debated at second reading — October 18 and 20, 2005

Débat en deuxième lecture — 18 et 20 octobre 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — October 25, 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 25 octobre 2005

C-66^R — The Minister of Finance — An Act to authorize payments to provide assistance in relation to energy costs, housing energy consumption and public transit infrastructure, and to make consequential amendments to certain Acts

C-66^R — Le ministre des Finances — Loi autorisant des paiements dans le cadre de mesures d'aide liées au coût de l'énergie, à la consommation énergétique des habitations et à l'infrastructure du transport en commun et modifiant d'autres lois en conséquence

Introduced and read the first time — October 6, 2005

Dépôt et première lecture — 6 octobre 2005

Debated at second reading — October 26 and November 1, 2005

Débat en deuxième lecture — 26 octobre et 1^{er} novembre 2005

Order respecting proceedings — November 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 21 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — November 21, 2005

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 21 novembre 2005

Passed by the Senate — November 25, 2005

Adoption par le Sénat — 25 novembre 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 49) — November 25, 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 49) — 25 novembre 2005

C-67^R — The Minister of Finance — An Act respecting the allocation of unanticipated surpluses and to amend the Income Tax Act

C-67^R — Le ministre des Finances — Loi concernant l'affectation des excédents budgétaires imprévus et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

Introduced and read the first time — October 7, 2005

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2005

Debated at second reading — October 27, 2005

Débat en deuxième lecture — 27 octobre 2005

C-68^R — The Minister of Transport — An Act to support development of Canada's Pacific Gateway

C-68^R — Le ministre des Transports — Loi visant à appuyer le développement de la porte d'entrée canadienne du Pacifique

Introduced and read the first time — October 20, 2005

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2005

Debated at second reading — October 31, November 2 and 16, 2005

Débat en deuxième lecture — 31 octobre, 2 et 16 novembre 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général.
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C-69^R — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act

Introduced and read the first time — October 27, 2005

C-70 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)

Introduced and read the first time — October 27, 2005

C-71* — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting the regulation of commercial and industrial undertakings on reserve lands

Introduced and read the first time — November 2, 2005

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development before second reading — Debated; adopted — November 18, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-230) — November 22, 2005

Order respecting proceedings — November 23, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading; deemed read the third time and passed — November 23, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate; written declaration: Royal Assent (Chapter No. 53) — November 25, 2005

C-72* — The Minister of Justice — An Act to amend certain Acts in relation to DNA Identification

Introduced and read the first time — November 2, 2005

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated; adopted — November 21, 2005

C-73 — The Minister of Industry — An Act to amend the Telecommunications Act (No. 2)

Introduced and read the first time — November 14, 2005

C-74^R — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act regulating telecommunications facilities to facilitate the lawful interception of information transmitted by means of those facilities and respecting the provision of telecommunications subscriber information

Introduced and read the first time — November 15, 2005

C-75^R — The Minister of Health — An Act respecting the establishment of the Public Health Agency of Canada and amending certain Acts

Introduced and read the first time — November 16, 2005

C-76 — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act to amend the Citizenship Act (adoption)

Introduced and read the first time — November 17, 2005

C-69^R — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole

Dépôt et première lecture — 27 octobre 2005

C-70 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)

Dépôt et première lecture — 27 octobre 2005

C-71* — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant la réglementation d'entreprises commerciales et industrielles exploitées sur des terres de réserve

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2005

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 18 novembre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-230) — 22 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 23 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; débat en troisième lecture, réputé lu une troisième fois et adopté — 23 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption par le Sénat; déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 53) — 25 novembre 2005

C-72* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2005

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 21 novembre 2005

C-73 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (n° 2)

Dépôt et première lecture — 14 novembre 2005

C-74^R — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi régissant les installations de télécommunication en vue de faciliter l'interception licite de l'information qu'elles servent à transmettre et concernant la fourniture de renseignements sur les abonnés de services de télécommunication

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2005

C-75^R — Le ministre de la Santé — Loi concernant l'Agence de la santé publique du Canada et modifiant certaines lois

Dépôt et première lecture — 16 novembre 2005

C-76 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (adoption)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2005

^R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

^R Recommandé par le Gouverneur général
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-77 — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act to amend the Citizenship Act (prohibitions)

Introduced and read the first time — November 17, 2005

C-78^R — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time — November 17, 2005

C-79 — The Deputy Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Canada Elections Act (third party election advertising)

Introduced and read the first time — November 23, 2005

C-80 — The Minister of Finance — An Act to implement certain income tax reductions

Ways and Means motion No. 10 (Sessional Paper No. 8570-381-12) — Adopted — November 23, 2005

Read the first time — November 23, 2005

C-81^R — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to establish the National Security Committee of Parliamentarians

Introduced and read the first time — November 24, 2005

C-82 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (firearms)

Introduced and read the first time — November 25, 2005

C-83 — The Minister of Health — An Act to amend the Food and Drugs Act (drug export restrictions)

Introduced and read the first time — November 25, 2005

C-77 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (interdictions)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2005

C-78^R — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2005

C-79 — Le leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publicité électorale de tiers)

Dépôt et première lecture — 23 novembre 2005

C-80 — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines réductions d'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens n° 10 (document parlementaire n° 8570-381-12) — Adoption — 23 novembre 2005

Première lecture — 23 novembre 2005

C-81^R — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale

Dépôt et première lecture — 24 novembre 2005

C-82 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (armes à feu)

Dépôt et première lecture — 25 novembre 2005

C-83 — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (restrictions visant l'exportation de drogues)

Dépôt et première lecture — 25 novembre 2005

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S-10 — The Minister of Justice — A second Act to harmonize federal law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law

Message received from the Senate — December 2, 2004

Read the first time — December 3, 2004

Order respecting proceedings — December 10, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 10, 2004

Royal Assent (Chapter No. 25) — December 15, 2004

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S-10 — Le ministre de la Justice — Loi n° 2 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law

Message reçu du Sénat — 2 décembre 2004

Première lecture — 3 décembre 2004

Ordre relatif aux délibérations — 10 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 décembre 2004

Sanction royale (chapitre n° 25) — 15 décembre 2004

^R Recommended by the Government General.
Relayed to Committee before second reading.

^R Recommandé par le Gouvernement général.
Remis au Comité avant la deuxième lecture.

S-17 — The Minister of Finance — An Act to implement an agreement, conventions and protocols concluded between Canada and Gabon, Ireland, Armenia, Oman and Azerbaijan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion

Message received from the Senate — December 8, 2004

Read the first time — December 9, 2004

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — December 14, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper 8510-381-61) — February 3, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 11, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 8) — March 23, 2005

S-18 — The Minister of Industry — An Act to amend the Statistics Act

Message received from the Senate — April 20, 2005

Read the first time — April 21, 2005

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology — June 13, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-173) — June 16, 2005

Order respecting proceedings — June 28, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 28, 2005

Written declaration — June 28, 2005

Royal Assent (Chapter No. 31) — June 29, 2005

S-31 — The Minister of Transport — An Act to authorize the construction and maintenance of a bridge over the St. Lawrence River and a bridge over the Beauharnois Canal for the purpose of completing Highway 30

Message received from the Senate — June 21, 2005

Read the first time — June 22, 2005

Order respecting proceedings — September 29, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — September 29, 2005

Royal Assent (Chapter No. 37) — November 3, 2005

S-36 — The Minister of Natural Resources — An Act to amend the Export and Import of Rough Diamonds Act

Message received from the Senate — June 20, 2005

Read the first time — June 21, 2005

Debated at second reading — October 25, 2005

S-17 — Le ministre des Finances — Loi mettant en oeuvre un accord, des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et le Gabon, l'Irlande, l'Arménie, Oman et l'Azerbaïdjan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale

Message reçu du Sénat — 8 décembre 2004

Première lecture — 9 décembre 2004

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 14 décembre 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-61) — 3 février 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 mars 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 8) — 23 mars 2005

S-18 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la statistique

Message reçu du Sénat — 20 avril 2005

Première lecture — 21 avril 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie — 13 juin 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-173) — 16 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations — 28 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 28 juin 2005

Déclaration écrite — 28 juin 2005

Sanction royale (chapitre n° 31) — 29 juin 2005

S-31 — Le ministre des Transports — Loi autorisant la construction et l'entretien d'un pont franchissant le fleuve Saint-Laurent et d'un pont franchissant le canal de Beauharnois en vue du parachèvement de l'autoroute 30

Message reçu du Sénat — 21 juin 2005

Première lecture — 22 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations — 29 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 29 septembre 2005

Sanction royale (chapitre n° 37) — 3 novembre 2005

S-36 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts

Message reçu du Sénat — 20 juin 2005

Première lecture — 21 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 25 octobre 2005

* Recommended by the Governor General.
Référé au Comité avant la deuxième lecture.

* Recommandé par le Gouverneur général.
Remis au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — November 21, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-233) — November 23, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 25, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 51) — November 25, 2005

S-37 — The Minister of Canadian Heritage — An Act to amend the Criminal Code and the Cultural Property Export and Import Act

Message received from the Senate — September 26, 2005

Read the first time — September 26, 2005

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — October 25, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-214) — November 16, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 21, 2005

Written declaration — November 24, 2005

Royal Assent (Chapter No. 40) — November 25, 2005

S-38 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries

Message received from the Senate — September 26, 2005

Read the first time — September 26, 2005

Debated at second reading — October 6 and 7, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — October 7, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-207) — November 2, 2005

Order respecting report stage — November 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 3, 2005

Royal Assent (Chapter No. 39) — November 3, 2005

S-40 — The Minister of Health — An Act to amend the Hazardous Materials Information Review Act

Message received from the Senate — October 20, 2005

Read the first time — October 21, 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 21 novembre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-233) — 23 novembre 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture, troisième lecture et adoption — 25 novembre 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 51) — 25 novembre 2005

S-37 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels

Message reçu du Sénat — 26 septembre 2005

Première lecture — 26 septembre 2005

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 25 octobre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-214) — 16 novembre 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture, troisième lecture et adoption — 21 novembre 2005

Déclaration écrite — 24 novembre 2005

Sanction royale (chapitre n° 40) — 25 novembre 2005

S-38 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi concernant la mise en oeuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers

Message reçu du Sénat — 26 septembre 2005

Première lecture — 26 septembre 2005

Débat en deuxième lecture — 6 et 7 octobre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 7 octobre 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-207) — 2 novembre 2005

Ordre relatif à l'étape du rapport — 3 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 novembre 2005

Sanction royale (chapitre n° 39) — 3 novembre 2005

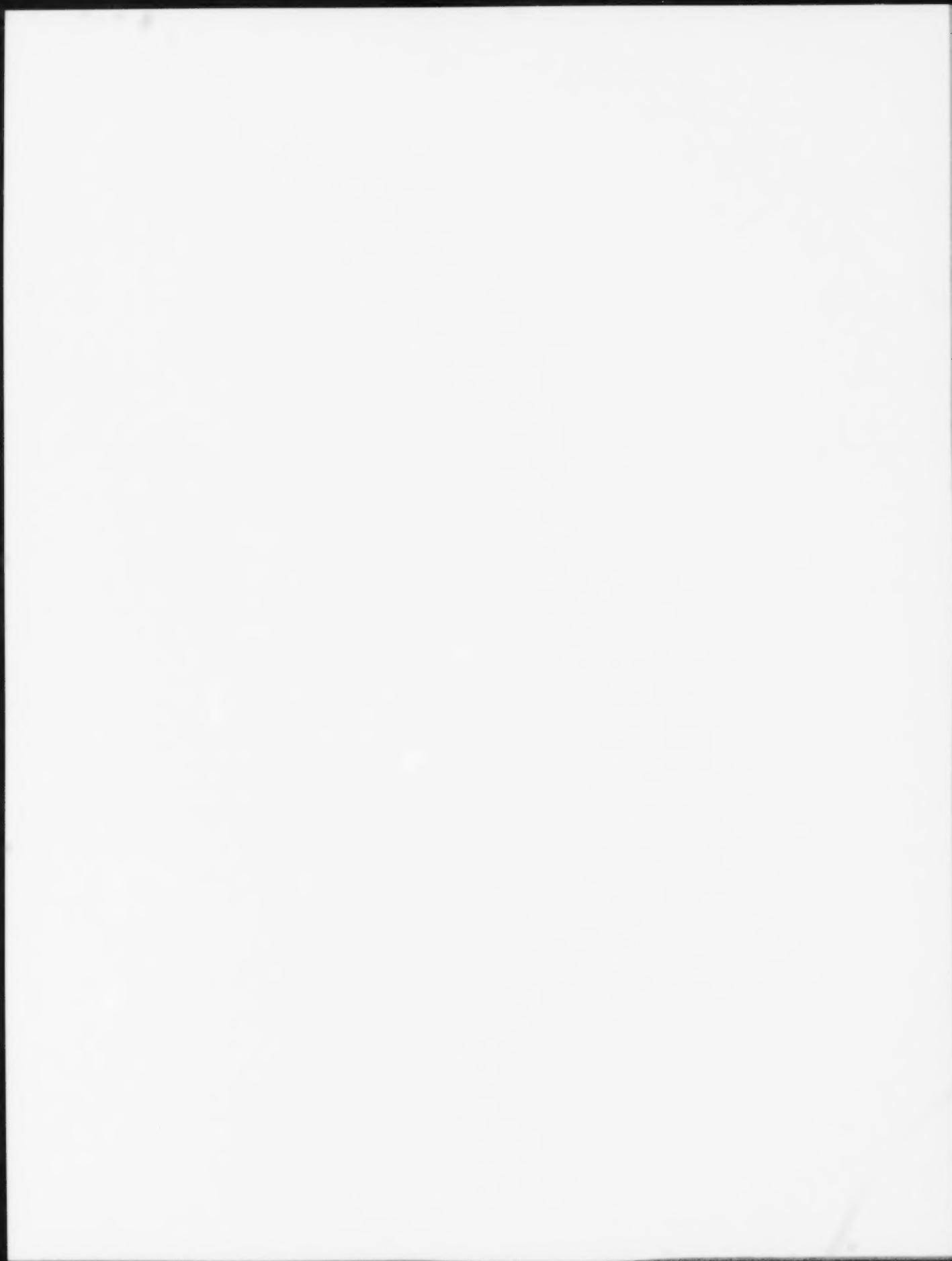
S-40 — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Message reçu du Sénat — 20 octobre 2005

Première lecture — 21 octobre 2005

¹⁷ Recommended by the Governor General.
Renvoyé à l'Committee before second reading.

¹⁸ Recommandé par le Gouverneur général.
Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.



PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un « S ».

S-25 — Mr. Anderson (Victoria) — An Act to amend the Act of incorporation of The General Synod of the Anglican Church of Canada

S-25 — M. Anderson (Victoria) — Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The General Synod of the Anglican Church of Canada »

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time and placed in the order of precedence — May 10, 2005

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois et inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2005

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — May 12, 2005

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 12 mai 2005

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills — May 13, 2005

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 13 mai 2005

Order respecting proceedings — May 19, 2005 (*See Other Business No. 4*)

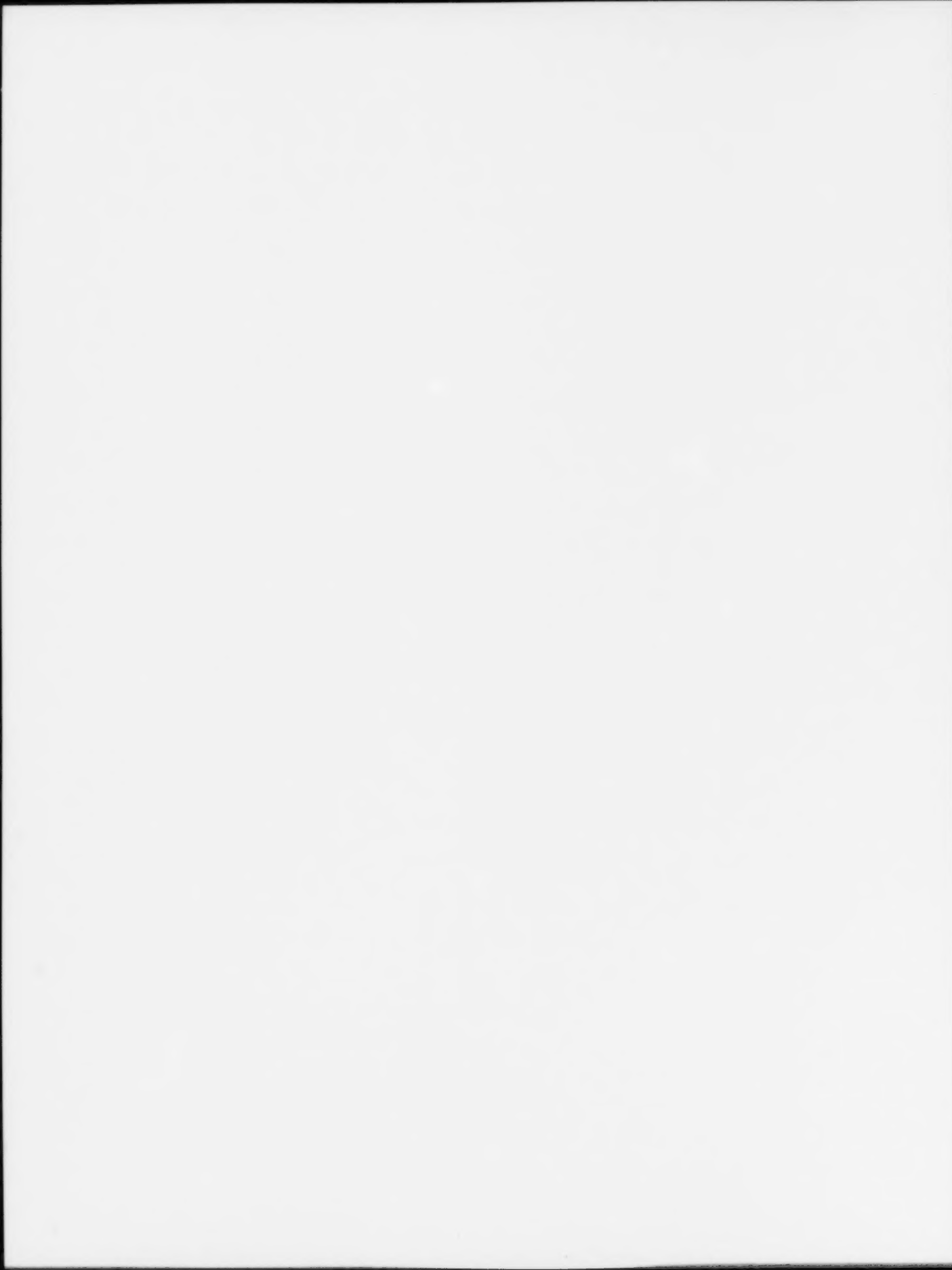
Ordre relatif aux délibérations — 19 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 19, 2005

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 19 mai 2005

Written declaration: Royal Assent — May 19, 2005

Déclaration écrite; sanction royale — 19 mai 2005



PRIVATE MEMBERS' BILLS

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMONS

COMMUNES

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

C-201 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts

C-201 — M. Martin (Winnipeg—Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence

Introduced and read the first time — October 7, 2004

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2004

C-202 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal Act (Book of Remembrance for peacekeepers)

C-202 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix (Livre du Souvenir à la mémoire des soldats de la paix)

Introduced and read the first time — October 8, 2004

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2004

C-203 — Mr. Gouk (British Columbia Southern Interior) — An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc.

C-203 — M. Gouk (Colombie-Britannique—Southern Interior) — Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc.

Introduced and read the first time — October 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004

C-204 — Mr. Gouk (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (elimination of statutory release) and to make consequential amendments to other Acts

C-204 — M. Gouk (Colombie-Britannique—Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (suppression de la libération d'office) ainsi que d'autres lois en conséquence

Introduced and read the first time — October 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004

C-205 — Mr. Gouk (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Criminal Code (eliminating conditional sentencing for violent offenders)

C-205 — M. Gouk (Colombie-Britannique—Southern Interior) — Loi modifiant le Code criminel (suppression de la condamnation avec sursis dans le cas de délinquants violents)

Introduced and read the first time — October 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004

C-206 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)

C-206 — M. Szabo (Mississauga—Sud) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcooliques)

Introduced and read the first time — October 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004

Placed in the order of precedence — November 17, 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 17 novembre 2004

Debated at second reading — November 24, 2004 and February 7, 2005

Débat en deuxième lecture — 24 novembre 2004 et 7 février 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — February 9, 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 9 février 2005

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-381-102) — April 11, 2005

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n° 8510-381-102) — 11 avril 2005

C-207 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty

C-207 — M. Szabo (Mississauga—Sud) — Loi concernant l'indemnisation des agents de la sécurité publique décédés dans l'exercice de leurs fonctions

Introduced and read the first time — October 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004

- C-208** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Divorce Act (marriage counselling required before divorce granted)
Introduced and read the first time — October 13, 2004
- C-208** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (consultation matrimoniale obligatoire avant le divorce)
Dépôt et première lecture — 13 octobre 2004
- C-209** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to ensure safe drinking water throughout Canada
Introduced and read the first time — October 15, 2004
- C-209** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à assurer une eau potable saine au Canada
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
- C-210** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act requiring the national flag of Canada to be flown at half-mast on Remembrance Day
Introduced and read the first time — October 15, 2004
- C-210** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi prévoyant la mise en berne du drapeau national le jour du Souvenir
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
- C-211** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)
Introduced and read the first time — October 15, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004
- C-211** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004
- C-212** — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Nuclear Energy Act and the Nuclear Safety and Control Act
Introduced and read the first time — October 15, 2004
Order for second reading discharged and Bill withdrawn — February 23, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- C-212** — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire et la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 23 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-213** — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to protect the institution of marriage
Introduced and read the first time — October 15, 2004
- C-213** — M. Chatters (Battle River) — Loi visant à protéger l'institution du mariage
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
- C-214** — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations (public safety occupations)
Introduced and read the first time — October 15, 2004
- C-214** — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu (professions liées à la sécurité publique)
Dépôt et première lecture — 15 octobre 2004
- C-215** — Mr. Kramp (Prince Edward — Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)
Introduced and read the first time — October 18, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated at second reading — February 14 and April 20, 2005
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — May 4, 2005
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-205) — October 31, 2005; concurred in — November 1, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 28*)
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-244) — November 28, 2005
- C-215** — M. Kramp (Prince Edward — Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)
Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat en deuxième lecture — 14 février et 20 avril 2005
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 4 mai 2005
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-205) — 31 octobre 2005; adoption — 1^{er} novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 28*)
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-244) — 28 novembre 2005
- C-216** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting Louis Riel
- C-216** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant Louis Riel

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-217 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters)

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-218 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment)

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — October 27, 2004

C-219 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)

Introduced and read the first time — October 18, 2004

C-220 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-221 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-222 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)

Introduced and read the first time — October 18, 2004

C-223 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (unpaid wages to have first priority in distribution)

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-224 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-217 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-218 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes aux outils nécessaires à un emploi)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 27 octobre 2004

C-219 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

C-220 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-221 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-222 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

C-223 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (rang prioritaire des salaires impayés)

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-224 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada)

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-225 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Business Development Bank of Canada Act and the Canada Student Loans Act to provide for a student loan system that is more supportive of students

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-226 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for a House of Commons committee to study proportional representation in federal elections

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-227 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-228 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with the Government of Canada in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-229 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the Energy Price Commission

Introduced and read the first time — October 18, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-230 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (street racing)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-225 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Banque de développement du Canada et la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants afin de prévoir un régime de prêts d'études plus favorable aux étudiants

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-226 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-227 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-228 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions ayant pour mission d'enquêter sur les difficultés administratives éprouvées par les personnes qui traitent avec le gouvernement du Canada relativement aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada ou la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales y afférentes, et d'examiner les politiques et les pratiques établies pour gérer ces prestations et obligations et statuer sur celles-ci

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-229 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi portant création de la Commission des prix de l'énergie

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-230 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (courses de rue)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

C-231 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Workers Mourning Day Act (national flag to be flown at half-mast)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 16, 2004

C-232 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

C-233 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

C-234 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high school students visiting overseas military memorial sites

Introduced and read the first time — October 20, 2004

C-235 — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time — October 20, 2004

C-236 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loan)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004

Placed in the order of precedence — November 16, 2004

Debated at second reading — February 25 and April 6, 2005

Motion for second reading negatived — April 13, 2005

C-237 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Canada Student Financial Assistance Act (qualifying period for disability relief)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — December 14, 2004

C-238 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (protection of children)

C-231 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le jour de compassion pour les travailleurs (mise en berne du drapeau national)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 16 novembre 2004

C-232 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

C-233 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

C-234 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière aux élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

C-235 — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

C-236 — M^{me} McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt d'études)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 25 février et 6 avril 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 13 avril 2005

C-237 — M^{me} McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (période d'admissibilité relative à l'exonération pour invalidité)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Martin (Winnipeg-Centre) — 14 décembre 2004

C-238 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

- Introduced and read the first time — October 20, 2004
- C-239** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (literacy materials)
- Introduced and read the first time — October 21, 2004
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — November 2, 2004*
- C-240** — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the DNA Identification Act (establishment of indexes)
- Introduced and read the first time — October 27, 2004
- C-241** — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)
- Introduced and read the first time — October 27, 2004
- C-242** — Mr. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime)
- Introduced and read the first time — October 28, 2004
- C-243** — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (establishment of the Office of Victims Ombudsman of Canada)
- Introduced and read the first time — October 28, 2004
- Placed in the order of precedence — November 15, 2004
- Debated at second reading — November 22, 2004
- Order discharged and Bill withdrawn — April 20, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- C-244** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity)
- Introduced and read the first time — October 29, 2004
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004*
- C-245** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Divorce Act (shared parenting)
- Introduced and read the first time — October 20, 2004
- C-246** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)
- Introduced and read the first time — October 20, 2004
- C-247** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide compensation to First Nations veterans on a comparable basis to that given to other war veterans
- Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004
- C-239** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (matériel d'alphabétisation)
- Dépôt et première lecture — 21 octobre 2004
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 novembre 2004*
- C-240** — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (création de fichiers)
- Dépôt et première lecture — 27 octobre 2004
- C-241** — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)
- Dépôt et première lecture — 27 octobre 2004
- C-242** — M. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Loi modifiant le Code criminel (produits de la criminalité)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2004
- C-243** — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (constitution du Bureau de l'ombudsman canadien des victimes)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2004
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
- Débat en deuxième lecture — 22 novembre 2004
- Ordre révoqué et projet de loi retiré — 20 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-244** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance)
- Dépôt et première lecture — 29 octobre 2004
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004*
- C-245** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage des responsabilités parentales)
- Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004
- C-246** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)
- Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004
- C-247** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des premières nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants

Introduced and read the first time — October 29, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2004

C-248 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school)

Introduced and read the first time — October 20, 2004

Placed in the order of precedence — June 21, 2005

Debated at second reading — October 18 and November 16, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — November 23, 2005

C-249 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bank Act (bank mergers)

Introduced and read the first time — October 29, 2004

C-250 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide cost-of-production protection for the family farm

Introduced and read the first time — October 29, 2004

C-251 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004

Placed in the order of precedence — June 20, 2005

Debated at second reading — October 7 and November 21, 2005

Motion for second reading negatived — November 23, 2005

C-252 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees)

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004

C-253 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers)

Introduced and read the first time — November 1, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004

C-254 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2004

C-248 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 18 octobre et 16 novembre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 23 novembre 2005

C-249 — M. Martin (Winnipeg—Centre) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques)

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2004

C-250 — M. Martin (Winnipeg—Centre) — Loi offrant aux exploitations agricoles familiales une protection contre les coûts de production

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2004

C-251 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 7 octobre et 21 novembre 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 23 novembre 2005

C-252 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur)

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004

C-253 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)

Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004

C-254 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants

- Introduced and read the first time — November 1, 2004
- C-255** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)
- Introduced and read the first time — November 1, 2004
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004*
- C-256** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for care-givers) and the Canada Labour Code
- Introduced and read the first time — November 1, 2004
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004*
- C-257** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing)
- Introduced and read the first time — November 1, 2004
- C-258** — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (breach of a condition of an order)
- Introduced and read the first time — November 3, 2004
- C-259** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — An Act to amend the Excise Tax Act (elimination of excise tax on jewellery)
- Introduced and read the first time — November 3, 2004
- Placed in the order of precedence — November 15, 2004
- Debated at second reading — November 26, 2004 and January 31, 2005
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — January 31, 2005
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-381-143) — May 30, 2005
- Concurred in at report stage — June 7, 2005
- Debated at third reading — June 7 and 13, 2005
- Read the third time and passed — June 15, 2005
- Passed by the Senate: written declaration; Royal Assent (Chapter No. 55) — November 25, 2005
- C-260** — Mr. Roy (Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia) — An Act respecting the negotiation, approval, tabling and publication of treaties
- Introduced and read the first time — November 3, 2004
- Placed in the order of precedence — April 18, 2005
- Debated at second reading — May 18 and June 23, 2005
- Motion for second reading negatived — September 28, 2005
- C-261** — Mr. Holland (Ajax — Pickering) — An Act to amend the Canada Elections Act (voter and candidate age)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004
- C-255** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004*
- C-256** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant) et le Code canadien du travail
- Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004*
- C-257** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} novembre 2004
- C-258** — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (manquement aux conditions de l'ordonnance)
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2004
- C-259** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2004
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
- Débat en deuxième lecture — 26 novembre 2004 et 31 janvier 2005
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 31 janvier 2005
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-381-143) — 30 mai 2005
- Adoption à l'étape du rapport — 7 juin 2005
- Débat en troisième lecture — 7 et 13 juin 2005
- Troisième lecture et adoption — 15 juin 2005
- Adoption par le Sénat; déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 55) — 25 novembre 2005
- C-260** — M. Roy (Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia) — Loi relative à la négociation, à l'approbation, au dépôt et à la publication des traités
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2004
- Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005
- Débat en deuxième lecture — 18 mai et 23 juin 2005
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 septembre 2005
- C-261** — M. Holland (Ajax — Pickering) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge des électeurs et des candidats)

Introduced and read the first time — November 4, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 18, 2004

Mr. Bains (Mississauga — Brampton South) — December 16, 2004

Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — December 16, 2004

Mr. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — January 12, 2005

Ms. Stronach (Newmarket — Aurora) — January 17, 2005

Mr. Simms (Bonaville — Gander — Grand Falls — Windsor) — January 26, 2005

Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — January 27, 2005

Mr. Kotto (Saint-Lambert), Mr. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich), Mr. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles), Mr. Brown (Leeds — Grenville), Mr. Khan (Mississauga — Streetsville), Mr. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River), Mr. Powers (Ancaster — Dundas — Flamborough — Westdale), Mr. Savage (Dartmouth — Cole Harbour), Mr. Silva (Davenport), Mr. Wrzesniewsky (Etobicoke Centre), Mr. Carr (Halton), Mr. Temelkovski (Oak Ridges — Markham) and Mr. Valley (Kenora) — January 31, 2005

Debated at second reading — February 1 and June 8, 2005

Motion for second reading negative — June 8, 2005

C-262 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — An Act respecting funeral honours to veterans

Introduced and read the first time — November 4, 2004

C-263 — Mr. Clavet (Louis-Hébert) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)

Introduced and read the first time — November 4, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — November 25, 2004 and April 7, 2005

Order respecting the text of the Bill — April 7, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negative — April 13, 2005

C-264 — Mr. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich) — An Act for the recognition and promotion of agricultural supply management

Introduced and read the first time — November 4, 2004

C-265 — Mr. Watson (Essex) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents)

Introduced and read the first time — November 4, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — February 4 and April 14, 2005

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, approuvé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 18 novembre 2004

M. Bains (Mississauga — Brampton-Sud) — 16 décembre 2004

M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — 16 décembre 2004

M. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — 12 janvier 2005

M^{me} Stronach (Newmarket — Aurora) — 17 janvier 2005

M. Simms (Bonaville — Gander — Grand Falls — Windsor) — 26 janvier 2005

M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — 27 janvier 2005

M. Kotto (Saint-Lambert), M. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich), M. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles), M. Brown (Leeds — Grenville), M. Khan (Mississauga — Streetsville), M. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River), M. Powers (Ancaster — Dundas — Flamborough — Westdale), M. Savage (Dartmouth — Cole Harbour), M. Silva (Davenport), M. Wrzesniewsky (Etobicoke-Centre), M. Carr (Halton), M. Temelkovski (Oak Ridges — Markham) et M. Valley (Kenora) — 31 janvier 2005

Débat en deuxième lecture — 1^{er} février et 8 juin 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 8 juin 2005

C-262 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Loi concernant les honneurs funéraires rendus aux anciens combattants

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

C-263 — M. Clavet (Louis-Hébert) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 25 novembre 2004 et 7 avril 2005

Ordre relatif au texte du projet de loi — 7 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 13 avril 2005

C-264 — M. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich) — Loi sur la reconnaissance et la promotion de la gestion de l'offre de produits agricoles

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

C-265 — M. Watson (Essex) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis)

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 4 février et 14 avril 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 20, 2005

Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-201) — October 24, 2005; concurred in — October 26, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 27*)

C-266 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to provide for the issuance of the Memorial Cross as a memento of personal loss

Introduced and read the first time — November 4, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 3, 2004

C-267 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (age of consent) and to amend another Act in consequence

Introduced and read the first time — November 5, 2004

C-268 — Mr. Moore (Fundy Royal) — An Act to confirm the definition of marriage and to preserve ceremonial rights

Introduced and read the first time — November 5, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Designated a non-votable item — December 3, 2004 (*See Other Business No. 2*)

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 18, 2005

C-269 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Supreme Court Act (constitutional validity of any Act)

Introduced and read the first time — November 5, 2004

C-270 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Witness Protection Program Act (protection of spouses whose life is in danger) and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — October 20, 2004

C-271 — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — An Act to amend the Income Tax Act (tuition credit and education credit)

Introduced and read the first time — November 5, 2004

Placed in the order of precedence — June 21, 2005

Order respecting the sponsor — October 25, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading — October 25, 2005

C-272 — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (sponsorship of relative)

Introduced and read the first time — November 5, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 avril 2005

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-201) — 24 octobre 2005; adoption — 26 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 27*)

C-266 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi prévoyant l'octroi de la Croix du Souvenir à titre commémoratif

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 3 décembre 2004

C-267 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (âge du consentement) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2004

C-268 — M. Moore (Fundy Royal) — Loi visant à confirmer la définition de mariage et à préserver les droits relatifs aux cérémonies

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Désigné comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 3 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 2*)

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 18 février 2005

C-269 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (validité constitutionnelle d'une loi)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2004

C-270 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins (protection des conjoints dont la vie est en danger) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2004

C-271 — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit pour frais de scolarité et crédit pour études)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 juin 2005

Ordre relatif au parrain — 25 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en deuxième lecture — 25 octobre 2005

C-272 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (parrainage d'un parent)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

- Debated at second reading — December 13, 2004 and March 22, 2005
Motion for second reading negatived — March 23, 2005
- C-273 — Mr. Cuzner (Cape Breton — Canso) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)**
Introduced and read the first time — November 15, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated at second reading — December 14, 2004 and March 7, 2005
Order respecting the text of the Bill — December 14, 2004 (*See Other Business No. 4*)
Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 7, 2005
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-189) — September 27, 2005; concurred in — September 28, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 22*)
Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-381-224) — November 21, 2005
- C-274 — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Patent Act**
Introduced and read the first time — November 15, 2004
Placed in the order of precedence — November 16, 2004
Debated at second reading — February 9 and May 3, 2005
Motion for second reading negatived — May 4, 2005
- C-275 — Mr. Harris (Cariboo — Prince George) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)**
Introduced and read the first time — November 15, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated at second reading — March 8 and June 16, 2005
Motion for second reading negatived — June 22, 2005
- C-276 — Mr. Harrison (Desnethé — Mississippi — Churchill River) — An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations and Canadian Wheat Board)**
Introduced and read the first time — November 15, 2004
- C-277 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — An Act to amend the Auditor General Act (audit of accounts)**
Introduced and read the first time — November 15, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated at second reading — December 2, 2004 and March 21, 2005
Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Accounts — March 21, 2005
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-161) — June 9, 2005; concurred in — June 9, 2005
- C-273 — M. Cuzner (Cape Breton — Canso) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)**
Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat en deuxième lecture — 14 décembre 2004 et 7 mars 2005
Ordre relatif au texte du projet de loi — 14 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 7 mars 2005
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-189) — 27 septembre 2005; adoption — 28 septembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 22*)
Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n° 8510-381-224) — 21 novembre 2005
- C-274 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les brevets**
Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2004
Débat en deuxième lecture — 9 février et 3 mai 2005
Motion portant deuxième lecture rejetée — 4 mai 2005
- C-275 — M. Harris (Cariboo — Prince George) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)**
Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat en deuxième lecture — 8 mars et 16 juin 2005
Motion portant deuxième lecture rejetée — 22 juin 2005
- C-276 — M. Harrison (Desnethé — Mississippi — Rivière Churchill) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État et Commission canadienne du blé)**
Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
- C-277 — M. Sauvageau (Repentigny) — Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (vérification des comptes)**
Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat en deuxième lecture — 2 décembre 2004 et 21 mars 2005
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics — 21 mars 2005
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-161) — 9 juin 2005; adoption — 9 juin 2005

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-381-195) — October 5, 2005; concurred in — October 18, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 25*)

C-278 — Ms. Brunelle (Trois-Rivières) — An Act to amend the Employment Insurance Act (improvement of the employment insurance system)

Introduced and read the first time — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — December 8, 2004 and April 4, 2005

Motion for second reading negatived — April 6, 2005

C-279 — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (protection for property rights)

Introduced and read the first time — November 15, 2004

C-280 — Mr. Asselin (Manicouagan) — An Act to amend the Employment Insurance Act (Employment Insurance Account and premium rate setting) and another Act in consequence

Introduced and read the first time — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — February 8 and April 12, 2005

Order respecting the deferred recorded division on April 13, 2005 — April 12, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — April 13, 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-175) — June 17, 2005

Debated at report stage — October 26, 2005

C-281 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Business Corporations Act, the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations

Introduced and read the first time — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 17, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — November 17, 2004

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 18, 2004

Debated at second reading — December 3, 2004 and May 5, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology — May 5, 2005

Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-209) — November 2, 2005; concurred in — November 16, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 29*)

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n° 8510-381-195) — 5 octobre 2005; adoption — 18 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 25*)

C-278 — M^{me} Brunelle (Trois-Rivières) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (bonification du régime d'assurance-emploi)

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 8 décembre 2004 et 4 avril 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 6 avril 2005

C-279 — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (protection du droit de propriété)

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

C-280 — M. Asselin (Manicouagan) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (Compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 8 février et 12 avril 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 avril 2005 — 12 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 13 avril 2005

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-175) — 17 juin 2005

Débat à l'étape du rapport — 26 octobre 2005

C-281 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 17 novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 17 novembre 2004

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 18 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 3 décembre 2004 et 5 mai 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie — 5 mai 2005

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-209) — 2 novembre 2005; adoption — 16 novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 29*)

- C-282** — Mr. Khan (Mississauga — Streetsville) — An Act to amend the Food and Drugs Act (export permits)
 Introduced and read the first time — November 15, 2004
 Placed in the order of precedence — November 15, 2004
 Debated at second reading — December 1, 2004
 Order for second reading discharged and Bill withdrawn — May 5, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- C-282** — M. Khan (Mississauga — Streetsville) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (permis d'exportation)
 Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
 Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
 Débat en deuxième lecture — 1^{er} décembre 2004
 Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 5 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-283** — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and the Immigration and Refugee Protection Regulations
 Introduced and read the first time — November 15, 2004
 Placed in the order of precedence — November 17, 2004
 Debated at second reading — February 2 and 24, 2005
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — March 9, 2005
 Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-183) — June 27, 2005; concurred in — June 28, 2005 (*See Other Business No. 8*)
 Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-381-225) — November 21, 2005
- C-283** — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés
 Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
 Inscription dans l'ordre de priorité — 17 novembre 2004
 Débat en deuxième lecture — 2 et 24 février 2005
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 9 mars 2005
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-183) — 27 juin 2005; adoption — 28 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 8*)
 Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n° 8510-381-225) — 21 novembre 2005
- C-284** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to ensure the necessary supply of patented drugs to deal with domestic emergencies
 Introduced and read the first time — November 15, 2004
- C-284** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi assurant un approvisionnement suffisant en médicaments brevetés pour faire face à des urgences au Canada
 Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
- C-285** — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — An Act to amend the Income Tax Act (exclusion of income received by an athlete from a non-profit club, society or association)
 Order respecting its introduction — November 15, 2004 (*See Other Business No. 4*)
 Introduced and read the first time — November 15, 2004
 Placed in the order of precedence — November 15, 2004
 Debated at second reading — February 3 and April 13, 2005
 Order respecting the deferred recorded division on April 20, 2005 discharged and Order respecting proceedings — April 14, 2005 (*See Other Business No. 4*)
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 14, 2005
 Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-200) — October 24, 2005; concurred in — October 26, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 26*)
- C-285** — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exclusion du revenu d'un athlète provenant d'un cercle ou d'une association à but non lucratif)
 Ordre relatif au dépôt — 15 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004
 Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
 Débat en deuxième lecture — 3 février et 13 avril 2005
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 avril 2005 révoqué et ordre relatif aux délibérations — 14 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 14 avril 2005
 Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-200) — 24 octobre 2005; adoption — 26 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 26*)
- C-286** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (child sexual predators)
 Introduced and read the first time — November 16, 2004
- C-286** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels d'enfants)
 Dépôt et première lecture — 16 novembre 2004
- C-287** — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (vehicle identification number)
 Introduced and read the first time — November 17, 2004
- C-287** — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (numéro d'identification de véhicule)
 Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-288 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — An Act respecting the protection of employees in the public service of Canada who on reasonable belief make allegations respecting wrongdoing in the public service of Canada

Introduced and read the first time — November 17, 2004

C-289 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — An Act to amend the Firearms Act (criteria for firearms licence)

Introduced and read the first time — November 17, 2004

C-290 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentences)

Introduced and read the first time — November 17, 2004

C-291 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (weapons trafficking)

Introduced and read the first time — November 17, 2004

C-292 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (child pornography)

Introduced and read the first time — November 17, 2004

C-293 — Mr. Warawa (Langley) — An Act to amend the Criminal Code (theft of a motor vehicle)

Introduced and read the first time — November 18, 2004

Placed in the order of precedence — April 18, 2005

Debated at second reading — May 17 and June 22, 2005

Motion for second reading negatived — September 28, 2005

C-294 — Mr. Warawa (Langley) — An Act to amend the Criminal Code (destruction or desecration of national flag)

Introduced and read the first time — November 18, 2004

C-295 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)

Introduced and read the first time — November 18, 2004

C-296 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to eliminate racial profiling

Introduced and read the first time — November 18, 2004

C-297 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Canada Elections Act (candidate selection)

Introduced and read the first time — November 19, 2004

C-298 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender)

Introduced and read the first time — November 19, 2004

C-288 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Loi concernant la protection des fonctionnaires qui dénoncent pour des motifs raisonnables des conduites répréhensibles dans la fonction publique

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-289 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les armes à feu (critères d'admissibilité pour permis d'arme à feu)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-290 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-291 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (trafic d'armes)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-292 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2004

C-293 — M. Warawa (Langley) — Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005

Débat en deuxième lecture — 17 mai et 22 juin 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 septembre 2005

C-294 — M. Warawa (Langley) — Loi modifiant le Code criminel (destruction ou profanation du drapeau national)

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2004

C-295 — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2004

C-296 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à éliminer le profilage racial

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2004

C-297 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (sélection de candidats)

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2004

C-298 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux)

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2004

C-299 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (sentencing principles) and another Act in consequence

Introduced and read the first time — November 19, 2004

C-300 — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Divorce Act, the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Modernization of Benefits and Obligations Act

Introduced and read the first time — November 24, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2004

C-301 — Mr. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)

Introduced and read the first time — November 29, 2004

Placed in the order of precedence — June 17, 2005

Debated at second reading — October 24 and November 18, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 23, 2005

C-302 — Mr. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich) — An Act to change the name of the electoral district of Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich

Introduced and read the first time — November 29, 2004

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate — February 22, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 4) — February 24, 2005

C-303 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — An Act to amend the Criminal Code (child pornography, child prostitution and child corruption)

Introduced and read the first time — November 30, 2004

C-304 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — An Act to change the name of the electoral district of Battle River

Introduced and read the first time — December 1, 2004

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate — February 22, 2005

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 5) — February 24, 2005

C-299 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (principes de détermination de la peine) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2004

C-300 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations

Dépôt et première lecture — 24 novembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2004

C-301 — M. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti)

Dépôt et première lecture — 29 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 24 octobre et 18 novembre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 23 novembre 2005

C-302 — M. Myers (Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich

Dépôt et première lecture — 29 novembre 2004

Reputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption par le Sénat — 22 février 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 4) — 24 février 2005

C-303 — M. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Loi modifiant le Code criminel (pornographie juvénile, prostitution juvénile et corruption d'enfants)

Dépôt et première lecture — 30 novembre 2004

C-304 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2004

Reputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption par le Sénat — 22 février 2005

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 5) — 24 février 2005

C-305 — Ms. St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — An Act to amend the Excise Tax Act (children's diapers)

Introduced and read the first time — December 2, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

C-306 — Ms. St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — An Act to amend the Income Tax Act (public transportation costs)

Introduced and read the first time — December 2, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Desjarlais (Churchill) — December 9, 2004

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

Placed in the order of precedence — April 18, 2005

Debated at second reading — May 31 and September 28, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — September 28, 2005

C-307 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskeewin) — An Act to amend the Criminal Code to prevent health care practitioners from being coerced into taking part in medical procedures that offend the practitioner's religion or belief that human life is inviolable

Introduced and read the first time — December 3, 2004

C-308 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskeewin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (truth in sentencing)

Introduced and read the first time — December 3, 2004

C-309 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Divorce Act (custody of grandchildren)

Introduced and read the first time — December 3, 2004

C-310 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Criminal Code (persons acting to preserve and maintain public health and safety)

Introduced and read the first time — December 3, 2004

C-311 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act respecting seat belts in federal vehicles and school buses

Introduced and read the first time — December 3, 2004

C-312 — Mr. Guimond (Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord) — An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of returning officers)

Introduced and read the first time — December 7, 2004

Placed in the order of precedence — April 14, 2005

Debated at second reading — May 9 and June 15, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — June 22, 2005

C-305 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (couches pour enfants)

Dépôt et première lecture — 2 décembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

C-306 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 2 décembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 9 décembre 2004

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005

Débat en deuxième lecture — 31 mai et 28 septembre 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 28 septembre 2005

C-307 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskeewin) — Loi modifiant le Code criminel afin que les professionnels de la santé ne puissent être contraints de participer à des actes médicaux contraires à leur religion ou à leur croyance au caractère inviolable de la vie humaine

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

C-308 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskeewin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (principe des peines réelles)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

C-309 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde des petits-enfants)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

C-310 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant le Code criminel (personnes qui agissent de façon à préserver et maintenir la santé et la sécurité publiques)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

C-311 — M. Chatters (Battle River) — Loi concernant les ceintures de sécurité à bord des véhicules fédéraux et des autobus scolaires

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2004

C-312 — M. Guimond (Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination des directeurs du scrutin)

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005

Débat en deuxième lecture — 9 mai et 15 juin 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 22 juin 2005

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-221) — November 18, 2005

A fait l'objet d'un rapport avec amendements (document parlementaire n° 8510-381-221) — 18 novembre 2005

C-313 — Mr. Casson (Lethbridge) (*sponsor changed from M. Hanger (Calgary-Northeast)*) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)

C-313 — M. Casson (Lethbridge) (*ancien parrain M. Hanger (Calgary-Nord-Est)*) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

Introduced and read the first time — December 7, 2004

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2004

Order respecting the sponsor — February 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Ordre relatif au parrain — 22 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Placed in the order of precedence — April 18, 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005

Debated at second reading — May 20 and June 28, 2005

Débat en deuxième lecture — 20 mai et 28 juin 2005

Motion for second reading negated — September 28, 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 septembre 2005

C-314 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — An Act to amend the Marine Liability Act (adventure tourism)

C-314 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime (tourisme d'aventure)

Introduced and read the first time — December 9, 2004

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2004

C-315 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (deportation of refugee claimants)

C-315 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (expulsion de demandeurs d'asile)

Introduced and read the first time — December 9, 2004

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2004

C-316 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Bank Act (branch closures)

C-316 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fermeture de succursales)

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

C-317 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)

C-317 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

Mrs. Desjarlais (Churchill) — February 3, 2005

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 3 février 2005

C-318 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Canada Elections Act (military dependants)

C-318 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (personnes à charge des militaires)

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

Mrs. Desjarlais (Churchill) — February 3, 2005

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 3 février 2005

C-319 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (feminine hygiene products)

C-319 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits d'hygiène féminine)

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

Mrs. Desjarlais (Churchill) — February 3, 2005

C-320 — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with the Government of Canada in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Order for second reading discharged and Bill withdrawn — December 14, 2004 (*See Other Business No. 4*)

C-321 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to establish and maintain a national Do-Not-Call Registry

Introduced and read the first time — December 13, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2005

C-322 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to amend the Broadcasting Act (decisions and orders)

Introduced and read the first time — December 13, 2004

C-323 — Mr. Maloney (Welland) — An Act to change the name of the electoral district of Welland

Introduced and read the first time — February 7, 2005

C-324 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Canada Elections Act (public information programs)

Introduced and read the first time — February 9, 2005

C-325 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Divorce Act (right of spouses' parents to access to or custody of child)

Introduced and read the first time — February 9, 2005

C-326 — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act

Introduced and read the first time — February 9, 2005

C-327 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (bail for persons charged with violent offences), the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act

Introduced and read the first time — February 11, 2005

C-328 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Corrections and Condition Release Act (dependence on alcohol or drugs)

Introduced and read the first time — February 11, 2005

C-329 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 3 février 2005

C-320 — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions ayant pour mission d'enquêter sur les difficultés administratives éprouvées par les personnes qui traitent avec le gouvernement du Canada relativement aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada ou la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales y afférentes, et d'examiner les politiques et les pratiques établies pour gérer ces prestations et obligations et statuer sur celles-ci

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 14 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

C-321 — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des abonnés auto-exclus

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2005

C-322 — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (décisions et ordonnances)

Dépôt et première lecture — 13 décembre 2004

C-323 — M. Maloney (Welland) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Welland

Dépôt et première lecture — 7 février 2005

C-324 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (programme d'information du public)

Dépôt et première lecture — 9 février 2005

C-325 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde d'un enfant, ou d'accès auprès de celui-ci, par le père ou la mère de l'un des époux)

Dépôt et première lecture — 9 février 2005

C-326 — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Israël

Dépôt et première lecture — 9 février 2005

C-327 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence), la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

Dépôt et première lecture — 11 février 2005

C-328 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (dépendance à l'alcool ou aux drogues)

Dépôt et première lecture — 11 février 2005

C-329 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Introduced and read the first time — February 11, 2005
 Placed in the order of precedence — June 20, 2005
 Debated at second reading — November 15, 2005

C-330 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Injured Military Members Compensation Act (amendment to the short title)

Introduced and read the first time — February 14, 2005

C-331 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — An Act to acknowledge that persons of Ukrainian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event (*former title: An Act to recognize the injustice that was done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of the First World War and to provide for public commemoration and for restitution which is to be devoted to public education and the promotion of tolerance*)

Introduced and read the first time — October 12, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — December 7, 2004 and March 24, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — March 24, 2005

Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-191) — October 3, 2005; concurred in — October 4, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 23*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-210) — November 3, 2005

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 23, 2005

Passed by the Senate; written declaration; Royal Assent (Chapter No. 52) — November 25, 2005

C-332 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act (no claim by inmate)

Introduced and read the first time — February 14, 2005

C-333 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — An Act to recognize the injustices done to Chinese immigrants by head taxes and exclusion legislation, to provide for recognition of the extraordinary contribution they made to Canada, and to provide for restitution which is to be applied to education on Chinese Canadian history and the promotion of racial harmony

Introduced and read the first time — October 12, 2004

Order for second reading discharged and Bill withdrawn — November 5, 2004 (*See Other Business No. 4*)

C-333 — Ms. Oda (Durham) — An Act to recognize the injustices done to Chinese immigrants by head taxes and exclusion legislation, to provide for recognition of the extraordinary contribution they made to Canada, to provide for redress and to promote education on Chinese Canadian history and racial harmony

Introduced and read the first time — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Dépôt et première lecture — 11 février 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 15 novembre 2005

C-330 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi d'indemnisation des militaires ayant subi des blessures (modification du titre abrégé)

Dépôt et première lecture — 14 février 2005

C-331 — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine ukrainienne au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir (*ancien titre : Loi visant à reconnaître l'injustice commise à l'égard des personnes d'origine ukrainienne et autres Européens par suite de leur internement pendant la Première Guerre mondiale, à marquer publiquement le souvenir de cet événement et à prévoir une indemnisation devant servir à l'éducation du public et à la promotion de la tolérance*)

Dépôt et première lecture — 12 octobre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 7 décembre 2004 et 24 mars 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 24 mars 2005

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-191) — 3 octobre 2005; adoption — 4 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 23*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-210) — 3 novembre 2005

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 23 novembre 2005

Adoption par le Sénat; déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 52) — 25 novembre 2005

C-332 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif (absence de recours pour les détenus)

Dépôt et première lecture — 14 février 2005

C-333 — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des immigrants chinois par suite de l'imposition d'une taxe d'entrée et de l'adoption de lois d'exclusion, à souligner la contribution remarquable de ces immigrants au Canada et à prévoir une indemnisation devant servir à l'enseignement de l'histoire des Canadiens d'origine chinoise et à la promotion de l'harmonie raciale

Dépôt et première lecture — 12 octobre 2004

Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 5 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

C-333 — M^{me} Oda (Durham) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des immigrants chinois par suite de l'imposition d'une taxe d'entrée et de l'adoption de lois d'exclusion, à souligner la contribution remarquable de ces immigrants au Canada, à prévoir des mesures réparatoires et à promouvoir l'enseignement de l'histoire des Canadiens d'origine chinoise et l'harmonie raciale

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

- Debated at second reading — February 21 and April 18, 2005
Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — April 18, 2005
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-192) — October 3, 2005; concurred in — October 4, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 24*)
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-212) — November 4, 2005
- C-334 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — An Act to amend the Divorce Act (child of the marriage)**
Introduced and read the first time — February 15, 2005
- C-335 — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)**
Introduced and read the first time — February 16, 2005
- C-336 — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam) — An Act to change the name of the electoral district of New Westminster — Coquitlam**
Introduced and read the first time — February 22, 2005
- C-337 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Canada Elections Act (telephone, fax and Internet service to campaign offices)**
Introduced and read the first time — February 23, 2005
- C-338 — Mr. Chatters (Battle River) — An Act to amend the Nuclear Energy Act (change of responsible minister)**
Introduced and read the first time — February 23, 2005
- C-339 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (order of prohibition)**
Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-340 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (breach of a conditional sentence order)**
Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-341 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (recruitment of children and swarming)**
Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-342 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal code (interference with a peace officer's protective equipment)**
Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-343 — Mr. MacAulay (Cardigan) — An Act to amend the Income Tax Act (capital gains exemption on disposition of fishing property)**
- Débat en deuxième lecture — 21 février et 18 avril 2005
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 18 avril 2005
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n° 8510-381-192) — 3 octobre 2005; adoption — 4 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 24*)
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-212) — 4 novembre 2005
- C-334 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (enfant à charge)**
Dépôt et première lecture — 15 février 2005
- C-335 — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)**
Dépôt et première lecture — 16 février 2005
- C-336 — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster — Coquitlam**
Dépôt et première lecture — 22 février 2005
- C-337 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (service de téléphonie, de télécopie et d'Internet des bureaux de campagne électorale)**
Dépôt et première lecture — 23 février 2005
- C-338 — M. Chatters (Battle River) — Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire (modification du ministre responsable)**
Dépôt et première lecture — 23 février 2005
- C-339 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction)**
Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-340 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (manquement aux conditions d'une ordonnance de sursis)**
Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-341 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (recrutement d'enfants et attaque en bande)**
Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-342 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (déranger le matériel de protection d'un agent de la paix)**
Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-343 — M. MacAulay (Cardigan) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exonération des gains en capital lors de la disposition des biens de pêche)**

- Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-344** — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (review of parole ineligibility) and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — February 25, 2005
- C-345** — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence)
Introduced and read the first time — March 11, 2005
- C-346** — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period and repayment of premiums)
Introduced and read the first time — March 11, 2005
- C-347** — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)
Introduced and read the first time — March 11, 2005
- C-348** — Mr. St. Amand (Brant) — An Act to establish the Office of the Ombudsman for Older Adult Justice and the Canadian Older Adult Justice Agency and to amend the Criminal code
Introduced and read the first time — March 21, 2005
- C-349** — Mr. Merrifield (Yellowhead) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of methamphetamine)
Introduced and read the first time — March 21, 2005
- C-350** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)
Introduced and read the first time — March 23, 2005
- C-351** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (no interest payable by claimants on benefit repayments or penalties)
Introduced and read the first time — March 23, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 5, 2005
- C-352** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (training entitlement)
Introduced and read the first time — March 23, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 5, 2005
- C-353** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — An Act to amend the Canada Pension Plan and the Canada Pension Plan Regulations
- Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-344** — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (révision du délai préalable à la libération conditionnelle) et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 25 février 2005
- C-345** — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2005
- C-346** — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence et remboursement de cotisations)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2005
- C-347** — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2005
- C-348** — M. St. Amand (Brant) — Loi constituant le Bureau du Protecteur des droits des aînés et l'Agence canadienne de protection des droits des aînés et modifiant le Code criminel
Dépôt et première lecture — 21 mars 2005
- C-349** — M. Merrifield (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de méthamphétamine)
Dépôt et première lecture — 21 mars 2005
- C-350** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)
Dépôt et première lecture — 23 mars 2005
- C-351** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (aucun intérêt à payer sur les remboursements de prestations ou les pénalités)
Dépôt et première lecture — 23 mars 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Desjarlais (Churchill) — 5 avril 2005
- C-352** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (admissibilité à la formation)
Dépôt et première lecture — 23 mars 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Desjarlais (Churchill) — 5 avril 2005
- C-353** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et le Règlement sur le Régime de pensions du Canada

Introduced and read the first time — March 23, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 5, 2005

C-354 — Mr. Keddy (South Shore — St. Margaret's) — An Act to amend the Income Tax Act (transfer of fishing property)

Introduced and read the first time — March 23, 2005

Placed in the order of precedence — November 14, 2005

C-355 — Mr. Warawa (Langley) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (vehicle immobilizers)

Introduced and read the first time — March 23, 2005

C-356 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore

Introduced and read the first time — March 24, 2005

C-357 — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — An Act to provide for an improved framework for economic, trade, cultural and other initiatives between the people of Canada and the people of Taiwan

Introduced and read the first time — April 4, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 7, 2005

Placed in the order of precedence — April 14, 2005

Debated at second reading — May 16, 2005

Order respecting position in the order of precedence on November 4, 2005 — October 27, 2005 (*See Other Business No. 4*)

C-358 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — An Act to designate the month of September as National Ovarian Cancer Month

Introduced and read the first time — April 4, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 7, 2005

C-359 — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — An Act to amend the Criminal Code (personal identity theft)

Introduced and read the first time — April 5, 2005

C-360 — Ms. Bourgeois (Terrebonne — Blainville) — An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — April 7, 2005

Placed in the order of precedence — April 14, 2005

Debated at second reading — June 2 and September 30, 2005

Motion for second reading negatived — October 5, 2005

Dépôt et première lecture — 23 mars 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 5 avril 2005

C-354 — M. Keddy (South Shore — St. Margaret's) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert de biens de pêche)

Dépôt et première lecture — 23 mars 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005

C-355 — M. Warawa (Langley) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (systèmes antidémarrage)

Dépôt et première lecture — 23 mars 2005

C-356 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore

Dépôt et première lecture — 24 mars 2005

C-357 — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Loi prévoyant un encadrement amélioré des initiatives économiques, commerciales, culturelles et autres entre le peuple du Canada et le peuple de Taiwan

Dépôt et première lecture — 4 avril 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 7 avril 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005

Débat en deuxième lecture — 16 mai 2005

Ordre relatif à la position dans l'ordre de priorité le 4 novembre 2005 — 27 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

C-358 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Loi désignant le mois de septembre comme « Mois national du cancer ovarien »

Dépôt et première lecture — 4 avril 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 7 avril 2005

C-359 — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité)

Dépôt et première lecture — 5 avril 2005

C-360 — M^{me} Bourgeois (Terrebonne — Blainville) — Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture — 7 avril 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005

Débat en deuxième lecture — 2 juin et 30 septembre 2005

Motion portant deuxième lecture rejetée — 5 octobre 2005

- C-361** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)
Introduced and read the first time — April 12, 2005
- C-361** — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)
Dépôt et première lecture — 12 avril 2005
- C-362** — Mr. Schmidt (Kelowna — Lake Country) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act (marriage after the age of sixty years)
Introduced and read the first time — April 12, 2005
- C-362** — M. Schmidt (Kelowna — Lake Country) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (mariage après l'âge de soixante ans)
Dépôt et première lecture — 12 avril 2005
- C-363** — Mr. Simard (Beauport — Limoilou) — An Act to amend the Canada Mortgage and Housing Corporation Act (profits distributed to provinces)
Introduced and read the first time — April 13, 2005
Placed in the order of precedence — April 14, 2005
Debated at second reading — June 3 and October 3, 2005
Motion for second reading negated — October 5, 2005
- C-363** — M. Simard (Beauport — Limoilou) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement (bénéfices versés aux provinces)
Dépôt et première lecture — 13 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005
Débat en deuxième lecture — 3 juin et 3 octobre 2005
Motion portant deuxième lecture rejetée — 5 octobre 2005
- C-364** — Mr. Jean (Fort McMurray — Athabasca) — An Act to provide compensation to Canadian industry associations and to Canadian exporters who incur financial losses as a result of unjustified restrictive trade actions by foreign governments which are signatories to trade agreements involving Canadian products
Introduced and read the first time — April 14, 2005
Placed in the order of precedence — June 17, 2005
Debated at second reading — October 19 and November 24, 2005
- C-364** — M. Jean (Fort McMurray — Athabasca) — Loi prévoyant l'indemnisation des associations d'industries canadiennes et des exportateurs canadiens qui subissent des pertes financières en raison de mesures de restrictions commerciales injustifiées imposées par des gouvernements étrangers qui ont signé des accords commerciaux visant des produits canadiens
Dépôt et première lecture — 14 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005
Débat en deuxième lecture — 19 octobre et 24 novembre 2005
- C-365** — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to amend the Telecommunications Act (Voice over Internet Protocol)
Introduced and read the first time — April 14, 2005
- C-365** — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (voix sur protocole Internet)
Dépôt et première lecture — 14 avril 2005
- C-366** — Mr. Simms (Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor) — An Act to change the name of the electoral district of Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor
Introduced and read the first time — April 14, 2005
Placed in the order of precedence — April 14, 2005
Order for second reading discharged and Bill withdrawn — October 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- C-366** — M. Simms (Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor
Dépôt et première lecture — 14 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005
Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 3 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-367** — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (terrorist activity)
Introduced and read the first time — April 19, 2005
Order for second reading discharged and Bill withdrawn — May 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- C-367** — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (activités terroristes)
Dépôt et première lecture — 19 avril 2005
Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré — 17 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-368** — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Italian origin through their "enemy alien" designation and internment during the Second World War, and to provide for restitution and promote education on Italian-Canadian history
Introduced and read the first time — April 21, 2005
- C-368** — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire italo-canadienne
Dépôt et première lecture — 21 avril 2005

- C-369** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code (legal duty outside Canada)
Introduced and read the first time — April 22, 2005
- C-369** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (obligation légale à l'étranger)
Dépôt et première lecture — 22 avril 2005
- C-370** — Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of use of chemical pesticides for non-essential purposes)
Introduced and read the first time — May 2, 2005
- C-370** — M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à des fins non essentielles)
Dépôt et première lecture — 2 mai 2005
- C-371** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-371** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-372** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title to Unemployment Insurance Act) and another Act in consequence
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-372** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre) et une autre loi en conséquence
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-373** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-373** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-374** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable to claimant)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — June 8, 2005
- C-374** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 juin 2005
- C-375** — Mr. Paradis (Brome — Missisquoi) — An Act to amend the Bank Act (bank fees)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-375** — M. Paradis (Brome — Missisquoi) — Loi modifiant la Loi sur les banques (frais bancaires)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-376** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act (approval of a proposal)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-376** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur (approbation d'une proposition)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-377** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers)
Introduced and read the first time — May 4, 2005
- C-377** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gophers)
Dépôt et première lecture — 4 mai 2005
- C-378** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)
Introduced and read the first time — May 6, 2005
- C-378** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)
Dépôt et première lecture — 6 mai 2005
- C-379** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (food labelling)
Introduced and read the first time — May 9, 2005
Placed in the order of precedence — June 17, 2005
- C-379** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage des aliments)
Dépôt et première lecture — 9 mai 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005

- C-380** — Mr. Vincent (Shefford) — An Act to amend the Canada Labour Code (pregnant or nursing employees)
 Introduced and read the first time — May 10, 2005
 Placed in the order of precedence — June 17, 2005
 Debated at second reading — October 17 and November 22, 2005
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 23, 2005
- C-380** — M. Vincent (Shefford) — Loi modifiant le Code canadien du travail (employées enceintes ou allaitantes)
 Dépôt et première lecture — 10 mai 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005
 Débat en deuxième lecture — 17 octobre et 22 novembre 2005
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 23 novembre 2005
- C-381** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — An Act respecting the replacement of agricultural pest control products
 Introduced and read the first time — May 11, 2005
- C-381** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Loi concernant la substitution des produits antiparasitaires agricoles
 Dépôt et première lecture — 11 mai 2005
- C-382** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — An Act to amend the Criminal Code (search and seizure)
 Introduced and read the first time — May 11, 2005
- C-382** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie)
 Dépôt et première lecture — 11 mai 2005
- C-383** — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — An Act to allow the recall of members of the House of Commons
 Introduced and read the first time — May 11, 2005
- C-383** — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Loi permettant la révocation de députés
 Dépôt et première lecture — 11 mai 2005
- C-384** — Mr. Tilson (Dufferin — Caledon) — An Act to designate the month of June as Amyotrophic Lateral Sclerosis (also known as ALS or Lou Gehrig's disease) Month
 Introduced and read the first time — May 11, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Desjarlais (Churchill) — May 19, 2005
- C-384** — M. Tilson (Dufferin — Caledon) — Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la sclérose latérale amyotrophique (aussi appelée « SLA » ou « maladie de Lou Gehrig »)
 Dépôt et première lecture — 11 mai 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Desjarlais (Churchill) — 19 mai 2005
- C-385** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)
 Introduced and read the first time — May 11, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — May 18, 2005
Ms. Davies (Vancouver East) — June 8, 2005
- C-385** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)
 Dépôt et première lecture — 11 mai 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — 18 mai 2005
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 juin 2005
- C-386** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act (appointment of permanent members)
 Introduced and read the first time — May 12, 2005
- C-386** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (nomination des titulaires)
 Dépôt et première lecture — 12 mai 2005
- C-387** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Competition Act (investigations by Commissioner and class proceedings) and to make a related amendment to another Act
 Introduced and read the first time — May 12, 2005
- C-387** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquêtes du commissaire et recours collectifs) et une autre loi en conséquence
 Dépôt et première lecture — 12 mai 2005
- C-388** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (protection of the assets)
 Introduced and read the first time — May 12, 2005
- C-388** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (protection de l'actif)
 Dépôt et première lecture — 12 mai 2005

C-389 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the position and Office of the Credit Ombudsman, who shall be an advocate of the interests of consumers and small businesses in credit matters and who shall investigate and report on the provision, by financial institutions, of consumer and small-business credit on a community basis and on an industry basis, in order to ensure equity in the distribution of credit resources

Introduced and read the first time — May 12, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 8, 2005

C-390 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — An Act to amend the Employment Insurance Act (increase of benefits)

Introduced and read the first time — May 13, 2005

C-391 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — An Act to recognize and protect Canada's hunting and fishing heritage

Introduced and read the first time — May 13, 2005

C-392 — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (gender identity)

Introduced and read the first time — May 17, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 8, 2005

C-393 — Mr. Brown (Leeds — Grenville) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act

Introduced and read the first time — May 17, 2005

C-394 — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (terrorist activity)

Introduced and read the first time — May 17, 2005

Placed in the order of precedence — November 14, 2005

C-395 — Ms. St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — An Act to amend the Income Tax Act (child care expenses)

Introduced and read the first time — May 18, 2005

C-396 — Ms. St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Income Tax Act (closed-captioned programming)

Introduced and read the first time — May 18, 2005

C-397 — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes

Introduced and read the first time — May 19, 2005

C-389 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste et le Bureau de l'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, ainsi que d'enquêter et de faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit

Dépôt et première lecture — 12 mai 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 juin 2005

C-390 — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (augmentation des prestations)

Dépôt et première lecture — 13 mai 2005

C-391 — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Loi reconnaissant et protégeant le patrimoine canadien en matière de chasse et de pêche

Dépôt et première lecture — 13 mai 2005

C-392 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (identité sexuelle)

Dépôt et première lecture — 17 mai 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 juin 2005

C-393 — M. Brown (Leeds — Grenville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

Dépôt et première lecture — 17 mai 2005

C-394 — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (activités terroristes)

Dépôt et première lecture — 17 mai 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005

C-395 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

Dépôt et première lecture — 18 mai 2005

C-396 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil — Pierre-Boucher) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi de l'impôt sur le revenu (émissions sous-titrées codées)

Dépôt et première lecture — 18 mai 2005

C-397 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires

Dépôt et première lecture — 19 mai 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 8, 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 juin 2005

C-398 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officers

Introduced and read the first time — May 19, 2005

C-398 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation au conjoint et aux enfants d'agents fédéraux de l'autorité décédés

Dépôt et première lecture — 19 mai 2005

C-399 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatory Act (conditional release)

Introduced and read the first time — May 30, 2005

C-399 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction (mise en liberté sous condition)

Dépôt et première lecture — 30 mai 2005

C-400 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Criminal code (elimination of conditional sentencing)

Introduced and read the first time — May 30, 2005

C-400 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant le Code criminel (suppression des ordonnances de sursis)

Dépôt et première lecture — 30 mai 2005

C-401 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (sexual assault on child — dangerous offenders)

Introduced and read the first time — May 30, 2005

C-401 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (agression sexuelle à l'endroit d'un enfant — délinquants dangereux)

Dépôt et première lecture — 30 mai 2005

C-402 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (indictable offence committed while on conditional release)

Introduced and read the first time — May 30, 2005

C-402 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (acte criminel commis pendant la mise en liberté sous condition)

Dépôt et première lecture — 30 mai 2005

C-403 — Mr. Layton (Toronto — Danforth) — An Act to change the name of the electoral district of Toronto — Danforth

Introduced and read the first time — June 7, 2005

C-403 — M. Layton (Toronto — Danforth) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Toronto — Danforth

Dépôt et première lecture — 7 juin 2005

C-404 — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — An Act respecting the establishment of the Office of the Chief Actuary of Canada and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 8, 2005

C-404 — M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Loi portant création du Bureau de l'actuaire en chef du Canada et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 8 juin 2005

C-405 — Mr. Hiebert (South Surrey — White Rock — Cloverdale) — An Act to amend the Income Tax Act (foreign property rule)

Introduced and read the first time — June 8, 2005

C-405 — M. Hiebert (Surrey-Sud — White Rock — Cloverdale) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (règle du bien étranger)

Dépôt et première lecture — 8 juin 2005

C-406 — Mr. Goodyear (Cambridge) — An Act to change the name of the electoral district of Cambridge

Introduced and read the first time — June 15, 2005

C-406 — M. Goodyear (Cambridge) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Cambridge

Dépôt et première lecture — 15 juin 2005

C-407 — Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — An Act to amend the Criminal Code (right to die with dignity)

Introduced and read the first time — June 15, 2005

Placed in the order of precedence — June 17, 2005

Debated at second reading — October 31, 2005

C-407 — M^{me} Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Loi modifiant le Code criminel (droit de mourir dignement)

Dépôt et première lecture — 15 juin 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 31 octobre 2005

C-408 — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)

Introduced and read the first time — June 17, 2005

Placed in the order of precedence — June 20, 2005

Debated at second reading — November 2, 2005

C-409 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act respecting fugitives from justice in other countries who are in Canada

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-410 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (sex crimes and violent crimes)

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-411 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (minimum security level of incarceration for first third of sentence)

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-412 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in a manner that is not reasonably secure from access by others)

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-413 — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased public safety officers

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-414 — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — An Act to prevent the Government of Canada from charging rent to non-profit hospitals

Introduced and read the first time — June 20, 2005

C-415 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to prohibit the sale of Canadian military and police medals

Introduced and read the first time — June 21, 2005

C-416 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to change the name of the electoral district of Nickel Belt

Introduced and read the first time — June 22, 2005

C-417 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — An Act to amend the Public Service Employment Act and the Public Service Employment Act enacted by section 12 of chapter 22 of the Statutes of Canada, 2003 (area of selection)

Introduced and read the first time — June 22, 2005

C-418 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — An Act to amend the Income Tax Act (vitamins)

C-408 — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 17 juin 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2005

Débat en deuxième lecture — 2 novembre 2005

C-409 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi concernant les fugitifs au Canada qui sont recherchés par la justice étrangère

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-410 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (crimes sexuels et crimes avec violence)

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-411 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (niveau de sécurité minimal de l'incarcération pendant le premier tiers de la peine)

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-412 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-413 — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation au conjoint et aux enfants d'agents de la sécurité publique décédés

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-414 — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Loi visant à empêcher le gouvernement du Canada d'imposer un loyer aux hôpitaux sans but lucratif

Dépôt et première lecture — 20 juin 2005

C-415 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à interdire la vente de médailles des forces militaires et policières canadiennes

Dépôt et première lecture — 21 juin 2005

C-416 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Nickel Belt

Dépôt et première lecture — 22 juin 2005

C-417 — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique édictée par l'article 12 du chapitre 22 des Lois du Canada (2003) (zone de sélection)

Dépôt et première lecture — 22 juin 2005

C-418 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (vitamines)

- Introduced and read the first time — June 27, 2005
- C-419** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry
- Introduced and read the first time — June 27, 2005
- C-420** — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Food and Drugs Act
- Introduced and read the first time — October 21, 2004
- Placed in the order of precedence — November 15, 2004
- Debated at second reading — November 29, 2004 and March 9, 2005
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — March 9, 2005
- Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-381-148) — June 1, 2005; concurred in — June 23, 2005
- Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-381-231) — November 23, 2005
- C-421** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (single qualification period and benefit period increase for workers 45 years of age or more)
- Introduced and read the first time — October 3, 2005
- C-422** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)
- Introduced and read the first time — October 3, 2005
- C-423** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)
- Introduced and read the first time — October 3, 2005
- Placed in the order of precedence — November 16, 2005
- C-424** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (establishment of Unemployment Insurance Trust Fund) and another Act in consequence
- Introduced and read the first time — October 3, 2005
- C-425** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (pregnancy benefit)
- Introduced and read the first time — October 3, 2005
- C-426** — Mrs. Chamberlain (Guelph) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (growing or producing cannabis)
- Introduced and read the first time — October 5, 2005
- C-427** — Mr. White (Abbotsford) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)
- Introduced and read the first time — October 7, 2005
- Dépôt et première lecture — 27 juin 2005
- C-419** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires
- Dépôt et première lecture — 27 juin 2005
- C-420** — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues
- Dépôt et première lecture — 21 octobre 2004
- Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
- Débat en deuxième lecture — 29 novembre 2004 et 9 mars 2005
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 9 mars 2005
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n^o 8510-381-148) — 1^{er} juin 2005; adoption — 23 juin 2005
- Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n^o 8510-381-231) — 23 novembre 2005
- C-421** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (période de référence unique et majoration de la période de prestations pour les prestataires âgés de 45 ans ou plus)
- Dépôt et première lecture — 3 octobre 2005
- C-422** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)
- Dépôt et première lecture — 3 octobre 2005
- C-423** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)
- Dépôt et première lecture — 3 octobre 2005
- Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2005
- C-424** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (création du Fonds en fiducie de l'assurance-chômage) et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 3 octobre 2005
- C-425** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de grossesse)
- Dépôt et première lecture — 3 octobre 2005
- C-426** — M^{me} Chamberlain (Guelph) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (culture ou production de cannabis)
- Dépôt et première lecture — 5 octobre 2005
- C-427** — M. White (Abbotsford) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)
- Dépôt et première lecture — 7 octobre 2005

- C-428** — Mrs. Hinton (Kamloops — Thompson — Cariboo) — An Act to protect and maintain orders, decorations and medals for future generations
Introduced and read the first time — October 7, 2005
Placed in the order of precedence — November 14, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 14, 2005
- C-428** — M^{me} Hinton (Kamloops — Thompson — Cariboo) — Loi visant la conservation et la protection d'ordres, de décorations et de médailles pour les générations futures
Dépôt et première lecture — 7 octobre 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Desjarlais (Churchill) — 14 novembre 2005
- C-429** — Mr. Lauzon (Stormont — Dundas — South Glengarry) — An Act to change the name of the electoral district of Stormont — Dundas — South Glengarry
Introduced and read the first time — October 19, 2005
- C-429** — M. Lauzon (Stormont — Dundas — South Glengarry) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Stormont — Dundas — South Glengarry
Dépôt et première lecture — 19 octobre 2005
- C-430** — Mr. Bellavance (Richmond — Arthabaska) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act and the Special Import Measures Act
Introduced and read the first time — October 25, 2005
- C-430** — M. Bellavance (Richmond — Arthabaska) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur et la Loi sur les mesures spéciales d'importation
Dépôt et première lecture — 25 octobre 2005
- C-431** — Mr. Merrifield (Yellowhead) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act
Introduced and read the first time — October 25, 2005
Placed in the order of precedence — November 16, 2005
- C-431** — M. Merrifield (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances
Dépôt et première lecture — 25 octobre 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2005
- C-432** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Canada Pension Plan (arrear of benefits)
Introduced and read the first time — October 26, 2005
- C-432** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations)
Dépôt et première lecture — 26 octobre 2005
- C-433** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend the Firearms Act (registration of handguns)
Introduced and read the first time — October 26, 2005
- C-433** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi sur les armes à feu (enregistrement des armes de poing)
Dépôt et première lecture — 26 octobre 2005
- C-434** — Mr. Van Loan (York — Simcoe) — An Act to provide for the management of ballast water in Canada
Introduced and read the first time — November 3, 2005
- C-434** — M. Van Loan (York — Simcoe) — Loi visant la gestion des eaux de ballast au Canada
Dépôt et première lecture — 3 novembre 2005
- C-435** — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets)
Introduced and read the first time — November 4, 2005
- C-435** — M^{me} McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures)
Dépôt et première lecture — 4 novembre 2005
- C-436** — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Hazardous Products Act (prohibited product — hooks)
Introduced and read the first time — November 4, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 16, 2005
- C-436** — M^{me} McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (produit interdit — crochets)
Dépôt et première lecture — 4 novembre 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Desjarlais (Churchill) — 16 novembre 2005
- C-437** — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code
Introduced and read the first time — November 4, 2005
- C-437** — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail
Dépôt et première lecture — 4 novembre 2005
- C-438** — Mr. MacKay (Central Nova) — An Act to amend the Criminal Code (murder of parole officer or firefighter)
- C-438** — M. MacKay (Nova-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un agent de libération conditionnelle ou d'un pompier)

Introduced and read the first time — November 4, 2005
Placed in the order of precedence — November 15, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 16, 2005

C-439 — Mr. Kramp (Prince Edward — Hastings) — An Act respecting a National Appreciation Day

Introduced and read the first time — November 4, 2005

C-440 — Ms. Guay (Rivière-du-Nord) — An Act respecting the use of government contracts to promote economic development

Introduced and read the first time — November 14, 2005

Placed in the order of precedence — November 14, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 22, 2005

C-441 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (elimination of deduction from annuity)

Introduced and read the first time — November 14, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 22, 2005

C-442 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (additional claims)

Introduced and read the first time — November 14, 2005

C-443 — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act

Introduced and read the first time — November 14, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 22, 2005

C-444 — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park)

Introduced and read the first time — November 15, 2005

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 22, 2005

C-445 — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — An Act to amend the Income Tax Act (female presumption in child care)

Introduced and read the first time — November 16, 2005

C-446 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — An Act respecting the provision of development assistance by the Canadian International Development Agency and other federal bodies

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 16 novembre 2005

C-439 — M. Kramp (Prince Edward — Hastings) — Loi instituant la Journée nationale de reconnaissance

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2005

C-440 — M^{me} Guay (Rivière-du-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics pour promouvoir le développement économique

Dépôt et première lecture — 14 novembre 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 22 novembre 2005

C-441 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant La Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (élimination de la déduction sur la pension)

Dépôt et première lecture — 14 novembre 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 22 novembre 2005

C-442 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (créances supplémentaires)

Dépôt et première lecture — 14 novembre 2005

C-443 — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 14 novembre 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 22 novembre 2005

C-444 — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau)

Dépôt et première lecture — 15 novembre 2005

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 22 novembre 2005

C-445 — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (présomption de versement de la prestation fiscale canadienne pour enfants à la mère)

Dépôt et première lecture — 16 novembre 2005

C-446 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Loi concernant l'aide au développement fournie par l'Agence canadienne de développement international et d'autres organismes fédéraux

- Introduced and read the first time — November 16, 2005 Dépôt et première lecture — 16 novembre 2005
- C-447** — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to amend the Criminal Code (use of hand-held cellular telephone while operating a motor vehicle) **C-447** — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'un téléphone cellulaire portatif pendant la conduite d'un véhicule à moteur)
- Introduced and read the first time — November 16, 2005 Dépôt et première lecture — 16 novembre 2005
- C-448** — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — An Act to amend the Excise Tax Act (motor vehicle fuel) **C-448** — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (carburant pour véhicule automobile)
- Introduced and read the first time — November 17, 2005 Dépôt et première lecture — 17 novembre 2005
- C-449** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (sponsorship of relative) **C-449** — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (parrainage d'un parent)
- Introduced and read the first time — November 17, 2005 Dépôt et première lecture — 17 novembre 2005
- C-450** — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Alternative Fuels Act and the Excise Tax Act **C-450** — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les carburants de remplacement et la Loi sur la taxe d'accise
- Introduced and read the first time — November 21, 2005 Dépôt et première lecture — 21 novembre 2005
- C-451** — Mr. Allison (Niagara West — Glanbrook) — An Act to amend the Excise Act, 2001 (wine exemption) **C-451** — M. Allison (Niagara-Ouest — Glanbrook) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur l'accise (dispense de droit sur le vin)
- Introduced and read the first time — November 23, 2005 Dépôt et première lecture — 23 novembre 2005
- C-452** — Mr. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — An Act to provide for the taking of blood samples for the protection of persons administering and enforcing the law and good Samaritans, and to amend the Criminal Code **C-452** — M. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang pour protéger les personnes chargées de l'application de la loi et les bons samaritains, et modifiant le Code criminel
- Introduced and read the first time — November 23, 2005 Dépôt et première lecture — 23 novembre 2005
- C-453** — Mr. Tilson (Dufferin — Caledon) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (publication of information) **C-453** — M. Tilson (Dufferin — Caledon) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (publication de renseignements)
- Introduced and read the first time — November 24, 2005 Dépôt et première lecture — 24 novembre 2005
- C-454** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act respecting a Canadian Autism Day **C-454** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi instituant la Journée nationale de l'autisme
- Introduced and read the first time — November 24, 2005 Dépôt et première lecture — 24 novembre 2005
- C-455** — Mr. Warawa (Langley) — An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content) **C-455** — M. Warawa (Langley) — Loi modifiant le Code criminel (taux d'alcoolémie)
- Introduced and read the first time — November 24, 2005 Dépôt et première lecture — 24 novembre 2005
- C-456** — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — An Act to amend the Criminal Code (parental responsibility) **C-456** — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Loi modifiant le Code criminel (responsabilité parentale)
- Introduced and read the first time — November 24, 2005 Dépôt et première lecture — 24 novembre 2005
- C-457** — Ms. Guergis (Simcoe — Grey) — An Act to change the name of the electoral district of Simcoe — Grey **C-457** — M^{me} Guergis (Simcoe — Grey) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Simcoe — Grey
- Introduced and read the first time — November 25, 2005 Dépôt et première lecture — 25 novembre 2005
- C-458** — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — An Act to amend the Excise Tax Act (no excise tax on fuel for farmers and fishermen) **C-458** — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur le combustible destiné aux agriculteurs et aux pêcheurs)

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-459 — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorder)

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-460 — Mr. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — An Act to amend the Income Tax Act (definition of "Gaspé Peninsula")

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-461 — Mr. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-462 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses)

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-463 — Mr. Hiebert (South Surrey — White Rock — Cloverdale) — An Act to amend the Excise Tax Act (rebate on goods and services tax on new homes)

Introduced and read the first time — November 28, 2005

C-464 — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — An Act to provide for the appointment and dismissal of a Governor General

Introduced and read the first time — November 28, 2005

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-459 — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-460 — M. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (définition de « péninsule de Gaspé »)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-461 — M. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-462 — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-463 — M. Hiebert (Surrey-Sud — White Rock — Cloverdale) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (remboursement de la taxe sur les produits et services pour les habitations neuves)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

C-464 — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Loi visant la nomination et la révocation du gouverneur général

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2005

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S-2 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — An Act to amend the Citizenship Act

Message received from the Senate — November 2, 2004

Read the first time; placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated at second reading — November 30, 2004 and February 10, 2005

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — February 16, 2005

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-381-82) — February 25, 2005

Concurred in at report stage; read the third time and passed — May 4, 2005

Written declaration: Royal Assent (Chapter No. 17) — May 5, 2005

S-3 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — An Act to amend the Official Languages Act (promotion of English and French)

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S-2 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Message reçu du Sénat — 2 novembre 2004

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat en deuxième lecture — 30 novembre 2004 et 10 février 2005

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 16 février 2005

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-381-82) — 25 février 2005

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 mai 2005

Déclaration écrite: sanction royale (chapitre n° 17) — 5 mai 2005

S-3 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais)

- Message received from the Senate — October 26, 2004
 Read the first time; placed in the order of precedence — November 1, 2004
 Debated at second reading — February 17 and April 11, 2005
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Official Languages — April 13, 2005
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-381-199) — October 21, 2005
 Concurred in at report stage — October 27, 2005
 Debated at third reading — October 27 and November 17, 2005
 Read the third time and passed — November 17, 2005
 Senate agreed to House amendments — November 22, 2005
 Written declaration — November 24, 2005
 Royal Assent (Chapter No. 41) — November 25, 2005
- S-11 — An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes)**
 Message received from the Senate — May 17, 2005
- S-12 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — An Act concerning personal watercraft in navigable waters**
 Message from the Senate — November 23, 2005
 Read the first time; placed in the order of precedence — November 28, 2005
- S-14 — Mr. Keddy (South Shore — St. Margaret's) — An Act to protect heritage lighthouses**
 Message received from the Senate — March 23, 2005
 Read the first time; placed in the order of precedence — April 6, 2005
 Debated at second reading — May 10 and June 20, 2005
 Order respecting the referral to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — May 10, 2005 (*See Other Business No. 4*)
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — June 22, 2005
- S-19 — Ms. Boivin (Gatineau) — An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)**
 Message received from the Senate — June 28, 2005
 Read the first time; placed in the order of precedence — September 28, 2005
- Message reçu du Sénat — 26 octobre 2004
 Première lecture: inscription dans l'ordre de priorité — 1^{er} novembre 2004
 Débat en deuxième lecture — 17 février et 11 avril 2005
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles — 13 avril 2005
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-381-199) — 21 octobre 2005
 Adoption à l'étape du rapport — 27 octobre 2005
 Débat en troisième lecture — 27 octobre et 17 novembre 2005
 Troisième lecture et adoption — 17 novembre 2005
 Amendements apportés par la Chambre agréés par le Sénat — 22 novembre 2005
 Déclaration écrite — 24 novembre 2005
 Sanction royale (chapitre n° 41) — 25 novembre 2005
- S-11 — Loi modifiant le Code criminel (loteries)**
 Message reçu du Sénat — 17 mai 2005
- S-12 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables**
 Message du Sénat — 23 novembre 2005
 Première lecture: inscription dans l'ordre de priorité — 8 novembre 2005
- S-14 — M. Keddy (South Shore — St. Margaret's) — Loi visant à protéger les phares patrimoniaux**
 Message reçu du Sénat — 23 mars 2005
 Première lecture: inscription dans l'ordre de priorité — 6 avril 2005
 Débat en deuxième lecture — 10 mai et 20 juin 2005
 Ordre relatif au renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 10 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 22 juin 2005
- S-19 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)**
 Message reçu du Sénat — 28 juin 2005
 Première lecture: inscription dans l'ordre de priorité — 28 septembre 2005

PART II — Motions**GOVERNMENT ORDERS****BUSINESS OF SUPPLY**

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply
Order respecting the consideration of the Business of Supply — October 5, 2004

No. 2 — Supply period ending December 10, 2004

Total number of allotted days set at six — October 5, 2004

Order setting the total number of allotted days at seven — October 5, 2004

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — National defence policies — Notice — October 20, 2004

Order respecting the deferred recorded division on October 26, 2004 — October 21, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated — October 21, 2004; negatived — October 26, 2004

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Fiscal imbalance — Notice — October 27, 2004

Order respecting the deferred recorded division on November 2, 2004 — October 28, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated — October 28, 2004; adopted — November 2, 2004 (*See Other Business No. 8*)

3rd allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Offshore oil and gas revenues — Notice — November 3, 2004

Debated — November 4, 2004; negatived — November 15, 2004

4th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Processed trans fatty acids — Notice — November 17, 2004

Order respecting the deferred recorded division on November 23, 2004 — November 18, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated — November 18, 2004; adopted — November 23, 2004

5th allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Mirabel Airport — Notice — November 24, 2004

PARTIE II — Motions**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****TRAVAUX DES SUBSIDES**

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour référence.

Nº 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides
Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 5 octobre 2004

Nº 2 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2004

Nombre total de jours désignés fixé à six — 5 octobre 2004

Ordre portant le nombre total de jours désignés à sept — 5 octobre 2004

1^{er} jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Politiques de défense nationale — Avis — 20 octobre 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 26 octobre 2004 — 21 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 21 octobre 2004; rejetée — 26 octobre 2004

2^e jour désigné et 2^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Déséquilibre fiscal — Avis — 27 octobre 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 2 novembre 2004 — 28 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 28 octobre 2004; adoption — 2 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 8*)

3^e jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Harper (Calgary-Sud-Ouest) — Revenus d'exploitation pétrolière et gazière au large des côtes — Avis — 3 novembre 2004

Débat — 4 novembre 2004; rejetée — 15 novembre 2004

4^e jour désigné et 4^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Acides gras trans artificiels — Avis — 17 novembre 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 23 novembre 2004 — 18 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 18 novembre 2004; adoption — 23 novembre 2004

5^e jour désigné et 5^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Harper (Calgary-Sud-Ouest) — Aéroport de Mirabel — Avis — 24 novembre 2004

Order respecting the deferred recorded division on November 30, 2004 — November 25, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated — November 25, 2004; adopted — November 30, 2004

6th allotted day and 6th votable opposition motion — Mr. Gaudet (Montcalm) — Mad cow crisis — Notice — December 1, 2004

Order respecting the deferred recorded division on December 7, 2004 — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated — December 2, 2004; adopted — December 7, 2004

7th and final allotted day and 7th votable opposition motion — Mr. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — Sockeye salmon stocks — Notice — December 8, 2004

Debated; negated — December 9, 2004

No. 3 — Main Estimates 2004–2005

Order respecting the consideration of the Business of Supply — October 5, 2004

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — October 8, 2004

Vote 5 under PARLIAMENT — Ninth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 29, 2004

Vote 25 under PRIVY COUNCIL — Tenth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 29, 2004

Votes 1, 5, L10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 and 120 under CANADIAN HERITAGE — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Canadian Heritage, the Standing Committee on Government Operations and Estimates and the Standing Committee on the Status of Women; referred to a Committee of the Whole — November 1, 2004; considered in Committee of the Whole; deemed reported — November 16, 2004

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole — November 16, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under HEALTH — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Health; referred to a Committee of the Whole — November 1, 2004; considered in Committee of the Whole; deemed reported — November 23, 2004

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole — November 23, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Votes 1, 5 and 10 under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — First Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — November 3, 2004

Votes 40 and 45 under JUSTICE — First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — November 18, 2004

Vote 20 under FINANCE — Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts — November 22, 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 30 novembre 2004 — 25 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 25 novembre 2004; adoption — 30 novembre 2004

6^e jour désigné et 6^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gaudet (Montcalm) — Crise de la vache folle — Avis — 1^{er} décembre 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 7 décembre 2004 — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 2 décembre 2004; adoption — 7 décembre 2004

7^e et dernier jour désigné et 7^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — Stocks de saumon sockeye — Avis — 8 décembre 2004

Débat; rejetée — 9 décembre 2004

N° 3 — Budget principal des dépenses 2004–2005

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 5 octobre 2004

Dépôt; réputé renvoyé aux divers comités permanents — 8 octobre 2004

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — Neuvième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 29 octobre 2004

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Dixième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 29 octobre 2004

Crédits 1, 5, L10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 et 120 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — Réputés retirés du Comité permanent de la condition féminine, du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires et du Comité permanent du patrimoine canadien; renvoyés à un comité plénier — 1^{er} novembre 2004; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 16 novembre 2004

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier — 16 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique SANTÉ — Réputés retirés du Comité permanent de la santé; renvoyés à un comité plénier — 1^{er} novembre 2004; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 23 novembre 2004

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier — 23 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 3 novembre 2004

Crédits 40 et 45 sous la rubrique JUSTICE — Premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 18 novembre 2004

Crédit 20 sous la rubrique FINANCES — Quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics — 22 novembre 2004

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — November 23, 2004

Vote 10 under CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 45 and 50 under PRIVY COUNCIL; Votes 1, 5 and 10 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1, 5, 10 and 20 under TREASURY BOARD — First Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — November 29, 2004

Vote 1 under GOVERNOR GENERAL reduced from \$16,684,000 to \$16,266,900 — November 29, 2004; motion to restore Vote — Negatived — December 9, 2004

Vote 1 under PRIVY COUNCIL reduced from \$111,358,000 to \$111,230,777 — November 29, 2004; motion to restore Vote — Negatived — December 9, 2004

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 50 under JUSTICE; Vote 55 under PRIVY COUNCIL; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70 and 75 under SOLICITOR GENERAL (Public Safety and Emergency Preparedness) — Second Report of the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — November 30, 2004

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — November 30, 2004

Order respecting the notice requirement for opposed items — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in — December 9, 2004 (*See Bill C-34*)

No. 4 — Supplementary Estimates (A), 2004-2005

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — November 4, 2004

Vote 20a under FINANCE — Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts — November 29, 2004

Votes 1a, 5a and 10a under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — November 30, 2004

Vote 45a under JUSTICE — Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — December 2, 2004

Order respecting the notice requirement for opposed items — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Votes 1a, 5a, 35a, 45a, 46a, 55a, 60a, 75a and 95a under CANADIAN HERITAGE — Fourth Report of the Standing Committee on Canadian Heritage — December 3, 2004

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 23 novembre 2004

Crédit 10 sous la rubrique AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA; crédits 1, 5, 10 et 20 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5, 10, 15, 20, 45 et 50 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Premier rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 29 novembre 2004

Crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL réduit de 16 684 000 \$ à 16 266 900 \$ — 29 novembre 2004; motion visant le rétablissement du crédit — Rejetée — 9 décembre 2004

Crédit 1 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ réduit de 111 358 000 \$ à 111 230 777 \$ — 29 novembre 2004; motion visant le rétablissement du crédit — Rejetée — 9 décembre 2004

Crédit 55 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 50 sous la rubrique JUSTICE; crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70 et 75 sous la rubrique SOLICITEUR GÉNÉRAL (Sécurité publique et Protection civile) — Deuxième rapport du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 30 novembre 2004

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 30 novembre 2004

Ordre relatif à l'avis requis pour les postes qui font l'objet d'opposition — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 9 décembre 2004 (*Voir le projet de loi C-34*)

N° 4 — Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005

Dépôt: réputé renvoyé aux divers comités permanents — 4 novembre 2004

Crédit 20a sous la rubrique FINANCES — Cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics — 29 novembre 2004

Crédits 1a, 5a et 10a sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 30 novembre 2004

Crédit 45a sous la rubrique JUSTICE — Deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 2 décembre 2004

Ordre relatif à l'avis requis pour les postes qui font l'objet d'opposition — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Crédits 1a, 5a, 35a, 45a, 46a, 55a, 60a, 75a et 95a sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — Quatrième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien — 3 décembre 2004

Votes 100a, 105a and 107a under CANADIAN HERITAGE; Votes 1a and 20a under PRIVY COUNCIL; Votes 1a and 10a under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1a, 15a, 26a and 32a under TREASURY BOARD — Second Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — December 6, 2004

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — December 6, 2004

Concurred in — December 9, 2004 (*See Bill C-35*)

No. 5 — Supply period ending March 26, 2005

1st allotted day and 8th votable opposition motion — Ms. Finley (Haldimand — Norfolk) — Financial relief for farmers — Notice — February 2, 2005

Debated — February 3, 2005; adopted — February 8, 2005

Order respecting the deferred recorded division on February 8, 2005 — February 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day and 9th votable opposition motion — Mr. Paquette (Joliette) — Assistance to the clothing and textile industries — Notice — February 7, 2005

Debated; adopted — February 8, 2005

3rd allotted day and 10th votable opposition motion — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Childcare funding — Notice — February 14, 2005

Debated; negated — February 15, 2005

4th allotted day and 11th votable opposition motion — Mr. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Light duty vehicle emission standards — Notice — February 16, 2005

Order respecting the deferred recorded division on February 22, 2005 — February 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated — February 17, 2005; negated — February 22, 2005

5th allotted day and 12th votable opposition motion — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Accountability of foundations — Notice — February 21, 2005

Debated; adopted — February 22, 2005

6th allotted day — Mr. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Proceeds of crime legislation — Notice — March 8, 2005

Order respecting the wording of the opposition motion — March 10, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on March 22, 2005 — March 10, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated — March 10, 2005; adopted — March 22, 2005

7th and final allotted day — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Equalization — Notice — March 17, 2005

Order respecting the seconder — March 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated; negated — March 22, 2005

Crédits 1a, 15a, 26a et 32a sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1a et 20a sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédits 100a, 105a et 107a sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1a et 10a sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 6 décembre 2004

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 6 décembre 2004

Adoption — 9 décembre 2004 (*Voir le projet de loi C-35*)

N° 5 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2005

1^{er} jour désigné et 8^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M^{me} Finley (Haldimand — Norfolk) — Aide financière aux agriculteurs — Avis — 2 février 2005

Débat — 3 février 2005; adoption — 8 février 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 8 février 2005 — 3 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

2^e jour désigné et 9^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Paquette (Joliette) — Aide aux industries du vêtement et du textile — Avis — 7 février 2005

Débat; adoption — 8 février 2005

3^e jour désigné et 10^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Harper (Calgary-Sud-Ouest) — Financement de la garde d'enfants — Avis — 14 février 2005

Débat; rejetée — 15 février 2005

4^e jour désigné et 11^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Taux d'émission des véhicules légers — Avis — 16 février 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 22 février 2005 — 17 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 17 février 2005; rejetée — 22 février 2005

5^e jour désigné et 12^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Solberg (Medicine Hat) — Reddition de comptes des fondations — Avis — 21 février 2005

Débat; adoption — 22 février 2005

6^e jour désigné — M. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Législation sur les produits de la criminalité — Avis — 8 mars 2005

Ordre relatif au libellé de la motion de l'opposition — 10 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 22 mars 2005 — 10 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat — 10 mars 2005; adoption — 22 mars 2005

7^e et dernier jour désigné — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Péréquation — Avis — 17 mars 2005

Ordre relatif à l'appuyeur — 22 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat; rejetée — 22 mars 2005

No. 6 — Supplementary Estimates (B), 2004–2005

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 25, 2005

Votes 1b, 2b and 5b under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — March 9, 2005

Vote 1b under PARLIAMENT; Votes 1b, 5b and 20b under PRIVY COUNCIL; Votes 1b and 5b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1b, 15b, 26b, 32b and 34b under TREASURY BOARD — Fifth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — March 10, 2005

Vote 1b under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (Foreign Affairs) — Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — March 10, 2005

Vote 1b under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (Foreign Affairs) reduced from \$12,011,400 to \$12,011,399 — March 10, 2005

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — March 10, 2005

Concurred in — March 22, 2005 (*See Bill C-41*)

No. 7 — Main Estimates 2005–2006

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 25, 2005

Vote 20 under FINANCE — Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts — April 6, 2005

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under ENVIRONMENT; Votes 1 and 5 under OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA; Vote 25 under PRIVY COUNCIL — Sixth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 15, 2005

Vote 25 under PRIVY COUNCIL reduced from \$4,592,000 to \$4,552,000 — April 15, 2005

Vote 5 under PARLIAMENT — 33rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 15, 2005

Votes 1, 5, 10, L15, 30 and 35 under FINANCE — Ninth Report of the Standing Committee on Finance — April 20, 2005

Votes 1, 5 and 10 under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Citizenship and Immigration; referred to a Committee of the Whole — May 2, 2005; considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 18, 2005

Order respecting proceedings on consideration in Committee of the Whole — May 18, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole — May 18, 2005 (*See Other Business No. 4*)

N° 6 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005

Dépôt: réputé renvoyé aux divers comités permanents — 25 février 2005

Crédits 1b, 2b et 5b sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 9 mars 2005

Crédits 1b, 15b, 26b, 32b et 34b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1b, 5b et 20b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1b sous la rubrique PARLEMENT; crédits 1b et 5b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Cinquième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 10 mars 2005

Crédit 1b sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (Affaires étrangères) — Troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 10 mars 2005

Crédit 1b sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (Affaires étrangères) réduit de 12 011 400 \$ à 12 011 399 \$ — 10 mars 2005

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 10 mars 2005

Adoption — 22 mars 2005 (*Voir le projet de loi C-41*)

N° 7 — Budget principal des dépenses 2005–2006

Dépôt: réputé renvoyé aux divers comités permanents — 25 février 2005

Crédit 20 sous la rubrique FINANCES — Huitième rapport du Comité permanent des comptes publics — 6 avril 2005

Crédits 1 et 5 sous la rubrique BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA; crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Sixième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 15 avril 2005

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ réduit de 4 592 000 \$ à 4 552 000 \$ — 15 avril 2005

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 33^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 15 avril 2005

Crédits 1, 5, 10, L15, 30 et 35 sous la rubrique FINANCES — Neuvième rapport du Comité permanent des finances — 20 avril 2005

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Réputés retirés du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration; renvoyés à un comité plénier — 2 mai 2005; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 18 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations sur l'étude en comité plénier — 18 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier — 18 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Votes 1 and 5 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (Social Development) — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities; referred to a Committee of the Whole — May 2, 2005; considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 31, 2005

Order respecting proceedings on consideration in Committee of the Whole — May 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 under HEALTH — Tenth Report of the Standing Committee on Health — May 4, 2005

Vote 15 under PRIVY COUNCIL — 36th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 6, 2005

Votes 1 and 5 under CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY; Vote 25 under FINANCE — Tenth Report of the Standing Committee on Finance — May 11, 2005

Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, L35, 40 and 45 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (Foreign Affairs); Votes 1, 5, 10 and 15 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (International Trade) — Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — May 18, 2005

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — May 18, 2005

Vote 10 under CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY; Votes 95, 100 and 105 under CANADIAN HERITAGE; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Votes 1, 5 and 10 under PRIVY COUNCIL; Votes 1, 5 and 10 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 35 under TREASURY BOARD — Seventh Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — May 31, 2005

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — May 31, 2005

Concurred in — June 14, 2005 (*See Bill C-58*)

No. 8 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2006

Concurred in — March 22, 2005 (*See Bill C-42*)

No. 9 — Supply period ending June 23, 2005

1st allotted day — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Air India bombing — Notice — April 5, 2005

Debated — April 7, 2005; adopted — April 12, 2005

2nd allotted day — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Sponsorship program (trust account) — Notice — April 12, 2005

Crédits 1 et 5 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (Développement social) — Réputés retirés du Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées; renvoyés à un comité plénier — 2 mai 2005; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 31 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations sur l'étude en comité plénier — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique SANTÉ — Dixième rapport du Comité permanent de la santé — 4 mai 2005

Crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 36^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 6 mai 2005

Crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA; crédit 25 sous la rubrique FINANCES — Dixième rapport du Comité permanent des finances — 11 mai 2005

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, L35, 40 et 45 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (Affaires étrangères); crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (Commerce international) — Huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 18 mai 2005

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 18 mai 2005

Crédit 10 sous la rubrique AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA; crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédits 95, 100 et 105 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Septième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 31 mai 2005

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 31 mai 2005

Adoption — 14 juin 2005 (*Voir le projet de loi C-58*)

N° 8 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006

Adoption — 22 mars 2005 (*Voir le projet de loi C-42*)

N° 9 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2005

1^{er} jour désigné — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Explosion de l'avion d'Air India — Avis — 5 avril 2005

Débat — 7 avril 2005; adoption — 12 avril 2005

2^e jour désigné — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Programme de commandites (compte en fiducie) — Avis — 12 avril 2005

- Order respecting the deferred recorded division on April 19, 2005 — April 14, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Debated — April 14, 2005; adopted — April 19, 2005
- 3rd allotted day — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Gomery Commission terms of reference — Notice — May 26, 2005
- Debated — May 31, 2005; negated — June 1, 2005
- 4th allotted day — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Employment insurance — Notice — May 31, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on June 7, 2005 — June 2, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Debated — June 2, 2005; negated — June 7, 2005
- 5th allotted day — Mr. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Discrimination on the basis of political opinion — Notice — June 1, 2005
- Debated — June 3, 2005; adopted — June 7, 2005
- 6th allotted day — Mr. Fletcher (Charleswood — St. James — Assiniboia) — Canadian strategy for health — Notice — June 3, 2005
- Debated; adopted as amended — June 7, 2005
- 7th allotted day — Mr. Lessard (Chambly — Borduas) — Strategy to help older workers — Notice — June 7, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on June 14, 2005 — June 9, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Debated — June 9, 2005; adopted — June 14, 2005
- 8th and final allotted day — Ms. Ambrose (Edmonton — Spruce Grove) — Child care — Notice — June 3, 2005
- Debated; negated — June 14, 2005
- Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Allotted days — Notice — April 18, 2005
- Withdrawn — June 3, 2005
- Mrs. Yelich (Blackstrap) — Compassionate Care Benefit — Notice — June 3, 2005
- Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — National Disability Act — Notice — June 3, 2005
- Mr. Mills (Red Deer) — Environmental vision — Notice — June 3, 2005
- Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Aboriginal health — Notice — June 3, 2005
- Mr. Goodyear (Cambridge) — Sex offenders registry — Notice — June 3, 2005
- Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Funds to the RCMP and the Canada Border Services Agency — Notice — June 3, 2005
- Ms. Oda (Durham) — Canadian museums — Notice — June 3, 2005
- Mr. Komarnicki (Souris — Moose Mountain) — Employment Insurance Act — Notice — June 3, 2005
- Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Investigation by Elections Canada — Notice — June 3, 2005
- Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Canadian representation at international forums — Notice — June 3, 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 19 avril 2005 — 14 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat — 14 avril 2005; adoption — 19 avril 2005
- 3^e jour désigné — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Mandat de la Commission Gomery — Avis — 26 mai 2005
- Débat — 31 mai 2005; rejetée — 1^{er} juin 2005
- 4^e jour désigné — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Assurance-emploi — Avis — 31 mai 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 7 juin 2005 — 2 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat — 2 juin 2005; rejetée — 7 juin 2005
- 5^e jour désigné — M. Marceau (Charlesbourg — Haute-Saint-Charles) — Discrimination basée sur l'opinion politique — Avis — 1^{er} juin 2005
- Débat — 3 juin 2005; adoption — 7 juin 2005
- 6^e jour désigné — M. Fletcher (Charleswood — St. James — Assiniboia) — Stratégie canadienne pour la santé — Avis — 3 juin 2005
- Débat; adoptée telle que modifiée — 7 juin 2005
- 7^e jour désigné — M. Lessard (Chambly — Borduas) — Stratégie d'aide aux travailleurs âgés — Avis — 7 juin 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 14 juin 2005 — 9 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat — 9 juin 2005; adoption — 14 juin 2005
- 8^e et dernier jour désigné — M^{me} Ambrose (Edmonton — Spruce Grove) — Services de garde d'enfants — Avis — 3 juin 2005
- Débat; rejetée — 14 juin 2005
- M. Hill (Prince George — Peace River) — Jours désignés — Avis — 18 avril 2005
- Retrait — 3 juin 2005
- M^{me} Yelich (Blackstrap) — Prestations pour soins prodigués avec compassion — Avis — 3 juin 2005
- M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Loi nationale sur l'invalidité — Avis — 3 juin 2005
- M. Mills (Red Deer) — Vision environnementale — Avis — 3 juin 2005
- M. Prentice (Calgary-Centre-Nord) — Santé des autochtones — Avis — 3 juin 2005
- M. Goodyear (Cambridge) — Registre des délinquants sexuels — Avis — 3 juin 2005
- M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Fonds à la GRC et à l'Agence des services frontaliers du Canada — Avis — 3 juin 2005
- M^{me} Oda (Durham) — Musées canadiens — Avis — 3 juin 2005
- M. Komarnicki (Souris — Moose Mountain) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 3 juin 2005
- M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Enquête d'Élections Canada — Avis — 3 juin 2005
- M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Représentation canadienne à des forums internationaux — Avis — 3 juin 2005

Mr. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Defence budget — Notice — June 3, 2005

Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — June 3, 2005

Ms. Finley (Haldimand — Norfolk) — BSE testing — Notice — June 3, 2005

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Investigation related to the Member for Newton — North Delta — Notice — June 3, 2005

No. 10 — Supply period ending December 10, 2005

1st allotted day — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Access to Information Act — Notice — June 3, 2005

Debated: adopted — November 15, 2005

2nd allotted day — Mr. Layton (Toronto — Danforth) — 39th general election — Notice — November 14, 2005

Debated — November 17, 2005; adopted — November 21, 2005

3rd allotted day — Mr. Bellavance (Richmond — Arthabaska) — World Trade Organization negotiations — Notice — November 18, 2005

Debated: adopted as amended — November 22, 2005

4th allotted day — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Confidence in the government — Notice — May 13, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on November 28, 2005 — November 24, 2005 (See Other Business No. 4)

Debated — November 24, 2005; adopted — November 28, 2005

Mr. Solberg (Medicine Hat) — Income tax basic personal exemption — Notice — June 17, 2005

Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Kyoto Protocol — Notice — June 17, 2005

Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — New citizenship bill — Notice — June 17, 2005

Mr. MacKenzie (Oxford) — Health Awareness Program — Notice — June 17, 2005

Mrs. Smith (Kildonan — St. Paul) — Water diversion — Notice — June 17, 2005

Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Democratic deficit — Notice — November 3, 2005

Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Amendment to Standing Order 81 — Notice — November 10, 2005

Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Allotted day for an opposition motion — Notice — November 10, 2005

Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Democratic reform — Notice — November 15, 2005

Mr. Harper (Calgary Southwest) — Timing of the next election and confidence in the government — Notice — November 22, 2005

No. 11 — Supplementary Estimates (A), 2005–2006

Laid upon the Table: deemed referred to several standing committees — October 27, 2005

M. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Budget de la Défense — Avis — 3 juin 2005

M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 3 juin 2005

M^{me} Finley (Haldimand — Norfolk) — Tests de dépistage de l'ESB — Avis — 3 juin 2005

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Enquêtes relatives au député de Newton — Delta-Nord — Avis — 3 juin 2005

N° 10 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2005

1^{er} jour désigné — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Loi sur l'accès à l'information — Avis — 3 juin 2005

Débat: adoption — 15 novembre 2005

2^e jour désigné — M. Layton (Toronto — Danforth) — 39^e élection générale — Avis — 14 novembre 2005

Débat — 17 novembre 2005; adoption — 21 novembre 2005

3^e jour désigné — M. Bellavance (Richmond — Arthabaska) — Négociations de l'Organisation mondiale du commerce — Avis — 18 novembre 2005

Débat: adoptée, telle que modifiée — 22 novembre 2005

4^e jour désigné — M. Harper (Calgary-Sud-Ouest) — Confiance dans le gouvernement — Avis — 13 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 28 novembre 2005 — 24 novembre 2005 (Voir Autres affaires n° 4)

Débat — 24 novembre 2005; adoption — 28 novembre 2005

M. Solberg (Medicine Hat) — Exemption personnelle de base de l'impôt fédéral — Avis — 17 juin 2005

M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Protocole de Kyoto — Avis — 17 juin 2005

M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Nouveau projet de loi sur la citoyenneté — Avis — 17 juin 2005

M. MacKenzie (Oxford) — Programme d'information sur la santé — Avis — 17 juin 2005

M^{me} Smith (Kildonan — St. Paul) — Détournement des eaux — Avis — 17 juin 2005

M. Hill (Prince George — Peace River) — Déficit démocratique — Avis — 3 novembre 2005

M. Hill (Prince George — Peace River) — Modification à l'article 81 du Règlement — Avis — 10 novembre 2005

M. Hill (Prince George — Peace River) — Jour désigné pour une motion de l'opposition — Avis — 10 novembre 2005

M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Réforme démocratique — Avis — 15 novembre 2005

M. Harper (Calgary-Sud-Ouest) — Date de la prochaine élection et confiance dans le gouvernement — Avis — 22 novembre 2005

N° 11 — Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005–2006

Dépôt: réputé renvoyé aux divers comités permanents — 27 octobre 2005

Votes 1a, 5a, 10a, 20a, 35a and 40a under **TRANSPORT** — Sixth Report of the Standing Committee on Transport — November 16, 2005

Votes 40a and 45a under **JUSTICE**: Vote 17a under **PARLIAMENT** — Sixth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — November 16, 2005

Votes 1a, 5a and 10a under **CITIZENSHIP AND IMMIGRATION** — 13th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — November 17, 2005

Vote 20a under **PRIVY COUNCIL** — Fifth Report of the Standing Committee on Official Languages — November 23, 2005

Crédits 1a, 5a, 10a, 20a, 35a et 40a sous la rubrique **TRANSPORTS** — Sixième rapport du Comité permanent des transports — 16 novembre 2005

Crédits 40a et 45a sous la rubrique **JUSTICE**: crédit 17a sous la rubrique **PARLEMENT** — Sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 16 novembre 2005

Crédits 1a, 5a et 10a sous la rubrique **CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION** — 13^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 17 novembre 2005

Crédit 20a sous la rubrique **CONSEIL PRIVÉ** — Cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles — 23 novembre 2005

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — Motion to introduce an Act to give effect to a land claims and self-government agreement among the Tlicho, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada, to make related amendments to the Mackenzie Valley Resource Management Act and to make consequential amendments to other Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-01); Order of the Day designated — October 15, 2004

Adopted — October 18, 2004 (*See Bill C-14*)

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-02); Order of the Day designated — December 6, 2004

Adopted — December 7, 2004 (*See Bill C-33*)

No. 3 — The Minister of Finance — Budgetary policy

Order of the Day designated — February 3, 2005

Presentation — February 23, 2005

Debated — February 24, March 7, 8 and 9, 2005

Adopted — March 9, 2005

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to amend the Air Travellers Security Charge Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-03); Order of the Day designated — February 23, 2005

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-04); Order of the Day designated — February 23, 2005

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Motion en vue du dépôt d'une loi mettant en vigueur l'accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-381-01); désignation d'un ordre du jour — 15 octobre 2004

Adoption — 18 octobre 2004 (*Voir le projet de loi C-14*)

Nº 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à mettre en oeuvre certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-381-02); désignation d'un ordre du jour — 6 décembre 2004

Adoption — 7 décembre 2004 (*Voir le projet de loi C-33*)

Nº 3 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 3 février 2005

Présentation — 23 février 2005

Débat — 24 février, 7, 8 et 9 mars 2005

Adoption — 9 mars 2005

Nº 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-381-03); désignation d'un ordre du jour — 23 février 2005

Nº 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-381-04); désignation d'un ordre du jour — 23 février 2005

- No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-05); Order of the Day designated — February 23, 2005
- Nº 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-05); désignation d'un ordre du jour — 23 février 2005
- No. 7 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-09); Order of the Day designated — March 21, 2005
 Order respecting proceedings — March 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)
 Adopted — March 22, 2005 (*See Bill C-43*)
- Nº 7 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-09); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 2005
 Ordre relatif aux délibérations — 22 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Adoption — 22 mars 2005 (*Voir le projet de loi C-43*)
- No. 8 — The Minister of Veterans Affairs — Motion to introduce an Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-10); Order of the Day designated — April 15, 2005
 Order respecting proceedings — April 19, 2005 (*See Other Business No. 4*)
 Adopted — April 19, 2005 (*See Bill C-45*)
- Nº 8 — Le ministre des Anciens combattants — Motion en vue du dépôt d'une loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-10); désignation d'un ordre du jour — 15 avril 2005
 Ordre relatif aux délibérations — 19 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Adoption — 19 avril 2005 (*Voir le projet de loi C-45*)
- No. 9 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — Motion to implement certain provisions of the Labrador Inuit Land Claims Agreement and the Labrador Inuit Tax Treatment Agreement**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-11); Order of the Day designated — June 2, 2005
 Order respecting proceedings — June 2, 2005 (*See Other Business No. 4*)
 Adopted — June 2, 2005 (*See Bill C-56*)
- Nº 9 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Motion portant exécution de certaines dispositions de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et de l'Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-11); désignation d'un ordre du jour — 2 juin 2005
 Ordre relatif aux délibérations — 2 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Adoption — 2 juin 2005 (*Voir le projet de loi C-56*)
- No. 10 — The Minister of Finance — Motion to implement certain income tax reductions**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-12); Order of the Day designated — November 14, 2005
 Adopted — November 23, 2005 (*See Bill C-80*)
- Nº 10 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines réductions d'impôt sur le revenu**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-12); désignation d'un ordre du jour — 14 novembre 2005
 Adoption — 23 novembre 2005 (*Voir le projet de loi C-80*)
- No. 11 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-13); Order of the Day designated — November 17, 2005
- Nº 11 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-13); désignation d'un ordre du jour — 17 novembre 2005
- No. 12 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-14); Order of the Day designated — November 17, 2005
- Nº 12 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-14); désignation d'un ordre du jour — 17 novembre 2005
- No. 13 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the Budget tabled in Parliament on February 23, 2005**
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-15); Order of the Day designated — November 17, 2005
- Nº 13 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005**
 Avis déposé (document parlementaire n° 8570-381-15); désignation d'un ordre du jour — 17 novembre 2005

No. 14 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-381-16); Order of the Day designated — November 23, 2005

Nº 14 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-381-16); désignation d'un ordre du jour — 23 novembre 2005

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Amendments to the Standing Orders — Notice — October 3, 2004

Adopted — October 5, 2004 (*See Other Business Nos. 2 and 3*)

No. 2 — The Leader of the Government in the House of Commons — Bovine spongiform encephalopathy

Order respecting proceedings on October 7, 2004, pursuant to Standing Order 53.1 — October 5, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Orders respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole on October 7 and 12, 2004 — October 7, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — October 7 and 12, 2004

Orders respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole — October 12, 2004 (*See Other Business No. 4*)

No. 3 — The Leader of the Government in the House of Commons — Hepatitis C

Order respecting proceedings on November 2, 2004, pursuant to Standing Order 53.1 — October 28, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — November 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — November 2, 2004

No. 4 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Health

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 3, 2004

No. 5 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 30, 2004

No. 6 — The Leader of the Government in the House of Commons — Credit cards

Order respecting proceedings on December 7, 2004, pursuant to Standing Order 53.1 — December 2, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — December 7, 2004 (*See Other Business No. 4*)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

Nº 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Modification du Règlement — Avis — 3 octobre 2004

Adoption — 5 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^{os} 2 et 3*)

Nº 2 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Encéphalopathie bovine spongiforme

Ordre relatif aux délibérations le 7 octobre 2004, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 5 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordres relatifs aux heures de séance et délibérations en comité plénier les 7 et 12 octobre 2004 — 7 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Débat en comité en plénier — 7 et 12 octobre 2004

Ordres relatifs aux heures de séance et délibérations en comité plénier — 12 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Nº 3 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Hépatite C

Ordre relatif aux délibérations le 2 novembre 2004, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 28 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 2 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Débat en comité en plénier — 2 novembre 2004

Nº 4 — M. Merrifield (Yellowhead) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la santé

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 3 novembre 2004

Nº 5 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 30 novembre 2004

Nº 6 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Cartes de crédit

Ordre relatif aux délibérations le 7 décembre 2004, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 2 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 7 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

- Debated in Committee of the Whole — December 7, 2004
- No. 7** — The Leader of the Government in the House of Commons — The pine beetle
- Order respecting proceedings on December 13, 2004, pursuant to Standing Order 53.1 — December 9, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting proceedings in Committee of the Whole — December 13, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- Debated in Committee of the Whole — December 13, 2004
- No. 8** — The Leader of the Government in the House of Commons — Pre-Budget consultations — Notice — January 27, 2005
- Debated — January 31 and February 1, 2005
- No. 9** — The Leader of the Government in the House of Commons — Amendments to the Standing Orders — Notice — February 9, 2005
- Adopted — February 18, 2005 (*See Other Business No. 3*)
- No. 10** — The Leader of the Government in the House of Commons — RCMP and law enforcement
- Order respecting proceedings on April 12, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — April 7, 2005
- Orders respecting proceedings in Committee of the Whole — April 12, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Debated in Committee of the Whole — April 12, 2005
- No. 11** — The Minister responsible for Democratic Reform — Citizens' engagement
- Order respecting proceedings on May 3, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — April 22, 2005
- Order respecting proceedings in Committee of the Whole — May 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Debated in Committee of the Whole — May 3, 2005
- No. 12** — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Motion to instruct the Standing Committee on Finance to divide Bill C-43, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005
- Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — May 30, 2005 (*See Other Business Nos. 17 and 18*)
- No. 13** — The Minister of Public Works and Government Services — Gomery Commission — Notice — May 31, 2005
- No. 14** — The Minister for Internal Trade, Deputy Leader of the Government in the House of Commons, Minister responsible for Official Languages and Associate Minister of National Defence — Supply management
- Order respecting the deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings on June 7, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — June 3, 2005
- Débat en comité plénier — 7 décembre 2004
- Nº 7** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Dendroctone du pin
- Ordre relatif aux délibérations le 13 décembre 2004, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 9 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 13 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat en comité plénier — 13 décembre 2004
- Nº 8** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Consultations prébudgétaires — Avis — 27 janvier 2005
- Débat — 31 janvier et 1^{er} février 2005
- Nº 9** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Modification du Règlement — Avis — 9 février 2005
- Adoption — 18 février 2005 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- Nº 10** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — GRC et maintien de l'ordre
- Ordre relatif aux délibérations le 12 avril 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 7 avril 2005
- Ordres relatifs aux délibérations en comité plénier — 12 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat en comité en plénier — 12 avril 2005
- Nº 11** — Le ministre responsable de la réforme démocratique — Participation des citoyens
- Ordre relatif aux délibérations le 3 mai 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 22 avril 2005
- Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 3 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat en comité en plénier — 3 mai 2005
- Nº 12** — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Motion portant instruction au Comité permanent des finances de scinder le projet de loi C-43, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005
- Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires nos 17 et 18*)
- Nº 13** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Commission Gomery — Avis — 31 mai 2005
- Nº 14** — Le ministre du Commerce intérieur, leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes, ministre responsable des langues officielles et ministre associé de la Défense nationale — Régulation de l'offre
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations le 7 juin 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 3 juin 2005

- Order respecting proceedings in Committee of the Whole — June 7, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Debated in Committee of the Whole — June 7, 2005
- No. 15** — The Minister of Fisheries and Oceans — Review of Delegated Legislation
Motion to reject the resolution to revoke subsection 36(2) of the Ontario Fishery Regulations, 1989, contained in the Second Report of Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations — Notice — June 3, 2005
Debated: adopted — June 8, 2005 (*See Other Business No. 8*)
- No. 16** — The Leader of the Government in the House of Commons — Extension of sitting hours in June
Order respecting the deferred recorded division on June 13, 2005 — June 10, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Adopted — June 13, 2005
- No. 17** — The Leader of the Government in the House of Commons — Extended sitting period — Notice — June 20, 2005
Debated — June 22 and 23, 2005
Closure — Notice — June 22, 2005; adopted — June 23, 2005
- No. 18** — The Leader of the Government in the House of Commons — United States Western Hemisphere Travel Initiative
Order respecting proceedings on October 24, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — October 20, 2005
Orders respecting proceedings in Committee of the Whole — October 24, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Debated in Committee of the Whole — October 24, 2005
- No. 19** — The Leader of the Government in the House of Commons — Softwood lumber
Order respecting proceedings on October 25, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — October 20, 2005
Orders respecting proceedings in Committee of the Whole — October 24, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Debated in Committee of the Whole — October 25, 2005
- No. 20** — The Leader of the Government in the House of Commons — Sale of cross-border Internet drugs
Order respecting proceedings on November 1, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — October 27, 2005
Order respecting proceedings in Committee of the Whole — October 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Debated in Committee of the Whole — November 1, 2005
- No. 21** — The Leader of the Government in the House of Commons — Canada's military mission in Afghanistan
Order respecting proceedings on November 15, 2005, pursuant to Standing Order 53.1 — November 3, 2005
- Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 7 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Débat en comité plénier — 7 juin 2005
- N° 15** — Le ministre des Pêches et des Océans — Revue des décrets-lois
Motion tendant au rejet de la résolution portant révocation de l'article 36(2) du Règlement de pêche de l'Ontario de 1989 contenue dans le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation — Avis — 3 juin 2005
Débat: adoption — 8 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 8*)
- N° 16** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Prolongation des heures de séance en juin
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 juin 2005 — 10 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Adoption — 13 juin 2005
- N° 17** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Prolongation de la période de séance — Avis — 20 juin 2005
Débat — 22 et 23 juin 2005
Clôture — Avis — 22 juin 2005; adoption — 23 juin 2005
- N° 18** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental mise en oeuvre aux États-Unis
Ordre relatif aux délibérations le 24 octobre 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 20 octobre 2005
Ordres relatifs aux délibérations en comité plénier — 24 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Débat en comité plénier — 24 octobre 2005
- N° 19** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Bois d'oeuvre
Ordre relatif aux délibérations le 25 octobre 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 20 octobre 2005
Ordres relatifs aux délibérations en comité plénier — 24 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Débat en comité plénier — 25 octobre 2005
- N° 20** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Commerce transfrontalier de médicaments sur Internet
Ordre relatif aux délibérations le 1^{er} novembre 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 27 octobre 2005
Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 31 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Débat en comité plénier — 1^{er} novembre 2005
- N° 21** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Mission militaire canadienne en Afghanistan
Ordre relatif aux délibérations le 15 novembre 2005, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 3 novembre 2005

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — November 14, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — November 15, 2005

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

No. 1 — Mr. Fletcher (Charleswood — St. James — Assiniboia) — Motion to concur in the Seventh Report (Hepatitis C) (Sessional Paper No. 8510-381-91) of the Standing Committee on the Health

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 4, 2005

Order respecting the deferred recorded division on April 20, 2005 — April 14, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — April 20, 2005

No. 2 — Mr. Mills (Red Deer) — Motion to concur in the Fourth Report (certificate of nomination of Glen Murray) (Sessional Paper No. 8510-381-94) of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Debated under Routine Proceedings — April 5, 2005

Adopted — April 6, 2005

No. 3 — Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Motion to concur in the Fourth Report (Study on the Effectiveness of the Government Alternative Dispute Resolution Process for the Resolution of Indian Residential School Claims) (Sessional Paper No. 8510-381-100) of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Debated under Routine Proceedings — April 11, 2005

Adopted — April 12, 2005

No. 4 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Motion to concur in the Ninth Report (new strategy for the prevention of Fetal Alcohol Spectrum Disorder) (Sessional Paper No. 8510-381-106) of the Standing Committee on Health

Debated under Routine Proceedings; adopted — April 19, 2005

No. 5 — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Motion to concur in the Sixth Report (time allowed for the study of the Supplementary Estimates (B)) (Sessional Paper No. 8510-381-93) of the Standing Committee on Government Operations and Estimates

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 20, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on May 18, 2005 — May 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — May 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — May 17, 2005

No. 6 — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Motion to concur in the Third Report (From a Management Crisis, to Becoming Better Crisis Managers: The 2004 Avian Influenza Outbreak in British Columbia) (Sessional Paper No. 8510-381-111) of the Standing Committee on Agriculture and Agri-food

Debated under Routine Proceedings — April 21, 2005

Adopted — May 2, 2005

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 14 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en comité plénier — 15 novembre 2005

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

N° 1 — M. Fletcher (Charleswood — St. James — Assiniboia) — Motion portant adoption du septième rapport (Hépatite C) (document parlementaire n° 8510-381-91) du Comité permanent de la santé

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 4 avril 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 avril 2005 — 14 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 20 avril 2005

N° 2 — M. Mills (Red Deer) — Motion portant adoption du quatrième rapport (certificat de nomination de Glen Murray) (document parlementaire n° 8510-381-94) du Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Débat sous Affaires courantes — 5 avril 2005

Adoption — 6 avril 2005

N° 3 — M. Prentice (Calgary-Centre-Nord) — Motion portant adoption du quatrième rapport (Étude de l'efficacité du mode alternatif de règlement des conflits du gouvernement dans le règlement des revendications relatives aux pensionnats indiens) (document parlementaire n° 8510-381-100) du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Débat sous Affaires courantes — 11 avril 2005

Adoption — 12 avril 2005

N° 4 — M. Merrifield (Yellowhead) — Motion portant adoption du neuvième rapport (nouvelle stratégie de prévention des troubles du spectre de l'alcoolisation foetale) (document parlementaire n° 8510-381-106) du Comité permanent de la santé

Débat sous Affaires courantes; adoption — 19 avril 2005

N° 5 — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Motion portant adoption du sixième rapport (temps accordé pour l'étude du Budget supplémentaire (B)) (document parlementaire n° 8510-381-93) du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 20 avril 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 18 mai 2005 — 16 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 17 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 17 mai 2005

N° 6 — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Motion portant adoption du troisième rapport (Profiter d'une crise de gestion pour devenir de meilleurs gestionnaires de crise : l'épizootie de grippe aviaire de 2004 en Colombie-Britannique) (document parlementaire n° 8510-381-111) du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Débat sous Affaires courantes — 21 avril 2005

Adoption — 2 mai 2005

No. 7 — Mr. Hill (Prince George–Peace River) — Motion to concur in the Third Report (Moving Forward: Balancing Priorities and Making Choices for the Economy of the Twenty-First Century) (Sessional Paper No. 8510–381–58) of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 22, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on May 18, 2005 — May 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on May 31, 2005 — May 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — May 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — May 30, 2005

No. 8 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Motion to concur in the 21st Report (access to the parliamentary precinct) (Sessional Paper No. 8510–381–53) of the Standing Committee on Procedure and House Affairs

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 2, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on May 18, 2005 — May 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — May 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — May 17, 2005

No. 9 — Mr. Paradis (Brome — Missisquoi) — Motion to concur in the Fourth Report (study on the closing of RCMP detachments) (Sessional Paper No. 8510–381–48) of the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness

Debated under Routine Proceedings — May 3, 2005

Adopted — May 4, 2005

No. 10 — Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Motion to concur in the Second Report (human rights in Burma) (Sessional Paper No. 8510–381–55) of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 4, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on May 18, 2005 — May 17, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — May 18, 2005

No. 11 — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Motion to concur in the Second Report (Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts presented to the House during the Third Session of the 37th Parliament) (Sessional Paper No. 8510–381–11) of the Standing Committee on Public Accounts

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 5, 2005

Nº 7 — M. Hill (Prince George–Peace River) — Motion portant adoption du troisième rapport (En marche vers l'avenir : priorités et choix pour l'économie du XXI^e siècle) (document parlementaire n^o 8510–381–58) du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 22 avril 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 18 mai 2005 — 16 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mai 2005 — 17 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Adoption — 30 mai 2005

Nº 8 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Motion portant adoption du 21^e rapport (accès à la cité parlementaire) (document parlementaire n^o 8510–381–53) du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 2 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 18 mai 2005 — 16 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 17 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Adoption — 17 mai 2005

Nº 9 — M. Paradis (Brome — Missisquoi) — Motion portant adoption du quatrième rapport (étude sur la fermeture de postes de la GRC) (document parlementaire n^o 8510–381–48) du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile

Débat sous Affaires courantes — 3 mai 2005

Adoption — 4 mai 2005

Nº 10 — M^{me} Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Motion portant adoption du deuxième rapport (droits de la personne en Birmanie) (document parlementaire n^o 8510–381–55) du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 4 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 18 mai 2005 — 17 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Adoption — 18 mai 2005

Nº 11 — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Motion portant adoption du deuxième rapport (cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics présenté à la Chambre pendant la troisième session de la 37^e législature) (document parlementaire n^o 8510–381–11) du Comité permanent des comptes publics

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 5 mai 2005

- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 19, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting proceedings — June 1, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Adopted — June 1, 2005
- No. 12** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Motion to concur in the Fourth Report (procedures on how to review Order in Council appointments) (Sessional Paper No. 8510-381-76) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration
- Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 6, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on June 1, 2005 — May 20, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting proceedings — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Adopted — May 31, 2005
- No. 13** — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Motion to concur in the First Report (Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts presented to the House during the Third Session of the 37th Parliament) (Sessional Paper No. 8510-381-10) of the Standing Committee on Public Accounts
- Debated under Routine Proceedings — May 9, 2005
- Adopted as amended — May 10, 2005
- No. 14** — Ms. Karetak-Lindell (Nunavut) — Motion to concur in the Third Report (study on the slaughtering of Inuit sled dogs in the North between 1950 and 1970) (Sessional Paper No. 8510-381-87) of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development
- Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 10, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on June 8, 2005 — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting proceedings — June 8, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Adopted — June 8, 2005
- No. 15** — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Motion to concur in the 35th Report (amendment to Standing Order 81(10)) (Sessional Paper No. 8510-381-116) of the Standing Committee on Procedure and House Affairs
- Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 11, 2005
- Order respecting proceedings — May 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Withdrawn — May 30, 2005
- No. 16** — Mr. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — Motion to concur in the Third Report (Updating Canada's Citizenship Laws: Issues to be Addressed) (Sessional Paper No. 8510-381-37) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 19 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif aux délibérations — 1^{er} juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Adoption — 1^{er} juin 2005
- N° 12** — M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Motion portant adoption du quatrième rapport (processus pour établir l'examen des nominations par décret) (document parlementaire n° 8510-381-76) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
- Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 6 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 1^{er} juin 2005 — 20 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif aux délibérations — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Adoption — 31 mai 2005
- N° 13** — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Motion portant adoption du premier rapport (quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics présenté à la Chambre pendant la troisième session de la 37^e législature) (document parlementaire n° 8510-381-10) du Comité permanent des comptes publics
- Débat sous Affaires courantes — 9 mai 2005
- Adoptée telle que modifiée — 10 mai 2005
- N° 14** — M^{me} Karetak-Lindell (Nunavut) — Motion portant adoption du troisième rapport (étude sur l'abattage des chiens de traîneau inuits dans le Grand Nord durant les années 1950 à 1970) (document parlementaire n° 8510-381-87) du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord
- Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 10 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 8 juin 2005 — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif aux délibérations — 8 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Adoption — 8 juin 2005
- N° 15** — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Motion portant adoption du 35^e rapport (modification à l'article 81(10) du Règlement) (document parlementaire n° 8510-381-116) du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
- Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 11 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations — 30 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Retirée — 30 mai 2005
- N° 16** — M. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — Motion portant adoption du troisième rapport (Actualiser la loi sur la citoyenneté du Canada : questions à traiter) (document parlementaire n° 8510-381-37) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 12, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on June 8, 2005 — June 2, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — June 8, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — June 8, 2005

No. 17 — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Motion to concur in the Fifth Report (extension of appointment of Information Commissioner) (Sessional Paper No. 8510-381-131) of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Debated under Routine Proceedings — June 14, 2005

Adopted — June 15, 2005

No. 18 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Motion to concur in the 14th Report (exportation of prescription drugs) (Sessional Paper No. 8510-381-151) of the Standing Committee on Health

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 16, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on October 5, 2005 — September 28, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 5, 2005

No. 19 — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Motion to concur in the Second Report (Here we go again... or the 2004 Fraser River Salmon Fishery) (Sessional Paper No. 8510-381-88) of the Standing Committee on Fisheries and Oceans

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 17, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on October 5, 2005 — September 29, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 5, 2005

No. 20 — Mr. Tilson (Dufferin — Caledon) — Motion to concur in the Fourth Report (A New Process for Funding Officers of Parliament) (Sessional Paper No. 8510-381-126) of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 20, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on October 5, 2005 — September 30, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 5, 2005

No. 21 — Mr. Warawa (Langley) — Motion to concur in the Sixth Report (study on the closing of RCMP detachments) (Sessional Paper No. 8510-381-103) of the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 12 mai 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 8 juin 2005 — 2 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 8 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 8 juin 2005

N° 17 — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Motion portant adoption du cinquième rapport (prolongation du mandat du Commissaire à l'information) (document parlementaire n° 8510-381-131) du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Débat sous Affaires courantes — 14 juin 2005

Adoption — 15 juin 2005

N° 18 — M. Merrifield (Yellowhead) — Motion portant adoption du 14^e rapport (exportation des médicaments sur ordonnance) (document parlementaire n° 8510-381-151) du Comité permanent de la santé

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 16 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 5 octobre 2005 — 28 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 5 octobre 2005

N° 19 — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Motion portant adoption du deuxième rapport (C'est reparti... ou la pêche au saumon dans le fleuve Fraser en 2004) (document parlementaire n° 8510-381-88) du Comité permanent des pêches et des océans

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 17 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 5 octobre 2005 — 29 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 5 octobre 2005

N° 20 — M. Tilson (Dufferin — Caledon) — Motion portant adoption du quatrième rapport (Un nouveau mécanisme de financement pour les hauts fonctionnaires du Parlement) (document parlementaire n° 8510-381-126) du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 20 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 5 octobre 2005 — 30 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 5 octobre 2005

N° 21 — M. Warawa (Langley) — Motion portant adoption du sixième rapport (étude sur la fermeture de postes de la GRC) (document parlementaire n° 8510-381-103) du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 21, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on October 5, 2005 — October 3, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 5, 2005

No. 22 — Motion to concur in the 15th Report (extension of time to consider Bill C-273, An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)) (Sessional Paper No. 8510-381-189) of the Standing Committee on Finance

Deemed proposed — September 27, 2005

Order respecting proceedings — September 28, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — September 28, 2005

No. 23 — Motion to concur in the 11th Report (extension of time to consider Bill C-331, An Act to recognize the injustice that was done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of the First World War and to provide for public commemoration and for restitution which is to be devoted to public education and the promotion of tolerance) (Sessional Paper No. 8510-381-191) of the Standing Committee on Canadian Heritage

Deemed proposed — October 3, 2005

Order respecting proceedings — October 4, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 4, 2005

No. 24 — Motion to concur in the 12th Report (extension of time to consider Bill C-333, An Act to recognize the injustices done to Chinese immigrants by head taxes and exclusion legislation, to provide for recognition of the extraordinary contribution they made to Canada, to provide for redress and to promote education on Chinese Canadian history and racial harmony) (Sessional Paper No. 8510-381-192) of the Standing Committee on Canadian Heritage

Deemed proposed — October 3, 2005

Order respecting proceedings — October 4, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 4, 2005

No. 25 — Motion to concur in the 20th Report (recommendation not to proceed further with Bill C-277, An Act to amend the Auditor General Act (audit of accounts)) (Sessional Paper No. 8510-381-195) of the Standing Committee on Public Accounts

Notice — October 5, 2005

Debated; adopted — October 18, 2005

No. 26 — Motion to concur in the 16th Report (extension of time to consider Bill C-285, An Act to amend the Income Tax Act (exclusion of income received by an athlete from a non-profit club, society or association)) (Sessional Paper No. 8510-381-200) of the Standing Committee on Finance

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 21 juin 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé le 5 octobre 2005 — 3 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 5 octobre 2005

N° 22 — Motion portant adoption du 15^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)) (document parlementaire n° 8510-381-189) du Comité permanent des finances

Réputée proposée — 27 septembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 28 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 28 septembre 2005

N° 23 — Motion portant adoption du 11^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-331, Loi visant à reconnaître l'injustice commise à l'égard des personnes d'origine ukrainienne et autres Européens par suite de leur internement pendant la Première Guerre mondiale, à marquer publiquement le souvenir de cet événement et à prévoir une indemnisation devant servir à l'éducation du public et à la promotion de la tolérance) (document parlementaire n° 8510-381-191) du Comité permanent du patrimoine canadien

Réputée proposée — 3 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 4 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 4 octobre 2005

N° 24 — Motion portant adoption du 12^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-333, Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des immigrants chinois par suite de l'imposition d'une taxe d'entrée et de l'adoption de lois d'exclusion, à souligner la contribution remarquable de ces immigrants au Canada, à prévoir des mesures réparatoires et à promouvoir l'enseignement de l'histoire des Canadiens d'origine chinoise et l'harmonie raciale) (document parlementaire n° 8510-381-192) du Comité permanent du patrimoine canadien

Réputée proposée — 3 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 4 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 4 octobre 2005

N° 25 — Motion portant adoption du 20^e rapport (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-277, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (vérification des comptes)) (document parlementaire n° 8510-381-195) du Comité permanent des comptes publics

Avis — 5 octobre 2005

Débat; adoption — 18 octobre 2005

N° 26 — Motion portant adoption du 16^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exclusion du revenu d'un athlète provenant d'un cercle ou d'une association à but non lucratif)) (document parlementaire n° 8510-381-200) du Comité permanent des finances

Deemed proposed — October 24, 2005

Order respecting proceedings — October 26, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 26, 2005

No. 27 — Motion to concur in the 17th Report (extension of time to consider Bill C-265, An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents)) (Sessional Paper No. 8510-381-201) of the Standing Committee on Finance

Deemed proposed — October 24, 2005

Order respecting proceedings — October 26, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — October 26, 2005

No. 28 — Motion to concur in the 14th Report (extension of time to consider Bill C-215, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)) (Sessional Paper No. 8510-381-205) of the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness

Deemed proposed — October 31, 2005

Order respecting proceedings — November 1, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — November 1, 2005

No. 29 — Motion to concur in the Eighth Report (extension of time to consider Bill C-281, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Business Corporations Act, the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations) (Sessional Paper No. 8510-381-209) of the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology

Deemed proposed — November 2, 2005

Order respecting proceedings — November 16, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — November 16, 2005

No. 30 — Motion to concur in the Tenth Report (governance in the public sector of Canada) (Sessional Paper No. 8510-381-125) of the Standing Committee on Public Accounts

Order respecting the deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings — November 22, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — November 22, 2005

No. 31 — Motion to concur in the Eighth Report (recommendation not to proceed further with Bill C-206, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)) (Sessional Paper No. 8510-381-102) of the Standing Committee on Health

Debated under Routine Proceedings — November 28, 2005

Réputée proposée — 24 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 26 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 26 octobre 2005

N° 27 — Motion portant adoption du 17^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis)) (document parlementaire n° 8510-381-201) du Comité permanent des finances

Réputée proposée — 24 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 26 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 26 octobre 2005

N° 28 — Motion portant adoption du 14^e rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-215, Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)) (document parlementaire n° 8510-381-205) du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile

Réputée proposée — 31 octobre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 1^{er} novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 1^{er} novembre 2005

N° 29 — Motion portant adoption du huitième rapport (prolongation du délai pour étudier le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi) (document parlementaire n° 8510-381-209) du Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie

Réputée proposée — 2 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations — 16 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 16 novembre 2005

N° 30 — Motion portant adoption du dixième rapport (gouvernance dans la fonction publique du Canada) (document parlementaire n° 8510-381-125) du Comité permanent des comptes publics

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations — 22 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 22 novembre 2005

N° 31 — Motion portant adoption du huitième rapport (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcooliques)) (document parlementaire n° 8510-381-102) du Comité permanent de la santé

Débat sous Affaires courantes — 28 novembre 2005

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P-1 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — HMCS Chicoutimi — Notice — October 7, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-1) — May 18, 2005

P-2 — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Canada Post Corporation — Notice — October 7, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-2) — March 9, 2005

P-3 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Call log of the Minister of Public Works and Government Services — Notice — October 27, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-3) — May 18, 2005

P-4 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Liquid natural gas — Notice — November 2, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-4) — October 19, 2005

P-5 — Mr. Chatters (Battle River) — Royal LePage — Notice — November 16, 2004

Withdrawn — December 14, 2004

P-6 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Aboriginal Fisheries Strategy — Notice — November 17, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-6) — May 18, 2005

P-7 — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — Potential relocation of National Defence Headquarters — Notice — December 9, 2004

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-7) — June 15, 2005

P-8 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Letters of Credence and Recall — Notice — February 22, 2005

P-9 — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Canadian Grain Commission — Notice — March 7, 2005

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-9) — September 27, 2005

P-10 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — West Block air quality — Notice — March 17, 2005

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».

P-1 — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — NCSM Chicoutimi — Avis — 7 octobre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-1) — 18 mai 2005

P-2 — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Société canadienne des postes — Avis — 7 octobre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-2) — 9 mars 2005

P-3 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Registre des appels du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Avis — 27 octobre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-3) — 18 mai 2005

P-4 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Gaz naturel liquéfié — Avis — 2 novembre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-4) — 19 octobre 2005

P-5 — M. Chatters (Battle River) — Royal LePage — Avis — 16 novembre 2004

Retrait — 14 décembre 2004

P-6 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Stratégie relative aux pêches autochtones — Avis — 17 novembre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-6) — 18 mai 2005

P-7 — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Déménagement éventuel du quartier général de la Défense nationale — Avis — 9 décembre 2004

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-7) — 15 juin 2005

P-8 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Lettres de créance et de rappel — Avis — 22 février 2005

P-9 — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Commission canadienne des grains — Avis — 7 mars 2005

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-381-9) — 27 septembre 2005

P-10 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Qualité de l'air dans l'édifice de l'Ouest — Avis — 17 mars 2005

Withdrawn — July 20, 2005

P-11 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Inquiries made by the staff of Members of Parliament — Notice — April 12, 2005

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-11) — June 22, 2005

P-12 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Consumer Measures Committee of Industry Canada — Notice — April 19, 2005

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-12) — November 16, 2005

P-13 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — National Defence aerodrome surveys — Notice — May 5, 2005

Withdrawn — June 13, 2005

P-14 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Railway workers — Notice — June 9, 2005

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-381-14) — September 27, 2005

P-15 — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Coordination sponsorship matter group — Notice — June 17, 2005

P-16 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Studies on Agent Orange and Agent Purple — Notice — June 27, 2005

P-17 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Correspondence concerning CFB Gagetown — Notice — June 27, 2005

Transferred for debate — October 19, 2005

P-18 — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Booster rocket launch — Notice — September 22, 2005

P-19 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Chemical defoliants — Notice — September 22, 2005

P-20 — Mrs. Smith (Kildonan — St. Paul) — Infrastructure money — Notice — September 22, 2005

Transferred for debate — November 23, 2005

P-21 — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Royal LePage — Notice — September 22, 2005

P-22 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Public Works and Government Services Canada — Notice — October 5, 2005

Withdrawn — November 14, 2005

P-23 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Air liberalization — Notice — October 6, 2005

P-24 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Living conditions in aboriginal communities — Notice — October 6, 2005

Retrait — 20 juillet 2005

P-11 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Demandes de renseignements faites par le personnel des députés — Avis — 12 avril 2005

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n^o 8550-381-11) — 22 juin 2005

P-12 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Comité des mesures en matière de consommation d'Industrie Canada — Avis — 19 avril 2005

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n^o 8550-381-12) — 16 novembre 2005

P-13 — M. Merrifield (Yellowhead) — Levés de plan d'aérodrome de la Défense nationale — Avis — 5 mai 2005

Retrait — 13 juin 2005

P-14 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Employés de chemin de fer — Avis — 9 juin 2005

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n^o 8550-381-14) — 27 septembre 2005

P-15 — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Groupe coordination-questions de commandites — Avis — 17 juin 2005

P-16 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Études sur l'agent Orange et l'agent Pourpre — Avis — 27 juin 2005

P-17 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Correspondance concernant la BFC Gagetown — Avis — 27 juin 2005

Transférée pour débat — 19 octobre 2005

P-18 — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Lancement d'un propulseur auxiliaire — Avis — 22 septembre 2005

P-19 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Produits défoliants — Avis — 22 septembre 2005

P-20 — M^{me} Smith (Kildonan — St. Paul) — Crédits d'infrastructure — Avis — 22 septembre 2005

Transférée pour débat — 23 novembre 2005

P-21 — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Royal LePage — Avis — 22 septembre 2005

P-22 — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 5 octobre 2005

Retrait — 14 novembre 2005

P-23 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Libéralisation du transport aérien — Avis — 6 octobre 2005

P-24 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Conditions de vie dans les communautés autochtones — Avis — 6 octobre 2005

- P-25** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Number of flight attendants — Notice — October 6, 2005
- P-25** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Nombre d'agents de bord — Avis — 6 octobre 2005
- P-26** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Residential school abuse — Notice — October 6, 2005
- P-26** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Sévices subis dans les pensionnats — Avis — 6 octobre 2005
- P-27** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Diplomatic notes sent to the U.S. Department of State — Notice — October 13, 2005
- P-27** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Notes diplomatiques transmises au Département d'État des É.-U. — Avis — 13 octobre 2005
- P-28** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Internet and computer usage policies — Notice — October 17, 2005
- P-28** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Politiques sur l'utilisation des ordinateurs et de l'Internet — Avis — 17 octobre 2005
- P-29** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Western Hemisphere Travel Initiative — Notice — October 17, 2005
- P-29** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental — Avis — 17 octobre 2005
- P-30** — Mr. Mills (Red Deer) — Studies on carbon dioxide — Notice — October 26, 2005
- P-30** — M. Mills (Red Deer) — Études sur le dioxyde de carbone — Avis — 26 octobre 2005
- P-31** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Transportation of liquefied natural gas — Notice — October 27, 2005
- P-31** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Transport de gaz naturel liquéfié — Avis — 27 octobre 2005
- P-32** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Liquefied natural gas terminal — Notice — October 27, 2005
- P-32** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Terminal de gaz naturel liquéfié — Avis — 27 octobre 2005
- P-33** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Toronto Port Authority — Notice — October 27, 2005
- P-33** — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 27 octobre 2005
- P-34** — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Coastal search and rescue activities in Newfoundland and Labrador — Notice — November 2, 2005
- P-34** — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Opérations de recherche et de sauvetage le long des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador — Avis — 2 novembre 2005
- P-35** — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Search and rescue operations for the "Melina and Keith 2" — Notice — November 2, 2005
- P-35** — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Opérations de recherche et de secours pour le « Melina and Keith 2 » — Avis — 2 novembre 2005
- P-36** — Mr. MacKay (Central Nova) — Ottawa District Parole Office — Notice — November 10, 2005
- P-36** — M. MacKay (Nova-Centre) — Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa — Avis — 10 novembre 2005
- P-37** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-37** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005
- P-38** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-38** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005
- P-39** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-39** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005
- P-40** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-40** — M. Cummins (Delta-Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005
- P-41** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-41** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005
- P-42** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005
- P-42** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005

P-43 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005

P-44 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 17, 2005

P-45 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — CMHC — Notice — November 21, 2005

P-46 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-47 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-48 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-49 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-50 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-51 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-52 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-53 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Ridley Terminals — Notice — November 21, 2005

P-54 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Royal LePage Relocation Services — Notice — November 22, 2005

P-55 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Malachite Green — Notice — November 23, 2005

P-56 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Malachite Green — Notice — November 23, 2005

P-43 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 17 novembre 2005

P-44 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 21 novembre 2005

P-45 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — SCHL — Avis — 21 novembre 2005

P-46 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-47 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-48 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-49 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-50 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-51 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-52 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-53 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Ridley Terminals — Avis — 21 novembre 2005

P-54 — M. Sauvageau (Repentigny) — Services de réinstallation de Royal LePage — Avis — 22 novembre 2005

P-55 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Vert malachite — Avis — 23 novembre 2005

P-56 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Vert malachite — Avis — 23 novembre 2005

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M-1 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employee benefit funds — Notice — October 5, 2004

M-2 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — International development — Notice — October 5, 2004

M-3 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Housing — Notice — October 5, 2004

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».

M-1 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fonds de prestations des salariés — Avis — 5 octobre 2004

M-2 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Développement international — Avis — 5 octobre 2004

M-3 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Logement — Avis — 5 octobre 2004

- M-4** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — DNA testing (immigrants) — Notice — October 5, 2004
- M-5** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Rights of children — Notice — October 5, 2004
- M-6** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal minimum wage — Notice — October 5, 2004
- M-7** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental projects — Notice — October 5, 2004
- M-8** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Ports Police — Notice — October 5, 2004
- M-9** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restorative justice — Notice — October 5, 2004
- M-10** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coastal Protection Act — Notice — October 5, 2004
- M-11** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental contamination — Notice — October 5, 2004
- M-12** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Abuse at residential schools — Notice — October 5, 2004
- M-13** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Post-secondary graduates — Notice — October 5, 2004
- M-14** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Education — Notice — October 5, 2004
- M-15** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — RCMP remuneration — Notice — October 5, 2004
- M-16** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income tax deduction for teachers — Notice — October 5, 2004
- M-17** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Spanish Civil War — Notice — October 5, 2004
- M-18** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Benefits to families of deceased veterans — Notice — October 5, 2004
- M-19** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Apprenticeships and training programs — Notice — October 5, 2004
- M-20** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employment Insurance — Notice — October 5, 2004
- M-21** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Death benefit for firefighters — Notice — October 5, 2004
- M-4** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Tests d'empreintes génétiques (immigrants) — Avis — 5 octobre 2004
- M-5** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Droits des enfants — Avis — 5 octobre 2004
- M-6** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Salaire minimum fédéral — Avis — 5 octobre 2004
- M-7** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projets environnementaux — Avis — 5 octobre 2004
- M-8** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Police de Ports Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-9** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Justice réparatrice — Avis — 5 octobre 2004
- M-10** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi sur la protection du littoral — Avis — 5 octobre 2004
- M-11** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pollution de l'environnement — Avis — 5 octobre 2004
- M-12** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Mauvais traitements dans les pensionnats — Avis — 5 octobre 2004
- M-13** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Diplômés du niveau postsecondaire — Avis — 5 octobre 2004
- M-14** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Enseignement — Avis — 5 octobre 2004
- M-15** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Rémunération de la GRC — Avis — 5 octobre 2004
- M-16** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 5 octobre 2004
- M-17** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Guerre civile en Espagne — Avis — 5 octobre 2004
- M-18** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Prestations pour les familles d'anciens combattants décédés — Avis — 5 octobre 2004
- M-19** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Programmes d'apprentissage et de formation — Avis — 5 octobre 2004
- M-20** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Assurance-emploi — Avis — 5 octobre 2004
- M-21** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Prestation de décès pour les sapeurs-pompiers — Avis — 5 octobre 2004

- M-22** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Safety of fire-fighters — Notice — October 5, 2004
- M-22** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Sécurité des sapeurs-pompiers — Avis — 5 octobre 2004
- M-23** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restrictions on government jobs — Notice — October 5, 2004
- M-23** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Restrictions sur les emplois dans la fonction publique — Avis — 5 octobre 2004
- M-24** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Fines, penalties and levies — Notice — October 5, 2004
- M-24** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Amendes, sanctions et sommes perçues — Avis — 5 octobre 2004
- M-25** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Consideration of estimates and financial information by committees — Notice — October 5, 2004
- M-25** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vérification de budgets des dépenses et de renseignements d'ordre financier par les comités — Avis — 5 octobre 2004
- M-26** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employment Insurance Act — Notice — October 5, 2004
- M-26** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 5 octobre 2004
- M-27** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmentally friendly roofs — Notice — October 5, 2004
- M-27** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Toits respectueux de l'environnement — Avis — 5 octobre 2004
- M-28** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employment Insurance and Canada Pension Plan contributions — Notice — October 5, 2004
- M-28** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Cotisations au régime de l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-29** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal public servants — Notice — October 5, 2004
- M-29** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fonctionnaires fédéraux — Avis — 5 octobre 2004
- M-30** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bank Act — Notice — October 5, 2004
- M-30** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi sur les banques — Avis — 5 octobre 2004
- M-31** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Pesticides and herbicides — Notice — October 5, 2004
- M-31** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pesticides et herbicides — Avis — 5 octobre 2004
- M-32** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — October 5, 2004
- M-32** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 5 octobre 2004
- M-33** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Genetically modified foods — Notice — October 5, 2004
- M-33** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Aliments transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-34** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ethical investment — Notice — October 5, 2004
- M-34** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Investissement éthique — Avis — 5 octobre 2004
- M-35** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Tax havens — Notice — October 5, 2004
- M-35** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Paradis fiscaux — Avis — 5 octobre 2004
- M-36** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Tax deductions for companies — Notice — October 5, 2004
- M-36** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Déductions fiscales pour les entreprises — Avis — 5 octobre 2004
- M-37** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Tax on funerals — Notice — October 5, 2004
- M-37** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Taxes sur les services funéraires — Avis — 5 octobre 2004
- M-38** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Tax on reading materials — Notice — October 5, 2004
- M-38** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 5 octobre 2004
- M-39** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Labelling on candy — Notice — October 5, 2004
- M-39** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Étiquettes sur les bonbons — Avis — 5 octobre 2004

- M-40** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Poverty lines — Notice — October 5, 2004
- M-40** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Seuils de pauvreté — Avis — 5 octobre 2004
- M-41** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Guaranteed annual income for seniors — Notice — October 5, 2004
- M-41** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Revenu annuel garanti pour les personnes âgées — Avis — 5 octobre 2004
- M-42** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Elimination of mandatory retirement — Notice — October 5, 2004
- M-42** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Abolition de la retraite obligatoire — Avis — 5 octobre 2004
- M-43** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Caregiver tax credit — Notice — October 5, 2004
- M-43** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 5 octobre 2004
- M-44** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Employment Insurance benefits for family caregivers — Notice — October 5, 2004
- M-44** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Prestations d'assurance-emploi aux aidants naturels — Avis — 5 octobre 2004
- M-45** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Refundable medical expense supplement — Notice — October 5, 2004
- M-45** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Supplément remboursable pour frais médicaux — Avis — 5 octobre 2004
- M-46** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Full participation in the Canada Pension Plan — Notice — October 5, 2004
- M-46** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Cotisation intégrale au Régime de pensions du Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-47** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Homecare — Notice — October 5, 2004
- M-47** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Soins à domicile — Avis — 5 octobre 2004
- M-48** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Pharmacare system — Notice — October 5, 2004
- M-48** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Système d'assurance-médicaments — Avis — 5 octobre 2004
- M-49** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Affordable housing for seniors — Notice — October 5, 2004
- M-49** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Logement abordable pour les personnes âgées — Avis — 5 octobre 2004
- M-50** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Regulation of the nursing home industry — Notice — October 5, 2004
- M-50** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Réglementation des maisons de repos — Avis — 5 octobre 2004
- M-51** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Stiffer sentences for elder abuse — Notice — October 5, 2004
- M-51** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Sentences plus sévères pour les abus commis à l'endroit d'une personne âgée — Avis — 5 octobre 2004
- M-52** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Stiffer sentences for defrauding a senior — Notice — October 5, 2004
- M-52** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Sentences plus sévères pour profiter d'une personne âgée — Avis — 5 octobre 2004
- M-53** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Physician General of Canada — Notice — October 5, 2004
- M-53** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Médecin général du Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-54** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Secretary of State for Seniors — Notice — October 5, 2004
- M-54** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Secrétaire d'État aux personnes âgées — Avis — 5 octobre 2004
- M-55** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Education campaign about discrimination on the basis of age — Notice — October 5, 2004
- M-55** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Campagne de sensibilisation du public sur la discrimination fondée sur l'âge — Avis — 5 octobre 2004
- M-56** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Bill of Rights for Seniors — Notice — October 5, 2004
- M-56** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Charte des droits pour les personnes âgées — Avis — 5 octobre 2004
- M-57** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Definition of obscenity — Notice — October 5, 2004
- M-57** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Définition de l'obscénité — Avis — 5 octobre 2004

- M-58** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canadian Institutes of Health Research Act — Notice — October 5, 2004
- M-58** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi sur les Instituts canadiens de recherche en santé — Avis — 5 octobre 2004
- M-59** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Community re-investment act — Notice — October 5, 2004
- M-59** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Loi sur l'investissement dans la collectivité — Avis — 5 octobre 2004
- M-60** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Student credit amnesty — Notice — October 5, 2004
- M-60** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Amnistie de crédit aux étudiants — Avis — 5 octobre 2004
- M-61** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Standard of plain language — Notice — October 5, 2004
- M-61** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Norme de langage clair et simple — Avis — 5 octobre 2004
- M-62** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Auditor General of Canada — Notice — October 5, 2004
- M-62** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Vérificateur général du Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-63** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Equal rights with respect to tax obligations — Notice — October 5, 2004
- M-63** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Droits égaux en ce qui concerne le paiement d'impôts — Avis — 5 octobre 2004
- M-64** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Police pension accrual rate — Notice — October 5, 2004
- M-64** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Taux de charge de retraite des policiers — Avis — 5 octobre 2004
- M-65** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Federal elections — Notice — October 5, 2004
- M-65** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Élections fédérales — Avis — 5 octobre 2004
- M-66** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Western grain — Notice — October 5, 2004
- M-66** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Céréales de l'Ouest — Avis — 5 octobre 2004
- M-67** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Firefighters — Notice — October 5, 2004
- M-67** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Pompiers — Avis — 5 octobre 2004
- M-68** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Bankruptcy legislation — Notice — October 5, 2004
- M-68** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Loi sur les faillites — Avis — 5 octobre 2004
- M-69** — Mr. Breitkreuz (Yorktown—Melville) — Firearms legislation — Notice — October 5, 2004
- M-69** — M. Breitkreuz (Yorktown — Melville) — Lois relatives aux armes à feu — Avis — 5 octobre 2004
- M-70** — Mr. Breitkreuz (Yorktown — Melville) — Abortion and informed consent — Notice — October 5, 2004
Withdrawn — December 8, 2004
- M-70** — M. Breitkreuz (Yorktown — Melville) — Avortement et consentement éclairé — Avis — 5 octobre 2004
Retrait — 8 décembre 2004
- M-70** — Mr. Breitkreuz (Yorktown — Melville) — Abortion and informed consent — Notice — December 8, 2004
Order respecting the renumbering of M-204 as M-70 — December 13, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- M-70** — M. Breitkreuz (Yorktown — Melville) — Avortement et consentement éclairé — Avis — 8 décembre 2004
Ordre relatif à la renumérotation de M-204 à M-70 — 13 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- M-71** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Thanksgiving national day — Notice — October 5, 2004
- M-71** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Journée nationale d'Action de grâce — Avis — 5 octobre 2004
- M-72** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Impacts of gambling — Notice — October 5, 2004
- M-72** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Incidence du jeu — Avis — 5 octobre 2004
- M-73** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Canadian Armed Forces uniforms — Notice — October 5, 2004
- M-73** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Uniformes des Forces armées canadiennes — Avis — 5 octobre 2004
- M-74** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Amendment of Standing Orders to establish a committee on veterans' affairs — Notice — October 5, 2004
- M-74** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Modification du Règlement pour créer un comité sur les anciens combattants — Avis — 5 octobre 2004

- M-75** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Appointment of a minister of State for seniors — Notice — October 5, 2004
- M-76** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Appointment of a minister of State for income security — Notice — October 5, 2004
- M-77** — Ms. Davies (Vancouver East) — National child care program — Notice — October 5, 2004
- M-78** — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for affordable housing — Notice — October 5, 2004
- M-79** — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — October 5, 2004
- M-80** — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — October 5, 2004
- M-81** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — October 5, 2004
- M-82** — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — October 5, 2004
- M-83** — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — October 5, 2004
- M-84** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — October 5, 2004
- M-85** — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services — Notice — October 5, 2004
- M-86** — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — October 5, 2004
- M-87** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — October 5, 2004
- M-88** — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — October 5, 2004
- M-89** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — October 5, 2004
- M-90** — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — October 5, 2004
- M-91** — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — October 5, 2004
- M-92** — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — October 5, 2004
- M-75** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Nomination d'un ministre d'État pour les personnes âgées — Avis — 5 octobre 2004
- M-76** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Nomination d'un ministre d'État à la sécurité du revenu — Avis — 5 octobre 2004
- M-77** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programme national de garde d'enfants — Avis — 5 octobre 2004
- M-78** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Exemption de la TPS pour le logement abordable — Avis — 5 octobre 2004
- M-79** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — VIH chez les utilisateurs de drogues — Avis — 5 octobre 2004
- M-80** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 5 octobre 2004
- M-81** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 5 octobre 2004
- M-82** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'œuvre infantile — Avis — 5 octobre 2004
- M-83** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail — Avis — 5 octobre 2004
- M-84** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 5 octobre 2004
- M-85** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 5 octobre 2004
- M-86** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 5 octobre 2004
- M-87** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 5 octobre 2004
- M-88** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 5 octobre 2004
- M-89** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 5 octobre 2004
- M-90** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 5 octobre 2004
- M-91** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 5 octobre 2004
- M-92** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 5 octobre 2004

- M-93** — Ms. Davies (Vancouver East) — Co-operative housing — Notice — October 5, 2004
Withdrawn — November 2, 2004
- M-94** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — October 5, 2004
- M-95** — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — October 5, 2004
- M-96** — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — October 5, 2004
- M-97** — Ms. Davies (Vancouver East) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — October 5, 2004
- M-98** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — October 5, 2004
- M-99** — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — October 5, 2004
- M-100** — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security — Notice — October 5, 2004
- M-101** — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — October 5, 2004
- M-102** — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — October 5, 2004
- M-103** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — October 5, 2004
- M-104** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — October 5, 2004
- M-105** — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — October 5, 2004
- M-106** — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — October 5, 2004
- M-107** — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — October 5, 2004
- M-108** — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — October 5, 2004
- M-109** — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — October 5, 2004
- M-110** — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — October 5, 2004
- M-93** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logements coopératifs — Avis — 5 octobre 2004
Retrait — 2 novembre 2004
- M-94** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 5 octobre 2004
- M-95** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif — Avis — 5 octobre 2004
- M-96** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international — Avis — 5 octobre 2004
- M-97** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 5 octobre 2004
- M-98** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Règlement de l'aviation canadienne — Avis — 5 octobre 2004
- M-99** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 5 octobre 2004
- M-100** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 5 octobre 2004
- M-101** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 5 octobre 2004
- M-102** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino-canadienne — Avis — 5 octobre 2004
- M-103** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 5 octobre 2004
- M-104** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 5 octobre 2004
- M-105** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 5 octobre 2004
- M-106** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité — Avis — 5 octobre 2004
- M-107** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 5 octobre 2004
- M-108** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 5 octobre 2004
- M-109** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Immigration — Avis — 5 octobre 2004
- M-110** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes — Avis — 5 octobre 2004

- M-111** — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — October 5, 2004
- M-111** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes — Avis — 5 octobre 2004
- M-112** — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — October 5, 2004
- M-112** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 5 octobre 2004
- M-113** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — October 5, 2004
- M-113** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aliments transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-114** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — October 5, 2004
- M-114** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-115** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — October 5, 2004
- M-115** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-116** — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — October 5, 2004
- M-116** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 5 octobre 2004
- M-117** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — October 5, 2004
- M-117** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Poissons transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-118** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — October 5, 2004
- M-118** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-119** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — October 5, 2004
- M-119** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Plantes transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-120** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — October 5, 2004
- M-120** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 5 octobre 2004
- M-121** — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — October 5, 2004
- M-121** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 5 octobre 2004
- M-122** — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — October 5, 2004
- M-122** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 5 octobre 2004
- M-123** — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — October 5, 2004
- M-123** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 5 octobre 2004
- M-124** — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver — Notice — October 5, 2004
- M-124** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver — Avis — 5 octobre 2004
- M-125** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights — Notice — October 5, 2004
- M-125** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement — Avis — 5 octobre 2004
- M-126** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation — Notice — October 5, 2004
- M-126** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au droit au logement — Avis — 5 octobre 2004
- M-127** — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations drug policies — Notice — October 5, 2004
- M-127** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques de l'Organisation des Nations Unies sur les drogues — Avis — 5 octobre 2004
- M-128** — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies — Notice — October 5, 2004
- M-128** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues — Avis — 5 octobre 2004

- M-129** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drugs trafficking — Notice — October 5, 2004
- M-129** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues — Avis — 5 octobre 2004
- M-130** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps — Notice — October 5, 2004
- M-130** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens — Avis — 5 octobre 2004
- M-131** — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — October 5, 2004
- M-131** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 5 octobre 2004
- M-132** — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — October 5, 2004
- M-132** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité de la vieillesse — Avis — 5 octobre 2004
- M-133** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — October 5, 2004
- M-133** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 5 octobre 2004
- M-134** — Ms. Davies (Vancouver East) — Profits accrued by CMHC — Notice — October 5, 2004
- M-134** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Profits réalisés par la SCHL — Avis — 5 octobre 2004
- M-135** — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — Queensway-Carleton Hospital — Notice — October 5, 2004
Placed in the order of precedence — June 20, 2005
Debated — September 27 and October 21, 2005
Negatived — October 26, 2005
- M-135** — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Hôpital Queensway-Carleton — Avis — 5 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2005
Débat — 27 septembre et 21 octobre 2005
Rejetée — 26 octobre 2005
- M-136** — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — International prescription medicine sales — Notice — October 5, 2004
- M-136** — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Vente internationale de médicaments sur ordonnance — Avis — 5 octobre 2004
- M-137** — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Statue of the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau — Notice — October 5, 2004
- M-137** — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Statue du très honorable Pierre Elliott Trudeau — Avis — 5 octobre 2004
- M-138** — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — National marriage day — Notice — October 6, 2004
- M-138** — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Jour national du mariage — Avis — 6 octobre 2004
- M-139** — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Recognition of military service in Afghanistan — Notice — October 6, 2004
- M-139** — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Reconnaissance du service militaire en Afghanistan — Avis — 6 octobre 2004
- M-140** — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Medals for military spouses — Notice — October 6, 2004
- M-140** — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Médailles aux conjoints des militaires — Avis — 6 octobre 2004
- M-141** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Citizens' Assembly — Notice — October 6, 2004
- M-141** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Assemblée des citoyens — Avis — 6 octobre 2004
- M-142** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Child poverty — Notice — October 6, 2004
- M-142** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 6 octobre 2004
- M-143** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Aboriginal languages day — Notice — October 6, 2004
- M-143** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Journée des langues autochtones — Avis — 6 octobre 2004
- M-144** — Ms. McDonough (Halifax) — Status of Taiwan in the World Health Organization — Notice — October 7, 2004
- M-144** — M^{me} McDonough (Halifax) — Statut de Taïwan au sein de l'Organisation mondiale de la santé — Avis — 7 octobre 2004
- M-145** — Ms. McDonough (Halifax) — Funding for social programs — Notice — October 7, 2004
- M-145** — M^{me} McDonough (Halifax) — Financement des programmes sociaux — Avis — 7 octobre 2004

- M-146** — Ms. McDonough (Halifax) — Chinese Canadian community — Notice — October 7, 2004
- M-146** — M^{me} McDonough (Halifax) — Communauté sino-canadienne — Avis — 7 octobre 2004
- M-147** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Veterans Independence Program — Notice — October 7, 2004
- M-147** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 7 octobre 2004
- M-148** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Ukrainian famine of 1932-1933 — Notice — October 7, 2004
- M-148** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Famine de 1932-1933 en Ukraine — Avis — 7 octobre 2004
- M-149** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Canadian Sikhs — Notice — October 7, 2004
- M-149** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Sikhs canadiens — Avis — 7 octobre 2004
- M-150** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Anniversary of Philippine independence — Notice — October 7, 2004
- M-150** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 7 octobre 2004
- M-151** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Automated banking machine fees — Notice — October 7, 2004
- M-151** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Frais des guichets automatiques — Avis — 7 octobre 2004
- M-152** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Fringe financial services — Notice — October 7, 2004
- M-152** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Services financiers parallèles — Avis — 7 octobre 2004
- M-153** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fire-fighters — Notice — October 12, 2004
Placed in the order of precedence — April 18, 2005
Debated — June 10 and October 20, 2005
Adopted as amended — October 26, 2005
- M-153** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pompiers — Avis — 12 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005
Débat — 10 juin et 20 octobre 2005
Adoptée telle que modifiée — 26 octobre 2005
- M-154** — Mrs. Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Public Health Agency of Canada — Notice — October 12, 2004
- M-154** — M^{me} Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Agence de santé publique du Canada — Avis — 12 octobre 2004
- M-155** — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Tartan day — Notice — October 12, 2004
- M-155** — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Jour du tartan — Avis — 12 octobre 2004
- M-156** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Ukraine — Notice — October 12, 2004
Order respecting the adoption of the motion — October 26, 2004
(See Other Business No. 4)
Adopted — October 26, 2004
- M-156** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Ukraine — Avis — 12 octobre 2004
Ordre relatif à l'adoption de la motion — 26 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Adoption — 26 octobre 2004
- M-157** — Mr. Chatters (Battle River) — Northern Pipeline Act — Notice — October 12, 2004
- M-157** — M. Chatters (Battle River) — Loi sur le pipe-line du Nord — Avis — 12 octobre 2004
- M-158** — Ms. McDonough (Halifax) — Human rights — Notice — October 15, 2004
- M-158** — M^{me} McDonough (Halifax) — Droits de la personne — Avis — 15 octobre 2004
- M-159** — Mr. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Marine infrastructure — Notice — October 15, 2004
- M-159** — M. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Infrastructures maritimes — Avis — 15 octobre 2004
- M-160** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Department of Foreign Affairs — Notice — October 18, 2004
- M-160** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Ministère des Affaires étrangères — Avis — 18 octobre 2004
- M-161** — Ms. St-Hilaire (Longueuil—Pierre-Boucher) — Aerospace policy — Notice — October 18, 2004
- M-161** — M^{me} St-Hilaire (Longueuil—Pierre-Boucher) — Politique de l'aéronautique — Avis — 18 octobre 2004

- M-162** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Kyoto Protocol — Notice — October 19, 2004
Placed in the order of precedence — April 14, 2005
Debated — May 2 and June 17, 2005
Negated — June 22, 2005
- M-162** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Protocole de Kyoto — Avis — 19 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005
Débat — 2 mai et 17 juin 2005
Rejetée — 22 juin 2005
- M-163** — Mr. Gaudet (Montcalm) — World Trade Organization — Notice — October 19, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — November 22, 2004
Debated — November 23, 2004 and April 15, 2005
Adopted as amended — April 15, 2005
- M-163** — M. Gaudet (Montcalm) — Organisation mondiale du commerce — Avis — 19 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Julian (Burnaby — New Westminster) — 22 novembre 2004
Débat — 23 novembre 2004 et 15 avril 2005
Adoptée telle que modifiée — 15 avril 2005
- M-164** — Mr. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Textile and clothing industries — Notice — October 19, 2004
Placed in the order of precedence — April 18, 2005
Debated — June 1 and September 29, 2005
Adopted as amended — October 5, 2005
- M-164** — M. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Industries du textile et du vêtement — Avis — 19 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005
Débat — 1^{er} juin et 29 septembre 2005
Adoptée telle que modifiée — 5 octobre 2005
- M-165** — Mr. Lévesque (Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou) — Gasoline prices — Notice — October 19, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated — February 11 and April 19, 2005
Negated — April 20, 2005
- M-165** — M. Lévesque (Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou) — Prix de l'essence — Avis — 19 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat — 11 février et 19 avril 2005
Rejetée — 20 avril 2005
- M-166** — Ms. Deschamps (Laurentides — Labelle) — Bretton Woods and Related Agreements Act — Notice — October 20, 2004
- M-166** — M^{me} Deschamps (Laurentides — Labelle) — Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes — Avis — 20 octobre 2004
- M-167** — Mr. Blaikie (Elmwood — Transcona) — Criminal Code — Notice — October 21, 2004
- M-167** — M. Blaikie (Elmwood — Transcona) — Code criminel — Avis — 21 octobre 2004
- M-168** — Mr. Blaikie (Elmwood — Transcona) — Veterans — Notice — October 21, 2004
- M-168** — M. Blaikie (Elmwood — Transcona) — Anciens combattants — Avis — 21 octobre 2004
- M-169** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Hepatitis C — Notice — October 21, 2004
- M-169** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Hépatite C — Avis — 21 octobre 2004
- M-170** — Mrs. Kadis (Thornhill) — Alzheimer's disease — Notice — October 26, 2004
Placed in the order of precedence — November 15, 2004
Debated — February 16 and April 22, 2005
Order respecting the text of the motion — April 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)
Adopted as amended — April 22, 2005
- M-170** — M^{me} Kadis (Thornhill) — Maladie d'Alzheimer — Avis — 26 octobre 2004
Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004
Débat — 16 février et 22 avril 2005
Ordre relatif au texte de la motion — 21 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Adoptée telle que modifiée — 22 avril 2005
- M-171** — Mr. Harrison (Desnethé — Missinippi — Churchill River) — National Hockey League — Notice — October 26, 2004
Withdrawn — November 2, 2004
- M-171** — M. Harrison (Desnethé — Missinippi — Rivière Churchill) — Ligue nationale de hockey — Avis — 26 octobre 2004
Retrait — 2 novembre 2004

M-172 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Vermiculite insulation — Notice — October 26, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — June 2, 2005

M-172 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Isolant de vermiculite — Avis — 26 octobre 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 2 juin 2005

M-173 — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Returning officers — Notice — October 26, 2004

M-173 — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Directeurs de scrutin — Avis — 26 octobre 2004

M-174 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on privacy concerns — Notice — October 26, 2004

M-174 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur la protection de la vie privée — Avis — 26 octobre 2004

M-175 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on foreign investment — Notice — October 26, 2004

M-175 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur les investissements étrangers — Avis — 26 octobre 2004

M-176 — Mr. Masse (Windsor West) — Canada Pension Plan — Notice — October 26, 2004

M-176 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 octobre 2004

M-177 — Mr. Masse (Windsor West) — Petroleum sector — Notice — October 26, 2004

M-177 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Secteur pétrolier — Avis — 26 octobre 2004

M-178 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Paramedics — Notice — October 28, 2004

M-178 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Travailleurs paramédicaux — Avis — 28 octobre 2004

M-179 — Ms. Davies (Vancouver East) — Income from the sale of creative work — Notice — November 1, 2004

M-179 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Revenus provenant de la vente d'œuvres de création — Avis — 1^{er} novembre 2004

M-180 — Ms. Davies (Vancouver East) — Income tax exemption for artists — Notice — November 1, 2004

M-180 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Exonération fiscale aux artistes — Avis — 1^{er} novembre 2004

M-181 — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — External auditor of foundations — Notice — November 1, 2004

M-181 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Vérificateur externe des fondations — Avis — 1^{er} novembre 2004

M-182 — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — HIV-AIDS pandemic — Notice — November 1, 2004

M-182 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Pandémie du VIH et du sida — Avis — 1^{er} novembre 2004

M-183 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Legislative process — Notice — November 2, 2004

M-183 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Processus législatif — Avis — 2 novembre 2004

M-184 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Nomination process — Notice — November 2, 2004

M-184 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Processus de mise en candidature — Avis — 2 novembre 2004

M-185 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Mandatory voting law — Notice — November 2, 2004

M-185 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Loi sur le vote obligatoire — Avis — 2 novembre 2004

M-186 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Wearing of religious articles — Notice — November 2, 2004

M-186 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Port d'articles liés à la religion — Avis — 2 novembre 2004

M-187 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Old age security — Notice — November 3, 2004

M-187 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 3 novembre 2004

M-188 — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Regulatory process — Notice — November 3, 2004

M-188 — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Processus de réglementation — Avis — 3 novembre 2004

M-189 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Date-rape drugs — Notice — November 4, 2004

M-189 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam) — Drogues du viol — Avis — 4 novembre 2004

M-190 — Mr. Savoy (Tobique — Mactaquac) — Preservation of war memorials — Notice — November 4, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated — December 6, 2004 and February 22, 2005

Adopted — February 22, 2005

M-191 — Mr. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Tax credits for taxis — Notice — November 15, 2004

M-192 — Mr. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Taxes for taxi drivers — Notice — November 15, 2004

M-193 — Mr. Harrison (Desnethé — Missinippi — Churchill River) — First Nations, Métis and Inuit war veterans — Notice — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 16, 2004

Debated — December 10, 2004 and April 5, 2005

Order respecting the deferred recorded division on April 6, 2005 — April 5, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — April 6, 2005

M-194 — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Constitutional amendment — Notice — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 16, 2004

Debated — February 15, 2005

M-195 — Ms. Dhalla (Brampton — Springdale) — Foreign Credential Recognition Program — Notice — November 15, 2004

Placed in the order of precedence — November 15, 2004

Debated — March 10 and June 6, 2005

Adopted — June 7, 2005

M-196 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Canadian newspapers — Notice — November 18, 2004

M-197 — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Impaired driving penalties — Notice — November 26, 2004

M-198 — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Change to Standing Orders — Notice — November 26, 2004

M-199 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Chief Dental Health Officer — Notice — November 29, 2004

M-200 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Vision and oral care — Notice — December 1, 2004

M-201 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — National Child Benefit — Notice — December 1, 2004

M-190 — M. Savoy (Tobique — Mactaquac) — Préservation des monuments de guerre — Avis — 4 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat — 6 décembre 2004 et 22 février 2005

Adoption — 22 février 2005

M-191 — M. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Crédit d'impôt pour les taxis — Avis — 15 novembre 2004

M-192 — M. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Taxes pour les chauffeurs de taxi — Avis — 15 novembre 2004

M-193 — M. Harrison (Desnethé — Missinippi — Rivière Churchill) — Anciens combattants autochtones, métis et inuit — Avis — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2004

Débat — 10 décembre 2004 et 5 avril 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 6 avril 2005 — 5 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption — 6 avril 2005

M-194 — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Amendement constitutionnel — Avis — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2004

Débat — 15 février 2005

M-195 — M^{me} Dhalla (Brampton — Springdale) — Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers — Avis — 15 novembre 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 novembre 2004

Débat — 10 mars et 6 juin 2005

Adoption — 7 juin 2005

M-196 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick — Sud-Ouest) — Journaux canadiens — Avis — 18 novembre 2004

M-197 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies — Avis — 26 novembre 2004

M-198 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Modification du Règlement — Avis — 26 novembre 2004

M-199 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Dentiste-hygiéniste en chef — Avis — 29 novembre 2004

M-200 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Soins bucco-dentaires et de la vue — Avis — 1^{er} décembre 2004

M-201 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Prestation nationale pour enfants — Avis — 1^{er} décembre 2004

- M-202** — Mr. Kilgour (Edmonton — Mill Woods — Beaumont) — Community Harmony Week — Notice — December 2, 2004
M-202 — M. Kilgour (Edmonton — Mill Woods — Beaumont) — Semaine de l'harmonie dans la collectivité — Avis — 2 décembre 2004
- M-203** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Transit of liquid natural gas vessels — Notice — December 2, 2004
M-203 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Circulation des méthaniers — Avis — 2 décembre 2004
- M-204** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Abortion and informed consent — Notice — December 8, 2004
Order respecting its renumbering as M-70 — December 13, 2004 (*See Other Business No. 4*)
M-204 — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avortement et consentement éclairé — Avis — 8 décembre 2004
Ordre relatif à sa renumérotation en M-70 — 13 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- M-205** — Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex) — Non-restricted firearms — Notice — December 9, 2004
M-205 — M^{me} Ur (Lambton — Kent — Middlesex) — Armes à feu sans restrictions — Avis — 9 décembre 2004
- M-206** — Mr. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Surtax on the profits of major oil companies — Notice — December 13, 2004
M-206 — M. Crête (Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Surtaxe sur les profits des grandes compagnies pétrolières — Avis — 13 décembre 2004
- M-207** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Turks and Caicos Islands — Notice — January 27, 2005
M-207 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Îles Turques et Caïques — Avis — 27 janvier 2005
- M-208** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Immigration taxes and applications — Notice — January 27, 2005
M-208 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Demandes d'immigration et taxes relatives à l'immigration — Avis — 27 janvier 2005
- M-209** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Waste products on agricultural lands — Notice — January 27, 2005
M-209 — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Déchets sur les terres agricoles — Avis — 27 janvier 2005
- M-210** — Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Pay Equity Task Force — Notice — February 2, 2005
M-210 — M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Groupe de travail sur l'équité salariale — Avis — 2 février 2005
- M-211** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Chinese labourers — Notice — February 3, 2005
M-211 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Travailleurs chinois — Avis — 3 février 2005
- M-212** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Navigable Waters Protection Act — Notice — February 3, 2005
M-212 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi sur la protection des eaux navigables — Avis — 3 février 2005
- M-213** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Made-in-Canada promotional materials — Notice — February 3, 2005
M-213 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Articles promotionnels fabriqués au Canada — Avis — 3 février 2005
- M-214** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Ethical procurement policy — Notice — February 3, 2005
M-214 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Politique d'approvisionnement conforme à l'éthique — Avis — 3 février 2005
- M-215** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — February 21, 2005
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — April 25, 2005
M-215 — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Investissement dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 21 février 2005
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — 25 avril 2005
- M-216** — Ms. McDonough (Halifax) — Individuals held on security certificates — Notice — March 7, 2005
M-216 — M^{me} McDonough (Halifax) — Personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité — Avis — 7 mars 2005

- M-217** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Support to first responder training — Notice — March 10, 2005
- M-218** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Preservation of Chinese-Canadian heritage — Notice — March 10, 2005
- M-219** — Mrs. Grewal (Fleetwood — Port Kells) — The Right Honourable Richard Bedford Bennett — Notice — March 10, 2005
- M-220** — Mrs. Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — March 10, 2005
- M-221** — Mrs. Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Age of consent — Notice — March 10, 2005
Placed in the order of precedence — April 18, 2005
Debated — May 19 and June 27, 2005
Negated — September 28, 2005
- M-222** — Mrs. Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Sentencing for major sexual assaults — Notice — March 10, 2005
- M-223** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Definition of "family member" — Notice — March 17, 2005
- M-224** — Mr. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River) — Decorum in the House of Commons — Notice — March 23, 2005
Withdrawn — June 21, 2005
- M-225** — Ms. Poirier-Rivard (Châteauguay — Saint-Constant) — Intergenerational transfer of farms — Notice — March 31, 2005
Placed in the order of precedence — June 17, 2005
Debated — October 20 and November 25, 2005
- M-226** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Asbestos use — Notice — April 5, 2005
- M-227** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Personal or private property — Notice — April 6, 2005
Placed in the order of precedence — April 18, 2005
Debated — April 21 and October 4, 2005
Negated — October 5, 2005
- M-228** — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Symbol for the House of Commons — Notice — April 6, 2005
Placed in the order of precedence — April 14, 2005
Debated — May 30 and June 21, 2005
Adopted — June 22, 2005
- M-229** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports — Notice — April 7, 2005
- M-230** — Ms. McDonough (Halifax) — Single-pronged display hooks — Notice — April 11, 2005
- M-217** — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Appui à l'entraînement des premiers intervenants — Avis — 10 mars 2005
- M-218** — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Préservation du patrimoine sino-canadien — Avis — 10 mars 2005
- M-219** — M^{me} Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Le très honorable Richard Bedford Bennett — Avis — 10 mars 2005
- M-220** — M^{me} Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 10 mars 2005
- M-221** — M^{me} Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Âge requis pour consentir — Avis — 10 mars 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005
Débat — 19 mai et 27 juin 2005
Rejetée — 28 septembre 2005
- M-222** — M^{me} Grewal (Fleetwood — Port Kells) — Peines pour les agressions sexuelles graves — Avis — 10 mars 2005
- M-223** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Définition de « membre de la famille » — Avis — 17 mars 2005
- M-224** — M. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River) — Décorum à la Chambre des communes — Avis — 23 mars 2005
Retrait — 21 juin 2005
- M-225** — M^{me} Poirier-Rivard (Châteauguay — Saint-Constant) — Transferts intergénérationnels des fermes — Avis — 31 mars 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 17 juin 2005
Débat — 20 octobre et 25 novembre 2005
- M-226** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Utilisation de l'amiante — Avis — 5 avril 2005
- M-227** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Propriété personnelle ou privée — Avis — 6 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 18 avril 2005
Débat — 21 avril et 4 octobre 2005
Rejetée — 5 octobre 2005
- M-228** — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Symbole pour la Chambre des communes — Avis — 6 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 14 avril 2005
Débat — 30 mai et 21 juin 2005
Adoption — 22 juin 2005
- M-229** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens — Avis — 7 avril 2005
- M-230** — M^{me} McDonough (Halifax) — Crochets simples — Avis — 11 avril 2005

- M-231** — Ms. McDonough (Halifax) — China's human rights violations — Notice — April 11, 2005
- M-232** — Ms. Davies (Vancouver East) — Anti-Racism Secretariat — Notice — April 11, 2005
- M-233** — Ms. Davies (Vancouver East) — Not-for-profit and charitable organizations — Notice — April 11, 2005
- M-234** — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — Night flights over the Greater Toronto Area — Notice — April 12, 2005
- M-235** — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — Auditor General for Canada — Notice — April 12, 2005
- M-236** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Immigration and Refugees Protection Regulations — Notice — April 12, 2005
- M-237** — Mr. Bains (Mississauga — Brampton South) — Religious symbols and articles of faith — Notice — April 13, 2005
- M-238** — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — Visitor visa requirements — Notice — April 14, 2005
- M-239** — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — Election observers for the election in Lebanon — Notice — April 14, 2005
- M-240** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Emergency service workers — Notice — April 18, 2005
- M-241** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Abusive relationships — Notice — April 18, 2005
- M-242** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Safe houses — Notice — April 18, 2005
- M-243** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Automobile theft — Notice — April 18, 2005
- M-244** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Child prostitution — Notice — April 18, 2005
- M-245** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Aboriginal domestic situations — Notice — April 18, 2005
- M-246** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Airport security — Notice — April 18, 2005
- M-247** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Police officer protection — Notice — April 18, 2005
- M-248** — Mr. Cleary (Louis-Saint-Laurent) — Treaty with First Nations — Notice — April 18, 2005
- M-231** — M^{me} McDonough (Halifax) — Atteintes de la Chine aux droits de la personne — Avis — 11 avril 2005
- M-232** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Secrétariat à la lutte au racisme — Avis — 11 avril 2005
- M-233** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes à but non lucratif et organisations caritatives — Avis — 11 avril 2005
- M-234** — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Vols de nuit sur la région du Grand Toronto — Avis — 12 avril 2005
- M-235** — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Vérificateur général du Canada — Avis — 12 avril 2005
- M-236** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 12 avril 2005
- M-237** — M. Bains (Mississauga — Brampton-Sud) — Symboles religieux et objets sacrés — Avis — 13 avril 2005
- M-238** — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Exigences relatives au visa de visiteur — Avis — 14 avril 2005
- M-239** — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Observateurs pour surveiller l'élection au Liban — Avis — 14 avril 2005
- M-240** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Personnel des services d'urgence — Avis — 18 avril 2005
- M-241** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Relations abusives — Avis — 18 avril 2005
- M-242** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Maisons d'hébergement — Avis — 18 avril 2005
- M-243** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Vol d'automobiles — Avis — 18 avril 2005
- M-244** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Prostitution juvénile — Avis — 18 avril 2005
- M-245** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Situations domestiques chez les autochtones — Avis — 18 avril 2005
- M-246** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Sécurité dans les aéroports — Avis — 18 avril 2005
- M-247** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Protection des policiers — Avis — 18 avril 2005
- M-248** — M. Cleary (Louis-Saint-Laurent) — Traité avec les Premières nations — Avis — 18 avril 2005

- M-249** — Mr. Lunney (Nanaimo — Alberni) — UNESCO biosphere reserves — Notice — April 20, 2005
Placed in the order of precedence — November 16, 2005
- M-249** — Mr. Lunney (Nanaimo — Alberni) — Réserves de la biosphère désignées par l'UNESCO — Avis — 20 avril 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2005
- M-250** — Mr. Lunney (Nanaimo — Alberni) — Umbilical cord blood bank — Notice — April 20, 2005
- M-250** — Mr. Lunney (Nanaimo — Alberni) — Banque de sang de cordon ombilical — Avis — 20 avril 2005
- M-251** — Mr. Paquette (Joliette) — Atikamekw First Nations — Notice — May 4, 2005
- M-251** — M. Paquette (Joliette) — Premières nations Atikamekw — Avis — 4 mai 2005
- M-252** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Oversight of elections — Notice — May 10, 2005
- M-252** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Surveillance des élections — Avis — 10 mai 2005
- M-253** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Strychnine solution — Notice — May 10, 2005
Placed in the order of precedence — June 21, 2005
Debated — September 26 and November 1, 2005
Negated — November 2, 2005
- M-253** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Solution de strychnine — Avis — 10 mai 2005
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 juin 2005
Débat — 26 septembre et 1^{er} novembre 2005
Rejetée — 2 novembre 2005
- M-254** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Targeted tax relief — Notice — May 10, 2005
- M-254** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Allégements fiscaux ciblés — Avis — 10 mai 2005
- M-255** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — First responder training — Notice — May 10, 2005
- M-255** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Entraînement des premiers intervenants — Avis — 10 mai 2005
- M-256** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Canadian flag — Notice — May 10, 2005
- M-256** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Drapeau canadien — Avis — 10 mai 2005
- M-257** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Protection of youth from tobacco — Notice — May 10, 2005
- M-257** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Lutte contre le tabagisme chez les jeunes — Avis — 10 mai 2005
- M-258** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Taxes on income from the sale of livestock — Notice — May 10, 2005
- M-258** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Impôt sur le revenu provenant de la vente de bestiaux — Avis — 10 mai 2005
- M-259** — Mr. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — National crystal meth strategy — Notice — May 12, 2005
- M-259** — M. Kamp (Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission) — Stratégie nationale sur le crystal meth — Avis — 12 mai 2005
- M-260** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Election observers in Albania — Notice — May 17, 2005
- M-260** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Observateurs d'élections en Albanie — Avis — 17 mai 2005
- M-261** — Ms. Davies (Vancouver East) — National fire statistics — Notice — May 19, 2005
- M-261** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Statistiques nationales sur les incendies — Avis — 19 mai 2005
- M-262** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Leif Erikson Day — Notice — May 31, 2005
- M-262** — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Journée Leif Erikson — Avis — 31 mai 2005
- M-263** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Family justice system — Notice — June 1, 2005
- M-263** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Droit canadien de la famille — Avis — 1^{er} juin 2005
- M-264** — Ms. Davies (Vancouver East) — Employer-provided transit passes — Notice — June 3, 2005
- M-264** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Cartes d'abonnement de transport en commun fournies par l'employeur — Avis — 3 juin 2005
- M-265** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Member of Parliament joining a governing party — Notice — June 3, 2005
- M-265** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Député ralliant le parti au pouvoir — Avis — 3 juin 2005

- M-266** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Moneys or contracts to publishers — Notice — June 3, 2005
- M-266** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Fonds ou contrats aux éditeurs — Avis — 3 juin 2005
- M-267** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Local weather stations — Notice — June 6, 2005
- M-267** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Stations météorologiques locales — Avis — 6 juin 2005
- M-268** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Order and decorum in the House of Commons — Notice — June 6, 2005
- M-268** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Ordre et décorum à la Chambre des communes — Avis — 6 juin 2005
- M-269** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Royal commission on the future of education — Notice — June 6, 2005
- M-269** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Commission royale sur l'avenir de l'éducation — Avis — 6 juin 2005
- M-270** — Mr. Masse (Windsor West) — Canada-United States border traffic — Notice — June 7, 2005
- M-270** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Circulation à la frontière canado-américaine — Avis — 7 juin 2005
- M-271** — Mr. Masse (Windsor West) — Bridge or tunnel between Canada and the United States — Notice — June 7, 2005
- M-271** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis — Avis — 7 juin 2005
- M-272** — Ms. Davies (Vancouver East) — Tax credits for veterinarian fees — Notice — June 8, 2005
- M-272** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Crédits d'impôt pour les frais vétérinaires — Avis — 8 juin 2005
- M-273** — Mr. Côté (Portneuf — Jacques-Cartier) — Amendment to the Income Tax Act regulations — Notice — June 8, 2005
- M-273** — M. Côté (Portneuf — Jacques-Cartier) — Amendement à la réglementation de la Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 8 juin 2005
- Placed in the order of precedence — June 17, 2005
Débat — 6 octobre 2005
- M-274** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income trusts — Notice — June 9, 2005
- M-274** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fonds de titres à revenu fixe — Avis — 9 juin 2005
- M-275** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Fire retardants — Notice — June 15, 2005
- M-275** — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Ignifuges — Avis — 15 juin 2005
- M-276** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Mechanics for the purpose of the Income Tax Act — Notice — June 15, 2005
- M-276** — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Mécaniciens aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 15 juin 2005
- M-277** — Mr. Silva (Davenport) — Hybrid motor vehicles — Notice — June 21, 2005
- M-277** — M. Silva (Davenport) — Véhicules à moteur de type hybride — Avis — 21 juin 2005
- M-278** — Mr. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River) — Decorum in the House of Commons — Notice — June 21, 2005
- M-278** — M. Boshcoff (Thunder Bay — Rainy River) — Décorum à la Chambre des communes — Avis — 21 juin 2005
- M-279** — Mr. Goldring (Edmonton East) — National referendum on marriage — Notice — June 22, 2005
- M-279** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Référendum national sur le mariage — Avis — 22 juin 2005
- M-280** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Chemical defoliants — Notice — June 27, 2005
- M-280** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Défoliants chimiques — Avis — 27 juin 2005
- M-281** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Mandate of the Financial Consumer Agency of Canada — Notice — June 27, 2005
- M-281** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Mandat de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada — Avis — 27 juin 2005
- M-282** — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Chemical defoliants — Notice — September 22, 2005
- M-282** — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Défoliants chimiques — Avis — 22 septembre 2005

- M-283** — Mr. Harrison (Desnethé — Missinippi — Churchill River) — Northern Strategy — Notice — September 22, 2005
- M-283** — M. Harrison (Desnethé — Missinippi — Rivière Churchill) — Stratégie du Nord — Avis — 22 septembre 2005
- M-284** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Statistics of health cases — Notice — September 22, 2005
- M-284** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Statistiques médicales — Avis — 22 septembre 2005
- M-285** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Home heating taxation — Notice — September 26, 2005
- M-285** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Taxes sur le chauffage domiciliaire — Avis — 26 septembre 2005
- M-286** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Research on endometriosis — Notice — September 26, 2005
- M-286** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Recherche sur l'endométriose — Avis — 26 septembre 2005
- M-287** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Contraband in federal prisons — Notice — September 26, 2005
- M-287** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Contrebande dans les pénitenciers fédéraux — Avis — 26 septembre 2005
- M-288** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Canada Post — Notice — September 26, 2005
- M-288** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Postes Canada — Avis — 26 septembre 2005
- M-289** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — National Caregiver Awareness Week — Notice — September 26, 2005
- M-289** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes — Avis — 26 septembre 2005
- M-290** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Medical personnel and first responders — Notice — September 28, 2005
- M-290** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Personnel médical et premiers intervenants — Avis — 28 septembre 2005
- M-291** — Mr. Masse (Windsor West) — Seniors Charter — Notice — September 30, 2005
- M-291** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Charte des aînés — Avis — 30 septembre 2005
- M-292** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — GST rebate on accessible housing units — Notice — October 4, 2005
- M-292** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Remboursement de TPS pour les logements accessibles — Avis — 4 octobre 2005
- M-293** — Ms. McDonough (Halifax) — National Alzheimer's Day — Notice — October 6, 2005
- M-293** — M^{me} McDonough (Halifax) — Journée nationale de l'Alzheimer — Avis — 6 octobre 2005
- M-294** — Ms. McDonough (Halifax) — Reform of the United Nations — Notice — October 6, 2005
- M-294** — M^{me} McDonough (Halifax) — Réforme de l'Organisation des Nations Unies — Avis — 6 octobre 2005
- M-295** — Ms. McDonough (Halifax) — Massacre of Srebrenica — Notice — October 6, 2005
- M-295** — M^{me} McDonough (Halifax) — Massacre de Srebrenica — Avis — 6 octobre 2005
- M-296** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Canada Pension Plan — Notice — October 17, 2005
- M-296** — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Régime de pensions du Canada — Avis — 17 octobre 2005
- M-297** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Old Age Security Act — Notice — October 17, 2005
- M-297** — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi sur la sécurité de la vieillesse — Avis — 17 octobre 2005
- M-298** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Defined benefit pension plan contributions — Notice — October 17, 2005
- M-298** — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Régime de pension agréé à prestations déterminées — Avis — 17 octobre 2005
- M-299** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Pension funding policy — Notice — October 17, 2005
- M-299** — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Politique de financement des pensions — Avis — 17 octobre 2005

- M-300** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Office of the Immigration Advocate — Notice — October 24, 2005
M-300 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Bureau des défenseurs de l'immigration — Avis — 24 octobre 2005
- M-301** — Mr. Kotto (Saint-Lambert) — Strategy to help writers — Notice — October 24, 2005
 Placed in the order of precedence — November 14, 2005
M-301 — M. Kotto (Saint-Lambert) — Stratégie d'aide aux créateurs littéraires — Avis — 24 octobre 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005
- M-302** — Ms. Thibault (Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques) — Forest producers — Notice — October 25, 2005
 Placed in the order of precedence — November 14, 2005
M-302 — M^{me} Thibault (Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques) — Producteurs forestiers — Avis — 25 octobre 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005
- M-303** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — October 25, 2005
M-303 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 25 octobre 2005
- M-304** — Mr. Devolin (Haliburton — Kawartha Lakes — Brock) — Canadian food strategy — Notice — October 26, 2005
 Placed in the order of precedence — November 14, 2005
M-304 — M. Devolin (Haliburton — Kawartha Lakes — Brock) — Stratégie canadienne sur les aliments — Avis — 26 octobre 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005
- M-305** — Mr. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Independent automotive aftermarket installers — Notice — October 26, 2005
M-305 — M. Benoit (Vegreville — Wainwright) — Installateurs indépendants de pièces de rechange pour automobile — Avis — 26 octobre 2005
- M-306** — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North) — Canada Student Loan Program — Notice — October 27, 2005
M-306 — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 27 octobre 2005
- M-307** — Mr. Kilgour (Edmonton — Mill Woods — Beaumont) — Burma — Notice — October 31, 2005
 Placed in the order of precedence — November 16, 2005
M-307 — M. Kilgour (Edmonton — Mill Woods — Beaumont) — Birmanie — Avis — 31 octobre 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 16 novembre 2005
- M-308** — Mr. Desrochers (Lotbinière — Chutes-de-la-Chaudière) — International assistance — Notice — November 1, 2005
 Placed in the order of precedence — November 14, 2005
M-308 — M. Desrochers (Lotbinière — Chutes-de-la-Chaudière) — Aide internationale — Avis — 1^{er} novembre 2005
 Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005
- M-309** — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — Parental leaves and tax relief for palliative care — Notice — November 1, 2005
M-309 — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Congés parentaux et allègements fiscaux pour soins palliatifs — Avis — 1^{er} novembre 2005
- M-310** — Mr. Bigras (Rosemont — La Petite-Patrie) — Energy-efficient vehicles — Notice — November 2, 2005
M-310 — M. Bigras (Rosemont — La Petite-Patrie) — Véhicules moins énergivores — Avis — 2 novembre 2005
- M-311** — Mr. Boulianne (Mégantic — L'Érable) — Furniture industry — Notice — November 3, 2005
M-311 — M. Boulianne (Mégantic — L'Érable) — Industrie du meuble — Avis — 3 novembre 2005
- M-312** — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Refugee Appeal Division — Notice — November 10, 2005
M-312 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Section d'appel des réfugiés — Avis — 10 novembre 2005
- M-313** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for seniors — Notice — November 10, 2005
M-313 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les aînés — Avis — 10 novembre 2005
- M-314** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for veterans — Notice — November 10, 2005
M-314 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les anciens combattants — Avis — 10 novembre 2005
- M-315** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Mountain Pine Beetle — Notice — November 10, 2005
M-315 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Dendroctone du pin ponderosa — Avis — 10 novembre 2005

M-316 — Mr. Proulx (Hull — Aylmer) — Public sector positions in the National Capital Region — Notice — November 10, 2005

Placed in the order of precedence — November 14, 2005

M-317 — Mr. Mills (Red Deer) — Alternative garbage disposal techniques — Notice — November 14, 2005

Placed in the order of precedence — November 14, 2005

M-318 — Mr. Siksay (Burnaby — Douglas) — Temporary resident visas — Notice — November 16, 2005

M-319 — Mr. Goldring (Edmonton East) — Relations with Caribbean Countries — Notice — November 22, 2005

M-320 — Mr. Goldring (Edmonton East) — Relations with Ukraine — Notice — November 22, 2005

M-321 — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Investment Canada — Notice — November 22, 2005

M-322 — Ms. Gagnon (Québec) — Pay equity — Notice — November 22, 2005

M-323 — Ms. Davies (Vancouver East) — No. 1 Highway Project, British Columbia — Notice — November 24, 2005

M-316 — M. Proulx (Hull — Aylmer) — Emplois de la fonction publique dans la région de la capitale nationale — Avis — 10 novembre 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005

M-317 — M. Mills (Red Deer) — Techniques alternatives de disposition des déchets — Avis — 14 novembre 2005

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 novembre 2005

M-318 — M. Siksay (Burnaby — Douglas) — Visas de résident temporaire — Avis — 16 novembre 2005

M-319 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Relations avec les pays des Caraïbes — Avis — 22 novembre 2005

M-320 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Relations avec l'Ukraine — Avis — 22 novembre 2005

M-321 — M. Julian (Burnaby — New Westminster) — Investissement Canada — Avis — 22 novembre 2005

M-322 — M^{me} Gagnon (Québec) — Équité salariale — Avis — 22 novembre 2005

M-323 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de la Route 1, Colombie-Britannique — Avis — 24 novembre 2005

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — October 4, 2004

Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Strahl (Chilliwack — Fraser Canyon)) — October 5, 2004

Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Proulx (Hull — Aylmer)) — October 7, 2004

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore)) — October 7, 2004

No. 2 — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Established and membership appointed — October 5, 2004 (*See Government Business No. 1*)

Order of reference (amendments to the Standing Orders) — October 5, 2004 (*See Government Business No. 1*)

Membership of the Committee changed — October 5, 2004, February 2 and October 6, 2005

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N^o 1 — Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 4 octobre 2004

Nomination du Vice-président de la Chambre et président des comités pléniers (M. Strahl (Chilliwack — Fraser Canyon)) — 5 octobre 2004

Nomination du vice-président des comités pléniers (M. Proulx (Hull — Aylmer)) — 7 octobre 2004

Nomination de la vice-présidente adjointe des comités pléniers (M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore)) — 7 octobre 2004

N^o 2 — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Constitution et nomination des députés — 5 octobre 2004 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 1*)

Ordre de renvoi (modification du Règlement) — 5 octobre 2004 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 1*)

Composition du Comité modifiée — 5 octobre 2004, 2 février et 6 octobre 2005

- First Report (membership of committees) — Concurred in — October 7, 2004
- Second Report (membership of committees) — Concurred in — October 12, 2004
- Third Report (membership of committees) — Concurred in — October 14, 2004
- Fourth Report (membership of committees) — Concurred in — October 20, 2004
- Fifth Report (radio and television broadcasting of the proceedings of House Committees) (Sessional Paper No. 8510-381-01) — Concurred in — October 20, 2004
- Sixth Report (amendment to provisional Standing Order 91.1(1)) (Sessional Paper No. 8510-381-04) — Concurred in — October 20, 2004 (*See Other Business No. 3*)
- Seventh Report (electoral boundaries readjustment process) (Sessional Paper No. 8510-381-06) — October 22, 2004
- Eighth Report (amendments to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510-381-07) — Concurred in — October 22, 2004 (*See Other Business No. 3*)
- Ninth Report (Main Estimates 2004-2005: Vote 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-381-12) — October 29, 2004
- Tenth Report (Main Estimates 2004-2005: Vote 25 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510-381-13) — October 29, 2004
- 11th Report (amendments to Standing Order 36(8)) (Sessional Paper No. 8510-381-14) — Concurred in — October 29, 2004 (*See Other Business No. 3*)
- 12th Report (provisional Standing Orders governing Private Members' Business) (Sessional Paper No. 8510-381-15) — Concurred in — October 29, 2004 (*See Other Business No. 3*)
- 13th Report (membership of committees) — Concurred in — November 1, 2004
- Order of reference (privileges, powers and immunities of the House of Commons) — November 15, 2004 (*See Other Business No. 8*)
- 14th Report (privileges, powers and immunities of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-381-26) — Concurred in — November 18, 2004
- 15th Report (membership of committees) — Concurred in — November 19, 2004
- Order of reference (usurpation of the title of Member of Parliament by Mr. Serge Marcil) — November 23, 2004 (*See Other Business No. 10*)
- Order of reference (electoral reform) — November 25, 2004
- 16th Report (non-votable item) — November 26, 2004
- Deemed concurred in — December 3, 2004
- 17th Report (membership of committees) — Concurred in — November 29, 2004
- Order of reference (access to the parliamentary precinct) — December 1, 2004 (*See Other Business No. 10*)
- 18th Report (membership of committees) — Concurred in — December 2, 2004
- Premier rapport (composition des comités) — Adoption — 7 octobre 2004
- Deuxième rapport (composition des comités) — Adoption — 12 octobre 2004
- Troisième rapport (composition des comités) — Adoption — 14 octobre 2004
- Quatrième rapport (composition des comités) — Adoption — 20 octobre 2004
- Cinquième rapport (radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre) (document parlementaire n° 8510-381-01) — Adoption — 20 octobre 2004
- Sixième rapport (modification aux dispositions provisoires de l'article 91.1(1) du Règlement) (document parlementaire n° 8510-381-04) — Adoption — 20 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- Septième rapport (délimitation des circonscriptions électorales) (document parlementaire n° 8510-381-06) — 22 octobre 2004
- Huitième rapport (modification du Règlement) (document parlementaire n° 8510-381-07) — Adoption — 22 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- Neuvième rapport (Budget principal des dépenses 2004-2005 : crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n° 8510-381-12) — 29 octobre 2004
- Dixième rapport (Budget principal des dépenses 2004-2005 : crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) (document parlementaire n° 8510-381-13) — 29 octobre 2004
- 11^e rapport (modifications à l'article 36(8) du Règlement) (document parlementaire n° 8510-381-14) — Adoption — 29 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- 12^e rapport (dispositions provisoires du Règlement régissant les affaires émanant des députés) (document parlementaire n° 8510-381-15) — Adoption — 29 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- 13^e rapport (composition des comités) — Adoption — 1^{er} novembre 2004
- Ordre de renvoi (privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes) — 15 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 8*)
- 14^e rapport (privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes) (document parlementaire n° 8510-381-26) — Adoption — 18 novembre 2004
- 15^e rapport (composition des comités) — Adoption — 19 novembre 2004
- Ordre de renvoi (usurpation du titre de député par M. Serge Marcil) — 23 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- Ordre de renvoi (réforme électorale) — 25 novembre 2004
- 16^e rapport (affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote) — 26 novembre 2004
- Réputé adopté — 3 décembre 2004
- 17^e rapport (composition des comités) — Adoption — 29 novembre 2004
- Ordre de renvoi (accès à la cité parlementaire) — 1^{er} décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 18^e rapport (composition des comités) — Adoption — 2 décembre 2004

- 19th Report (preliminary report of the Miramichi and Acadie — Bathurst Electoral Boundaries Commission) (Sessional Paper No. 8510-381-45) — December 7, 2004
- 20th Report (amendments to Standing Order 108) (Sessional Paper No. 8510-381-52) — Concurred in — December 14, 2004 (*See Other Business No. 3*)
- 21st Report (access to the parliamentary precinct) (Sessional Paper No. 8510-381-53) — December 22, 2004 (*See Other Business No. 10*)
- Motion to concur in the 21st Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 2, 2005; adopted — May 17, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 8*)
- 22nd Report (membership of committees) — Concurred in — February 1, 2005
- 23rd Report (membership of committees) — Concurred in — February 2, 2005
- 24th Report (membership of committees) — Concurred in — February 8, 2005
- Empowered to travel — February 8, 2005
- 25th Report (membership of committees) — Concurred in — February 8, 2005
- 26th Report (electronic submission of notices by Members) (Sessional Paper No. 8510-381-66) — Concurred in — February 9, 2005
- 27th Report (Bill C-30, with an amendment) (Sessional Paper No. 8510-381-79) — February 23, 2005
- 28th Report (usurpation of the title of Member of Parliament by Mr. Serge Marcell) (Sessional Paper No. 8510-381-80) — Concurred in — February 23, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 29th Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-38) — Deemed concurred in — February 24, 2005
- 30th Report (amendments to Standing Order 108(3)(h)) (Sessional Paper No. 8510-381-92) — Concurred in — March 23, 2005 (*See Other Business No. 3*)
- 31st Report (membership of committees) — Concurred in — April 11, 2005
- 32nd Report (membership of committees) — Concurred in — April 13, 2005
- 33rd Report (Main Estimates 2005-2006: Vote 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-381-109) — April 15, 2005
- 34th Report (membership of committees) — Concurred in — April 18, 2005
- Order of reference (inaccurate and misleading mailings) — April 18, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 35th Report (amendment to Standing Order 81(10)) — April 22, 2005
- Motion to concur in the 35th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 11, 2005; withdrawn — May 30, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 15*)
- Order of reference (misuse of franking privileges) — May 3, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 19^e rapport (rapport préliminaire de la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales de Miramichi et d'Acadie — Bathurst) (document parlementaire n^o 8510-381-45) — 7 décembre 2004
- 20^e rapport (modifications à l'article 108 — Règlement) (document parlementaire n^o 8510-381-52) — Adoption — 14 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 3*)
- 21^e rapport (accès à la cité parlementaire) (document parlementaire n^o 8510-381-53) — 22 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 10*)
- Motion portant adoption du 21^e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 2 mai 2005; adoption — 17 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 8*)
- 22^e rapport (composition des comités) — Adoption — 1^{er} février 2005
- 23^e rapport (composition des comités) — Adoption — 2 février 2005
- 24^e rapport (composition des comités) — Adoption — 8 février 2005
- Habilité à voyager — 8 février 2005
- 25^e rapport (composition des comités) — Adoption — 8 février 2005
- 26^e rapport (dépôt des avis des députés par voie électronique) (document parlementaire n^o 8510-381-66) — Adoption — 9 février 2005
- 27^e rapport (projet de loi C-30, avec un amendement) (document parlementaire n^o 8510-381-79) — 23 février 2005
- 28^e rapport (usurpation du titre de député par M. Serge Marcell) (document parlementaire n^o 8510-381-80) — Adoption — 23 février 2005 (*Voir Autres affaires n^o 10*)
- 29^e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-38) — Reputé adopté — 24 février 2005
- 30^e rapport (modifications à l'article 108(3)(h) du Règlement) (document parlementaire n^o 8510-381-92) — Adoption — 23 mars 2005 (*Voir Autres affaires n^o 3*)
- 31^e rapport (composition des comités) — Adoption — 11 avril 2005
- 32^e rapport (composition des comités) — Adoption — 13 avril 2005
- 33^e rapport (Budget principal des dépenses 2005-2006 : crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n^o 8510-381-109) — 15 avril 2005
- 34^e rapport (composition des comités) — Adoption — 18 avril 2005
- Ordre de renvoi (envois postaux inexacts et trompeurs) — 18 avril 2005 (*Voir Autres affaires n^o 10*)
- 35^e rapport (modification à l'article 81(10) du Règlement) — 22 avril 2005
- Motion portant adoption du 35^e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 11 mai 2005; retirée — 30 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 15*)
- Ordre de renvoi (abus de la dispense d'affranchissement) — 3 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 10*)

- Order of reference (mail inserts in householder) — May 4, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 36th Report (Main Estimates 2005–2006: Vote 15 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510–381–120) — May 6, 2005
- Order of reference (misuse of franking privilege) — May 10, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 37th Report (Standing Orders governing Private Members' Business) (Sessional Paper No. 8510–381–127) — Concurred in — May 11, 2005 (*See Other Business No. 3*)
- 38th Report (inaccurate and misleading mailings) (Sessional Paper No. 8510–381–128) — May 11, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 39th Report (membership of committees) — Concurred in — May 18, 2005
- 40th Report (membership of committees) — Concurred in — June 1, 2005
- 41st Report (membership of committees) — Concurred in — June 6, 2005
- 42nd Report (membership of committees) — Concurred in — June 15, 2005
- 43rd Report (electoral reform) (Sessional Paper No. 8510–381–171) — June 16, 2005
- Order respecting the substitution of a revised 43rd report — June 22, 2005
- 44th Report (misuse of franking privileges) (Sessional Paper No. 8510–381–177) — June 22, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 45th Report (items that remain votable) (Sessional Paper No. 8510–381–187) — Deemed concurred in — September 26, 2005
- 46th Report (items that remain votable) (Sessional Paper No. 8510–381–190) — Deemed concurred in — September 29, 2005
- Order of reference (Conflict of Interest Code for Members) — October 6, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 47th Report (proposed appointment of Ms. Audrey Elizabeth O'Brien as Clerk of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510–373–198) — October 6, 2005 (*See Other Business No. 19*)
- 48th Report (membership of committees) — Concurred in — October 7, 2005
- 49th Report (membership of committees) — Concurred in — October 19, 2005
- 50th Report (membership of committees) — Concurred in — November 2, 2005
- 51th Report (conflict of Interest Code for Members) (Sessional Paper No. 8510–381–220) — November 18, 2005 (*See Other Business No. 10*)
- 52nd Report (Bill C–312, with amendments) (Sessional Paper No. 8510–381–221) — November 18, 2005
- 53rd Report (Bill C–63, with an amendment) (Sessional Paper No. 8510–381–222) — November 18, 2005
- Ordre de renvoi (encarts dans un bulletin parlementaire) — 4 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 36^e rapport (Budget principal des dépenses 2005–2006 : crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVE) (document parlementaire n° 8510–381–120) — 6 mai 2005
- Ordre de renvoi (abus de la dispense d'affranchissement) — 10 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 37^e rapport (dispositions du Règlement régissant les affaires émanant des députés) (document parlementaire n° 8510–381–127) — Adoption — 11 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 3*)
- 38^e rapport (envois postaux inexacts et trompeurs) (document parlementaire n° 8510–381–128) — 11 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 39^e rapport (composition des comités) — Adoption — 18 mai 2005
- 40^e rapport (composition des comités) — Adoption — 1^{er} juin 2005
- 41^e rapport (composition des comités) — Adoption — 6 juin 2005
- 42^e rapport (composition des comités) — Adoption — 15 juin 2005
- 43^e rapport (réforme électorale) (document parlementaire n° 8510–381–171) — 16 juin 2005
- Ordre relatif à la substitution d'un 43^e rapport révisé — 22 juin 2005
- 44^e rapport (abus de la dispense d'affranchissement) (document parlementaire n° 8510–381–177) — 22 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 45^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510–381–187) — Adoption d'office — 26 septembre 2005
- 46^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510–381–190) — Adoption d'office — 29 septembre 2005
- Ordre de renvoi (Code régissant les conflits d'intérêts des députés) — 6 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 47^e rapport (nomination proposée de M^{me} Audrey Elizabeth O'Brien au poste de Greffière de la Chambre des communes) (document parlementaire n° 8510–373–198) — 6 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n° 19*)
- 48^e rapport (composition des comités) — Adoption — 7 octobre 2005
- 49^e rapport (composition des comités) — Adoption — 19 octobre 2005
- 50^e rapport (composition des comités) — Adoption — 2 novembre 2005
- 51^e rapport (code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n° 8510–381–220) — 18 novembre 2005 (*Voir Autres affaires n° 10*)
- 52^e rapport (projet de loi C–312, avec des amendements) (document parlementaire n° 8510–381–221) — 18 novembre 2005
- 53^e rapport (projet de loi C–63, avec un amendement) (document parlementaire n° 8510–381–222) — 18 novembre 2005

54th Report (items to remain votable) — Deemed concurred in — November 24, 2005

No. 3 — Amendments to the Standing Orders

Adopted — October 5, 2004 (*See Government Business No. 1*)

Amendment to Provisional Standing Order 91.1(1) — Adopted — October 20, 2004 (*See Other Business No. 2*)

Amendments to Standing Orders 7, 8, 104 and 106, and addition of new Standing Order 1.1 — Adopted — October 22, 2004 (*See Other Business No. 2*)

Amendments to Provisional Standing Order 36(8) — Adopted — October 29, 2004 (*See Other Business No. 2*)

Provisional Standing Orders governing Private Members' Business — Adopted — October 29, 2004 (*See Other Business No. 2*)

Amendments to Standing Order 108 — Adopted — December 14, 2004

Amendments to Standing Orders 43, 50, 66, 73, 74, 76, 81, 84, 106, 107 and 109 — Adopted — February 18, 2005 (*See Government Business No. 9*)

Amendments to Standing Order 108(3)(h) — Adopted — March 23, 2005 (*See Other Business No. 2*)

Standing Orders governing Private Members' Business — Adopted — May 11, 2005 (*See Other Business No. 2*)

No. 4 — Sittings and Business of the House

Order respecting hours of sitting and the order of business on October 12, 2004 — October 5, 2004

Order respecting requests for recorded divisions on October 12, 13, 14 and 15, 2004 — October 5, 2004

Order respecting proceedings on Government Business No. 2 on October 7, 2004 — October 5, 2004

Orders respecting proceedings on Government Business No. 2 on October 7 and 12, 2004 — October 7, 2004

Order respecting the text of the subamendment to the motion for the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 7, 2004

Order respecting proceedings on the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 8, 2004

Order respecting the hours of sitting, the broadcasting and the printing in the Hansard of October 26, 2004, of the Address by the President of the United States of Mexico — October 8, 2004

Orders respecting hours of sitting and proceedings on Government Business No. 2 — October 12, 2004

Order respecting the text of the amendment to the motion for the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 18, 2004

Order respecting proceedings on Bill C-4 — October 19, 2004

Order respecting the notice deadline on November 12, 2004 — October 20, 2004

54^e rapport (affaires qui demeurent votables) — Adoption d'office — 24 novembre 2005

N^o 3 — Modification du Règlement

Adoption — 5 octobre 2004 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 1*)

Modification aux dispositions provisoires de l'article 91.1(1) du Règlement — Adoption — 20 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

Modifications aux articles 7, 8, 104 et 106 et ajout du nouvel article 1.1 — Adoption — 22 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

Modifications à l'article 36(8) du Règlement — Adoption — 29 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

Dispositions provisoires du Règlement régissant les affaires émanant des députés — Adoption — 29 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

Modifications à l'article 108 du Règlement — Adoption — 14 décembre 2004

Modifications aux articles 43, 50, 66, 73, 74, 76, 81, 84, 106, 107 et 109 — Adoption — 18 février 2005 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 9*)

Modifications à l'article 108(3)(h) du Règlement — Adoption — 23 mars 2005 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

Dispositions du Règlement régissant les affaires émanant des députés — Adoption — 11 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 2*)

N^o 4 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif aux heures de séance et l'ordre des travaux le 12 octobre 2004 — 5 octobre 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal demandés les 12, 13, 14 et 15 octobre 2004 — 5 octobre 2004

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n^o 2 le 7 octobre 2004 — 5 octobre 2004

Ordres relatifs aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n^o 2 les 7 et 12 octobre 2004 — 7 octobre 2004

Ordre relatif au libellé du sous-amendement à la motion sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 7 octobre 2004

Ordre relatif aux délibérations sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 8 octobre 2004

Ordre relatif aux heures de séance, à la télédiffusion et à l'impression dans le Hansard du 26 octobre 2004 de l'adresse du Président des États-Unis du Mexique — 8 octobre 2004

Ordres relatifs aux heures de séance et délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n^o 2 — 12 octobre 2004

Ordre relatif au libellé de l'amendement à la motion sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 18 octobre 2004

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-4 — 19 octobre 2004

Ordre relatif à l'heure de tombée pour donner avis le 12 novembre 2004 — 20 octobre 2004

- Order respecting the tribute to Olympic and Para-Olympic athletes on November 1, 2004 — October 20, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on October 26, 2004 — October 21, 2004
- Order respecting tributes to Senator Jean-Robert Gauthier on October 22, 2004 — October 21, 2004
- Order respecting the adoption of motion M-156 — October 26, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on November 2, 2004 — October 28, 2004
- Order respecting proceedings on Government Business No. 3 on November 2, 2004 — October 28, 2004
- Order respecting proceedings on Government Business No. 3 — November 2, 2004
- Order for second reading of Bill C-333 discharged — November 5, 2004
- Order respecting report stage motions on Bill C-4 — November 15, 2004
- Order respecting the introduction of Bill C-285 — November 15, 2004
- Order respecting tributes to the late Right Honourable Ellen Fairclough on November 16, 2004 — November 15, 2004
- Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole of all Votes under CANADIAN HERITAGE in the Main Estimates 2004-2005 — November 16, 2004
- Order respecting proceedings after the recorded divisions — November 16, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on November 23, 2004 — November 18, 2004
- Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole of all Votes under HEALTH in the Main Estimates 2004-2005 — November 23, 2004
- Order respecting the emergency debate on the situation in Ukraine — November 24, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on November 30, 2004 — November 25, 2004
- Order respecting the order of business on Tuesday, November 30, 2004 — November 29, 2004
- Order respecting the extension of deadline (Standing Order 83.1) and the filing of a report of the Standing Committee on Finance during the period of December 3 to 17, 2004 — December 1, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-302 — December 2, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-304 — December 2, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on December 7, 2004 — December 2, 2004
- Order respecting the notice requirement for opposed items in the Main Estimates 2004-2005 and the Supplementary Estimates (A), 2004-2005 — December 2, 2004
- Ordre relatif à l'hommage aux athlètes olympiques et para-olympiques le 1^{er} novembre 2004 — 20 octobre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 26 octobre 2004 — 21 octobre 2004
- Ordre relatif aux déclarations en l'honneur du sénateur Jean-Robert Gauthier le 22 octobre 2004 — 21 octobre 2004
- Ordre relatif à l'adoption de la motion M-156 — 26 octobre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 2 novembre 2004 — 28 octobre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n^o 3 le 2 novembre 2004 — 28 octobre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n^o 3 — 2 novembre 2004
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-333 révoqué — 5 novembre 2004
- Ordre relatif aux motions d'amendement à l'étape du rapport du projet de loi C-4 — 15 novembre 2004
- Ordre relatif au dépôt du projet de loi C-285 — 15 novembre 2004
- Ordre relatif aux déclarations en hommage à feu la très honorable Ellen Fairclough le 16 novembre 2004 — 15 novembre 2004
- Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN du Budget principal des dépenses 2004-2005 — 16 novembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations suite aux votes par appel nominal — 16 novembre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 23 novembre 2004 — 18 novembre 2004
- Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique SANTÉ du Budget principal des dépenses 2004-2005 — 23 novembre 2004
- Ordre relatif au débat d'urgence sur la situation en Ukraine — 24 novembre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 30 novembre 2004 — 25 novembre 2004
- Ordre relatif à l'ordre des travaux le mardi 30 novembre 2004 — 29 novembre 2004
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance (article 83.1 du Règlement) et le dépôt d'un rapport du Comité permanent des finances au cours de la période du 3 au 17 décembre 2004 — 1^{er} décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-302 — 2 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-304 — 2 décembre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 7 décembre 2004 — 2 décembre 2004
- Ordre relatif à l'avis requis pour les postes qui font l'objet d'opposition du Budget principal des dépenses 2004-2005 et du Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005 — 2 décembre 2004

- Order respecting proceedings on Government Business No. 6 on December 7, 2004 — December 2, 2004
- Order respecting proceedings on Government Business No. 6 — December 7, 2004
- Order respecting the expiry of the time provided for Government Orders — December 7, 2004
- Order respecting proceedings on Government Business No. 7 on December 13, 2004 — December 9, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-34 — December 9, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-35 — December 9, 2004
- Order respecting the adjournment of the House on Tuesday, December 14, 2004 and the filing of reports of standing committees in December 2004 — December 10, 2004
- Order respecting proceedings on Bill S-10 — December 10, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-20 — December 10, 2004
- Order respecting proceedings on Bill C-36 — December 10, 2004
- Order respecting proceedings on Government Business No. 7 — December 13, 2004
- Order respecting the renumbering of M-204 as M-70 — December 13, 2004
- Order respecting proceedings on the take-note debate concerning the situation in the textile industry — December 14, 2004
- Order for second reading of Bill C-320 discharged — December 14, 2004
- Order respecting the text of Bill C-273 — December 14, 2004
- Order amending the text of the motion of December 8, 2004, empowering the Standing Committee on Citizenship and Immigration to travel — December 14, 2004
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 8, 2005 — February 3, 2005
- Order respecting extended hours of sitting for the debate on Bill C-38 — February 16, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 22, 2005 — February 17, 2005
- Order respecting the sponsor of Bill C-313 — February 22, 2005
- Order for second reading of Bill C-212 discharged — February 23, 2005
- Order amending the text of the motion of February 8, 2005 empowering the Standing Committee on Transport to travel — March 7, 2005
- Order respecting the emergency debate — March 8, 2005
- Order respecting the wording of the opposition motion of March 10, 2005 — March 10, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 22, 2005 — March 10, 2005
- Order amending the text of the motions of February 8, 2005, empowering the Subcommittee on Fiscal Imbalance of the Standing Committee on Finance to travel — March 11, 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 6 le 7 décembre 2004 — 2 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 6 — 7 décembre 2004
- Ordre relatif à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement — 7 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 7 le 13 décembre 2004 — 9 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-34 — 9 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-35 — 9 décembre 2004
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le mardi 14 décembre 2004 et au dépôt de rapports de comité permanent en décembre 2004 — 10 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-10 — 10 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-20 — 10 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-36 — 10 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 7 — 13 décembre 2004
- Ordre relatif à la renumérotation de M-204 en M-70 — 13 décembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations sur le débat exploratoire au sujet de la situation de l'industrie du textile — 14 décembre 2004
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-320 révoqué — 14 décembre 2004
- Ordre relatif au texte du projet de loi C-273 — 14 décembre 2004
- Ordre modifiant le texte de la motion du 8 décembre 2004 habilitant le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration à voyager — 14 décembre 2004
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 8 février 2005 — 3 février 2005
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance pour le débat sur le projet de loi C-38 — 16 février 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 22 février 2005 — 17 février 2005
- Ordre relatif au parrain du projet de loi C-313 — 22 février 2005
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-212 révoqué — 23 février 2005
- Ordre modifiant le texte de la motion du 8 février 2005 habilitant le Comité permanent des transports à voyager — 7 mars 2005
- Ordre relatif au débat d'urgence — 8 mars 2005
- Ordre relatif au libellé de la motion de l'opposition du 10 mars 2005 — 10 mars 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 22 mars 2005 — 10 mars 2005
- Ordre modifiant le texte des motions du 8 février 2005 habilitant le Sous-comité sur le déséquilibre fiscal du Comité permanent des finances à voyager — 11 mars 2005

- Order amending the text of the motions of February 8, 2005, empowering the Standing Committee on Canadian Heritage to travel — March 11, 2005
- Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 7 on March 22, 2005 — March 22, 2005
- Order respecting the seconder of the opposition motion — March 22, 2005
- Order respecting proceedings on Bills C-41 and C-42 — March 22, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Bill C-38 on April 12, 2005 — March 24, 2005
- Order respecting hours of sitting, private members' business and adjournment proceedings — March 24, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on motion M-193 on April 6, 2005 — April 5, 2005
- Order respecting proceedings and deferred recorded divisions during Government Orders on April 7, 2005, and the adjournment of the House on April 8, 2005 — April 6, 2005
- Order respecting the text of Bill C-263 — April 7, 2005
- Orders respecting proceedings on Government Business No. 10 — April 12, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-280 on April 13, 2005 — April 12, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on April 19, 2005 — April 14, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-285 discharged and Order respecting proceedings on Bill C-285 — April 14, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 1 on April 20, 2005 — April 14, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the question of privilege (inaccurate and misleading mailings) discharged — April 18, 2005
- Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 8 — April 19, 2005
- Order amending the text of the motion of March 11, 2005, empowering the Standing Committee on Official Languages to travel — April 20, 2005
- Order for second reading of Bill C-243 discharged — April 20, 2005
- Order respecting the text of motion M-170 — April 21, 2005
- Order respecting proceedings on Government Business No. 11 — May 3, 2005
- Order for second reading of Bill C-282 discharged — May 5, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-12 on May 10, 2005 — May 6, 2005
- Order respecting proceedings on Bill C-45 — May 10, 2005
- Order respecting the referral of Bill S-14 to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — May 10, 2005
- Ordre modifiant le texte des motions du 8 février 2005 habilitant le Comité permanent du patrimoine canadien à voyager — 11 mars 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 7 le 22 mars 2005 — 22 mars 2005
- Ordre relatif à l'appuyeur de la motion de l'opposition — 22 mars 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-41 et C-42 — 22 mars 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-38 le 12 avril 2005 — 24 mars 2005
- Ordre relatif aux heures de séance, aux affaires émanant des députés et aux délibérations sur la motion d'ajournement — 24 mars 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-193 le 6 avril 2005 — 5 avril 2005
- Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés durant les Ordres émanant du gouvernement le 7 avril 2005 et à l'ajournement de la Chambre le 8 avril 2005 — 6 avril 2005
- Ordre relatif au texte du projet de loi C-263 — 7 avril 2005
- Ordres relatifs aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 10 — 12 avril 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-280 le 13 avril 2005 — 12 avril 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 19 avril 2005 — 14 avril 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-285 révoqué et ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-285 — 14 avril 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 1 le 20 avril 2005 — 14 avril 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la question de privilège (envois postaux inexacts et trompeurs) révoqué — 18 avril 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 8 — 19 avril 2005
- Ordre modifiant le texte de la motion du 11 mars 2005 habilitant le Comité permanent des langues officielles à voyager — 20 avril 2005
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-243 révoqué — 20 avril 2005
- Ordre relatif au texte de la motion M-170 — 21 avril 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 11 — 3 mai 2005
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-282 révoqué — 5 mai 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-12 le 10 mai 2005 — 6 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-45 — 10 mai 2005
- Ordre relatif au renvoi du projet de loi S-14 au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 10 mai 2005

- Motion to adjourn the House — Adopted — May 11, 2005
- Order respecting proceedings on Bill C-13 — May 12, 2005
- Order respecting proceedings on Bill C-40 — May 12, 2005
- Motion to adjourn the House — Adopted — May 12, 2005
- Motion to adjourn the House — Adopted — May 13, 2005
- Order respecting proceedings and deferred recorded divisions on Bills C-43 and C-48 on May 19, 2005 — May 16, 2005
- Order respecting proceedings and deferred recorded divisions on Concurrence in Committee Reports Nos. 5, 7 and 8 on May 18, 2005 — May 16, 2005
- Order for second reading of Bill C-367 discharged — May 17, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 10 on May 18, 2005 — May 17, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports Nos. 5 and 8 and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 7 on May 31, 2005 — May 17, 2005
- Order respecting proceedings on consideration in Committee of the Whole of all Votes under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION in the Main Estimates 2005-2006 — May 18, 2005
- Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole of all Votes under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION in the Main Estimates 2005-2006 — May 18, 2005
- Order respecting proceedings on Bill S-25 — May 19, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Bill C-43 — May 19, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Bill C-48 — May 19, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 11 on June 1, 2005 — May 19, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 12 on June 1, 2005 — May 20, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 7 on June 1, 2005 — May 30, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 15 — May 30, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-9 on June 1, 2005 — May 30, 2005
- Order respecting proceedings on consideration in Committee of the Whole of all Votes under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (Social Development) in the Main Estimates 2005-2006 — May 30, 2005
- Motion d'ajournement de la Chambre — Adoption — 11 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-13 — 12 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-40 — 12 mai 2005
- Motion d'ajournement de la Chambre — Adoption — 12 mai 2005
- Motion d'ajournement de la Chambre — Adoption — 13 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés sur les projets de loi C-43 et C-48 le 19 mai 2005 — 16 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés sur l'Adoption de rapports de comités n^{os} 5, 7 et 8 le 18 mai 2005 — 16 mai 2005
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-367 révoqué — 17 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n^o 10 le 18 mai 2005 — 17 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n^{os} 5 et 8 ainsi qu'au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n^o 7 le 31 mai 2005 — 17 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION du Budget principal des dépenses 2005-2006 — 18 mai 2005
- Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION du Budget principal des dépenses 2005-2006 — 18 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-25 — 19 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-43 — 19 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-48 — 19 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n^o 11 le 1^{er} juin 2005 — 19 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n^{os} 12 le 1^{er} juin 2005 — 20 mai 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n^o 7 le 1^{er} juin 2005 — 30 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n^o 15 — 30 mai 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-9 le 1^{er} juin 2005 — 30 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (Développement social) du Budget principal des dépenses 2005-2006 — 30 mai 2005

- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 7 — May 30, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 14 on June 8, 2005 — May 31, 2005
- Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole of all Votes under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (Social Development) in the Main Estimates 2005–2006 — May 31, 2005
- Order respecting deferred recorded divisions on Concurrence in Committee Reports No. 11 and Bill C-9 on June 1, 2005 — May 31, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 12 — May 31, 2005
- Order respecting the extension of the deadline for presenting a report of the Standing Committee on Finance — May 31, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 11 — June 1, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on June 7, 2005 — June 2, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 16 on June 8, 2005 — June 2, 2005
- Order amending the text of the motion of March 11, 2005, empowering the Standing Committee on Canadian Heritage to travel — June 2, 2005
- Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 9 — June 2, 2005
- Order respecting proceedings on Government Business No. 14 — June 7, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 16 — June 8, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 14 — June 8, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on June 14, 2005 — June 9, 2005
- Order respecting proceedings on Bill C-2 — June 9, 2005
- Order respecting the deferred recorded division on Government Business No. 16 on June 13, 2005 — June 10, 2005
- Order respecting proceedings during the extended hours of sitting — June 13, 2005
- Order respecting proceedings on Bill C-56 — June 15, 2005
- Order respecting hours of sitting, proceedings and the deferred recorded division on Bill C-43 on June 16, 2005 — June 15, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded divisions on Bill C-48 — June 21, 2005
- Order respecting the emergency debate — June 21, 2005
- Order respecting tributes to mark the 20th anniversary of the Air India tragedy on June 23, 2005 — June 21, 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 7 — 30 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 14 le 8 juin 2005 — 31 mai 2005
- Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (Développement social) du Budget principal des dépenses 2005–2006 — 31 mai 2005
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur l'Adoption de rapports de comités n° 11 et le projet de loi C-9 le 1^{er} juin 2005 — 31 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 12 — 31 mai 2005
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour présenter un rapport du Comité permanent des finances — 31 mai 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 11 — 1^{er} juin 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 7 juin 2005 — 2 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 16 le 8 juin 2005 — 2 juin 2005
- Ordre modifiant le texte de la motion du 11 mars 2005 habilitant le Comité permanent du patrimoine canadien à voyager — 2 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 9 — 2 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 14 — 7 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 16 — 8 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 14 — 8 juin 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 14 juin 2005 — 9 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2 — 9 juin 2005
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'affaire émanant du gouvernement n° 16 le 13 juin 2005 — 10 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations durant la prolongation des heures de séance — 13 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-56 — 15 juin 2005
- Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-43 le 16 juin 2005 — 15 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations et aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-48 — 21 juin 2005
- Ordre relatif au débat d'urgence — 21 juin 2005
- Ordre relatif aux déclarations pour marquer le 20^e anniversaire de la tragédie d'Air India le 23 juin 2005 — 21 juin 2005

- Order amending the text of the motion of April 20, 2005, empowering the Standing Committee on Official Languages to travel — June 27, 2005
- Order respecting the extension of the deadline for presenting a report of the Standing Committee on Finance — June 27, 2005
- Order respecting proceedings on Bill S-18 — June 28, 2005
- Order respecting hours of sitting and the order of business on September 27, 2005 — September 26, 2005
- Order respecting the emergency debate — September 26, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 22 — September 28, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 18 on October 5, 2005 — September 28, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 19 on October 5, 2005 — September 29, 2005
- Order respecting the adjournment of the House on October 28, 2005 — September 29, 2005
- Order respecting proceedings on Bill S-31 — September 29, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 20 on October 5, 2005 — September 30, 2005
- Order for second reading of Bill C-366 discharged — October 3, 2005
- Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Concurrence in Committee Reports No. 21 on October 5, 2005 — October 3, 2005
- Order respecting the text of Bill C-11 — October 3, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 23 — October 4, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 24 — October 4, 2005
- Order respecting the resumption of proceedings on Bill C-49 at third reading — October 17, 2005
- Order respecting the rescinding of the decision for second reading and the resumption of proceedings at second reading of Bill C-65 — October 17, 2005
- Order respecting the text of Bill C-37 — October 24, 2005
- Orders respecting proceedings on Government Business Nos. 18 and 19 — October 24, 2005
- Order respecting the sponsor of Bill C-271 — October 25, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports Nos. 26 and 27 — October 26, 2005
- Order respecting the position of Bill C-357 in the order of precedence and the proceedings on November 4, 2005 — October 27, 2005
- Order respecting proceedings on Government Business No. 20 — October 31, 2005
- Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 28 — November 1, 2005
- Ordre modifiant le texte de la motion du 20 avril 2005 habilitant le Comité permanent des langues officielles à voyager — 27 juin 2005
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour présenter un rapport du Comité permanent des finances — 27 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-18 — 28 juin 2005
- Ordre relatif aux heures de séance et l'ordre des travaux le 27 septembre 2005 — 26 septembre 2005
- Ordre relatif au débat d'urgence — 26 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 22 — 28 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 18 le 5 octobre 2005 — 28 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 19 le 5 octobre 2005 — 29 septembre 2005
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 28 octobre 2005 — 29 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-31 — 29 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 20 le 5 octobre 2005 — 30 septembre 2005
- Ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-366 révoqué — 3 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur l'Adoption de rapports de comités n° 21 le 5 octobre 2005 — 3 octobre 2005
- Ordre relatif au texte du projet de loi C-11 — 3 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 23 — 4 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 24 — 4 octobre 2005
- Ordre relatif à la reprise des délibérations sur le projet de loi C-49 à l'étape de la troisième lecture — 17 octobre 2005
- Ordre relatif à l'abrogation de la décision sur la motion portant deuxième lecture et à la reprise des délibérations à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-65 — 17 octobre 2005
- Ordre relatif au texte du projet de loi C-37 — 24 octobre 2005
- Ordres relatifs aux délibérations sur les affaires émanant du gouvernement n°s 18 et 19 — 24 octobre 2005
- Ordre relatif au parrain du projet de loi C-271 — 25 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n°s 26 et 27 — 26 octobre 2005
- Ordre relatif à la position du projet de loi C-357 dans l'ordre de priorité et aux délibérations le 4 novembre 2005 — 27 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 20 — 31 octobre 2005
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 28 — 1^{er} novembre 2005

Order respecting the expiry of the time provided for Government Orders — November 2, 2005

Order respecting report stage of Bill S-38 — November 3, 2005

Order respecting the deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings on Bill C-54 — November 3, 2005

Order respecting the suspension of Private Members's Business on Monday, November 14, 2005 — November 4, 2005

Order respecting proceedings on Government Business No. 21 — November 14, 2005

Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 29 — November 16, 2005

Order respecting proceedings on Bills C-53, C-54, C-55 and C-66 — November 21, 2005

Order respecting the deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings on Concurrence in Committee Reports No. 30 — November 22, 2005

Order respecting proceedings on Bills C-57 and C-71 — November 23, 2005

Order respecting proceedings and the deferred recorded division on the Business of Supply on November 28, 2005 — November 24, 2005

No. 5 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — October 5, 6, 7, 8, 12, 19 and 20, 2004

Order respecting the text of the subamendment to the motion for the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 7, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings on the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 8, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the text of the amendment to the motion for the Address in Reply to the Speech from the Throne — October 18, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Adopted as amended — October 20, 2004

Order to engross Address — October 20, 2004

No. 6 — Resolutions

Lieutenant (Navy) Christopher Saunders — October 7, 2004

Situation in Ukraine — November 25, 2004

Holocaust Day — May 5, 2005

Devils Lake diversion — June 23, 2005

Mr. William C. Corbett — October 7, 2005

United States Western Hemisphere Travel Initiative — October 25, 2005

Iran and anti-Semitic remarks — October 31, 2005

No. 7 — Hansard

Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of Mexico — October 8, 2004

Order respecting the printing in Hansard of the speeches of Her Excellency the Governor General and the Prime Minister made in the Senate on September 27, 2005 — September 27, 2005

Ordre relatif à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement — 2 novembre 2005

Ordre relatif à l'étape du rapport du projet de loi S-38 — 3 novembre 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-54 — 3 novembre 2005

Ordre relatif à la suspension des affaires émanant des députés le lundi 14 novembre 2005 — 4 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 21 — 14 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 29 — 16 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-53, C-54, C-55 et C-66 — 21 novembre 2005

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations sur l'Adoption de rapports de comités n° 30 — 22 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-57 et C-71 — 23 novembre 2005

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 28 novembre 2005 — 24 novembre 2005

N° 5 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 5, 6, 7, 8, 12, 19 et 20 octobre 2004

Ordre relatif au libellé du sous-amendement à la motion sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 7 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 8 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif au libellé de l'amendement à la motion sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 18 octobre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoptée telle que modifiée — 20 octobre 2004

Ordre visant à grossoyer l'Adresse — 20 octobre 2004

N° 6 — Résolutions

Lieutenant de vaisseau Christopher Saunders — 7 octobre 2004

Situation en Ukraine — 25 novembre 2004

Jour de l'Holocauste — 5 mai 2005

Dérivation du lac Devils — 23 juin 2005

M. William C. Corbett — 7 octobre 2005

Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental mise en oeuvre aux États-Unis — 25 octobre 2005

Iran et déclarations antisémites — 31 octobre 2005

N° 7 — Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du Président des États-Unis du Mexique — 8 octobre 2004

Ordre relatif à l'impression dans le Hansard des discours de Son Excellence la Gouverneure générale et du Premier ministre prononcés au Sénat le 27 septembre 2005 — 27 septembre 2005

No. 8 — Committees of the House

Order respecting the filing of reports in December 2004 — December 10, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Motion to concur in the Fourth Report — Debated under Routine Proceedings — April 11, 2005; adopted — April 12, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 3*)

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 10, 2005; adopted — June 8, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 14*)

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Empowered to travel — December 14, 2004 and June 27, 2005

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings — April 21, 2005; adopted — May 2, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 6*)

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Motion to concur in the Fifth Report — Debated under Routine Proceedings — June 14, 2005; adopted — June 15, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 17*)

Motion to concur in the Fourth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 20, 2005; adopted — October 5, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 20*)

Standing Committee on Canadian Heritage

Empowered to travel — February 8, 2005

Order amending the text of the motion of February 8, 2005, empowering the Committee to travel — March 11, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Order amending the text of the motion of March 11, 2005, empowering the Committee to travel — June 2, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Motion to concur in the 11th report — October 3, 2005; adopted — October 4, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 23*)

Motion to concur in the 12th report — October 3, 2005; adopted — October 4, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 24*)

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Empowered to travel — December 7 and 8, 2004 and February 17, 2005

Order amending the text of the motion of December 8, 2004, empowering the Committee to travel — December 14, 2004 (*See Other Business No. 4*)

Motion to concur in the Fourth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 6, 2005; adopted — May 31, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 12*)

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 12, 2005; adopted — June 8, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 16*)

Motion to concur in the Tenth Report (Citizenship Revocation: A Question of Due Process and Respecting Charter Rights) (Sessional Paper No. 8510-381-153) — Adopted — June 16, 2005

Nº 8 — Comités de la Chambre

Ordre relatif au dépôt de rapports en décembre 2004 — 10 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Motion portant adoption du quatrième rapport — Débat sous Affaires courantes — 11 avril 2005; adoption — 12 avril 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 3*)

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 10 mai 2005; adoption — 8 juin 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 14*)

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Habilité à voyager — 14 décembre 2004 et 27 juin 2005

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; 21 avril 2005; adoption — 2 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 6*)

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Motion portant adoption du cinquième rapport — Débat sous Affaires courantes — 14 juin 2005; adoption — 15 juin 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 17*)

Motion portant adoption du quatrième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 20 juin 2005; adoption — 5 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 20*)

Comité permanent du patrimoine canadien

Habilité à voyager — 8 février 2005

Ordre modifiant le texte des motions du 8 février 2005 habilitant le Comité à voyager — 11 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre modifiant le texte de la motion du 11 mars 2005 habilitant le Comité à voyager — 2 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion portant adoption du 11^e rapport — 3 octobre 2005; adoption — 4 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 23*)

Motion portant adoption du 12^e rapport — 3 octobre 2005; adoption — 4 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 24*)

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Habilité à voyager — 7 et 8 décembre 2004 et 17 février 2005

Ordre modifiant le texte de la motion du 8 décembre 2004 habilitant le Comité à voyager — 14 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion portant adoption du quatrième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 6 mai 2005; adoption — 31 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 12*)

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 12 mai 2005; adoption — 8 juin 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 16*)

Motion portant adoption du dixième rapport (La révocation de la citoyenneté: une question d'application régulière de la Loi et de respect de la Charte des droits) (document parlementaire n° 8510-381-153) — Adoption — 16 juin 2005

- Motion to concur in the 11th Report (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-283) (Sessional Paper No. 8510-381-183) — June 27, 2005; Adopted — June 28, 2005
- Standing Committee on Environment and Sustainable Development
- Motion to concur in the Fourth Report — Debated under Routine Proceedings — April 5, 2005; Adopted — April 6, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 2*)
- Order of reference (review of the provisions and operation of the Canadian Environmental Protection Act) — April 5, 2005
- Standing Committee on Finance
- Order respecting the creation of a special subcommittee — November 2, 2004 (*See Business of Supply No. 2*)
- Order of reference (fiscal forecasting) — November 25, 2004
- Motion to concur in the First Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 30, 2004 (*See Government Business No. 5*)
- Order respecting the extension of deadline (Standing Order 83.1) and the filing of a report during the period of December 3 to 17, 2004 — December 1, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- Subcommittee on Fiscal Imbalance — Empowered to travel — February 8 and 22, 2005
- Order amending the text of the motions of February 8, 2005, empowering the Subcommittee to travel — March 11, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 22, 2005; adopted — May 30, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 7*)
- Order respecting the extension of the deadline for presenting a report — May 31, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Empowered to travel — June 27 and October 7, 2005
- Motion to concur in the 15th report — September 27, 2005; adopted — September 28, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 22*)
- Order respecting the election of a Chair and Vice-Chairs — October 7, 2005
- Motion to concur in the 16th report — Adopted — October 26, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 26*)
- Motion to concur in the 17th report — Adopted — October 26, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 27*)
- Standing Committee on Fisheries and Oceans
- Empowered to travel — November 25, 2004 and June 27, 2005
- Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 17, 2005; adopted — October 5, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 19*)
- Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade
- Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 4, 2005; adopted — May 18, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 10*)
- Motion portant adoption du 11^e rapport (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-283) (document parlementaire n^o 8510-381-183) — 27 juin 2005; adoption — 28 juin 2005
- Comité permanent de l'environnement et du développement durable
- Motion portant adoption du quatrième rapport — Débat sous Affaires courantes — 5 avril 2005; adoption — 6 avril 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 2*)
- Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement) — 5 avril 2005
- Comité permanent des finances
- Ordre relatif à la création d'un sous-comité spécial — 2 novembre 2004 (*Voir Travaux des subsides n^o 2*)
- Ordre de renvoi (prévisions financières) — 25 novembre 2004
- Motion portant adoption du premier rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 30 novembre 2004 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 5*)
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance (article 83.1 du Règlement) et le dépôt d'un rapport au cours de la période du 3 au 17 décembre 2004 — 1^{er} décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Sous-comité sur le déséquilibre fiscal — Habilité à voyager — 8 et 22 février 2005
- Ordre modifiant le texte des motions du 8 février 2005 habilitant le Sous-comité à voyager — 11 mars 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 22 avril 2005; adoption — 30 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 7*)
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour présenter un rapport — 31 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Habilité à voyager — 27 juin et 7 octobre 2005
- Motion portant adoption du 15^e rapport — 27 septembre 2005; adoption — 28 septembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 22*)
- Ordre relatif à l'élection du président et des vice-présidents — 7 octobre 2005
- Motion portant adoption du 16^e rapport — Adoption — 26 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 26*)
- Motion portant adoption du 17^e rapport — Adoption — 26 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 27*)
- Comité permanent des pêches et des océans
- Habilité à voyager — 25 novembre 2004 et 27 juin 2005
- Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 17 juin 2005; adoption — 5 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 19*)
- Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international
- Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 4 mai 2005; adoption — 18 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 10*)

Empowered to travel — June 27 and October 25, 2005

Motion to concur in the 12th Report (international assistance) (Sessional Paper No. 8510-381-165) — Adopted — June 28, 2005

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Motion to concur in the Sixth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 20, 2005; adopted — May 17, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 5*)

Standing Committee on Health

Motion to concur in the First Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 3, 2004 (*See Government Business No. 4*)

Motion to concur in the Fifth Report (Proposed Regulations Amending the Tobacco Reporting Regulations) (Sessional Paper No. 8510-381-89) — Adopted — March 23, 2005

Motion to concur in the Seventh Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — April 4, 2005; adopted — April 20, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 1*)

Motion to concur in the Ninth Report — Debated under Routine Proceedings; adopted — April 19, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 4*)

Motion to concur in the 14th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 16, 2005; adopted — October 5, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 18*)

Motion to concur in the 13th Report (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-420) (Sessional Paper No. 8510-381-148) — Adopted — June 23, 2005

Motion to concur in the 16th Report (silicone gel-filled breast implants) (Sessional Paper No. 8510-381-211) — Adopted — November 4, 2005

Motion to concur in the 17th Report (recommendation not to proceed further with Bill C-420) (Sessional Paper No. 8510-381-231) — Notice — November 23, 2005

Motion to concur in the Eighth Report — Debated under Routine Proceedings — November 28, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 31*)

Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Order of reference (employment insurance) — November 25, 2004

Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology

Motion to concur in the Eighth Report (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-281) (Sessional Paper No. 8510-381-209) — Adopted — November 16, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 29*)

Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness

Habilité à voyager — 27 juin et 25 octobre 2005

Motion portant adoption du 12^e rapport (aide à l'étranger) (document parlementaire n^o 8510-381-165) — Adoption — 28 juin 2005

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Motion portant adoption du sixième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 20 avril 2005; adoption — 17 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 5*)

Comité permanent de la santé

Motion portant adoption du premier rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 3 novembre 2004 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 4*)

Motion portant adoption du cinquième rapport (projet de règlement modifiant le Règlement sur les rapports relatifs au tabac) (document parlementaire n^o 8510-381-89) — Adoption — 23 mars 2005

Motion portant adoption du septième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 4 avril 2005; adoption — 20 avril 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 1*)

Motion portant adoption du neuvième rapport — Débat sous Affaires courantes; adoption — 19 avril 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 4*)

Motion portant adoption du 14^e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 16 juin 2005; adoption — 5 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 18*)

Motion portant adoption du 13^e rapport (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-420) (document parlementaire n^o 8510-381-148) — Adoption — 23 juin 2005

Motion portant adoption du 16^e rapport (implants mammaires remplis de gel de silicone) (document parlementaire n^o 8510-381-211) — Adoption — 4 novembre 2005

Motion portant adoption du 17^e rapport (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-420) (document parlementaire n^o 8510-381-231) — Avis — 23 novembre 2005

Motion portant adoption du huitième rapport — Débat sous Affaires courantes — 28 novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 31*)

Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Ordre de renvoi (assurance-emploi) — 25 novembre 2004

Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie

Motion portant adoption du huitième rapport (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-281) (document parlementaire n^o 8510-381-209) — Adoption — 16 novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n^o 29*)

Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile

- Order of reference (review of the provisions and operation of the Anti-terrorism Act) — December 9, 2004
- Subcommittee on Solicitation Laws — Empowered to travel — February 8, 2005
- Motion to concur in the Fourth Report — Debated under Routine Proceedings — May 3, 2005; adopted — May 4, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 9*)
- Motion to concur in the Sixth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — June 21, 2005; adopted — October 5, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 21*)
- Empowered to travel — June 27, 2005
- Order respecting the extension of the deadline for presenting a report — June 27, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Motion to concur in the 14th report — Adopted — November 1, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 28*)
- Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs
- Empowered to travel — November 4, 2004, April 20, June 27 and October 7, 2005
- Order respecting the election of a Chair and Vice-Chairs — October 7, 2005
- Standing Committee on Official Languages
- Empowered to travel — March 11, 2005
- Order amending the text of the motion of March 11, 2005, empowering the Committee to travel — April 20, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Order amending the text of the motion of April 20, 2005, empowering the Committee to travel — June 27, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Standing Committee on Public Accounts
- Motion to concur in the Third Report (privileges, powers and immunities of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-381-24) — Adopted — November 15, 2004 (*See Other Business No. 2*)
- Empowered to travel — April 20, 2005
- Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — May 5, 2005; adopted — June 1, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 11*)
- Motion to concur in the First Report — Debated under Routine Proceedings — May 9, 2005; adopted as amended — May 10, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 13*)
- Motion to concur in the 16th Report (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-277) (Sessional Paper No. 8510-381-161) — Adopted — June 9, 2005
- Motion to concur in the 20th Report — Notice — October 5, 2005; adopted — October 18, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 25*)
- Motion to concur in the Tenth Report — Adopted — November 22, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 30*)
- Standing Committee on Transport
- Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste) — 9 décembre 2004
- Sous-comité de l'examen des lois sur le racolage — Habilité à voyager — 8 février 2005
- Motion portant adoption du quatrième rapport — Débat sous Affaires courantes — 3 mai 2005; adoption — 4 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 9*)
- Motion portant adoption du sixième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 21 juin 2005; adoption — 5 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 21*)
- Habilité à voyager — 27 juin 2005
- Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour présenter un rapport — 27 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Motion portant adoption du 14^e rapport — Adoption — 1^{er} novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 28*)
- Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants
- Habilité à voyager — 4 novembre 2004, 20 avril, 27 juin et 7 octobre 2005
- Ordre relatif à l'élection du président et des vice-présidents — 7 octobre 2005
- Comité permanent des langues officielles
- Habilité à voyager — 11 mars 2005
- Ordre modifiant le texte de la motion du 11 mars 2005 habilitant le Comité à voyager — 20 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre modifiant le texte de la motion du 20 avril 2005 habilitant le Comité à voyager — 27 juin 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Comité permanent des comptes publics
- Motion portant adoption du troisième rapport (privileges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes) (document parlementaire n° 8510-381-24) — Adoption — 15 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 2*)
- Habilité à voyager — 20 avril 2005
- Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 5 mai 2005; adoption — 1^{er} juin 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 11*)
- Motion portant adoption du premier rapport — Débat sous Affaires courantes — 9 mai 2005; adoptée telle que modifiée — 10 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 13*)
- Motion portant adoption du 16^e rapport (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-277) (document parlementaire n° 8510-381-161) — Adoption — 9 juin 2005
- Motion portant adoption du 20^e rapport — Avis — 5 octobre 2005; adoption — 18 octobre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 25*)
- Motion portant adoption du dixième rapport — Adoption — 22 novembre 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 30*)
- Comité permanent des transports

Empowered to travel — February 8, March 7 and October 20, 2005

Order amending the text of the motion of February 8, 2005 empowering the Committee to travel — March 7, 2005 (*See Other Business No. 4*)

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Motion to concur in the First Report (quorum and mandate) (Sessional Paper No. 8510-381-30) — Adopted — November 24, 2004

Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations

Motion to concur in the First Report (government regulatory process) (Sessional Paper No. 8510-381-05) — Adopted — October 21, 2004

Motion to concur in the resolution to revoke subsection 36(2) of the Ontario Fishery Regulations, 1989, contained in the Second Report — Notice — May 9, 2005; deemed withdrawn — June 8, 2005 (*See Government Business No. 15*)

Motion to the effect that the resolution not be adopted — Debated; adopted — June 8, 2005 (*See Government Business No. 15*)

No. 9 — Public bills sponsored by private Members which originated in the Senate

S-2 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country)

S-3 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell)

S-12 — Mr. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam)

S-14 — Mr. Keddy (South Shore — St. Margaret's)

S-19 — Ms. Boivin (Gatineau)

No. 10 — Privilege

Usurpation of the title of Member of Parliament by Mr. Serge Marcil — Adopted — November 23, 2004 (*See Other Business No. 2*)

28th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Usurpation of the title of a Member of Parliament by Mr. Serge Marcil) (Sessional Paper No. 8510-381-80) — Adopted — February 23, 2005

Access to the parliamentary precinct — Adopted — December 1, 2004 (*See Other Business No. 2*)

21st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (access to the parliamentary precinct) (Sessional Paper No. 8510-381-53) — December 22, 2004; concurred in — May 17, 2005 (*See Concurrence in Committee Reports No. 8*)

Inaccurate and misleading mailings — Adopted — April 18, 2005 (*See Other Business No. 2*)

Order respecting the deferred recorded division discharged — April 18, 2005 (*See Other Business No. 4*)

38th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (inaccurate and misleading mailings) (Sessional Paper No. 8510-381-128) — May 11, 2005

Misuse of franking privileges — Adopted — May 3 and 10, 2005 (*See Other Business No. 2*)

Habilité à voyager — 8 février, 7 mars et 20 octobre 2005

Ordre modifiant le texte de la motion du 8 février 2005 habilitant le Comité à voyager — 7 mars 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Motion portant adoption du premier rapport (quorum et mandat) (document parlementaire n° 8510-381-30) — Adoption — 24 novembre 2004

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Motion portant adoption du premier rapport (processus de réglementation du gouvernement) (document parlementaire n° 8510-381-05) — Adoption — 21 octobre 2004

Motion portant adoption de la résolution portant révocation de l'article 36(2) du Règlement de pêche de l'Ontario de 1989 contenue dans le deuxième rapport — Avis — 9 mai 2005; réputée retirée — 8 juin 2005 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 15*)

Motion tendant au rejet de la résolution — Débat; adoption — 8 juin 2005 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 15*)

N° 9 — Projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat

S-2 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country)

S-3 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell)

S-12 — M. Moore (Port Moody — Westwood — Port Coquitlam)

S-14 — M. Keddy (South Shore — St. Margaret's)

S-19 — M^{me} Boivin (Gatineau)

N° 10 — Privilège

Usurpation du titre de député par M. Serge Marcil — Adoption — 23 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 2*)

28^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (Usurpation du titre de député par M. Serge Marcil) (document parlementaire n° 8510-851-80) — Adoption — 23 février 2005

Accès à la cité parlementaire — Adoption — 1^{er} décembre 2004 (*Voir Autres affaires n° 2*)

21^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (accès à la cité parlementaire) (document parlementaire n° 8510-851-53) — 22 décembre 2004; adoption — 17 mai 2005 (*Voir Adoption de rapports de comités n° 8*)

Envois postaux inexacts et trompeurs — Adoption — 18 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 2*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué — 18 avril 2005 (*Voir Autres affaires n° 4*)

38^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (envois postaux inexacts et trompeurs) (document parlementaire n° 8510-381-128) — 11 mai 2005

Abus de la dispense d'affranchissement — Adoption — 3 et 10 mai 2005 (*Voir Autres affaires n° 2*)

- 44th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (misuse of franking privileges) (Sessional Paper No. 8510-381-177) — June 22, 2005
- Mail inserts in householder — Adopted — May 4, 2005 (*See Other Business No. 2*)
- Conflict of Interest Code for Members — Adopted — October 6, 2005 (*See Other Business No. 2*)
- 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Conflict of Interest Code for Members) (Sessional Paper No. 8510-381-220) — November 18, 2005
- Householders — Debated — November 3, 4 and 14, 2005
Negated — November 15, 2005
- No. 11 — Emergency debate**
- Situation in Ukraine — Leave granted; debated — November 24, 2004
- Order respecting proceedings — November 24, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- Canadian livestock industry — Leave granted; debated — March 8, 2005
- Order respecting proceedings — March 8, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Devils Lake diversion — Leave granted; debated — June 21, 2005
- Order respecting proceedings — June 21, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- Gas prices — By unanimous consent; debated — September 26, 2005
- Order respecting proceedings — September 26, 2005 (*See Other Business No. 4*)
- No. 12 — Take-note debate**
- Situation in the textile industry
- Order respecting proceedings — December 14, 2004 (*See Other Business No. 4*)
- Debated in Committee of the Whole — December 14, 2004
- No. 13 — Petitions deemed referred to committee**
- Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs
- Ms. Davies (Vancouver East) — Nos. 381-0241 to 381-0244 concerning the National Missile Defence Program — Absence of a reply deemed referred — April 4, 2005
- No. 14 — Standing Orders and Procedure**
- Debated — April 11, 2005
- No. 15 — Casting Vote**
- Speaker called upon to exercise a casting vote — May 4 and 19, 2005
- No. 16 — Applications pursuant to Standing Order 56.1**
- 44^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (abus de la dispense d'affranchissement) (document parlementaire n^o 8510-381-177) — 22 juin 2005
- Encarts dans un bulletin parlementaire — Adoption — 4 mai 2005 (*Voir Autres affaires n^o 2*)
- Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Adoption — 6 octobre 2005 (*Voir Autres affaires n^o 2*)
- 51^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (Code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n^o 8510-381-220) — 18 novembre 2005
- Envois collectifs — Débat — 3, 4 et 14 novembre 2005
Rejetée — 15 novembre 2005
- N^o 11 — Débat d'urgence**
- La situation en Ukraine — Demande accordée; débat — 24 novembre 2004
- Ordre relatif aux délibérations — 24 novembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Industrie canadienne du bétail — Demande accordée; débat — 8 mars 2005
- Ordre relatif aux délibérations — 8 mars 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Dérivation du lac Devils — Demande accordée; débat — 21 juin 2005
- Ordre relatif aux délibérations — 21 juin 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Prix de l'essence — Du consentement unanime; débat — 26 septembre 2005
- Ordre relatif aux délibérations — 26 septembre 2005 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- N^o 12 — Débat exploratoire**
- Situation de l'industrie du textile
- Ordre relatif aux délibérations — 14 décembre 2004 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
- Débat en comité plénier — 14 décembre 2004
- N^o 13 — Pétitions réputées renvoyées au comité**
- Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — n^{os} 381-0241 à 381-0244 au sujet du Programme de défense antimissile — Absence d'une réponse réputée renvoyée — 4 avril 2005
- N^o 14 — Règlement et procédure**
- Débat — 11 avril 2005
- N^o 15 — Vote prépondérant**
- Président use de son droit de vote prépondérant — 4 et 19 mai 2005
- N^o 16 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement**

Motion respecting proceedings on Bills C-43 and C-48 — Deemed withdrawn — May 13, 2005

Motion relative aux délibérations sur les projets de loi C-43 et C-48 — Réputée retirée — 13 mai 2005

No. 17 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to instruct the Standing Committee on Finance to divide Bill C-43 — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — May 30, 2005 (*See Government Business No. 12*)

Nº 17 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant instruction au Comité permanent des finances de scinder le projet de loi C-43 — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 30 mai 2005 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 12*)

No. 18 — Applications pursuant to Standing Order 26

Motion to instruct the Standing Committee on Finance to divide Bill C-43 — Deemed withdrawn — May 30, 2005 (*See Government Business No. 12*)

Nº 18 — Demandes conformément à l'article 26 du Règlement

Motion portant instruction au Comité permanent des finances de scinder le projet de loi C-43 — Réputée retirée — 30 mai 2005 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 12*)

No. 19 — Officers of Parliament

Clerk of the House of Commons

Name of the proposed appointee (Audrey Elizabeth O'Brien) referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8540-381-5-14) — September 30, 2005

Ratification motion — Notice — October 4, 2005

Adopted — October 7, 2005

47th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510-373-198) — October 6, 2005

Parliamentary Librarian

Name of the proposed appointee (William Robert Young) referred to the Standing Joint Committee on the Library of Parliament (Sessional Paper No. 8540-381-27-01) — November 17, 2005

Ratification motion — Notice — November 21, 2005

Adopted — November 23, 2005

Message received from the Senate — November 22, 2005

Second Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament (Sessional Paper No. 8510-381-236) — November 23, 2005

Nº 19 — Hauts fonctionnaires du Parlement

Greffière de la Chambre des communes

Nom de la candidate proposée (Audrey Elizabeth O'Brien) renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (Document parlementaire n° 8540-381-5-14) — 30 septembre 2005

Motion de ratification — Avis — 4 octobre 2005

Adoption — 7 octobre 2005

47^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire n° 8510-373-198) — 6 octobre 2005

Bibliothécaire parlementaire

Nom du candidat proposé (William Robert Young) renvoyé au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement (Document parlementaire n° 8540-381-27-01) — 17 novembre 2005

Motion de ratification — Avis — 21 novembre 2005

Adoption — 23 novembre 2005

Message reçu du Sénat — 22 novembre 2005

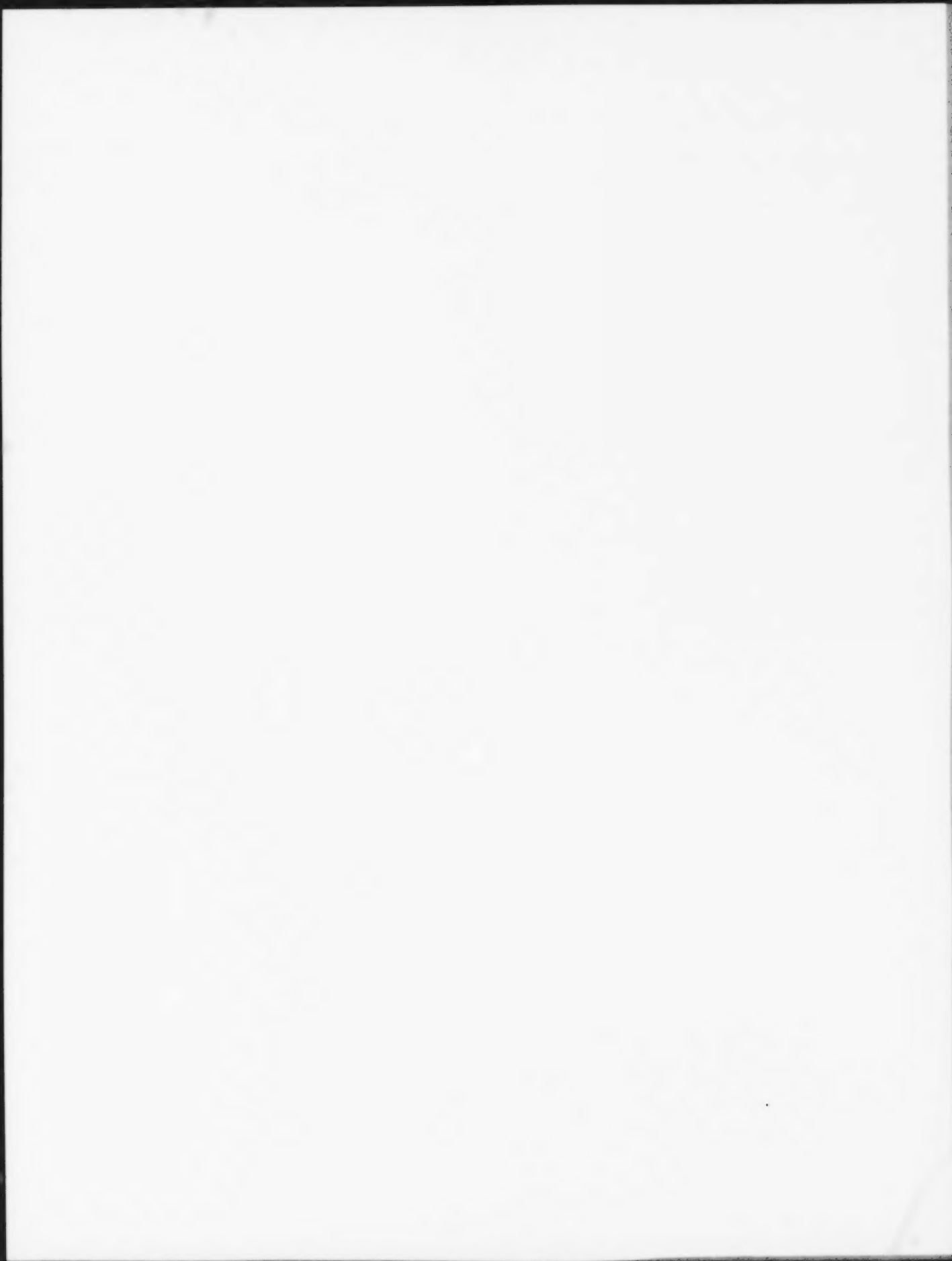
Deuxième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement (document parlementaire n° 8510-381-236) — 23 novembre 2005

No. 20 — Conflict of Interest Code for the Members of the House of Commons

Motion to concur in the Report of the Ethics Commissioner on an inquiry in relation to the Honourable Member for Newton — North Delta — Deemed adopted — October 4, 2005

Nº 20 — Code régissant les conflits d'intérêt des députés

Motion portant adoption du rapport du commissaire à l'éthique sur une enquête au sujet de l'honorable député de Newton — North Delta — Adoption d'office — 4 octobre 2005



PART III — Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q-1 — Mr. Thompson (New Brunswick—Southwest) — Notice — October 5, 2004

Answered — November 15, 2004 (*See Debates*)

Q-2² — Mr. Chatters (Battle River) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-2) — November 22, 2004

Q-3² — Mr. Chatters (Battle River) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-3) — November 22, 2004

Q-4² — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — October 5, 2004

Answered — November 22, 2004 (*See Debates*)

Q-5 — Mr. Cummins (Delta — Richmond—East) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-5) — December 8, 2004

Q-6 — Mr. Cummins (Delta — Richmond—East) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-6) — January 31, 2005

Q-7 — Mr. Cummins (Delta — Richmond—East) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-7) — December 8, 2004

Q-8² — Mr. Desrochers (Lotbinière — Chutes-de-la-Chaudière) — Notice — October 5, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-8) — November 15, 2004

Q-9 — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 6, 2004

Answered — February 17, 2005 (*See Debates*)

PARTIE III — Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsqu'elles sont mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick—Sud-Ouest) — Avis — 5 octobre 2004

Réponse — 15 novembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-2² — M. Chatters (Battle River) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-2) — 22 novembre 2004

Q-3² — M. Chatters (Battle River) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-3) — 22 novembre 2004

Q-4² — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 5 octobre 2004

Réponse — 22 novembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-5 — M. Cummins (Delta — Richmond—Est) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-5) — 8 décembre 2004

Q-6 — M. Cummins (Delta — Richmond—Est) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-6) — 31 janvier 2005

Q-7 — M. Cummins (Delta — Richmond—Est) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-7) — 8 décembre 2004

Q-8² — M. Desrochers (Lotbinière — Chutes-de-la-Chaudière) — Avis — 5 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-8) — 15 novembre 2004

Q-9 — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 6 octobre 2004

Réponse — 17 février 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-10** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 6, 2004
Answered — April 4, 2005 (*See Debates*)
- Q-11** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 6, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-12** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — October 7, 2004
Answered — November 22, 2004 (*See Debates*)
- Q-13²** — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — October 8, 2004
Answered — November 26, 2004 (*See Debates*)
- Q-14** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — October 12, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-14) — December 10, 2004
- Q-15²** — Mr. Chatters (Battle River) — Notice — October 13, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-15) — November 29, 2004
Supplementary answer — March 8, 2005 (*See Debates*)
- Q-16²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 13, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-16) — November 29, 2004
- Q-17²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 13, 2004
Answered — November 29, 2004 (*See Debates*)
- Q-18²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 13, 2004
Answered — November 29, 2004 (*See Debates*)
- Q-19²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 13, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-19) — November 29, 2004
- Q-20** — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — October 21, 2004
Withdrawn — December 1, 2004
- Q-10** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 6 octobre 2004
Réponse — 4 avril 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-11** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 6 octobre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-12** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 7 octobre 2004
Réponse — 22 novembre 2004 (*Voir les Débats*)
- Q-13²** — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 8 octobre 2004
Réponse — 26 novembre 2004 (*Voir les Débats*)
- Q-14** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 12 octobre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-14) — 10 décembre 2004
- Q-15²** — M. Chatters (Battle River) — Avis — 13 octobre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-15) — 29 novembre 2004
Réponse supplémentaire — 8 mars 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-16²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 13 octobre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-16) — 29 novembre 2004
- Q-17²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 13 octobre 2004
Réponse — 29 novembre 2004 (*Voir les Débats*)
- Q-18²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 13 octobre 2004
Réponse — 29 novembre 2004 (*Voir les Débats*)
- Q-19²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 13 octobre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-19) — 29 novembre 2004
- Q-20** — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 21 octobre 2004
Retrait — 1^{er} décembre 2004

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-21 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Notice — October 26, 2004

Answered — December 6, 2004 (*See Debates*)

Q-22 — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — October 26, 2004

Answered — December 2, 2004 (*See Debates*)

Q-23² — Mr. Grewal (Newton — North Delta) — Notice — October 28, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-23) — December 8, 2004

Q-24² — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Notice — October 28, 2004

Answered — December 3, 2004 (*See Debates*)

Q-25² — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — October 28, 2004

Answered — December 3, 2004 (*See Debates*)

Q-26 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — October 29, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-26) — February 18, 2005

Q-27 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — November 1, 2004

Answered — February 4, 2005 (*See Debates*)

Q-28² — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — November 12, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-28) — January 31, 2005

Q-29 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — November 12, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-30² — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — November 17, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-31 — Mr. MacKay (Central Nova) — Notice — November 18, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-21 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Avis — 26 octobre 2004

Réponse — 6 décembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-22 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 26 octobre 2004

Réponse — 2 décembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-23² — M. Grewal (Newton — Delta-Nord) — Avis — 28 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-23) — 8 décembre 2004

Q-24² — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Avis — 28 octobre 2004

Réponse — 3 décembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-25² — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 28 octobre 2004

Réponse — 3 décembre 2004 (*Voir les Débats*)

Q-26 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 29 octobre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-26) — 18 février 2005

Q-27 — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 1^{er} novembre 2004

Réponse — 4 février 2005 (*Voir les Débats*)

Q-28² — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 12 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-28) — 31 janvier 2005

Q-29 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 12 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-30² — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 17 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-31 — M. MacKay (Nova-Centre) — Avis — 18 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-32 — Mr. MacKay (Central Nova) — Notice — November 18, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-33² — Mr. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Notice — November 19, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-33) — January 31, 2005

Q-34² — Mr. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Notice — November 19, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-34) — January 31, 2005

Q-35² — Mr. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Notice — November 19, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-35) — January 31, 2005

Q-36² — Ms. Ambrose (Edmonton — Spruce Grove) — Notice — November 22, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-36) — January 31, 2005

Q-37² — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Notice — November 24, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-37) — January 31, 2005

Q-38 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Notice — November 25, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-39² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — November 25, 2004

Absence of a reply deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — January 31, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-39) — March 21, 2005

Q-40² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — November 26, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-40) — January 31, 2005

Q-41 — Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Notice — November 29, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-32 — M. MacKay (Nova-Centre) — Avis — 18 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-33² — M. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Avis — 19 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-33) — 31 janvier 2005

Q-34² — M. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Avis — 19 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-34) — 31 janvier 2005

Q-35² — M. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Avis — 19 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-35) — 31 janvier 2005

Q-36² — M^{me} Ambrose (Edmonton — Spruce Grove) — Avis — 22 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-36) — 31 janvier 2005

Q-37² — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Avis — 24 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-37) — 31 janvier 2005

Q-38 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Avis — 25 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-39² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 25 novembre 2004

Absence d'une réponse réputée renvoyée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 31 janvier 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-39) — 21 mars 2005

Q-40² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 26 novembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-40) — 31 janvier 2005

Q-41 — M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 29 novembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-42²** — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — November 30, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-42) — January 31, 2005
- Q-43²** — Mr. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Notice — November 30, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-44²** — Mr. Chatters (Battle River) — Notice — December 1, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-45²** — Mrs. Parrish (Mississauga — Erindale) — Notice — December 1, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-46²** — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — December 1, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-47** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — December 1, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-47) — February 9, 2005
- Q-48²** — Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Notice — December 6, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-49²** — Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Notice — December 6, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-50²** — Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Notice — December 6, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-51²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 7, 2004
Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)
- Q-52²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 7, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-52) — January 31, 2005
- Q-53²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 7, 2004
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-53) — January 31, 2005
- Q-42²** — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 30 novembre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-42) — 31 janvier 2005
- Q-43²** — M. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Avis — 30 novembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-44²** — M. Chatters (Battle River) — Avis — 1^{er} décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-45²** — M^{me} Parrish (Mississauga — Erindale) — Avis — 1^{er} décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-46²** — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 1^{er} décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-47** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 1^{er} décembre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-47) — 9 février 2005
- Q-48²** — M. Prentice (Calgary-Centre-Nord) — Avis — 6 décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-49²** — M. Prentice (Calgary-Centre-Nord) — Avis — 6 décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-50²** — M. Prentice (Calgary-Centre-Nord) — Avis — 6 décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-51²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 7 décembre 2004
Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-52²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 7 décembre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-52) — 31 janvier 2005
- Q-53²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 7 décembre 2004
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-53) — 31 janvier 2005

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-54² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 7, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-55² — Mr. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Notice — December 8, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-56² — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — Notice — December 9, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-57² — Mr. Poilievre (Nepean — Carleton) — Notice — December 9, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Supplementary answer — February 2, 2005 (*See Debates*)

Q-58² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — December 10, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-58) — January 31, 2005

Q-59² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — December 10, 2004

Answered — January 31, 2005 (*See Debates*)

Q-60² — Mr. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Notice — December 13, 2004

Answered — March 21, 2005 (*See Debates*)

Q-61 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — January 27, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-61) — April 4, 2005

Q-62² — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — January 27, 2005

Withdrawn — February 1, 2005

Q-63¹⁻² — Mr. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Notice — January 27, 2005

Answered — March 10, 2005 (*See Debates*)

Q-64² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — January 27, 2005

Answered — March 9, 2005 (*See Debates*)

Q-65² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — January 27, 2005

Answered — March 9, 2005 (*See Debates*)

Q-54² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 7 décembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-55² — M. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Avis — 8 décembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-56² — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Avis — 9 décembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-57² — M. Poilievre (Nepean — Carleton) — Avis — 9 décembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Réponse supplémentaire — 2 février 2005 (*Voir les Débats*)

Q-58² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 10 décembre 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-58) — 31 janvier 2005

Q-59² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 10 décembre 2004

Réponse — 31 janvier 2005 (*Voir les Débats*)

Q-60² — M. Rajotte (Edmonton — Leduc) — Avis — 13 décembre 2004

Réponse — 21 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-61 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 27 janvier 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-61) — 4 avril 2005

Q-62² — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 27 janvier 2005

Retrait — 1^{er} février 2005

Q-63¹⁻² — M. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Avis — 27 janvier 2005

Réponse — 10 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-64² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 27 janvier 2005

Réponse — 9 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-65² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 27 janvier 2005

Réponse — 9 mars 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-66² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — January 27, 2005

Answered — March 10, 2005 (*See Debates*)

Q-67² — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Notice — January 31, 2005

Answered — March 9, 2005 (*See Debates*)

Q-68² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — January 31, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-68) — March 9, 2005

Q-69² — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — February 1, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-69) — March 21, 2005

Q-70² — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Notice — February 2, 2005

Answered — March 21, 2005 (*See Debates*)

Q-71² — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Notice — February 2, 2005

Answered — March 9, 2005 (*See Debates*)

Q-72² — Mr. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Notice — February 2, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-72) — March 21, 2005

Q-73² — Mr. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — Notice — February 3, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-73) — March 10, 2005

Q-74² — Mr. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — Notice — February 3, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-74) — March 21, 2005

Q-75² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — February 3, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-75) — March 9, 2005

Q-76² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — February 3, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-76) — March 21, 2005

Q-66² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 27 janvier 2005

Réponse — 10 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-67² — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Avis — 31 janvier 2005

Réponse — 9 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-68² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 31 janvier 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-68) — 9 mars 2005

Q-69² — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 1^{er} février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-69) — 21 mars 2005

Q-70² — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Avis — 2 février 2005

Réponse — 21 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-71² — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Avis — 2 février 2005

Réponse — 9 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-72² — M. Preston (Elgin — Middlesex — London) — Avis — 2 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-72) — 21 mars 2005

Q-73² — M. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — Avis — 3 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-73) — 10 mars 2005

Q-74² — M. Gagnon (Saint-Maurice — Champlain) — Avis — 3 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-74) — 21 mars 2005

Q-75² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 3 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-75) — 9 mars 2005

Q-76² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 3 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-76) — 21 mars 2005

¹ Requirés Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-77² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — February 3, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-77) — March 21, 2005

Q-78 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — February 8, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-78) — June 22, 2005

Q-79² — Mr. Schmidt (Kelowna — Lake Country) — Notice — February 8, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-79) — April 4, 2005

Q-80² — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 10, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-80) — March 24, 2005

Q-81² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 11, 2005

Answered — April 4, 2005 (*See Debates*)

Q-82² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 11, 2005

Answered — April 4, 2005 (*See Debates*)

Q-83² — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Notice — February 11, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-83) — April 4, 2005

Q-84² — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — Notice — February 14, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-84) — April 4, 2005

Q-85² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — February 14, 2005

Answered — March 24, 2005 (*See Debates*)

Q-86² — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 15, 2005

Withdrawn — April 4, 2005

Q-87 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Notice — February 16, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-87) — April 11, 2005

Q-77² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 3 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-77) — 21 mars 2005

Q-78 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 8 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-78) — 22 juin 2005

Q-79² — M. Schmidt (Kelowna — Lake Country) — Avis — 8 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-79) — 4 avril 2005

Q-80² — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 10 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-80) — 24 mars 2005

Q-81² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 11 février 2005

Réponse — 4 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-82² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 11 février 2005

Réponse — 4 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-83² — M. Sauvageau (Repentigny) — Avis — 11 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-83) — 4 avril 2005

Q-84² — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Avis — 14 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-84) — 4 avril 2005

Q-85² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 14 février 2005

Réponse — 24 mars 2005 (*Voir les Débats*)

Q-86² — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 15 février 2005

Retrait — 4 avril 2005

Q-87 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Avis — 16 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-87) — 11 avril 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-88² — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 17, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-88) — April 4, 2005

Q-89² — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 21, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-89) — April 4, 2005

Q-90² — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 21, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-90) — April 7, 2005

Q-91² — Mr. Prentice (Calgary Centre-North) — Notice — February 23, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-91) — April 11, 2005

Q-92 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — February 24, 2005

Answered — April 19, 2005 (*See Debates*)

Q-93² — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — February 24, 2005

Answered — April 7, 2005 (*See Debates*)

Q-94² — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — February 24, 2005

Answered — April 7, 2005 (*See Debates*)

Q-95² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — February 24, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-95) — April 20, 2005

Q-96² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — February 24, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-96) — April 6, 2005

Q-97² — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — February 24, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-97) — April 15, 2005

Q-98² — Ms. Bonsant (Compton — Stanstead) — Notice — March 3, 2005

Answered — April 11, 2005 (*See Debates*)

Q-88² — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 17 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-88) — 4 avril 2005

Q-89² — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 21 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-89) — 4 avril 2005

Q-90² — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 21 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-90) — 7 avril 2005

Q-91² — M. Prentice (Calgary Centre-Nord) — Avis — 23 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-91) — 11 avril 2005

Q-92 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 24 février 2005

Réponse — 19 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-93² — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 24 février 2005

Réponse — 7 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-94² — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 24 février 2005

Réponse — 7 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-95² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 24 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-95) — 20 avril 2005

Q-96² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 24 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-96) — 6 avril 2005

Q-97² — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 24 février 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-97) — 15 avril 2005

Q-98² — M^{me} Bonsant (Compton — Stanstead) — Avis — 3 mars 2005

Réponse — 11 avril 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-99² — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Notice — March 7, 2005

Answered — April 15, 2005 (*See Debates*)

Q-100² — Mr. Tweed (Brandon — Souris) — Notice — March 8, 2005

Answered — May 2, 2005 (*See Debates*)

Q-101² — Mr. Tweed (Brandon — Souris) — Notice — March 8, 2005

Answered — May 2, 2005 (*See Debates*)

Q-102² — Mr. Tweed (Brandon — Souris) — Notice — March 8, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-102) — May 2, 2005

Q-103² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg — North) — Notice — March 8, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-103) — April 20, 2005

Q-104² — Mr. Hearn (St. John's — South — Mount Pearl) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-104) — April 19, 2005

Q-105² — Mr. Hearn (St. John's — South — Mount Pearl) — Notice — March 9, 2005

Answered — April 15, 2005 (*See Debates*)

Q-106² — Mr. Hearn (St. John's — South — Mount Pearl) — Notice — March 9, 2005

Answered — April 15, 2005 (*See Debates*)

Q-107² — Mr. Mills (Red Deer) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-107) — May 2, 2005

Q-108² — Mr. Mills (Red Deer) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-108) — April 19, 2005

Q-109² — Mr. Mills (Red Deer) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-109) — May 2, 2005

Q-110² — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — March 9, 2005

Answered — April 11, 2005 (*See Debates*)

Q-99² — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Avis — 7 mars 2005

Réponse — 15 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-100² — M. Tweed (Brandon — Souris) — Avis — 8 mars 2005

Réponse — 2 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-101² — M. Tweed (Brandon — Souris) — Avis — 8 mars 2005

Réponse — 2 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-102² — M. Tweed (Brandon — Souris) — Avis — 8 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-102) — 2 mai 2005

Q-103² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg — Nord) — Avis — 8 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-103) — 20 avril 2005

Q-104² — M. Hearn (St. John's — Sud — Mount Pearl) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-104) — 19 avril 2005

Q-105² — M. Hearn (St. John's — Sud — Mount Pearl) — Avis — 9 mars 2005

Réponse — 15 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-106² — M. Hearn (St. John's — Sud — Mount Pearl) — Avis — 9 mars 2005

Réponse — 15 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-107² — M. Mills (Red Deer) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-107) — 2 mai 2005

Q-108² — M. Mills (Red Deer) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-108) — 19 avril 2005

Q-109² — M. Mills (Red Deer) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-109) — 2 mai 2005

Q-110² — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 9 mars 2005

Réponse — 11 avril 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-111² — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — March 9, 2005

Answered — May 2, 2005 (*See Debates*)

Q-112² — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-112) — May 2, 2005

Q-113² — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-113) — April 15, 2005

Q-114² — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — March 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-114) — April 15, 2005

Q-115² — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — March 10, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-115) — May 4, 2005

Q-116² — Mr. Bigras (Rosemont — La Petite-Patrie) — Notice — March 17, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-116) — May 4, 2005

Q-117² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Notice — March 17, 2005

Answered — April 20, 2005 (*See Debates*)

Q-118² — Mr. Paquette (Joliette) — Notice — March 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-118) — May 9, 2005

Q-119² — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 16, 2005 (*See Debates*)

Q-120² — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 10, 2005 (*See Debates*)

Q-121² — Mr. Bezan (Selkirk — Interlake) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 2, 2005 (*See Debates*)

Q-111² — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 9 mars 2005

Réponse — 2 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-112² — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-112) — 2 mai 2005

Q-113² — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-113) — 15 avril 2005

Q-114² — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 9 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-114) — 15 avril 2005

Q-115² — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 10 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-115) — 4 mai 2005

Q-116² — M. Bigras (Rosemont — La Petite-Patrie) — Avis — 17 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-116) — 4 mai 2005

Q-117² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Avis — 17 mars 2005

Réponse — 20 avril 2005 (*Voir les Débats*)

Q-118² — M. Paquette (Joliette) — Avis — 22 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-118) — 9 mai 2005

Q-119² — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 16 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-120² — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 10 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-121² — M. Bezan (Selkirk — Interlake) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 2 mai 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-122² — Mr. Allison (Niagara West — Glanbrook) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 18, 2005 (*See Debates*)

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-122) — September 26, 2005

Q-123² — Mr. Allison (Niagara West — Glanbrook) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 18, 2005 (*See Debates*)

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-123) — September 26, 2005

Q-124² — Mr. Kramp (Prince Edward — Hastings) — Notice — March 31, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-124) — May 18, 2005

Q-125² — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — March 31, 2005

Answered — May 2, 2005 (*See Debates*)

Q-126¹ — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Notice — March 31, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-126) — May 9, 2005

Q-127² — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — March 31, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-127) — May 9, 2005

Q-128² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — April 4, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-128) — May 13, 2005

Q-129 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — April 4, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-129) — May 20, 2005

Q-130² — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — April 5, 2005

Answered — May 13, 2005 (*See Debates*)

Q-131 — Mr. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Notice — April 6, 2005

Answered — May 9, 2005 (*See Debates*)

Q-132² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — April 6, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-132) — May 30, 2005

Q-122² — M. Allison (Niagara-Ouest — Glanbrook) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 18 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-381-122) — 26 septembre 2005

Q-123² — M. Allison (Niagara-Ouest — Glanbrook) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 18 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-381-123) — 26 septembre 2005

Q-124² — M. Kramp (Prince Edward — Hastings) — Avis — 31 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-124) — 18 mai 2005

Q-125² — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 31 mars 2005

Réponse — 2 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-126¹ — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Avis — 31 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-126) — 9 mai 2005

Q-127² — M^{me} McDonough (Halifax) — Avis — 31 mars 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-127) — 9 mai 2005

Q-128² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 4 avril 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-128) — 13 mai 2005

Q-129 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 4 avril 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-129) — 20 mai 2005

Q-130² — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 5 avril 2005

Réponse — 13 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-131 — M. O'Connor (Carleton — Mississippi Mills) — Avis — 6 avril 2005

Réponse — 9 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-132² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 avril 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-132) — 30 mai 2005

¹ Request Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Request une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-133² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — April 6, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-133) — May 17, 2005

Q-134² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — April 6, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-134) — May 30, 2005

Q-135² — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — April 11, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-135) — May 30, 2005

Q-136² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — April 12, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-136) — May 30, 2005

Q-137² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — April 12, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-137) — May 30, 2005

Q-138 — Mr. Cummins (Delta — Richmond — East) — Notice — April 13, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-138) — October 7, 2005

Q-139² — Ms. Thibault (Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques) — Notice — April 14, 2005
Withdrawn — May 31, 2005

Q-140 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Notice — April 19, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-140) — June 21, 2005

Q-141² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg — North) — Notice — April 19, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-141) — May 20, 2005

Q-142² — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Notice — April 21, 2005
Answered — May 30, 2005 (*See Debates*)

Q-143² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — April 28, 2005
Answered — June 10, 2005 (*See Debates*)

Q-133² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-133) — 17 mai 2005

Q-134² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-134) — 30 mai 2005

Q-135² — M^{me} McDonough (Halifax) — Avis — 11 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-135) — 30 mai 2005

Q-136² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 12 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-136) — 30 mai 2005

Q-137² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 12 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-137) — 30 mai 2005

Q-138 — M. Cummins (Delta — Richmond — Est) — Avis — 13 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-138) — 7 octobre 2005

Q-139² — M^{me} Thibault (Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques) — Avis — 14 avril 2005
Retrait — 31 mai 2005

Q-140 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Avis — 19 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-140) — 21 juin 2005

Q-141² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg — Nord) — Avis — 19 avril 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-141) — 20 mai 2005

Q-142² — M. Hearn (St. John's — Sud — Mount Pearl) — Avis — 21 avril 2005
Réponse — 30 mai 2005 (*Voir les Débats*)

Q-143² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 28 avril 2005
Réponse — 10 juin 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requête Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-144²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — May 3, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-144) — June 17, 2005
- Q-145²** — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — May 5, 2005
Answered — June 20, 2005 (*See Debates*)
- Q-146²** — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — May 5, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-146) — June 17, 2005
- Q-147²** — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — May 5, 2005
Answered — June 17, 2005 (*See Debates*)
- Q-148²** — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Notice — May 6, 2005
Answered — June 10, 2005 (*See Debates*)
- Q-149²** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — May 9, 2005
Answered — June 17, 2005 (*See Debates*)
- Q-150²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — May 11, 2005
Answered — June 21, 2005 (*See Debates*)
- Q-151** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — May 17, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-151) — September 26, 2005
- Q-152²** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — May 17, 2005
Answered — June 21, 2005 (*See Debates*)
- Q-153²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — May 18, 2005
Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)
- Q-154²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — May 18, 2005
Answered — June 17, 2005 (*See Debates*)
- Q-155²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — May 18, 2005
Answered — June 10, 2005 (*See Debates*)
- Q-156²** — Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Notice — May 18, 2005
Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)
- Q-144²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 3 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-144) — 17 juin 2005
- Q-145²** — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 5 mai 2005
Réponse — 20 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-146²** — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 5 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-146) — 17 juin 2005
- Q-147²** — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 5 mai 2005
Réponse — 17 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-148²** — M. Sauvageau (Repentigny) — Avis — 6 mai 2005
Réponse — 10 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-149²** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 9 mai 2005
Réponse — 17 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-150²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 11 mai 2005
Réponse — 21 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-151** — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 17 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-151) — 26 septembre 2005
- Q-152²** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 17 mai 2005
Réponse — 21 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-153²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 18 mai 2005
Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-154²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 18 mai 2005
Réponse — 17 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-155²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 18 mai 2005
Réponse — 10 juin 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-156²** — M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 18 mai 2005
Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-157²** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — May 26, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-157) — September 26, 2005
- Q-158²** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — May 26, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-158) — September 26, 2005
- Q-159** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Notice — May 31, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-159) — September 26, 2005
- Q-160²** — Ms. Finley (Haldimand — Norfolk) — Notice — June 2, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-160) — September 26, 2005
Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-160-01) — November 14, 2005
- Q-161²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — June 6, 2005
Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)
- Q-162²** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — June 6, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-162) — September 26, 2005
- Q-163²** — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Notice — June 7, 2005
Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)
- Q-164²** — Mr. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Notice — June 7, 2005
Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)
- Q-165²** — Mr. White (Abbotsford) — Notice — June 8, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-165) — September 26, 2005
Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-165-01) — November 14, 2005
- Q-166²** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — June 9, 2005
- Q-157²** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 26 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-157) — 26 septembre 2005
- Q-158²** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 26 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-158) — 26 septembre 2005
- Q-159** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Avis — 31 mai 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-159) — 26 septembre 2005
- Q-160²** — M^{me} Finley (Haldimand — Norfolk) — Avis — 2 juin 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-160) — 26 septembre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-381-160-01) — 14 novembre 2005
- Q-161²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 6 juin 2005
Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-162²** — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 juin 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-162) — 26 septembre 2005
- Q-163²** — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Avis — 7 juin 2005
Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-164²** — M. Cullen (Skeena — Bulkley Valley) — Avis — 7 juin 2005
Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-165²** — M. White (Abbotsford) — Avis — 8 juin 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-165) — 26 septembre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-381-165-01) — 14 novembre 2005
- Q-166²** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 9 juin 2005

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-166) — September 26, 2005

Q-167² — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — June 9, 2005

Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)

Q-168² — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Notice — June 9, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-168) — September 26, 2005

Q-169 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — June 13, 2005

Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)

Q-170² — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — June 15, 2005

Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)

Q-171² — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Notice — June 16, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-171) — September 26, 2005

Q-172² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — June 21, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-172) — September 26, 2005

Q-173² — Mr. White (Abbotsford) — Notice — June 21, 2005

Answered — September 26, 2005 (*See Debates*)

Q-174 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — June 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-174) — October 17, 2005

Q-175² — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Notice — June 27, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-175) — October 31, 2005

Q-176² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-176) — November 14, 2005

Q-177² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — September 22, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-166) — 26 septembre 2005

Q-167² — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 9 juin 2005

Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-168² — Mme Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Avis — 9 juin 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-168) — 26 septembre 2005

Q-169 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 13 juin 2005

Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-170² — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 15 juin 2005

Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-171² — Mme Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Avis — 16 juin 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-171) — 26 septembre 2005

Q-172² — Mme Desjarlais (Churchill) — Avis — 21 juin 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-172) — 26 septembre 2005

Q-173² — M. White (Abbotsford) — Avis — 21 juin 2005

Réponse — 26 septembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-174 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 22 juin 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-174) — 17 octobre 2005

Q-175² — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Avis — 27 juin 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-175) — 31 octobre 2005

Q-176² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-176) — 14 novembre 2005

Q-177² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 22 septembre 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Answered — November 3, 2005 (*See Debates*)

Q-178² — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 3, 2005 (*See Debates*)

Q-179 — Mr. Cummins (Delta — Richmond — East) — Notice — September 22, 2005

Q-180² — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 3, 2005 (*See Debates*)

Q-181² — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)

Q-182² — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 3, 2005 (*See Debates*)

Q-183² — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)

Q-184² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-184) — November 14, 2005

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-184-01) — November 24, 2005

Q-185² — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)

Q-186² — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-186) — November 14, 2005

Q-187² — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)

Q-188² — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-188) — November 14, 2005

Réponse — 3 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-178² — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 3 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-179 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis — 22 septembre 2005

Q-180² — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 3 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-181² — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-182² — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 3 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-183² — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-184² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-184) — 14 novembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-381-184-01) — 24 novembre 2005

Q-185² — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-186² — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-186) — 14 novembre 2005

Q-187² — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-188² — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-188) — 14 novembre 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-189² — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)

Q-190² — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)

Q-191² — Mrs. Smith (Kildonan — St. Paul) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)

Q-192² — Mrs. Smith (Kildonan — St. Paul) — Notice — September 22, 2005

Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)

Q-193² — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-193) — November 2, 2005

Q-194² — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Notice — September 22, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-194) — November 14, 2005

Q-195 — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Notice — September 26, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-195) — November 24, 2005

Q-196 — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Notice — September 26, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-196) — November 14, 2005

Q-197 — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Notice — September 26, 2005

Answered — November 2, 2005 (*See Debates*)

Q-198 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Notice — September 28, 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-198) — November 24, 2005

Q-199² — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Notice — September 28, 2005

Answered — November 3, 2005 (*See Debates*)

Q-200² — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Notice — September 28, 2005

Q-189² — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-190² — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-191² — M^{me} Smith (Kildonan — St. Paul) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-192² — M^{me} Smith (Kildonan — St. Paul) — Avis — 22 septembre 2005

Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-193² — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-193) — 2 novembre 2005

Q-194² — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Avis — 22 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-194) — 14 novembre 2005

Q-195 — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Avis — 26 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-195) — 24 novembre 2005

Q-196 — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Avis — 26 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-196) — 14 novembre 2005

Q-197 — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Avis — 26 septembre 2005

Réponse — 2 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-198 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country) — Avis — 28 septembre 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-381-198) — 24 novembre 2005

Q-199² — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Avis — 28 septembre 2005

Réponse — 3 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-200² — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Avis — 28 septembre 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-200) — November 14, 2005
- Q-201²** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Notice — September 28, 2005
Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)
- Q-202²** — Mr. Thompson (Wild Rose) — Notice — September 29, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-202) — November 14, 2005
- Q-203²** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Notice — September 29, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-203) — November 14, 2005
- Q-204²** — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Notice — September 29, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-204) — November 14, 2005
- Q-205²** — Ms. Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 29, 2005
Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)
- Q-206²** — Mr. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Notice — October 3, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-206) — November 15, 2005
- Q-207²** — Mr. White (Abbotsford) — Notice — October 3, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-207) — November 15, 2005
- Q-208²** — Mr. Hearn (St. John's South — Mount Pearl) — Notice — October 3, 2005
Answered — November 15, 2005 (*See Debates*)
- Q-209²** — Mr. Trost (Saskatoon — Humboldt) — Notice — October 4, 2005
Answered — November 14, 2005 (*See Debates*)
- Q-210²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 4, 2005
Answered — November 15, 2005 (*See Debates*)
- Q-211** — Mr. Patry (Pierrefonds — Dollard) — Notice — October 4, 2005
- Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-200) — 14 novembre 2005
- Q-201²** — M. Mark (Dauphin — Swan River — Marquette) — Avis — 28 septembre 2005
Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-202²** — M. Thompson (Wild Rose) — Avis — 29 septembre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-202) — 14 novembre 2005
- Q-203²** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Avis — 29 septembre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-203) — 14 novembre 2005
- Q-204²** — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Avis — 29 septembre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-204) — 14 novembre 2005
- Q-205²** — M^{me} Crowder (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 29 septembre 2005
Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-206²** — M. Epp (Edmonton — Sherwood Park) — Avis — 3 octobre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-206) — 15 novembre 2005
- Q-207²** — M. White (Abbotsford) — Avis — 3 octobre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-207) — 15 novembre 2005
- Q-208²** — M. Hearn (St. John's-Sud — Mount Pearl) — Avis — 3 octobre 2005
Réponse — 15 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-209²** — M. Trost (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 4 octobre 2005
Réponse — 14 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-210²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 4 octobre 2005
Réponse — 15 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-211** — M. Patry (Pierrefonds — Dollard) — Avis — 4 octobre 2005

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Answered — November 4, 2005 (*See Debates*)

Réponse — 4 novembre 2005 (*Voir les Débats*)

Q-212 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Notice — October 5, 2005

Q-212 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Avis — 5 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-212) — November 24, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-212) — 24 novembre 2005

Q-213² — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Notice — October 5, 2005

Q-213² — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Avis — 5 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-213) — November 16, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-213) — 16 novembre 2005

Q-214 — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — October 6, 2005

Q-214 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 6 octobre 2005

Q-215² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — October 6, 2005

Q-215² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-215) — November 21, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-215) — 21 novembre 2005

Q-216² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — October 6, 2005

Q-216² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-216) — November 21, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-216) — 21 novembre 2005

Q-217² — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Notice — October 6, 2005

Q-217² — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Avis — 6 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-217) — November 21, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-217) — 21 novembre 2005

Q-218² — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — October 6, 2005

Q-218² — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 6 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-218) — November 21, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-218) — 21 novembre 2005

Q-219² — Mr. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Notice — October 6, 2005

Q-219² — M. Reid (Lanark — Frontenac — Lennox and Addington) — Avis — 6 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-219) — November 18, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-219) — 18 novembre 2005

Q-220² — Mr. Broadbent (Ottawa Centre) — Notice — October 13, 2005

Q-220² — M. Broadbent (Ottawa-Centre) — Avis — 13 octobre 2005

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-220) — November 28, 2005

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-220) — 28 novembre 2005

Q-221² — Mr. Rajotte (Edmonton-Leduc) — Notice — October 13, 2005

Q-221² — M. Rajotte (Edmonton-Leduc) — Avis — 13 octobre 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-222²** — Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc) — Notice — October 13, 2005
- Q-223²** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 17, 2005
- Q-224²** — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — October 17, 2005
- Q-225²** — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — October 17, 2005
- Q-226¹⁻²** — Mr. Tilson (Dufferin — Caledon) — Notice — October 18, 2005
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-381-226) — November 24, 2005
- Q-227²** — Mr. Williams (Edmonton — St. Albert) — Notice — October 18, 2005
- Q-228** — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Notice — October 18, 2005
- Q-229²** — Mr. Gagnon (Jonquière — Alma) — Notice — October 19, 2005
Withdrawn — November 2, 2005
- Q-230²** — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Notice — October 20, 2005
Withdrawn — October 24, 2005
- Q-231²** — Mr. Layton (Toronto — Danforth) — Notice — October 20, 2005
- Q-232²** — Mr. Chatters (Westlock — St. Paul) — Notice — October 24, 2005
- Q-233²** — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — October 25, 2005
- Q-234²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 26, 2005
- Q-235²** — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Notice — October 26, 2005
- Q-236²** — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — October 27, 2005
- Q-237²** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — October 27, 2005
- Q-238²** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — October 27, 2005
- Q-222²** — M. Rajotte (Edmonton—Leduc) — Avis — 13 octobre 2005
- Q-223²** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 17 octobre 2005
- Q-224²** — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 17 octobre 2005
- Q-225²** — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 17 octobre 2005
- Q-226¹⁻²** — M. Tilson (Dufferin — Caledon) — Avis — 18 octobre 2005
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-381-226) — 24 novembre 2005
- Q-227²** — M. Williams (Edmonton — St. Albert) — Avis — 18 octobre 2005
- Q-228** — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Avis — 18 octobre 2005
- Q-229²** — M. Gagnon (Jonquière — Alma) — Avis — 19 octobre 2005
Retrait — 2 novembre 2005
- Q-230²** — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Avis — 20 octobre 2005
Retrait — 24 octobre 2005
- Q-231²** — M. Layton (Toronto — Danforth) — Avis — 20 octobre 2005
- Q-232²** — M. Chatters (Westlock — St. Paul) — Avis — 24 octobre 2005
- Q-233²** — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 25 octobre 2005
- Q-234²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 26 octobre 2005
- Q-235²** — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Avis — 26 octobre 2005
- Q-236²** — M^{me} McDonough (Halifax) — Avis — 27 octobre 2005
- Q-237²** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 27 octobre 2005
- Q-238²** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 27 octobre 2005

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-239²** — Mr. Julian (Burnaby — New Westminster) — Notice — October 27, 2005
- Q-239²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Avis — 27 octobre 2005
- Q-240²** — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — October 31, 2005
Answered — November 24, 2005 (*See Debates*)
- Q-240²** — M^{me} McDonough (Halifax) — Avis — 31 octobre 2005
Réponse — 24 novembre 2005 (*Voir les Débats*)
- Q-241²** — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — October 31, 2005
- Q-241²** — M^{me} McDonough (Halifax) — Avis — 31 octobre 2005
- Q-242²** — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — November 1, 2005
- Q-242²** — M. Thompson (Nouveau-Brunswick—Sud-Ouest) — Avis — 1^{er} novembre 2005
- Q-243** — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Notice — November 10, 2005
- Q-243** — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-244** — Mr. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Notice — November 10, 2005
- Q-244** — M. Lukiwski (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-245²** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Notice — November 10, 2005
- Q-245²** — M. Casey (Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-246²** — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — November 10, 2005
- Q-246²** — M. Masse (Windsor—Ouest) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-247²** — Mr. Tilson (Dufferin — Caledon) — Notice — November 10, 2005
- Q-247²** — M. Tilson (Dufferin — Caledon) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-248²** — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — November 10, 2005
- Q-248²** — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-249²** — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — November 10, 2005
- Q-249²** — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-250²** — Mr. MacKay (Central Nova) — Notice — November 10, 2005
- Q-250²** — M. MacKay (Nova—Centre) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-251²** — Mr. MacKay (Central Nova) — Notice — November 10, 2005
- Q-251²** — M. MacKay (Nova—Centre) — Avis — 10 novembre 2005
- Q-252** — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Notice — November 14, 2005
- Q-252** — M^{me} Yelich (Blackstrap) — Avis — 14 novembre 2005
- Q-253** — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) — Notice — November 14, 2005
- Q-253** — M. Cummins (Delta — Richmond—Est) — Avis — 14 novembre 2005
- Q-254²** — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Notice — November 17, 2005
- Q-254²** — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 17 novembre 2005
- Q-255²** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Notice — November 17, 2005
- Q-255²** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Nord) — Avis — 17 novembre 2005
- Q-256** — Ms. Oda (Durham) — Notice — November 17, 2005
- Q-256** — M^{me} Oda (Durham) — Avis — 17 novembre 2005
- Q-257** — Ms. Oda (Durham) — Notice — November 17, 2005
- Q-257** — M^{me} Oda (Durham) — Avis — 17 novembre 2005

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-258 — Ms. Oda (Durham) — Notice — November 17, 2005

Q-258 — M^{me} Oda (Durham) — Avis — 17 novembre 2005

Q-259 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) —
Notice — November 22, 2005

Q-259 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis —
22 novembre 2005

Q-260 — Mr. Cummins (Delta — Richmond East) —
Notice — November 24, 2005

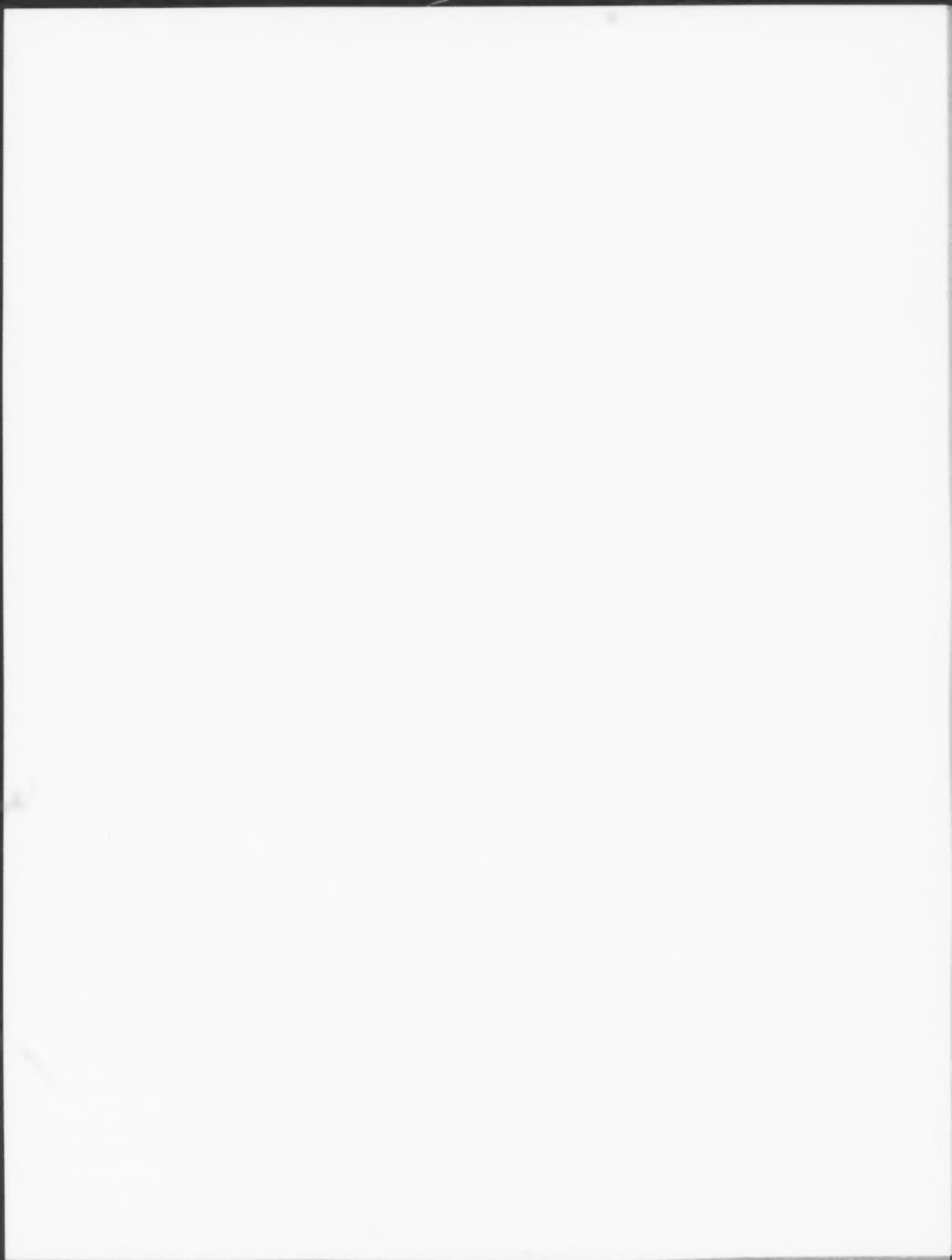
Q-260 — M. Cummins (Delta — Richmond-Est) — Avis —
24 novembre 2005

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours



INDEX

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX: (613) 990-8283
E-mail: indref@parl.gc.ca

GUIDE TO THE USER

The index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Written Questions are preceded by the Letter Q. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Employment insurance

Reform, C-278 (Brunelle)

Brunelle, Paule (BQ — Trois-Rivières)

Employment insurance, C-278

The index is cross-reference. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Closed captioning technology *see* Broadcasting — Video programming

Political affiliations:	BQ	Bloc Québécois
	CPC	Conservative
	Ind.	Independent
	Lib.	Liberal
	NDP	New Democratic Party

A

A New Deal for Cities and Communities *see* Municipalities

ABA *see* Applied Behavioural Analysts (ABA)

Abbott, Jim (CPC—Kootenay—Columbia)

Taiwan, C-357

Other Business No. 4

Ablonczy, Diane (CPC—Calgary—Nose Hill)

Chief Actuary of Canada Office, C-404

Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee

Reports

Concurrence in Committee Reports No. 3

Concurrence in Committee Reports No. 14

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Aboriginal and treaty rights *see* Atikamekw First Nations (Manawan, Wemotaci and Opitciwan)

Aboriginal families

On-reserve marital breakdown and/or domestic violence, measures, M-245 (Skelton)

Aboriginal Fisheries Strategy

Savoie, Donald, reports and studies for Fisheries and Oceans Department, P-6 (Thompson, G.)

See also Fraser River sockeye salmon fishery

Aboriginal land claims *see* Innu First Nations; Labrador Inuit

Land Claims Agreement; Tlicho Land Claims and Self-Government Agreement

Aboriginal Languages Day

March 31, establishing, M-143 (Martin, Pat)

Aboriginal offenders

Sentences, requirement to consider sanctions other than imprisonment, C-299 (Thompson, M.)

Aboriginal people

Churchill constituency, living conditions, P-24 (Desjarlais)

Education, health care and social services, government action,

Supply Proceedings No. 9

Urban areas

Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus-Dussault)

Report, Chapter 7, recommendations, M-103 (Davies)

Services, special committee, M-104 (Davies)

See also First Nations; Residential schools; Veterans—First Nations

Aboriginal self-government *see* Income tax sharing agreements; Oil and gas revenues; Tlicho Land Claims and Self-Government Agreement

Aboriginal women's organizations

Funding, M-107 (Davies)

Abortion

Medical necessity/health risks, informed consent

M-70 (Breitkreuz)

Other Business No. 4

M-204 (Breitkreuz)

Other Business No. 4

Abusive relationships

Rural areas, access to safe houses and recovery programs, M-242 (Skelton)

Acadie—Bathurst constituency

Boundaries, C-36

Other Business No. 4

Access to information

Crown corporations and Canadian Wheat Board, C-276 (Harrison)

Government agencies and crown corporations, C-201 (Martin, Pat)

Reform, general public interest priority

Supply Proceedings No. 9

Supply Proceedings No. 10

Access to Information Act

C-5

C-201 (Martin, Pat)

C-276 (Harrison)

Access to Information, Privacy and Ethics Standing Committee

Reports

Concurrence in Committee Reports No. 17

Concurrence in Committee Reports No. 20

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Supply Proceedings No. 4

Accidents *see* Traffic accidents

Accountability *see* Financial institutions—Governance; First Nations—Fiscal management; Foundations; Regulations

Addendum to Management Submission for Moisture Induced Problems in Housing *see* Housing—Moisture damage, Documents

Address in Reply to the Speech from the Throne

Other Business No. 4

Other Business No. 5

Addresses to Parliament *see* Mexico

Adoption *see* Child adoption expenses; Citizenship; Pregnancy

Advance Payment Program *see* Agriculture—Cash advance programs

Adventure tourism

Insurance, compulsory, C-314 (Gallant)

Advertising

False advertising, consumer restitution, C-19

See also Display hooks; Election advertising; Government advertising

AECL *see* Atomic Energy of Canada Limited (AECL)

Aerodrome Surveys

Whitecourt, AB, 1930s and 1940s, National Archives restricted designation, National Defence, Series E-1-b, Reel C-5036, File 925-2-347, P-13 (Merrifield)

Aeronautics Act

C-62

Aerospace industry

Government policy, M-161 (St-Hilaire)

Afghanistan

Operation Athena, Canadian Armed Forces participation

Military spouses medal, M-140 (Gallant)

Recognition of military service medal, M-139 (Gallant)

Take note debate, Government Business No. 21

Other Business No. 4

Age discrimination

Public education campaign, M-55 (Szabo)

Age of consent (sexual relations)

C-267 (Thompson, M.)

C-313 (Casson)

Other Business No. 4

M-221 (Grewal, N.)

See also Child sex offenders: Sexual exploitation—Young persons

Agent Orange (herbicide)

Exposure, CFB Gagetown in 1966, Health Awareness Program, establishing, Supply Proceedings No. 10

See also Chemical defoliants

Agent Purple (herbicide) *see* Chemical defoliants**Agreement on Internal Trade Implementation Act**

C-376 (Benoit)

Agricultural cooperatives

Shares, patronage dividends, income tax deferral

Ways and Means No. 5

Ways and Means No. 13

Agricultural Marketing Programs Act

C-69

Agricultural pest control products

Ban, equally effective alternative/scientific evidence, C-381 (Benoit)

See also Gophers (Richardson's ground squirrels)

Agricultural Pest Control Products Replacement Act

C-381 (Benoit)

Agricultural products

Definition, C-69

Agricultural Supply Management Recognition and Promotion Act

C-264 (Myers)

Agriculture

Cash advance programs, Advance Payment Program/Spring

Credit Advance Program, accessibility, C-69

See also Biosolids; Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE);

Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS); Family

farms; Fuel taxes (gasoline and diesel fuel); Gophers

(Richardson's ground squirrels); Grain transportation;

Livestock industry; Supply management

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act

C-26

Agriculture and Agri-Food Department

Estimates, 2004-2005, Main, Supply Proceedings No. 3

Estimates, 2005-2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Agriculture and Agri-Food Standing Committee

Reports

Third (From a Management Crisis, to Becoming Better Crisis Managers: The 2004 Avian Influenza Outbreak in British Columbia)

Concurrence in Committee Reports No. 6

Other Business No. 8

Supply Proceedings No. 7

Travel, Other Business No. 8

Air Canada

Restructuring, official language obligations, maintaining, C-47

Air Canada and Its Affiliates Act

C-47

Air Canada Public Participation Act

C-47

Air fares

Regulation, C-44

Air India

Flight 182, June 23, 1985 terrorist attack

20th anniversary, tribute, Other Business No. 4

Concerns *re* investigation, public inquiry request, Supply Proceedings No. 9

Air traffic controllers *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Air transportation

Flight attendants, number on Canadian flights, P-25 (Desjarlais)

Night flights over the Greater Toronto Area, suspension, M-234 (Wrzesnewskyj)

Regulation, air liberalization, P-23 (Desjarlais)

Safety and security, C-62

Air transportation security

Confiscated items, mailing mechanism, Canadian address, M-246 (Skelton)

Safety and security, C-62

Air Travellers Security Charge

Payments, reduction

C-33

Ways and Means No. 2

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 4

Air Travellers Security Charge Act

C-33

Ways and Means No. 2

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 4

Aircraft

Purchase and financing, asset-based framework/international registry, C-4

Other Business No. 4

Airline pilots *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Airlines

Competition, C-19

See also Air Canada; Air India; Canadian Transportation Agency

Airports

Firefighters, Canadian Aviation Regulations (CARs), M-98 (Davies)

See also Aerodrome Surveys; Mirabel International Airport

Albania

Elections, June 2005, Canada Corps observers, M-260
(Wrzesniewski)

Albo, Vivian *see* Canada Post Corporation

Alcohol *see* Impaired driving; Parole

Alcoholic beverages

Impairment/health dangers, warning labels on containers, C-206
(Szabo)

See also Spirit drinks; Wine industry

Allergies *see* Herbal remedies

Allison, Dean (CPC—Niagara West—Glanbrook)

Wine industry, C-451

Written questions, Q-122, Q-123

Allotted days

January 4, 2006, Supply Proceedings No. 10

Period ending December 10, 2004, Supply Proceedings No. 2

Scheduling

First sitting day of 2006, amendment to Standing Order

81(10), Supply Proceedings No. 10

Period ending not later than June 23, 2005, amendment to

Standing Order 81(10), Supply Proceedings No. 9

ALS *see* Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS)

ALS Month Act

C-384 (Tilson)

Alternative energy

Motor vehicles, alternative fuel capability, government
vehicles/Goods and Services Tax (GST) rebate, C-450 (Silva)

See also Hybrid motor vehicles

Alternative Fuels Act

C-450 (Silva)

Alzheimer's Disease

National strategy, M-170 (Kadis)

Other Business No. 4

National Alzheimers Day, September 21st, designating, M-293
(McDonough)

Amateur sport

And physical activity, fees, income tax deduction, C-252
(Stoffer)

Ambrose, Rona (CPC—Edmonton—Spruce Grove)

Written questions, Q-36

Ambulances *see* Emergency medical services vehicles

Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS)

June, designating as ALS month, C-384 (Tilson)

Anders, Rob (CPC—Calgary West)

Written questions, Q-40, Q-68, Q-75, Q-76, Q-77, Q-115

Anderson, David (CPC—Cypress Hills—Grasslands)

Athletes, C-285

Concurrence in Committee Reports No. 26

Other Business No. 4

Written questions, Q-110, Q-111, Q-112

Anderson, Hon. David (Lib.—Victoria)

Anglican Church of Canada, S-25

Anglican Church of Canada

Investments, S-25 (Anderson, D.)

Animals *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE);

Cruelty to animals; Transgenic animals; Veterinarian
fees; Wildlife

Anti-Racism Secretariat

Establishing, M-232 (Davies)

Anti-Semitism *see* Holocaust: Iran

Anti-terrorism Act *see* Justice, Human Rights, Public Safety
and Emergency Preparedness Standing Committee—
Orders of reference

Applied Behavioural Analysis (ABA) *see* Autism—Treatment

Apprenticeship

National standards

C-227 (Martin, Pat)

M-19 (Martin, Pat)

Appropriation Act No. 2, 2004-2005

C-34

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 3

Appropriation Act No. 3, 2004-2005

C-35

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 4

Appropriation Act No. 4, 2004-2005

C-41

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 6

Appropriation Act No. 1, 2005-2006

C-42

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 8

Appropriation Act No. 2, 2005-2006

C-58

Supply Proceedings No. 7

Aquaculture *see* Genetically modified fish

Aquatic invasive species *see* Ballast water (ships)

Armenia *see* Tax treaties

Artists

Cultural industries workers, income tax exemption, M-180
(Davies)

Local Community Arts and Artists Sustainability Fund, M-121
(Davies)

Sale of creative work, income tax exemption, M-179 (Davies)

See also Child pornography

Arts and culture *see* Cultural property; Multiculturalism;

Museums; Music instruction; Writers

Asbestos

Mining, production, sale, and export, health concerns, M-226
(Martin, Pat)

See also West Block (Parliament Buildings); Zonolite
(vermiculite insulation)

Asia *see* Tsunami (Asia, December 2004)

Asia-Pacific Foundation of Canada

Mandate, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Asia-Pacific Foundation of Canada Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Asia-Pacific Foundation of Canada Act—Cont.

C-43—Cont.

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Asia-Pacific trade

C-68

Assault

And sexual assault by person in trust relationship, such as spouses and family members, separate criminal offence, M-241 (Skelton)

See also Police: Sexual assault

Asselin, Gérard (NDP—Manicouagan)

Canada Employment Insurance Commission, C-280

Employment insurance, C-280

Employment Insurance Account, C-280

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole *see*

Chair Occupants

Assisted human reproduction *see* Stem cell research**Assisted suicide** *see* Euthanasia**Athletes**

Income from non-profit club, society or association, income tax exclusion, C-285 (Anderson, D.)

Concurrence in Committee Reports No. 26

Other Business No. 4

Atikamekw First Nations (Manawan, Wemotaci and Opitciwan)

Aboriginal rights treaty, M-251 (Paquette)

ATMs *see* Automated teller machines (ATMs)**Atomic Energy of Canada Limited (AECL)** *see* Nuclear energy**Audio and video recordings** *see* Literacy: Telefilm Canada**Auditor General Act**

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

C-277 (Sauvageau)

Concurrence in Committee Reports No. 25

Auditor General of Canada Office

Estimates, 2004-2005, Main, Supply Proceedings No. 3

Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

See also Corporate interests of Canada (Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises and shared-governance corporations); Foundations—Accountability; Government grants and contributions

Auditors

Annual financial statements, including information regarding other professional services, C-222 (Martin, Pat)

Independence, no professional services within two years of appointment, C-219 (Martin, Pat)

Autism

Canadian Autism Day, April 23rd, establishing, C-454 (Stoffer)

Treatment, Applied Behavioural Analysis (ABA) and Intensive Behavioural Intervention (IBI), health insurance coverage, C-459 (Stoffer)

Auto theft

Anti-theft measures in new automobiles, M-243 (Skelton)

Auto theft—Cont.

Penalties, minimum sentences, fines and imprisonment, C-293 (Warawa)

See also Automobiles/motor vehicles—Vehicle identification numbers

Automated teller machines (ATMs)

Private ATMs, service charges, regulation, M-151 (Wasylycia-Leis)

Automobiles/motor vehicles

Emission standards, light duty vehicles, Supply Proceedings No. 5

Energy efficiency, State of California, U.S.A., manufacturing standards, harmonization, M-310 (Bigras)

Independent automotive aftermarket installers, access to diagnostic and repair software and information, M-305 (Benoit)

Vehicle identification numbers, tampering

C-64

C-287 (Cadman)

Vehicle immobilizers, standards, C-355 (Warawa)

See also Alternative energy; Auto theft; Cellular phones; Drug-impaired driving; Emergency medical services vehicles;

Hybrid motor vehicles; Seat belts; Street racing

Avian flu (Asian bird flu) *see* Agriculture and Agri-Food

Standing Committee—Reports, Third

Aviation *see* Air transportation**Awards, decorations, medals**

Medals, Canadian Forces, Royal Canadian Mounted Police or police officer service outside Canada, sale or export for sale, prohibition, C-415 (Stoffer)

Purchase, Government of Canada, right of first refusal, C-428 (Hinton)

See also Afghanistan—Operation Athena; Canadian Armed Forces—Uniforms; Canadian Peacekeeping Service Medal; Community Harmony Week/Community Harmony Award; Memorial Cross

Azerbaijan *see* Tax treaties**B****Bail (interim release)**

Violent crime, bail not permitted, C-327 (Thompson, M.)

Bains, Navdeep (Lib.—Mississauga—Brampton South)

Sikhism, M-237

Ballast water (ships)

Management controls, protection against aquatic invasive species, C-434 (Van Loan)

Bank Act

C-4

Other Business No. 4

C-33

Ways and Means No. 2

C-57

Other Business No. 4

C-249 (Martin, Pat)

C-316 (Wasylycia-Leis)

C-375 (Paradis)

Bankruptcy

Employees, wages and pensions, priority/protection

C-55

Other Business No. 4

Bankruptcy—Cont.

- Employees, wages and pensions, priority/protection—*Cont.*
- C-223 (Martin, Pat)
- C-281 (Martin, Pat)
- Concurrence in Committee Reports No. 29
- Other Business No. 4
- Other Business No. 8
- C-442 (Desjarlais)
- M-68 (Desjarlais)
- Supply Proceedings No. 9
- Reform, C-55
- Other Business No. 4
- See also* Student loans

Bankruptcy and Insolvency Act

- C-4
- Other Business No. 4
- C-55
- Other Business No. 4
- C-223 (Martin, Pat)
- C-236 (McDonough)
- C-281 (Martin, Pat)
- Concurrence in Committee Reports No. 29
- Other Business No. 4
- Other Business No. 8
- C-442 (Desjarlais)

Banks

- Branch closures, public consultations, C-316 (Wasylycia-Leis)
- Fees, detailed statement/limits, C-375 (Paradis)
- Mergers, C-249 (Martin, Pat)
- See also* Community reinvestment; Foreign banks

Barbados

- Canadian business subsidiaries, tax avoidance, M-273 (Côté)

Barkerville, BC *see* Chinese Canadians—Heritage sites**Battle River constituency**

- Name, change to Westlock—St. Paul, C-304 (Reynolds)
- Other Business No. 4

Beauharnois Canal *see* Highways and roads—Quebec**Beauharnois—Salaberry constituency** *see* Privilege**Bellavance, André** (BQ—Richmond—Arthabaska)

- Canadian International Trade Tribunal, C-430
- Dumping and subsidization (trade), C-430

Bennett, Right Hon. Richard Bedford

- Statue, Parliament Hill, M-219 (Grewal, N.)

Benoit, Leon (CPC—Vegreville—Wainwright)

- Agricultural pest control products, C-381
- Automobiles/motor vehicles, M-305
- Canadian flag, M-256
- Canadian Tobacco Youth Protection Foundation, M-257
- Employment, M-254
- Firearms, C-382
- Gophers (Richardson's ground squirrels)
- C-377
- M-253
- Hazardous materials, M-255
- Indian bands/reserves, M-252
- Interprovincial trade, C-376
- Livestock industry, M-258
- Mechanics, M-276

Betsiamites First Nation *see* Innu First Nations**Bezan, James** (CPC—Selkirk—Interlake)

- Fuel taxes (gasoline and diesel fuel), C-458
- Motor vehicle fuels, C-448
- Palliative care, M-309
- Written questions, Q-84, Q-120, Q-121

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—Petite-Patrie)

- Automobiles/motor vehicles, M-310
- Written questions, Q-116

Bilingualism *see* Official languages policy/bilingualism**Bill of Rights for Seniors**

- Establishing, M-56 (Szabo)

Bills

- Government, Public, C-43 and C-48, motion for second reading under S.O. 56.1, Other Business No. 16
- Private Senator Public Bills
- Other Business No. 9

Biochemical protection drugs

- Supply, protections, C-284 (Stoffer)

Biosolids

- And other human and industrial waste products, agricultural use, national standards, M-209 (Casey)

Biospheres *see* UNESCO—designated Biosphere Reserves**Biotechnology** *see* Food biotechnology: Genetically modified fish; Genetically modified food; Genetically modified organisms; Genetically modified plants; Transgenic animals; Transgenic organisms**Bioterrorism** *see* Biochemical protection drugs**Bird flu** *see* Avian flu (Asian bird flu)**Birds** *see* Migratory birds**Blaikie, Hon. Bill** (NDP—Elmwood—Transcona)

- Cellular phones, M-167
- Tartan Day, M-155
- Veterans, M-168

Bliss symbol boards *see* Speech impairment**Blood diamonds** *see* Conflict diamonds**Blood samples**

- Hepatitis B virus, hepatitis C virus or human immunodeficiency virus tests, judicial warrants, C-452 (Kamp)
- See also* Impaired driving

Blood Samples Act

- C-452 (Kamp)

Blood system *see* Hepatitis C**Boivin, Françoise** (Lib.—Gatineau)

- Interest rates, S-19
- Other Business No. 9

Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor constituency

- Name, change to Bonavista—Exploits, C-366 (Simms)
- Other Business No. 4

Bonin, Raymond (Lib.—Nickel Belt)

- Nickel Belt constituency, C-416
- Victims Ombudsman of Canada Office, C-243
- Other Business No. 4

Bonsant, France (BQ—Compton—Stanstead)

- Written questions, Q-98

Books and pamphlets

Goods and Services Tax (GST), elimination, C-435
(McDonough)
See also Literacy

Books of Remembrance *see* Peacekeeping**Border, Canadian**

Security, C-26
See also Canadian Food Inspection Agency; Citizenship and Immigration Department; Livestock industry; Pacific Gateway Strategy (multimodal transportation network); Western Hemisphere Travel Initiative; Windsor-Essex Border Development and Protection Authority

Boshcoff, Ken (Lib.—Thunder Bay—Rainy River)
House of Commons, M-224, M-278

Bosnia and Herzegovina *see* Srebrenica massacre

Botany *see* Genetically modified plants

Boudria, Hon. Don (Lib.—Glengarry—Prescott—Russell)
Drugs and pharmaceuticals, M-136
Official languages policy/bilingualism, S-3
Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott, M-137
West Block (Parliament Buildings), P-10

Boulianne, Marc (BQ—Mégantic—L'Érable)
Furniture industry, M-311

Bourgeois, Diane (BQ—Terrebonne—Blainville)
Public Service, C-360
Workplace Psychological Harassment Prevention Act, C-360

Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)

Animal testing, Supply Proceedings No. 9
Cull cattle, compensation rate, federal assistance, Supply Proceedings No. 2
Take note debate, Government Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 7

Brain tumours

Data, national guidelines, M-284 (Casey)

Brand names *see* Spirit drinks

Break and enter crimes *see* Gun violence

Breast Implant Registry

Establishing, C-419 (Wasylycia-Leis)

Breast Implant Registry Act

C-419 (Wasylycia-Leis)

Breitkreuz, Garry (CPC—Yorkton—Melville)

Abortion, M-70, M-204
Other Business No. 4
Gun control, M-69
Handguns, C-433
Personal or private property, M-227
Property rights, C-235
Written questions, Q-16, Q-17, Q-18, Q-19, Q-51, Q-52, Q-53, Q-54, Q-81, Q-82, Q-88, Q-136, Q-137, Q-144, Q-150, Q-176, Q-177, Q-178, Q-223

Bretton Woods and Related Agreements Act

Human rights, including in terms of reference, M-166
(Deschamps)

Bridges and tunnels

Canada—United States projects, government funding/ownership, M-271 (Masse)

Bridges and tunnels—Cont.

Regulation, C-44
See also Highways and roads—Quebec

British Columbia *see* Highways and roads; Housing—Moisture damage

Broadbent, Hon. Ed (NDP—Ottawa Centre)

Child poverty, M-142
Elections, M-173
Electoral system, M-141
Gatineau Park, C-444
Occupational health and safety, C-369
Talisman Energy Inc., P-27
Written questions, Q-203, Q-204, Q-220

Broadcasting

Video programming, closed captioning technology, income tax deduction, C-396 (St-Hilaire)

Broadcasting Act

C-322 (Pacetti)
C-396 (St-Hilaire)

Brown, Gord (CPC—Leeds—Grenville)

Weapons, C-393

Brunelle, Paule (BQ—Trois-Rivières)

Employment insurance, C-278

BSE *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)

Budget 2004 (March 23, 2004)

C-33
Ways and Means No. 2

Budget 2005 (February 23, 2005)

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Ways and Means No. 7
Other Business No. 4
Order of the Day designated, Ways and Means No. 3
Pre-budget consultations
Government Business No. 8
See also Finance Standing Committee—Reports, Third Ways and Means No. 13

Budget Implementation Act, 1998

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18

Budget Implementation Act, 2003

C-33
Ways and Means No. 2

Budget Implementation Act, 2004, No. 2

C-33
Ways and Means No. 2

Budget Implementation Act, 2005

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Ways and Means No. 7
Other Business No. 4

Budget surplus

Allocation, C-67

Budgetary policy

Finance Standing Committee report, deadline extension

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Burma

Military regime, democratic reform measures/humanitarian assistance, M-307 (Kilgour)

Business Development Bank of Canada *see* Student loans**Business Development Bank of Canada Act**

C-225 (Martin, Pat)

Business expenses

Restrictions, allowing expenses incurred in Canada only, M-36 (Martin, Pat)

See also Fines, levies or penalties; Food and beverage expenses; Government contracts—Bidders**C****Cabinet Ministers** *see* Citizenship—Foreign criminal charges;

Fairclough, Right Hon. Ellen; Foreign Affairs

Department; Government procurement; Grewal,

Gurnant—References; Human Resources and Skills

Development Canada; Income Security Minister of State;

International Trade Canada (ITCan); Marine safety;

Nuclear energy; Parks Canada Agency; Secretary of State

for Seniors; Social Development Canada—Establishment;

Treasury Board of Canada Secretariat

Cadman, Chuck (Ind.—Surrey North; deceased July 9, 2005)

Automobiles/motor vehicles, C-287

Elections, C-297

Street racing, C-230

CAIS *see* Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS)**Calendar dates**

Numerical expression, year/month/day, C-347 (Epp)

California, U.S.A. *see* Automobiles/motor vehicles—Energy efficiency**Cambridge constituency**

Name, change to Cambridge—North Dumfries, C-406 (Goodyear)

Canada Border Services Agency

Establishment, C-26

See also Firearms registry (Canadian Firearms Program)—Funds**Canada Border Services Agency Act**

C-26

Canada Business Corporations Act

C-38

Other Business No. 4

C-219 (Martin, Pat)

C-222 (Martin, Pat)

C-281 (Martin, Pat)

Concurrence in Committee Reports No. 29

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Canada Child Tax Benefit

Child Disability Benefit supplement, C-43

Government Business No. 12

Canada Child Tax Benefit—Cont.

Child Disability Benefit supplement, C-43—Cont.

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Payments, female recipient presumed/gender neutrality, C-445 (Chatters)

Canada Cooperatives Act

C-38

Other Business No. 4

Canada Corps *see* Albania; Lebanon**Canada Customs and Revenue Agency**

Border services, C-26

Name, change to Canada Revenue Agency, C-26

Canada Deposit Insurance Corporation Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Canada Economic Development *see* Economic Development

Agency of Canada for the Regions of Quebec

Canada Education Savings Act

C-5

Canada Education Savings Grant (CESG)

C-5

Canada Elections Act

C-63

C-79

C-261 (Holland)

C-297 (Cadman)

C-312 (Guimond)

C-318 (Wasylcia-Leis)

C-324 (Chatters)

C-337 (Chatters)

C-443 (Hearn)

Canada Emission Reduction Incentives Agency

Establishment, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Canada Employment Insurance Commission

Membership, C-280 (Asselin)

Canada Evidence Act

C-2

Other Business No. 4

C-347 (Epp)

Canada Grain Act

C-40

Other Business No. 4

Canada Health Act

C-459 (Stoffer)

Canada Health Transfer

C-39

Canada Industrial Relations Board *see* Replacement workers

Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act
C-326 (Paquette)

Canada Labour Code

- C-256 (Stoffer)
- C-263 (Clavet)
- Other Business No. 4
- C-360 (Bourgeois)
- C-380 (Vincent)
- C-437 (Ritz)
- C-461 (Kamp)

Canada Learning Bond

C-5

Canada Marine Act

C-61

Canada Millennium Scholarship Foundation

- Grants, eligibility, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

- Profits, allocation
- C-363 (Simard, C.)
- M-134 (Davies)
- See also* Housing—Moisture damage

Canada Mortgage and Housing Corporation Act

C-363 (Simard)

Canada National Marine Conservation Areas Act

C-3

Canada Not-for-profit Corporations Act

C-21

Canada Pension Plan (CPP)

- C-353 (Casey)
- Caregivers, "dropout" or exemption period, M-296 (Wasylycia-Leis)
- Clawback, military and Royal Canadian Mounted Police (RCMP) pensions, C-441 (Stoffer)
- Firefighters and police, early retirement/self-employed earnings, C-217 (Martin, Pat)
- Retroactive payments, C-432 (Martin, T.)
- Workers' compensation payments, including as "pensionable employment", M-176 (Masse)
- See also* Caregivers; Employee contributions; Pension Ombudsman

Canada Pension Plan Investment Board

- Investment policy
- Ethical screening, M-34 (Martin, Pat)
- Tobacco industry holdings, prohibition, M-215 (Wasylycia-Leis)

Canada Pension Plan Regulations

C-353 (Casey)

Canada Port Authorities

Government funding/boards of directors, C-61

Canada Ports Police

Reinstatement, M-8 (Martin, Pat)

Canada Post Corporation

Chairman of the Board, Vivian Albo, September 21, 2004 letter to André Ouellet *re* expense receipts, P-2 (Pallister)

Canada Revenue Agency *see* Canada Customs and Revenue Agency

Canada School of Public Service Act
C-8

Canada Seat Belt Act

C-311 (Chatters)

Canada Shipping Act

C-3

Canada Shipping Act, 2001

C-3

Canada Student Financial Assistance Act

- C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- C-237 (McDonough)

Canada Student Loan program *see* Medical residents

Canada Student Loans Act

C-225 (Martin, Pat)

Canada Transportation Act

- C-40
- Other Business No. 4
- C-44

Canada-United States relations *see* Bridges and tunnels;

Devil's Lake, North Dakota; Livestock industry; Titan IVB rocket; Western Hemisphere Travel Initiative; Windsor-Essex Border Development and Protection Authority

Canada Water Export Prohibition Act

C-221 (Martin, Pat)

Canada's Pacific Gateway Council

C-68

Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS)

Deposit requirement, Supply Proceedings No. 5

Canadian Apparel and Textile Industry Program (CATIP) *see* Textile and clothing industry

Canadian Armed Forces

- Personnel, disability benefits, injuries sustained in line of duty, accidental dismemberment, role of Major (Retired) Bruce Henwood, C-330 (Hanger)
- Uniforms, insignia and decorations, unauthorized wearing, M-73 (Hill)
- See also* Afghanistan; Agent Orange (herbicide); Awards, decorations, medals; Canada Pension Plan (CPP)—Clawback; Chemical defoliants; Chicoutimi, HMCS; Elections; Memorial Cross; National Appreciation Day; Peacekeeping

Canadian Arts and Heritage Sustainability Program *see* Museums

Canadian Autism Day Act

C-454 (Stoffer)

Canadian Aviation Regulations (CARs) *see* Airports—Firefighters

Canadian Ballast Water Management Act

C-434 (Van Loan)

Canadian Bill of Rights

- C-235 (Breitkreuz)
- C-279 (Reid)
- See also* Housing—Rights

Canadian Charter of Rights and Freedoms *see* Property rights

Canadian Coast Guard *see* Melina and Keith II

Canadian Environmental Protection Act, 1999

C-15

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

See also Environment and Sustainable Development Standing Committee—Orders of reference

Canadian Firearms Centre *see* Firearms registry (Canadian Firearms Program)

Canadian flag

Desecration

C-294 (Warawa)

M-256 (Benoit)

See also Chicoutimi, HMCS; Remembrance Day (November 11)

Canadian Food Inspection Agency

Border services, C-26

See also Food safety

Canadian Food Inspection Agency Enforcement Act

C-27

Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act

C-45

Ways and Means No. 8

Other Business No. 4

Canadian Forces Superannuation Act

C-362 (Schmidt)

C-441 (Stoffer)

Canadian Grain Commission

Reports, P-9 (Ritz)

Canadian Heritage Department

Estimates, 2004-2005, Main

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 3

Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

Canadian Heritage Minister *see* Official languages policy/bilingualism; Parks Canada Agency

Canadian Heritage Standing Committee

Reports

Concurrence in Committee Reports No. 23

Concurrence in Committee Reports No. 24

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Travel

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Canadian Human Rights Act

C-392 (Siksay)

Canadian Institutes of Health Research Act

Review, M-58 (Szabo)

Canadian International Development Agency (CIDA) *see*

TransFair Canada licensed coffee

Canadian International Trade Tribunal

Membership

Appointment process/composition, C-430 (Bellavance)

Labour organization representation, C-386 (Martin, Pat)

Canadian International Trade Tribunal Act

C-386 (Martin, Pat)

C-430 (Bellavance)

Canadian Nuclear Safety Commission *see* Nuclear energy

Canadian Older Adult Justice Agency

C-348 (St. Amand)

Canadian Pacific Railway *see* Chinese railway labourers

Canadian Peacekeeping Service Medal

C-202 (Stoffer)

Canadian Peacekeeping Service Medal Act

C-202 (Stoffer)

Canadian Peacekeeping Service Medal and Book of Remembrance Act

C-202 (Stoffer)

Canadian Products Promotion Act

C-440 (Guay)

Canadian Professional Police Association *see* Police—Assault/murder

Canadian Public Safety Officer Compensation Fund

Establishing, M-84 (Davies)

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

Decisions and orders within six months after a public hearing, C-322 (Pacetti)

Direct fining authority, administrative monetary penalty scheme/Competition Commissioner access to commercially confidential information, C-73

Canadian Safe Drinking Water Act

C-209 (Stoffer)

Canadian symbolic and promotional materials

Purchase and distribution, "made-in-Canada" policy, M-213 (Julian)

Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Establishing, M-257 (Benoit)

Canadian Transportation Agency

Membership/air travel complaints process, C-44

Canadian Wheat Board *see* Access to information—Crown corporations

Cancer *see* Brain tumours; Disease—National strategy; Ovarian cancer

Candy

Children's toys resemblance, warning label, M-39 (Stoffer)

Cannabis *see* Marijuana

Cape Town Convention and Protocol

C-4

Other Business No. 4

Capital gains tax *see* Fishing property

Capital punishment *see* Death penalty

Carbon dioxide

Environmental impact studies, P-30 (Mills)

Caregiver Tax Credit

Equivalent value to nursing home per patient subsidy, M-43 (Szabo)

Caregivers

Canada Pension Plan (CPP) participation, M-46 (Szabo)

Caregivers—Cont.

- Employment insurance benefits, eligibility
 - C-256 (Stoffer)
 - M-44 (Szabo)
- Medical expenses, income tax deduction
 - C-33
 - Ways and Means No. 2
 - C-253 (Stoffer)
 - Ways and Means No. 5
 - Ways and Means No. 13
- See also* Canada Pension Plan (CPP): Compassionate Care Benefit; National Caregiver Awareness Week; Palliative care; Veterans' benefits/pensions

Caribbean rim

- Canada, political, commercial and cultural relations, M-319 (Goldring)

Carley's Law

- C-275 (Harris)
- C-427 (White)

Carrie, Colin (CPC—Oshawa)

- Natural health products, C-420

Carrie's Guardian Angel Law

- C-286 (Hanger)

CARs *see* Canadian Aviation Regulations (CARs)**Casey, Bill (CPC—Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley)**

- Biosolids, M-209
- Brain tumours, M-284
- Chicoutimi, HMCS, P-1
- Disability benefits, C-353
- Public Service, C-417
- Public Works and Government Services Department, P-22
- Written questions, Q-12, Q-27, Q-64, Q-65, Q-66, Q-85, Q-128, Q-143, Q-149, Q-152, Q-166, Q-184, Q-190, Q-245

Cash advance programs *see* Agriculture**Casson, Rick (CPC—Lethbridge)**

- Age of consent (sexual relations), C-313
- Other Business No. 4
- Volunteer emergency workers, C-241

Casting votes *see* Divisions, recorded**CATIP** *see* Canadian Apparel and Textile Industry Program (CATIP)**Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa West—Nepean)**

- Pesticides and herbicides, C-370

Cattle *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)**Cellular phones**

- Motor vehicle, operating while talking on cell phone, Criminal Code offence, establishing
 - C-447 (Pacetti)
 - M-167 (Blaikie)
- See also* Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies

Cemeteries *see* Funerals**Cenotaphs** *see* War memorials and cenotaphs**Census records**

- Release, records made between 1910 and 2005/consent requirement starting in 2006, S-18
- Other Business No. 4

CESG *see* Canada Education Savings Grant (CESG)**Chair Occupants**

- Other Business No. 1

Chamberlain, Hon. Brenda (Lib.—Guelph)

- Marijuana, C-426

Charitable donations *see* Tsunami (Asia, December 2004)**Charitable donations tax credits**

- Sale, C-33
- Ways and Means No. 2

Charities

- Regulatory regime, C-33
- Ways and Means No. 2
- See also* Volunteers

Charlottetown, PE *see* Public Works and Government Services Department**Chatters, Dave (CPC—Battle River; CPC—Westlock—St. Paul)**

- Canada Child Tax Benefit, C-445
- Canada Seat Belt Act, C-311
- Child custody, C-325
- Constitution, C-269
- Elections, C-324, C-337
- Marriage, C-213
- Murder, C-310
- Music instruction, C-271
- Other Business No. 4
- Northern Pipeline Act, M-157
- Nuclear energy
 - C-212
 - Other Business No. 4
 - C-338
- Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots), C-214
- Royal LePage Relocation Services, P-5, P-21
- Seat belts, C-311
- Written questions, Q-2, Q-3, Q-15, Q-44, Q-175, Q-193, Q-194, Q-230, Q-232

Chemical defoliants

- Agent Orange and Agent Purple, CFB Gagetown
 - Inquiry/victim compensation, M-280 (Thompson, G.)
 - Studies, P-16 (Thompson, G.)
- Sellar, Gordon, CFB Gagetown Commanding Officer or his widow, correspondence, P-17 (Thompson, G.)
- Public inquiry, M-282 (Gallant)
- Studies, P-19 (Gallant)
- See also* Agent Orange (herbicide)

Chemicals *see* Biochemical protection drugs; Pesticides and herbicides**Cheque cashing services**

- Low-income earners, M-85 (Davies)
- See also* Financial services—Fringe financial services

Chickens *see* Avian flu (Asian bird flu)**Chicoutimi, HMCS**

- Submarine, October 2-6, 2004, fire, injuries, damage, adrift in North Atlantic
 - P-1 (Casey)
- Saunders, Lt Chris, death, Canadian flags, flying at half-mast on government buildings, Resolution, Other Business No. 6

Chief Actuary Act

- C-404 (Ablonczy)

Chief Actuary of Canada Office

Social insurance program or public pension plan oversight.
C-404 (Ablonczy)

Chief Dental Health Office

Establishing. M-199 (Skelton)

Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)

Estimates. 2005-2006. Main

Other Business No. 2

Supply Proceedings No. 7

See also Indian bands/reserves

Child abuse

Sentences. C-2

Other Business No. 4

Child adoption expenses

Adoption expense tax credit

Ways and Means No. 5

Ways and Means No. 13

Income tax deduction. C-246 (Hill, J.)

Child care

And early learning. funding. C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Expenses. income tax deduction. person carrying on active business on regular and continuous basis. C-395 (St-Hilaire)

Funding. low and modest income families. tax reduction/funds provided directly to parents. Supply Proceedings No. 5

National program. M-77 (Davies)

Two-tier system. Supply Proceedings No. 9

Child custody

Grandparents. access rights

C-309 (MacKay)

C-325 (Chatters)

Shared parenting

C-245 (Hill)

Supply Proceedings No. 9

Child labour

Child-labour-free labels. M-82 (Davies)

Human rights. Canadian commitment. M-5 (Martin, Pat)

Child pornography

Access by others. responsibility for prevention. C-412 (MacKay)

Artistic merit exemption. C-238 (Thompson, M.)

Combating. C-2

Other Business No. 4

Internet access/distribution. C-254 (Stoffer)

Sentences. minimum punishment

C-292 (Moore, J.)

C-303 (Marceau)

Child poverty

Elimination/reduction

M-32 (Martin, Pat)

M-142 (Broadbent)

Child prostitution

Sentences. minimum punishment

C-303 (Marceau)

M-244 (Skelton)

Child sex offenders

Dangerous offender designation. C-401 (Sorenson)

Orders of prohibition. dwelling house of person under age 14.

C-339 (MacKay)

Child sexual predators

Sentences/parole. C-286 (Hanger)

Child support

Age of majority. "adult child"/"child of the marriage". cases of illness or disability. C-334 (Galloway)

Childbirth *see* Stem cell research**Children**

Corruption. sentences. minimum punishment. C-303 (Marceau)

See also Canada Child Tax Benefit; Candy; Citizenship; Diapers;

Divorce—Parenting decisions; Emergency service workers—

Death in line of duty; Families; Federal enforcement

officers—Death in line of duty; National Child Benefit;

Palliative care; Sexual exploitation—Young persons;

Swarming

Childrens Special Allowances Act

C-5

China

Human rights violations. Canadian government policy. M-231 (McDonough)

Chinese Canadian Recognition and Restitution Act

C-333 (Mark)

Other Business No. 4

Chinese Canadians

Chinese Head Tax and Chinese Immigration Act, 1923. apology/compensation

C-333 (Mark)

Other Business No. 4

C-333 (Oda)

Concurrence in Committee Reports No. 24

M-102 (Davies)

M-146 (McDonough)

Heritage sites. Barkerville and Quesnel Forks. BC. preservation. M-218 (Siksay)

Chinese community *see* Indonesia**Chinese Exclusion Act** *see* Chinese Immigration Act, 1923**Chinese Head Tax** *see* Chinese Canadians**Chinese Immigration Act, 1923** *see* Chinese Canadians**Chinese railway labourers**

Canadian Pacific Railway construction. role. recognition. M-211 (Julian)

Churchill constituency *see* Aboriginal people**CIDA** *see* Canadian International Development Agency (CIDA)**Cigarettes** *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation**Citizens' engagement**

Take note debate. Government Business No. 11

Other Business No. 4

Citizenship

Adopted foreign-born children. citizenship eligibility. C-76

Children. 1946-1977. loss of citizenship after parental renunciation. S-2 (Reynolds)

Other Business No. 9

Foreign criminal charges. convictions or incarceration. citizenship prohibition/ministerial waiver. C-77

Legislation. introducing. Supply Proceedings No. 10

See also Passports

Citizenship Act

C-76

Citizenship Act—Cont.

C-77
S-2 (Reynolds)

Citizenship and Immigration Department

Border services, C-26
Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4
Estimates, 2004-2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6
Estimates, 2005-2006, Main, Supply Proceedings No. 7
Other Business No. 4

Citizenship and Immigration Standing Committee

Reports
Concurrence in Committee Reports No. 12
Concurrence in Committee Reports No. 16
Concurrence in Committee Reports No. 18
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Supply Proceedings No. 4
Travel
Other Business No. 4
Other Business No. 8

Civil Marriage Act

C-38
Other Business No. 4

Civil unions *see* Marriage—Same sex couples**Civilian War-related Benefits Act**

C-38
Other Business No. 4

Class action proceedings *see* Competition; Talisman Energy Inc.**Clavet, Roger** (BQ—Louis-Hébert)

Replacement workers, C-263
Other Business No. 4

Cleary, Bernard (BQ—Louis-Saint-Laurent)

Innu First Nations, M-248

Clerk of the House

O'Brien, Audrey Elizabeth, proposed appointee, Procedure and House Affairs Standing Committee referral/ratification
Other Business No. 2
Other Business No. 19
See also Corbett, William

Climate *see* Weather stations**Climate change**

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
See also Canada Emission Reduction Incentive Agency;
Greenhouse gas emissions; Greenhouse Gas Technology Investment Fund; Highways and roads—British Columbia, Vancouver; Kyoto accord

Cline Mining Corporation *see* Ridley Terminals Inc.**Closed captioning technology** *see* Broadcasting—Video programming**Clothing industry** *see* Textile and clothing industry**CMHC** *see* Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)**Coal** *see* Ridley Terminals Inc.**Coastal waters**

Environmental disasters, federal-provincial monitoring/legislation, M-10 (Martin, Pat)
Exclusive economic zone of Canada, C-15

Coffee *see* TransFair Canada licensed coffee**Cohen, Mickey** *see* Housing—Moisture damage**Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities** *see* Gomery Commission**Committees, Parliamentary** *see* Estimates; National Security Committee of Parliamentarians**Committees, Standing**

Mandate, S.O. 108
Other Business No. 2
Other Business No. 3
Reports, filing in December 2004
Other Business No. 4
Other Business No. 8

See also Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee; Access to Information, Privacy and Ethics Standing Committee; Agriculture and Agri-Food Standing Committee; Canadian Heritage Standing Committee; Citizenship and Immigration Standing Committee; Environment and Sustainable Development Standing Committee; Finance Standing Committee; Fisheries and Oceans Standing Committee; Foreign Affairs and International Trade Standing Committee; Government Operations and Estimates Standing Committee; Health Standing Committee; Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee; Industry, Natural Resources, Science and Technology Standing Committee; Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness Standing Committee; National Defence and Veterans Affairs Standing Committee; Official Languages Standing Committee; Procedure and House Affairs Standing Committee; Proportional representation; Public Accounts Standing Committee; Transport Standing Committee; Treasury Board of Canada Secretariat—Guidelines; Veterans Affairs Standing Committee

Committees, Standing Joint *see* Library of Parliament Standing Joint Committee; Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee**Committees, Subcommittees** *see* Fiscal Imbalance Subcommittee; Solicitation Laws Subcommittee**Communicable disease** *see* Infectious disease**Community Harmony Week/Community Harmony Award**

Week of October coinciding with Thanksgiving, establishing, M-202 (Kilgour)

Community reinvestment

Banks, requirement/legislation, M-59 (Desjarlais)

Community service

National "working holiday", leap-year-day, February 29, M-101 (Davies)
See also Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences

Community service groups

Membership dues, income tax deduction, C-233 (Stoffer)

Companies Creditors Arrangement Act

C-4
Other Business No. 4

- Companies Creditors Arrangement Act—*Cont.***
C-55
Other Business No. 4
- Compassionate Care Benefit**
Criteria, Supply Proceedings No. 9
- Compassionate leave**
"Family member", definition, M-223 (Wasylycia-Leis)
- Competition**
Abuse of dominance, monetary penalties, C-19
Class action proceedings, C-387 (Martin, Pat)
Legislation, modernization, C-19
Pricing practices, C-19
See also Airlines; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)—Direct fining authority; Energy Price Commission; Gasoline prices; Newspapers
- Competition Act**
C-19
C-387 (Martin, Pat)
- Competition Commissioner** *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)—Direct fining authority
- Computers** *see* Internet
- Conditional release (convicted criminals)**
Conditions, breaches, C-399 (Sorenson)
Indictable offences committed, additional sentence
C-308 (Vellacott)
C-402 (Sorenson)
See also Parole; Statutory release (penitentiary inmates); Temporary absences (convicted criminals)
- Conditional sentences** *see* Sentences (convicted criminals)
- Condominiums**
Vancouver, BC, building envelope failure, M-122 (Davies)
- Confederation** *see* Riel, Louis David
- Confidence convention** *see* Liberal government (Martin)
- Conflict diamonds**
Rough diamonds, import and export, Kimberley Process certification, S-36
- Conflict of interest** *see* Grewal, Gurmant—References; Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference
- Conscientious objection**
Income tax, use for military purposes, equivalent amount directed to special account, C-397 (Siksay)
- Conscientious Objection Act**
C-397 (Siksay)
- Constitution**
Supreme Court of Canada, parliamentary evidence/split decision not taken as precedent, C-269 (Chatters)
See also Legislation; Property rights
- Constitution Act, 1867**
C-235 (Breitkreuz)
- Construction industry** *see* Condominiums
- Consumer credit** *see* Credit cards; Credit Ombudsman
Office; Financial Consumer Agency of Canada; Financial services—Fringe financial services; Mortgages—Low-income individuals; Student debt
- Consumers** *see* Advertising—False advertising; Automated teller machines (ATMs); Banks—Fees; Competition; Condominiums; Energy Price Commission; Financial Consumer Agency of Canada; Financial services; Gasoline prices; Housing—Moisture damage; Telemarketing; Voice over Internet Protocol
- Contraventions Act**
C-17
- Controlled Drugs and Substances Act**
C-17
C-53
Other Business No. 4
C-248 (Hill)
C-349 (Merrifield)
C-426 (Chamberlain)
C-431 (Merrifield)
- Convention on International Interests in Mobile Equipment**
C-4
Other Business No. 4
- Cooperative corporations** *see* Patronage dividends
- Cooperative Credit Associations Act**
C-33
Ways and Means No. 2
C-57
Other Business No. 4
- Co-operative housing**
Third sector agency, M-93 (Davies)
- Cooperatives** *see* Agricultural cooperatives
- Coordination sponsorship matter group** *see* Sponsorship program
- Copyright**
Internet material, C-60
See also Drugs and pharmaceuticals—Generic medications; Spirit drinks
- Copyright Act**
C-60
- Corbett, William**
Honorary Officer of the House of Commons, designating, Resolution, Other Business No. 6
- Corporate governance** *see* Corporate interests of Canada (Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises and shared-governance corporations); Not-for-profit corporations
- Corporate income tax**
Business losses, carry-forward period, C-33
Ways and Means No. 2
Expenditures, tax credit or deduction, limited to amount actually disbursed, Ways and Means No. 12
Rate reduction
C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Ways and Means No. 7
Other Business No. 4
Ways and Means No. 5
Surtax
C-43
Government Business No. 12

Corporate income tax—Cont.

Surtax—Cont.

C-43—Cont.

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 5

See also Barbados; Business expenses; Oil companies; Scientific research and experimental development tax credit; Small business

Corporate interests of Canada (Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises and shared-governance corporations)

Auditor, appointment of Auditor General of Canada, M-235 (Wrzesnewsky)

Corporations

Accountability of corporate executives and directors *see*

Occupational health and safety

Closely related groups, supplies of goods and services, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No. 11

See also Air Canada; Canada Post Corporation; Dividends; Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Oil companies; Talisman Energy Inc.; Terasen Gas

Correctional institutions *see* Prisons**Corrections and Conditional Release Act**

C-46

C-204 (Gouk)

C-243 (Bonin)

Other Business No. 4

C-308 (Vellacott)

C-328 (Thompson, M.)

C-393 (Brown, G.)

C-399 (Sorenson)

C-401 (Sorenson)

C-402 (Sorenson)

C-411 (MacKay)

Corrections officers *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)**Côté, Guy (BQ—Portneuf—Jacques Cartier)**

Barbados, M-273

CPP *see* Canada Pension Plan (CPP)**Credit *see* Consumer credit****Credit cards**

Take note debate, Government Business No. 6

Other Business No. 4

Credit Ombudsman Act

C-389 (Martin, Pat)

Credit Ombudsman Office

Establishing, C-389 (Martin, Pat)

Credit unions *see* Patronage dividends**Crête, Paul (BQ—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup)**

Investment tax credit, C-460

Oil companies, M-206

Taxi operators, M-191, M-192

Textile and clothing industry, M-164

Crime

Criminal responsibility, mental disorder provisions, C-10

See also Assault; Auto theft; Automobiles/motor vehicles—

Vehicle identification numbers; Canadian flag—Desecration;

Cellular phones; Child abuse; Child pornography;

Children—Corruption; Citizenship—Foreign criminal

charges; Cruelty to animals; Cultural property; Date-rape

drugs; Drug-impaired driving; Drug trafficking; Elder abuse;

Euthanasia; Firearms; Firefighters; Fraud; Gun violence;

Hate propaganda; Interest rates; Marijuana—Grow

operations—Possession; Murder; Obscenity; Peace officers;

Personal identity theft; Proceeds of crime; Sexual assault;

Sexual exploitation; Street racing; Swarming; Traffic

accidents—Failure to stop; Trafficking in persons; Victims

of crime; Victims Ombudsman of Canada Office; Violence

against women; Violent crime; Voyeurism offences;

Weapons; Weapons trafficking; Young offenders

Crimes against humanity *see* Holocaust; Srebrenica massacre**Criminal Code**

C-2

Other Business No. 4

C-10

C-13

Other Business No. 4

C-16

C-46

C-49

Other Business No. 4

C-50

C-53

Other Business No. 4

C-64

C-65

Other Business No. 4

C-70

C-72

C-82

C-205 (Gouk)

C-215 (Kramp)

Concurrence in Committee Reports No. 28

C-230 (Cadman)

C-238 (Thompson, M.)

C-242 (Marceau)

C-257 (Hill)

C-267 (Thompson, M.)

C-275 (Harris)

C-286 (Hanger)

C-287 (Cadman)

C-290 (Moore, J.)

C-291 (Moore, J.)

C-293 (Warawa)

C-294 (Warawa)

C-298 (Thompson, M.)

C-299 (Thompson, M.)

C-303 (Marceau)

C-307 (Vellacott)

C-308 (Vellacott)

C-310 (Chatters)

C-313 (Casson)

Other Business No. 4

C-327 (Thompson, M.)

C-329 (Thompson, M.)

C-339 (MacKay)

C-340 (MacKay)

C-341 (MacKay)

C-342 (MacKay)

Criminal Code—Cont.

- C-344 (MacKay)
- C-348 (St. Amand)
- C-359 (Lukowski)
- C-361 (Julian)
- C-367 (Day)
 - Other Business No. 4
- C-369 (Broadbent)
- C-378 (Hanger)
- C-382 (Benoit)
- C-385 (Wrzesnewskyj)
- C-393 (Brown, G.)
- C-394 (Day)
- C-400 (Sorenson)
- C-401 (Sorenson)
- C-407 (Lalonde)
- C-410 (MacKay)
- C-411 (MacKay)
- C-412 (MacKay)
- C-427 (White)
- C-438 (MacKay)
- C-447 (Pacetti)
- C-452 (Kamp)
- C-455 (Warawar)
- C-456 (Poilievre)
- S-11
- S-19 (Boivin)
 - Other Business No. 9
- S-37
- Part XX.1 *see* Crime—Criminal responsibility
- Section 117.04(2) *see* Firearms—Search and seizure powers/restitution
- Section 161 *see* Child sex offenders
- Section 163 *see* Obscenity
- Section 231(4) *see* Murder—Parole officers
- Section 347 *see* Interest rates—Criminal interest rate
- Sections 742 and 742.1 *see* Violent crime—Conditional sentences
- Sections 742 to 742.7 *see* Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences, Community service
- Section 742.6(9) *see* Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences, Breach
- Section 745, faint hope clause *see* Parole—Murder
- Section 753 *see* Dangerous offenders—Applications

Criminal Records Act

- C-267 (Thompson, M.)

Crowder, Jean (NDP—Nanaimo—Cowichan)

- Pay Equity Task Force, M-210
- Written questions, Q-41, Q-156, Q-205

Crown corporations

- Financial management and control provisions, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- See also* Access to information, Corporate interests of Canada (Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises and shared-governance corporations)

Crown Liability and Proceedings Act

- C-332 (Hanger)

CRTC *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)**Cruelty to animals**

- Offences/penalties, C-50

Crystal meth *see* Methamphetamine (crystal meth)**Cullen, Nathan** (NDP—Skeena—Bulkley Valley)

- Written questions, Q-55, Q-164

Cultural industries *see* Artists**Cultural property**

- Armed conflict, cultural property in occupied territories, export/removal, protection, S-37

Cultural Property Export and Import Act

- S-37

Cummins, John (CPC—Delta—Richmond East)

- Housing, P-37, P-38, P-39, P-40, P-41, P-42, P-43, P-44, P-45
- Malachite Green, P-55, P-56
- Ridley Terminals Inc., P-46, P-47, P-48, P-49, P-50, P-51, P-52, P-53
- Written questions, Q-5, Q-6, Q-7, Q-14, Q-61, Q-78, Q-138, Q-151, Q-174, Q-179, Q-253, Q-259, Q-260

Currency

- Foreign exchange reserves, management, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Currency Act

- C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Customs tariff *see* Israel: Textile and clothing industry**Cuzner, Rodger** (Lib.—Cape Breton—Canso)

- Volunteer emergency workers, C-273
- Concurrence in Committee Reports No. 22
- Other Business No. 4
- Other Business No. 8

Cyberpharmacies *see* Drugs and pharmaceuticals—Internet sales**D****Danforth—East York—Riverdale constituency** *see* Toronto—Danforth constituency**Dangerous offenders**

- Applications, Criminal Code, Section 753, C-298 (Thompson, M.)
- See also* Child sex offenders

Date-rape drugs

- Sexual assault, drug-facilitated, M-189 (Moore, J.)

Davies, Libby (NDP—Vancouver East)

- Aboriginal people, M-103, M-104
- Aboriginal women's organizations, M-107
- Airports, M-98
- Anti-Racism Secretariat, M-232
- Artists, M-121, M-179, M-180
- Canada Mortgage and Housing Corporation, M-134
- Canadian Public Safety Officer Compensation Fund, M-84
- Cheque cashing services, M-85
- Child care, M-77
- Child labour, M-82
- Chinese Canadians, M-102

Davies, Libby—Cont.

Community service, M-101
 Condominiums, M-122
 Co-operative housing, M-93
 Discrimination and racism, M-81
 Drug trafficking, M-129
 Drugs (narcotic), M-127, M-128
 Elimination of Racial Profiling Act, C-296
 Employment Insurance Account, M-108
 Families, M-123
 Financial institutions, M-86, M-88
 Financial services, M-87, M-89
 Fire statistics, M-261
 Food biotechnology, M-116
 Genetically modified fish, M-117
 Genetically modified food, M-113
 Genetically modified organisms, M-120
 Genetically modified plants, M-119
 Government contracts, M-99
 Highways and roads, M-91, M-92, M-323
 HIV/AIDS, M-79
 Housing, M-78, M-125, M-126
 Immigration, M-109
 Indonesia, M-90
 International Monetary Fund (IMF), M-96
 Mortgages, M-105, M-106
 National Missile Defense (NMD) System (United States),
 petitions, Other Business No. 13
 Non-profit housing, M-95
 Old Age Security, M-100, M-132
 Police, M-124
 Postage stamps, M-130
 Public school districts, M-131
 Racial profiling, C-296
 Social housing, M-94
 Social programs, M-80
 TransFair Canada licensed coffee, M-133
 Transgenic animals, M-118
 Transgenic organisms, M-114, M-115
 Transit passes, M-264
 Veterinarian fees, M-272
 Violence against women, M-110
 Volunteers, M-233
 Welfare, M-112
 Women, M-97
 Women's organizations, M-111
 Workplace, M-83

Day, Stockwell (CPC—Okanagan—Coquihalla)

Terrorism
 C-367
 Other Business No. 4
 C-394
 Written questions, Q-254

Deaf and hearing impaired persons *see* Broadcasting—Video programming

Death benefits *see* Firefighters—Death in line of duty

Death penalty

Abolition, M-158 (McDonough)

Death with dignity *see* Euthanasia

Debt collection services

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),
 Ways and Means No. 11

Dechi Laot'i First Nations band

C-14
 Ways and Means No. 1

Defence expenditures

Five year defence funding plan, accelerating, Supply
 Proceedings No. 9
See also Conscientious objection

Defence policy

Maintenance of air, land and sea combat capability, Supply
 Proceedings No. 2

Definition of Marriage Act

C-268 (Moore, R.)

Dementia *see* Alzheimer's Disease

Democracy *see* Citizens' engagement

Democratic deficit

Government commitment, failure to honour, Supply
 Proceedings No. 10

Democratic reform

Principles, Supply Proceedings No. 10

Dental care *see* Chief Dental Health Office: Vision and oral care

Department of Canadian Heritage Act

C-7

Department of Foreign Affairs Act

C-32

Department of Foreign Affairs and International Trade Act

C-32

Department of Human Resources and Skills Development Act

C-23

Department of Human Resources Development Act

C-5

C-23

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Department of International Trade Act

C-31

Department of Peace *see* Foreign Affairs Department—Name

Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act

C-6

Department of Public Works and Government Services Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Department of Social Development Act

C-22

Deportation *see* Refugees

Deposit insurance *see* Financial institutions

Deputy Chair of Committees of the Whole *see* Chair Occupants

- Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole** *see* Chair Occupants
- Deschamps, Johanne** (BQ—Laurentides—Labelle)
Bretton Woods and Related Agreements Act, M-166
- Desjarlais, Bev** (NDP—Churchill: Ind.—Churchill effective October 18, 2005)
Aboriginal people, P-24
Air transportation, P-23, P-25
Bankruptcy
C-442
M-68
Community reinvestment, M-59
Development Assistance Conditions and Accountability Act, C-446
Divorce, M-263
Elections, M-65
Foreign aid, C-446
Foundations, M-62
Grain transportation, M-66
Hazardous materials, M-67
Legislation, M-61
Police, M-64
Railway workers, P-14
Residential schools, P-26
Student debt, M-60
Taxation, M-63
Written questions, Q-129, Q-132, Q-133, Q-134, Q-157, Q-158, Q-162, Q-172, Q-215, Q-216, Q-217
- Desrochers, Odina** (BQ—Lotbinière—Chutes-de-la-Chaudière)
Foreign aid, M-308
Written questions, Q-8
- Developing countries** *see* Drugs and pharmaceuticals—Generic medications
- Development assistance**
Funding, M-2 (Martin, Pat)
- Development Assistance Conditions and Accountability Act**
C-446 (Desjarlais)
- Devil's Lake, North Dakota**
Inter-basin transfer, Red River and Lake Winnipeg, impact, International Joint Commission (IJC) referral
Emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 11
Resolution, Other Business No. 6
Supply Proceedings No. 10
- Devolin, Barry** (CPC—Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)
Food, M-304
- Dhalla, Ruby** (Lib.—Brampton—Springdale)
Foreign Credential Recognition Program, M-195
- Diagnostic and Medical Equipment Funding Act**
C-39
- Diamonds** *see* Conflict diamonds; Jewellery
- Diapers**
Goods and Services Tax (GST) exemption, C-305 (St-Hilaire)
- Diesel fuel** *see* Fuel taxes (gasoline and diesel fuel)
- Diplomats**
Letters of credence and recall presented by high commissioners and ambassadors to Canada, P-8 (Kenney)
- Disability benefits**
Appeal panels, membership, trained medical doctors, C-353 (Casey)
See also Canadian Armed Forces—Personnel
- Disability supports deductions** *see* Disabled and handicapped persons; Speech impairment
- Disability Tax Credit**
Ways and Means No. 5
Ways and Means No. 13
- Disabled and handicapped persons**
Income tax, disability supports deduction
C-33
Ways and Means No. 2
C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Ways and Means No. 5
See also Canada Child Tax Benefit; Canadian Armed Forces—Personnel; Child support—Age of majority; Disability benefits; National Disability Act; Olympics and Para-Olympics, 2004 Summer Games (Athens, Greece); Registered Education Savings Plan (RESP); Speech impairment; Student loans
- Discrimination and racism**
"Social condition", including as prohibited ground, M-81 (Davies)
See also Anti-Racism Secretariat; Gender equality; Racial profiling
- Disease**
National strategy on cancer, mental illness/health and heart disease, Supply Proceedings No. 9
See also Alzheimer's Disease; Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS); Autism; Avian flu (Asian bird flu); Blood samples; Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE); Brain tumours; Endometriosis; Hepatitis C; HIV/AIDS; Infectious disease; Ovarian cancer; Sick leave
- Disease prevention** *see* Blood samples; Fire retardants
- Display hooks**
Elongated single-pronged display hooks, safety hazard/ban
C-436 (McDonough)
M-230 (McDonough)
- Dividends**
Income tax, Ways and Means No. 14
- Divisions, recorded**
Casting vote by Speaker, Other Business No. 15
Deferred, Other Business No. 4
October 12, 13, 14 and 15, 2004, Other Business No. 4
- Divorce**
C-38
Other Business No. 4
Mandatory counselling, C-208 (Szabo)
Parenting decisions, modernization, M-263 (Desjarlais)
See also Judges—Salaries
- Divorce Act**
C-38
Other Business No. 4
C-208 (Szabo)
C-245 (Hill)
C-300 (Siksay)

Divorce Act—Cont.

- C-309 (MacKay)
- C-325 (Chatters)
- C-334 (Galloway)

DNA Identification Act

- C-13
- Other Business No. 4
- C-72
- C-240 (Lunn)

DNA testing

- Designated offences/samples from convicted offenders, C-13
- Other Business No. 4
- Procedures/use of information, C-72
- See also Immigrants; Missing persons

Do not call lists *see* Telemarketing**Do-Not-Call Registry Act**

- C-321 (Pacetti)

Doctors *see* Disability benefits; Emergency response training; Physician General of Canada**Dogrib Rae band**

- C-14
- Ways and Means No. 1

Dogrib Treaty 11 Council

- C-14
- Ways and Means No. 1

Domestic violence *see* Aboriginal families; Abusive relationships; Assault**Domestic workers** *see* Immigration—Reform**Dosanjh, Hon. Ujjal** (Lib.—Vancouver South; Minister of Health)

- References *see* Grewal, Gurmant

Drinking water

- National standards, C-209 (Stoffer)

Drought *see* Livestock industry**Drug and substance abuse** *see* Date-rape drugs; HIV/AIDS;

- Marijuana; Methamphetamine (crystal meth); Parole—Alcohol

Drug-impaired driving

- Authorized tests and samples of bodily fluids, C-16

Drug Supply Act

- C-284 (Stoffer)

Drug trafficking

- Combating, M-129 (Davies)
- Schools, near, penalties, C-248 (Hill)
- Sentences, minimum sentence/trafficking in or near private dwelling usually frequented by persons under age eighteen years, aggravating factor, C-431 (Merrifield)
- See also Marijuana; Methamphetamine (crystal meth)

Drugs and pharmaceuticals

- Export restriction scheme, C-83
- Generic medications
 - Developing countries, importation, Jean Chrétien Pledge to Africa expert advisory committee, appointments, Senate participation, C-29
 - Patent infringement regulations, C-274 (Masse)
- Internet sales, cyberpharmacies, ban
 - C-282 (Khan)
 - Other Business No. 4

Drugs and pharmaceuticals—Cont.

- Internet sales, cyberpharmacies, ban—Cont.
 - M-136 (Boudria)
- Take note debate, Government Business No. 20
- Other Business No. 4
- See also Biochemical protection drugs; Herbal remedies; HIV/AIDS; Medical expenses; Natural health products; Pharmacare; Vitamins and supplements

Drugs (narcotic)

- Harm and risk reduction programs, substitute substances, M-128 (Davies)
- United Nations conventions, M-127 (Davies)

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)

- Written questions, Q-181

Dumping and subsidization (trade)

- Trade unions, right to request inquiry, C-430 (Bellavance)

Duncan, John (CPC—Vancouver Island North)

- Jewellery, C-259

Dussault, René *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus-Dussault) Report**E****Eastport, Maine, USA** *see* Liquid natural gas**Economic development** *see* Community reinvestment; First Nations; Regional development**Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec**

- Establishment, C-9

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Act

- C-9

Education

- Royal Commission on the future of education, establishing, M-269 (Yelich)
- See also Aboriginal people; Apprenticeship; Canada Millennium Scholarship Foundation; Child care—And early learning; Drug trafficking; Emergency service workers—Death in line of duty; Federal enforcement officers—Death in line of duty; Literacy; Military memorial sites; Music instruction; Public safety officers; Public school districts; Registered Education Savings Plan (RESP); Residential schools; Teachers

Education Benefits Act

- C-398 (Wrzesnewskyj)

Education, post-secondary

- Funding, national standards, tuition fees, M-14 (Martin, Pat)
- See also Canada Learning Bond; Canada Millennium Scholarship Foundation; Employment insurance—Students; Government surplus funds; Student debt; Student loans

Education Tax Credit

- Course taken in connection with office or employment, C-33
- Ways and Means No. 2

Elder abuse

- Prevention/detection, C-348 (St. Amand)
- Sentences, M-51 (Szabo)

Election advertising

- Third party contribution limits, C-79

Elections

- 39th General Election, Monday, February 13, 2006 date set, Supply Proceedings No. 10
- By-elections *see* House of Commons—Vacancy; Members of Parliament—Party affiliation
- Campaign offices, provision of telephone, fax or Internet service, C-337 (Chatters)
- Canadian Armed Forces, spouses and other dependents, statement of ordinary residence, C-318 (Wasylycia-Leis)
- Candidates, selection process
C-297 (Cadman)
M-184 (Grewal, G.)
- Fixed terms, M-65 (Desjarlais)
- Irregularities, sponsorship program funds for staffing and candidate activities, Supply Proceedings No. 9
- Returning officers, appointment
C-312 (Guimond)
M-173 (Broadbent)
- Public information programs, limited to single electoral district, prohibition, C-324 (Chatters)
- Youth voter and candidate age, C-261 (Holland)
- See also* Albania; Indian bands/reserves; Lebanon; Privilege; Ukraine; Voting

Elections Canada *see* Chief Electoral Officer of Canada
Office (Elections Canada)

Electoral boundaries *see* Acadie—Bathurst constituency;
Miramichi constituency

Electoral Boundaries Readjustment Act

- C-36
Other Business No. 4

Electoral districts *see* Acadie—Bathurst constituency; Battle River constituency; Beauharnois—Salaberry constituency; Bonaville—Gander—Grand Falls—Windsor constituency; Cambridge constituency; Churchill constituency; Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich constituency; Miramichi constituency; New Westminster—Coquitlam constituency; Nickel Belt constituency; Saanich—Gulf Islands constituency; Sackville—Eastern Shore constituency; Simcoe—Grey constituency; Stormont—Dundas—South Glengarry constituency; Toronto—Danforth constituency; Welland constituency

Electoral reform

- Referendum, C-224 (Martin, Pat)
- See also* Procedure and House Affairs Standing Committee—
Orders of reference; Proportional representation

Electoral system

- Citizens' Assembly/referendum, M-141 (Broadbent)

Elimination of Racial Profiling Act

- C-296 (Davies)

Embassies and consulates *see* Diplomats

Emergencies Act

- C-331 (Mark)
Concurrence in Committee Reports No. 23

Emergencies/disasters

- Emergency management system, establishing, C-78
- See also* Chicoutimi, HMCS; Coastal waters; Fire statistics;
Hazardous materials; Infectious disease; Melina and Keith II;
Tsunami (Asia, December 2004); Volunteer emergency workers

Emergency debates *see* Devil's Lake, North Dakota; Gasoline prices; Livestock industry; Ukraine—Elections

Emergency Management Act

- C-78

Emergency medical services vehicles

- Standby charges, income tax treatment, "automobile", definition
C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Ways and Means No. 7
Other Business No. 4
Ways and Means No. 5

Emergency response training

- Medical students, eligibility, M-154 (Skelton)

Emergency service workers

- Death in line of duty, education scholarship fund for minor children, M-240 (Skelton)
- Medical personnel and first responders, portable licencing, malpractice insurance and benefits coverage, M-290 (Skelton)
- See also* National Appreciation Day

Employee benefit funds

- National standards, M-1 (Martin, Pat)

Employee contributions

- Employment Insurance and Canada Pension Plan, April 1 collection date, M-28 (Martin, Pat)

Employment

- Income tax, targeted tax relief for large employment expenses, M-254 (Benoit)
- See also* Bankruptcy; Compassionate leave; Education Tax Credit; Foreign Credential Recognition Program; Occupational health and safety; Older workers; Pregnancy; Public Service—Job postings—Psychological harassment; Railway workers; Tools; Training programs; Transit passes; Wage Earner Protection Program

Employment insurance

- Benefit periods
Based on regional rates of unemployment, C-371 (Godin)
Length, C-421 (Godin)
- Benefits
Calculation, high unemployment areas, Supply Proceedings No. 9
Increase, C-390 (Mark)
Percentage of insurable earnings, C-374 (Godin)
- Earnings, pension benefits, vacation pay and severance payments excluded, C-350 (Godin)
- Eligibility, rules, C-373 (Godin)
- Interest or other penalties for late benefit repayments or violations, C-351 (Godin)
- Premiums
C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
C-280 (Asselin)
- Qualification period, C-421 (Godin)
- Women, eligibility, M-20 (Martin, Pat)
- Work week, definition, C-422 (Godin)
- Reform, C-278 (Brunelle)
- Students, repayment of premiums, C-346 (Epp)

Employment insurance—Cont.

Waiting period, C-423 (Godin)

See also Caregivers; Compassionate leave; Employee contributions; Human Resources; Skills Development; Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee; Pregnancy; Sick leave

Employment Insurance Account

Management, C-280 (Asselin)

Surplus

M-20 (Martin, Pat)

M-108 (Davies)

See also Unemployment Insurance Trust Fund

Employment Insurance Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

C-256 (Stoffer)

C-278 (Brunelle)

C-280 (Asselin)

C-281 (Martin, Pat)

Concurrence in Committee Reports No. 29

Other Business No. 4

Other Business No. 8

C-346 (Epp)

C-350 (Godin)

C-351 (Godin)

C-352 (Godin)

C-371 (Godin)

C-373 (Godin)

C-374 (Godin)

C-390 (Mark)

C-421 (Godin)

C-422 (Godin)

C-423 (Godin)

C-424 (Godin)

C-425 (Godin)

C-437 (Ritz)

Title, change to Unemployment Insurance Act

C-372 (Godin)

C-424 (Godin)

Employment Insurance Regulations

C-281 (Martin, Pat)

Concurrence in Committee Reports No. 29

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Endometriosis

Research, M-286 (Yelich)

EnerGuide for Houses Retrofit Incentive Program *see*

Housing—Energy efficiency

Energy *see* Alternative energy; Automobiles/motor vehicles;

Gasoline prices; Government surplus funds; Housing;

Northern Pipeline Act; Nuclear energy

Energy conservation *see* Housing—Moisture damage**Energy costs**

Low-income seniors and low-income families with children,

financial assistance, C-66

Other Business No. 4

Energy Costs Assistance Measures Act

C-66

Other Business No. 4

Energy Price Commission

Establishing, C-229 (Martin, Pat)

Energy Price Commission Act

C-229 (Martin, Pat)

Environment

Policy, comprehensive environmental vision, developing,

Supply Proceedings No. 9

Remedial projects, guidelines for federal resources, M-7 (Martin, Pat)

See also Automobiles/motor vehicles—Emission standards;

Ballast water (ships); Carbon dioxide; Coastal waters; Devil's

Lake, North Dakota; Fire retardants; Garbage disposal;

Genetically modified plants; Green Municipal Fund;

Greenhouse gas emissions; Hazardous materials; Hybrid

motor vehicles; Kyoto accord; Marine pollution; Migratory

birds; Pesticides and herbicides; Pollution; Public transit;

Railways—Noise; Roofs; Ships—Oil spills; Sustainable

development; UNESCO-designated Biosphere Reserves;

Weather stations; West Block (Parliament Buildings)

Environment and Sustainable Development Standing Committee

Orders of reference, Canadian Environmental Protection Act review, Other Business No. 8

Reports

Fourth

Concurrence in Committee Reports No. 2

Other Business No. 8

Sixth, Supply Proceedings No. 7

Epp, Ken (CPC—Edmonton—Sherwood Park)

Calendar dates, C-347

Employment insurance, C-346

Homeowners Freedom from Double Taxation Act, C-345

Property taxes, C-345

Written questions, Q-99, Q-163, Q-206

Equalization payments

Non-renewable resources, Supply Proceedings No. 5

Other Business No. 4

Renewal, protection/continuation of payments, C-24

Erasmus, Georges *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus-Dussault) Report**Erikson, Leif *see* Leif Erikson Day****Essipit First Nation *see* Innu First Nations****Estimates**

Committee, Parliamentary, requirement for consideration, M-25 (Martin, Pat)

Opposed items, notice requirement, Other Business No. 4

Estimates, 2004-2005, Main

C-34

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 3

See also Agriculture and Agri-Food Department; Auditor

General of Canada Office; Canadian Heritage Department;

Finance Department; Governor General; Health Canada;

Justice Department; Privy Council Office

Estimates, 2004-2005, Supplementary (A)

C-35

Other Business No. 4

Estimates—Cont.

Supply Proceedings No. 4

See also Auditor General of Canada Office; Canadian Heritage Department; Citizenship and Immigration Department; Finance Department; Justice Department; Privacy Commissioner Office

Estimates, 2004–2005, Supplementary (B)

C-41

Supply Proceedings No. 6

See also Citizenship and Immigration Department; Foreign Affairs Department; Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports, Sixth; Parliament; Privy Council Office (PCO); Public Works and Government Services Department; Treasury Board of Canada Secretariat

Estimates, 2005–2006, Main

C-58

Supply Proceedings No. 7

See also Agriculture and Agri-Food Department; Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada); Citizenship and Immigration Department; Finance Department; Foreign Affairs Department; Health Canada; Human Resources and Skills Development Canada; Privy Council Office; Social Development Canada

Estimates, 2005–2006, Supplementary (A)

Supply Proceedings No. 11

Ethics *see* Canada Pension Plan Investment Board;

Government procurement—Sustainable and ethical procurement policy; Grewal, Gurmant—References; Public Service—Wrongdoing

Ethics Commissioner *see* Procedure and House Affairs

Standing Committee—Orders of reference, Conflict of Interest Code for Members

European Union *see* Visitors to Canada**Euthanasia**

And physician-assisted suicide, Criminal Code amendment, C-407 (Lalonde)

Excise tax *see* Fuel taxes (gasoline and diesel fuel); Jewellery; Literacy; Taxi operators—Gasoline; Wine industry**Excise Tax Act**

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

C-239 (Wasylycia-Leis)

C-259 (Duncan)

C-305 (St-Hilaire)

C-319 (Wasylycia-Leis)

C-435 (McDonough)

C-448 (Bezan)

C-450 (Silva)

C-458 (Bezan)

C-463 (Hiebert)

Section 154 *see* Motor vehicle fuels

Ways and Means No. 6

Ways and Means No. 11

Excise Tax Act, 2001

C-451 (Allison)

Expense allowances (government appointees) *see* Canada Post Corporation**Export and Import of Rough Diamonds Act**

S-36

Exports *see* Drugs and pharmaceuticals—Export restriction scheme—Internet sales; Water—Bulk water exports

Expropriation *see* Mirabel International Airport; Personal or private property

Extradition Act

C-327 (Thompson, M.)

Extradition requests

Annual report, C-409 (MacKay)

F**Faille, Meili** (BQ—Vaudreuil—Soulanges)

Kyoto accord, M-162

Faint hope clause *see* Criminal Code—Section 745**Fair trade** *see* TransFair Canada licensed coffee**Fairclough, Right Hon. Ellen**

First female federal cabinet minister, death, tribute, Other Business No. 4

Families

"Family member", siblings and in-laws, including, C-437 (Ritz)

With children, funding, 1.5 per cent of projected Gross

Domestic Product, M-123 (Davies)

See also Aboriginal families; Compassionate leave; Immigration; Temporary resident visas; Unified Family Courts

Family Farm Cost-of-Production Protection Act

C-250 (Martin, Pat)

Family farms

Cost of production protection, C-250 (Martin, Pat)

Intergenerational transfer, measures, M-225 (Poirier-Rivard)

Family justice system *see* Divorce

Family violence *see* Aboriginal families; Abusive relationships; Assault

Famine *see* Ukrainian Famine (1932–1933)**Farm Income Protection Act**

C-377 (Benoit)

Farmers *see* Fuel taxes (gasoline and diesel fuel)**Farms** *see* Family farms**Fax services** *see* Elections—Campaign offices**Federal buildings** *see* Government buildings**Federal Buildings Initiative** *see* Roofs**Federal Courts Act**

C-51

Federal enforcement officers

Death in line of duty, education scholarship fund for minor children, C-398 (Wrzesnewskyj)

Federal institutions *see* Official languages policy/bilingualism**Federal Law and Civil Law of the Province of Quebec Act**

C-38

Other Business No. 4

Federal Law—Civil Law Harmonization Act, No. 2

S-10

Other Business No. 4

Federal—provincial fiscal arrangements

Provinces, direct funding, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

See also Territorial Formula Financing (TFF)**Federal—Provincial Fiscal Arrangements Act**

C-24

C-39

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Federal—provincial fiscal relations *see* Equalization payments;

Fiscal imbalance (intergovernmental); Offshore oil and

gas revenues; Social programs; Territorial Formula

Financing (TFF)

Federal—provincial relations *see* Interprovincial trade;

Treaties—Ratification

Federal White Cement *see* Ridley Terminals Inc.**Federation of Canadian Municipalities**

Funding, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Feminine hygiene products

Goods and Services Tax (GST) exemption, C-319 (Wasylycia-Leis)

Feminism *see* Violence against women; Women's organizations**Fertilizers** *see* Biosolids**Fetal alcohol syndrome** *see* Alcoholic beverages**Filipino Canadians**

Contribution/anniversary of Philippine independence, M-150 (Wasylycia-Leis)

Film industry *see* Telefilm Canada**Finance Department**

Estimates, 2004-2005, Main, Supply Proceedings No. 3

Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

Estimates, 2005-2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Finance Standing Committee

Chair and Vice-Chairs, election, Other Business No. 8

Orders of reference, fiscal forecasting advice for parliamentarians, Other Business No. 8

Reports

Concurrence in Committee Reports No. 7

Concurrence in Committee Reports No. 22

Concurrence in Committee Reports No. 26

Concurrence in Committee Reports No. 27

Government Business No. 5

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Supply Proceedings No. 7

Finance Standing Committee—Cont.

Travel, Other Business No. 8

See also Budgetary policy; Fiscal imbalance (intergovernmental); Fiscal Imbalance Subcommittee**Financial Administration Act**

C-8

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Financial Consumer Agency of Canada

Mandate, M-281 (Lavallée)

Financial institutions

Accounts

"No frills" minimum service accounts, M-88 (Davies)

Standard basic account/common basket of services, M-86 (Davies)

Deposit insurance, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Governance, C-57

Other Business No. 4

Notices, C-33

Ways and Means No. 2

See also Banks; Mortgages**Financial Institutions Legislation Amendment Act**

C-57

Other Business No. 4

Financial services

Fringe financial services, cheque cashers and pay-day lenders

Industry Department, Consumer Measures Committee documents, P-12 (Wasylycia-Leis)

Licensing and control, M-152 (Wasylycia-Leis)

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),

Ways and Means No. 11

Low-income earners, access

M-87 (Davies)

M-89 (Davies)

See also Auditors; Automated teller machines (ATMs); Banks—

Branch closures; Cheque cashing services; Credit cards;

Debt collection services; Mortgages

Finding Room: Housing Solutions for the Future *see* Social housing**Fines, levies or penalties**

Income tax, business expense deduction

C-33

Ways and Means No. 2

M-24 (Martin, Pat)

Finley, Diane (CPC—Haldimand—Norfolk)

Written questions, Q-160

Fire retardants

Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) products, ban, M-275 (Julian)

Fire statistics

National office, establishing, M-261 (Davies)

Firearms

Licences, lifetime ban for violent crime conviction, C-289 (Moore, J.)

Firearms—Cont.

- Search and seizure powers/restitution, C-382 (Benoit)
- Use in commission of serious offences, additional sentence, C-215 (Kramp)
- Concurrence in Committee Reports No. 28
- See also* Gun control; Gun violence; Handguns; Weapons trafficking

Firearms Act

- C-289 (Moore, J.)
- C-433 (Breitkreuz)

Firearms registry (Canadian Firearms Program)

- Cancellation, diversion of funding to violent crime programs, M-205 (Ur)
- Funds, redirected to Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and Canada Border Services Agency, Supply Proceedings No. 9
- See also* Handguns

Firefighters

- Criminal acts jeopardizing lives and safety of firefighters, offences/punishment, M-22 (Martin, Pat)
- Death in line of duty
- Death benefits, M-21 (Martin, Pat)
- Monument in the Parliamentary Precinct, M-153 (Julian)
- See also* Airports; Canada Pension Plan (CPP); Hazardous materials; Murder—Parole officer; Public safety officers

First Nations

- Economic development
 - C-20
 - Commercial and industrial projects, reserve lands, regulation, C-71
 - Other Business No. 4
- Fiscal management, C-20
- Property taxes, C-20
- Quebec, taxation, C-33
- Ways and Means No. 2
- See also* Aboriginal people; Oil and gas revenues; Veterans

First Nations Commercial and Industrial Development Act

- C-71
- Other Business No. 4

First Nations Finance Authority (FNFA)

- C-20

First Nations Financial Management Board (FMB)

- C-20

First Nations Fiscal and Statistical Management Act

- C-20

First Nations Goods and Services Tax Act

- C-33
- Ways and Means No. 2

First Nations Land Management Act

- C-20

First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act

- C-54
- Other Business No. 4

First Nations Statistics (FNS)

- C-20

First Nations Tax Commission (FNTC)

- C-20

First Nations Veterans Compensation Act

- C-247 (Martin, Pat)

"First responders" *see* Hazardous materials

Fiscal imbalance (intergovernmental)

- Martin, Prime Minister, attitude at October 26, 2005 federal-provincial meeting/Finance Standing Committee special subcommittee, establishing, Supply Proceedings No. 2
- Other Business No. 8

Fiscal Imbalance Subcommittee

- Travel
- Other Business No. 4
- Other Business No. 8

Fisheries

- Leases and licences/term or condition of a permission, breaches, C-52
- See also* Aboriginal Fisheries Strategy; Fishing property; Fraser River sockeye salmon fishery; Fuel taxes (gasoline and diesel fuel); Genetically modified fish; Malachite Green; Melina and Keith II; Ontario Fishery Regulations, 1989

Fisheries Act

- C-52

Fisheries and Oceans Department *see* Aboriginal Fisheries Strategy; Ontario Fishery Regulations, 1989; Small craft harbours

Fisheries and Oceans Minister *see* Marine safety

Fisheries and Oceans Standing Committee

- Reports
 - Concurrence in Committee Reports No. 19
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 8
- Travel, Other Business No. 8

Fisheries, Pacific *see* Fraser River sockeye salmon fishery

Fishing *see* Hunting and fishing

Fishing property

- Transfer, capital gains tax, "qualified farm property" exemption C-343 (MacAulay)
- C-354 (Keddy)

Fitzpatrick, Brian (CPC—Prince Albert)

- Written questions, Q-125, Q-218, Q-248, Q-249

Flag *see* Canadian flag

Flow-through entities *see* Income trusts

FMB *see* First Nations Financial Management Board (FMB)

FNFA *see* First Nations Finance Authority (FNFA)

FNS *see* First Nations Statistics (FNS)

FNTC *see* First Nations Tax Commission (FNTC)

Food

- Labels, mandatory information, C-379 (Wappel)
- Quality, consultations/strategy, M-304 (Devolin)
- See also* Genetically modified food; Trans fats (trans fatty acids)

Food and beverage expenses

- Income tax deduction, Ways and Means No. 13

Food and Drugs Act

- C-28
- C-83
- C-206 (Szabo)
- C-220 (Martin, Pat)
- C-282 (Khan)
- Other Business No. 4
- C-379 (Wappel)
- C-420 (Carrie)

Food biotechnology

Tests, burden of proof, M-116 (Davies)

See also Genetically modified fish: Genetically modified food

Food safety

Inspection system, Canadian Food Inspection Agency powers, C-27

Non-compliant foods, sale, interim marketing authorizations, C-28

See also Canadian Food Inspection Agency: Food—Quality

Foreign affairs see Caribbean rim: China: Diplomats:

International forums: International Monetary Fund

(IMF); Israel; Taiwan; Talisman Energy Inc.;

Terrorism—Victims of crime: Treaties; Turks and Caicos

Islands; Ukraine

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee

Reports

Concurrence in Committee Reports No. 10

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Supply Proceedings No. 7

Travel, Other Business No. 8

Foreign Affairs Department

Estimates, 2004–2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6

Estimates, 2005–2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Ministerial powers, duties and functions, C-32

Name, change to Department of Peace, M-160 (Martin, Pat)

Foreign aid

Criteria, C-446 (Desjarlais)

Gross Domestic Product (GDP) percentage target/poverty reduction mandate, M-308 (Desrochers)

See also Canadian International Development Agency (CIDA): Development assistance: Government surplus funds

Foreign banks

Restructuring, initial transfer of assets, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No. 11

Foreign Credential Recognition Program

Secretariat, establishing, M-195 (Dhalla)

Foreign investment

National security review, C-59

Public hearings, M-175 (Masse)

See also Pensions—Foreign property rule limit: Retirement savings plans (tax—deferred)

Foreign ownership see Newspapers**Foreign Property Rule** see Pensions**Forest producers**

Taxation, sustainable development factors, M-302 (Thibault, L.)

See also Softwood lumber

Forests see Mountain pine beetle**Forseth, Paul** (CPC—New Westminster—Coquitlam)

New Westminster—Coquitlam constituency, C-336

Fortune Minerals see Ridley Terminals Inc.**Foundations**

Accountability, external auditor, appointment of Auditor General

C-277 (Sauvageau)

Concurrence in Committee Reports No. 25

M-62 (Desjarlais)

Foundations—Cont.

Accountability, external auditor, appointment of...—Cont. M-181 (Julian)

Supply Proceedings No. 5

Funding, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

See also Asia-Pacific Foundation of Canada: Canada Millennium Scholarship Foundation: Canadian Tobacco Youth Protection Foundation: Green Municipal Fund

Fox, Vicente see Mexico**Franking privilege** see Members of Parliament—Householder mailings/franking privilege**Fraser River sockeye salmon fishery**

Mismanagement, independent judicial enquiry, Supply Proceedings No. 2

Fraud

Senior citizens, defrauding, sentences, M-52 (Szabo)

Freedom of information see Access to information**From a Management Crisis, to Becoming Better Crisis Managers: The 2004 Avian Influenza Outbreak in British Columbia** see Agriculture and Agri-Food Standing Committee—Reports, Third**Fuel taxes (gasoline and diesel fuel)**

Farming and fishing, bulk deliveries, excise tax, elimination, C-458 (Bezan)

Fuels see Gasoline prices: Home heating fuels: Motor vehicle fuels**Fugitives** see Extradition requests**Fugitives from Justice in Other Countries Act**

C-409 (MacKay)

Funerals

And cemetery arrangements, Goods and Services Tax (GST), M-37 (Stoffer)

See also Veterans

Furniture industry

Assistance package, M-311 (Boulianne)

G**Gabon** see Tax treaties**Gagetown, CFB** see Agent Orange (herbicide): Chemical defoliants—Agent Orange**Gagnon, Christiane** (BQ—Québec)

Pay equity, M-322

Gagnon, Marcel (BQ—Saint-Maurice—Champlain)

Guaranteed Income Supplement (GIS), C-301

Written questions, Q-73, Q-74

Gagnon, Sébastien (BQ—Jonquière—Alma)

Written questions, Q-229

Gallant, Cheryl (CPC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Adventure tourism, C-314

Afghanistan, M-139, M-140

Chemical defoliants

M-282

P-19

Gallant, Cheryl—Cont.

Marriage, M-138
 National Veterans Funeral Honours Act, C-262
 Veterans, C-262
 Written questions, Q-21, Q-38, Q-168, Q-171

Galloway, Hon. Roger (Lib.—Sarnia—Lambton)

Child support, C-334

Gambling

Social impact, study, M-72 (Hill)
See also Video lottery terminals and slot machines

Gameti First Nation band

C-14
 Ways and Means No. 1

Gangs *see* Gun violence**Garbage disposal**

Alternative techniques, research, M-317 (Mills)

Gasoline prices

Emergency debate
 Other Business No. 4
 Other Business No. 11
 Monitoring agency/competition measures, M-165 (Lévesque)
See also Petroleum monitoring agency; Taxi operators

Gasoline taxes *see* Fuel taxes (gasoline and diesel fuel)**Gaspé Peninsula, QC** *see* Investment tax credit**Gatineau Park**

Boundaries/acquisition of privately owned real properties, C-444
 (Broadbent)

Gaudet, Roger (BQ—Montcalm)

Supply management, M-163

Gauthier, Hon. Senator Jean-Robert (Lib.—Ontario)

Tribute, October 22, 2004, Other Business No. 4

GDP *see* Gross Domestic Product (GDP)**Gender equality**

Transsexual and transgendered persons, gender identity or expression, discrimination, prohibited grounds, C-392 (Siksay)
See also Canada Child Tax Benefit—Payments; Hate propaganda; Immigration—Reform; Pay equity

General Synod of the Anglican Church of Canada *see*

Anglican Church of Canada

Genetically modified fish

Aquatic netpens, moratorium, M-117 (Davies)

Genetically modified food

Independent agency, M-113 (Davies)
 Labelling
 C-317 (Wasylcia-Leis)
 M-33 (Martin, Pat)

Genetically modified organisms

Long-term effects, national research program, M-120 (Davies)

Genetically modified plants

Environmental impacts, research data, access, M-119 (Davies)

Genocide *see* Holocaust; Srebrenica massacre; Ukrainian

Famine (1932–1933)

GIS *see* Guaranteed Income Supplement (GIS)**Godin, Yvon (NDP—Acadie—Bathurst)**

Employment insurance, C-350, C-351, C-371, C-373, C-374, C-421, C-422, C-423
 Employment Insurance Act, C-372, C-424
 Pregnancy, C-425
 Training programs, C-352
 Unemployment Insurance Trust Fund, C-424
 Written questions, Q-47, Q-92, Q-169, Q-189

Goldring, Peter (CPC—Edmonton East)

Caribbean rim, M-319
 Home heating fuels, M-285
 Marriage, M-279
 Turks and Caicos Islands, M-207
 Ukraine, M-320

Gomery Commission

Terms of reference, section k, amendment to allow naming of names and assignment of responsibility
 Government Business No. 13
 Supply Proceedings No. 9
See also Sponsorship program

Goods and Services Tax (GST)

Corporations, remittance/refund, liability
 C-43

Government Business No. 12
 Other Business No. 4
 Other Business No. 17
 Other Business No. 18
 Ways and Means No. 6

Web registry, information disclosure

C-43

Government Business No. 12
 Other Business No. 4
 Other Business No. 17
 Other Business No. 18
 Ways and Means No. 6

See also Alternative energy: Books and pamphlets;

Corporations—Closely related groups; Debt collection services; Diapers; Feminine hygiene products; Financial services; Foreign banks; Funerals; Health care—Government-funded non-profit entities; Home heating fuels; Housing—Affordable housing—New housing; Intangible property and services; Medical supplies; Motor vehicle fuels; Public school districts; Reading materials

Goodyear, Gary (CPC—Cambridge)

Cambridge constituency, C-406

Gophers (Richardson's ground squirrels)

Agricultural pests, poison control, strychnine ban
 2% solution, availability, M-253 (Benoit)
 Crop damage, compensation, C-377 (Benoit)

Gouk, Jim (CPC—British Columbia Southern Interior)

Statutory release (penitentiary inmates), C-204
 VIA Rail Canada Inc., C-203
 Violent crime, C-205

Governance *see* Financial institutions; Insurance**Government advertising** *see* Sponsorship program**Government appointments** *see* Canada Post Corporation—

Chairman; Canadian International Trade Tribunal—Membership; Drugs and pharmaceuticals—Generic medications, Developing countries; Elections—Returning officers; Governor General; Judges; Library of Parliament; National Round Table on the Environment and the Economy

Government buildings *see* Chicoutimi, HMCS; Public Works and Government Services Department—Charlottetown.
PE building: Remembrance Day (November 11)—
Canadian flag; Workers—Lives lost on job

Government contracts

Bidders, travel costs, compensation, M-99 (Davies)
See also Royal LePage Relocation Services; Sponsorship program

Government departments, boards, agencies and commissions

see Access to information; Agriculture and Agri-Food Department; Canada Border Services Agency; Canada Emission Reduction Incentives Agency; Canada Employment Insurance Commission; Canada Millennium Scholarship Foundation; Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC); Canada's Pacific Gateway Council; Canadian Heritage Department; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC); Canadian Transportation Agency; Citizenship and Immigration Department; Finance Department; Fisheries and Oceans Department; Foreign Affairs Department; Health Canada; Human Resources and Skills Development Canada; Industry Department; International Trade Canada (ITC); Justice Department; National Defence Department; Parks Canada Agency; Public Health Agency of Canada; Public Safety and Emergency Preparedness Department; Public Service Human Resources Management Agency of Canada; Public Works and Government Services Department; Refugee Appeal Division; Secretary of State for Seniors; Small craft harbours; Social Development Canada

Government expenditures *see* Defence expenditures

Government finances *see* Finance Standing Committee—
Orders of reference; Government surplus funds

Government grants and contributions

Auditor General Office inquiries, C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
See also Canada Port Authorities; Publishing industry

Government information *see* Access to information

Government leases *see* Ottawa District Parole Office

Government Operations and Estimates Standing Committee

Reports
Sixth (time allowed for the study of the Supplementary Estimates (B))
Concurrence in Committee Reports No. 5
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Supply Proceedings No. 4
Supply Proceedings No. 7

Government procurement

Canadian products, preference, C-440 (Guay)
Ministerial responsibility, C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
Sustainable and ethical procurement policy, implementing, M-214 (Julian)
See also Canadian symbolic and promotional materials

Government programs

Administration *see* Pension Ombudsman
See also Foreign Credential Recognition Program; Sponsorship program

Government surplus funds

Affordable housing, post-secondary education and support training, public transit and a low-income housing energy retrofit program and foreign aid payments, C-48
Other Business No. 4

Government vehicles *see* Alternative energy; Seat belts

Governor General

Appointment and dismissal procedure, C-464 (Reid)
Estimates, 2004-2005, Main, Supply Proceedings No. 3
See also House of Commons—Debates

Governor General Appointment and Dismissal Act

C-464 (Reid)

Grain industry

Imports, regulations, C-40
Other Business No. 4

Grain transportation

Hopper cars, availability, M-66 (Desjarlais)
See also Canadian Grain Commission; Ridley Terminals Inc.

Grandfather clauses *see* Handguns

Grandparents *see* Child custody

Greece *see* Olympics and Para-Olympics, 2004 Summer Games (Athens, Greece)

Green Municipal Fund

Funding, C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18

"Green roofs" *see* Roofs

Greenhouse gas emissions

Large Final Emitter credit trading system, C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18
See also Canada Emission Reduction Incentive Agency; Greenhouse Gas Technology Investment Fund; Kyoto accord, international emission trading scheme/"Made in Canada" solution, Supply Proceedings No. 10
See also Kyoto accord

Greenhouse Gas Technology Investment Fund

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18

Greenhouse Gas Technology Investment Fund Act

C-43
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 17
Other Business No. 18

Grewal, Gurmant (CPC—Newton—North Delta)

Elections, M-184
Old Age Security, M-187

Grewal, Gurmant—Cont.

- Public Service, C-288
- References, Liberal government (Martin), attempt to "buy" vote, offer of cabinet post/Senate seat, Health Minister Dosanjh and Tim Murphy, Prime Minister Chief of Staff conversations, tape recording
- Other Business No. 20
- Supply Proceedings No. 9
- Regulations, M-183, M-188
- Religious articles of faith, M-186
- Temporary resident visas, C-283
- Voting, M-185
- Whistle Blower Rights and Protection Act, C-288
- Written questions, Q-23

Grewal, Nina (CPC—Fleetwood—Port Kells)

- Age of consent (sexual relations), M-221
- Bennett, Right Hon. Richard Bedford, M-219
- Property rights, M-220
- Sexual assault, M-222

Gross Domestic Product (GDP) see Families: Foreign aid**GST see Goods and Services Tax (GST)****Guaranteed Annual Income for Seniors**

- Establishment, M-41 (Szabo)

Guaranteed Income Supplement (GIS)

- Application process/retroactivity, C-301 (Gagnon, M.)
- Increase, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Guay, Monique (BQ—Rivière-du-Nord)

- Canadian Products Promotion Act, C-440
- Government procurement, C-440

Guergis, Helena (CPC—Simcoe—Grey)

- Simcoe—Grey constituency, C-457

Guimond, Michel (BQ—Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord)

- Elections, C-312

Gun control

- Cost-effectiveness, review, M-69 (Breitkreuz)
- See also Firearms—Search and seizure powers/restitution;
- Firearms registry (Canadian Firearms Program); Weapons trafficking

Gun violence

- Firearm trafficking, smuggling and illegal possession in public places/break and enter and robbery offences, C-82

H**Hague Convention see Cultural property****Handguns**

- Firearms registration, February 14, 1995 to December 1, 1998 period, grandfathering privileges, C-433 (Breitkreuz)

Hanger, Art (CPC—Calgary Northeast)

- Age of consent (sexual relations), C-313
- Other Business No. 4
- Canadian Armed Forces, C-330
- Carrie's Guardian Angel Law, C-286
- Child sexual predators, C-286

Hanger, Art—Cont.

- Injured Military Members (Major Bruce Henwood) Compensation Act, C-330
- Penitentiary inmates, C-332 (Hanger)
- Violent crime, C-378

Hansard see House of Commons—Debates**Harbours, wharves and breakwaters see Small craft harbours****Harmonized Sales Tax (HST)**

- Corporations, remittance/refund, liability

C-43

- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Ways and Means No. 6

Web registry, information disclosure

C-43

- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18

Ways and Means No. 6

- See also Corporations—Closely related groups; Debt collection services; Financial services; Foreign banks; Health care—Government-funded non-profit entities; Intangible property and services; Medical supplies; Reading materials

Harris, Richard (CPC—Cariboo—Prince George)

- Carley's Law, C-275
- Traffic accidents, C-275

Harrison, Jeremy (CPC—Desnethé—Mississippi—Churchill River)

- Access to information, C-276
- National Hockey League (NHL), M-171
- Northern Strategy, M-283
- Veterans, M-193

Hate propaganda

- Gender distinction, including as "identifiable group", C-385 (Wrzesnewskyj)

Hazardous materials

- Firefighters, training, M-67 (Desjarlais)
- Information, confidential business information/material safety data sheet or label compliance, S-40
- Training, "first responders", participation
- M-217 (Siksai)
- M-255 (Benoit)

- See also Agent Orange (herbicide); Agricultural pest control products; Asbestos; Chemical defoliants; Display hooks; Fire retardants; Malachite Green; Zonolite (vermiculite insulation)

Hazardous Materials Information Review Act

S-40

Hazardous Products Act

C-436 (McDonough)

Head Harbour Passage see Liquid natural gas**Head taxes see Chinese Canadians: Immigrants;**

Immigration—Reform

Health see Agent Orange (herbicide); Alcoholic beverages;

- Asbestos; Breast Implant Registry; Candy; Chief Dental Health Office; Feminine hygiene products; Fire retardants; Genetically modified organisms; Mental health; Pesticides and herbicides; Trans fats (trans fatty acids); Zonolite (vermiculite insulation)

Health Canada

- Estimates, 2004–2005, Main
- Other Business No. 4
- Supply Proceedings No. 3
- Estimates, 2005–2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Health care

- 10-Year Plan to Strengthen Health Care, C-39
- Government-funded non-profit entities, services traditionally performed in hospitals, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) rebate, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- Ways and Means No. 7
- Other Business No. 4
- See also Aboriginal people—Education; Autism—Treatment; Caregiver Tax Credit; Caregivers; Chief Dental Health Office; Disease—National strategy; Emergency medical services vehicles; Home care; Hospitals; Medical and diagnostic equipment; Medical expenses; Medical procedures; Medical research; Medical residents; Medical supplies; Nursing homes; Palliative care; Paramedics; Physician General of Canada; Pregnancy; Public Health Agency of Canada; Vision and oral care; Wait Times Reduction Transfer

Health care funding *see* Canada Health Transfer

Health care providers *see* Medical residents

Health information

- Collection and disclosure, C-12
- See also Public health information

Health Standing Committee

- Reports
 - Concurrence in Committee Reports No. 1
 - Concurrence in Committee Reports No. 4
 - Concurrence in Committee Reports No. 18
 - Concurrence in Committee Reports No. 31
 - Government Business No. 4
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 8
 - Supply Proceedings No. 7

Hearn, Loyola (CPC—St. John's South—Mount Pearl)

- House of Commons, C-443
- Melina and Keith II, P-35
- Search and rescue, P-34
- Titan IVB rocket, P-18
- Written questions, Q-37, Q-104, Q-105, Q-106, Q-119, Q-142, Q-180, Q-208

Heart disease *see* Disease—National strategy

Heating *see* Home heating fuels

Henwood, Major Bruce *see* Canadian Armed Forces—Personnel

Hepatitis B *see* Blood samples

Hepatitis C

- Tainted blood recipients, compensation
 - M-169 (Wasylycia-Leis)
 - Take note debate, Government Business No. 3
 - Other Business No. 4
- See also Blood samples

Herbal remedies

- Drug substitute for severe allergies/sensitivity, medical expense deduction, C-232 (Stoffer)

Herbicides *see* Agent Orange (herbicide); Chemical defoliants; Pesticides and herbicides

Heritage Hunting and Fishing Protection Act
C-391 (Mark)

Heritage Lighthouse Protection Act

- S-14 (Keddy)
- Other Business No. 4
- Other Business No. 9

Hession, R.V. *see* Housing—Moisture damage

Hiebert, Russ (CPC—South Surrey—White Rock—Cloverdale)
Housing, C-463
Retirement savings plans (tax-deferred), C-405

Highway 30 Completion Bridges Act

- S-31
- Other Business No. 4

Highways and roads

- British Columbia
 - Federal funding, M-92 (Davies)
 - Vancouver, Highway 1 expansion, climate change commitments, relationship, M-323 (Davies)
- National program, establishing, M-91 (Davies)
- Quebec, Highway 30, completion, St. Lawrence River and Beauharnois Canal bridges, S-31
- Other Business No. 4

Hill, Jay (CPC—Prince George—Peace River)

- Canadian Armed Forces, M-73
- Child adoption expenses, C-246
- Child custody, C-245
- Drug trafficking, C-248
- Gambling, M-72
- Mountain pine beetle, M-315
- Prayer of thanksgiving, M-71
- Sentences (convicted criminals), C-257
- Witnesses (justice system), C-270
- Written questions, Q-185, Q-186, Q-187, Q-188

Hinton, Betty (CPC—Kamloops—Thompson—Cariboo)

- Awards, decorations, medals, C-428

Historic sites and monuments *see* Bennett, Right Hon.

- Richard Bedford; Chinese Canadians; Firefighters—Death in line of duty; Lighthouses; Military memorial sites; Public Service—Recognition; War memorials and cenotaphs

HIV/AIDS

- Drug users, intravenous, M-79 (Davies)
- Patented antiretroviral medicines, costs/distribution, M-182 (Julian)
- See also Blood samples

Hockey *see* National Hockey League (NHL)

Holidays Act

- C-295 (Mark)

Holidays/commemorative days *see* Aboriginal Languages Day;

Alzheimer's Disease; Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS); Autism; Community Harmony Week/Community Harmony Award; Community service; Leif Erikson Day; Marriage—Definition; National Appreciation Day; National Caregiver Awareness Week; Ovarian cancer; Prayer of thanksgiving; Remembrance Day (November 11); Srebrenica massacre; Tartan Day; Workers—Lives lost on job

Holland, Mark (Lib.—Ajax—Pickering)

Elections, C-261

Holocaust

60th anniversary, Resolution, Other Business No. 6

Home care

Senior citizens, access, M-47 (Szabo)
See also Medical supplies; Palliative care

Home heating fuels

Goods and Services Tax (GST) exemption, M-285 (Goldring)

Homeowners Freedom from Double Taxation Act

C-345 (Epp)

Homosexuals *see* Marriage—Same sex couples**Hooks** *see* Display hooks**Hopper cars** *see* Grain transportation**Hospitals**

Non-profit/community hospitals, government not to charge rent, C-414 (Pothievre)

See also Queensway—Carleton Hospital

House of Commons**Adjournment**

December 14, 2004, Other Business No. 4

October 28, 2005, Other Business No. 4

Adjournment motions, Other Business No. 4

Debates (*Hansard*), printing of September 27, 2005 speeches of Governor General and Prime Minister, Other Business No. 7

Decorum, enforcement by Speaker

M-224 (Boshcoff)

M-268 (Yelich)

M-278 (Boshcoff)

Institutional symbol, adopting, M-228 (Lee)**Sittings and Business of the House**

Government Business No. 16

Government Business No. 17

Other Business No. 4

Vacancy, by-election within 90 days, C-443 (Hearn)

See also International forums; Proportional representation;

Treaties—Ratification

House of Commons proceedings

Notice deadline, November 12, 2004, Other Business No. 4

Householder mailings *see* Members of Parliament**Housing****Affordable housing**

Goods and Services Tax (GST) exemption

M-78 (Davies)

M-292 (Skelton)

Government commitment, M-3 (Martin, Pat)

Senior citizens, access, M-49 (Szabo)

Energy efficiency, EnerGuide for Houses Retrofit Incentive Program funding, C-66

Other Business No. 4

Housing—Cont.

Moisture damage, exterior walls, energy conservation measures, relationship

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

President, R.V. Hession correspondence

Deputy Minister of Energy, Mines and Resources, Mickey Cohen

August 27, 1981 letter, P-37 (Cummins)

September 29, 1981 letter, P-38 (Cummins)

November 13, 1981 letter, P-42 (Cummins)

British Columbia Deputy Minister of Lands, Parks and Housing, John Johnston, August 27, 1981 letter, P-44 (Cummins)

National Research Council, Associate Committee on the National Building Code, A.G. Wilson, August 27, 1981 letter, P-45 (Cummins)

Documents

"Addendum to Management Submission for Moisture Induced Problems in Housing", P-40 (Cummins)

"Moisture Induced Problems in Housing", August 4, 1981, P-41 (Cummins)

"Moisture Induced Problems in NHA Housing – Summary Report", October 1984, P-43 (Cummins)

"Moisture Induced Structural Damage in Housing: Terms of Reference for a Research Program", P-39 (Cummins)

See also Condominiums

New housing, Goods and Services Tax (GST) rebate, C-463 (Hiebert)

Rights

Canadian Bill of Rights, C-211 (Stoffer)

M-125 (Davies)

M-126 (Davies)

See also Canada Mortgage and Housing Corporation;

Condominiums; Co-operative housing; Government surplus

funds; Mortgages; Non-profit housing; Property taxes; Roofs;

Social housing; Zonolite (vermiculite insulation)

HST *see* Harmonized Sales Tax (HST)**Human immunodeficiency virus** *see* Blood samples;

HIV/AIDS

Human Resources and Skills Development Canada

Establishment, ministerial powers/personal information rules, C-23

Estimates, 2005–2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Other Business No. 4

See also Social Development Canada

Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee

Orders of reference, employment insurance, Other Business No. 8

Human rights *see* Age discrimination; Bill of Rights for

Seniors; Bretton Woods and Related Agreements Act;

Burma; Child labour; China; Chinese Canadians; Death

penalty; Elder abuse; Gender equality; Hate propaganda;

Housing; Immigration—Reform; Indonesia; Italian

Canadians; Medical procedures; Property rights;

Religious articles of faith; Residential schools; Security

certificates; Seniors Charter; Talisman Energy Inc.;

Trafficking in persons; Ukrainian Canadians

Human trafficking *see* Trafficking in persons**Hunting and fishing**

Protection, C-391 (Mark)

Hybrid motor vehicles

Alternative energy source design, mandatory 25% of sales within ten years, M-277 (Silva)

Hydrogenation *see* Trans fats (trans fatty acids)**I****IBI** *see* Intensive Behavioural Intervention (IBI)**Identity theft** *see* Personal identity theft**IJC** *see* International Joint Commission (IJC)**IMF** *see* International Monetary Fund (IMF)**Immigrants**

DNA testing, M-4 (Martin, Pat)

Head tax/Right of Landing Fee (ROLF), abolition, M-208 (Julian)

See also Chinese Canadians; Foreign Credential Recognition Program; Old Age Security

Immigrants of Chinese Origin Exclusionary Measures Recognition Act

C-333 (Oda)

Concurrence in Committee Reports No. 24

Immigration

Family class sponsorship

Relative not a member of family class, once-in-a-lifetime sponsorship

C-272 (Siksay)

C-449 (Siksay)

Sponsor's siblings' income, including, M-236 (Neville)

Obhrai activities, Ethics Commissioner inquiry *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference, Conflict of Interest Code for Members

Reform, domestic workers, full status/Right of Landing Fee (ROLF), head tax, abolition/refugees, grounds, including gender and sexual orientation persecution, M-109 (Davies)

See also Security certificates; Temporary resident visas; Visitors to Canada

Immigration Advocate Office

Establishing, M-300 (Siksay)

Immigration and Refugee Protection Act

C-272 (Siksay)

C-283 (Grewal, G.)

C-315 (Lunn)

C-449 (Siksay)

Immigration and Refugee Protection Regulations

C-283 (Grewal, G.)

Impaired driving

Blood alcohol level exceeding 0.05%, C-455 (Warawa)

Zero tolerance/penalties, M-197 (Julian)

See also Alcoholic beverages; Drug-impaired driving

Imports *see* Grain industry**Income Security Minister of State**

Establishing, M-76 (Stoffer)

Income support payments *see* Palliative care**Income tax**

Avoidance, C-33

Ways and Means No. 2

Income tax—Cont.

Basic personal deduction

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

C-80

Ways and Means No. 10

Supply Proceedings No. 10

Ways and Means No. 5

Double taxation, S-17

Rate, reduction

C-80

Ways and Means No. 10

Returns, opening up, 10-year time limit, C-33

Ways and Means No. 2

See also Agricultural cooperatives; Amateur sport—Fees;

Artists—Cultural industries workers—Sale of creative work;

Athletes; Broadcasting—Video programming; Business

expenses; Caregivers—Medical expenses; Child adoption

expenses; Child care—Expenses; Community service groups;

Conscientious objection; Disabled and handicapped persons;

Dividends; Emergency medical services vehicles;

Employment; Fines, levies or penalties; Food and beverage

expenses; Income trusts; Livestock industry—Drought

regions; Mechanics; Medical expenses; Mountain pine

beetle—Woodlot owners; Music instruction; Mutual fund

trusts; Palliative care; Patronage dividends; Peacekeeping;

Property taxes—principal residence; Public transit;

Retirement savings plans (tax-deferred); Social security

payments (United States); Speech impairment; Student

debt; Tax havens; Teachers; Tools; Transit passes; Travel

expenses; Tsunami (Asia, December 2004); Vitamins and

supplements; Volunteer emergency workers; Volunteers

Income Tax Act

C-5

C-33

Ways and Means No. 2

C-38

Other Business No. 4

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

C-63

C-66

Other Business No. 4

C-67

C-214 (Chatters)

C-218 (Martin, Pat)

C-232 (Stoffer)

C-233 (Stoffer)

C-241 (Casson)

C-246 (Hill)

C-252 (Stoffer)

C-253 (Stoffer)

C-255 (Stoffer)

C-265 (Watson)

Concurrence in Committee Reports No. 27

Other Business No. 4

Income Tax Act—Cont.

- C-271 (Chatters)
 - Other Business No. 4
- C-273 (Cuzner)
 - Concurrence in Committee Reports No. 22
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 8
- C-285 (Anderson, D.)
 - Concurrence in Committee Reports No. 26
 - Other Business No. 4
- C-343 (MacAulay)
- C-345 (Epp)
- C-354 (Keddy)
- C-395 (St-Hilaire)
- C-396 (St-Hilaire)
- C-405 (Hiebert)
- C-418 (Jaffer)
- C-445 (Chatters)
- C-460 (Crête)
- C-462 (Pacetti)
- Section 127(9) *see* Investment tax credit—"Gaspé Peninsula"
- Section 147.2 *see* Pensions—Defined benefit pension plans
- Ways and Means No. 5
- Ways and Means No. 12
- Ways and Means No. 13
- Ways and Means No. 14

Income Tax Application Rules

- C-43
 - Government Business No. 12
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 17
 - Other Business No. 18
 - Ways and Means No. 7
 - Other Business No. 4

Income Tax Conventions Interpretation Act

- C-33
 - Ways and Means No. 2

Income Tax Regulations

- C-214 (Chatters)

Income tax sharing agreements

- Aboriginal governments, penalties, based on federal tax liability, C-33
 - Ways and Means No. 2

Income trusts

- Tax avoidance, prohibiting, M-274 (Martin, Pat)
- See also* Dividends

Indian Act

- C-20

Indian bands/reserves

- Elections, Elections Canada to oversee, M-252 (Benoit)
- See also* Aboriginal families; Dechi Laot'i First Nations band; Dogrib Rae band; Dogrib Treaty 11 Council; Gameti First Nation band; Wha Ti First Nation band

Indian Oil and Gas Canada

- C-54
 - Other Business No. 4

Indonesia

- Ethnic Chinese, human rights violations, M-90 (Davies)

Industry Department *see* Financial services—Fringe financial services**Industry, Natural Resources, Science and Technology Standing Committee**

- Reports
 - Concurrence in Committee Reports No. 29
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 8

Infectious disease

- Prevention, C-12

Information technology *see* Automobiles/motor vehicles—

- Independent automotive aftermarket installers;
- Copyright—Internet material; Drugs and pharmaceuticals—Internet sales; Internet;
- Telecommunications—Lawful intercept-capable technologies

Infrastructure

- Winnipeg, MB, project funding, P-20 (Smith, J.)
- See also* Bridges and tunnels; Pacific Gateway Strategy (multimodal transportation network); Public transit

Injured Military Members Compensation Act

- C-330 (Hanger)

Injured Military Members (Major Bruce Henwood) Compensation Act

- C-330 (Hanger)

Innu First Nations

- Mashteuiatsh, Betsiamites, Essipit and Nutakuan First Nations, March 31, 2004 agreement, constitutionally-protected treaty, M-248 (Cleary)

Insects *see* Mountain pine beetle**Insolvency** *see* Bankruptcy**Insulation** *see* Zonolite (vermiculite insulation)**Insurance**

- Shared-governance corporate entity, C-43
 - Government Business No. 12
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 17
 - Other Business No. 18
- See also* Adventure tourism; Emergency service workers—portable licencing; Interest rates—Criminal interest rate

Insurance Companies Act

- C-57
 - Other Business No. 4

Intangible property and services

- Imports, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No. 11

Intensive Behavioural Intervention (IBI) *see* Autism—Treatment**Interest Act**

- C-244 (Martin, Pat)

Interest rates

- Criminal interest rate, calculation/hidden insurance charges
 - C-361 (Julian)
 - S-19 (Boivin)
 - Other Business No. 9
- Regulation, M-30 (Martin, Pat)

Interim release *see* Bail (interim release)

International agreements *see* Bretton Woods and Related

Agreements Act; Cape Town Convention and Protocol;
Convention on International Interests in Mobile
Equipment; Hague Convention; Kimberley Process
Certification Scheme; Kyoto accord; Protocol to the
Convention on International Interests in Mobile
Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment;
Tax treaties; Treaties

International assistance *see* Foreign aid**International forums**

Votes, delegates to vote in accordance with House of Commons,
Supply Proceedings No. 9

International Interests in Mobile Equipment (aircraft equipment) Act

C-4
Other Business No. 4

International Joint Commission (IJC) *see* Devil's Lake, North Dakota**International Monetary Fund (IMF)**

Canadian funding, M-96 (Davies)

International peace *see* Foreign Affairs Department—Name**International Trade Canada (ITCan)**

Estimates, 2005–2006, Main, Supply Proceedings No. 7
Ministerial powers, duties and functions, C-31

Internet

And computer workplace usage policies, federal government
employees, P-28 (Skelton)

See also Child pornography; Copyright; Drugs and
pharmaceuticals; Elections—Campaign offices; Goods and
Services Tax (GST)—Web registry; Harmonized Sales Tax
(HST)—Web registry; Elections—Campaign offices;
Telecommunications—Lawful intercept—capable
technologies; Voice over Internet Protocol

Internet Child Pornography Prevention Act

C-254 (Stoffer)

Internment of Persons of Ukrainian Origin Recognition Act

C-331 (Mark)
Concurrence in Committee Reports No. 23

Interprovincial trade

Implementation, C-376 (Benoit)

Inuit *see* Labrador Inuit Land Claims Agreement; Labrador

Inuit Tax Treatment Agreement; Veterans—First
Nations

Investment *see* Agricultural cooperatives; Anglican Church

of Canada; Canada Pension Plan Investment Board;
Dividends; Foreign investment; Income trusts; Mutual
fund trusts

Investment Canada Act

C-59

Investment tax credit

"Gaspé Peninsula", definition, C-460 (Crête)

Iran

President Mahmoud Ahmadinejad, anti-Semitic statements *re*
State of Israel, Resolution, Other Business No. 6

Ireland *see* Tax treaties**Israel**

Trade with Canada, goods originating in occupied settlements,
customs duties, C-326 (Paquette)

See also Iran

Italian-Canadian Recognition and Restitution Act

C-368

Italian Canadians

Enemy alien designation and internment during World War II,
restitution, C-368 (Pacetti)

ITCan *see* International Trade Canada (ITCan)**J****Jaffer, Rahim** (CPC—Edmonton—Strathcona)

Vitamins and supplements, C-418

Jean, Brian (CPC—Fort McMurray—Athabasca)

Trade, C-364

Jean Chrétien Pledge to Africa *see* Drugs and

pharmaceuticals—Generic medications, Developing
countries

Jewellery

Excise tax

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

C-259 (Duncan)

Ways and Means No. 6

Job losses *see* Older workers**Johnston, Dale** (CPC—Wetaskiwin)

Navigable waterways, M-212

Johnston, John *see* Housing—Moisture damage**Judaism** *see* Holocaust**Judges**

Appointments, discrimination on basis of political opinion,

Mr. Justice Michel Robert remarks, Supply Proceedings No.
9

Salaries and benefits/pensions, division upon breakdown of
conjugal relationship, C-51

See also Unified Family Courts

Judges Act

C-51

Julian, Peter (NDP—Burnaby—New Westminster)

Canadian symbolic and promotional materials, M-213

Chinese railway labourers, M-211

Fire retardants, M-275

Firefighters, M-153

Foundations, M-181

Government procurement, M-214

HIV/AIDS, M-182

Immigrants, M-208

Impaired driving, M-197

Interest rates, C-361

Leif Erikson Day, M-262

Terasen Gas, M-321

Toronto Port Authority, P-33

Julian, Peter—Cont.

Treasury Board of Canada Secretariat, M-198
Written questions, Q-239

Justice Department

Estimates, 2004-2005, Main, Supply Proceedings No. 3
Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness Standing Committee

Orders of reference, Anti-terrorism Act, Other Business No. 8
Reports
Concurrence in Committee Reports No. 9
Concurrence in Committee Reports No. 21
Concurrence in Committee Reports No. 28
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8
See also Solicitation Laws Subcommittee

Justice system

Orders of prohibition *see* Child sex offenders
Restorative justice, M-9 (Martin, Pat)
See also Bail (interim release); Conditional release (convicted criminals); DNA testing; Extradition requests; Firearms—Search and seizure powers/restitution; Missing persons; Parole; Penitentiary inmates; Prisons; Quebec—Civil law; Racial profiling; Sentences (convicted criminals) Statutory release (penitentiary inmates); Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies; Terrorism; Unified Family Courts; Witnesses (justice system)

K**Kadis, Susan (Lib.—Thornhill)**

Alzheimer's Disease, M-170
Other Business No. 4

Kamp, Randy (CPC—Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)

Blood samples, C-452
Methamphetamine (crystal meth), M-259
Replacement workers, C-461

Keddy, Gerald (CPC—South Shore—St. Margaret's)

Fishing property, C-354
Lighthouses, S-14
Other Business No. 4
Other Business No. 9

Kenney, Jason (CPC—Calgary Southeast)

Diplomats, P-8

Khan, Wajid (Lib.—Mississauga—Streetsville)

Drugs and pharmaceuticals, C-282
Other Business No. 4

Kilgour, Hon. David (Lib.—Edmonton—Mill Woods—

Beaumont; Ind.—Edmonton—Mill Woods—Beaumont effective April 13, 2005)
Burma, M-307
Community Harmony Week/Community Harmony Award, M-202

Kimberley Process Certification Scheme *see* Conflict diamonds**Kinder Morgan Inc. *see* Terasen Gas****Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich constituency**

Name, change to Kitchener—Conestoga, C-302 (Myers)
Other Business No. 4

Kotto, Maka (BQ—Saint-Lambert)

Writers, M-301

Kramp, Daryl (CPC—Prince Edward—Hastings)

Firearms, C-215
Concurrence in Committee Reports No. 28
National Appreciation Day, C-439
Written questions, Q-124

Kyoto accord

Implementation, Quebec, financial compensation/responsibility, M-162 (Faïlle)
See also Canada Emission Reduction Incentives Agency; Green Municipal Fund; Greenhouse gas emissions; Greenhouse Gas Technology Investment Fund

L**Labour disputes *see* National Hockey League (NHL); Replacement workers****Labour force *see* Apprenticeship; Child labour; Chinese railway labourers; Foreign Credential Recognition Program; Minimum wage****Labour Market Training Act**

C-227 (Martin, Pat)

Labour organizations *see* Canadian International Trade Tribunal; Dumping and subsidization (trade)**Labrador Inuit Land Claims Agreement**

C-56
Ways and Means No. 9
Other Business No. 4

Labrador Inuit Land Claims Agreement Act

C-56
Ways and Means No. 9
Other Business No. 4

Labrador Inuit Tax Treatment Agreement

C-56
Ways and Means No. 9
Other Business No. 4

Lake Winnipeg *see* Devil's Lake, North Dakota**Lalonde, Francine (BQ—La Pointe-de-l'Île)**

Euthanasia, C-407

Languages *see* Aboriginal Languages Day**Lapel pins *see* Veterans****Large Final Emitters (LFE) *see* Greenhouse gas emissions****Lauzon, Guy (CPC—Stormont—Dundas—South Glengarry)**

Stormont—Dundas—South Glengarry constituency, C-429

Lavallée, Carole (BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)

Financial Consumer Agency of Canada, M-281

Lawncare *see* Pesticides and herbicides**Laws *see* Quebec—Civil law****Lawsuits *see* Penitentiary inmates; Toronto Port Authority****Layton, Hon. Jack (NDP—Toronto—Danforth)**

Toronto—Danforth constituency, C-403
Written questions, Q-231

- Leap year** *see* Community service
- Lebanon**
Elections, Canada Corps observers, M-239 (Wrzesnewskyj)
- Lee, Derek** (Lib.—Scarborough—Rouge River)
House of Commons, M-228
- Legislation**
Constitutional disallowance powers, amendment, M-194 (Reid)
Plain language standard, M-61 (Desjarlais)
- Legislative process** *see* Regulations—Accountability
- Leif Erikson Day**
First European exploration of North America/contributions of Scandinavian peoples, October 9th, commemorating, M-262 (Julian)
- Lesbians** *see* Marriage—Same sex couples
- Lévesque, Yvon** (BQ—Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou)
Gasoline prices, M-165
- LFE** *see* Large Final Emitters (LFE)
- Liberal government (Martin)**
Non-confidence in Government
Supply Proceedings No. 9
Supply Proceedings No. 10
Other Business No. 4
See also Grewal, Gurmant: Offshore oil and gas revenues
- Liberal Party** *see* Social housing; Sponsorship program
- Libraries**
Inter-library loans *see* Copyright—Internet material
- Library and Archives of Canada** *see* Aerodrome Surveys
- Library of Parliament**
Parliamentary Librarian, William Robert Young, proposed appointee, Library of Parliament Standing Joint Committee referral, Other Business No. 19
- Library of Parliament Standing Joint Committee**
Reports, Other Business No. 8
See also Library of Parliament
- Lighthouses**
Heritage lighthouses, designation/protection, S-14 (Keddy)
Other Business No. 4
Other Business No. 9
- Lindsey's Law**
C-240 (Lunn)
- Liquid natural gas**
Eastport, Maine, proposed liquified gas terminal, oil tankers, use of Head Harbour Passage
M-203 (Thompson, G.)
P-4 (Thompson, G.)
P-31 (Thompson, G.)
P-32 (Thompson, G.)
- Literacy**
Teaching materials, books and audio and video recordings, zero taxation rating, C-239 (Wasylycia-Leis)
See also Books and pamphlets: Reading materials: Writers
- Livestock industry**
Crisis, Canada—United States border, re-opening, R-CALF legal action, March 3, 2005 injunction, emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 11
- Livestock industry—Cont.**
Drought regions, livestock sale, income tax deferral, M-258 (Benoit)
- Local Community Arts and Artists Sustainability Fund** *see* Artists
- Lotteries** *see* Video lottery terminals and slot machines
- Lou Gehrig's disease** *see* Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS)
- Louis Riel Act**
C-216 (Martin, Pat)
- Low-income earners** *see* Cheque cashing services; Child care—Funding; Energy costs; Financial services; Government surplus funds; Mortgages
- Lukiwski, Tom** (CPC—Regina—Lumsden—Lake Centre)
Personal identity theft, C-359
Written questions, Q-243, Q-244
- Lunn, Gary** (CPC—Saanich—Gulf Islands)
Lindsey's Law, C-240
Missing persons, C-240
References *see* Sponsorship program
Refugees, C-315
Sponsorship program, P-3
Young offenders, C-258
- Lunney, James** (CPC—Nanaimo—Alberni)
Stem cell research, M-250
UNESCO-designated Biosphere Reserves, M-249

M

- MacAulay, Hon. Lawrence** (Lib.—Cardigan)
Fishing property, C-343
- MacKay, Peter** (CPC—Central Nova)
Child custody, C-309
Child pornography, C-412
Child sex offenders, C-339
Extradition requests, C-409
Fugitives from Justice in Other Countries Act, C-409
Murder, C-438
Ottawa District Parole Office, P-36
Parole, C-344
Peace officers, C-342
Public safety officers, C-413
Sentences (convicted criminals)
C-340
C-410
C-411
Survivor Education Benefits Act, C-413
Swarming, C-341
Written questions, Q-31, Q-32, Q-250, Q-251
- MacKenzie-Papineau Battalion**
Spanish Civil War service, M-17 (Martin, Pat)
- Mackenzie Valley Resource Management Act**
C-14
Ways and Means No. 1
- Mad cow disease** *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)
- Malachite Green**
Fish disease, anti-parasite treatment
P-55 (Cummins)

Malachite Green—Cont.

Fish disease, anti-parasite treatment—*Cont.*
P-56 (Cummins)

Maloney, John (Lib.—Welland)

Welland constituency, C-323

Manawan First Nation *see* Atikamekw First Nations
(Manawan, Wemotaci and Opitciwan)**Manitoba** *see* Northern Strategy**Marceau, Richard** (BQ—Charlesbourg—Haute-Saint-Charles)

Child pornography, C-303
Child prostitution, C-303
Children, C-303
Proceeds of crime, C-242

Marcil, Serge *see* Privilege**Marijuana**

Grow operations, sentences
C-17
C-426 (Chamberlain)
Possession, decriminalization, C-17

Marine infrastructure *see* Small craft harbours**Marine Liability Act**

C-314 (Gallant)

Marine navigation *see* Lighthouses**Marine pollution**

Penalties/enforcement, C-15
See also Coastal waters; Liquid natural gas

Marine safety

Fisheries and Oceans Minister responsibilities, transfer to
Transport Minister, C-3
See also Personal watercraft

Marine transportation *see* Lighthouses; Liquid natural gas;
Navigable waterways**Mark, Inky** (CPC—Dauphin—Swan River—Marquette)

Chinese Canadians, C-333
Other Business No. 4
Employment insurance, C-390
Heritage Hunting and Fishing Protection Act, C-391
Hunting and fishing, C-391
Internment of Persons of Ukrainian Origin Recognition Act,
C-331
Remembrance Day (November 11), C-295
Ukrainian Canadians, C-331
Concurrence in Committee Reports No. 23
Written questions, Q-199, Q-200, Q-201

Marketing

Deceptive marketing, C-19
See also Advertising; Display hooks; Food safety—Non-
compliant foods; Supply management; Telemarketing

Marriage

Definition, lawful union of one man and one woman to the
exclusion of all others
C-213 (Chatters)
C-268 (Moore, R.)
National Marriage Day, August 22, M-138 (Gallant)
Referendum, holding, M-279 (Goldring)
Same sex couples
C-38
Other Business No. 4

Marriage—Cont.

Same sex couples—*Cont.*
C-300 (Siksay)
See also Aboriginal families; Divorce; Judges—Salaries;
Veterans' benefits/pensions—Survivor benefits

Marriage Act

C-213 (Chatters)

Marriage Capacity Act

C-300 (Siksay)

Marriage (Prohibited Degrees) Act

C-38

Marshall, David *see* National Defence Department**Martin, Pat** (NDP—Winnipeg Centre)

Aboriginal Languages Day, M-143
Access to information, C-201
Apprenticeship
C-227
M-19
Asbestos, M-226
Auditors, C-219, C-222
Bankruptcy
C-223
C-281
Concurrence in Committee Reports No. 29
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Banks, C-249
Business expenses, M-36
Canada Pension Plan (CPP), C-217
Canada Pension Plan Investment Board, M-34
Canada Ports Police, M-8
Canada Water Export Prohibition Act, C-221
Canadian International Trade Tribunal, C-386
Child labour, M-5
Child poverty, M-32
Coastal waters, M-10
Competition, C-387
Credit Ombudsman Office, C-389
Development assistance, M-2
Education, post-secondary, M-14
Electoral reform, C-224
Employee benefit funds, M-1
Employee contributions, M-28
Employment insurance, M-20
Employment Insurance Account, M-20
Energy Price Commission, C-229
Environment, M-7
Estimates, M-25
Family farms, C-250
Fines, levies or penalties, M-24
Firefighters, M-21, M-22
First Nations Veterans Compensation Act, C-247
Foreign Affairs Department, M-160
Genetically modified food, M-33
Housing, M-3
Immigrants, M-4
Income trusts, M-274
Interest rates, M-30
Justice system, M-9
Labour Market Training Act, C-227
Louis Riel Act, C-216
MacKenzie-Papineau Battalion, M-17
Minimum wage, M-6
Mortgages, C-244

Martin, Pat—Cont.

Open Government Act, C-201
 Pension Ombudsman, C-228
 Pensions, C-388
 Pesticides and herbicides, M-31
 Pollution, M-11
 Proportional representation, C-226
 Public Service, M-23, M-29
 Residential schools, M-12
 Riel, Louis David, C-216
 Roofs, M-27
 Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M-15
 Sick leave, M-26
 Student debt, M-13
 Student loans, C-225
 Tax havens, M-35
 Teachers, M-16
 Tools, C-218
 Trans fats (trans fatty acids), C-220
 Veterans
 C-247
 M-18
 Water, C-221
 Written questions, Q-213
 Zonolite (vermiculite insulation), M-172

Martin, Right Hon. Paul (Lib.—LaSalle—Émard; Prime Minister)

References *see* Fiscal imbalance (intergovernmental)

Martin, Tony (NDP—Sault Ste. Marie)

Canada Pension Plan (CPP), C-432
 Written questions, Q-87, Q-140, Q-159, Q-212

Mashteuiatsh First Nation *see* Innu First Nations**Masse, Brian** (NDP—Windsor West)

Bridges and tunnels, M-271
 Canada Pension Plan (CPP), M-176
 Drugs and pharmaceuticals, C-274
 Foreign investment, M-175
 Passports, M-229, M-313, M-314
 Petroleum monitoring agency, M-177
 Privacy, M-174
 Windsor-Essex Border Development and Protection Authority, M-270
 Written questions, Q-22, Q-113, Q-114, Q-170, Q-214, Q-246

McDonough, Alexa (NDP—Halifax)

Alzheimer's Disease, M-293
 Books and pamphlets, C-435
 China, M-231
 Chinese Canadians, M-146
 Death penalty, M-158
 Display hooks
 C-436
 M-230
 Security certificates, M-216
 Seniors Charter, M-291
 Social programs, M-145
 Srebrenica massacre, M-295
 Student loans, C-236, C-237
 United Nations, M-294
 World Health Organization (WHO), M-144
 Written questions, Q-127, Q-135, Q-236, Q-240, Q-241

Mechanics

Tools, income tax deduction, M-276 (Benoit)

Medals *see* Awards, decorations, medals**Medical and diagnostic equipment**

Funding, C-39
See also Medical expenses—Drugs or devices

Medical Expense Tax Credit

Eligible expenses
 Ways and Means No. 5
 Ways and Means No. 13

Medical expenses

Drugs or devices not yet approved for sale in Canada, Special Access Program purchase, Ways and Means No. 13
 Refundable Medical Expense Supplement
 M-45 (Szabo)
 C-43
 Government Business No. 12
 Other Business No. 4
 Other Business No. 17
 Other Business No. 18
 Ways and Means No. 7
 Other Business No. 4
 Ways and Means No. 5
See also Caregivers; Herbal remedies; Vitamins and supplements

Medical practitioners *see* Disability benefits—Appeal panels;

Emergency service workers; Medical residents;
 Paramedics; Physician General of Canada

Medical procedures

Health care providers, non-participation/conscience rights, C-307 (Vellacott)
See also Abortion; Breast Implant Registry

Medical research *see* Canadian Institutes of Health Research

Act; Endometriosis; Stem cell research

Medical residents

Canada Student Loan Program, interest relief and debt repayment postponement, M-306 (Wasylycia-Leis)

Medical students *see* Emergency response training**Medical supplies**

Home medical supplies, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) health care rebate, Ways and Means No. 6

Melina and Keith II

Fishing vessel, sinking, Canadian Coast Guard search and rescue operation, P-35 (Hearn)

Members of Parliament

Householder mailings/franking privilege
 Other Business No. 2
 Other Business No. 10
 Party affiliation, change/floor-crossing, Member to resign/sit as independent, by-election
 C-251 (Stoffer)
 C-408 (Preston)
 M-265 (Skelton)
 Recall, C-383 (Poilievre)
 Salaries and allowances, indexation, C-30
See also Elections—Campaign offices; Fairclough, Right Hon. Ellen; Finance Standing Committee—Orders of reference; Grewal, Gurmant; House of Commons—Vacancy; Marcil, Serge; National Security Committee of Parliamentarians; Oaths of Office; Privilege; Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference, Conflict of Interest Code for Members; Public Health Agency of Canada; Sponsorship program—Funding

Members of the House of Commons Recall Act

C-383 (Poilievre)

Memorial Cross

Canadian Armed Forces personnel, death in line of duty, commemorative cross issued to surviving parent, spouse or common-law partner, C-266 (Stoffer)

Memorial Cross Act

C-266 (Stoffer)

Mental health *see* Autism; Crime—Criminal responsibility;

Disease—National strategy

Mergers *see* Banks; Transportation**Merrifield, Rob** (CPC—Yellowhead)

Aerodrome Surveys, P-13

Drug trafficking, C-431

Methamphetamine (crystal meth), C-349

Written questions, Q-89, Q-90, Q-145, Q-146, Q-147

Methamphetamine (crystal meth)

National strategy, M-259 (Kamp)

Production, regulation, C-349 (Merrifield)

Metis *see* Riel, Louis David; Veterans—First Nations**Mexico**

President, Vicente Fox, Address to both Houses of Parliament, October 26, 2004, Other Business No. 4

Migratory birds

Protection from oil and other harmful deposits, C-15

Migratory Birds Convention Act, 1994

C-15

Military decorations *see* Awards, decorations, medals;

Canadian Peacekeeping Service Medal

Military expenditures *see* Conscientious objection**Military memorial sites**

Overseas, high school student visits, financial assistance, C-234 (Stoffer)

Mills, Bob (CPC—Red Deer)

Carbon dioxide, P-30

Garbage disposal, M-317

Written questions, Q-107, Q-108, Q-109

Mineral exploration tax credit

Expiry date, C-33

Ways and Means No. 2

Minerals *see* Asbestos**Minimum wage**

Federal minimum wage, M-6 (Martin, Pat)

Mining industry *see* Asbestos; Mineral exploration tax credit**Mirabel International Airport**

Land, expropriated, sale back to previous owners, Supply

Proceedings No. 2

Miramichi constituency

Boundaries, C-36

Other Business No. 4

Missing persons

DNA identification, human remains index and missing persons index, C-240 (Lunn)

Modernization of Benefits and Obligations Act

C-38

Other Business No. 4

C-300 (Siksay)

Modernization of Investigative Techniques Act

C-74

Moisture Induced Problems in Housing *see* Housing—Moisture damage**Moisture Induced Problems in NHA Housing – Summary Report** *see* Housing—Moisture damage**Moisture Induced Structural Damage in Housing: Terms of Reference for a Research Program** *see* Housing—Moisture damage**Monuments** *see* Historic sites and monuments**Moore, James** (CPC—Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)

Child pornography, C-292

Date-rape drugs, M-189

Firearms, C-289

Personal watercraft, S-12

Violent crime, C-290

Weapons trafficking, C-291

Moore, Rob (CPC—Fundy Royal)

Definition of Marriage Act, C-268

Marriage, C-268

Mortgages

Financial institutions, disclosure, M-105 (Davies)

Low-income individuals, credit worthiness, debt-to-income rule, M-106 (Davies)

Prepayment, C-244 (Martin, Pat)

Motor vehicle fuels

Goods and Services Tax (GST), elimination, C-448 (Bezan)

See also Alternative energy

Motor Vehicle Safety Act

C-355 (Warawa)

Motor vehicles *see* Alternative energy; Automobiles/motor vehicles; Hybrid motor vehicles**Mountain pine beetle**

Take note debate, Government Business No. 7

Other Business No. 4

Woodlot owners, timber harvested prematurely, income tax treatment, M-315 (Hill)

Multiculturalism *see* Filipino Canadians; Leif Erikson Day; Sikhism**Municipal waste** *see* Garbage disposal**Municipalities**

"A New Deal for Cities and Communities", funding, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

See also Federation of Canadian Municipalities; Green Municipal Fund

Murder

Parole officer or a firefighter, first degree murder, C-438 (MacKay)

Public safety officers, victim of murder or aggravated assault, criminal offence, C-310 (Chatters)

See also Parole; Police—Assault/murder

Murphy, Tim *see* Grewal, Gurmant—References**Murray, Glen** *see* National Round Table on the Environment and the Economy

Museums

Funding, Canadian Arts and Heritage Sustainability Program.
Supply Proceedings No. 9

Music instruction

Tuition/education credit, C-271 (Chatters)
Other Business No. 4

Mutual fund trusts

Canadian property, disposition, tax liability, C-33
Ways and Means No. 2

Myanmar *see* Burma**Myers, Lynn** (Lib.—Kitchener—Wilmot—Wellesley—

Woolwich; Lib.—Kitchener—Conestoga)

Agricultural Supply Management Recognition and Promotion
Act, C-264

Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich constituency, C-302

Other Business No. 4

Supply management, C-264

N

National Appreciation Day

Canadian Forces members and emergency response
professionals, recognition, March 3rd, designating, C-439
(Kramp)

National Appreciation Day Act

C-439 (Kramp)

National Archives of Canada *see* Library and Archives of
Canada**National Capital Act**

C-444 (Broadbent)

National Capital Commission (NCC) *see* Gatineau Park;

Queensway—Carleton Hospital

National Capital Region *see* Public Service**National Caregiver Awareness Week**

Establishing, M-289 (Yelich)

National Child Benefit

Administration, M-201 (Skelton)

National Defence Act

C-10

C-13

Other Business No. 4

C-72

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee

Chair and Vice-Chairs, election, Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

See also National Missile Defense (NMD) System (United
States)—Petitions

National Defence Department

Headquarters, potential relocation, David Marshall, July 14,
2004 letter, P-7 (Poilievre)

See also Aerodrome Surveys

National Disability Act

Introducing, Supply Proceedings No. 9

National Hockey League (NHL)

Labour dispute, resolution, M-171 (Harrison)

National Marriage Day *see* Marriage—Definition**National Missile Defense (NMD) System (United States)**

Petitions, (Davies), (381-0241 to 381-0244), National Defence and
Veterans Affairs Standing Committee referral, Other
Business No. 13

National Ovarian Cancer Month Act

C-358 (Skelton)

National parks *see* Gatineau Park**National Research Council** *see* Housing—Moisture damage**National Round Table on the Environment and the
Economy**

Chairperson, Glen Murray, Certificate of Nomination *see*
Environment and Sustainable Development Standing
Committee—Reports, Fourth

National security *see* Aerodrome Surveys; Air transportation

security; Air Travellers Security Charge; Border.

Canadian; Canada Border Services Agency; Foreign

investment; National Security Committee of

Parliamentarians; Public Safety and Emergency

Preparedness Department; Satellite remote sensing

technology; Security certificates; Telecommunications—

Lawful intercept—capable technologies; Transportation

National Security Committee of Parliamentarians

Establishing, C-81

National Security Committee of Parliamentarians Act

C-81

National standards *see* Apprenticeship; Biosolids; Drinking

water; Education, post-secondary; Employee benefit

funds; Non-profit housing; Social programs; Welfare

National Veterans Funeral Honours Act

C-262 (Gallant)

Natural gas *see* Liquid natural gas; Northern Pipeline Act;

Offshore oil and gas revenues; Oil and gas revenues;

Terasen Gas

Natural health products

Definition, "food"/"drug", C-420 (Carrie)

Natural resources *see* Equalization payments; Offshore oil

and gas revenues; Water; Wekeezhii Renewable

Resources Board

Navigable waterways

Definition, M-212 (Johnston)

NCC *see* National Capital Commission (NCC)**Neville, Anita** (Lib.—Winnipeg South Centre)

Immigration, M-236

New Westminster—Coquitlam constituency

Name, change to New Westminster—Coquitlam—Port Moody,
C-336 (Forseth)

Newfoundland and Labrador *see* Offshore oil and gas

revenues; Search and rescue; Titan IVB rocket

Newspapers

Competition/non-Canadian ownership, M-196 (Thompson, G.)

NHL *see* National Hockey League (NHL)**Niagara South—Centre constituency** *see* Welland
constituency**Nickel Belt constituency**

Name, change to Sudbury—Nipissing, C-416 (Bonin)

NMD *see* National Missile Defense (NMD) System (United
States)

Noise *see* Air transportation—Night flights; Railways

Non-profit housing

National standards, M-95 (Davies)

Non-profit organizations *see* Athletes; Health care—

Government-funded non-profit entities; Hospitals; Not-for-profit corporations; Volunteers

Northern Pipeline Act

Review, M-157 (Chatters)

Northern Strategy

Northern Saskatchewan and northern Manitoba, including, M-283 (Harrison)

Trust fund, C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Northwest Territories *see* Tlicho Land Claims and Self-Government Act

Not-for-profit corporations

Corporate governance, C-21

See also Volunteers

Nova Scotia *see* Offshore oil and gas revenues

Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Nuclear Amendment Act, 2004

C-212 (Chatters)

Other Business No. 4

Nuclear energy

Ministerial responsibility, Atomic Energy of Canada Limited (AECL)/Canadian Nuclear Safety Commission

C-212 (Chatters)

Other Business No. 4

C-338 (Chatters)

Nuclear Energy Act

C-212 (Chatters)

Other Business No. 4

C-338 (Chatters)

Nuclear Safety and Control Act

C-212 (Chatters)

Other Business No. 4

Nursing homes

Regulation, M-50 (Szabo)

See also Caregiver Tax Credit

Nutakuan First Nation *see* Innu First Nations

Nutrition *see* Trans fats (trans fatty acids)

O

Oaths of Office

C-1

Members of Parliament, oath or solemn affirmation of loyalty to Canada, C-335 (Preston)

Obhrai, Deepak (CPC—Calgary East)

References *see* Procedure and House Affairs Standing

Committee—Orders of reference, Conflict of Interest Code for Members

O'Brien, Audrey Elizabeth *see* Clerk of the House

Obscenity

Definition, M-57 (Szabo)

Occupational health and safety

Foreign workers of Canadian companies, protection, C-369 (Broadbent)

See also Asbestos; Pregnancy; Public Service—Psychological harassment; Railway workers; West Block (Parliament Buildings); Workers—Lives lost on job; Workplace

Oceans Act

C-3

O'Connor, Gordon (CPC—Carleton—Mississippi Mills)

Written questions, Q-43, Q-63, Q-131

Oda, Bev (CPC—Durham)

Chinese Canadians, C-333

Concurrence in Committee Reports No. 24

Immigrants of Chinese Origin Exclusionary Measures

Recognition Act, C-333

Concurrence in Committee Reports No. 24

Written questions, Q-256, Q-257, Q-258

Offenders *see* Aboriginal offenders; Conditional release

(convicted criminals); Dangerous offenders; DNA testing;

Young offenders

Office of the Immigration Advocate *see* Immigration Advocate Office

Officers of Parliament *see* Clerk of the House; Corbett, William; Library of Parliament

Official Languages Act

C-8

S-3 (Boudria)

Official languages policy/bilingualism

Federal institutions/Canadian Heritage Minister, obligations, S-3 (Boudria)

See also Air Canada

Official Languages Standing Committee

Travel

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Offshore oil and gas revenues

Newfoundland and Labrador and Nova Scotia receiving 100%

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Liberal government (Martin), commitment, Supply

Proceedings No. 2

Oil and gas revenues

First Nations jurisdiction and control, C-54

Other Business No. 4

See also Offshore oil and gas revenues

Oil and oil products *see* Migratory birds; Offshore oil and gas revenues; Ships

Oil companies

Profits, surtax, M-206 (Crête)

See also Petroleum monitoring agency; Talisman Energy Inc.

Oil tankers *see* Liquid natural gas

Old Age Security

Immigrants, sponsored immigrants, eligibility, M-100 (Davies)

Indexation formula, M-297 (Wasylycia-Leis)

Residency requirement

M-132 (Davies)

M-187 (Grewal, G.)

See also Pension Ombudsman

Old Age Security Act

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

C-66

Other Business No. 4

C-301 (Gagnon, M.)

Older Adult Justice Act

C-348 (St. Amand)

Older workers

Job loss due to globalization, support measures, Supply

Proceedings No. 9

Olympics and Para-Olympics, 2004 Summer Games (Athens, Greece)

Canadian team, tribute, November 1, 2004, Other Business No. 4

Oman *see* Tax treaties

Ombudsman for Older Adult Justice

C-348 (St. Amand)

Ombudsmen *see* Credit Ombudsman Office; Immigration

Advocate Office; Pension Ombudsman; Victims

Ombudsman of Canada Office

Ontario Fishery Regulations, 1989

Subsection 36(2), as enacted by SOR/89-93, Scrutiny of

Regulations Standing Joint Committee, Second Report,

Fisheries and Oceans Department rejection, Government

Business No. 15

Other Business No. 8

Open Government Act

C-201 (Martin, Pat)

Operation Athena *see* Afghanistan

Opitciwan First Nation *see* Atikamekw First Nations

(Manawan, Wemotaci and Opitciwan)

Opposition days *see* Allotted days

Oral health *see* Chief Dental Health Office; Vision and oral care

Order in Council appointments *see* Government appointments

Orders in Council *see* Ridley Terminals Inc.—Coal contracts

Ottawa District Parole Office

Relocation, leases, P-36 (MacKay)

Ouellet, André *see* Canada Post Corporation

Outsourcing *see* Privacy

Ovarian cancer

National Ovarian Cancer Month, September, designating, C-358 (Skelton)

Overseas Memorial Sites Student Visits Assistance Act

C-234 (Stoffer)

P

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC), C-322

Cellular phones, C-447

Do-Not-Call Registry Act, C-321

Italian Canadians, C-368

Telemarketing, C-321

Travel expenses, C-462

Voice over Internet Protocol, C-365

Pacific Gateway Act

C-68

Pacific Gateway Strategy (multimodal transportation network)

Establishment, C-68

Packaging and labelling *see* Alcoholic beverages; Candy;

Child labour; Food; Genetically modified food;

Hazardous materials—Information; Spirit drinks

Palliative care

Children, critical and terminally ill, home care, caregiver income support payments, expanded parental leave and tax relief, M-309 (Bezan)

Pallister, Brian (CPC—Portage—Lisgar)

Canada Post Corporation, P-2

Written questions, Q-9, Q-10, Q-11, Q-93, Q-94, Q-153, Q-154,

Q-155, Q-161, Q-210, Q-234, Q-235

Pamphlets *see* Books and pamphlets

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)

Atikamekw First Nations (Manawan, Wemotaci and Opitciwan), M-251

Israel, C-326

Written questions, Q-118

Paradis, Hon. Denis (Lib.—Brome—Missisquoi)

Banks, C-375

Paramedics *see* Emergency medical services vehicles; Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Parasites *see* Malachite Green

Parental leave *see* Palliative care

Parents *see* Child adoption expenses; Child custody;

Citizenship; Diapers; Divorce; Young offenders

Parks Canada Agency

Canadian Heritage Minister, transfer of responsibility, C-7

Parks Canada Agency Act

C-7

Parliament

Estimates, 2004-2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6

See also Addresses to Parliament; Privilege

Parliament Buildings *see* West Block (Parliament Buildings)

Parliament Hill *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford;

Public Service—Recognition; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott

Parliament of Canada Act

C-30

C-251 (Stoffer)

C-335 (Preston)

C-408 (Preston)

Parliament of Canada Act—Cont.

C-443 (Hearn)

Parliamentary Precincts *see* Firefighters—Death in line of duty; Privilege; Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference—Reports, Twenty-first

Parole

Accelerated parole review, ineligibility, C-46

Alcohol, drug or other dependency, ineligibility, C-328 (Thompson, M.)

Murder and treason convictions, early release, review, Criminal Code, Section 745, C-344 (MacKay)

New custodial sentence, automatic suspension and review, C-46

Victim rights, C-46

Violation of conditions of parole or probation, police arrest power, C-329 (Thompson, M.)

See also Child sexual predators; Conditional release (convicted criminals); Ottawa District Parole Office; Statutory release (penitentiary inmates); Temporary absences (convicted criminals)

Parole officers *see* Murder

Parrish, Carolyn (Lib.—Mississauga—Erindale, Ind.—Mississauga—Erindale, effective Nov. 22, 2004)

Written questions, Q-45

Passports

Processing fees, M-229 (Masse)

Senior citizens, half-price passports, availability, M-313 (Masse)

Veterans, free passports, availability, M-314 (Masse)

Patent Act

C-29

C-274 (Masse)

C-284 (Stoffer)

Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations

C-274 (Masse)

Patents

Fees, incorrect payments, C-29

See also Drugs and pharmaceuticals—Generic medications; HIV/AIDS

Patronage dividends

Income tax deduction, limited to cooperative corporations and credit unions, C-33

Ways and Means No. 2

See also Agricultural cooperatives

Patry, Bernard (Lib.—Pierrefonds—Dollard)

Written questions, Q-211

Pay-day lenders *see* Financial services—Fringe financial services

Pay equity

Legislation, introducing, M-322 (Gagnon, C.)

Pay Equity: A New Approach to a Fundamental Right *see* Pay Equity Task Force

Pay Equity Task Force

Final report, *Pay Equity: A New Approach to a Fundamental Right*, implementation, M-210 (Crowder)

PBDEs *see* Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs)

PCO *see* Privy Council Office (PCO)

Peace officers

Disarming or interference with protective equipment, C-342 (MacKay)

See also Police

Peacekeeping

Book of Remembrance, C-202 (Stoffer)

Income tax relief, Canadian Forces personnel and police, C-33

Ways and Means No. 2

See also Canadian Peacekeeping Service; Medal; Foreign Affairs Department—Name

Penitentiaries *see* Prisons

Penitentiary inmates

Lawsuits filed against federal government or employees, C-332 (Hanger)

See also Statutory release (penitentiary inmates)

Pension Benefits Standards Act, 1985

C-388 (Martin, Pat)

Pension Ombudsman

Canada Pension Plan or Old Age Security Act complaints

C-228 (Martin, Pat)

C-320 (Wasylycia-Leis)

Other Business No. 4

Pension Ombudsman Act

C-228 (Martin, Pat)

C-320 (Wasylycia-Leis)

Other Business No. 4

Pensions

Defined benefit pension plans

Employer contributions, M-298 (Wasylycia-Leis)

Funding policy, formal statement requirement, M-299 (Wasylycia-Leis)

Foreign property rule limit

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 5

Pension plan members and beneficiaries, protection of assets,

C-388 (Martin, Pat)

See also Bankruptcy—Employees; Canada Pension Plan (CPP);

Chief Actuary of Canada Office; Employment insurance—

Earnings; Judges—Salaries; Police; Public safety occupations

(police officers, corrections officers, air traffic controllers

and commercial airline pilots)

Personal identity theft

Definition/illegality, C-359 (Lukowski)

Personal information *see* Census records; Goods and Services

Tax (GST)—Web registry; Harmonized Sales Tax

(HST)—Web registry; Health information; Human

Resources and Skills Development Canada; Privacy;

Public health information; Security certificates; Social

Development Canada; Young offenders—Publication

Personal or private property

Loss in value due to government initiative, policy, process, regulation or legislation, compensation, M-227 (Brenkreuz)

Personal watercraft

Regulations, S-12 (Moore, J.)

Personal Watercraft Act

S-12 (Moore, J.)

Pest Control Products Act

C-370 (Catterall)

Pesticides and herbicides

Cosmetic use

C-370 (Catterall)

M-31 (Martin, Pat)

See also Agricultural pest control products; Gophers (Richardson's ground squirrels)**Pests** *see* Agricultural pest control products; Gophers (Richardson's ground squirrels)**Petitions**

Deemed referred to Committee, Other Business No. 13

Petroleum monitoring agency

Establishing, M-177 (Masse)

Pets *see* Veterinarian fees**Pharmacare**

Senior citizens, drug availability/dispensing fees, M-48 (Szabo)

Philippines *see* Filipino Canadians**Physical activity** *see* Amateur sport**Physician General of Canada**

Establishing, M-53 (Szabo)

Pine beetle *see* Mountain pine beetle**Plants** *see* Genetically modified plants**Poillievre, Pierre** (CPC—Nepean—Carleton)

Hospitals, C-414

Members of Parliament, C-383

National Defence Department, P-7

Queensway—Carleton Hospital, M-135

Written questions, Q-56, Q-57

Young offenders, C-456

Poirier-Rivard, Denise (BQ—Châteauguay—Saint-Constant)

Family farms, M-225

Poison *see* Strychnine**Police**

Assault/murder, penalties, Canadian Professional Police

Association recommendations, M-247 (Skelton)

Pension accrual rate, M-64 (Desjarlais)

Vancouver, BC, Downtown Eastside neighbourhood, policing methods, inquiry, M-124 (Davies)

See also Awards, decorations, medals; Canada Pension Plan (CPP)—Firefighters; Canada Ports Police; Peacekeeping—Income tax relief; Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots); Public safety officers; Railways; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**Political parties**

Registration, sunset clause/mandatory review, C-63

See also Elections—Candidates; Members of Parliament—Party affiliation**Pollution**

Clean-up, polluter-funded agency, M-11 (Martin, Pat)

See also Automobiles/motor vehicles—Emission standards; Devil's Lake, North Dakota; Garbage disposal; Greenhouse gas emissions; Hybrid motor vehicles; Marine pollution; Migratory birds**Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs)** *see* Fire retardants**Pornography** *see* Child pornography; Prisons—Contraband**Ports and harbours** *see* Canada Port Authorities; Canada Ports Police; Toronto Port Authority**Postage stamps**

Country of printing, requirement to print within Canada,

M-130 (Davies)

See also Ukrainian Canadians**Postal service**

Rural and remote areas, M-288 (Yelich)

See also Air transportation security—Confiscated items;

Members of Parliament—Householder mailings

Poultry industry *see* Avian flu (Asian bird flu)**Poverty**

Regional poverty lines, establishment, M-40 (Szabo)

See also Child poverty; Foreign aid—Gross Domestic Product (GDP) percentage target**Prairie dogs** *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)**Prayer of thanksgiving**

National day/week, M-71 (Hill)

Pregnancy

And caring for a new born or adoptee, illness or injury, employment insurance benefits, C-425 (Godin)

Pregnant or nursing employee, preventive withdrawal, C-380 (Vincent)

See also Abortion**Prentice, Jim** (CPC—Calgary Centre—North)

Written questions, Q-48, Q-49, Q-50, Q-91

Presbyterian Church of Sudan *see* Talisman Energy Inc.**Preston, Joe** (CPC—Elgin—Middlesex—London)

Members of Parliament, C-408

Oaths of Office, C-335

Sponsorship program, P-15

Written questions, Q-70, Q-71, Q-72

Prime Minister *see* House of Commons—Debates**Prime Ministers, former** *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott**Prisons**

Contraband, sexually explicit materials, including, M-287 (Yelich)

Prisons and Reformatory Act

C-399 (Sorenson)

Privacy

Public and private sector, outsourcing of work, privacy concerns, M-174 (Masse)

See also Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)—Direct lining authority; Census records; Hazardous materials—Information; Health information; Personal information; Public health information; Social Development Canada—Establishment; Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies; Telemarketing**Privacy Commissioner Office**

Estimates, 2004-2005, Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

Private Members' Business

Other Business No. 2

Other Business No. 3

Other Business No. 4

Private Members' Business Subcommittee

- Composition, amendment to S.O. 91-1(1)
- Other Business No. 2
- Other Business No. 3

Private Members' Public Bills

- Public bills sponsored by private Members which originated in Senate, Other Business No. 9

Privatization *see* VIA Rail Canada Inc.**Privilege**

- Householder mailings/franking privilege, misuse
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 10
- Member of Parliament, former, Serge Marcell, usurpation of title of Member of Parliament for Beauharnois—Salaberry constituency following electoral defeat
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 10
- Parliamentary Precincts, access, Other Business No. 10
- See also* Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference

Privy Council Office (PCO)

- Estimates, 2004–2005, Main, Supply Proceedings No. 3
- Estimates, 2004–2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6
- Estimates, 2005–2006, Main, Vote 15 (Chief Electoral Officer)
 - Other Business No. 2
 - Supply Proceedings No. 7

Probation orders *see* Parole—Violation; Young offenders**Procedure and House Affairs Standing Committee**

- Established and membership appointed, Other Business No. 2
- Membership, Other Business No. 2
- Orders of reference
 - Access to Parliamentary Precincts, Other Business No. 2
 - Conflict of Interest Code for Members, Ethics Commissioner inquiries, Obhrat privilege case
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 10
 - Electoral reform, Other Business No. 2
 - Franking privileges, misuse
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 10
 - Government Business No. 1
 - Householder mailings
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 10
 - Marcell, Serge, usurping title of Member of Parliament, Other Business No. 2
 - Other Business No. 2
 - Privileges, powers and immunities of the House of Commons/Public Accounts Standing Committee, Third Report, Other Business No. 2
 - See also* Clerk of the House
- Reports
 - Concurrence in Committee Reports No. 15
 - Other Business No. 2
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 10
 - Supply Proceedings No. 7
 - Twenty-first (access to the parliamentary precinct)
 - Concurrence in Committee Reports No. 8
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 2

Procedure and House Affairs Standing Committee—Cont.

- Travel, Other Business No. 2
- See also* Private Members' Business Subcommittee

Proceeds of crime

- Assets, proof of legal source, C-242 (Marceau)
- Burden of proof
 - Reverse onus, C-53
 - Other Business No. 4
- Supply Proceedings No. 5
- Other Business No. 4

Property rights

- Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition, M-220 (Grewal, N.)
- Constitutional entrenchment, C-235 (Breitkreuz)
- Protection, C-279 (Reid)
- See also* Fishing property; Personal or private property

Property taxes

- Principal residence, income tax deduction, C-345 (Epp)
- See also* First Nations

Proportional representation

- House of Commons Standing Committee hearings/referendum, C-226 (Martin, Pat)

Proportional Representation Review Act

- C-226 (Martin, Pat)

Prostitution *see* Child prostitution; Solicitation Laws Subcommittee**Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment**

- C-4
- Other Business No. 4

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer, Deputy Chair of Committees of the Whole)

- Public Service, M-316

Provinces *see* Federal-provincial fiscal arrangements; Federal-provincial fiscal relations; Security certificates; Treaties**Public Accounts of Canada** *see* Greenhouse Gas Technology Investment Fund**Public Accounts Standing Committee**

- Reports
 - Concurrence in Committee Reports No. 11
 - Concurrence in Committee Reports No. 13
 - Concurrence in Committee Reports No. 25
 - Concurrence in Committee Reports No. 30
 - Other Business No. 4
 - Other Business No. 8
 - Supply Proceedings No. 3
 - Supply Proceedings No. 4
 - Supply Proceedings No. 20
 - Travel, Other Business No. 8
- See also* Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference

Public Health Agency of Canada

- Establishment, C-75
- Members of Parliament inquiries, P-11 (Skelton)

Public Health Agency of Canada Act

- C-75

Public health information

- Collection, management and protection of confidential information, C-75

Public Safety and Emergency Preparedness Department

Establishment, C-6

Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Paramedics, including, M-178 (Skelton)

Pension accrual rate, C-214 (Chatters)

See also Emergency service workers; Federal enforcement officers**Public safety officers**

Death in line duty or in connection with duties

Compensation, C-207 (Szabo)

Education scholarship for surviving spouse and children,

C-413 (MacKay)

See also Canadian Public Safety Officer Compensation Fund;

Federal enforcement officers; Firefighters; Murder; Police

Public Safety Officers Compensation Act

C-207 (Szabo)

Public school districts

Goods and Services Tax (GST) exemption, M-131 (Davies)

Public Servants Disclosure Protection Act

C-11

Other Business No. 4

Public Service

Job postings, geographic restrictions

C-417 (Casey)

M-23 (Martin, Pat)

National Capital Region, staff positions, distribution between Ontario and Quebec, M-316 (Proulx)

Psychological harassment and abuse of power, prevention/recourse, C-360 (Bourgeois)

Recognition, statue on Parliament Hill, M-29 (Martin, Pat)

Wrongdoing, allegations/retaliation, whistleblower protection C-11

Other Business No. 4

C-288 (Grewal, G.)

See also Internet—And computer workplace usage policies;

Penitentiary inmates—Lawsuits

Public Service Employment Act

C-417 (Casey)

Public Service Human Resources Management Agency of Canada

President, establishment, C-8

Public transit

Income tax deduction, C-306 (St-Hilaire)

Infrastructure, funding, C-66

Other Business No. 4

See also Government surplus funds; Transit passes**Public Works and Government Services Department**

Charlottetown, PE, building, construction, P-22 (Casey)

Estimates, 2004-2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6

Publishing industry

Government grants, contracts, subsidies or loans, only when work done in Canada, M-266 (Skelton)

Quebec

Civil law, harmonization, S-10

Other Business No. 4

See also Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec; First Nations; Highways and roads; Kyoto accord**Queensway-Carleton Hospital**

Land, National Capital Commission (NCC) lease, M-135 (Poilievre)

Quesnel Forks, BC *see* Chinese Canadians—Heritage sites**R****R-CALF** *see* Livestock industry**Racetracks** *see* Video lottery terminals and slot machines**Racial profiling**

Prohibition, C-296 (Davies)

Racism *see* Anti-Racism Secretariat; Discrimination and racism**Rail passenger service**

Policy, C-44

Rail transport

Rates, C-44

See also Railway workers**Railway Safety Act**

C-44

Railway workers

Work/rest hours, impact on safety, P-14 (Desjarlais)

See also Chinese railway labourers**Railways**

Noise, complaints process, C-44

Police, C-44

See also Chinese railway labourers; VIA Rail Canada Inc.**Rajotte, James** (CPC—Edmonton—Leduc)

Written questions, Q-33, Q-34, Q-35, Q-60, Q-221, Q-222

RCMP *see* Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**Reading materials**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), M-38 (Stoffer)

Real estate *see* Gatineau Park; Queensway-Carleton Hospital**Recreation** *see* Personal watercraft**Red River** *see* Devil's Lake, North Dakota**Referendum Act**

C-224 (Martin, Pat)

Referendums *see* Electoral reform; Electoral system; Marriage—Definition, Proportional representation**Refugee Appeal Division**

Implementation, M-312 (Siksay)

Refugees

Deportation, false claimants, C-315 (Lunn)

See also Immigration—Reform**Refundable Medical Expense Supplement** *see* Medical expenses**Regan, Carley** *see* Carley's Law**Q****Quarantine Act**

C-12

Regional development *see* Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec; Investment tax credit; Northern Strategy

Registered Education Savings Plan (RESP)

- C-5
- Disabled and handicapped persons, contributions, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- Ways and Means No. 7
- Other Business No. 4
- Time limits, Ways and Means No. 5

Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

- Contribution limits, C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- Ways and Means No. 7
- Other Business No. 4

Regulations

- Accountability, inclusion in legislation/parliamentary scrutiny, M-183 (Grewal, G.)
- Efficiency, M-188 (Grewal, G.)
- See also* Air fares; Air transportation; Automated teller machines (ATMs); Bridges and tunnels; Canada Pension Plan Regulations; Charities; Drugs and pharmaceuticals—Generic medications; First Nations—Economic development; Immigration and Refugee Protection Regulations; Interest rates; Nursing homes; Ontario Fishery Regulations, 1989; Personal watercraft; Satellite remote sensing technology; Voice over Internet Protocol

Reid, Scott (CPC—Lanark—Frontenac—Lennox and Addington)

- Governor General, C-464
- Legislation, M-194
- Property rights, C-279
- Written questions, Q-20, Q-42, Q-46, Q-62, Q-69, Q-182, Q-183, Q-219

Religion *see* Anglican Church of Canada; Judaism; Prayer of thanksgiving; Presbyterian Church of Sudan; Residential schools; Sikhism

Religious articles of faith

- Wearing without restriction, M-186 (Grewal, G.)

Religious freedom *see* Marriage—Same sex couples

Remembrance Day National Flag Act

- C-210 (Stoffer)

Remembrance Day (November 11)

- Canadian flag, flown at half mast on federal premises, C-210 (Stoffer)
- Legal holiday, establishing, C-295 (Mark)

Remote Sensing Space Systems Act

- C-25

Rent *see* Hospitals

Replacement workers

- Ban, C-263 (Clavet)
- Other Business No. 4
- Canada Industrial Relations Board authorization, C-461 (Kamp)

Reproductive technology *see* Canadian Institutes of Health Research Act; Stem cell research

Research and development *see* Canadian Institutes of Health Research Act; Scientific research and experimental development tax credit; Stem cell research

Residential schools

- Aboriginal students, abuse issues/churches financial compensation, M-12 (Martin, Pat)
- Studies, P-26 (Desjarlais)

RESP *see* Registered Education Savings Plan (RESP)

Retirement

- Mandatory retirement, elimination, M-42 (Szabo)
- See also* Canada Pension Plan (CPP)

Retirement savings plans (tax-deferred)

- Contribution limits
- C-43
- Government Business No. 12
- Other Business No. 4
- Other Business No. 17
- Other Business No. 18
- Ways and Means No. 7
- Other Business No. 4
- Ways and Means No. 5

Foreign investment limits, C-405 (Hiebert)

See also Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Returning officers *see* Elections

Reynolds, John (CPC—West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)

- Battle River constituency, C-304
- Other Business No. 4
- Citizenship, S-2
- Other Business No. 9
- Written questions, Q-24, Q-67, Q-198

Richardson's ground squirrels *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)

Ridley Terminals Inc.

- 2004 Corporate Plan, P-53 (Cummins)
- 2005 Corporate Plan, P-52 (Cummins)
- 2006 Corporate Plan, P-51 (Cummins)
- Cline Mining Corporation purchase offer, P-47 (Cummins)
- Coal contracts, September 29, 2005 Order in Council, P-49 (Cummins)
- Fortune Minerals and Federal White Cement purchase offer, P-48 (Cummins)
- Western Canadian Coal purchase offers
- September 30, 2003 offer, P-46 (Cummins)
- March 30, 2004, revised offer, P-50 (Cummins)

Riel, Louis David

- Role in advancement of Confederation and rights and interests of Metis people and the people of Western Canada/reversal of treason conviction, C-216 (Martin, Pat)

Right of Landing Fee (ROLF) *see* Immigrants—Head tax; Immigration—Reform

Ritz, Gerry (CPC—Battlefords—Lloydminster)

- Canadian Grain Commission, P-9
- Families, C-437
- Written questions, Q-228

Robbery *see* Gun violence

Robert, Justice Michel *see* Judges—Appointments

Rockets *see* Titan IVB rocket

Rodents *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)

ROLF *see* Right of Landing Fee (ROLF)

Roofs

Environmentally friendly, "green roofs", Federal Buildings Initiative, M-27 (Martin, Pat)

Roy, Jean-Yves (BQ—Haute Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia)

Small craft harbours, M-159

Treaties, C-260

Royal Canadian Mint Act

C-26

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

And law enforcement in Canada, take note debate, Government Business No. 10

Other Business No. 4

Remuneration, M-15 (Martin, Pat)

See also Awards, decorations, medals; Canada Pension Plan (CPP)—Clawback; Firearms registry (Canadian Firearms Program)—Funds

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

C-441 (Stoffer)

Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus-Dussault) Report

see Aboriginal people—Urban areas

Royal commissions *see* Education; Gomery Commission

Royal LePage Relocation Services

Relocation contracts

P-5 (Chatters)

P-21 (Chatters)

P-54 (Sauvageau)

RRSP *see* Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Rural and remote areas *see* Abusive relationships; Postal service

S

Saanich—Gulf Islands constituency *see* Sponsorship program—Funding

Sackville—Eastern Shore constituency

Name, change to Sackville—Preston—Eastern Shore, C-356 (Stoffer)

Safe houses *see* Abusive relationships

Safety *see* Air transportation; Display hooks; Drinking water—National standards; Food safety; Marine safety; Occupational health and safety; Railway workers; Seat belts

Salaries Act

C-30

Sale of Medals Prohibition Act

C-415 (Stoffer)

Salmon, Pacific *see* Fraser River sockeye salmon fishery

Same-sex couples *see* Marriage

Saskatchewan *see* Northern Strategy

Satellite remote sensing technology

Regulation, C-25

Satellites *see* Titan IVB rocket

Saunders, Lt Chris *see* Chicoutimi, HMCS

Sauvageau, Benoit (BQ—Repentigny)

Foundations, C-277

Concurrence in Committee Reports No. 25

Royal LePage Relocation Services, P-54

Written questions, Q-83, Q-148

Savoie, Donald *see* Aboriginal Fisheries Strategy

Savoy, Andy (Lib—Tobique—Mactaquac)

War memorials and cenotaphs, M-190

Scabs *see* Replacement workers

Scandinavian Canadians *see* Leif Erikson Day

Schmidt, Werner (CPC—Kelowna—Lake Country)

Veterans' benefits/pensions, C-362

Written questions, Q-79

Scientific research and experimental development tax credit

Exclusive economic zone, "in Canada"

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 5

Late claims, Ways and Means No. 12

Small business access, C-33

Ways and Means No. 2

Scotland *see* Tartan Day

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Reports, Other Business No. 8

See also Ontario Fishery Regulations, 1989

Search and rescue

Newfoundland and Labrador, coastal search and rescue, standards for turn around times, P-34 (Hearn)

See also Melina and Keith II

Search and seizure powers *see* Firearms

Seat belts

Vehicles under federal jurisdiction, C-311 (Chatters)

Secretary of State for Seniors

Establishing

M-54 (Szabo)

M-75 (Stoffer)

Security certificates

Government use, M-216 (McDonough)

Provinces, sole responsibility for permanent residents and of personal information, abolition/repeal, M-303 (Siksay)

Self-employed workers *see* Canada Pension Plan (CPP)—Firefighters

Sellar, Gordon *see* Chemical defoliants

Senate *see* Drugs and pharmaceuticals—Generic medications, Developing countries

Senators *see* Bills—Private Senator Public Bills; Gauthier,

Hon. Senator Jean-Robert; Grewal, Gurmant—

References; National Security Committee of

Parliamentarians

Senior citizens *see* Age discrimination; Bill of Rights for Seniors; Elder abuse; Fraud; Guaranteed Annual Income for Seniors; Guaranteed Income Supplement (GIS); Home care; Housing—Affordable housing; Medical expenses; Older workers; Passports; Pharmacare; Secretary of State for Seniors; Seniors Charter; Vision and oral care

Seniors Charter

Establishing, M-291 (Masse)

Sentences (convicted criminals)

Conditional sentences

Breach, C-340 (MacKay)

Community service, repeal, C-400 (Sorenson)

Excluded offences

C-257 (Hill)

C-410 (MacKay)

Restrictions, C-70

Incarceration, minimum security level, C-411 (MacKay)

See also Aboriginal offenders; Auto theft—Penalties; Child abuse; Child pornography; Child prostitution; Child sexual predators; Children—Corruption; Conditional release (convicted criminals); Cruelty to animals; Drug trafficking; Elder abuse; Firearms—Use in commission of serious offences; Firefighters—Criminal acts; Fraud; Impaired driving; Marijuana; Parole—New custodial sentence; Police—Assault/murder; Sexual assault; Statutory release (penitentiary inmates)—New custodial sentence; Street racing; Traffic accidents—Failure to stop; Violent crime; Weapons

Serbia *see* Srebrenica massacre

Sewage *see* Biosolids

Sex offender registry

Mandatory and retroactive, Supply Proceedings No. 9

Sex offenders *see* Child sex offenders; Child sexual predators

Sexual assault

Sentences, M-222 (Grewal, N.)

See also Assault; Date—rape drugs

Sexual exploitation

Young persons between 14 and 18 years of age, C-2

Other Business No. 4

Sexual offences *see* Voyeurism offences

Sexual orientation *see* Immigration—Reform

Sexual relations *see* Age of consent (sexual relations)

Ships

Oil spills, damage to birds, C-15

See also Ballast water (ships)

Sick leave

Employment insurance provisions, M-26 (Martin, Pat)

Sikhism

Five Ks, importance, affirming

M-149 (Wasylycia-Leis)

M-237 (Bains)

Siksay, Bill (NDP—Burnaby—Douglas)

Chinese Canadians, M-218

Conscientious objection, C-397

Gender equality, C-392

Hazardous materials, M-217

Immigration

C-272

C-449

Siksay, Bill—*Cont.*

Immigration Advocate Office, M-300

Marriage, C-300

Refugee Appeal Division, M-312

Security certificates, M-303

Temporary resident visas, M-318

Silva, Mario (Lib.—Davenport)

Alternative energy, C-450

Hybrid motor vehicles, M-277

Simard, Christian (BQ—Beauport—Limoilou)

Canada Mortgage and Housing Corporation, C-363

Simcoe—Grey constituency

Name, change to Simcoe—Town of The Blue Mountains, C-457 (Guergis)

Simms, Scott (Lib.—Bonavista—Gander—Grand Falls—

Windsor)

Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor constituency, C-366

Other Business No. 4

Skelton, Carol (CPC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)

Aboriginal families, M-245

Abusive relationships, M-242

Air transportation security, M-246

Assault, M-241

Auto theft, M-243

Chief Dental Health Office, M-199

Child prostitution, M-244

Emergency response training, M-154

Emergency service workers, M-240, M-290

Housing, M-292

Internet, P-28

Members of Parliament, M-265

National Child Benefit, M-201

National Ovarian Cancer Month Act, C-358

Ovarian cancer, C-358

Police, M-247

Public Health Agency of Canada, P-11

Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots), M-178

Publishing industry, M-266

Vision and oral care, M-200

Written questions, Q-4, Q-25, Q-86, Q-130, Q-233

Slavery *see* Trafficking in persons

Slot machines *see* Video lottery terminals and slot machines

Small business

Income tax deduction limit, C-33

Ways and Means No. 2

See also Scientific research and experimental development tax credit

Small craft harbours

Fisheries and Oceans Department resources, M-159 (Roy)

Smith, Joy (CPC—Kildonan—St. Paul)

Infrastructure, P-20

Written questions, Q-191, Q-192

Smog *see* Automobiles/motor vehicles—Emission standards

Smoking *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Smuggling *see* Gun violence

Social conditions *see* Discrimination and racism; Gambling

Social Development Canada

- Establishment, ministerial powers/personal information rules, C-22
- Estimates, 2005-2006, Main, Supply Proceedings No. 7

Social economy enterprises *see* Not-for-profit corporations**Social housing**

- Liberal Caucus Task Force Report (1990), "Finding Room: Housing Solutions for the Future", M-94 (Davies)

Social issues *see* Gambling**Social programs**

- Federal-provincial funding, M-145 (McDonough)
- National standards, M-80 (Davies)
- See also* Aboriginal people—Education; Chief Actuary of Canada Office; Child care; Community reinvestment; National Child Benefit; Old Age Security; Welfare; Women—Halfway houses

Social security payments (United States)

- Income tax, C-265 (Watson)
- Concurrence in Committee Reports No. 27
- Other Business No. 4

Sockeye salmon *see* Fraser River sockeye salmon fishery**Softwood lumber**

- Take note debate, Government Business No. 19
- Other Business No. 4

Solicitation Laws Subcommittee

- Travel, Other Business No. 8

Sorenson, Kevin (CPC—Crowfoot)

- Child sex offenders, C-401
- Conditional release (convicted criminals), C-399, C-402
- Sentences (convicted criminals), C-400

Sovereignty *see* Coastal waters—Exclusive economic zone**Spanish Civil War (1936-1939)** *see* MacKenzie-Papineau Battalion**Speaker** *see* Chair Occupants; Divisions, recorded—Casting vote; House of Commons—Decorum**Special Access Program** *see* Medical expenses—Drugs or devices**Special debates** *see* Emergency debates; Take note debates**Special Import Measures Act**

- C-430 (Bellavance)

Speech from the Throne *see* Address in Reply to the Speech from the Throne**Speech impairment**

- Bliss symbol boards or similar devices, income tax, disability supports deduction, Ways and Means No. 13

Spirit drinks

- Names, country of origin exclusivity, protection, S-38
- Other Business No. 4

Spirit Drinks Trade Act

- S-38
- Other Business No. 4

Sponsorship program

- Coordination sponsorship matter group, P-15 (Preston)
- Funding, Members of Parliament awareness, Gary Lunn, Saanich—Gulf Islands constituency, phone calls/call log, P-3 (Lunn)

Sponsorship program—Cont.

- Liberal Party of Canada funds, trust account, establishing, Supply Proceedings No. 9
- See also* Elections—Irregularities; Gomery Commission

Sports *see* Amateur sport; Athletes; National Hockey League (NHL); Olympics and Para-Olympics, 2004 Summer Games (Athens, Greece)**Spouses** *see* Afghanistan—Operation Athena; Assault;

- Canadian Armed Forces—Personnel; Elections—Canadian Armed Forces; Memorial Cross; Public safety officers; Veterans' benefits/pensions; Witnesses (justice system)—Protection

Spring Credit Advance Program *see* Agriculture—Cash advance programs**Srebrenica massacre**

- July 1995 killing of over 7,000 Bosniak males by Serbian forces, day of remembrance, establishing, M-295 (McDonough)

St. Amand, Lloyd (Lib.—Brant)

- Canadian Older Adult Justice Agency, C-348
- Elder abuse, C-348
- Older Adult Justice Act, C-348
- Ombudsman for Older Adult Justice, C-348

St-Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil—Pierre-Boucher)

- Aerospace industry, M-161
- Broadcasting, C-396
- Child care, C-395
- Diapers, C-305
- Public transit, C-306

St. Lawrence River *see* Highways and roads—Quebec**Standby charges** *see* Emergency medical services vehicles**Standing Orders**

- Amendments
 - Government Business No. 1
 - Government Business No. 9
 - Other Business No. 3
- Take note debate, Other Business No. 14
- 56.1 *see* Bills—Government, Public
- 81(10) *see* Allotted days—Scheduling
- 83.1 *see* Budgetary policy
- 91.1(1) *see* Private Members' Business Subcommittee
- 108 *see* Committees, Standing—Mandate

State Immunity Act

- C-367 (Day)
- Other Business No. 4
- C-394 (Day)

Statistics Act

- S-18
- Other Business No. 4

Statutes *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Public Service—Recognition; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott**Statutory release (penitentiary inmates)**

- Elimination, C-204 (Gouk)
- New custodial sentence, automatic suspension and review, C-46
- Review process, C-46

Stem cell research

- Adult (non-embryonic) stem cells/human umbilical cord and placenta, recognition, M-250 (Lunney)

Stoffer, Peter (NDP—Sackville—Eastern Shore)

- Amateur sport, C-252

Stoffer, Peter—Cont.

Autism, C-454, C-459
 Awards, decorations, medals, C-415
 Biochemical protection drugs, C-284
 Canada Pension Plan (CPP), C-441
 Canadian Autism Day Act, C-454
 Canadian Peacekeeping Service Medal, C-202
 Canadian Safe Drinking Water Act, C-209
 Candy, M-39
 Caregivers, C-253, C-256
 Child pornography, C-254
 Community service groups, C-233
 Drinking water, C-209
 Drug Supply Act, C-284
 Funerals, M-37
 Herbal remedies, C-232
 Housing, C-211
 Income Security Minister of State, M-76
 Internet Child Pornography Prevention Act, C-254
 Members of Parliament, C-251
 Memorial Cross, C-266
 Military memorial sites, C-234
 Overseas Memorial Sites Student Visits Assistance Act, C-234
 Peacekeeping, C-202
 Reading materials, M-38
 Remembrance Day (November 11), C-210
 Sackville—Eastern Shore constituency, C-356
 Sale of Medals Prohibition Act, C-415
 Secretary of State for Seniors, M-75
 Veterans Affairs Standing Committee, M-74
 Volunteers, C-255
 Workers, C-231

Stormont—Dundas—South Glengarry constituency

Name, change to Stormont—Dundas—South Glengarry Sud.
 C-429 (Lauzon)

Street racing

Penalties
 C-65
 Other Business No. 4
 C-230 (Cadman)

Strikes and lockouts *see* National Hockey League (NHL);
 Replacement workers

Strychnine *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)

Student debt

Credit amnesty, M-60 (Desjarlais)
 Income tax write-off, M-13 (Martin, Pat)
See also Medical residents

Student loans

Bankruptcy, time period, C-236 (McDonough)
 Business Development Bank of Canada, established as
 guaranteed lender, C-225 (Martin, Pat)
 Death or permanent disability, termination of obligations, C-43
 Government Business No. 12
 Other Business No. 4
 Other Business No. 17
 Other Business No. 18
 Disabled and handicapped persons, loan repayment relief
 qualifying period, C-237 (McDonough)
See also Medical residents

Students *see* Emergency response training—Medical students;
 Employment insurance; Medical residents

Submarines *see* Chicoutimi, HMCS

Subsidies *see* Dumping and subsidization (trade)

Sudan *see* Talisman Energy Inc.

Sudbury—Nipissing constituency *see* Nickel Belt
 constituency

Sunset clauses *see* Political parties—Registration

Supply

Consideration of Business of Supply, Supply Proceedings No. 1
 Interim supply, 2005–2006
 C-42
 Supply Proceedings No. 8

Supply days *see* Allotted days

Supply management

Government Business No. 14
 Other Business No. 4
 Government policy, C-264 (Myers)
 World Trade Organization (WTO) negotiations
 M-163 (Gaudet)
 Supply Proceedings No. 10

Supreme Court Act

C-269 (Chatters)

Supreme Court of Canada *see* Constitution

Survivor benefits *see* Veterans' benefits/pensions

Survivor Education Benefits Act

C-413 (MacKay)

Sustainable development

C-43
 Government Business No. 12
 Other Business No. 4
 Other Business No. 17
 Other Business No. 18
See also Forest producers—Taxation; Government procurement

Swarming

And recruitment of children, criminal offence, establishing,
 C-341 (MacKay)

Szabo, Paul (Lib.—Mississauga South)

Age discrimination, M-55
 Alcoholic beverages, C-206
 Bill of Rights for Seniors, M-56
 Canadian Institutes of Health Research Act, M-58
 Caregiver Tax Credit, M-43
 Caregivers, M-44, M-46
 Divorce, C-208
 Elder abuse, M-51
 Fraud, M-52
 Guaranteed Annual Income for Seniors, M-41
 Home care, M-47
 Housing, M-49
 Medical expenses, M-45
 Nursing homes, M-50
 Obscenity, M-57
 Pharmacare, M-48
 Physician General of Canada, M-53
 Poverty, M-40
 Public safety officers, C-207
 Retirement, M-42
 Secretary of State for Seniors, M-54

T

Taiwan

Canada, economic, trade, cultural and other initiatives, C-357 (Abbott)
 Other Business No. 4
See also World Health Organization (WHO)

Taiwan Affairs Act

C-357 (Abbott)
 Other Business No. 4

Take note debates *see* Afghanistan; Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE); Citizens' engagement; Credit cards; Drugs and pharmaceuticals—Internet sales; Hepatitis C; Mountain pine beetle; Royal Canadian Mounted Police (RCMP); Softwood lumber; Standing Orders—Amendments; Textile and clothing industry; Western Hemisphere Travel Initiative

Talisman Energy Inc.

Sudan, international law violation, class action lawsuit, diplomatic notes, P-27 (Broadbent)

Tartan Day

Scottish independence declaration, commemoration, April 6 national day, M-155 (Blaikie)

Task forces *see* Pay Equity Task Force

Tax Conventions Implementation Act, 2004

S-17

Tax Court of Canada Act

C-33
 Ways and Means No. 2

Tax credits *see* Caregiver Tax Credit; Charitable donations tax credits; Child adoption expenses; Disability Tax Credit; Education Tax Credit; Investment tax credit; Medical Expense Tax Credit; Mineral exploration tax credit; Music instruction; Scientific research and experimental development tax credit; Taxi operators; Veterinarian fees

Tax havens

Access, limiting, M-35 (Martin, Pat)
See also Barbados

Tax treaties

Armenia, Azerbaijan, Gabon, Ireland, Oman, S-17

Taxation

Tax obligations, presumption of innocence, M-63 (Desjarlais)
See also Caregivers; Chinese Canadians; Corporate income tax; Disabled and handicapped persons; First Nations—Property taxes—Quebec; Fiscal imbalance (intergovernmental); Fishing property; Forest producers; Fuel taxes (gasoline and diesel fuel); Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Head taxes; Income tax; Jewellery; Labrador Inuit Tax Treatment Agreement; Literacy; Oil companies—Profits; Property taxes; Tlcho Tax Treatment Agreement

Taxi operators

Gasoline, excise tax exemption, M-192 (Crête)
 Tax credit, M-191 (Crête)

Teachers

Expenses, income tax deduction, M-16 (Martin, Pat)

Technology *see* Aerospace industry; Biotechnology; Satellite remote sensing technology

Telecommunications

Lawful intercept—capable technologies/subscriber information, telephone and Internet service providers, requirement to ensure, C-74

See also Broadcasting—Video programming; Cellular phones; Elections—Campaign offices; Voice over Internet Protocol

Telecommunications Act

C-37
 Other Business No. 4
 C-365 (Pacetti)

Telecommunications Act (No. 2)

C-73

Telefilm Canada

Mandate, C-18

Telefilm Canada Act

C-18

Telemarketing

Do Not Call List
 C-37
 Other Business No. 4
 C-321 (Pacetti)

Telephones *see* Cellular phones; Elections—Campaign offices; Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies

Temporary absences (convicted criminals)

Authority/purpose, C-46

Temporary resident visas

Family, definition, humanitarian and compassionate consideration, M-318 (Siksay)
 Sponsorship, C-283 (Grewal, G.)

Terasen Gas

Kinder Morgan Inc. purchase, public hearings, M-321 (Julian)

Territorial Formula Financing (TFF)

Implementation, C-24

Terrorism

Victim compensation, foreign states, no claim of immunity from Canadian courts
 C-367 (Day)
 Other Business No. 4
 C-394 (Day)

See also Air India; Bioterrorism; Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness Standing Committee—Orders of reference; Security certificates; Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies

Testimonial aids *see* Witnesses (justice system)

Textile and clothing industry

Canadian Apparel and Textile Industry Program (CATIP), adequacy, Supply Proceedings No. 5
 Customs tariff *see* Finance Standing Committee—Reports, First Government policy, M-164 (Crête)
 Take note debate, Government Business No. 12
 Other Business No. 4

TFF *see* Territorial Formula Financing (TFF)

Thanksgiving *see* Community Harmony Week/Community Harmony Award

Theft *see* Auto theft; Personal identity theft

Thibault, Louise (BQ—Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques)

Forest producers, M-302

Written questions, Q-139

Thompson, Greg (CPC—New Brunswick Southwest)

Aboriginal Fisheries Strategy, P-6

Chemical defoliants

M-280

P-16, P-17

Liquid natural gas

M-203

P-4, P-31, P-32

Newspapers, M-196

Western Hemisphere Travel Initiative, P-29

Written questions, Q-1, Q-26, Q-28, Q-29, Q-30, Q-167, Q-237, Q-238, Q-242

Thompson, Myron (CPC—Wild Rose)

Aboriginal offenders, C-299

Age of consent (sexual relations), C-267

Bail (interim release), C-327

Child pornography, C-238

Dangerous offenders, C-298

Parole, C-328, C-329

Written questions, Q-202

Throne Speech *see* Address in Reply to the Speech from the Throne

Tilson, David (CPC—Dufferin—Caledon)

ALS Month Act, C-384

Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS), C-384

Written questions, Q-226, Q-247

Young offenders, C-453

Titan IVB rocket

United States Air Force, May 2005 launch, Newfoundland and Labrador, danger of debris, P-18 (Hearn)

Tlcho Land Claims and Self-Government Act

C-14

Ways and Means No. 1

Tlcho Land Claims and Self-Government Agreement

C-14

Ways and Means No. 1

Tlcho Tax Treatment Agreement

C-14

Ways and Means No. 1

Tobacco/cigarettes *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Tobacco industry *see* Canada Pension Plan Investment Board—Investment policy

Tools

Employee income tax deduction, C-218 (Martin, Pat)

See also Mechanics

Toronto—Danforth constituency

Name, change to Danforth—East York—Riverdale, C-403 (Layton)

Toronto, ON *see* Air transportation—Night flights

Toronto Port Authority

Lawsuits/settlement agreements, P-33 (Julian)

Tourism *see* Adventure tourism

Toxic substances *see* Agent Orange (herbicide); Fire retardants; Zonolite (vermiculite insulation)

Toys *see* Candy

Trade

Restrictive trade actions by foreign governments, compensation to Canadian exporters, C-364 (Jean)

See also Asia-Pacific Foundation of Canada; Asia-Pacific trade;

Conflict diamonds; Dumping and subsidization (trade);

Interprovincial trade; Israel; Pacific Gateway Strategy

(multimodal transportation network)

Trade Compensation Act

C-364 (Jean)

Trade disputes *see* Bovine Spongiform Encephalopathy

(BSE); Livestock industry

Trade unions *see* Dumping and subsidization (trade)

Trades people *see* Tools

Traffic accidents

Failure to stop at scene of accident/hit and run, penalties

C-275 (Harris)

C-427 (White)

See also Cellular phones

Trafficking in persons

C-49

Other Business No. 4

Training programs

Employee eligibility, five weeks/year, C-352 (Godin)

See also Apprenticeship; Emergency response training;

Government surplus funds

Trans fats (trans fatty acids)

Ban

C-220 (Martin, Pat)

Supply Proceedings No. 2

TransFair Canada licensed coffee

Canadian International Development Agency (CIDA) providing,

M-133 (Davies)

Transgenic animals

Approval/testing, M-118 (Davies)

See also Genetically modified fish

Transgenic organisms

Approval/testing

M-114 (Davies)

M-115 (Davies)

See also Genetically modified food

Transit passes

Employer-provided transit passes, income tax-exempt benefit,

M-264 (Davies)

Transport Minister *see* Marine safety

Transport Standing Committee

Travel

Other Business No. 4

Other Business No. 8

Transportation

Mergers and acquisitions, review process, C-44

National security, data collection, C-44

Policy, C-44

See also Air fares; Air transportation; Airlines; Airports; Bridges

and tunnels; Grain transportation; Highways and roads;

Lighthouses; Navigable waters; Pacific Gateway Strategy

(multimodal transportation network); Public transit; Rail

passenger service; Rail transport; Seat belts; Ships; VIA Rail

Canada Inc.

Transportation Amendment Act

C-44

Transsexual and transgendered persons *see* Gender equality**Travel expenses**

Canadian destinations, non-business travel, tickets, income tax deduction, C-462 (Pacetti)

See also Government contracts—Bidders**Treason** *see* Parole—Murder; Riel, Louis David**Treasury Board of Canada Secretariat**

Estimates, 2004–2005, Supplementary (B), Supply Proceedings No. 6

Guidelines, Standing Committee review, M-198 (Julian)

President, responsibilities, C-8

Treaties

Ratification, provincial government consultation/House of Commons public hearings, C-260 (Roy)

See also Tax treaties; World Intellectual Property Organization (WIPO) Treaties**Treaties Act**

C-260 (Roy)

Trost, Bradley (CPC—Saskatoon—Humboldt)

Written questions, Q-209

Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott

Statue, Parliament Hill, M-137 (Boudria)

Trust and Loan Companies Act

C-33

Ways and Means No. 2

C-57

Other Business No. 4

Trust funds

Affiliated persons transactions, C-33

Ways and Means No. 2

See also Mutual fund trusts**Tsunami (Asia, December 2004)**

Charitable donations

C-43

Government Business No. 12

Other Business No. 4

Other Business No. 17

Other Business No. 18

Ways and Means No. 7

Other Business No. 4

Ways and Means No. 5

Tuition fees *see* Education, post-secondary**Tunnels** *see* Bridges and tunnels**Turks and Caicos Islands**

Union with Canada, M-207 (Goldring)

Tweed, Merv (CPC—Brandon—Souris)

Written questions, Q-100, Q-101, Q-102

U**Ukraine**

Canada, political, commercial and cultural relations, M-320 (Goldring)

Elections, transparency

Emergency debate

Other Business No. 4

Ukraine—Cont.

Elections, transparency—Cont.

Emergency debate—Cont.

Other Business No. 11

M-156 (Wrzesnewskyj)

Other Business No. 4

Resolution, Other Business No. 6

Ukrainian Canadian Restitution Act *see* Internment of Persons of Ukrainian Origin Recognition Act**Ukrainian Canadians**

Designated as "enemy aliens" during World War I,

commemoration/restitution/postage stamp, C-331 (Mark)

Concurrence in Committee Reports No. 23

Ukrainian Famine (1932–1933)

Genocide, recognition/commemoration, M-148 (Wasylycia-Leis)

Unanticipated Surpluses Act

C-67

Unemployment *see* Employment insurance—Benefit periods—Benefits**Unemployment Insurance Act** *see* Employment Insurance Act—Title**Unemployment Insurance Trust Fund**

Establishing, C-424 (Godin)

UNESCO-designated Biosphere Reserves

Recognition/support, M-249 (Lunney)

Unified Family Courts

Judges, additional, C-51

United Nations

Reform, M-294 (McDonough)

See also Drugs (narcotic)**United States** *see* National Missile Defense (NMD) System (United States); Social security payments (United States); Titan IVB rocket**Ur, Rose-Marie** (Lib.—Lambton—Kent—Middlesex)

Firearms registry (Canadian Firearms Program), M-205

Urbanization *see* Aboriginal people**V****Van Loan, Peter** (CPC—York—Simcoe)

Ballast water (ships), C-434

Canadian Ballast Water Management Act, C-434

Vancouver, BC *see* Condominiums; Highways and roads—British Columbia; Police**Vellacott, Maurice** (CPC—Saskatoon—Wanuskewin)

Conditional release (convicted criminals), C-308

Medical procedures, C-307

Vermiculite *see* Zonolite (vermiculite insulation)**Veterans**

First Nations, Métis and Inuit veterans,

compensation/recognition

C-247 (Martin, Pat)

M-193 (Harrison)

Funeral and burial benefits/honours

C-262 (Gallant)

M-18 (Martin, Pat)

Veterans—Cont.

Lapel pin, recognition of service, M-168 (Blaikie)
See also MacKenzie-Papineau Battalion; Military memorial sites;
 Passports; Remembrance Day (November 11)

Veterans Affairs Standing Committee

Establishing, M-74 (Stoffer)

Veterans' benefits/pensions

Civilian life, transition programs and services, C-45
 Ways and Means No. 8
 Other Business No. 4
 Survivor benefits, marriage after age 60, C-362 (Schmidt)
 Veterans independence program, widows/caregivers, eligibility,
 M-147 (Wasylcia-Leis)

Veterans' Charter

C-45
 Ways and Means No. 8
 Other Business No. 4

Veterinarian fees

Tax credit, M-272 (Davies)

VIA Rail Canada Act

C-44

VIA Rail Canada Inc.

Mandate, C-44
 Privatization, C-203 (Gouk)

VIA Rail Commercialization Act

C-203 (Gouk)

Victim compensation *see* Chemical defoliants; Hepatitis C**Victims of crime**

Services/information, C-46
See also Elder abuse; Parole; Terrorism; Victims Ombudsman of
 Canada Office; Weapons

Victims Ombudsman of Canada Office

Establishing, C-243 (Bonin)
 Other Business No. 4

Video lottery terminals and slot machines

Locations, restricted to racetracks and premises dedicated to
 gaming, S-11

Video production *see* Audio and video recordings;
 Broadcasting; Telefilm Canada**Vincent, Robert** (BQ—Shefford)

Pregnancy, C-380

Violence *see* Family violence**Violence against women**

Feminist groups, funding, M-110 (Davies)
See also Abusive relationships

Violent crime

Conditional sentences, prohibition, C-205 (Gouk)
 Consecutive sentences, C-290 (Moore, J.)
 Second offence, life imprisonment, C-378 (Hanger)
See also Bail (interim release); Firearms—Licences; Firearms
 registry (Canadian Firearms Program)—Cancellation; Gun
 violence

Visas *see* Temporary resident visas; Visitors to Canada**Vision and oral care**

Senior citizens, access, M-200 (Skelton)

Visitors to Canada

Visitor visas, European Union countries, M-238 (Wrzesnewskyj)
See also Temporary resident visas

Vitamins and supplements

Medical expense deduction, Income Tax Act, Section
 118.2(2)(n), C-418 (Jaffer)

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act

C-22

Voice over Internet Protocol

Price regulation of communication services, C-365 (Pacetti)

Voluntary organizations *see* Not-for-profit corporations**Volunteer emergency workers**

Income tax deduction
 C-241 (Casson)
 C-273 (Cuzner)
 Concurrence in Committee Reports No. 22
 Other Business No. 4
 Other Business No. 8

Volunteers

Income tax deduction
 Minimum of 250 hours of volunteer service, C-255 (Stoffer)
 Not-for-profit organizations and charitable organizations,
 M-233 (Davies)
See also Community service groups

Voting

Mandatory voting law, M-185 (Grewal, G.)
See also Divisions, recorded; International forums

Voyeurism offences

C-2
 Other Business No. 4

W**Wage Earner Protection Program**

C-55
 Other Business No. 4

Wage Earner Protection Program Act

C-55
 Other Business No. 4

Wages and salaries *see* Bankruptcy—Employees; Employee
 contributions; Employment insurance—Earnings;
 Judges; Members of Parliament—Salaries; Minimum
 wage; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—
 Remuneration

Wait Times Reduction Transfer

Establishing, C-39

Wappel, Tom (Lib.—Scarborough Southwest)

Food, C-379

War *see* Conflict diamonds; Conscientious objection;
 Cultural property; Spanish Civil War (1936–1939)
 Talisman Energy Inc.; World War I; World War II

War memorials and cenotaphs

Construction, maintenance and preservation, national
 endowment fund, M-190 (Savoy)
See also Military memorial sites

Warawa, Mark (CPC—Langley)

Auto theft, C-293
 Automobiles/motor vehicles, C-355

Warawa, Mark—Cont.

- Canadian flag, C-294
- Impaired driving, C-455

Waste *see* Biosolids; Garbage disposal**Wasylycia-Leis, Judy** (NDP—Winnipeg North)

- Automated teller machines (ATMs), M-151
- Banks, C-316
- Breast Implant Registry, C-419
- Canada Pension Plan (CPP), M-296
- Canada Pension Plan Investment Board, M-215
- Compassionate leave, M-223
- Elections, C-318
- Feminine hygiene products, C-319
- Filipino Canadians, M-150
- Financial services
 - M-152
 - P-12
- Genetically modified food, C-317
- Hepatitis C, M-169
- Literacy, C-239
- Medical residents, M-306
- Old Age Security, M-297
- Pension Ombudsman, C-320
 - Other Business No. 4
- Pensions, M-298, M-299
- Sikhism, M-149
- Ukrainian Famine (1932-1933), M-148
- Veterans' benefits/pensions, M-147
- Written questions, Q-103, Q-117, Q-141, Q-255

Water

- Bulk water exports, prohibition, C-221 (Martin, Pat)
- See also* Ballast water (ships); Coastal waters; Devil's Lake, North Dakota; Drinking water; Navigable waterways

Watson, Jeff (CPC—Essex)

- Social security payments (United States), C-265
- Concurrence in Committee Reports *iso.* 27
- Other Business No. 4

Weapons

- Offence committed with a concealed weapon, punishment/victims' rights, C-393 (Brown, G.)
- See also* Firearms; Gun control

Weapons trafficking

- Criminal offence, C-291 (Moore, J.)

Weather stations

- Local weather stations, closure, M-267 (Yelich)

Wekeezhii Renewable Resources Board

- C-14
- Ways and Means No. 1

Welfare

- Access, national standards, M-112 (Davies)

Welland constituency

- Name, change to Niagara South—Centre, C-323 (Maloney)

Wemotaci First Nation *see* Atikamekw First Nations

- (Manawan, Wemotaci and Opitciwan)

West Block (Parliament Buildings)

- Air quality reports, P-10 (Boudria)

Western Canada *see* Riel, Louis David**Western Canadian Coal** *see* Ridley Terminals Inc.**Western Hemisphere Travel Initiative**

- United States border security measure
- Canadian government representations, P-29 (Thompson, G.)
- Impact, Take note debate, Government Business No. 18
- Other Business No. 4
- Resolution, Other Business No. 6

Westlock—St. Paul constituency *see* Battle River constituency**Westray Bill** *see* Occupational health and safety**Wha Ti First Nation band**

- C-14
- Ways and Means No. 1

Whistle Blower Rights and Protection Act

- C-288 (Grewal, G.)

Whistle blowing *see* Public Service—Wrongdoing**White, Randy** (CPC—Abbotsford)

- Carley's Law, C-427
- Traffic accidents, C-427
- Written questions, Q-165, Q-173, Q-207

Whitecourt, AB *see* Aerodrome Surveys**WHO** *see* World Health Organization (WHO)**Wildlife** *see* Gophers (Richardson's ground squirrels); Migratory birds**Williams, John** (CPC—Edmonton—St. Albert)

- Written questions, Q-13, Q-39, Q-58, Q-59, Q-95, Q-96, Q-97, Q-224, Q-225, Q-227

Wilson, A.G. *see* Housing—Moisture damage**Winding-up and Restructuring Act**

- C-4
- Other Business No. 4

Windsor-Essex Border Development and Protection Authority

- Establishing, M-270 (Masse)

Wine industry

- Excise tax, C-451 (Allison)

Winnipeg, MB *see* Infrastructure**WIPO** *see* World Intellectual Property Organization (WIPO)

- Treaties

Wiretaps *see* Telecommunications—Lawful intercept—capable technologies**Witness Protection Program Act**

- C-270 (Hill)

Witnesses (justice system)

- Protection, spousal eligibility, C-270 (Hill)
- Testimonial aids, C-2
- Other Business No. 4

Women

- Halfway houses and transition programs, M-97 (Davies)
- See also* Aboriginal women's organizations; Breast Implant Registry; Employment insurance; Fairclough, Right Hon. Ellen; Feminine hygiene products; Gender equality; Pay equity; Pregnancy; Violence against women

Women's organizations

- Funding, M-111 (Davies)

Woodlots *see* Mountain pine beetle

Workers

Lives lost on job, April 28th, flags flown at half-mast on federal premises, C-231 (Stoffer)

See also Domestic workers; Emergency service workers; Foreign Credential Recognition Program; Older workers; Railway workers; Replacement workers; Volunteer emergency workers

Workers' compensation *see* Canada Pension Plan (CPP);

Firefighters—Death in line of duty; Public safety officers—Death in line duty

Workers Mourning Day Act

C-231 (Stoffer)

Workplace

Occupational health and safety, investigation/enforcement, M-83 (Davies)

See also Public Service—Psychological harassment

Workplace Psychological Harassment Prevention Act

C-360 (Bourgeois)

World Health Organization (WHO)

Taiwan, observer status/participation, M-144 (McDonough)

World Intellectual Property Organization (WIPO) Treaties

C-60

World Trade Organization (WTO) *see* Supply management**World War I** *see* Ukrainian Canadians**World War II** *see* Aerodrome Surveys; Holocaust; Italian

Canadians

Writers

Government strategy, implementing, M-301 (Kotto)

Wrzesnewskyj, Borys (Lib.—Etobicoke Centre)

Air transportation, M-234

Albania, M-260

Corporate interests of Canada (Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises and shared-governance corporations), M-235

Education Benefits Act, C-398

Wrzesnewskyj, Borys—Cont.

Federal enforcement officers, C-398

Hate propaganda, C-385

Lebanon, M-239

Ukraine, M-156

Other Business No. 4

Visitors to Canada, M-238

Y**Yelich, Lynne** (CPC—Blackstrap)

Education, M-269

Endometriosis, M-286

House of Commons, M-268

National Caregiver Awareness Week, M-289

Postal service, M-288

Prisons, M-287

Weather stations, M-267

Written questions, Q-126, Q-195, Q-196, Q-197, Q-252

Young offenders

Parental responsibility, C-456 (Pothier)

Probation orders, reporting of breaches, C-258 (Lunn)

Publication of information, person charged as an adult, C-453 (Tilson)

Young, William Robert *see* Library of Parliament**Youth** *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation;

Drug trafficking; Elections; Sexual exploitation

Youth Criminal Justice Act

C-258 (Lunn)

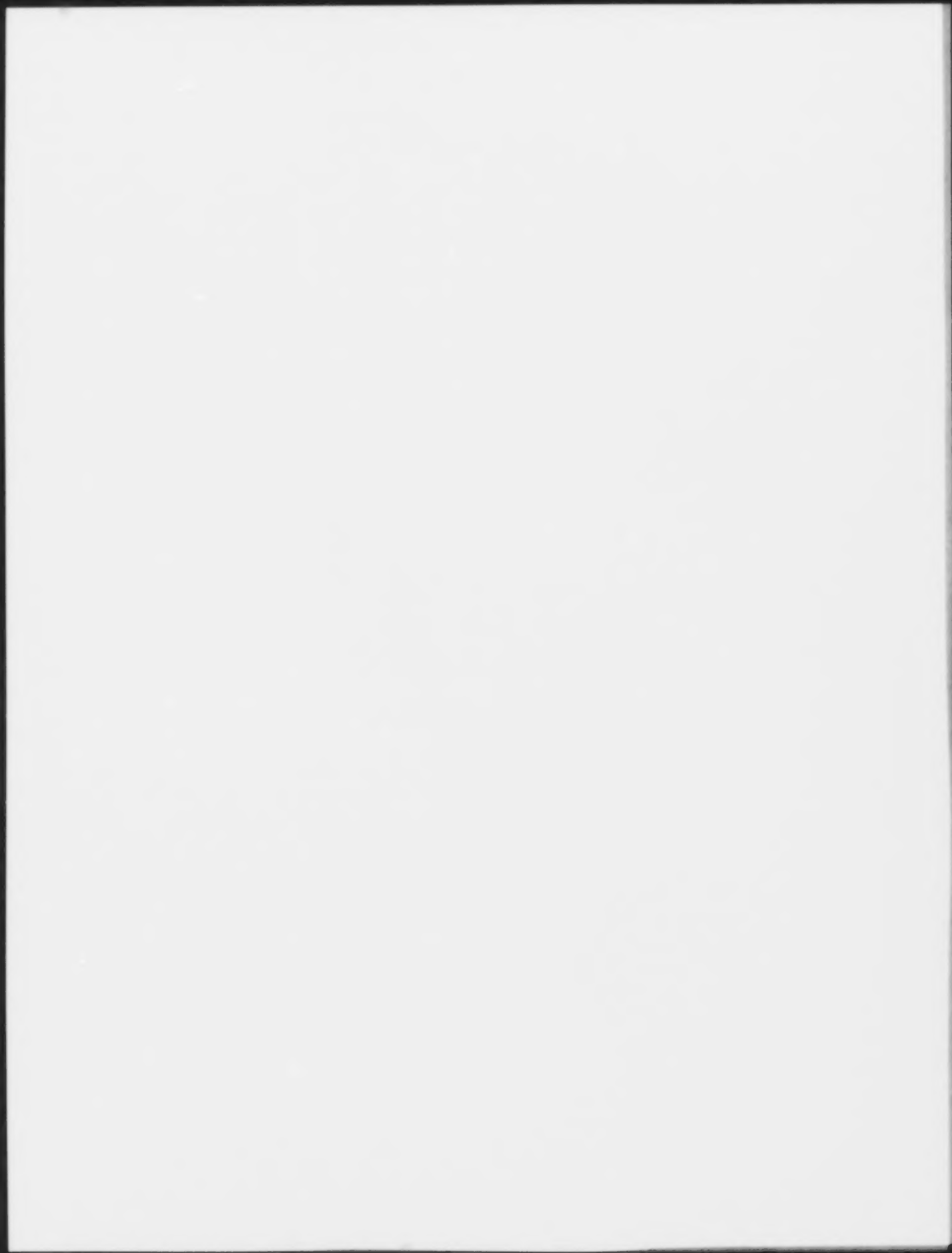
C-299 (Thompson, M.)

C-327 (Thompson, M.)

C-453 (Tilson)

Z**Zonolite (vermiculite insulation)**

Asbestos danger/health hazard, removal program, M-172 (Martin, Pat)



INDEX

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous
adresser au Service de l'index et des références — (613) 992-7645
Télécopieur : (613) 990-8283
Courrier électronique : indref@parl.gc.ca

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. Les questions écrites sont précédées de la lettre Q. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que : affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Assurance-emploi

Bonification, C-278 (Brunelle)

Brunelle, Paule (BQ — Trois-Rivières)

Assurance-emploi, C-278

On y trouve aussi des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Ports Canada. *Voir* Ports — Criminalité

Affiliations politiques :	BQ	Bloc Québécois
	Ind.	Indépendant
	Lib.	Libéral
	NPD	Nouveau parti démocratique
	PCC	Conservateur

A

Abbott, Jim (PCC—Kootenay—Columbia)
Taiwan—Canada, relations, C-357

Ablonczy, Diane (PCC—Calgary—Nose Hill)
Actuaire, C-404

Académies canadiennes des sciences

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Acadie—Bathurst, circonscription électorale

Limites
Autres affaires n° 2
C-36
Autres affaires n° 4

Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 17
Adoption de rapports de comités n° 20
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Commissaire à l'information – John Reid –, mandat, prolongation (5^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 17
Autres affaires n° 8
Hauts fonctionnaires du Parlement, financement, mécanisme nouveau
Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent (4^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 20
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Mandat – modification
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 3
Rapports
1^{er} – Budget principal des dépenses 2004–2005 – Justice, crédits 40 et 45 – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
Subsides n° 3
2^e – Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, justice, crédit 45a, Commissariat à la protection de la vie privée
Subsides n° 4

Accès à l'information, Loi. *Voir plutôt* Information, accès, Loi

Accidents de transport

Défaut d'arrêter lors d'un accident – délit de fuite
C-275 (Harris)
C-427 (White)

Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi; Transport aérien

Accise. *Voir* Douanes; Douanes et l'accise, compétence extracôtière du Canada, Loi; Tarif des douanes; Taxe d'accise, Loi; Vins—Canadiens

Accise, Loi
C-26

Accise, Loi de 2001

C-26
C-451 (Allison)

Accise, taxe, Loi. *Voir plutôt* Taxe d'accise, Loi

Accord atlantique. *Voir* Péréquation

Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, Loi
C-56

Accord de libre-échange Canada—Israël

Produits originaires des colonies de peuplement, douane, droits, traitement préférentiel, exclusion
C-326 (Paquette)

Accord de libre-échange Canada—Israël, mise en oeuvre, Loi
C-326 (Paquette)

Accord sur le commerce intérieur, mise en oeuvre, Loi
C-376 (Benoit)

Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador
C-56

Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 9
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 9
Autres affaires n° 4

Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador

C-56
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 9
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 9
Autres affaires n° 4

Accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence, mise en vigueur

C-14
Voies et moyens n° 1
Voies et moyens n° 1

Accords de Bretton Woods

Droits de la personne, respect, inclusion, FMI et BIRD, politiques, impacts, M-166 (Deschamps)

ACDI. *Voir* Agence canadienne de développement international

ACE Aviation Inc. *Voir plutôt* Gestion ACE Aviation Inc.

Acétone. *Voir* Methamphétamine—Production

ACIA. *Voir* Agence canadienne d'inspection des aliments

Acide iodhydrique. *Voir* Methamphétamine—Production

Acides gras trans

Interdiction dans les huiles et graisses destinées à la consommation humaine, C-220 (Martin, Pat)
Nocivité, reconnaissance et produits de remplacement, développement, stratégie concertée, élaboration basée sur les conclusions d'un groupe de travail multipartite des partenaires concernés
Subsides n° 2

Actes sexuels infractionnels. *Voir* Crimes sexuels, Peines pénales

Actes sexuels interdits avec des personnes de moins de 16

ans. Voir plutôt Relations sexuelles—Consentement, âge légal

Action communautaire. Voir Journée d'action communautaire

Actions. Voir Sociétés par actions, Loi canadienne

Activité physique. Voir Impôt sur le revenu

Activité physique et le sport, Loi

C-21

Actuaire

Poste indépendant d'actuaire en chef, création, C-404 (Ablonczy)

Administration financière des premières nations

C-20

Administration portuaire de Toronto

Entente de règlement de mai 2005 entre le gouvernement, APT et les tiers, AECOM Construction and Materials, Victor Pappalardo/Stolport ou Robert Deluce/RegCo et documentation afférente, P-33 (Julian)

Administration publique fédérale

Langage. Voir Langage administratif et législatif
Transparence. Voir plutôt Transparence gouvernementale

Administrations portuaires

C-61

Économie et gouvernance

C-61

Administrations scolaires. Voir TPS—Exemption

Adolescents

C-2

Autres affaires n° 4

Exploitation sexuelle

C-2

Autres affaires n° 4

Voir aussi Justice pénale: Justice pénale pour les adolescents, système, Loi

Adoption de rapports de comités

Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent (4^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 20

Autres affaires n° 4

Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent (5^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 17

Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 14

Autres affaires n° 4

Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 3

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent (2^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 10

Autres affaires n° 4

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 6

Autres affaires n° 8

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 16

Adoption de rapports de comités—Suite

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent...—Suite

Adoption de rapports de comités n° 16—Suite

Autres affaires n° 4

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 12

Autres affaires n° 4

Comptes publics, Comité permanent (1^{er} rapport)

Adoption de rapports de comités n° 13

Comptes publics, Comité permanent (2^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 11

Autres affaires n° 4

Comptes publics, Comité permanent (10^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 30

Autres affaires n° 4

Comptes publics, Comité permanent (20^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 25

Environnement et du développement durable, Comité permanent (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 2

Finances, Comité permanent (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 7

Autres affaires n° 4

Finances, Comité permanent (15^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 22

Autres affaires n° 4

Finances, Comité permanent (16^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 26

Autres affaires n° 4

Finances, Comité permanent (17^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 27

Autres affaires n° 4

Industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, Comité permanent (8^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 29

Autres affaires n° 4

Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 9

Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent (6^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 21

Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent (14^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 28

Autres affaires n° 4

Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent (6^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 5

Autres affaires n° 4

Patrimoine canadien, Comité permanent (11^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 23

Autres affaires n° 4

Patrimoine canadien, Comité permanent (12^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 24

Autres affaires n° 4

Pêches et des océans, Comité permanent (2^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 19

Autres affaires n° 4

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (21^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 8

Autres affaires n° 4

Adoption de rapports de comités—Suite

- Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (35^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 15
- Autres affaires n° 4
- Santé, Comité permanent (7^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 1
- Santé, Comité permanent (8^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 31
- Santé, Comité permanent (9^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 4
- Santé, Comité permanent (14^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 18
- Autres affaires n° 4

Adresse en réponse au discours du Trône

- Autres affaires n° 5
- Autres affaires n° 4
- Mandats – ordres de renvoi à certains comités permanents – émanant de l'Adresse en réponse au discours du Trône
- Assurance-emploi
- Autres affaires n° 8
- Prévisions financières
- Autres affaires n° 8
- Réforme électorale
- Autres affaires n° 2

AECON Construction and Materials. Voir Administration portuaire de Toronto—Entente

Aéronautique

- Activités, gestion intégrée
- C-62
- C-62
- Politique à volets multiples, développement et mise en oeuvre, M-161 (St-Hilaire)
- Voir aussi Biens aéronautiques: Fusée, propulseur auxiliaire; Matériels d'équipement aéronautiques

Aéronautique, Loi

- C-62

Aéronefs

- C-4
- Autres affaires n° 4
- Etape du rapport, motions d'am.
- Autres affaires n° 4

Aéroport de Mirabel

- Terres arables, revente aux agriculteurs expropriés pour sa construction
- Subsides n° 2

Aéroport de Whitecourt

- Plans, levés des années 1930, 1940 et 1943-1944 du ministère de la Défense nationale, documents classés à diffusion restreinte aux Archives nationales sous la cote: série E-1-b, microfilm C-5036, dossier 925-2-347, copies, P-13 (Merrifield)

Aéroports

- Articles confisqués aux passagers, envoi postal à partir de la zone de filtrage sécuritaire, M-246 (Skelton)
- Services d'incendie, normes, M-98 (Davies)
- Voir aussi Aéroport de Mirabel; Aéroport de Whitecourt

Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent

- Adoption de rapports de comités n° 3
- Adoption de rapports de comités n° 14
- Autres affaires n° 4

Affaires autochtones et du développement du Grand...—Suite

- Autres affaires n° 8
- Chiens de traîneau inuits, étude sur l'abattage des chiens de traîneau inuits dans le Grand Nord durant les années 1950 à 1970 (3^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 14
- Autres affaires n° 4
- Pensionnats autochtones, mode alternatif de règlement des conflits du gouvernement dans le règlement des revendications relatives aux pensionnats, efficacité, étude (4^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 3

Affaires courantes, motions

- Autres affaires n° 17

Affaires courantes, motions – art. 56.1 du Règlement

- Autres affaires n° 16

Affaires émanant des députés

- Dispositions permanentes du Règlement, art. 86 à 99 du Règlement
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 3
- Dispositions provisoires, art. 86 à 99 du Règlement, période d'essai, prolongation
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 3
- Non votable
- Autres affaires n° 2
- C-268 (Moore, R.)
- Autres affaires n° 2
- Période prévue
- Horaire différent
- Autres affaires n° 4
- Suspension
- Autres affaires n° 4
- Sous-comité des affaires émanant des députés
- Composition, disposition provisoire, art. 91.1(1) du Règlement
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 3
- Mandat, Affaires émanant des députés, art. 86 à 99 du Règlement, dispositions provisoires, examen
- Autres affaires n° 2
- Votables – affaires qui demeurent votables
- Autres affaires n° 2
- Voir aussi sous le titre susmentionné Non votable

Affaires étrangères

- Justice, Voir Justice étrangère

Affaires étrangères et commerce international – Affaires étrangères

- Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, crédit 1h – Ministère, dépenses de fonctionnement
- Réduction d'un dollar
- Subsides n° 6
- Subsides n° 6
- Subsides n° 7

Affaires étrangères et commerce international – Commerce international

- Subsides n° 7

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent

- Adoption de rapports de comités n° 10
- Autres affaires n° 4

Affaires étrangères et du commerce international...—Suite

- Aide internationale (12^e rapport)
- Autres affaires n^o 8
- Autres affaires n^o 8
- Birmanie (Myanmar), droits de la personne
- Adoption de rapports de comités n^o 10 (2^e rapport)
- Autres affaires n^o 4
- Rapport (3^e) – Budget supplémentaire des dépenses (B)
- 2004–2005, Affaires étrangères et commerce international –
- Affaires étrangères, crédit 1b – Ministère, dépenses de
- fonctionnement, réduction d'un dollar
- Subsides n^o 6
- Subsides n^o 6
- Subsides n^o 7
- Voyages – habileté à voyager
- Autres affaires n^o 8

Affaires étrangères et du commerce international, ministère, Loi

- C-32
- Modification en conséquence de la création du ministère du
- Commerce international
- C-32

Affaires étrangères, ministère

- Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005, Affaires
- étrangères et commerce international – Affaires étrangères,
- crédit 1b – ministère, dépenses de fonctionnement,
- réduction d'un dollar
- Subsides n^o 6
- C-32
- Nom, remplacement par ministère de la Paix et mandat du
- ministre, modification, M-160 (Martin, Pat)

Affaires étrangères, ministre. Voir Affaires étrangères, ministère—Nom, remplacement**Affaires internationales**

- Délégués aux forums mondiaux, vote conforme à la volonté
- exprimée démocratiquement par la Chambre,
- gouvernement, instructions
- Subsides n^o 9

Afghanistan. Voir Décorations militaires**Afghanistan, mission militaire canadienne**

- Débat exploratoire
- Affaires émanant du gouvernement n^o 21
- Autres affaires n^o 4

Âge. Voir Discrimination; Élections fédérales—Candidats et Électeurs; Personnes âgées; Relations sexuelles—Consentement**Agence canadienne de développement international (ACDI).**

Voir Aide internationale; Café équitable

Agence canadienne de protection des droits des aînés

Création et mission, C-348 (St. Amand)

Agence canadienne d'inspection de aliments (ACIA)

- C-27
- Contrôle d'application de certaines lois
- C-27
- Lois relevant de l'Agence
- Contrôle d'application
- C-27
- Voir aussi Animaux transgéniques; Plantes transgéniques—*
- Environnement

Agence canadienne d'inspection de aliments, Loi

- C-21
- C-26

Agence canadienne d'inspection de aliments, Loi—Suite

C-27

Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n^o 12
- Autres affaires n^o 4
- Autres affaires n^o 16
- Autres affaires n^o 17
- Autres affaires n^o 18

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

- C-9
- Création de l'agence
- C-9
- Ministre responsable
- C-9

Agence de développement et de protection de la frontière canadienne Windsor-Essex. Voir Frontière canadienne—Circulation transfrontalière**Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada**

- C-8
- Président
- C-8

Agence de la consommation en matière financière du Canada

- Mandat, élargissement, frais bancaires et guichets automatiques
- privés et rapport annuel au Comité permanent des finances,
- M-281 (Lavallée)

Agence de la santé publique du Canada

- C-75
- Création et attributions
- C-75

Agence de santé publique du Canada (ASPC)

- Députés, personnel mandataire, demandes, inscription et suivi,
- P-11 (Skelton)
- Nouvelle agence de la santé publique. *Voir plutôt* Agence de la
- santé publique du Canada
- Voir aussi* Médecins—Étudiants

Agence de surveillance du secteur pétrolier

- Prix, fixation et concurrence, pratiques, monitoring, mandat et
- autres objets liés au nouvel organisme, M-177 (Masse)
- Voir aussi* Essence—Prix

Agence des douanes et du revenu du Canada

- Budget principal des dépenses 2004–2005, crédit 10
- Subsides n^o 3
- C-26
- Subsides n^o 7

Agence des douanes et du revenu du Canada, Loi

C-26

Agence des services frontaliers du Canada

- C-26
- Voir aussi* Centre canadien des armes à feu—Financement

Agence du revenu du Canada

C-26

Agence Parcs Canada

- C-7
- Ministre responsable
- C-7

Agence Parcs Canada, Loi

C-7

Agent Orange. Voir Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire et Petawawa, Ont., base militaire

Agent Pourpre. Voir Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire et Petawawa, Ont., base militaire

Agents de la paix

Matériel de protection, dérangement, C-342 (MacKay)

Agents de la sécurité publique

Indemnisation pour décès ou handicap en service

C-207 (Szabo)

M-84 (Davies)

Voir aussi Police portuaire; Policiers; Pompiers; Prestations d'éducation—Enfants et conjoint; Sang—Échantillons, prélèvement

Agents de libération conditionnelle. Voir Justice pénale—Meurtre au premier degré

Agents de police. Voir plutôt Policiers

Agents fédéraux de l'autorité. Voir Prestations d'éducation—Enfants

Âgisme. Voir Discrimination—Âge

Agressions sexuelles

Drogues. Voir Drogues du viol

Infractions. Voir Crimes sexuels

Agriculteurs

Aide financière, gouvernement, engagements, respect et PCSRA, dépôt exigé, suppression

Subsides n° 5

Fermes familiales. Voir plutôt Exploitations agricoles familiales

Voir aussi Aéroport de Mirabel—Terres arables; Coopératives agricoles; Pesticides—Strychnine; Taxe d'accise—

Exemption—Combustibles; Transport céréaliier—Wagons-tremies

Agriculture

Coûts de production haussiers. Voir Exploitations agricoles familiales

Domages. Voir Goutres—géomys

Gestion de l'offre des produits agricoles

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 14

Autres affaires n° 4

OMC, négociations, Canada, position

M-163 (Gaudet)

Subsides n° 10

Politique nationale, C-264 (Myers)

Releve agricole et transfert intergénérationnel des fermes. Voir plutôt Exploitations agricoles familiales—Transfert intergénérationnel

Voir aussi Aliments du bétail, Loi; Animaux, santé, Loi;

Engrais, Loi; Produits agricoles au Canada, Loi; Produits antiparasitaires agricoles; Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi; Semences, Loi

Agriculture et agroalimentaire

Budget principal des dépenses 2004-2005, agriculture et agroalimentaire, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40

Subsides n° 3

Subsides n° 7

Agriculture et Agroalimentaire, ministre. Voir Commission canadienne des grains—Administration

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 6

Autres affaires n° 8

Budget principal des dépenses 2004-2005, agriculture et agroalimentaire, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 (1^{er} rapport)

Subsides n° 3

Épidémie de grippe aviaire de 2004 en Colombie-Britannique (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 6

Subsides n° 7

Voyages—habilité à voyager

Autres affaires n° 8

Voir aussi Aliments—Production future

Agroalimentaire. Voir Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

Ahmadinejad, Mahmoud, président iranien. Voir Iran—Président Mahmoud Ahmadinejad

Aidants naturels. Voir Assurance—emploi; Enfants—Malades gravement ou en phase terminale; Impôt sur le revenu; Pensions du Canada, régime

Aide à l'étranger. Voir plutôt Aide internationale

Aide étrangère. Voir plutôt Aide internationale

Aide internationale

ACDI et autres organismes fédéraux, financement, critères et résultats, rapports, conditions, C-446 (Desjarlais)

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent (12^e rapport)

Autres affaires n° 8

Financement

M-2 (Martin, Pat)

M-308 (Desrochers)

Versements supplémentaires prélevés de l'excédent budgétaire des exercices courant et suivant

C-48

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent

Autres affaires n° 15

3^e l. attribution de temps—art. 78(2)a) du Règlement

Voir aussi sous le titre susmentionné ACDI

Aide publique. Voir plutôt Aide internationale

Ânés. Voir plutôt Personnes âgées

Air ambiant à l'édifice parlementaire de l'Ouest, qualité.

Voir plutôt Edifice de l'Ouest—Air ambiant, qualité

Air Canada

C-47

Filiales ou entités apparentées, regroupement de gestion formé en société de portefeuille. Voir plutôt Gestion ACE Aviation Inc.

Langues officielles, politique, respect, obligation

C-47

Siege social

C-47

Voir aussi Transport aérien—Libération

Air Canada, participation publique au capital, Loi

C-47

Air India

Vol 182, explosion le 23 juin 1985

20^e anniversaire, déclarations commémoratives

Air India—Suite

- Vol 182, explosion le 23 juin 1985—*Suite*
- 20^e anniversaire, déclarations...—*Suite*
- Autres affaires n^o 4
- Enquête judiciaire indépendante
- Subsides n^o 9

Air, pollution. *Voir plutôt* Pollution atmosphérique**Air, qualité.** *Voir* Édifice de l'Ouest—Air ambiant; Gaz à effet de serre—Émission, crédits, échange, régime international**Aires marines nationales de conservation du Canada, Loi**
C-3**Ajournement de la Chambre, motions, adoption**
Autres affaires n^o 4**Ajournement, motions, art. 38 (1) du Règlement**
Délibérations sur la motion d'ajournement
Autres affaires n^o 4**Ajournement, périodes**

- 2004, 12 novembre, vendredi
- Avis, heure de tombée
- Autres affaires n^o 4
- 2004, 14 décembre, mardi
- Autres affaires n^o 4
- 2005, 8 avril, vendredi
- Autres affaires n^o 4

Albanie

- Élections, observateurs du Corps canadien, envoi, M-260 (Wrzesnewskyj)

Alberta. *Voir* Aéroport de Whitecourt**Alcool, boissons.** *Voir plutôt* Boissons alcoolisées**Alcool, consommation, effet.** *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies—Effet combiné: Libération conditionnelle—Exigence supplémentaire**Alcoolémie, taux infractionnel.** *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies**Alcoolisation foetale**

- Prévention des troubles du spectre de l'alcoolisation foetale, nouvelle stratégie
- Santé, Comité permanent (9^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n^o 4
- Autres affaires n^o 8

Alcoolisme embryo-foetal, prévention, stratégie. *Voir plutôt* Alcoolisation foetale—Prévention**Aliénation mentale**

- C-10
- Personnes inaptes à subir leur procès et non criminellement responsables pour cause de troubles mentaux
- C-10

Aliments

- C-27
- C-28
- C-420 (Carrie)
- Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)
- Autres affaires n^o 8
- Étude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)
- Adoption
- Autres affaires n^o 8

Aliments—Suite

- Définition du mot aliment, C-420 (Carrie)
- Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)
- Autres affaires n^o 8
- Étude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)
- Adoption
- Autres affaires n^o 8
- Étiquetage
- C-379 (Wappel)
- Génétiquement modifiés. *Voir plutôt* Aliments transgéniques
- Inspection
- C-27
- Mise en marché provisoire, autorisations
- C-28
- Production future d'aliments de bonne qualité, stratégie, élaboration, Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent, étude, M-304 (Devolin)
- Voir aussi* Agence canadienne d'inspection des aliments; Herbes—Catégorisation; Produits de santé naturels—Catégorisation; Suppléments alimentaires

Aliments du bétail, Loi

- C-26
- C-27

Aliments et drogues, Loi

- C-28
- C-83
- C-206 (Szabo)
- Étude du Comité permanent de la santé, abandon (8^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n^o 31
- Autres affaires n^o 8
- C-220 (Martin, Pat)
- C-282 (Khan)
- Retrait, Autres affaires n^o 4
- C-317 (Wasylycia-Leis)
- C-379 (Wappel)
- C-420 (Carrie)
- Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)
- Autres affaires n^o 8
- Étude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)
- Adoption
- Autres affaires n^o 8

Aliments et drogues, Règlement

- Exportation de toute drogue mentionnée à l'annexe F du Règlement, permis, obligation, C-282 (Khan)
- Retrait, Autres affaires n^o 4

Aliments transgéniques

- Agence indépendante, création et mandat, M-113 (Davies)
- Étiquetage obligatoire
- C-317 (Wasylycia-Leis)
- M-33 (Martin, Pat)
- Innocuité des intrants de biotechnologie alimentaire, M-116 (Davies)

Allison, Dean (PCC—Niagara—Ouest—Glanbrook)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-122; Q-123
- Vins, C-451

Alphabétisation. *Voir* TPS—Exemption**Alzheimer, maladie.** *Voir plutôt* Maladie d'Alzheimer**Ambassadeurs.** *Voir* Diplomates

Ambrose, Rona (PCC—Edmonton—Spruce Grove)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-36

Ambulancier. Voir Travaillleur paramédical

Amérindiens. Voir plutôt Autochtones

Amiante

Interdiction, mesures d'adaptation diverses, mise en oeuvre,

M-226 (Martin, Pat)

Voir aussi Zonolite

Amphéthamines. Voir Méthamphétamine

Anciens combattants

Aide, services et indemnités, mesures

C-45

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 8

Voies et moyens n° 8

Autres affaires n° 4

Autochtones, indemnisation équitable

C-247 (Martin, Pat)

M-193 (Harrison)

Comité permanent, création et Règlement de la Chambre, modification en conséquence, M-74 (Stoffer)

Frais funéraires, prestations aux familles, M-18 (Martin, Pat)

Guerre civile d'Espagne, bataillon MacKenzie-Papineau et autres M-17 (Martin, Pat)

Honneurs funèbres, C-262 (Gallant)

Vétérans, Voir Forces armées canadiennes—Militaires et vétérans

Voir aussi Passeports canadiens—Frais; Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi

Anciens combattants, autonomie, programme (PAAC)

Conjoint survivant et tout autre principal dispensateur de soins, admissibilité à certains services, restrictions, levée, M-147 (Wasylycia-Leis)

Anciens combattants décédés, enfants, aide en matière d'éducation, Loi.

C-45

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 8

Anciens combattants, ministère, Loi

C-45

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 8

Anders, Rob (PCC—Calgary—Ouest)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-40; Q-68; Q-75; Q-76; Q-77; Q-115

Anderson, l'hon. David (Lib.—Victoria)

Synode de l'Eglise anglicane du Canada, S-25

Anderson, David (PCC—Cypress Hills—Grasslands)

Impôt sur le revenu, C-285

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-110; Q-111; Q-112

Ange gardien Carrie, Loi

C-286 (Hanger)

Anglais. Voir Langues officielles

Animaux

C-50

Cruauté envers les animaux

C-50

Voir aussi Frais vétérinaires; Maladies animales; Santé animale

Animaux de réforme. Voir Encéphalopathie bovine spongiforme—Producteurs bovins et d'animaux de réforme

Animaux, santé, Loi

C-26

C-27

Animaux transgéniques

Homologation, ACIA, rôle, M-118 (Davies)

Annexes au compte rendu officiel des Débats de la Chambre des communes. Voir plutôt Appendices au compte rendu officiel des *Débats de la Chambre des communes* – hansard

Anticopie, dispositifs. Voir Disques compacts

Antidémarrage. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur

Antisémitisme. Voir Iran—Président Mahmoud Ahmadinejad, déclarations

Antivol. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Antidémarrage

Appareils à sous. Voir Loteries—Appareils de loterie vidéo

Appels d'offres gouvernementaux. Voir Marchés publics

Appendices au compte rendu officiel des Débats de la Chambre des communes – hansard

Autres affaires n° 7

Gouverneur général (27^e), installation, discours du Premier ministre (le très hon. Paul Martin) et de la Gouverneure générale (la très hon. Michaëlle Jean)

Autres affaires n° 7

Mexique, président Vicente Fox, adresse – discours, impression

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 7

Apprentissage des métiers. Voir plutôt Marché du travail—Formation; Métiers d'apprentissage

Apprentissage et garde des enfants. Voir Enfants

Architecture

Toits verts, Voir plutôt Toitures vertes

Arménie. Voir Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Armes

C-82

Contrebande, trafic, possession illégale

C-82

C-291 (Moore, J.)

Témoins d'une infraction commise avec une arme à feu ou autre arme, aide et protection

C-82

Armes à feu

C-82

Contrebande, trafic, possession illégale

C-82

Introduction par effraction pour voler une arme à feu et vol qualifié d'une arme à feu

C-82

Permis, admissibilité, critères, C-289 (Moore, J.)

Possession non autorisée d'une arme à feu ou d'une autre arme, infractions

C-82

Armes à feu—Suite

Témoins d'une infraction commise avec une arme à feu ou autre arme, aide et protection
C-82

Voir aussi Centre canadien des armes à feu; Peines pénales; Libération conditionnelle—Infractions graves

Armes à feu, contrôle

Armes de poing, enregistrement, C-433 (Breitkreuz)
Enregistrement, abandon sans restrictions et financement disponible, réallocation aux programmes contre les crimes de violence familiale, M-205 (Ur)
Législation fédérale, efficacité, vérificateur général, examen, M-69 (Breitkreuz)

Armes à feu, Loi

C-289 (Moore, J.)
C-433 (Breitkreuz)

Armes de poing. Voir Armes à feu, contrôle**Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi**

C-55
Autres affaires n° 4

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

C-24
C-39
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi

C-24
C-39
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Arrestation sans mandat. Voir Libération conditionnelle—

Ordonnances de probation ou conditions, inobservance

Arrêtés d'urgence sanitaire

C-12
C-27

Artistes. Voir Collectivités—Arts; Impôt sur le revenu**Arts. Voir** Collectivités**Arts et patrimoine canadiens, consolidation, programme.**

Voir Musées—Financement

Asie

Fondation du Canada. *Voir plutôt* Fondation Asie-Pacifique du Canada

Voir aussi Meuble, industrie—Adaptation; Tsunami

ASPC. Voir Agence de santé publique du Canada**Asselin, Gérard** (BQ—Manicouagan)

Assurance-emploi, C-280

Association internationale des pompiers. Voir Pompiers—

Produits dangereux; Premiers intervenants—Produits dangereux

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi

C-57
Autres affaires n° 4

Associations coopératives de crédit

C-57
Autres affaires n° 4
Gouvernance
C-57
Autres affaires n° 4

Associations coopératives de crédit, Loi

C-33
Voies et moyens n° 2
C-57
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 2

Assurance—chômage

C-372 (Godin)
C-424 (Godin)
Fonds en fiducie, C-424 (Godin)

Assurance—dépôts

Protection, limite
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voir aussi Société d'assurance—dépôts du Canada

Assurance—emploi

Admissibilité, droit et conditions, C-373 (Godin)
Voir aussi sous le titre susmentionné Aidants naturels et Prestations—Régions à taux de chômage élevé
Aidants naturels, admissibilité, M-44 (Szabo)
Autres affaires n° 8
Bonification, C-278 (Brunelle)
Compte d'assurance-emploi
C-280 (Asselin)
C-372 (Godin)
M-20 (Martin, Pat)
M-108 (Davies)
Congés de maternité, congés parentaux et congés de maladie, dispositions, harmonisation, M-26 (Martin, Pat)
Congés pour raisons familiales. *Voir sous le titre susmentionné* Membre de la famille, définition et Prestations parentales
Cotisations
Remboursement à l'employé, à l'employeur, conditions, C-346 (Epp)
Taux, fixation
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
C-280 (Asselin)
Travailleurs, versement à compter du 1^{er} avril de chaque année, M-28 (Martin, Pat)
Famille. *Voir sous le titre susmentionné* Membres de la famille
Formation de perfectionnement professionnel, admissibilité, C-352 (Godin)
Membre de la famille, définition
C-437 (Ritz)
M-223 (Wasylcia-Leis)

Assurance-emploi—Suite

- Pénalités. *Voir sous le titre susmentionné Prestations—Remboursement*
- Prestations
- Augmentation, C-390 (Mark)
 - Délai de carence, abolition
 - C-346 (Epp)
 - C-423 (Godin)
 - Période de référence unique, C-421 (Godin)
 - Période, durée
 - C-422 (Godin)
 - Et taux de chômage régional, corrélation, C-371 (Godin)
 - Prestataires de 45 ans et plus, C-421 (Godin)
 - Pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire, C-374 (Godin)
 - Régions à taux de chômage élevé, admissibilité, critères
 - Subsides n° 9
 - Remboursement et pénalités, aucun intérêt à payer, C-351 (Godin)
- Prestations de compassion, accès, restrictions
 - Subsides n° 9*Voir aussi Prestations de soignant*
- Prestations de grossesse, C-425 (Godin)
- Prestations de soignant – prestations de compassion, période et nombre maximum de semaines, C-256 (Stoffer)
- Prestations parentales, ajustements et modifications
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
- Prestations spéciales, ajustements et modifications
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
- Revenu d'un prestataire, exclusion de certaines sommes
 - C-281 (Martin, Pat)
 - Étude du Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, prolongation (8^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 29
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
 - C-350 (Godin)
- Travailleurs, fonds de protection des salaires et régimes collectifs d'avantages en cas de faillite ou d'insolvabilité d'une entreprise
 - Subsides n° 9
- Voir aussi Commission de l'assurance-emploi du Canada*

Assurance-emploi, Loi

- Art. 127 et 128, abrogation
 - C-23
 - C-23
 - C-26
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - C-51

Assurance-emploi, Loi—Suite

- C-55
 - Autres affaires n° 4
- C-256 (Stoffer)
- C-278 (Brunelle)
- C-280 (Asselin)
- C-281 (Martin, Pat)
 - Étude du Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, prolongation (8^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 29
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
- C-346 (Epp)
- C-350 (Godin)
- C-351 (Godin)
- C-352 (Godin)
- C-371 (Godin)
- C-373 (Godin)
- C-374 (Godin)
- C-390 (Mark)
- C-421 (Godin)
- C-422 (Godin)
- C-423 (Godin)
- C-424 (Godin)
- C-425 (Godin)
- M-26 (Martin, Pat)
- M-44 (Szabo)
- M-223 (Wasylycia-Leis)
- Titre, modification
 - C-372 (Godin)
- Travailleurs, fonds de protection des salaires et régimes collectifs d'avantages en cas de faillite ou d'insolvabilité d'une entreprise
 - Subsides n° 9

Assurance-emploi, Règlement

- C-281 (Martin, Pat)
 - Étude du Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, prolongation (8^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 29
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8

Assurance-maladie. Voir Autisme—Troubles**Assurance-médicaments**

- Personnes âgées, médicaments, gratuité, M-48 (Szabo)

Assurance parentale, régime québécois

- Paiement fédéral
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Assurances. *Voir Sociétés d'assurances; Sociétés d'assurances.*
Loi: Sociétés de portefeuille d'assurances

Assurances collectives et avantages, programmes publics

- Administration, personne morale cogérée, constitution, président du Conseil du Trésor, autorisation
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16

Assurances collectives et avantages, programmes...—SuiteAdministration, personne morale cogérée...—*Suite*C-43—*Suite*

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Athlètes. Voir Impôt sur le revenu**Athlètes des Jeux olympiques et paralympiques de 2004**

Accueil et hommages

Autres affaires n° 4

Atikamekw. Voir Premières nations Atikamekw**Atlantique, accord.** Voir Péréquation—Accord atlantique**Attaque en bande.** Voir Crimes—Enfants**Attestations de sécurité.** Voir plutôt Sécurité nationale—

Certificats de sécurité

Audiovisuel, industrie. Voir plutôt Industrie audiovisuelle**Auteur, droit.** Voir plutôt Droit d'auteur**Autisme**

Troubles du spectre autistique, analyse, coûts, assurance—

maladie, couverture, C-459 (Stoffer)

Voir aussi Journée nationale de l'autisme

Autobus scolaires. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Fédéraux**Autochtones**

Conditions de vie, études, Churchill, circonscription électorale, P-24 (Desjarlais)

Élections tenues dans les réserves, Elections Canada, surveillance, M-252 (Benoit)

Enfants

Et parent responsable, maintien dans le domicile familial de la réserve à la rupture du couple, M-245 (Skelton)

Voir aussi sous le titre susmentionné Pauvreté

Femmes, participation et services, prestation, M-107 (Davies)

Fonds des terres de réserve, prise en charge

C-54

Autres affaires n° 4

Non inscrits, M-104 (Davies)

Pauvreté et prestations de services, détérioration, enfants, clientèle-cible prioritaire des mesures de redressement
Subsides n° 9

Urbains

M-103 (Davies)

M-104 (Davies)

Voir aussi Anciens combattants; Cris et les Naskapis du Québec,

Loi; Délinquants autochtones; Dénés; Fondation autochtone

de guérison; Gwich'in; Impôt sur le revenu; Innus; Journée

des langues autochtones; Logements—À prix abordable;

Métis; Mi'kmaq; Pêches autochtones; Pétales

d'emprisonnement; Pensionnats autochtones; Pétrole et gaz;

Pétrole et gaz des Indiens Canada; Peuple tlicho;

Postsecondaire—Enseignement, financement; Premières

nations; Premières nations Atikamekw; Traités autochtones

Automobiles et autres véhicules à moteur

Antidémarrage, systèmes, antivol, équipement de base

C-355 (Warawa)

M-243 (Skelton)

Antivol. Voir sous le titre susmentionné Antidémarrage

C-64

C-65

Autres affaires n° 4

Automobiles et autres véhicules à moteur—Suite

Carburants de remplacement, utilisation, encouragement, mesures, parc automobile fédéral, accroissement et véhicules, achat ou adaptation idoine, TPS, remboursement, C-450 (Silva)

Conduite, ordonnance d'interdiction

C-65

Autres affaires n° 4

C-70

Courses de rue. Voir Peines pénales

Émissions polluantes, taux, législation contraignante,

présentation en vue d'accroître l'efficacité des véhicules

légers vendus au Canada, eu égard à l'incidence du smog sur la santé publique

Subsides n° 5

Énergie, consommation, réduction, normes californiennes,

adoption et crédit pour l'achat de véhicules moins

énergivores, M-310 (Bigas)

Fédéraux et militaires et les autobus scolaires, ceintures de sécurité, dispositifs, C-311 (Chatters)

Hybrides utilisant des sources d'énergie de recharge, vingt-cinq

pourcent du total des ventes, objectif d'ici dix ans,

obligation, projet de loi, présentation, M-277 (Silva)

Numéro d'identification de véhicule, falsification

C-64

C-287 (Cadman)

Réparateurs indépendants, logiciels de diagnostic et

d'installation de pièces de rechange, acquisition des

fournisseurs à un prix équitable, M-305 (Benoit)

Ventes. Voir sous le titre susmentionné Hybrides

Voir aussi Carburants de remplacement; Motomarines; Peines pénales; Sécurité automobile. Loi; Téléphones cellulaires—Utilisation

Autonomie gouvernementale. Voir Peuple tlicho**Autoroute 30.** Voir Ponts – Autoroute 30**Autoroutes.** Voir Routes et autoroutes**Avantages et obligations, modernisation de certains régimes,****Loi**

C-38

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 4

C-300 (Siksay)

Aventure, tourisme. Voir Tourisme d'aventure**Avions**

C-4

Autres affaires n° 4

Étape du rapport, motions d'am.

Autres affaires n° 4

Biens aéronautiques ou aéronefs

C-4

Autres affaires n° 4

Étape du rapport, motions d'am.

Autres affaires n° 4

Voir aussi Air India—Vol 182

Avis

Heure de tombée, vendredi le 12 novembre 2004

Autres affaires n° 4

Avis électroniques

Autres affaires n° 2

Dépôt des avis des députés par voie électronique

Autres affaires n° 2

Avortements

- Consentement éclairé
 - M-70 (Breitkreuz)
 - Renumerotation de M-204 en M-70, Autres affaires n° 4
 - M-204 (Breitkreuz)
 - Renumerotation en M-70, Autres affaires n° 4

Azerbaïdjan. Voir Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

B

Baie de Passamaquoddy. Voir Gaz naturel liquéfié—Installations—Étude de risques

Baie d'Hudson. Voir Hydrographie—Lac Devils, Dakota du Nord, E.-U., dérivation

Bains, Navdeep (Lib.—Mississauga—Brampton-Sud)
Religions, M-237

Ballast, eaux. Voir plutôt Eaux de ballast

Bande d'enfants. Voir Crimes—Enfants

Banque de développement du Canada (BDC). Voir Prêts étudiants

Banque de développement du Canada, Loi
C-225 (Martin, Pat)

Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD). Voir Accords de Bretton Woods—Droits de la personne

Banque nationale de données génétiques

- C-13
- Commissaire de la GRC
 - Information d'analyses, communication à l'étranger C-72
 - Prélèvements et renseignements d'analyses, destruction, autorisation C-72
- Inclusion de profils génétiques, infractions désignées et personnes reconnues coupables C-13

Banque nationale de sang de cordon ombilical. Voir Cellules souches somatiques—Maladies

Banques

- C-57
- Autres affaires n° 4
- Frais de services bancaires. Voir plutôt Services financiers—Frais bancaires
- Fusion, C-249 (Martin, Pat)
- Gouvernance C-57
- Autres affaires n° 4
- Succursales, fermeture, C-316 (Wasylycia-Leis)
- Voir aussi Développement économique—Collectivités et Communautaire; Sociétés de portefeuille bancaires

Banques étrangères. Voir TPS; TVH

Banques, Loi

- C-21
- C-33
- Voies et moyens n° 2
- C-57
- Autres affaires n° 4
- C-249 (Martin, Pat)

Banques, Loi—Suite

- C-316 (Wasylycia-Leis)
- C-375 (Paradis)
- Voies et moyens n° 2

Barbade. Voir Impôt sur le revenu—Sociétés—Évitement

Barkerville, C.-B. Voir Patrimoine canadien—Sites culturels sino-canadiens

Bases militaires. Voir Gagetown, N.-B., base militaire; Petawawa, Ont., base militaire

Bathurst, N.-B. Voir Acadie—Bathurst, circonscription électorale

Bâtiment, code national. Voir plutôt Code national du bâtiment

Battle River, circonscription électorale

- Nom, modification, Westlock—St. Paul, C-304 (Reynolds)
- Autres affaires n° 4

BDC. Voir Banque de développement du Canada

Bellavance, André (BQ—Richmond—Arthabaska)
Tribunal canadien du commerce extérieur, C-430

Bénévoles. Voir Impôt sur le revenu; Volontaires des services d'intervention d'urgence

Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, ancien premier ministre du Canada

- Statue commémorative, installation sur la colline du Parlement, M-219 (Grewal, N.)

Benoit, Leon (PCC—Vegreville—Wainwright)

- Autochtones, M-252
- Automobiles et autres véhicules à moteur, M-305
- Commerce interprovincial, C-376
- Drapeau national, M-256
- Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes, M-257
- Gaufres, C-377
- Impôt sur le revenu, M-254, M-258, M-276
- Perquisition, C-382
- Pesticides, M-253
- Premiers intervenants des interventions d'urgence, M-255
- Produits antiparasitaires agricoles, C-381

Bétail

- C-50
- Cruauté envers le bétail C-50
- Voir aussi Aliments du bétail, Loi; Impôt sur le revenu

Bétail, industrie canadienne

- Autres affaires n° 11
- Autres affaires n° 4

Bezan, James (PCC—Selkirk—Interlake)

- Enfants, M-309
- Questions inscrites au Feuilleton, Q-84; Q-120; Q-121
- Taxe d'accise, C-458
- TPS, C-448

Bibliothécaire du Parlement

- Young, William Robert, candidat proposé
- Autres affaires n° 19

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent

- Autres affaires n° 8
- Bibliothécaire parlementaire, Young, William Robert, nomination (2^e rapport)
- Autres affaires n° 19

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent—Suite

Quorum et mandat, 1^{er} rapport, adoption
Autres affaires n° 8

Bibliothèques

Documents, distribution électronique
C-60
Prêts documentaires entre bibliothèques
C-60

Bien-être social. Voir Conseil national du bien-être social**Bienfaisance.** Voir Impôt sur le revenu—Dons de bienfaisance et Organismes de bienfaisance**Biens aéronautiques**

C-4
Autres affaires n° 4
Étape du rapport, motions d'am.
Autres affaires n° 4

Biens canadiens. Voir Marchés publics—Développement économique**Biens culturels**

Protection en cas de conflit armé
S-37
Protection en territoire occupé
S-37

Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi

C-26
S-37

Biens et services, approvisionnement. Voir plutôt Marchés publics—Biens et services, acquisition**Biens étrangers.** Voir Impôt sur le revenu**Biens incorporels.** Voir TPS, TVH**Biens réels fédéraux.** Voir Immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux, Loi**Biens saisis, administration, Loi**

C-53
Autres affaires n° 4

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—La Petite-Patrie)

Automobiles et autres véhicules à moteur, M-310
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-116

Bijoux. Voir Taxe d'accise—Exemption ou détaxe**Bijuridisme canadien**

S-10
Autres affaires n° 4

Biosphère

Réserves canadiennes désignées par l'UNESCO, contribution, reconnaissance et financement, M-249 (Lunney)

Biotechnologie alimentaire. Voir Aliments transgéniques—Innocuité**BIRD.** Voir Banque internationale pour la reconstruction et le développement**Birmanie (Myanmar)**

Démocratie, réformes, adoption, instances canadiennes, intensification, M-307 (Kilgour)
Droits de la personne
Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent (2^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 10
Autres affaires n° 4

Birmanie (Myanmar)—Suite

Droits de la personne—Suite
Autres affaires n° 8

Blaikie, l'hon. Bill (NPD—Elmwood—Transcona)

Décorations militaires, M-168 (Blaikie)
Jour du tartan, M-155
Téléphones cellulaires, M-167

Blé. Voir Commission canadienne du blé**Blue Mountains, ville.** Voir Simcoe—Grey, circonscription électorale—Nom, modification**Boeuf**

Espece bovine, maladie de la vache folle. Voir plutôt
Encephalopathie bovine spongiforme
Voir aussi Bétail, industrie canadienne

Bois d'oeuvre

Débat exploratoire
Affaires émanant du gouvernement n° 19
Autres affaires n° 4
Voir aussi Terasen Inc.—Acquisition

Boissons alcooliques. Voir plutôt Boissons alcoolisées**Boissons alcoolisées**

Consommation, risques, étiquette de mise en garde, C-206 (Szabo)
Étude du Comité permanent de la santé, abandon (8^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 31
Autres affaires n° 8
Noms de spiritueux provenant de pays étrangers, utilisation
S-38
Autres affaires n° 4
S-38
Autres affaires n° 4

Boivin, Françoise (Lib.—Gatineau)

Intérêt, taux, S-19

Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale

Nom, modification: Bonavista—Exploits, C-366 (Simms)
Retrait
Autres affaires n° 4

Bonbons.

Noms de spiritueux provenant de pays étrangers, utilisation Voir
Confiserie

Bonin, Raymond (Lib.—Nickel Belt)

Bureau de l'ombudsman canadien des victimes, C-243
Nickel Belt, circonscription électorale, C-416

Bonsant, France (BQ—Compton—Stanstead)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-98

Bosheoff, Ken (Lib.—Thunder Bay—Rainy River)

Décorum à la Chambre des communes
M-224
M-278

Bosnie-Herzégovine

Srebrenica, massacre, juillet 1995, jour commémoratif, M-295 (McDonough)

Bouclier vert du Canada. Voir Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi**Boudria, l'hon. Don (Lib.—Glengarry—Prescott—Russell)**

Édifice de l'Ouest, P-10
Langues officielles, S-3

Boudria, l'hon. Don—*Suite*

Médicaments, M-136
Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada, M-137

Boulianne, Marc (BQ—Mégantic—L'Érable)

Meuble, industrie, M-311

Bourgeois, Diane (BQ—Terrebonne—Blainville)

Harcelement psychologique, C-360

Bourses d'études

Enfants mineurs de travailleurs des services d'intervention d'urgence tués dans l'exercice de leurs fonctions, programme, création, M-240 (Skelton)

Bourses d'études du millénaire, Voir Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

Bourses d'études en environnement

Création
C-15

Bovins

Elevage, soutien, fonds patrimonial
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Maladie de la vache folle, Voir plutôt Encéphalopathie bovine spongiforme
Producteurs, victimes de la crise de la maladie de la vache folle, Voir plutôt Encéphalopathie bovine spongiforme—
Producteurs bovins et d'animaux de réforme
Voir aussi Bétail, industrie canadienne

Breitkreuz, Garry (PCC—Yorkton—Melville)

Armes à feu, contrôle
C-433
M-69
Avortements
M-70
Renumérotation de M-204 en M-70, Autres affaires n° 4
M-204
Renumérotation en M-70, Autres affaires n° 4
Déclaration canadienne des droits, C-235
Propriété, M-227
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-16; Q-17; Q-18; Q-19;
Q-51; Q-52; Q-53; Q-54; Q-81; Q-82; Q-88; Q-136; Q-137;
Q-144; Q-150; Q-176; Q-177; Q-178; Q-223

Bretton Woods, accords, Voir plutôt Accords de Bretton Woods

Brevets

Taxe réglementaire, montant à verser, correction d'une erreur
C-29
Voir aussi Médicaments

Brevets, Loi

C-29
C-274 (Masse)

Brison, l'hon. Scott (Lib—Kings—Hants; ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)

Allusions, Voir Commandites, programme du gouvernement du Canada

Broadbent, l'hon. Ed (NPD—Ottawa—Centre)

Elections fédérales, M-173
Parc de la Gatineau, C-444

Broadbent, l'hon. Ed—*Suite*

Pauvreté, M-142
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-203; Q-204; Q-220
Réforme électorale, M-141
Sécurité au travail, C-369
Talisman Energy Inc., P-27

Brochures, Voir TPS—Exemption ou détaxe

Brown, Gord (PCC—Leeds—Grenville)

Libération conditionnelle, C-393
Peines pénales, C-393

Brunelle, Paule (BQ—Trois-Rivières)

Assurance-emploi, C-278

Budget

C-67
Consultations prébudgétaires 2004
Finances, Comité permanent
3^e rapport
Affaires émanant du gouvernement n° 8
Prolongation du délai et rapport, dépôt, nonobstant l'art. 83.1 du Règlement
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
C-80 et C-67 – dispositions de coordination – impôt sur le revenu
Voies et moyens n° 10
Excédents budgétaires imprévus, affectation
C-67
C-80 et C-67 – dispositions de coordination – impôt sur le revenu
Voies et moyens n° 10

Budget 2004

Dispositions, mise en oeuvre
C-33
Voies et moyens n° 2
Exposé, présentation le 23 mars 2004 – au cours de la 3^e sess. de la 37^e lég.
Voies et moyens n° 2

Budget 2005

Consultations prébudgétaires, octobre 2004
Finances, Comité permanent (3^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 7
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voies et moyens n° 7
Autres affaires n° 4
C-80 – relevement de certaines dispositions de réduction de l'impôt sur le revenu mises en oeuvre à la suite du budget 2005
Voies et moyens n° 10
Dispositions, mesures résiduelles modifiant l'impôt sur le revenu, mise en oeuvre
Voies et moyens n° 13
Exposé de la politique budgétaire du gouvernement – présentation le mercredi 23 février 2005 à 16 heures
Voies et moyens n° 3

Budget 2005—Suite

- NPD—Parti libéral, entente (Layton–Martin) de bonification budgétaire
- C-48
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
- 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent
 - Autres affaires n° 15
- 3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement
- Versements supplémentaires prélevés de l'excédent budgétaire des exercices courant et suivant
- C-48
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
- 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent
 - Autres affaires n° 15
- 3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement
- Voies et moyens n° 3
- Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 13

Budget de 1997, exécution, Loi

C-21

Budget de 1998, exécution, Loi

C-21

C-43

- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Budget de 2003, exécution, Loi

C-33

- Voies et moyens n° 2
- Voies et moyens n° 2

Budget de 2004, exécution, Loi

C-24

C-43

- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Budget des dépenses

- Principal. *Voir plutôt* Budget principal des dépenses
- Supplémentaire. *Voir plutôt* Budget supplémentaire des dépenses
- Voir aussi* Comités permanents—Mandat

Budget principal des dépenses 2004–2005

Autres affaires n° 2

C-34

- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 3

Patrimoine canadien, tous les crédits, renvoi à un comité plénier

Subsides n° 3

Autres affaires n° 4

Postes, objet d'opposition – solliciteur général, sécurité publique et protection civile, crédits 20 et 25, Centre canadien des armes à feu – avis requis

Autres affaires n° 4

Budget principal des dépenses 2004–2005—Suite

- Rapports de tous les crédits
- Subsides n° 3
- Santé, tous les crédits, renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 3
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 3
- Autres affaires n° 4

Budget principal des dépenses 2005–2006

- C-42 – crédits provisoires
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 8
- C-58
- Subsides n° 7
- Citoyenneté et immigration, crédits 1, 5 et 10, renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 7
- Affaires n° 4
- Conseil privé, crédit 25, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, réduction
- Subsides n° 7
- Rapports de certains crédits
- Autres affaires n° 2
- Subsides n° 7
- Ressources humaines, développement, développement social, crédits 1 et 5, renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 7
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 7
- Autres affaires n° 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005

C-35

- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 4
- Postes, objet d'opposition, avis requis – Solliciteur général, sécurité publique et protection civile, crédits 20a et 25a, Centre canadien des armes à feu
- Autres affaires n° 4
- Rapports de tous les crédits
- Subsides n° 4
- Subsides n° 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005–2006

Subsides n° 11

- Rapports de certains comités
- Subsides n° 11

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005

- Affaires étrangères et commerce international – Affaires étrangères, crédit 1b – Ministère, dépenses de fonctionnement
- Réduction d'un dollar
- Subsides n° 6
- C-41
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 6
- Rapports de tous les crédits
- Subsides n° 6
- Subsides n° 6
- Temps accordé pour l'étude du budget, dénonciation
- Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent (6^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 5
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 8

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi
C-62

Bureau de l'actuaire en chef du Canada
Création, C-404 (Ablonczy)

Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa
Déménagement, maché public, appel d'offres, dossiers, y compris les négociations entre le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux et les Services correctionnels, P-36 (MacKay)

Bureau de l'infrastructure du Canada
Budget principal des dépenses 2005-2006, crédits n° 1 et 5
Subsides n° 7

Bureau de l'ombudsman canadien des victimes
Création, C-243 (Bonin)
Retrait, Autres affaires n° 4

Bureau des défenseurs de l'immigration, Voir Immigration

Bureau du protecteur des droits des aînés
Création et mission, C-348 (St. Amand)

Bush, George W., président des États-Unis d'Amérique, Voir
Privilège parlementaire—Députés, accès à la cité parlementaire

C

Cabotage, Loi
C-31

Cadavres, Voir Personnes décédées—Depouilles

Cadman, Chuck (Ind.—Surrey-Nord; décès le 9 juillet 2005)
Automobiles et autres véhicules à moteur, C-287
Élections fédérales, C-297
Peines pénales, C-230

Café équitable
ACDI, offre de café arborant le sceau TransFair Canada à son siège social durant les activités à caractère officiel, obligation, politique, M-133 (Davies)

Caicos, Voir plutôt Îles Turks et Caicos

Caïques, îles, Voir plutôt Îles Turks et Caicos

Cambridge, circonscription électorale
Nom, modification: Cambridge—North Dumfries, C-406 (Goodyear)

Campobello, parc Roosevelt, Voir Parc international Roosevelt de Campobello

Canadian Cattleman's Association
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Canadien Pacifique, chemin de fer
Construction, travailleurs chinois, contribution historique, Voir Canadiens d'origine chinoise—Travailleurs chinois

Canadiens d'origine chinoise
Reconnaissance et réparations d'injustices historiques à l'endroit des immigrants chinois
C-333 (Mark)
Retrait, Autres affaires n° 4

Canadiens d'origine chinoise—Suite
Reconnaissance et réparations d'injustices...—Suite
C-333 (Oda)

Étude du Comité permanent du patrimoine canadien, prolongation (12^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 24

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

M-102 (Davies)

M-146 (McDonough)

Travailleurs chinois, contribution historique à la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique, exposition patrimoniale et musée commémoratif, soutien, M-211 (Julian)

Canadiens d'origine écossaise, Voir Jour du tartan

Canadiens d'origine italienne
Internement pendant la Seconde Guerre mondiale, C-368 (Pacetti)

Canadiens d'origine philippine
Communauté, contribution à la société, reconnaissance et indépendance des Philippines, anniversaire, M-150 (Wasylycia-Leis)

Canadiens d'origine sikhe
Communauté, contribution à la société, reconnaissance, M-149 (Wasylycia-Leis)

Canadiens d'origine ukrainienne
C-331 (Mark)
Titre, modification—Personnes d'origine ukrainienne, internement, reconnaissance
Patrimoine canadien, Comité permanent (14^e rapport)
Et d'autres européens, internement pendant la Première Guerre mondiale, C-331 (Mark)
Étude du Comité permanent du patrimoine canadien, prolongation (11^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 23
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8

Cancer du cerveau
Données, collecte, analyse et maintien de registres provinciaux et territoriaux, Santé, ministère et Statistique Canada, collaboration, M-284 (Casey)

Cancer, lutte, stratégie nationale, Voir plutôt Stratégie canadienne de lutte contre le cancer

Cancer ovarien, Voir Mois national du cancer ovarien

Canfield, Jean, Voir Édifice Jean-Canfield, Charlottetown, Î.-P.-É.

Cannabis, Voir plutôt Marijuana

Capitale nationale, Voir Commission de la capitale nationale; Fonction publique—Emplois

Capitale nationale, Loi
C-444 (Broadbent)

Caraïbes—Canada, relations
Développement des liens politiques, commerciaux et culturels entre le Canada, la CARICOM et les pays du bassin des Caraïbes, M-319 (Goldring)

Carbone, dioxyde, Voir plutôt Dioxyde de carbone

Carburant diesel, Voir Taxe d'accise—Exemption—Combustibles

Carburants, Voir Carburant diesel; Essence; TPS—Exemption ou détaxe

Carburants de remplacement. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur

Carburants de remplacement, Loi
C-450 (Silva)

Cardiopathies. Voir Stratégie canadienne de lutte contre le cancer—Financement

CARICOM (Communauté des Caraïbes). Voir Caraïbes—Canada, relations—Développement

Carleton, hôpital. Voir plutôt Hôpital Queensway—Carleton

Carrie, ange gardien, Loi
C-286 (Hanger)

Carrie, Colin (PCC—Oshawa)
Aliments, C-420
Drogues, C-420

Cartes de crédit
Débat exploratoire
Affaires émanant du gouvernement n° 6
Autres affaires n° 4

Casey, Bill (PCC—Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley)
Cancer du cerveau, M-284
Edifice Jean—Canfield, Charlottetown, Î.-P.-É., P-22
Environnement, protection, M-209
Fonction publique, C-417
Pensions du Canada, régime, C-353
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-12; Q-27; Q-64; Q-65; Q-66; Q-85; Q-128; Q-143; Q-149; Q-152; Q-166; Q-184; Q-190; Q-245
Sous-marin NCSM *Chicoutimi*, P-1

Casier judiciaire, Loi
C-267 (Thompson, M.)

Casson, Rick (PCC—Lethbridge)
Impôt sur le revenu, C-241
Relations sexuelles, C-313
Motionnaire, changement: Casson remplace Hanger, Autres affaires n° 4

Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa—Ouest—Nepean)
Pesticides, C-370

Caution. Voir Liberté provisoire—Personnes accusées d'infractions avec violence

CCN. Voir Commission de la capitale nationale

CD. Voir plutôt Disques compacts

Cédés. Voir plutôt Disques compacts

Ceintures de sécurité. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Fédéraux

Cellulaires. Voir plutôt Téléphones cellulaires

Cellules souches somatiques
Maladies humaines, traitement, possibilités, reconnaissance, placenta, cordon ombilical, sang foetal, prélèvement et conservation, mesures, banque nationale de sang de cordon ombilical, maintien, M-250 (Lunney)

Cénotaphes. Voir Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cenotaphes

Centre canadien des armes à feu
Budget principal des dépenses 2004–2005, solliciteur général, sécurité publique et protection civile, postes, objet d'opposition, crédits 20 et 25, avis requis
Subsides n° 3

Centre canadien des armes à feu—Suite
Budget principal des dépenses 2004–2005...—Suite
Subsides n° 3—Suite
Autres affaires n° 4

Financement, réaffectation à la GRC et à l'Agence des services frontaliers pour les besoins prioritaires en services de police et sécurité frontalière
Subsides n° 9

Centre des armes à feu Canada. Voir plutôt Centre canadien des armes à feu

Céréales, transport. Voir plutôt Transport céréalier

Certificats de sécurité, abolition. Voir Sécurité nationale

Cerveau. Voir Cancer du cerveau

Chamberlain, l'hon. Brenda (Lib.—Guelph)
Peines pénales, C-426

Chambre des communes

Accès à la cite parlementaire et libre circulation des députés lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush
Adoption de rapports de comités n° 8
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 10
Ajournement, motions
Autres affaires n° 4
Budget principal des dépenses 2004–2005
Parlement, crédit 5, Chambre des communes
Autres affaires n° 2
Subsides n° 3
Budget principal des dépenses 2005–2006
Parlement, crédit 5, Chambre des communes
Autres affaires n° 2
Subsides n° 7
Confiance à l'endroit du gouvernement, perte
Élection générale, déclenchement, date, mésentente, gouvernement et partis d'opposition et autres motifs convergents
Subsides n° 10
Subsides n° 9
Subsides n° 10

Débats, compte rendu officiel. Voir plutôt Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel

Décorum. Voir plutôt Décorum à la Chambre des communes

Privilèges, pouvoirs et immunités

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 8

Comptes publics, Comité permanent – rapport (3^e)

Autres affaires n° 8

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent – rapport (14^e)

Autres affaires n° 2

Séances et travaux – ordres touchant les délibérations
Autres affaires n° 4

Prolongation de la période de séance

Affaires émanant du gouvernement n° 17

Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement

Prolongation des heures de séance en juin 2005

Affaires émanant du gouvernement n° 16

Délibérations après 18 heures, modalités

Autres affaires n° 4

Symbole institutionnel, adoption, Président et députés, rôles et délai, M-228 (Lee)

Chambre des communes—Suite

- Travaux – ordres touchant les délibérations
- Autres affaires n° 4
- Prolongation de la période de séance
 - Affaires émanant du gouvernement n° 17
 - Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement
- Prolongation des heures de séance en juin 2005
- Affaires émanant du gouvernement n° 16
- Délibérations après 18 heures, modalités
- Autres affaires n° 4
- Voir aussi* Services financiers—Frais bancaires

Changements climatiques

- Gaz à effet de serre, émissions, réduction, Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques fait à Kyoto le 11 décembre 1997. *Voir* plutôt Protocole de Kyoto

Changes. *Voir* Compte du fonds des changes: Réserves de change du Canada

Charlottetown, Î.-P.-É. *Voir* Édifice Jean-Canfield.
Charlottetown, Î.-P.-É.

Charte canadienne des droits et libertés

- Droit de propriété, inclusion, M-220 (Grewal, N.)

Charte des aînés. *Voir* plutôt Charte des droits des personnes âgées

Charte des droits des personnes âgées

- Adoption et utilité, M-56 (Szabo)
- Garanties, énoncé, M-291 (Masse)

Chasse et pêche

- Patrimoniales, protection, C-391 (Mark)

Chatters, Dave (PCC—Battle River; PCC—Westlock—St. Paul)

- Automobiles et autres véhicules à moteur, C-311
- Élections fédérales, C-324; C-337
- Enfants, C-325
- Impôt sur le revenu, C-214; C-271; C-445
- Lois, C-269
- Mariage, C-213
- Nucléaire
 - C-212
 - Retrait, Autres affaires n° 4
 - C-338
- Peines pénales, C-310
- Pipe-line du Nord, Loi, M-157
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-2; Q-3; Q-15; Q-44; Q-175; Q-193; Q-194; Q-230; Q-232
- Royal LePage
 - P-5
 - P-21

Chauffage domiciliaire. *Voir* TPS—Exemption—Combustibles

Chef de cabinet du Premier ministre. *Voir* plutôt Directeur du cabinet du Premier ministre

Chemins de fer

- Compagnies, équipements et installations, sociétés de transport publiques, utilisation, différends
 - C-44
- Construction et exploitation, bruit, plaintes
 - C-44
- Construction, travailleurs chinois, contribution. *Voir* Canadiens d'origine chinoise—Travailleurs chinois

Chemins de fer—Suite

- Lignes, exploitation, cessation ou transfert
 - C-44
- Sécurité. *Voir* plutôt Sécurité ferroviaire
- Transport. *Voir* plutôt Transport ferroviaire

Chicoutimi, sous-marin. *Voir* plutôt Sous-marin NCSM *Chicoutimi*

Chiens de traîneau inuits

- Étude sur l'abattage des chiens de traîneau inuits dans le Grand Nord durant les années 1950 à 1970
- Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent (3^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 14
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 8

Chine

- Droits de la personne, violation envers ses citoyens, en particulier les adeptes du Falun Gong, M-231 (McDonough)

Chinois

- Travailleurs chinois du chemin de fer. *Voir* Canadiens d'origine chinoise
- Voir aussi* Canadiens d'origine chinoise; Indonésie; Patrimoine canadien—Sites culturels

Chômage

- C-372 (Godin)
- Voir aussi* Assurance-emploi—Prestations—Régions à taux de chômage élevé

Cinéma

- C-18
- Fichiers cinématographiques, droit d'auteur, dispositions
 - C-60

Circonscriptions électorales fédérales

- Limites
 - Acadie—Bathurst
 - C-36
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 2
 - C-36
 - Autres affaires n° 4
 - Miramichi, circonscription électorale;
 - C-36
 - Autres affaires n° 4
- Noms, modification
 - Battle River, circonscription électorale, C-304 (Reynolds)
 - Autres affaires n° 4
 - Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale, C-366 (Simms)
 - Retrait
 - Autres affaires n° 4
 - Cambridge, circonscription électorale, C-406 (Goodyear)
 - Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale, C-302 (Myers)
 - Autres affaires n° 4
 - New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale, C-336 (Forseth)
 - Nickel Belt, circonscription électorale, C-416 (Bonin)
 - Sackville—Eastern Shore, circonscription électorale, C-356 (Stoffer)
 - Simcoe—Grey, circonscription électorale, C-457 (Guergis)
 - Stormont—Dundas—South Glengarry, circonscription électorale, C-429 (Lauzon)
 - Toronto—Danforth, circonscription électorale, C-403 (Layton)
 - Welland, circonscription électorale, C-323 (Maloney)

Circonscriptions électorales fédérales—Suite

Voir aussi le nom de circonscriptions électorales particulières

Cité parlementaire

Accès et libre circulation des députés lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush
Adoption de rapports de comités n° 8
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 10
Édifice de l'Ouest. *Voir plutôt* Édifice de l'Ouest
Voir aussi Parlement

Citoyenneté

Attribution, enfants étrangers adoptés et enfants nés à l'étranger, distinctions, atténuation
C-76
Attribution, interdictions nouvelles
C-77
Attribution, interdiction, exemption d'ordre humanitaire, ministre, pouvoir
C-77
C-76
C-77
Lacunes, correctifs, gouvernement, engagement de février 2005, respect, projet de loi, présentation la reprise des travaux après le congé d'été
Subsides n° 10
Réintégration, facilitation
S-2 (Reynolds)
Autres affaires n° 9
Révocation
Autres affaires n° 8
S-2 (Reynolds)
Autres affaires n° 9

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 12
Autres affaires n° 4
Adoption de rapports de comités n° 16
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Budget principal des dépenses 2004-2005, citoyenneté et immigration, crédits 1, 5 et 10 (1^{er} rapport)
Subsides n° 3
Budget principal des dépenses 2005-2006, citoyenneté et immigration, crédits, retrait et renvoi à un comité plénier
Subsides n° 7
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, citoyenneté et immigration, crédits 1a, 5a et 10a
Subsides n° 4 (2^e rapport)
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, citoyenneté et immigration, crédits 1b, 2b et 5b (6^e rapport)
Subsides n° 6
C-283 – abandon de l'étude du projet de loi (14^e rapport)
C-283 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (11^e rapport)
Adoption
Autres affaires n° 8
Citoyenneté, Loi, actualisation (3^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 16
Autres affaires n° 4
Citoyenneté, révocation (10^e rapport)
Adoption
Autres affaires n° 8
Nomination par décret, examen, processus (4^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 12
Autres affaires n° 4

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent—Suite

Rapports. *Voir aussi sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8

Citoyenneté et de l'immigration, ministère, Loi

C-26

Citoyenneté et immigration

Budget principal des dépenses 2004-2005
Subsides n° 3
Budget principal des dépenses 2005-2006
Subsides n° 7
Autres affaires n° 4
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005
Subsides n° 4
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005
Subsides n° 6

Citoyenneté, Loi

Actualisation
Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent (3^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 16
Autres affaires n° 4
C-76
S-2 (Reynolds)
Autres affaires n° 9

Citoyens, participation. Voir Réforme démocratique**Clavet, Roger** (BQ—Louis-Hebert)

Travailleurs de remplacement. C-263

Cleary, Bernard (BQ—Louis-Saint-Laurent)

Innus. M-248

Climat, changement, protocole de Kyoto. Voir plutôt

Protocole de Kyoto

Cline Mining Corporation. Voir Ridley Terminals Inc.—

Actifs, offres d'achat

Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement

Affaires émanant du gouvernement n° 17

CNRC. Voir Conseil national de recherches du Canada**Code canadien du travail**

C-23
C-55
Autres affaires n° 4
C-256 (Stoffer)
C-263 (Clavet)
Texte, modification
Autres affaires n° 4
C-360 (Bourgeois)
C-380 (Vincent)
C-437 (Ritz)
C-461 (Kamp)

Code civil du Québec

Et lois fédérales, harmonisation – étape courante
S-10
Autres affaires n° 4

Code criminel

C-2
Autres affaires n° 4
C-6

Code criminel—Suite

- C-10
- C-13
- C-16
- C-26
- C-46
- C-49
- Autres affaires n° 4
- C-50
- C-51
- C-53
- Autres affaires n° 4
- C-64
- C-65
- Autres affaires n° 4
- C-70
- C-72
- C-82
- C-205 (Gouk)
- C-215 (Kramp)
- 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent
- Autres affaires n° 15
- Étude du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, prolongation (14^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 28
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 8
- C-230 (Cadman)
- C-238 (Thompson, M.)
- C-242 (Marceau)
- C-257 (Hill)
- C-267 (Thompson, M.)
- C-275 (Harris)
- C-286 (Hanger)
- C-287 (Cadman)
- C-290 (Moore, J.)
- C-291 (Moore, J.)
- C-292 (Moore, J.)
- C-293 (Warawa)
- C-294 (Warawa)
- C-298 (Thompson, M.)
- C-299 (Thompson, M.)
- C-303 (Marceau)
- C-307 (Vellacott)
- C-310 (Chatters)
- C-313 (Casson)
- Motionnaire, changement: Casson remplace Hanger. Autres affaires n° 4
- C-327 (Thompson, M.)
- C-329 (Thompson, M.)
- C-339 (MacKay)
- C-340 (MacKay)
- C-341 (MacKay)
- C-342 (MacKay)
- C-344 (MacKay)
- C-348 (St. Amand)
- C-359 (Lukowski)
- C-361 (Julian)
- C-367 (Day)
- Retrait. Autres affaires n° 4
- C-369 (Broadbent)
- C-378 (Hanger)
- C-382 (Benoit)
- C-385 (Wrzesnewskyj)

Code criminel—Suite

- C-393 (Brown, G.)
- C-394 (Day)
- C-400 (Sorenson)
- C-401 (Sorenson)
- C-407 (Lalonde)
- C-410 (MacKay)
- C-411 (MacKay)
- C-412 (MacKay)
- C-427 (White)
- C-438 (MacKay)
- C-447 (Pacetti)
- C-452 (Kamp)
- C-455 (Warawa)
- C-456 (Poilievre)
- M-22 (Martin, Pat)
- M-51 (Szabo)
- M-57 (Szabo)
- M-167 (Blaikie)
- M-189 (Moore)
- M-221 (Grewal, N.)
- M-241 (Skelton)
- M-244 (Skelton)
- S-19 (Boivin)
- Autres affaires n° 9
- S-37
- Voir aussi* Criminalité, produits—Bien; Drogues du viol—GHB et Rohypnol

Code national du bâtiment. *Voir* Habitations—Humidité—Lettres—Conseil national de recherches du Canada

Code régissant les conflits d'intérêts des députés. *Voir* Commissaire à l'éthique—Enquête, procédure: Députés, conflits d'intérêts

Coeur, maladies. *Voir* Cardiopathies

Collectivités

- Arts et artistes locaux, aide, M-121 (Davies)
- Voir aussi* Développement économique; Harmonie communautaire; Nouveau pacte pour les villes et les collectivités; Postes, services

Colombie-Britannique

- Paiement fédéral
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18
- Voir aussi* Épidémie de grippe aviaire de 2004 en Colombie-Britannique; Habitations—Humidité—Lettres; Logements; Patrimoine canadien—Sites culturels sino-canadiens; Police, services; Routes et autoroutes

Combustibles. *Voir* Environnement—Sain; Taxe d'accise—Exemption; TPS—Exemption et le nom de combustibles particuliers

Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les transports

C-68

Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les perspectives commerciales

C-68

Comité de parlementaires sur la sécurité nationale

C-81

Comité de parlementaires sur la sécurité nationale—Suite

Création, mandat, attributions
C-81

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Budget principal des dépenses 2004-2005, conseil privé, crédit 55
Subsides n° 3

Comité des mesures en matière de consommation du ministère de l'Industrie. Voir Services financiers—

Complémentaires

Comité législatif sur le projet de loi C-38 – Mariage civil

Composition – sélection des membres
Autres affaires n° 2

Comités de la Chambre

Adoption de rapports de comités
Autres affaires n° 8

Composition

Autres affaires n° 2

Mandat

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Procédure

Autres affaires n° 14

Radiodiffusion et télédiffusion

Autres affaires n° 2

Voir aussi des descripteurs particuliers, exemples: Comités permanents; Comités pléniers et le nom de comités particuliers

Comités mixtes permanents

Autres affaires n° 8

Comités permanents

Adoption de rapports de comités
Autres affaires n° 8

Budget principal des dépenses 2004-2005

Autres affaires n° 2

Subsides n° 3

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005

Subsides n° 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006

Subsides n° 11

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005

Subsides n° 6

Composition

Autres affaires n° 2

Mandat de certains comités – modification

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Mandats – ordres de renvoi

Budget des dépenses et renseignements financiers propres à leur mandat respectif, examen, durée minimum d'une réunion par année, obligation, M-25 (Martin, Pat)

Émanant de l'Adresse en réponse au discours du Trône

Assurance-emploi

Autres affaires n° 8

Prévisions financières

Autres affaires n° 8

Réforme électorale

Autres affaires n° 2

Pétitions, renvois au comité compétent

Autres affaires n° 13

Procédure

Autres affaires n° 14

Comités permanents—Suite

Radiodiffusion et télédiffusion

Autres affaires n° 2

Rapports

Autres affaires n° 8

Dépôt pendant l'ajournement de décembre 2004

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Finances, Comité permanent, consultations prébudgétaires

2004, prolongation du délai et rapport, dépôt, nonobstant

l'art. 83.1 du Règlement

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Voyages – habilité à voyager

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 8

Voir aussi le nom de comités particuliers

Comités pléniers

Affaires émanant du gouvernement n° 2

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 3

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 6

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 7

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 10

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 11

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 14

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 18

Autres affaires n° 4

Affaires émanant du gouvernement n° 19

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 12

Subsides n° 3

Autres affaires n° 4

Subsides n° 7

Autres affaires n° 4

Voir aussi Vice-président de la Chambre des communes et président des comités pléniers; Vice-président des comités pléniers; Vice-présidente adjointe des comités pléniers

Commandites, programme du gouvernement du Canada

Compte en fiducie, Parti libéral du Canada, versement de

l'argent lié au scandale des commandites

Subsides n° 9

Comptes publics, Comité permanent

Rapport (3^e) – privilèges, pouvoirs et immunités de la

Chambre des communes

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 8

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent

Rapport (14^e) – privilèges, pouvoirs et immunités de la

Chambre des communes

Autres affaires n° 2

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre

(Brisson), copies du registre des appels téléphoniques,

inscriptions du 28 décembre 2000, allégation à l'effet qu'un

appel a été logé par le bureau du député de Saanich—Gulf

Islands (Lunn), P-3

Commandites, programme du gouvernement du Canada—*Suite*

Voir aussi Commandites, questions, groupe de coordination:
Commission d'enquête sur le programme des commandites
et les activités publicitaires: Elections fédérales—
Irregularités

Commandites, questions, groupe de coordination

Documents produits depuis la création de la Commission
Gomery, copies, P-15 (Preston)

Commerce

Abus de position dominante dans un marché
C-19
C-19
Pratiques trompeuses
C-19

Commerce équitable

Café. *Voir plutôt* Café équitable

Commerce extérieur. *Voir plutôt* Commerce international

**Commerce intérieur. *Voir* Accord sur le commerce
intérieur, mise en oeuvre, Loi: Commerce
interprovincial**

Commerce international

C-68
Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les
perspectives commerciales
C-68
Voir aussi Accord de libre-échange Canada—Israël: Affaires
étrangères et commerce international – Affaires étrangères;
Affaires étrangères et commerce international – Commerce
international: Affaires étrangères et du commerce
international, ministère, Loi: Exportations—Restrictions:
Médicaments—Commerce transfrontalier de médicaments
sur Internet: Organisation mondiale du commerce: Tribunal
canadien du commerce extérieur

Commerce international, ministère

C-31
Création
C-31

Commerce interprovincial

Accord, modification, proposition, approbation, C-376 (Benoit)

Commerce transfrontalier de médicaments sur Internet. *Voir*

Médicaments

Commercialisation agricole, programmes, Loi

C-69

**Commercialisation, mécanismes. *Voir plutôt* Mise en
marché, mécanismes**

Commissaire à la concurrence. *Voir* Concurrence:

Télécommunications—Abonnés et Renseignements
confidentiels

Commissaire à l'éthique

Enquête, procédure conformément au Code régissant les conflits
d'intérêts des députés et en particulier les questions
soulevées par le député de Calgary—Est (Obhran)
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 10
Voir aussi Députés, conflits d'intérêts

Commissaire à l'information

Mandat, prolongation – John Reid, titulaire actuel
Accès à l'information, de la protection des renseignements
personnels et de l'éthique, Comité permanent (5^e
rapport)

Commissaire à l'information—*Suite*

Mandat, prolongation – John Reid, titulaire actuel—*Suite*
Adoption de rapports de comités n° 17
Autres affaires n° 8

Commissariat à la protection de la vie privée

Comptes publics, Comité permanent (1^{er} rapport)
Adoption de rapports de comités n° 13
Autres affaires n° 8

**Commissariats à l'information et à la protection de la vie
privée**

Budget principal des dépenses 2004–2005, justice, crédits 40 et 45
Subsides n° 3
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, justice,
crédit 45a
Subsides n° 4

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Ministre responsable, C-212 (Chatters)
Retrait, Autres affaires n° 4

Commission canadienne des grains

Administration, rapport de 2002 et études et rapports de 2000 à
2005 à l'intention du ministre de l'Agriculture et de
l'Agroalimentaire, P-9 (Ritz)

Commission canadienne du blé

Assujettissement à la Loi d'accès à l'information, C-276
(Harrison)

Commission d'appel des pensions

Médecins, seuls professionnels de la santé admissibles à titre de
membre du tribunal d'appel, C-353 (Casey)

Commission de la capitale nationale (CCN). *Voir* Hôpital

Queensway—Carleton—Terrain: Parc de la Gatineau—
Biens

Commission de la fiscalité des premières nations

C-20

Commission de l'assurance-emploi du Canada

C-23
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
C-280 (Asselin)

**Commission d'enquête sur le programme des commandites et
les activités publicitaires (Gomery)**

Commissaire, attributions, confirmation, relativement aux
personnes et responsabilités
Affaires émanant du gouvernement n° 13
Mandat, art. k, modification: noms et responsabilités,
designation
Subsides n° 9
Voir aussi Commandites, questions, groupe de coordination—
Documents: Jours désignés—Calendrier

Commission des prix de l'énergie

Création et mandat, C-229 (Martin, Pat)

Commission du parc international Roosevelt de Campobello

Commissaires. *Voir* Gaz naturel liquéfié—Installations—
Correspondance

**Commission Gomery. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur
le programme des commandites et les activités
publicitaires**

Commission internationale mixte. *Voir plutôt* Commission mixte internationale

Commission mixte internationale. *Voir* Hydrographie—Lac Devils, Dakota du Nord, E.-U., dérivation—Baie d'Hudson

Common law

S-10
Autres affaires n° 4

Communauté, action communautaire. *Voir* Journée d'action communautaire

Communauté des Caraïbes. *Voir* CARICOM

Communauté, développement économique. *Voir plutôt* Développement économique—Communautaire

Communauté, harmonie. *Voir plutôt* Harmonie communautaire

Communauté, services. *Voir plutôt* Services communautaires

Communautés. *Voir plutôt* Collectivités

Communication vocale sur protocole Internet, services
Prestation, réglementation, C-365 (Pacetti)

Compagnies

Créanciers, arrangements
C-55
Autres affaires n° 4
Contrôle, rôle et assujettissement au surintendant des faillites
C-55
Autres affaires n° 4

Voir aussi Entreprises; Impôt sur le revenu—Sociétés; Paradis fiscaux étrangers—Sociétés; Sociétés

Compassion, mesures

Aidants. *Voir* Enfants—Malades gravement ou en phase terminale
Prestations. *Voir* Assurance—emploi—Prestations de compassion

Compétences. *Voir* Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Compétences, titres étrangers, reconnaissance, programme
Normes nationales, élaboration, secrétariat responsable, création, M-195 (Dhalla)

Compte d'assurance-emploi. *Voir* Assurance—emploi

Compte du fonds des changes

Actifs, investissement et avances, versement
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Compte rendu officiel des débats de la Chambre des communes. *Voir plutôt* Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel

Comptes publics, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 11
Autres affaires n° 4
Adoption de rapports de comités n° 13
Adoption de rapports de comités n° 25
Adoption de rapports de comités n° 30
Autres affaires n° 4

Comptes publics, Comité permanent—Suite

Autres affaires n° 8
Budget principal des dépenses 2004-2005, finances, crédit 20, vérificateur général (4^e rapport)
Subsides n° 3
Budget principal des dépenses 2005-2006, finances, crédit 20, vérificateur général (8^e rapport)
Subsides n° 7
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005
Finances, crédit 20a, vérificateur général (5^e rapport)
Subsides n° 4
C-277 – abandon de l'étude du projet de loi (20^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 25
Autres affaires n° 8
C-277 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (16^e rapport)
Autres affaires n° 8
Commissariat à la protection de la vie privée
Adoption de rapports de comités n° 13 (1^{er} rapport)
Autres affaires n° 8
Gouvernance dans la fonction publique, obligation ministérielle et sous-ministérielle de rendre des comptes (10^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 30
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Honoraires légaux de fonctionnaires appelés à témoigner (2^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 11
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Rapports
3^e – Commandites, programme du gouvernement du Canada
Privileges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 8
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Voyages – habileté à voyager
Autres affaires n° 8

Comptes, reddition. *Voir* Fondations canadiennes

Comptes, vérification. *Voir plutôt* Vérification financière

Concurrence

Abus de position dominante
C-19
C-19
Commissaire à la concurrence, enquête, pouvoir, C-387 (Martin, Pat)
Pratiques commerciales trompeuses
C-19
Pratiques du secteur pétrolier. *Voir* Agence de surveillance du secteur pétrolier—Prix
Recours collectifs, exercice, C-387 (Martin, Pat)
Voir aussi Exportations—Restrictions injustifiées;
Importations—Dumping et subventionnement; *Journaux* canadiens—Propriété; Meuble, industrie—Adaptation;
Transports, Tribunal de la concurrence

Concurrence, Loi

C-19
C-27
C-387 (Martin, Pat)
M-165 (Lévesque)
Voir aussi Transports

Condamnation avec sursis

Conditions. *Voir* Ordonnances de sursis

Condamnation avec sursis—Suite

Voir aussi Délinquants violents; Justice pénale

Condition féminine, Comité permanent

Budget principal des dépenses 2004–2005

Patrimoine canadien, tous les crédits, retrait et renvoi à un comité plénier

Subsides n° 3

Autres affaires n° 4

Condition sociale. Voir Discrimination

Conduite automobile. Voir Automobiles et autres véhicules à

moteur; Peines pénales—Conduite et Courses de rue;

Téléphones cellulaires—Utilisation

Conduite automobile avec facultés affaiblies

Alcoolémie, taux infractionnel, C-455 (Warawa)

C-16

Effet combiné de l'alcool et d'une drogue

C-16

Prélèvement d'échantillons de substances corporelles

C-16

Tolérance zéro

M-197 (Julian)

Voir aussi Peines pénales—Conduite, capacité affaiblie

Conestoga. Voir Kitchener—Conestoga, circonscription électorale

Confiance de la Chambre des communes à l'endroit du gouvernement

Subsides n° 9

Subsides n° 10

Confiserie

Bonbons à l'apparence de jouets, étiquette de mise en garde,

M-39 (Stoffer)

Conflits armés et trafic de diamants bruts, dissociation. Voir

Kimberly – Afrique du Sud – processus de dissociation

Conflits d'intérêts. Voir Députés, conflits d'intérêts

Congés de maladie. Voir Assurance-emploi—Congés

Congés de maternité. Voir Assurance-emploi—Congés

Congés parentaux. Voir Assurance-emploi—Congés;

Assurance parentale, régime, québécois; Enfants—

Malades gravement

Conjoints. Voir Divorce; Prestations d'éducation—Enfants;

Témoins, protection, programme

Conjoints de même sexe, mariage. Voir Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil—Époux de même sexe

Conjoints des militaires, décorations. Voir Décorations militaires

Conjoints survivants d'anciens combattants. Voir Anciens combattants, autonomie, programme

Conscience, objecteurs (de). Voir Santé, services—Employés et professionnels

Conseil canadien de la porte d'entrée du Pacifique

C-68

Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les perspectives commerciales

C-68

Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les transports

C-68

Conseil canadien de la porte d'entrée du Pacifique—Suite

Fondation Asie-Pacifique du Canada, président, participation

C-68

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

S-40

Participation limitée aux appels entendus par une commission d'appel

S-40

Conseil de gestion financière des premières nations

C-20

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Décisions et ordonnances, prononcés, délai après audiences publiques, C-322 (Pacetti)

Voir aussi Télécommunications: Téléphone, services—

Sollicitations par téléphone

Conseil du Trésor

Budget principal des dépenses 2004–2005, crédits 1, 5, 10 et 20

Subsides n° 3

Budget principal des dépenses 2005–2006, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 35

Subsides n° 7

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, crédits 1a, 15a, 26a et 32a

Subsides n° 4

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005, crédits 1b, 15b, 32b et 34b

Subsides n° 6

Voir aussi Président du Conseil du Trésor; Secrétariat du Conseil du Trésor

Conseil national de recherches du Canada (CNRC). Voir

Déchets—Disposition; Habitations—Humidité—Lettres

Conseil national du bien-être social

C-22

Conseil privé

Budget principal des dépenses 2004–2005, conseil privé

Crédit 1, réduction et rétablissement

Subsides n° 3

Crédit 25, directeur général des élections

Autres affaires n° 2

Subsides n° 3

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 45 et 50

Subsides n° 3

Crédit 55, Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Subsides n° 3

Budget principal des dépenses 2005–2006

Autres affaires n° 2

Conseil privé, crédit 25, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, réduction

Subsides n° 7

Subsides n° 7

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, crédits 1a et 20a

Subsides n° 4

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005, crédits 1b, 5b et 20b

Subsides n° 6

Consommateurs, protection. Voir Guichets automatiques privés—Frais

Consommation. Voir Comité des mesures en matière de consommation du ministère de l'Industrie.

Constitution

Législation, validité constitutionnelle. *Voir plutôt* Lois—
Constitutionnalité
Modification, désaveu et réserve, pouvoirs, M-194 (Reid)
Voir aussi Innus—Entente; Premières nations Atikamekw—
Traité

Construction, code national. *Voir plutôt* Code national du
bâtiment

Contentieux administratif. *Voir* Responsabilité civile de
l'État et le contentieux administratif, Loi

Contraventions

Infractions pénales qualifiées de contraventions
C-17

Contraventions, Loi

C-17

Contrebande. *Voir* Armes; Armes à feu; Pénitenciers
fédéraux; Trafic

Contribuables. *Voir* Impôt sur le revenu

**Convention-cadre des Nations Unies sur les changements
climatiques, fait à Kyoto le 11 décembre 1997.** *Voir
 plutôt* Protocole de Kyoto

Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994

C-15
Renforcement et application et respect, précision
C-15

**Convention relative aux garanties internationales portant sur
des matériels d'équipement mobiles**

C-4
Autres affaires n° 4
Étape du rapport, motions d'am.
Autres affaires n° 4
Mise en oeuvre
C-4
Autres affaires n° 4
Étape du rapport, motions d'am.
Autres affaires n° 4

Conventions des Nations Unies. *Voir* Drogues—Et
narcotiques

**Conventions en matière d'impôts sur le revenu,
interprétation, Loi**

C-33
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 2

Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Arménie
S-17
Azerbaïdjan
S-17
Double imposition, évitement et évasion fiscale, prévention
S-17
Gabon
S-17
Irlande
S-17
Oman
S-17
S-17
Voir aussi Traités fiscaux entre le Canada et divers pays

Coopératives agricole. *Voir* Impôt sur le revenu

Coopératives de crédit. *Voir* Associations coopératives de
crédit, Loi

Coopératives d'habitation. *Voir plutôt* Logements—
Coopératifs

Coopératives, Loi canadienne

C-21
C-38
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 4

Copiage, prévention, dispositifs. *Voir plutôt* Anticopie,
dispositifs

Copie, prévention, dispositifs. *Voir plutôt* Anticopie,
dispositifs

Coquitlam. *Voir* New Westminster—Coquitlam,
circonscription électorale

**Corbett, William C., ancien greffier de la Chambre des
communes**

Autres affaires n° 6

Cordon ombilical. *Voir* Cellules souches somatiques—
Maladies

**Corporation The General Synod of the Anglican Church of
Canada, Loi.** *Voir plutôt* The General Synod of the
Anglican Church of Canada, corporation, Loi

Corporations canadiennes, Loi

C-21
Parties II et III, abrogation
C-21

Corps canadien. *Voir* Albanie—Élections

Correction, maisons (de). *Voir* Prisons et les maisons de
correction, Loi

Côté, Guy (BQ—Portneuf—Jacques-Cartier)
Impôt sur le revenu, M-273

Côtes – littoral maritime ou océanique. *Voir* Eaux côtières

Couple de même sexe, mariage. *Voir* Mariage—Couple de
même sexe et Définition; Mariage civil—Epoux de même
sexe

Cour canadienne de l'impôt, Loi

C-33
Voies et moyens n° 2
C-51
Voies et moyens n° 2

Cour suprême. *Voir* Lois—Constitutionnalité

Cour suprême, Loi

C-269 (Chatters)

Cours fédérales, Loi

C-51
C-387 (Martin, Pat)

Courses de rue. *Voir* Peines pénales

Créances, recouvrement, services. *Voir* TPS; TVH

Créanciers des compagnies

Arrangements
C-55
Autres affaires n° 4

Créateurs littéraires. *Voir* Littérature

Crédit financier

Étudiants, solvabilité, dossier, M-60 (Desjarlais)

Crédit financier—*Suite*

- Ombudsman, poste, et bureau, création, C-389 (Martin, Pat)
- Personnes à faible revenu, solvabilité, évaluation, M-106 (Davies)
- Voir aussi* Cartes de crédit, Prêts étudiants

Crédits

- C-34
 - Autres affaires n° 4
 - Subsides n° 3
- C-35
 - Autres affaires n° 4
 - Subsides n° 4
- C-41
 - Autres affaires n° 4
 - Subsides n° 6
- C-42
 - Autres affaires n° 4
 - Subsides n° 8
- C-58
 - Subsides n° 7
- Provisaires
 - C-42
 - Autres affaires n° 4
 - Subsides n° 8
 - Subsides n° 8
 - Subsides n° 3
 - Autres affaires n° 4
- Subsides n° 4
 - Autres affaires n° 4
- Subsides n° 6
- Subsides n° 7
- Subsides n° 8
- Subsides n° 11

Crédits 2004-2005, Loi n° 1

- Modification, C-24

Crête, Paul (BQ—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—

- Rivière-du-Loup)
- Essence, M-192
- Impôt sur le revenu
 - C-460
 - M-191
- Pétrole, industrie, M-206
- Textile et vêtement, industries, M-164

Crime organisé. *Voir* Drogues—Trafic

Crimes

- Enfants, recrutement et attaque en bande, C-341 (MacKay)
- Personnes incapables à subir leur procès ou non criminellement responsables pour cause de troubles mentaux
 - C-10
- Produits infractionnels, *Voir plutôt* Criminalité, produits
- Voir aussi* Victimes d'actes criminels et les sujets particuliers

Crimes avec violence. *Voir plutôt* Crimes violents

Crimes contre l'humanité et crimes de guerre, Loi

- C-344 (MacKay)

Crimes sexuels

- C-13
 - Condamnation avec sursis de personnes reconnues coupables, possibilité, suppression, C-410 (MacKay)
- Infractions sexuelles désignées
 - C-13
- Personne ayant une relation de confiance avec la victime, M-241 (Skelton)

Crimes sexuels—*Suite*

- Predateur sexuel d'enfants, désignation, infraction
 - C-286 (Hanger)
- Voir aussi* Délinquants dangereux—Désignation—Personne reconnue coupable; Peines pénales

Crimes violents

- Condamnation avec sursis de personnes reconnues coupables, possibilité, suppression, C-410 (MacKay)
- Voies de fait, personne ayant une relation de confiance avec la victime, M-241 (Skelton)
- Voir aussi* Peines pénales

Criminalité. *Voir* Ports

Criminalité, produits

- C-53
 - Autres affaires n° 4
- Biens d'une personne déclarée coupable, preuves d'acquisition licite, fardeau, responsabilité de l'incriminé, Code criminel, modification
 - C-53
 - Autres affaires n° 4
 - C-242 (Marceau)
 - Subsides n° 5
 - Texte de la motion
 - Autres affaires n° 4
- Procureur général, attributions, clarification
 - C-53
 - Autres affaires n° 4

Criminalité, produits, recyclage et le financement des activités terroristes, Loi

- C-26

Cris et les Naskapis du Québec, Loi

- C-21

Crochets

- Utilisation commerciale potentiellement dangereuse, interdiction
 - C-436 (McDonough)
 - M-230 (McDonough)

Croix du Souvenir. *Voir* Décorations militaires

Crowder, Jean (NPD—Nanaimo—Cowichan)

- Équité salariale, M-210
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-41, Q-156, Q-205

CRTC. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Crystal meth. *Voir* Méthamphétamine

Cullen, Nathan (NPD—Skeena—Bulkley Valley)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-55, Q-164

Culture. *Voir* Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi

Cummings, John (PCC—Delta—Richmond—Est)

- Habitations, P-37, P-38, P-39, P-40, P-41, P-42, P-43, P-44, P-45
- Poissons, P-55, P-56
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-5, Q-6, Q-7, Q-14, Q-61, Q-78, Q-138, Q-151, Q-174, Q-179, Q-253, Q-259, Q-260
- Ridley Terminals Inc., P-46, P-47, P-48, P-49, P-50, P-51, P-52, P-53

Cuzner, Rodger (Lib—Cape Breton—Canso)

- Impôt sur le revenu, C-273

D

Dakota du Nord, É.-U. Voir Hydrographie—Lac Devils

Danforth, circonscription. Voir Toronto—Danforth, circonscription électorale

Dates

Représentation numérique, interprétation, C-347 (Epp)

Dates numériques. Voir plutôt Dates—Représentation numérique

Davies, Libby (NPD—Vancouver—Est)

Aéroports, M-98
 Agents de la sécurité publique, M-84
 Aliments transgéniques, M-113; M-116
 Animaux transgéniques, M-118
 Assurance-emploi, M-108
 Autochtones, M-103; M-104; M-107
 Café équitable, M-133
 Canadiens d'origine chinoise, M-102
 Collectivités, M-121
 Crédit financier, M-106
 Développement économique, M-105
 Discrimination, M-81
 Drogues, M-127; M-128; M-129
 Familles, M-123
 Femmes, M-97; M-110; M-111
 Fonds monétaire international, M-96
 Garderies, M-77
 Immigration, M-109
 Impôt sur le revenu, M-179; M-180; M-233; M-264; M-272
 Indonésie, M-90
 Journée d'action communautaire, M-101
 Logements, M-93; M-94; M-95; M-122; M-125; M-126; M-134
 Main-d'œuvre infantine, M-82
 Marchés publics, M-99
 Organismes transgéniques, M-114; M-115; M-120
 Plantes transgéniques, M-119
 Poissons transgéniques, M-117
 Police, services, M-124
 Profilage racial, C-296
 Racisme, M-232
 Routes et autoroutes, M-91; M-92; M-323
 Sécurité au travail, M-83
 Sécurité de la vieillesse, M-100; M-132
 Sécurité sociale, M-80; M-112
 Services d'incendie, M-261
 Services d'intervention d'urgence, M-261
 Services financiers, M-85; M-86; M-87; M-88; M-89
 Timbres-poste, M-130
 Toxicomanes, M-79
 TPS, M-78; M-131

Day, Stockwell (PCC—Okanagan—Coquihalla)

Questions inscrites au Feuilleton, Q-254
 Terrorisme
 C-367
 Retrait, Autres affaires n° 4
 C-394

Débat, attribution de temps

Accord partiel des partis, art. 78(2)a)
 C-48, 3^e L.
 Clôture, avis, art. 57 du Règlement
 Affaires émanant du gouvernement n° 17

Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel – hansard

Appendices – impression
 Autres affaires n° 4
 Autres affaires n° 7

Débats d'urgence

Autres affaires n° 11
 Autres affaires n° 4
 Délibérations
 Autres affaires n° 4
 Sujets. Voir les titres sujets suivants:
 Bétail, industrie canadienne;
 Essence—Prix;
 Hydrographie—Lac Devils, Dakota du Nord, É.-U.,
 dérivation;
 Ukraine—Situation

Débats exploratoires

Affaires émanant du gouvernement n° 2
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 3
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 6
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 7
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 10
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 11
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 14
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 18
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 19
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 20
 Autres affaires n° 4
 Affaires émanant du gouvernement n° 21
 Autres affaires n° 4
 Autres affaires n° 12
 Sujets. Voir les titres-sujets suivants:
 Afghanistan, mission militaire canadienne;
 Agriculture—Gestion de l'offre;
 Bois d'œuvre;
 Cartes de crédit;
 Dendroctone du pin;
 Encéphalopathie bovine spongiforme;
 Gendarmerie royale du Canada—Maintien de l'ordre;
 Hépatite C—Victimes;
 Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental;
 Médicaments—Commerce transfrontalier de médicaments sur
 Internet;
 Réforme démocratique—Citoyens, participation;
 Régulation de l'offre. Voir plutôt Agriculture—Gestion de
 l'offre;
 Textile, industrie—Situation

Déchets

Disposition, techniques alternatives, CNRC, étude et résultats,
 diffusion, M-317 (Mills)

Déclaration canadienne des droits

Droit au logement, C-211 (Stoffer)
 Droit de propriété
 C-235 (Breitkreuz)
 C-279 (Reid)

Déclaration solennelle. *Voir* Députés—Serment**Décorations militaires**

Afghanistan, service militaire, reconnaissance, médaille, M-139 (Gallant)

Conjoints des militaires, reconnaissance pour sacrifices lors du service des leurs en Afghanistan, M-140 (Gallant)

Croix du Souvenir, octroi à titre commémoratif, C-266 (Stoffer)

Epinglette de reconnaissance au port réservé aux militaires libérés de service, création, M-168 (Blakie)

Voir aussi Forces armées canadiennes—Attributs; Médailles de mérite—Militaire et policier

Décorum à la Chambre des communes

Et ordre, amélioration, Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent, instruction, M-268 (Yelich)

Règlement de la Chambre, art. 16 et 18, règles et usages, application et soutien au Président, affirmation
M-224 (Boshcoff)
M-278 (Boshcoff)

Décrets-lois

Revue

Affaires émanant du gouvernement n° 15
Autres affaires n° 8

Dédommagement, ordonnances. *Voir* Tribunal de la concurrence**Défense antimissile, programme**

Autres affaires n° 13

Défense nationale

Politiques, révision et capacités opérationnelles des forces aériennes, terrestres et maritimes canadiennes, mise à niveau
Subsides n° 2

Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent

Autres affaires n° 8
Autres affaires n° 13
Voyage – habilité à voyager
Autres affaires n° 8

Défense nationale, Loi

C-13
C-72
C-344 (MacKay)

Défense nationale, ministère

Financement, plan quinquennal, exécution, accélération afin d'éliminer les problèmes budgétaires des forces armées canadiennes et du ministère
Subsides n° 9

Lettre datée du 14 juillet 2004 envoyée par monsieur David Marshall au sous-ministre de la Défense nationale, P-7 (Pothivier)

Voir aussi Aéroport de Whitecourt—Plans; Royal LePage—Services de réinstallation

Défense, production, Loi

C-31

Déficit démocratique. *Voir* Réforme démocratique**Défoliants**

Gagetown, N.-B., base militaire, agents Orange, Pourpre et autres, expérimentation, utilisation

Enquête publique, M-280 (Thompson, G.)

Études de 1956 à 1984, P-16 (Thompson, G.)

Indemnisation des civils, des militaires et de leurs survivants, M-280 (Thompson, G.)

Défoliants—Suite

Gagetown, N.-B., base militaire, agents Orange...—*Suite*

Indemnisation des civils, des militaires et de...—*Suite*

Voir aussi sous le titre susmentionné Sellar, Gordon, commandant

Santé, information, programme, mise en place

Subsides n° 10

Sellar, Gordon, commandant ou sa veuve et ministères, correspondance et indemnisation, P-17 (Thompson, G.)

Petawawa, Ont., base militaire, agents Orange, Pourpre et autres, expérimentation, utilisation

Enquête publique, M-282 (Gallant)

Études de 1956 à 1984, P-19 (Gallant)

Délinquants

Liberation d'office. *Voir* Libérations conditionnelles

Ordonnances de sursis, conditions, manquement, C-340 (MacKay)

Délinquants autochtones. *Voir* Peines pénales**Délinquants dangereux**

Désignation

Demande, présentation, C-298 (Thompson, M.)

Personne reconnue au moins deux fois coupable d'agression sexuelle à l'endroit d'une personne mineure, obligation, C-401 (Sorenson)

Délinquants sexuels

Interdiction de se trouver en certains lieux, ordonnances, C-339 (MacKay)

Registre des délinquants sexuels condamnés obligatoire et rétroactif

Subsides n° 9

Délinquants violents

Condamnation avec sursis, possibilité, suppression
C-205 (Gouk)

C-257 (Hill)

Délits de fuite. *Voir* Accidents de transport—Défaut; Peines pénales**Deluce, Robert.** *Voir plutôt* Robert Deluce/RegCo**Démarrage, blocage.** *Voir plutôt* Antidémarrage**Démences.** *Voir* Maladie d'Alzheimer**Démocratie**

Déficit. *Voir* Réforme démocratique

Réforme. *Voir plutôt* Réforme démocratique

Voir aussi Birmanie

Dendroctone du pin

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 7

Autres affaires n° 4

Infestation, lutte, paiement fédéral

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voir aussi Impôt sur le revenu—Producteurs forestiers—Revenus

Dénés et Métis du Sahtu, revendications territoriales, règlement, Loi

C-21

Dénonciateurs

- C-11
- Autres affaires n° 4
- Protection
- C-11
- Autres affaires n° 4

Dénonciation

- C-11
- Autres affaires n° 4
- Mécanisme
- C-11
- Autres affaires n° 4

Dentiste-hygiéniste en chef

- Poste, création et mandat en santé dentaire, M-199 (Skelton)

Déontologie. Voir *Ethique***Dépollution**

- Organisme responsable, financement par les producteurs de substances et produits polluants, M-11 (Martin, Pat)

Dépouilles. Voir *Personnes décédées***Députés**

- Accès à la cité parlementaire et libre circulation lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush
- Adoption de rapports de comités n° 8
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 10
- Appartenance politique, changement, élection nouvelle, obligation
 - C-251 (Stoffer)
 - C-408 (Preston)
 - M-265 (Skelton)
- Bulletin parlementaire d'un député, encarts, insertion
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 10
- Conflits d'intérêts, rapport du commissaire à l'éthique. Voir *plutôt* Députés, conflits d'intérêts—Rapport du commissaire à l'éthique
- Déclaration solennelle. Voir *sous le titre susmentionné* Serment
- Envois collectifs des députés du Bloc québécois portant atteinte aux privilèges du député de Bourassa (Coderre)
- Autres affaires n° 10
- Envois postaux inexacts et trompeurs
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 10
- Autres affaires n° 4
- Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation
- C-30
- Autres affaires n° 2
- Révocation, conditions, C-383 (Poihièvre)
- Serment ou déclaration solennelle de loyauté envers le Canada, C-335 (Preston)
- Titre de député, usurpation par monsieur Serge Marcl
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 10
- Voir aussi Agence de santé publique du Canada; Chambre des communes—Symbole institutionnel

Députés, conflits d'intérêts

- Autres affaires n° 20
- Rapport du commissaire à l'éthique - conformément à l'art. 28 du Code régissant les conflits d'intérêts des députés - Annexe au Règlement de la Chambre des communes
- Grewal, Gurmant, député de Newton—North Delta
- Autres affaires n° 20

Deschamps, Johanne (BQ—Laurentides—Labelle)

- Accords de Bretton Woods, M-166

Déséquilibre fiscal

- Étude, rapport du Comité permanent des finances, présentation, délai
- Autres affaires n° 4
- Reconnaissance, assiette fiscale, partage inéquitable, solutions concrètes, sous-comité du Comité permanent des finances, étude
- Autres affaires n° 8
- Subsides n° 2
- Sous-comité du Comité permanent des finances
- Autres affaires n° 8
- Subsides n° 2

Desjarlais, Bev (NPD—Churchill, Ind.—Churchill à compter

- du 18 octobre 2005)
- Aide internationale, C-446
- Autochtones, P-24
- Credit financier, M-60
- Développement économique, M-59
- Élections fédérales, M-65
- Enfants, M-263
- Faillites, C-442
- Fondations canadiennes, M-62
- Impôt sur le revenu, M-63
- Langage administratif et législatif, M-61
- Pensionnats autochtones, P-26
- Pensions du Canada, régime, M-64
- Pompier, M-67
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-129; Q-132; Q-133; Q-134; Q-157; Q-158; Q-162; Q-172; Q-215; Q-216; Q-217
- Salaires, M-68
- Sécurité ferroviaire, P-14
- Transport aérien, P-23; P-25
- Transport céréalière, M-66

Desrochers, Odina (BQ—Lothbinière—Chutes-de-la-

- Chaudière)
- Aide internationale, M-308
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-8

Détaxe. Voir *TPS—Exemption***Détenus**

- Incarcération, sécurité, niveau minimal, C-411 (MacKay)
- Poursuites contre l'État, inhabilité, C-332 (Hanger)

Détenus en vertu d'un certificat de sécurité, pratique,

- abolition.** Voir *plutôt* Sécurité nationale—Certificats de sécurité, abolition

Dettes publiques

- C-67
- Remboursement
- C-67

Dettes d'étude. Voir *Faillites—Étudiants***Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent**

- Autres affaires n° 8
- Budget principal des dépenses 2005-2006, Ressources humaines, développement, Développement social, crédits, retrait et renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 7
- Autres affaires n° 4

Développement des ressources humaines, du...—*Suite*

Mandat – ordre de renvoi – conformément à l'Adresse en réponse au discours du Trône
Assurance-emploi
Autres affaires n° 8

Développement des ressources humaines, ministère. *Voir*

plutôt Ressources humaines, développement, ministère.
Loi

Développement durable

Infrastructure, financement d'opérations durables en environnement
C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Voir aussi Fondation du Canada pour l'appui technologique et le développement durable, Loi

Développement économique

Collectivités, banques, investissement, obligation, M-59
(Desjarlais)

Communautaire, banques, investissement local, dévoilement aux intervenants économiques et sociaux et autres dont les demandeurs de prêts hypothécaires, M-105 (Davies)

Pacifique, région, stratégie relative à la porte d'entrée du Pacifique
C-68

Premières nations
C-20

Voir aussi Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec; Marchés publics; Stratégie pour le Nord

Développement international

Aide. *Voir plutôt* Aide internationale

Voir aussi Agence canadienne de développement international

Développement, projets

Tributaires des ressources fédérales, environnement, protection, normes, conformité, M-7 (Martin, Pat)

Développement social. *Voir* Ressources humaines, développement

Développement social, ministère

C-22

Création

C-22

Devils, lac. *Voir* Hydrographie—Lac Devils, Dakota du Nord, E.-U., dérivation

Devolin, Barry (PCC—Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)
Aliments, M-304

Dhalla, Ruby (Lib—Brampton—Springdale)

Compétences, titres étrangers, reconnaissance, programme, M-195

Diamants bruts

Certification – au titre du régime de certification du Processus de Kimberly
S-36

Certification canadienne
S-36

Définition de «diamant brut»
S-36

Diamants bruts—*Suite*

Ressources naturelles, ministre, attribution

S-36

Statistiques de certification canadienne et internationale
S-36

Diamants bruts, exportation et importation, Loi

S-36

Diesel. *Voir plutôt* Carburant diesel

Dioxyde de carbone

Noctivité pour l'environnement et les personnes, ensemble des études à la disposition du gouvernement, P-30 (Mills)

Diplomates

Ambassadeurs et hauts-commissaires, lettres de créance et lettres de rappel du Canada à l'adresse du gouvernement général et retrait de toutes allusions à la reine, P-8 (Kenney)

Voir aussi Pension spéciale du service diplomatique, Loi

Diplômés. *Voir* Impôt sur le revenu

Directeur du cabinet du Premier ministre. *Voir* Grewal,

Gurmant—Allusions—Vote, influence

Directeur général des élections

Budget principal des dépenses 2004-2005

Conseil privé, crédit 25, directeur général des élections

Autres affaires n° 2

Subsides n° 3

Directeurs de scrutin. *Voir* Élections fédérales

Discours du Trône

Adresse en réponse

Autres affaires n° 5

Autres affaires n° 4

Mandats – ordres de renvoi à certains comités permanents – conformément à l'Adresse

Assurance-emploi

Autres affaires n° 8

Prévisions financières

Autres affaires n° 8

Réforme électorale

Autres affaires n° 2

Discrimination

Âge, critère de discrimination – agisme –, sensibilisation et correctifs, M-55 (Szabo)

Condition sociale, critère de discrimination, M-81 (Davies)

Identité ou expression sexuelle, critère de discrimination, C-392 (Siksay)

Opinion politique. *Voir* Juges fédéraux—Nomination

Sécurité, contrôle biaisé ou discriminatoire des personnes par les autorités responsables. *Voir plutôt* Profilage racial

Sexualité. *Voir sous le titre susmentionné* Identité ou expression

Voir aussi Antisémitisme; Autochtones—Urbains; Garderies—Programme—Particularités; Juges fédéraux—Nomination; Profilage racial

Disque, industrie

C-18

Disques compacts

C-60

Anticopie, dispositifs, retrait ou altération

C-60

Distinctions et honneurs. *Voir* Décorations militaires;

Insignes de distinction; Médailles de mérite

Divorce

Conjoints, consultation matrimoniale préalable obligatoire.

C-208 (Szabo)

Enfants, garde partagée. *Voir plutôt* Enfants—Garde partagée et ordonnances de garde partagée**Divorce, Loi**

C-38

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 4

C-208 (Szabo)

C-245 (Hill)

C-300 (Siksay)

C-309 (MacKay)

C-325 (Chatters)

C-334 (Gallaway)

Modernisation. *Voir* Enfants—Garde d'un enfant ou accès**Divulgateurs**

C-11

Autres affaires n° 4

Protection

C-11

Autres affaires n° 4

Divulgarion

C-11

Autres affaires n° 4

Mécanisme

C-11

Autres affaires n° 4

Documents gouvernementaux

Accès, C-201 (Martin, Pat)

Dominion, immeuble. *Voir plutôt* Immeuble Dominion**Dons de bienfaisance.** *Voir* Impôt sur le revenu**Dons d'organes.** *Voir* Organes, dons et transplantations**Dosanjh, l'hon. Ujjal** (Lib.—Vancouver-Sud; ministre de la Santé)Allusions. *Voir* Santé, ministre**Douane, droits.** *Voir* Accord de libre-échange Canada—

Israël—Douane, droits; Finances, Comité permanent—

Rapports—1^{er}**Douanes.** *Voir* Tarif des douanes**Douanes et l'accise, compétence extracôtière du Canada, Loi**

C-26

Douanes, Loi

C-26

C-27

Drapeau canadien. *Voir plutôt* Drapeau national**Drapeau national**

Destruction ou profanation

C-294 (Warawa)

M-256 (Benoit)

Mise en berne

Jour du Souvenir, C-210 (Stoffer)

Jour de compassion pour les travailleurs, C-231 (Stoffer)

Drogues

C-17

C-83

Crystal meth. *Voir* Méthamphétamine**Drogues—Suite**

Définition du mot drogue, C-420 (Carrie)

Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)

Autres affaires n° 8

Étude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)

Adoption

Autres affaires n° 8

Et narcotiques, conventions des Nations Unies, révision et utilisation, régime légal actuel, modification, M-127 (Davies)

Exportation de toute drogue mentionnée à l'annexe F du

Règlement sur les aliments et drogues, permis, obligation,

C-282 (Khan)

Retrait, Autres affaires n° 4

Exportation de drogues, restrictions

C-83

Santé, ministre, pouvoirs

C-83

Politiques, révision, suite à l'analyse d'expériences réalisées dans d'autres pays, M-128 (Davies)

Possession et production de petites quantités de cannabis

C-17

Sécuritaires et abordables, approvisionnement, protection

C-83

Trafic et crime organisé, lutte, efficacité, M-129 (Davies)

Voir aussi Aliments et drogues, Loi; Aliments et drogues,

Règlement; Conduite automobile avec facultés affaiblies—

Effet combiné; Libération conditionnelle—Exigence

supplémentaire; Méthamphétamine; Peines pénales;

Toxicomanes

Drogues du viol

GHB et Rohypnol, inscription à l'annexe du Code criminel,

femmes, information et agressions sexuelles, enquêtes,

preuves, M-189 (Moore)

Drogues et autres substances, Loi réglementant (certaines)

C-17

C-53

Autres affaires n° 4

C-248 (Hill)

C-349 (Merrifield)

C-426 (Chamberlain)

C-431 (Merrifield)

Droit au logement. *Voir* Déclaration canadienne des droits**Droit civil**

Et droit fédéral, harmonisation

S-10

Autres affaires n° 4

Voir aussi Droit fédéral et droit civil de la province de Québec,

Loi

Droit d'auteur

C-60

Disques compacts, dispositifs anticopie, retrait ou altération

C-60

Droits moraux, auteurs et interprètes

C-60

Enregistrements sonores

C-60

Internet

Auteurs, droit de communication exclusif, oeuvres dans

Internet, diffusion

C-60

Fichiers musicaux et cinématographiques, échange, illégalité

C-60

Droit d'auteur—Suite

Internet—Suite

- Fournisseurs de service, responsabilités
C-60
- Interprètes et distributeurs, droit de contrôler la distribution dans Internet
C-60
- Oeuvres, utilisation pédagogique
C-60
- Violation du droit d'auteur
C-60
- Interprètes, droits moraux sur leurs prestations en direct ou enregistrées
C-60
- Phonogrammes
C-60
- Photographies
C-60
- Recherche et utilisation pédagogique d'oeuvres et de documents divers
C-60
- Traites de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, dispositions
C-60
- Violation
C-60

Droit d'auteur, Loi

C-60

Droit de la famille. Voir Enfants—Garde d'un enfant ou accès; Ordonnances et des ententes familiales, exécution, aide, Loi

Droit de mourir dignement

- Personne en fin de vie ou atteinte d'une maladie débilitante, sous réserve de certaines conditions, personne aidante ou coupable d'homicide
C-407 (Lalonde)

Droit de propriété. Voir Charte canadienne des droits et libertés; Déclaration canadienne des droits

Droit fédéral

- Et droit civil, harmonisation
S-10
- Autres affaires n° 4

Droit fédéral et droit civil de la province de Québec, Loi

- C-38
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 4

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

- C-33
- Voies et moyens n° 2
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18
- Voies et moyens n° 7
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 2
- Voies et moyens n° 4
- Voies et moyens n° 7
- Autres affaires n° 4

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, Loi

C-26

Droit pour la sécurité des passagers du transport...—Suite

- C-33
- Voies et moyens n° 2
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18
- Voies et moyens n° 7
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 2
- Voies et moyens n° 4
- Voies et moyens n° 7
- Autres affaires n° 4

Droits de la personne

- Violation, lutte mondiale multilatérale, M-231 (McDonough)
- Voir aussi Accords de Bretton Woods; Birmanie; Chine; Indonésie—Chinois

Droits de la personne, Loi canadienne

- C-392 (Siksay)
- M-81 (Davies)

Droits de l'homme. Voir Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales

Droits, déclaration canadienne. Voir plutôt Déclaration canadienne des droits

Droits des aînés. Voir plutôt Droits des personnes âgées

Droits des personnes âgées. Voir Agence canadienne de protection des droits des aînés; Bureau du protecteur des droits des aînés; Charte des droits des personnes âgées; Personnes âgées

Droits et libertés, Charte canadienne. Voir plutôt Charte canadienne des droits et libertés

Droits humains. Voir plutôt Droits de la personne

Droits moraux. Voir Droit d'auteur

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-181

Dumfries, circonscription électorale. Voir plutôt Cambridge, circonscription électorale—Nom, modification; Cambridge—North Dumfries, C-406 (Goodyear)

Dumping. Voir Importations

Duncan, John (PCC—Île de Vancouver—Nord)
Taxe d'accise, C-259

E

East York. Voir Toronto—Danforth, circonscription électorale—Nom, modification

Eastern Shore. Voir Sackville—Eastern Shore, circonscription électorale—Nom, modification

Eastport, Maine, É.-U. Voir Gaz naturel liquéfié

Eau potable

- Qualité, normes, C-209 (Stoffer)

Eaux

- Exportation par voie d'échanges entre bassins, C-221 (Martin, Pat)

Eaux côtières

Protection et pollution littorale, prévention, M-10 (Martin, Pat)
Voir aussi Gaz naturel liquéfié—Installations, construction,
 Eastport, Maine, É.-U.; Pollution des eaux côtières

Eaux de ballast

Gestion, C-434 (Van Loan)

Eaux navigables. *Voir* Motomarines—Circulation**Eaux navigables, protection, Loi**

Voie navigable, définition, inclusion, M-212 (Johnston)

EBS. *Voir* Encéphalopathie bovine spongiforme**École de la fonction publique du Canada, Loi**

C-8

Écoles. *Voir* Peines pénales—Drogues; TPS—Exemption—

Administrations scolaires

Économie. *Voir* Développement économique; Finances,

Comité permanent—Rapports—3^e; Table ronde nationale
 sur l'environnement et l'économie

Écossais. *Voir* Canadiens d'origine écossaise; Jour du tartan**Écrivains.** *Voir* Littérature—Créateurs littéraires**Édifice de l'Ouest**

Air ambiant, qualité et particules en suspension dans l'air,
 rapports, P-10 (Boudria)

Édifice Jean-Canfield, Charlottetown, Î.-P.-É.

Construction, Travaux publics et Services gouvernementaux,
 ministère, évaluation environnementale par étapes du site,
 détails et aspects connexes, P-22 (Casey)

Édifices parlementaires. *Voir* Édifice de l'Ouest**Édition, industrie**

Financement public de toute nature, octroi, travail, exécution
 au pays, obligation, M-266 (Skelton)

EDP – éthers diphenyliques polybromés. *Voir* Ignifuges**Éducation**

Avenir, enquête, commission royale, création, M-269 (Yelich)
Voir aussi Prestations d'éducation; Programmes sociaux

Effet de serre

Changement climatique, protocole de Kyoto, *Voir plutôt*
 Protocole de Kyoto
 Gaz, *Voir* Gaz à effet de serre
 GES, *Voir* Gaz à effet de serre

Efficacité énergétique. *Voir* ÉnerGuide pour les maisons,

programme d'encouragement écoénergétique;
 Habitations—Énergie, consommation, réduction;
 Logements—À prix abordable;

Église anglicane du Canada. *Voir* Synode de l'Église

anglicane du Canada; The General Synod of the
 Anglican Church of Canada, corporation, Loi

Église évangélique luthérienne au Canada, Loi

C-21

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien,

Loi

C-21

Église Wesleyenne du Canada, création par fusion, Loi

C-21

Élections à l'étranger. *Voir* Albanie; Liban; Ukraine**Élections Canada.** *Voir* Autochtones—Élections; Élections
 fédérales—Irrégularités**Élections, directeur général.** *Voir plutôt* Directeur général
 des élections**Élections fédérales**

39^e élection générale, date de la tenue du scrutin

Subsides n^o 10

Voir aussi Chambre des communes—Confiance à l'endroit du
 gouvernement, perte et Gouvernement—Confiance de la
 Chambre des communes à l'endroit du gouvernement,
 perte

À date fixe, *Voir sous le titre susmentionné* Tenue

Bureaux de campagne électorale des candidats, services de
 téléphonie, télécopie et d'Internet, branchement,
 fournisseur local, délai raisonnable, C-337 (Chatters)

Candidats

Âge minimal, 18 ans, C-261 (Holland)

Partis politiques, sélection, processus

C-297 (Cadman)

M-184 (Grewal, G.)

Voir aussi sous le titre susmentionné Bureaux de campagne
 électorale

Complémentaires, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Partielles ou complémentaires

Directeurs de scrutin, nomination

C-312 (Guimond)

Autres affaires n^o 2

M-173 (Broadbent)

Électeurs, âge minimal, 16 ans, C-261 (Holland)

Irrégularités commises lors des générales de 1997 et 2000,
 candidats, fonds provenant du programme des commandites,
 allégations, Elections Canada, enquête

Subsides n^o 9

Militaires, personnes à charge, choix de l'endroit où voter, lieu
 de résidence habituelle, C-318 (Wasylycia-Leis)

Partielles ou complémentaires

Tenue, délai, C-443 (Hearn)

Voir aussi Députés—Appartenance politique

Public, information gouvernementale, programmes en période
 électorale, C-324 (Chatters)

Publicité électorale, tiers, restrictions

C-79

Système électoral, réforme, *Voir plutôt* Réforme électorale

Tenue à date ou période fixes

M-65 (Desjarlais)

Vote obligatoire, bien-fondé, examen, M-185 (Grewal, G.)

Élèves. *Voir* Lieux commémoratifs militaires**Elizabeth II, reine.** *Voir plutôt* Reine Elizabeth II**Emploi**

Assurance, *Voir plutôt* Assurance—emploi

Voir aussi Fonction publique

Emploi dans la fonction publique, Loi

C-417 (Casey)

**Emploi dans la fonction publique, Loi (éditée par l'art. 12
 du chap. 22 des Lois du Canada (2003))**

C-417 (Casey)

Empreintes génétiques. *Voir* Identification par les empreintes
 génétiques**Emprisonnement**

Personnes détenues pour peines pénales, *Voir plutôt* Détenus

Sécurité, niveau, *Voir plutôt* Détenus—Incarcération, sécurité,
 niveau

Emprisonnement avec sursis

C-70

Emprisonnement avec sursis—Suite

Recours, restrictions pour les infractions graves avec violence
C-70

En marche vers l'avenir: priorités et choix pour l'économie du XXI^e siècle. Voir Finances, Comité permanent—Rapports—3^e

Encéphalopathie bovine spongiforme (EBS)

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n^o 2
Autres affaires n^o 4

Dépistage, tests volontaires à des fins de certification des exportations, transformateurs de viande de bœuf, accès, facilitation
Subsides n^o 9

Producteurs bovins et d'animaux de réforme, victimes de la crise, aide, mesures
Subsides n^o 2

Encéphalopathie spongiforme bovine. Voir plutôt Encéphalopathie bovine spongiforme

Encouragement écoénergétique ÉnerGuide pour les maisons, programme. Voir plutôt ÉnerGuide pour les maisons, programme d'encouragement écoénergétique

Endométriose

Recherche, financement, M-286 (Yelich)

Énergie

Consommation. Voir plutôt Énergie, consommation

Coûts, aide mesures. Voir plutôt Énergie, coût—Aide, mesures

Voir aussi Commission des prix de l'énergie; Impôt sur le revenu—Sociétés—Énergie efficiente et renouvelable et les sujets particuliers liés au secteur de l'énergie, le cas échéant

Énergie atomique du Canada limitée

Ministre responsable

C-212 (Chatters)
Retrait, Autres affaires n^o 4
C-338 (Chatters)

Énergie, consommation. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur; Habitations

Énergie, coût

C-66
Autres affaires n^o 4
Aide, mesures
C-66
Autres affaires n^o 4

Énergie, coût, prestation

C-66
Autres affaires n^o 4

Énergie, efficacité. Voir plutôt Efficacité énergétique

Énergie nucléaire, Loi

C-212 (Chatters)
Retrait, Autres affaires n^o 4
C-338 (Chatters)

Énergies alternatives. Voir plutôt Énergies de rechange

Énergies de rechange. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Hybrides; Environnement—Sain

Énergies de remplacement. Voir plutôt Énergies de rechange

ÉnerGuide pour les maisons, programme d'encouragement écoénergétique

C-66
Autres affaires n^o 4

ÉnerGuide pour les maisons, programme...—Suite

Financement supplémentaire
C-66
Autres affaires n^o 4

Enfant à charge

Définition, personne handicapée, inclusion, C-334 (Gallaway)

Enfants

Apprentissage et garde des jeunes enfants, fiducie destinée aux provinces

C-43
Affaires émanant du gouvernement n^o 12
Autres affaires n^o 4
Autres affaires n^o 16
Autres affaires n^o 17
Autres affaires n^o 18

C-2
Autres affaires n^o 4

Exploitation sexuelle

C-2
Autres affaires n^o 4

Garde d'enfants, programme national. Voir plutôt Garderies

Garde d'un enfant ou accès

Divorce, Loi, modernisation fondée sur les recommandations du rapport du Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants intitulé «Pour l'amour des enfants» (décembre 1998 – 1^{re} sess., 36^e lég.)
Subsides n^o 9

Droit de la famille et législation afférente, actualisation, M-263 (Desjarlais)

Garde d'un enfant ou accès, droits du père ou de la mère de l'un des époux

C-309 (MacKay)
C-325 (Chatters)

Garde partagée et ordonnances de garde partagée

Règle d'application générale et dérogations, motifs, C-245 (Hill)

Main-d'œuvre. Voir plutôt Main-d'œuvre enfantine

Malades gravement ou en phase terminale, parents, tuteurs ou aidants, congés d'emploi et soutien financier, mesures, M-309 (Bezan)

Pauvres. Voir plutôt Pauvreté—Enfants

Prestation nationale. Voir plutôt Prestation nationale pour enfants

Protection

C-2
Autres affaires n^o 4

Recrutement à des fins criminelles et attaque en bande. Voir plutôt Crimes—Enfants

Soins et traitement inadéquats

C-2
Autres affaires n^o 4

Voir aussi Autochtones; Bourses d'études; Crimes; Crimes sexuels—Prédateurs; Délinquants dangereux—Personne reconnue coupable; Familles; Garderies; Impôt sur le revenu; Justice pénale; Pauvreté; Peines pénales; Pornographie juvénile; Prestation nationale pour enfants; Prestations d'éducation; Prostitution juvénile

Enfants, garde et droit de visite, Comité mixte spécial. Voir

Enfants—Garde d'un enfant ou accès

Enfants handicapés. Voir Impôt sur le revenu

Enfants, prestation fiscale canadienne. Voir Impôt sur le revenu—Enfants handicapés

Enfants, prestation nationale. Voir plutôt Prestation nationale pour enfants

Engrais, Loi

C-26
C-27

Enquête, techniques, modernisation. Voir plutôt Techniques d'enquête—Modernisation

Enregistrements sonores

C-18
C-60

Enseignants. Voir Impôt sur le revenu

Enseignement postsecondaire. Voir plutôt Postsecondaire

Entrepreneurs. Voir Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs

Entreprises

Faillite ou mise sous séquestre, économie et gouvernance, modification
C-55

Autres affaires n° 4

Titulaires de créances salariales
C-55

Autres affaires n° 4

Voir aussi Assurance-emploi—Travailleurs; Compagnies; Impôt sur le revenu—Sociétés; Intérêt, taux—Règles; Paradis fiscaux étrangers—Sociétés; Petites entreprises; Sociétés; Terres de réserve; Transport aérien; Transports; Vie privée, protection—Sous-traitance

Environnement

Budget principal des dépenses 2005–2006, crédits n°s 1, 5, 10, 15, 20 et 25

Subsides n° 7

Sain, air, terre et eau purs, vision intégrée axée sur les sources d'énergie et combustibles de rechange

Subsides n° 9

Versements supplémentaires prélevés de l'excédent budgétaire des exercices courant et suivant

C-48

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent

Autres affaires n° 15

3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement

Voir aussi Bourses d'études en environnement; Dioxyde de carbone; Évaluations environnementales; Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Environnement (1999), protection, Loi canadienne

C-15

Renforcement et application et respect, précision

C-15

Environnement et du développement durable, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 2

Autres affaires n° 8

Mandats – ordre de renvois

Loi canadienne sur la protection de l'environnement, dispositions et application, examen

Autres affaires n° 8

Phares patrimoniaux, protection, S-14 (Keddy)

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 9

Environnement et du développement durable, Comité—Suite

Rapport (6^e) – Budget principal des dépenses 2005–2006, Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1 et 5; Conseil privé, crédit 25, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, réduction; Environnement, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25

Subsides n° 7

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Murray, Glen, président, nomination par décret, retrait demandé (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 2

Voir aussi sous le titre susmentionné Rapport (6^e)

Environnement, impacts. Voir Organismes transgéniques; Plantes transgéniques

Environnement, protection

Épandage sur les terres agricoles de déchets d'origines diverses, normes nationales, M-209 (Casey)

Voir aussi Déchets—Disposition; Développement, projets—Tributaires; Eaux côtières—Protection; Fonds municipal vert; Nouveau pacte pour les villes et les collectivités—Infrastructure

Environnement, protection, Loi canadienne

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Dispositions et application, examen, Environnement et du développement durable, Comité permanent, désignation
Autres affaires n° 8

Épargne-études

C-5

C-23

Encouragement au financement des études postsecondaires

C-5

Subvention canadienne

C-23

Subvention pour l'épargne-étude, définition

C-23

Épargne-études, régimes enregistrés (REEE)

C-5

Encouragement au financement des études postsecondaires

C-5

Voir aussi Impôt sur le revenu

Épargne-retraite. Voir Impôt sur le revenu**Épargne-retraite, régimes enregistrés (REER)**

Biens étrangers, limitation, abolition, C-405 (Hiebert)

Saisie, exemption

C-55

Autres affaires n° 4

Épidémie planétaire. Voir plutôt Pandémie**Épizootie de grippe aviaire de 2004 en Colombie-Britannique**

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent (3^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 6

Autres affaires n° 8

Époux de même sexe. Voir Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil

Epp, Ken (PCC—Edmonton—Sherwood Park)

Assurance-emploi, C-346

Epp, Ken—Suite

Dates, C-347

Impôt sur le revenu, C-345

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-99; Q-163; Q-206**Équipements diagnostiques et médicaux**

C-39

Aide financière

C-39

Équité salariale

Groupe de travail sur l'équité salariale, rapport final 2004, recommandations, mise en oeuvre, M-210 (Crowder)

Législation idoine, présentation, M-322 (Gagnon, C.)

Erikson, Leif. *Voir* Journée Leif Erikson**Espagne, guerre civile.** *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne**Essence**

Prix

Autres affaires n° 11

Autres affaires n° 4

Fixation, pratiques, connaissance, secteur pétrolier, surveillance, office, création et Concurrence, Loi, renforcement, M-165 (Lévesque)

Taxi, chauffeurs, exemption de la taxe d'accise fédérale, M-192 (Crête)

Voir aussi Taxe d'accise—Exemption—Combustibles**Essex, région.** *Voir* Windsor-Essex, région**État d'urgence déclaré.** *Voir* Urgences déclarées**État, responsabilité civile.** *Voir* Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi**États étrangers, activités terroristes.** *Voir* Terrorisme**États financiers, vérificateurs.** *Voir plutôt* Vérificateurs financiers**États, immunité, Loi**

C-367 (Day)

Retrait, Autres affaires n° 4

C-394 (Day)

États-Unis. *Voir* Bush, George W., président; Fusée, propulseur auxiliaire; Gaz naturel liquéfié—Installations; Hydrographie—Lac Devils; Impôt sur le revenu—Sécurité sociale; Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental; Médicaments—Commerce transfrontalier et Vente; Talisman Energy Inc.**États-Unis du Mexique.** *Voir plutôt* Mexique**Éthers diphenyliques polybromés.** *Voir* Ignifuges—EDP**Éthique.** *Voir* Commissaire à l'éthique; Marchés publics**Éthique, comité permanent.** *Voir plutôt* Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent**Éthique, placements.** *Voir plutôt* Placements éthiques**Étiquetage.** *Voir* Aliments; Aliments transgéniques; Boissons alcoolisées—Consommation; Confiserie—Bonbons**Étoffe écossaise.** *Voir* Jour du tartan**Étude, dettes.** *Voir plutôt* Dettes d'étude**Études, bourses.** *Voir plutôt* Bourses d'études**Études, crédit pour frais de scolarité et crédit pour études.***Voir* Impôt sur le revenu—Musique**Études, épargne.** *Voir* Épargne-études; Epargne-études, régimes enregistrés**Études postsecondaires.** *Voir* Postsecondaire**Études, prêts.** *Voir plutôt* Prêts étudiants**Étudiants.** *Voir* Crédit financier; Éléves; Lieux commémoratifs militaires—Éléves; Prêts aux étudiants, Loi fédérale**Étudiants, aide financière, Loi fédérale**

C-23

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

C-237 (McDonough)

Étudiants, aide financière, Règlement

C-23

Étudiants en médecine. *Voir* Médecins**Europe, union.** *Voir plutôt* Union européenne**Européens.** *Voir* Canadiens d'origine ukrainienne**Euthanasie**

C-407 (Lalonde)

Évaluations environnementales. *Voir* Édifice Jean-Canfield, Charlottetown, I.-P.-É.—Construction; Gaz naturel liquéfié—Installations—Étude de risques**Examen de la réglementation, Comité mixte permanent.***Voir plutôt* Réglementation, examen, Comité mixte permanent**Exploitations agricoles familiales**

Production, coûts haussiers, C-250 (Martin, Pat)

Transfert intergénérationnel, facilitation, mesures, M-225 (Poirier-Rivard)

Exploits, circonscription électorale. *Voir* Bonavista—

Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale—Nom, modification

Exportations

Restrictions commerciales injustifiées imposées par des gouvernements étrangers partenaires commerciaux, industriels et exportateurs touchés, indemnisation, C-364 (Jean)

Voir aussi Biens culturels, exportation et importation, Loi;

Diamants bruts, exportation et importation, Loi; Drogues;

Eaux; Encéphalopathie bovine spongiforme—Dépistage;

Licences d'exportation et d'importation, Loi; Médicaments;

Règlement sur les aliments et drogues

Exterritorialité. *Voir* Mesures extraterritoriales étrangères, Loi**Extradition**

Demandes, rapport et suivi, C-409 (MacKay)

Extradition, Loi

C-327 (Thompson, M.)

Extraterritorialité. *Voir* Mesures extraterritoriales étrangères, Loi

F

Faillie, Meili (BQ—Vaudreuil-Soulanges)
Protocole de Kyoto, M-162

Faillite et l'insolvabilité, Loi

- C-55
 - Autres affaires n° 4
- C-223 (Martin, Pat)
- C-236 (McDonough)
- C-281 (Martin, Pat)
 - Étude du Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, prolongation (8^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 29
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
- C-442 (Desjarlais)
- M-68 (Desjarlais)

Faillites

- Créances supplémentaires, C-442 (Desjarlais)
- Étudiants, faillis pour dettes d'étude, libération du failli, admissibilité, période, réduction
- C-55
 - Autres affaires n° 4
- Faillis de deuxième faillite, libération
- C-55
 - Autres affaires n° 4
- Fiscalité, dispositions
- C-55
 - Autres affaires n° 4
- Voir aussi* Assurance-emploi, Loi—Travailleurs; Impôt sur le revenu; Surintendant des faillites; Syndics de faillite

Fairclough, l'hon. Ellen

- Décès, hommages
- Autres affaires n° 4

Falun Gong. *Voir* Chine—Droits de la personne, violation

Familles

- Avec enfants, fonds d'aide, création, M-123 (Davies)
- Fermes, *Voir plutôt* Exploitations agricoles familiales
- Voir aussi* Assurance-emploi—Membres de la famille; Droit de la famille; Garderies—Programme—Particularités; Immigration; Ordonnances et des ententes familiales, exécution, aide, Loi; Tribunaux de la famille; Violence familiale

Famine. *Voir* Ukraine

Federal White Cement. *Voir* Ridley Terminals Inc.—Actifs, offres d'achat—Fortune Minerals

Fédération canadienne des municipalités

- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Fédération de l'habitation coopérative du Canada (FHCC).

Voir Logements—Coopératifs

Femmes

- Egalité, promotion, groupes, financement, M-111 (Davies)
- Foyers de transition et orientation, programmes, M-97 (Davies)
- Violence à leur endroit, lutte, groupes d'entraide, financement, M-110 (Davies)

Femmes—Suite

Voir aussi Autochtones; Condition féminine, Comité permanent; Drogues du viol—GHB et Rohypnol; Endométriose; Implants mammaires—Registre; Mois national du cancer ovarien; Produits d'hygiène féminine; Santé et sécurité au travail

Fermes familiales. *Voir plutôt* Exploitations agricoles familiales

Fête légale. *Voir* Jour du Souvenir; Jours de fête légale, Loi

Feuilleton et Feuilleton des Avis

- Avis, heure de tombée le vendredi 12 novembre 2004
- Autres affaires n° 4
- Avis électroniques
- Autres affaires n° 2
- Dépôt des avis des députés par voie électronique
- Autres affaires n° 2

FHCC. *Voir* Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Fichiers cinématographiques

Droit d'auteur, dispositions

Fichiers musicaux

Droits d'auteur, dispositions

Fiducie, sociétés. *Voir* Impôt sur le revenu—Fiducies; Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies. *Voir* Assurance—chômage—Fonds en fiducie; Enfants—Apprentissage et garde; Garderies—Financement; Stratégie pour le Nord

Fiducies de revenu

- Couverture
- C-55
 - Autres affaires n° 4

Film

- C-18

Finances

- Budget principal des dépenses 2004-2005, finances, crédit 20, vérificateur général
- Subsides n° 3
- Budget principal des dépenses 2005-2006, finances, crédits
- Crédit 20, vérificateur général
- Subsides n° 7
- Subsides n° 7
- Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, finances, crédit 20a, vérificateur général
- Subsides n° 4
- Prévisions financières
- Autres affaires n° 8
- Subsides n° 7

Finances, Comité permanent

- Adoption de rapports de comités n° 7
- Autres affaires n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 22
- Autres affaires n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 26
- Autres affaires n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 27
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 8
- Budget principal des dépenses 2005-2006, finances, certains crédits (9^e et 10^e rapports)
- Subsides n° 7

Finances, Comité permanent—Suite

- C-43 – instruction de scinder le projet de loi C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
- C-265 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (17^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 27
 - Autres affaires n° 4
- C-273 – abandon de l'étude du projet de loi (19^e rapport)
- C-273 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (15^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 22
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
- C-285 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (16^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 26
 - Autres affaires n° 4
- Consultations prébudgétaires 2004, prolongation du délai et rapport, dépôt, nonobstant l'art. 83.1 du Règlement
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
- Déséquilibre fiscal, rapport, présentation, délai
 - Autres affaires n° 4
- Mandat – ordre de renvoi – conformément à l'Adresse en réponse au discours du Trône
 - Prévisions financières
 - Autres affaires n° 8
- Rapports
 - 1^{er} – Droits de douane sur les intrants textiles, remise et élimination, industrie canadienne du vêtement –, adoption
 - Affaires émanant du gouvernement n° 5
 - Autres affaires n° 8
 - 3^e – *En marche vers l'avenir: priorités et choix pour l'économie du XXI^e siècle*
 - Adoption de rapports de comités n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - Affaires émanant du gouvernement n° 8
- Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
- Sous-comité sur le déséquilibre fiscal
 - Autres affaires n° 8
 - Subsides n° 2
 - Voyages – habileté à voyager
 - Autres affaires n° 8
 - Autres affaires n° 4
- Voyages – habileté à voyager. *Voir sous le titre susmentionné*
 - Sous-comité sur le déséquilibre fiscal
- Voir aussi* Agence de la consommation en matière financière du Canada—Mandat

Finances publiques, gestion, Loi

- C-8
- C-18
- C-20
- C-21
- C-22
- C-23
- C-26
- C-31
- C-32
- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16

Finances publiques, gestion, Loi—Suite

- C-43—Suite
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Finley, Diane (PCC—Haldimand—Norfolk)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-160

Fiscalité

- Assiette fiscale, partage inéquitable. *Voir plutôt* Déséquilibre fiscal
- Impôt. *Voir* Faillites; Impôt sur le revenu
- Paradis fiscaux. *Voir plutôt* Paradis fiscaux étrangers
- Premières nations
 - C-20
- Taxes. *Voir* le nom de taxes particulières
- Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces; Commission de la fiscalité des premières nations; Conventions fiscales entre le Canada et divers pays; Déséquilibre fiscal; Inuit du Labrador—Traitement fiscal; Sous-comité sur le déséquilibre fiscal; Traités fiscaux entre le Canada et divers pays

Fitzpatrick, Brian (PCC—Prince Albert)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-125; Q-218; Q-248; Q-249

Fleuve Fraser. Voir Saumon rouge du fleuve Fraser**Fleuve Mackenzie, vallée. Voir** Peuple tlicho—Revendications**FMI. Voir** Fonds monétaire international**Fœtus humain**

- Alcoolisme embryo-fœtal. *Voir plutôt* Alcoolisation foetale
- Sang. *Voir* Cellules souches somatiques—Maladies

Fonction publique

- Assurances collectives et avantages, programmes, administration, personne morale cogérée, constitution, président du Conseil du Trésor, autorisation
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
- C-11
 - Autres affaires n° 4
- Dénonciation d'actes répréhensibles
 - C-11
 - Autres affaires n° 4
- Divulgence d'actes répréhensibles
 - C-11
 - Autres affaires n° 4
- Emploi, offres, affichage, restrictions géographiques, abolition
 - C-417 (Casey)
 - M-23 (Martin, Pat)
- Emplois dans la région de la capitale nationale, répartition équitable entre l'Ontario et le Québec, M-316 (Proulx)
- Gouvernance. *Voir* Comptes publics, Comité permanent
- Harcèlement psychologique, prévention, C-360 (Bourgeois)
- Voir aussi* Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada; École de la fonction publique du Canada, Loi; Pension de la fonction publique, Loi

Fonction publique, Loi

- C-45
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 8

Fonction publique, modernisation, Loi

C-19
C-22
C-23

Fonctionnaires

C-11
Autres affaires n° 4
Dénonciateurs d'actes répréhensibles, protection
C-11
Autres affaires n° 4
C-288 (Grewal, G.)
Divulgateurs d'actes répréhensibles, protection
C-11
Autres affaires n° 4
C-288 (Grewal, G.)
Honoraires légaux de fonctionnaires appelés à témoigner
Comptes publics, Comité permanent (2^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 11
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Statue commémorative élevée sur la colline parlementaire, M-29
(Martin, Pat)

Fondation Asie-Pacifique du Canada

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Gouvernance améliorée et services, prestation dans les deux langues officielles
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voir aussi Conseil canadien de la porte d'entrée du Pacifique

Fondation Asie-Pacifique du Canada, Loi

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fondation autochtone de guérison

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes

Création et financement, M-257 (Benoit)

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

Personnes admissibles, catégorie, élargissement
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fondation canadienne des relations raciales, Loi

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fondation du Canada pour l'appui technologique et le développement durable, Loi

C-21

Fondation Jules et Paul-Émile Léger, Loi

C-21

Fondations canadiennes

Comptes, reddition, cadre, améliorations notamment vérifications de gestion, rapports au Parlement et vérificateur externe, vérificateur général du Canada, désignation
Subsides n° 5
Financement
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Vérification financière, vérificateur général, attribution
C-277 (Sauvageau)
Étude du Comité permanent des comptes publics, abandon (20^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 25
Autres affaires n° 8
Étude du Comité permanent des comptes publics, prolongation (16^e rapport)
Autres affaires n° 8
M-62 (Desjarlais)
M-181 (Julian)
Voir aussi sous le titre susmentionné Comptes, reddition
Voir aussi le nom de fondations canadiennes particulières

Fonds canadiens

Financement
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Vérification financière, vérificateur général, attribution, M-62 (Desjarlais)

Fonds communs de placement canadiens. Voir Impôt sur le revenu—Non-résidents**Fonds de titres à revenu fixe. Voir** Impôt sur le revenu—Sociétés—Évitement**Fonds des changes**

Compte. *Voir* Compte du fonds des changes
Réserves. *Voir* Réserves de change du Canada

Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Fonds en fiducie de l'assurance-chômage. *Voir plutôt*

Assurance-chômage—Fonds en fiducie

Fonds monétaire international (FMI)

Financement, retenue sous réserve de transparence, M-96
(Davies)

Voir aussi Accords de Bretton Woods—Droits de la personne

Fonds municipal vert

Financement

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Forces armées canadiennes

Militaires et vétérans, aide, services et indemnités, mesures

C-45

Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 8
Voies et moyens n° 8
Autres affaires n° 4

Pension de retraite

Allocation annuelle au survivant, C-362 (Schmidt)

Déduction des prestations du RPC, élimination, C-441
(Stoffer)

Tenue et attributs vestimentaires, uniformes, décorations et insignes, port irrespectueux, M-73 (Hill)

Voies et moyens n° 8

Autres affaires n° 4

Voir aussi Afghanistan, mission militaire canadienne; Défense nationale—Politiques; Défense nationale, ministère—Financement; Défoliants; Impôt sur le revenu—Personnel; Royal LePage—Services

Forêts

Insecte ravageur du pin, *Voir* Dendroctone du pin

Voir aussi Impôt sur le revenu—Producteurs forestiers

Formation professionnelle particulière aux métiers. *Voir plutôt* Apprentissage des métiers

Forseth, Paul (PCC—New Westminster—Coquitlam)

New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale, C-336

Fortune Minerals. *Voir* Ridley Terminals Inc.—Actifs, offres d'achat

Fox, Vicente, président des États-Unis du Mexique. *Voir* Mexique—Président

Frais bancaires. *Voir* Agence de la consommation en matière financière du Canada—Mandat; Guichets automatiques privés—Frais de transaction; Services financiers

Frais d'adoption d'un enfant. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants

Frais de déplacement. *Voir* Impôt sur le revenu; Marchés publics

Frais de transaction. *Voir* Guichets automatiques privés

Frais funéraires. *Voir* Anciens combattants; TPS—Exemption

Frais médicaux. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais vétérinaires. *Voir* Impôt sur le revenu

Français. *Voir* Langues officielles

Franchise postale

Utilisation dérogatoire

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Fraser, fleuve. *Voir* Saumon rouge du fleuve Fraser

Frontière canadienne

C-26

Circulation transfrontalière, Windsor-Essex, région, gestion, agence de développement et de protection de la frontière, création, M-270 (Masse)

Services

C-26

Windsor-Essex, région, *Voir sous le titre susmentionné*

Circulation transfrontalière

Voir aussi Centre canadien des armes à feu—Financement

Frontière canado-américaine. *Voir* Passeports—Présentation

Fugitifs. *Voir plutôt* Personnes recherchées

Fuite. *Voir* Délits de fuite

Funérailles. *Voir plutôt* Anciens combattants—Honneurs funebres; Frais funéraires

Fusée, propulseur auxiliaire

États-Unis, lancement au-dessus de Terre-Neuve-et-Labrador, mai 2005, correspondance entre les gouvernements canadien et américain, P-18 (Hearn)

G

Gabon. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Gagetown, N.-B., base militaire. *Voir* Défoliants

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Équité salariale, M-322

Gagnon, Marcel (BQ—Saint-Maurice—Champlain)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-73; Q-74

Supplément de revenu garanti, C-301 (Gagnon, M.)

Gagnon, Sébastien (BQ—Jonquière—Alma)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-229

Gais, mariage. *Voir* Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil—Époux de même sexe

Gallant, Cheryl (PCC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Anciens combattants, C-262

Décorations militaires, M-139; M-140

Défoliants

M-282

P-19

Mariage, M-138

Navigation maritime, C-314

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-21; Q-38; Q-168; Q-171

Gallaway, l'hon. Roger (Lib.—Sarnia—Lambton)

Enfant à charge, C-334

Gander, circonscription électorale. Voir plutôt Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale

Garde d'enfants, programme national. Voir plutôt Garderies—Programme national

Garde partagée des enfants. Voir plutôt Enfants—Garde partagée et ordonnances de garde partagée

Garderies (garde d'enfants)

Fiducie destinée aux provinces

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Financement supplémentaire du prochain budget, versement direct aux parents et provinces, compétences, respect

Subsides n° 5

Programme national

Mise en œuvre, M-77 (Davies)

Particularités des provinces et des familles, non-respect et

discrimination, aspects

Subsides n° 9

Gaspé, péninsule. Voir Impôt sur le revenu—Péninsule de Gaspé

Gatineau, parc. Voir plutôt Parc de la Gatineau

Gaudet, Roger (BQ—Montcalm)

Agriculture, M-163

Gaufres – géomys

Domages aux récoltes, indemnisation

C-377 (Benoit)

Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert (Lib.—Ontario)

Allusions – déclarations en l'honneur du sénateur Gauthier

Autres affaires n° 4

Gaz à effet de serre (GES)

Emission, crédits, échange, régime international lié au protocole de Kyoto, fonds publics, dépenses, réaffectation de préférence à l'amélioration de la qualité de l'air et à des solutions canadiennes de réduction des GES

Subsides n° 10

Emissions, réduction, Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques fait à Kyoto le 11 décembre 1997, Voir plutôt Protocole de Kyoto

Emissions, réduction, incitation, mesures

Agence, Voir plutôt Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voir aussi Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions; Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

Gaz naturel. Voir Pétrole et gaz

Gaz naturel du nord, transport par pipe-line, Loi. Voir plutôt Pipe-line du Nord, Loi

Gaz naturel liquéfié

Installations, construction, Eastport, Maine, E-U, et circulation dans les eaux canadiennes du passage Head Harbour

Correspondance entre le gouvernement et les commissaires du parc international Roosevelt de Campobello, P-31 (Thompson, G.)

Échanges entre le gouvernement et l'administration américaine, P-4 (Thompson, G.)

Étude de risques et conséquences du terminal de la baie de Passamaquoddy, mandat ou instructions aux hauts fonctionnaires, P-32 (Thompson, G.)

Méthamiers, circulation dans les eaux canadiennes du passage Head Harbour, interdiction, M-203 (Thompson, G.)

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Maintien de l'ordre

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 10

Autres affaires n° 4

Pension de retraite, déduction des prestations du RPC, élimination, C-441 (Stoffler)

Postes de la GRC au Québec, fermeture

Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 9 (4^e rapport)

Autres affaires n° 4

Adoption de rapports de comités n° 21 (6^e rapport)

Autres affaires n° 8

Rémunération, régime, comité, étude, M-15 (Martin, Pat)

Voir aussi Centre canadien des armes à feu—Financement;

Intérêt, taux—Règles; Ordinateurs—Et Internet, utilisation;

Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada,

Loi; Royal LePage—Services de réinstallation;

Télécommunications—Abonnés

Gendarmerie royale du Canada, Loi

C-270 (Hill)

Génétique. Voir Identification par les empreintes génétiques;

Immigrants—Empreintes; Organismes génétiquement modifiés

Génocide. Voir Ukraine—Famine

Génome Canada

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Géomys. Voir Gaufres

GES. Voir Gaz à effet de serre

Gestion ACE Aviation Inc.

C-47

Langues officielles, politique, respect, obligation

C-47

Siège social

C-47

Gestion de l'offre. Voir Agriculture—Gestion de l'offre des produits agricoles

Gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, Loi. Voir Peuple tlicho

GHB. Voir Drogues du viol

- Godin, Yvon** (NPD—Acadie—Bathurst)
Assurance-emploi, C-350; C-351; C-352; C-371; C-373; C-374;
C-421; C-422; C-423; C-424; C-425
Assurance-emploi, Loi, C-372; C-424
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-47; Q-92; Q-169; Q-189
- Goldring, Peter** (PCC—Edmonton—Est)
Caraïbes—Canada, relations, M-319
Îles Turks et Caïcos, M-207
Mariage, M-279
TPS, M-285
Ukraine—Canada, relations, M-320
- Gomery, John Howard, juge**
Président de la commission d'enquête sur les commandites, la
Commission Gomery. *Voir* Commission d'enquête sur le
programme des commandites et les activités publicitaires
- Goodyear, Gary** (PCC—Cambridge)
Cambridge, circonscription électorale, C-406
- Gouk, Jim** (PCC—Colombie-Britannique—Southern Interior)
Délinquants violents, C-205
Libération conditionnelle, C-204
VIA Rail Canada Inc., C-203
- Gouvernance.** *Voir* Comptes publics, Comité—Rapports—10^e
- Gouvernement**
Articles symboliques ou promotionnels. *Voir plutôt* Patrimoine
canadien
Confiance de la Chambre des communes à l'endroit du
gouvernement, perte
Élection générale, déclenchement, date, mesentente,
gouvernement et partis d'opposition et autres motifs
convergents
Subsides n^o 10
Subsides n^o 9
Subsides n^o 10
Contrats. *Voir plutôt* Marchés publics
Documents. *Voir plutôt* Documents gouvernementaux
Information. *Voir plutôt* Information gouvernementale
Transparence. *Voir plutôt* Transparence gouvernementale
- Gouvernement, dépenses**
C-67
Priorités
C-67
- Gouverneur général**
27^e installation, discours du Premier ministre et de la
Gouverneure générale
Autres affaires n^o 7
Budget principal des dépenses 2004-2005, gouverneur général,
crédit 1, dépenses du programme
Réduction
Subsides n^o 3
Rétablissement
Subsides n^o 3
Subsides n^o 3
Budget principal des dépenses 2005-2006
Subsides n^o 7
Nomination
C-464 (Reid)
Révocation
C-464 (Reid)
Voir aussi Diplomates—Ambassadeurs
- Gouverneure générale, la très hon. Michaëlle Jean**
27^e gouverneur général, installation, discours du Premier
ministre et de la Gouverneure générale
Autres affaires n^o 7
- Grains, commission canadienne.** *Voir plutôt* Commission
canadienne des grains
- Grains du Canada, Loi**
C-40
- Grains, transport.** *Voir plutôt* Transport céréaliier
- Graisses.** *Voir* Acides gras trans
- Grand Fall, circonscription électorale.** *Voir* Bonavista—
Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription
électorale
- Grands-parents, garde ou accès à leurs petits-enfants.** *Voir
 plutôt* Enfants—Garde d'un enfant ou accès, droits du
père ou de la mère de l'un des époux
- Gras trans.** *Voir* Acides gras trans
- GRC.** *Voir* Gendarmerie royale du Canada
- Greffier de la Chambre des communes**
Autres affaires n^o 2
Autres affaires n^o 19
Corbett, William C., ancien greffier
Autres affaires n^o 6
O'Brien, Audrey Elizabeth, nomination
Autres affaires n^o 2
Autres affaires n^o 19
- Greffiers de cour.** *Voir* Protonotaires
- Grève.** *Voir* Travailleurs de remplacement—Embauche
- Grewal, Gurmant** (PCC—Newton—Delta—Nord)
Allusions au député de Newton Delta—Nord – Gurmant Grewal
Vote, influence, tentative, allégations, ministre de la Santé et
directeur du cabinet Premier ministre, retrait de leurs
fonctions jusqu'à la fin des diverses enquêtes sur leurs
activités dans cette affaire
Subsides n^o 9
Voir aussi Députés, conflits d'intérêts
Élections fédérales, M-184; M-185
Fonctionnaires, C-288
Immigrants, C-283
Législation fédérale, M-183
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-23
Réglementation, M-188
Religions, M-186
Sécurité de la vieillesse, M-187
- Grewal, Nina** (PCC—Fleetwood—Port Kells)
Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, M-219
Charte canadienne des droits et libertés, M-220
Relations sexuelles, M-221
Peines pénales, M-222
- Grippe aviaire.** *Voir* Epizootie de grippe aviaire
- Grossesse, prestations.** *Voir* Assurance-emploi—Prestations
de grossesse
- Groupe de travail sur l'équité salariale.** *Voir* Équité salariale
- Groupes de services communautaires.** *Voir* Impôt sur le
revenu—Services communautaires
- Guay, Monique** (BQ—Rivière-du-Nord)
Marchés publics, C-440
- Guergis, Helena** (PCC—Simcoe—Grey)
Simcoe—Grey, circonscription électorale, C-457
- Guerre civile d'Espagne.** *Voir* Anciens combattants
- Guerre, civils, prestations.** *Voir* Prestations de guerre pour
les civils, Loi

Guerre mondiale 1914-1918. *Voir* Canadiens d'origine ukrainienne

Guerre mondiale 1939-1945. *Voir* Canadiens d'origine italienne

Guerre, monuments commémoratifs nationaux et cénotaphes. *Voir plutôt* Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes

Guichets automatiques privés

Frais de transaction excessifs, consommateurs, protection, M-151 (Wasylycia-Lies)
Voir aussi Agence de la consommation en matière financière du Canada—Mandat

Guimond, Michel (BQ—Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord)
Elections fédérales, C-312

Gwich'in, revendication territoriale, règlement, Loi
C-21

H

Habitation coopérative. *Voir* Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Habitations

C-66
Autres affaires n° 4
Energie, consommation, réduction
C-66
Autres affaires n° 4
Humidité, dommages structurels aux murs extérieurs de maisons neuves
Etudes d'experts pour le compte de la SCHL, P-39 (Cummins); P-43 (Cummins)
Gestion, SCHL, documents, P-40 (Cummins); P-41 (Cummins)
Lettres, échanges de correspondance entre la SCHL et d'autres organismes concernés
Colombie-Britannique, sous-ministre des Terres, des Parcs et du Logement, P-44 (Cummins)
Conseil national de recherches du Canada, Comité associé du CNRC sur le code national du bâtiment, P-45 (Cummins)
Ressources naturelles, ministère, P-37 (Cummins); P-38 (Cummins); P-42 (Cummins)
Voir aussi Logements; Maisons; TPS—Exemption ou détaxe

Haine, propagation. *Voir plutôt* Propagande haineuse

Handicapées. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Hanger, Art (PCC—Calgary—Nord-Est)

Crimes sexuels, C-286
Détenus, C-332
Militaires, C-330
Peines pénales, C-378
Relations sexuelles, C-313
Motionnaire, changement: Casson remplace Hanger, Autres affaires n° 4

Hansard – appendices. *Voir plutôt* Appendices au compte rendu officiel des *Débats de la Chambre des communes* – hansard

Harcèlement psychologique

Prévention, C-360 (Bourgeois)

Harmonie communautaire

Semaine et prix de l'harmonie dans la collectivité, établissement, M-202 (Kilgour)

Harris, Richard (PCC—Cariboo—Prince George)
Accidents de transport, C-275

Harrison, Jeremy (PCC—Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill)
Anciens combattants, M-193
Commission canadienne du blé, C-276
Hockey, M-171
Sociétés d'Etat, C-276
Stratégie pour le Nord, M-283

Hasard. *Voir* Jeu de hasard

Hauts-commissaires. *Voir* Diplomates—Ambassadeurs

Hauts fonctionnaires du Parlement

Autres affaires n° 19
Bibliothécaire du Parlement, Young, William Robert, candidat proposé
Autres affaires n° 19
Financement, mécanisme nouveau
Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent (4^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 20
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Greffier de la Chambre des communes, O'Brien, Audrey
Elizabeth, nomination
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 19
Greffier de la Chambre des communes, Corbett, William C., retraite
Autres affaires n° 6
Honoraire
Corbett, William C., ancien greffier de la Chambre
Autres affaires n° 6
Voir aussi Greffier de la Chambre des communes; Médecin général du Canada

Head Harbour, N.-B., passage maritime. *Voir* Gaz naturel liquéfié—Installations et Methaniers

Hearn, Loyola (PCC—St. John's—Sud—Mount Pearl)

Elections fédérales, C-443
Fusée, propulseur auxiliaire, P-18
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-37; Q-104; Q-105; Q-106; Q-119; Q-142; Q-180; Q-208
Recherche et sauvetage, P-34; P-35

Henwood, Bruce. *Voir* Militaires—Indemnisation

Hépatite C

Victimes, aide, manières
Débat exploratoire
Affaires émanant du gouvernement n° 3
Autres affaires n° 4
Victimes de transfusion de sang contaminé, indemnisation
M-169 (Wasylycia-Lies)
Santé, Comité permanent
Adoption de rapports de comités n° 1 (7^e rapport)
Affaires émanant du gouvernement n° 4 (5^e rapport)
Autres affaires n° 8

Herbes

Catégorisation, groupe des aliments, C-420 (Carrie)
Etude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)

Herbes—*Sutte*

- Catégorisation, groupe des aliments, C-420...—*Sutte*
- Etude du Comité permanent de la santé, abandon...—*Sutte*
- Autres affaires n° 8
- Etude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)
- Adoption
- Autres affaires n° 8

Herbicides

- Emploi à des fins esthétiques, interdiction, M-31 (Martin, Pat)

Herzégovine. *Voir* Bosnie—Herzégovine

Hiebert, Russ (PCC—Surrey—Sud—White Rock—Cloverdale)

- Impôt sur le revenu, C-405
- TPS, C-463

Hill, Jay (PCC—Prince George—Peace River)

- Délinquants violents, C-257
- Enfants, C-245
- Forces armées canadiennes, M-73
- Impôt sur le revenu
- C-246
- M-315
- Jeu de hasard, M-72
- Journée nationale de prière, M-71
- Peines pénales, C-248
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-185; Q-186; Q-187; Q-188
- Témoins, protection, programme, C-270

Hinton, Betty (PCC—Kamloops—Thompson—Cariboo)

- Insignes de distinction, C-428

Hockey

- Ligue nationale de hockey, propriétaires d'équipes et joueurs, conflit de travail, M-171 (Harrison)

Holland, Mark (Lib—Ajax—Pickering)

- Elections fédérales, C-261

Holocauste

- Jour commémoratif
- Autres affaires n° 6

Homicide. *Voir* Droit de mourir dignement—Personne en fin de vie

Homosexuelles, mariage. *Voir* Mariage—Couple de même sexe et Définition: Mariage civil—Époux de même sexe;

Homosexuels, mariage. *Voir* Mariage—Couple de même sexe et Définition: Mariage civil—Époux de même sexe

Honneurs et distinctions. *Voir plutôt* Distinctions et honneurs

Hôpital Queensway—Carleton

- Terrain loué à la CCN, cession pour un dollar, M-135 (Poilievre)

Hôpitaux

- Sans but lucratif, imposition d'un loyer par le gouvernement, interdiction, C-414 (Poilievre)

Hudson, baie. *Voir* Hydrographie—Lac Devils, Dakota du Nord, E.-U., dérivation

Huiles. *Voir* Acides gras trans

Humidité, dommages structurels. *Voir* Habitations

Hydrocarbures

- Rejet en mer, interdiction
- C-15

Hydrographie

- Lac Devils, Dakota du Nord, E.-U., dérivation
- Autres affaires n° 6
- Autres affaires n° 11
- Autres affaires n° 4
- Baie d'Hudson, bassin, impacts et risques, Commission internationale mixte, renvoi et instances auprès du Sénat américain
- Subsides n° 10

Hygiène féminine. *Voir* Produits d'hygiène féminine

Hygiéniste. *Voir* Dentiste—hygiéniste en chef

Hypothèques, prêts. *Voir plutôt* Prêts hypothécaires

I

Î.-P.-É. *Voir* Île-du-Prince-Édouard

Identification par les empreintes génétiques

- C-13
- C-72
- Certaines lois (modification)
- C-72
- Fichier des restes humains et fichier des personnes portées disparues, création
- C-240 (Lunn)
- Infractions désignées
- C-13
- Personne visée par un mandat relatif aux analyses génétiques, comparaison par système de télévision en circuit fermé ou autre moyen semblable
- C-72
- Prélèvement d'échantillons de substances corporelles
- C-13
- Projet de loi C-13—L.C. 2005, chap. 25—, mise en oeuvre, facilitation
- C-72

Identification par les empreintes génétiques. Loi

- C-13
- C-72
- C-240 (Lunn)

Identité d'une personne, vol. *Voir plutôt* Vol d'identité

Identité ou expression sexuelle. *Voir* Discrimination

Ignifuges

- EDP, composante, nocivité, fabrication et importation, abandon, projet de loi, présentation, M-275 (Julian)

Île-du-Prince-Édouard

- Charlottetown, immeuble Dominion, remplacement, *Voir plutôt* Edifice Jean-Canfield, Charlottetown, Î.-P.-É.

Îles Turks et Caicos

- Union au Canada à titre de onzième province, M-207 (Goldring)

Îles Turques et Caïques. *Voir plutôt* Îles Turks et Caicos

Immeuble Dominion, Charlottetown, Î.-P.-É.

- Remplacement, *Voir* Edifice Jean-Canfield, Charlottetown, Î.-P.-É.

Immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux. Loi

- C-31

Immigrants

- Compétences, reconnaissance, *Voir* Compétences, titres étrangers, reconnaissance, programme

Immigrants—Suite

Empreintes génétiques, tests, demandes, accroissement, enquête,
M-4 (Martin, Pat)

Parrainage

C-272 (Siksay)

C-283 (Grewal, G.)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, abandon (14^e rapport)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, prolongation (11^e rapport)

Autres affaires n° 8

Voir aussi Canadiens d'origine chinoise—Reconnaissance;

Immigration—Demandes, traitement

Immigration

Bureau des défenseurs de l'immigration, création et mandat,
M-300 (Siksay)

Demandes, traitement, rapidité et taxe d'entrée ou droit exigé
des immigrants, abolition, M-208 (Julian)

Familles, réunification ou regroupement

C-449 (Siksay)

M-236 (Neville)

Réforme progressive, éléments, M-109 (Davies)

Visas de résident temporaire, délivrance efficace et sécuritaire,
M-318 (Siksay)

Visas de visiteur, obligation imposée aux citoyens des pays
nouvellement membres de l'Union européenne, abolition,
M-238 (Wrzesnewskyj)

Voir aussi Citoyenneté et immigration

Immigration, Comité permanent. *Voir plutôt* Citoyenneté et
de l'immigration, Comité permanent

Immigration et la protection des réfugiés, Loi

C-12

C-26

C-272 (Siksay)

C-283 (Grewal, G.)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, abandon (14^e rapport)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, prolongation (11^e rapport)

Autres affaires n° 8

C-315 (Lunn)

C-449 (Siksay)

M-216 (McDonough)

M-303 (Siksay)

Immigration et la protection des réfugiés, Règlement

C-283 (Grewal, G.)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, abandon (14^e rapport)

Étude du Comité permanent de la citoyenneté et de
l'immigration, prolongation (11^e rapport)

Autres affaires n° 8

M-236 (Neville)

Immobilier, services. *Voir* Royal LePage

Immobilisation électronique d'un véhicule. *Voir plutôt*

Automobiles et autres véhicules à moteur—

Antidémarrage

Implants mammaires

Registre, C-419 (Wasylcia-Leis)

Voir aussi Santé, Comité permanent

Importations

Dumping ou subventionnement, enquêtes, tenue, syndicats,
demandes, C-430 (Bellavance)

Importations—Suite

Voir aussi Biens culturels, exportation et importation, Loi;

Diamants bruts, exportation et importation, Loi; Licences

d'exportation et d'importation, Loi; Mesures spéciales

d'importation, Loi; TPS—Biens incorporels et services

importés; TVH—Biens incorporels et services importés

Impôt sur le revenu

Activité physique ou sport amateur, pratique, frais, déduction,

C-252 (Stoffer)

Administration fiscale, diverses particularités

Voies et moyens n° 5

Aidants naturels

Crédit d'impôt, M-43 (Szabo)

Dépenses, C-253 (Stoffer)

Voir aussi sous le titre susmentionné Frais médicaux

Amendes et pénalités ou peines pécuniaires, déductibilité,

abolition

C-33

Voies et moyens n° 2

M-24 (Martin, Pat)

Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones

Artistes, créateurs et interprètes, exonération fiscale

M-179 (Davies)

M-180 (Davies)

Athlètes, exclusion du revenu d'un athlète, les sommes
provenant d'un cercle ou d'une association à but non

lucratif, C-285 (Anderson, David)

Autres affaires n° 4

Étude du Comité permanent des finances, prolongation (16^e
rapport)

Adoption de rapports de comités n° 26

Autres affaires n° 4

Autochtones, ententes de partage fiscal, pénalités

C-33

Voies et moyens n° 2

Automobiles et autres véhicules à moteur moins énergivores,

achat, crédit d'impôt, M-310 (Bigras)

Benévoles, déduction

C-255 (Stoffer)

M-233 (Davies)

Bétail, vente, revenus, déclaration, report, région désignée
touchée par la sécheresse, M-258 (Benoit)

Biens étrangers, règle, plafond applicable aux avoirs en valeurs
mobilières

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

C-405 (Hiebert)

Voies et moyens n° 5

C-33

Voies et moyens n° 2

C-63

Autres affaires n° 2

Compagnies, *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés,
entreprises et compagnies

Contribuables mis en accusation, présomption d'innocence,

M-63 (Desjarlais)

Impôt sur le revenu—Suite

- Contributions politiques, examen obligatoire de dispositions législatives – (remplacement de la disposition de temporisation, chap. 24 des Lois du Canada (2004) – projet de loi C-3 de la 3^e sess. de la 37^e lég.)
C-63
Autres affaires n° 2
- Coopératives agricoles, ristournes
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 13
- Crédits d'impôt
 - Montant d'une dépense accordée à un contribuable, interprétation
Voies et moyens n° 12
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Declarations de revenu antérieures, révision, période, limite
C-33
Voies et moyens n° 2
- Deductions
 - Montant d'une dépense accordée à un contribuable, interprétation
Voies et moyens n° 12
 - Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Depenses importantes pour pouvoir travailler, déduction, M-254 (Benoit)
- Diplômés du niveau postsecondaire, endettement, déduction, M-13 (Martin, Pat)
- Dividendes, réduction, crédit d'impôt et taux de majoration, modifications
Voies et moyens n° 14
- Dons de bienfaisance, crédits d'impôt, vente, empêchement
C-33
Voies et moyens n° 2
- Dons de bienfaisance, secours aux sinistrés du tsunami d'Asie du sud, catastrophe du 26 décembre 2004
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voies et moyens n° 7
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 5
- Double imposition, évitement, traités fiscaux entre le Canada et divers pays
S-17
- Enfants, frais d'adoption
 - Crédit d'impôt
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 13
 - Déduction, C-246 (Hill)
- Enfants, garde, frais. *Voir sous le titre susmentionné* Frais de garde d'enfants
- Enfants handicapés, prestation – Prestation fiscale canadienne pour enfants
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voies et moyens n° 7
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 5

Impôt sur le revenu—Suite

- Enseignants, dépenses à des fins didactiques, déduction, M-16 (Martin, Pat)
- Entreprises. *Voir sous le titre susmentionné* Petites entreprises et Sociétés, entreprises et compagnies
- Épargne-études, régimes enregistrés
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voies et moyens n° 7
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 5
- Épargne-retraite, plafonds
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voies et moyens n° 7
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 5
- Études nécessaires à une charge ou à un emploi, crédit d'impôt
C-33
Voies et moyens n° 2
- Évitement fiscal
 - Prévention, traités fiscaux entre le Canada et divers pays
S-17
 - Règle générale anti-évitement
C-33
Voies et moyens n° 2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Sociétés, entreprises et compagnies
- Exemption personnelle de base de l'impôt sur le revenu des particuliers et les crédits personnels afférents (époux, conjoint de fait, personne entièrement à charge, seuil de revenu)
Années d'imposition 2006 et 2007
Subsides n° 10
C-80
Voies et moyens n° 10
- Majoration en fonction d'une partie de l'excédent budgétaire
C-67
Et C-80 – dispositions de coordination – impôt sur le revenu
Voies et moyens n° 10
- Exemptions. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Exonérations. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Faillites, dispositions afférentes
C-55
Autres affaires n° 4
- Fiducies, opérations entre personnes affiliées, règles, application
C-33
Voies et moyens n° 2
- Fonds communs de placement. *Voir sous le titre susmentionné* Non-résidents
- Forêt. *Voir sous le titre susmentionné* Producteurs forestiers
- Frais d'adoption. *Voir sous le titre susmentionné* Enfants, frais d'adoption
- Frais de déplacement, élargissement aux voyages autres que ceux d'affaires, C-462 (Pacetti)

Impôt sur le revenu—Suite

- Frais de garde d'enfants, déduction, personne exploitant une entreprise, C-395 (St-Hilaire)
- Frais de représentation
 - Voies et moyens n° 13
- Frais médicaux
 - Crédit d'impôt
 - Aidants naturels
 - Voies et moyens n° 5
 - Voies et moyens n° 13
 - Voies et moyens n° 5
 - Voies et moyens n° 13
 - Supplément remboursable
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7 – Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes âgées; Soignants; Vitamines et suppléments
 - Frais vétérinaires, crédit d'impôt, M-272 (Davies)
 - Gains en capital, exonération, *Voir sous le titre susmentionné* Pêche
 - Garde d'enfants, frais, *Voir sous le titre susmentionné* Frais de garde d'enfants
 - Impôts fonciers d'une résidence principale, déduction, C-345 (Epp)
 - Institutions financières, avis envoyés à une succursale, force exécutoire
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - Investissement, crédits d'impôt
 - Demandes, présentation tardive
 - Voies et moyens n° 12
 - Mécaniciens, outils essentiels à leur emploi, entrepreneurs, traitement fiscal, application, M-276 (Benoit)
 - Mines, industrie, exploration minière, crédit d'impôt
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - Modifications diverses et multiples
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
 - Montant personnel de base
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
 - C-80
 - Voies et moyens n° 10

Impôt sur le revenu—Suite

- Musique, cours de formation donné par un professeur de musique reconnu, crédit d'impôt pour frais de scolarité ou pour études, C-271 (Chatters)
- Autres affaires n° 4
- Non-résidents, placements dans des fonds commun de placement canadiens
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Organismes de bienfaisance enregistrés, régime administratif nouveau
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Outils nécessaires à un emploi
 - Dépenses, déduction, C-218 (Martin, Pat)
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Mécaniciens
- Paradis fiscaux, *Voir plutôt* Paradis fiscaux étrangers
- Particuliers
 - Résidents pendant une partie de l'année
 - Voies et moyens n° 13
 - Taux d'imposition de base pour les années postérieures à 2004
 - C-80
 - Voies et moyens n° 10
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Pêche, biens
 - Gains en capital après disposition, exonération, C-343 (MacAulay)
 - Transfert à un membre de la famille, exonération, C-354 (Keddy)
- Peninsule de Gaspé, définition, C-460 (Crête)
- Pension, régimes agréés à prestations déterminées, cotisations patronales, versement, interruption, autorisation, abolition, M-298 (Wasylcyia-Leis)
- Personnel des forces armées canadiennes et des forces policières affectés à des missions opérationnelles internationales à risque élevé, allègement fiscal
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Personnes âgées, frais médicaux, supplément remboursable, M-45 (Szabo)
- Personnes handicapées, *Voir aussi sous le titre susmentionné* Enfants handicapés
- Personnes handicapées, produits et services de soutien
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - Voies et moyens n° 5
 - Voies et moyens n° 13
- Pertes d'entreprise, report prospectif, période
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Petites entreprises, déduction
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Recherche et développement
- Phytothérapie, produits, coût, déduction, C-232 (Stoffier)
- Prestation fiscale canadienne pour enfants
 - Versement à la mère, présomption, retrait, C-445 (Chatters)
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Enfants handicapés, prestation
- Producteurs forestiers
 - Revenus accrus à cause des récoltes prématurées liées à l'infestation du dendroctone du pin, étallement, M-315 (Hill)
 - Statut fiscal particulier, mise en place, M-302 (Thibault, L.)

Impôt sur le revenu—Suite

- Professions liées à la sécurité publique
 - Admissibilité au taux d'accumulation de prestations de pension supérieur, C-214 (Chatters)
 - Travailleurs paramédicaux, ajout, M-178 (Skelton)
- Recherche et développement, déduction
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
- Demandes, présentation tardive
 - Voies et moyens n° 12
- Petites entreprises
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
 - Voies et moyens n° 5
- Réduction
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - C-80
 - Voies et moyens n° 10
- Ristournes, déduction, capacité, limites pour une personne autre qu'une coopérative ou une caisse de crédit
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Sécurité sociale des États-Unis, prestations, exemption fiscale, C-265 (Watson)
 - Etude du Comité permanent des finances, prolongation (17^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 27
 - Autres affaires n° 4
- Services communautaires, groupes, membres, cotisations, déduction, C-233 (Stoffer)
- Sociétés, entreprises et compagnies
 - Crédits d'impôt et déductions, montant d'une dépense accordée à un contribuable, interprétation
 - Voies et moyens n° 12
 - Déduction exclusivement pour des dépenses faites au pays, M-36 (Martin, Pat)
 - Dividendes, réduction, crédit d'impôt et taux de majoration, modifications
 - Voies et moyens n° 14
 - Energie efficiente et renouvelable, matériel de production
 - Voies et moyens n° 5
 - Évitement de l'impôt
 - Filiale à la Barbade, utilisation, dispositions réglementaires correctives, mise en place, M-273 (Côté)
 - Fonds de titres à revenu fixe, création après restructuration, M-274 (Martin, Pat)
 - Faillites, dispositions afférentes
 - C-55
 - Autres affaires n° 4
- Réduction
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4

Impôt sur le revenu—Suite

- Sociétés, entreprises et compagnies—Suite
- Réduction—Suite
 - C-43—Suite
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7 – Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
- Surtaxe
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7 – Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Frais de garde d'enfants; Pertes d'entreprise; Petites entreprises; Taxi
- Soignants, frais médicaux
 - C-33
 - Voies et moyens n° 2
- Sous-tirage des émissions visuelles, déduction, C-396 (St-Hilaire)
- Sport amateur, *Voir sous le titre susmentionné* Activité physique
- Suppléments alimentaires, *Voir sous le titre susmentionné* Vitamines
- Taxi, entreprises, crédit d'impôt par permis de taxi, M-191 (Crête)
- Transport en commun
 - Cartes d'abonnement fournies par l'employeur, déduction, M-264 (Davies)
 - Frais, déduction, C-306 (St-Hilaire)
- Utilisation des impôts à des fins militaires, objecteurs de conscience, C-397 (Siksay)
- Véhicules de secours médical d'urgence
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 5
- Vitamines et suppléments alimentaires, ajout à la liste des frais médicaux remboursables, C-418 (Jaffer)
 - Voies et moyens n° 2
 - Voies et moyens n° 5
 - Voies et moyens n° 7
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 10
 - Voies et moyens n° 12
 - Voies et moyens n° 13
 - Voies et moyens n° 14
- Volontaires des services d'intervention d'urgence, déduction
 - C-241 (Casson)
 - C-273 (Cuzner)
 - Etude du Comité permanent des finances, abandon (19^e rapport)
 - Etude du Comité permanent des finances, prolongation (15^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 22 – Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8

Impôt sur le revenu—SuiteVolontaires des services d'intervention...—*Suite*C-273 (Cuzner)—*Suite*

Texte, modification

Autres affaires n° 4

Voir aussi Conventions fiscales entre le Canada et divers pays;**Impôt sur le revenu, Loi**

C-23

C-26

C-33

Voies et moyens n° 2

C-38

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 4

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

C-45

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 8

C-55

Autres affaires n° 4

C-63

Autres affaires n° 2

C-66

Autres affaires n° 4

C-67

Et C-80 – dispositions de coordination – impôt sur le revenu

Voies et moyens n° 10

C-80

Voies et moyens n° 10

C-214 (Chatters)

C-218 (Martin, Pat)

C-232 (Stoffer)

C-233 (Stoffer)

C-241 (Casson)

C-246 (Hill)

C-252 (Stoffer)

C-253 (Stoffer)

C-255 (Stoffer)

C-265 (Watson)

Étude du Comité permanent des finances, prolongation (17^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 27

Autres affaires n° 4

C-271 (Chatters)

Autres affaires n° 4

C-273 (Cuzner)

Étude du Comité permanent des finances, abandon (19^e rapport)Étude du Comité permanent des finances, prolongation (15^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 22

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Texte, modification

Autres affaires n° 4

C-285 (Anderson, David)

Autres affaires n° 4

Étude du Comité permanent des finances, prolongation (16^e rapport)**Impôt sur le revenu, Loi—Suite**C-285 (Anderson, David)—*Suite*Étude du Comité permanent des finances...—*Suite*

Adoption de rapports de comités n° 26

Autres affaires n° 4

C-306 (St-Hilaire)

C-343 (MacAulay)

C-345 (Epp)

C-354 (Keddy)

C-395 (St-Hilaire)

C-396 (St-Hilaire)

C-405 (Hiebert)

C-418 (Jaffer)

C-460 (Crête)

C-462 (Pacetti)

Examen obligatoire – contributions politiques (remplacement de la disposition de temporisation, chap. 24 des Lois du Canada (2004) – projet de loi C-3 de la 3^e sess. de la 37^e lég.)

C-63

Autres affaires n° 2

M-43 (Szabo)

M-45 (Szabo)

M-179 (Davies)

M-298 (Wasylcia-Leis)

M-315 (Hill)

Voies et moyens n° 2

Voies et moyens n° 5

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 10

Voies et moyens n° 12

Voies et moyens n° 13

Voies et moyens n° 14

Voir aussi Conventions en matière d'impôts sur le revenu, interprétation, Loi; Cour canadienne de l'impôt, Loi**Impôt sur le revenu, Règlement**

C-214 (Chatters)

M-178 (Skelton)

M-273 (Côté)

Impôt sur le revenu, Règles d'application

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

Impôts, Voir Paiements versés en remplacement d'impôts,

Loi

Impôts fonciers

Premières nations, pouvoirs

C-20

Voir aussi Impôt sur le revenu—Impôts fonciers d'une résidence**Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Loi, Voir***plutôt* Conventions en matière d'impôts sur le revenu, interprétation, Loi**Incarcération, Voir** Détenus**Incendie d'un sous-marin, Voir** Sous-marin NCSM*Chicoutimi***Incendie, retardateurs, Voir** *plutôt* Ignifuges

Incendie, services. *Voir plutôt* Services d'incendie

Inde. *Voir* Air India

Indiens. *Voir plutôt* Autochtones

Indiens, Loi

C-20

Indonésie

Chinois, droits de la personne, violation, M-90 (Davies)

Industrie audiovisuelle

C-18

Domaines divers – film, télévision, nouveaux médias et enregistrement sonore

C-18

Industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 29

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

C-281 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (8^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 29

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Industrie minière. *Voir plutôt* Mines, industrie

Industrie, ministère. *Voir* Services financiers—
Complémentaires

Information, accès

Portée de la loi actuelle, élargissement à toutes les entités publiques dans l'intérêt général et secret gouvernemental, recours, encadrement rigoureux

Subsides n° 9

Subsides n° 10

Voir aussi Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée; Recensements—Relevés

Information, accès, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent. *Voir plutôt* Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent

Information, accès, Loi

C-20

C-22

C-23

C-31

C-32

C-56

C-62

C-78

C-201 (Martin, Pat)

C-276 (Harrison)

C-419 (Wasylcia-Leis)

Portée, élargissement à toutes les entités publiques dans l'intérêt général et secret gouvernemental, recours, encadrement rigoureux

Subsides n° 9

Subsides n° 10

Information gouvernementale. *Voir* Élections fédérales—Public

Information, protection, Loi

C-81

Infractions

Pénales qualifiées de contraventions

C-17

Voir aussi Crimes et les sujets particuliers

Infrastructure

Financement, Winnipeg, Man., routes et ponts, construction, projets, exclusion, décision fédérale, P-20 (Smith, J.)

Voir aussi Bureau de l'infrastructure du Canada;

Développement durable: Nouveau pacte pour les villes et les collectivités—Financement: Transport en commun

Infrastructures maritimes fédérales. *Voir plutôt* Ports pour petits bateaux

Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO)

États-Unis, mise en œuvre

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 18

Autres affaires n° 4

Observations canadiennes transmises aux États-Unis et au Congrès, P-29 (Thompson, G.)

Passeports, présentation obligatoire à la frontière canado-américaine, opposition. *Voir plutôt* Passeports—Présentation

Voir aussi Passeports—Présentation

Innus

Entente de principe signée le 31 mars 2004, confirmation par un traité protégé par la constitution, M-248 (Cleary)

Insecte ravageur du pin. *Voir* Dendroctone du pin

Insignes de distinction

Achat, droit de premier refus et mandataires désignés du gouvernement, C-428 (Hinton)

Voir aussi le nom particulier d'insignes, d'ordres, de décorations et de médailles, le cas échéant

Insolvabilité

En contexte international

C-55

Autres affaires n° 4

Voir aussi Assurance—emploi, Loi—Travailleurs; Faillite et l'insolvabilité, Loi

Institut de la statistique des premières nations

C-20

Institutions financières

C-33

Voies et moyens n° 2

C-57

Autres affaires n° 4

Gouvernance

C-57

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 2

Voir aussi Impôt sur le revenu et la catégorie ou le nom d'institutions financières particulières (par exemple: associations coopératives de crédit et Caisses populaires Desjardins; banques et Banque nationale)

Instituts de recherche en santé du Canada, Loi

Application, examen, comité, étude, M-58 (Szabo)

C-21

Interdiction, ordonnances. *Voir plutôt* Ordonnances d'interdiction

Intérêt, Loi

C-244 (Martin, Pat)

Intérêt, taux

- Règles d'application aux entreprises et sociétés, équité, infractions, signalement à la GRC pour enquête, M-30 (Martin, Pat)
- Taux criminel C-361 (Julian)
- S-19 (Boivin)
- Autres affaires n° 9

Internationalité. *Voir* Extraterritorialité; Insolvabilité—En contexte international**Internet**

- Documents, pédagogie et recherche, utilisation C-60
- Droit d'auteur, dispositions C-60
- Fichiers musicaux et cinématographiques, échange C-60
- Fournisseurs de service, responsabilités C-60
- Utilisation en milieu de travail, politiques. *Voir plutôt* Ordinateurs—Et Internet, utilisation
- Voir aussi* Communication vocale sur protocole Internet, services; Elections fédérales—Bureaux de campagne électorale; Médicaments—Vente; Ordinateurs—Et Internet, utilisation; Pornographie juvénile; Voix sur protocole Internet, services

Interprètes

- Prestations en direct ou enregistrées C-60

Intervention d'urgence

- Services. *Voir plutôt* Services d'intervention d'urgence
- Voir aussi* Médecins—Étudiants; Premiers intervenants des interventions d'urgence

Inuit du Labrador

- C-56
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 9
- Autres affaires n° 4
- Revendications territoriales, accord, dispositions, exécution C-56
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 9
- Autres affaires n° 4
- Traitement fiscal, accord, dispositions, exécution C-56
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 9
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 9
- Autres affaires n° 4

Invalidité

- Législation nationale. *Voir* Personnes handicapées—Intégration

Investissement Canada. *Voir* Terasen Inc.—Aquisition**Investissement Canada, Loi**

C-59

Investissements étrangers

- C-59
- Examen C-59
- Et mondialisation, impacts, consultations publiques, M-175 (Masse)

Investissements étrangers—Suite

- Sécurité nationale, atteinte, prévention C-59

Iran

- Président Mahmoud Ahmadinejad, déclarations antisémites à l'égard d'Israël, désapprobation du gouvernement canadien, signification à l'Iran et à la communauté internationale
- Autres affaires n° 6

Irlande. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays**Isolant thermique et acoustique amiantifère.** *Voir* Zonolite**Israël.** *Voir* Accord de libre-échange Canada—Israël; Iran—Président Mahmoud Ahmadinejad, déclarations antisémites**Italiens.** *Voir* Canadiens d'origine italienne**IVHO.** *Voir* Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental**J****Jaffer, Rahim** (PCC—Edmonton—Strathcona)

- Impôt sur le revenu, C-418

Japon. *Voir* Kyoto, Japon**Jean, Brian** (PCC—Fort McMurray—Athabasca)

- Exportations, C-364

Jean, Michaëlle, la très hon. gouverneure générale. *Voir plutôt* Gouverneure générale, la très hon. Michaëlle Jean**Jeu de hasard**

- Appareils à sous. *Voir* Loteries—Appareils
- Loterie vidéo. *Voir* Loteries—Appareils
- Société, incidences, M-72 (Hill)
- Voir aussi* Loteries

Jeunes, tabagisme, lutte, fondation. *Voir plutôt* Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes**Jeux olympiques et paralympiques de 2004**

- Accueil et hommages aux athlètes
- Autres affaires n° 4

Jeux paralympiques. *Voir* Jeux olympiques et paralympiques de 2004**Johnston, Dale** (PCC—Wetaskiwin)

- Eaux navigables, protection, Loi, M-212

Jouets. *Voir* Confiserie—Bonbons**Jour bissextile.** *Voir* Journée d'action communautaire**Jour commémoratif de l'Holocauste**

- Autres affaires n° 6

Jour de compassion pour les travailleurs. *Voir* Drapeau national—Mise en berne**Jour de compassion pour les travailleurs, Loi**

- C-231 (Stoffer)

Jour du Souvenir

- Fête légale, statut, C-295 (Mark)
- Voir aussi* Drapeau national—Mise en berne

Jour du tartan

- Canadiens d'origine écossaise, célébration, M-155 (Blaikie)

Journaux canadiens

Propriété, diversité et concurrence, incitatifs, M-196
(Thompson, G.)

Journée d'action communautaire

Désignation du 29 février, jour bissextile, M-101 (Davies)

Journée des langues autochtones

M-143 (Martin, Pat)

Journée Leif Erikson

Scandinaves, contribution, reconnaissance, M-262 (Julian)

Journée nationale de l'Alzheimer

M-293 (McDonough)

Journée nationale de l'autisme

C-454 (Stoffer)

Journée nationale de prière

M-71 (Hill)

Journée nationale de reconnaissance

C-439 (Kramp)

Journée nationale du mariage

M-138 (Gallant)

Jours de fête légale, Loi

C-295 (Mark)

Jours désignés – jours réservés à l'opposition

4 janvier 2006 et le vote sur la motion, tenue le jour même, obligation
Subsides n° 10

Calendrier, répartition, confirmation et Règlement de la
Chambre, art. 81(10), modification en conséquence, suite
aux témoignages entendus à la Commission Gomery
Retrait

Subsides n° 9

Subsides n° 9

Motion de l'opposition, mise à l'étude le 19 mai 2005, obligation,

Règlement de la Chambre, art. 81(10), ajout de l'alinéa d)

Autres affaires n° 2

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
(35^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 15

Autres affaires n° 4

Nombre

Subsides n° 2

Premier jour de séance de 2006, jour désigné et modification en
conséquence du Règlement de la Chambre, art. 81(10)

Subsides n° 10

Subsides n° 2

Subsides n° 5

Subsides n° 9

Subsides n° 10

Juges fédéraux

C-51

Nomination, Justice, des droits de la personne, de la sécurité
publique et de la protection civile, Comité permanent,
rapport, présentation, délai
Autres affaires n° 4

Nomination, opinion politique, discrimination, juge Michel
Robert, propos, dénonciation et candidats à la magistrature,
sélection, processus, réforme, sous-comité du Comité
permanent de la justice, des droits de la personne, de la
sécurité publique et de la protection civile, étude
Subsides n° 9

Salaires et avantages sociaux

C-51

Juges, Loi

C-51

Julian, Peter (NPD—Burnaby—New Westminster)

Administration portuaire de Toronto, P-33

Canadiens d'origine chinoise, M-211

Conduite automobile avec facultés affaiblies, M-197

Fondations canadiennes, M-181

Ignifuges, M-275

Immigration, M-208

Intérêt, taux, C-361

Journée Leif Erikson, M-262

Marchés publics, M-214

Patrimoine canadien, M-213

Pompiers, M-153

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-239

Secrétariat du Conseil du Trésor, M-198

Terasen Inc., M-321

VIH – SIDA, M-182

Justice

Budget principal des dépenses 2004-2005

Justice, crédits 40 et 45, Commissariats à l'information et à la
protection de la vie privée

Subsides n° 3

Justice, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 50

Subsides n° 3

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, justice,

crédit 45a, Commissariat à la protection de la vie privée

Subsides n° 4

**Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et
de la protection civile, Comité permanent**

Adoption de rapports de comités n° 9

Adoption de rapports de comités n° 21

Adoption de rapports de comités n° 28

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Budget principal des dépenses 2004-2005, conseil privé, crédit
55, Comité de surveillance des activités de renseignement de
sécurité; justice, certains crédits; solliciteur général, certains
crédits (2^e rapport)

Subsides n° 3

C-215 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (14^e
rapport)

Adoption de rapports de comités n° 28

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Gendarmerie royale du Canada, postes de la GRC au Québec,
fermeture

Adoption de rapports de comités n° 9 (4^e rapport)

Autres affaires n° 4

Adoption de rapports de comités n° 21 (6^e rapport)

Autres affaires n° 8

Mandats – ordres de renvoi

Juges fédéraux, nomination, rapport, présentation, délai

Autres affaires n° 4

Loi antiterroriste, dispositions et application, examen

Autres affaires n° 8

Sous-comité de l'examen des lois sur le racolage

Voyages – habileté à voyager

Autres affaires n° 8

Voyages – habileté à voyager

Autres affaires n° 8

Voir aussi sous le titre susmentionné Sous-comité de
l'examen des lois sur le racolage

Voir aussi Juges fédéraux—Nomination, opinion politique,
discrimination

Justice étrangère. Voir Personnes recherchées

Justice pénale

- Adolescents
 - Inculpe comme adulte, renseignements, publication, C-453 (Tilson)
 - Ordonnances de probation, conditions, manquement, signalement, obligation, C-258 (Lunn)
 - Voir aussi et sous le titre susmentionné Enfants et adolescents
- Condamnation avec sursis, possibilité, suppression pour crimes sexuels et crimes violents, C-410 (MacKay)
- Enfants et adolescents
 - Capacité de témoigner
 - C-2
 - Autres affaires n° 4
 - Infractions, parents ou tuteurs, responsabilité pénale, C-456 (Poilievre)
 - Témoignages, facilitation, moyens
 - C-2
 - Autres affaires n° 4
- Meurtre au premier degré, meurtre d'un agent de libération conditionnelle ou d'un pompier, C-438 (MacKay)
- Parents ou tuteurs, responsabilité pénale pour des infractions commises par leurs enfants, Voir sous le titre susmentionné Enfants et adolescents—Infractions
- Personnes incapables à subir leur procès ou non criminellement responsables pour cause de troubles mentaux
 - C-10
- Responsabilité pénale, Voir Suicide—Aide

Justice pénale pour les adolescents, système, Loi

- C-258 (Lunn)
- C-299 (Thompson, M.)
- C-327 (Thompson, M.)
- C-453 (Tilson)

Justice réparatrice. Voir Système correctionnel—Réforme

K

Kadis, Susan (Lib.—Thornhill)

Maladie d'Alzheimer, M-170

Kamp, Randy (PCC—Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)

Méthamphétamine, M-259
Sang, C-452
Travailleurs de remplacement, C-461

Keddy, Gerald (PCC—South Shore—St. Margaret's)

Impôt sur le revenu, C-354
Phares patrimoniaux, S-14 (Keddy)

Kenney, Jason (PCC—Calgary—Sud-Est)

Diplomates, P-8

Khan, Wajid (Lib.—Mississauga—Streetsville)

Drogues, C-282

Kieser, Dorthée. Voir Poissons—Vert de malachite

Kilgour, l'hon. David (Lib.—Edmonton—Mill Woods—

Beaumont; Ind.—Edmonton—Mill Woods—Beaumont à compter du 13 avril 2005)
Birmanie, M-307
Harmonie communautaire, M-202

Kimberley – Afrique du Sud –, processus de dissociation: conflits armés et trafic des diamants bruts par la création d'un régime de certification diamantaire d'appellation courante: Processus de Kimberly. Voir Diamants bruts—Certification

Kinder Morgan Inc. Voir Terasen Inc.—Acquisition

Kitchener—Conestoga, circonscription électorale. Voir

Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich,
circonscription électorale

Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale

Nom, modification: Kitchener—Conestoga, C-302 (Myers)
Autres affaires n° 4

Kotto, Maka (BQ—Saint-Lambert)

Littérature, M-301

Kramp, Daryl (PCC—Prince Edward—Hastings)

Journée nationale de reconnaissance, C-439
Peines pénales, C-215
Questions inscrites au Feuilleton, Q-124

Kyoto, Japon, protocole sur les changements climatiques.

Voir plutôt Protocole de Kyoto

L

Labrador. Voir Inuit du Labrador; Terre-Neuve-et-Labrador

Lac Devils, dérivation. Voir Hydrographie—Lac Devils,

Dakota du Nord, É.-U., dérivation

Ladwig, Aleria. Voir Poissons—Vert de malachite

Lalonde, Francine (BQ—La Pointe-de-l'Île)

Droit de mourir dignement, C-407

Lanceur, propulseur d'appoint. Voir plutôt Fusée,

propulseur auxiliaire

Langage administratif et législatif

Vocabulaire, clarté et simplicité, norme, M-61 (Desjarlais)

Langues autochtones. Voir Journée des langues autochtones

Langues officielles

Anglais, promotion
S-3 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Français, promotion
S-3 (Boudria)
Autres affaires n° 9

S-3 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Voir aussi Air Canada; Fondation Asie-Pacifique du Canada—Gouvernance; Gestion ACE Aviation Inc.

Langues officielles, Comité permanent

Autres affaires n° 8
Voyages – habileté à voyager
Autres affaires n° 8
Autres affaires n° 4

Langues officielles, Loi

C-8
S-3 (Boudria)
Autres affaires n° 9 Encouragement écoénergétique
ÉnerGuide pour les maisons, programme;

- Lapierre, l'hon. Jean** (Lib.—Outremont; ministre des Transports)
Allusions. *Voir* Transport aérien—Libéralisation
- Lauzon, Guy** (PCC—Stormont—Dundas—South Glengarry)
Stormont—Dundas—South Glengarry, circonscription électorale, C-429
- Lavallée, Carole** (BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)
Agence de la consommation en matière financière du Canada, M-281
- Layton, l'hon. Jack** (NPD—Toronto—Danforth)
Allusions. *Voir* Budget 2005—NPD—Parti libéral, entente
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-231
Toronto—Danforth, circonscription électorale, C-403
- Lecture, articles.** *Voir* TPS—Exemption; TVH—Exemption
- Lee, Derek** (Lib.—Scarborough—Rouge River)
Chambre des communes, M-228
- Législation déléguée**
Particulière désignée aussi par le mot «Règlement», *voir* le sujet d'un règlement particulier, par exemple le Règlement de l'assurance-emploi *voir* le titre-sujet Assurance-emploi, Règlement
Voir aussi Réglementation
- Législation fédérale**
Etude, processus, transparence, M-183 (Grewal, G.)
Langage. *Voir* Langage administratif et législatif
Modification pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la *common law*
S-10
Autres affaires n° 4
Voir aussi Armes à feu, contrôle; Automobiles et autres véhicules à moteur—Emissions polluantes; Lois: Lois fédérales et le titre de lois particulières
- Lesbiennes, mariage.** *Voir* Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil—Époux de même sexe
- Lest, eaux, contrôle.** *Voir plutôt* Eaux de ballast—Gestion
- Lettres de créance.** *Voir* Diplomates—Ambassadeurs
- Lettres de rappel.** *Voir* Diplomates—Ambassadeurs
- Lévesque, Yvon** (BQ—Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou)
Essence, M-165
- Liban**
Élections, observateurs canadiens, envoi, M-239 (Wrzesnewskyj)
- Libéral, parti.** *Voir plutôt* Parti libéral du Canada
- Libération conditionnelle**
Aspects divers, modification
C-46
C-46
Conditions, inobservation, infraction, C-399 (Sorenson)
Exigence supplémentaire, non-dépendance à l'alcool, une drogue ou une autre substance, C-328 (Thompson, M.)
Inadmissibilité
Acte criminel commis pendant une mise en liberté sous condition, C-402 (Sorenson)
Délai préalable, réduction, C-344 (MacKay)
Infractions graves commises avec une arme à feu et personne accusée atteinte de troubles mentaux
C-82
Libération d'office, suppression, C-204 (Gouk)
- Libération conditionnelle—Suite**
Modifications diverses
C-46
Ordonnances de probation ou conditions, inobservance, auteurs, arrestation sans mandat, C-329 (Thompson, M.)
Suppression dans le cas de policier tué, M-247 (Skelton)
Victimes d'actes criminels, intérêts, prise en considération, C-393 (Brown, G.)
Voir aussi Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa; Justice pénale—Meurtre au premier degré
- Liberté provisoire**
Personnes accusées d'infractions avec violence, liberté sous caution, possibilité, suppression, C-327 (Thompson, M.)
- Liberté sous caution.** *Voir* Liberté provisoire—Personnes accusées d'infractions avec violence
- Liberté sous condition.** *Voir* Libération conditionnelle; Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi
- Libertés fondamentales.** *Voir* Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales
- Libre-échange Canada—Israël.** *Voir* Accord de libre-échange Canada—Israël
- Licences d'exportation et d'importation, Loi**
C-31
- Lieutenants-gouverneurs**
Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation
C-30
Autres affaires n° 2
- Lieux commémoratifs militaires**
Élèves de niveau secondaire, visites à l'étranger, aide financière, C-234 (Stoffer)
Voir aussi Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes
- Ligue nationale de hockey.** *Voir* Hockey
- Liqueurs.** *Voir* Boissons alcoolisées
- Littérature**
Créateurs littéraires, aide, stratégie et TPS sur les livres, abolition, M-301 (Kotto)
- Littoral.** *Voir* Eaux côtières—Protection
- Livre du Souvenir**
À la mémoire des soldats de la paix, C-202 (Stoffer)
- Livres.** *Voir* TPS—Exemption ou détaxe
- Lobbyistes, enregistrement, Loi**
C-56
- Lock out.** *Voir* Travailleurs de remplacement—Embauche
- Logements**
À prix abordable
Autochtones
C-48
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent – Autres affaires n° 15
3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement
Efficacité énergétique
C-48
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16

Logements—SuiteA prix abordable—*Suite*Efficacité énergétique—*Suite*C-48—*Suite*2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent
compétent – Autres affaires n^o 153^e l., attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement

M-3 (Martin, Pat)

M-95 (Davies)

Versements supplémentaires prélevés de l'excédent
budgétaire des exercices courant et suivant

C-48

Autres affaires n^o 4Autres affaires n^o 162^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent
compétent – Autres affaires n^o 153^e l., attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement*Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes âgées; SCHLColombie-Britannique, appartements en copropriété, vices de
construction, M-122 (Davies)

Coopératifs, gestion, FHCC, recommandation, M-93 (Davies)

Droits afférents au logement, M-126 (Davies)

Normes nationales, M-125 (Davies)

Parti libéral, rapport de 1990, recommandations, mise en
oeuvre, M-94 (Davies)

Personnes âgées, logement abordable, accessibilité, M-49 (Szabo)

SCHL, profits, réinvestissement en logement social et à prix
abordable

C-363 (Simard, C.)

M-134 (Davies)

Voir aussi Droit au logement; Habitations; Personnes victimes

d'abus—Vivant en milieu rural; Programmes sociaux—

Éducation; Société canadienne d'hypothèques et de

logement; TPS—Exemption

Loi antiterroriste

Dispositions et application, examen

Autres affaires n^o 8**Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des
droits de l'homme et des libertés fondamentales. Voir
plutôt** Déclaration canadienne des droits**Loi de l'ange gardien Carrie**

C-286 (Hanger)

Loi d'harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil

S-10

Autres affaires n^o 4**Loi électorale du Canada**

C-63

Autres affaires n^o 2

C-79

C-260 (Holland)

C-297 (Cadman)

C-312 (Guimond)

Autres affaires n^o 2

C-318 (Wasylycia-Leis)

C-324 (Chatters)

C-337 (Chatters)

C-443 (Hearn)

Examen obligatoire – (remplacement de la disposition de
temporisation, chap. 24 des Lois du Canada (2004) – projet
de loi C-3 de la 3^e sess. de la 37^e lég.)

C-63

Autres affaires n^o 2

M-173 (Broadbent)

Loi maritime du Canada

C-61

Loi référendaire

C-224 (Martin, Pat)

LoisConstitutionnalité – validité constitutionnelle d'une loi –,
éléments de preuve de sources parlementaires et effet d'un
arrêt non unanime de la cour suprême, C-269 (Chatters)

Désaveu et réserve, pouvoirs, M-194 (Reid)

Examen particulier. *Voir* Sous-comité de l'examen des lois sur
le racolage et le titre de lois particulièresExtraterritorialité. *Voir* plutôt sous le titre susmentionné

Obligation légale à l'étranger

Obligation légale à l'étranger. *Voir* Sécurité au travail*Voir aussi* Décrets-lois**Lois fédérales**Modification pour que chaque version linguistique tienne
compte du droit civil et de la *common law*

S-10

Autres affaires n^o 4*Voir aussi* Législation fédérale et le titre de lois particulières**Loteries**Appareils de loterie vidéo et appareils à sous, emplacements,
restrictions, S-11**Lou Gehrig, maladie. Voir** plutôt Sclérose latérale
amyotrophique**Louis Riël**

C-216 (Martin, Pat)

Lukiwski, Tom (PCC—Regina—Lumsden—Lake Centre)Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-243; Q-244

Vol d'identité, C-359

Lunn, Gary (PCC—Saanich—Gulf Islands)Allusions. *Voir* Commandites, programme du gouvernement du
Canada

Commandites, programme du gouvernement du Canada, P-3

Identification par les empreintes génétiques, C-240

Justice pénale, C-258

Réfugiés, C-315

Lunney, James (PCC—Nanaimo—Alberni)

Biosphère, M-249

Cellules souches somatiques, M-250

M**MacAulay, l'hon. Lawrence** (Lib.—Cardigan)

Impôt sur le revenu, C-343

Machines à sous. Voir plutôt Appareils à sous**MacKay, Peter** (PCC—Nova—Centre)

Agents de la paix, C-342

Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa, P-36

Crimes, C-341

Délinquants, C-340

Délinquants sexuels, C-339

Détenus, C-411

Enfants, C-309

Extradition, C-409

Justice pénale, C-410; C-438

Libération conditionnelle, C-344

Pornographie juvénile, C-412

Prestations d'éducation, C-413

- MacKay, Peter**—*Suite*
Questions inscrites au Feuilleton, Q-31, Q-32, Q-250, Q-251
- Mackenzie, fleuve, vallée, ressources, gestion, Loi.** *Voir* Peuple fleuve
- MacKenzie-Papineau, bataillon.** *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne
- Magistrature fédérale.** *Voir* Juges fédéraux—Nomination
- Main-d'œuvre infantile**
Recours, pratique
Absence, étiquettes, apposition, surveillance, M-82 (Davies)
Boycottage, M-5 (Martin, Pat)
- Maine, É.-U.** *Voir* Eastport, Maine, É.-U.
- Maisons de correction.** *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi
- Maisons de repos**
Réglementation et malades chroniques, soins, protocole, M-50 (Szabo)
- Maisons d'hébergement.** *Voir* Personnes victimes d'abus—Vivant en milieu rural
- Maisons, efficacité énergétique.** *Voir* ÉnerGuide pour les maisons, programme d'encouragement écoénergétique
- Maisons ÉnerGuide.** *Voir* ÉnerGuide pour les maisons, programme d'encouragement écoénergétique
- Malachite.** *Voir* Vert de malachite
- Malades chroniques.** *Voir* Maisons de repos—Réglementation
- Maladie, assurance, régime.** *Voir* plutôt Assurance-maladie
- Maladie, congés.** *Voir* Assurance-emploi—Congés
- Maladie d'Alzheimer**
Et démences connexes, traitement, stratégie nationale, M-170 (Kadis)
Texte, modification
Autres affaires n° 4
Voir aussi Journée nationale de l'Alzheimer
- Maladie de la vache folle.** *Voir* plutôt Encéphalopathie bovine spongiforme
- Maladie de Lou Gehrig.** *Voir* plutôt Sclérose latérale amyotrophique
- Maladies.** *Voir* Cellules souches somatiques et le nom de maladies particulières
- Maladies animales.** *Voir* Encéphalopathie bovine spongiforme; Grippe aviaire
- Maladies cardiaques.** *Voir* plutôt Cardiopathies
- Maladies mentales.** *Voir* Stratégie canadienne de lutte contre le cancer—Financement
- Maladies transmissibles**
C-12
Introduction, prévention
C-12
Mesures exhaustives afin de prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-12
Propagation, prévention
C-12
- Maloney, John** (Lib.—Welland)
Welland, circonscription électorale, C-323
- Manitoba.** *Voir* Infrastructure—Financement: Stratégie pour le Nord
- Marceau, Richard** (BQ—Charlesbourg—Haute-Saint-Charles)
Criminalité, produits, C-242
Peines pénales, C-303
- Marché commun des Caraïbes.** *Voir* CARICOM
- Marché du travail**
Formation, apprentissage et accréditation, normes nationales, C-227 (Martin, Pat)
Voir aussi Métiers d'apprentissage
- Marchés publics – appels d'offres gouvernementaux**
Biens et services, acquisition, centralisation
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Développement économique, promotion par l'achat de produits, biens et services canadiens
C-440 (Guay)
Éthique internationale du travail, principes, fournisseurs, respect, exigence, M-214 (Julian)
Frais de déplacement des soumissionnaires, M-99 (Davies)
Voir aussi Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa—Déménagement; Paradis fiscaux étrangers—Sociétés; Royal LePage
- Marcel, Serge**
Député, titre, usurpation par monsieur Serge Marcel
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 10
- Mariage**
Civil. *Voir* plutôt Mariage civil
Couple de même sexe, capacité juridique de contracter un mariage civil
C-38
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 4
Définition historique – exclusion des conjoints de même sexe
C-213 (Chatters)
C-268 (Moore, R.)
Affaire non votable
Autres affaires n° 2
M-138 (Gallant)
Définition moderniste – inclusion des conjoints de même sexe
C-300 (Siksay)
Définition, modification, référendum, M-279 (Goldring)
Voir aussi Divorce—Conjoints, consultation matrimoniale; Journée nationale du mariage
- Mariage civil**
C-38
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 4
Comité législatif sur le projet de loi C-38 – composition
Autres affaires n° 2
Époux de même sexe
C-38
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 4
- Mariage, Loi (degrés prohibés)**
C-38
Autres affaires n° 2

Mariage, Loi (degrés prohibés)—Suite

- C-38—Suite
- Autres affaires n° 4
- C-300 (Siksay)

Marihuana – marijuana

- C-17
- Possession et production de petites quantités
- C-17
- Voir aussi Peines pénales

Marijuana. Voir Marihuana**Marine marchande du Canada, Loi**

- C-3
- C-21
- C-31
- Et la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada
- C-3

Mark, Inky (PCC—Dauphin—Swan River—Marquette)

- Assurance-emploi, C-390
- Canadiens d'origine chinoise, C-333
- Retrait, Autres affaires n° 4
- Canadiens d'origine ukrainienne, C-331
- Chasse et pêche, C-391
- Jour du Souvenir, C-295
- Personnes d'origine ukrainienne, C-331
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-199; Q-200; Q-201

Marketing. Voir Télémarketing**Marshall, David. Voir Défense nationale, ministère—Lettre****Martin, Pat (NPD—Winnipeg—Centre)**

- Acides gras trans, C-220
- Affaires étrangères, ministère, M-160
- Aide internationale, M-2
- Aliments transgéniques, M-33
- Amiante, M-226
- Anciens combattants
- M-17; M-18
- C-247
- Assurance-emploi, M-20; M-26; M-28
- Banques, C-249
- Comités permanents, M-25
- Commission des prix de l'énergie, C-229
- Concurrence, C-387
- Crédit financier, C-389
- Dépollution, M-11
- Développement, projets, M-7
- Documents gouvernementaux, C-201
- Eaux, C-221
- Eaux côtières, M-10
- Exploitations agricoles familiales, C-250
- Fonction publique, M-23
- Fonctionnaires, M-29
- Gendarmerie royale du Canada, M-15
- Herbicides, M-31
- Immigrants, M-4
- Impôt sur le revenu
- C-218
- M-13; M-16; M-24; M-36; M-274
- Intérêt, taux, M-30
- Journée des langues autochtones, M-143
- Logements, M-3
- Louis Riel, C-216
- Main-d'œuvre enfantine, M-5
- Marché du travail, C-227
- Métiers d'apprentissage, M-19

Martin, Pat—Suite

- Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, M-34
- Paradis fiscaux étrangers, M-35
- Pauvreté, M-32
- Peines pénales, M-22
- Pension, fonds, C-388
- Pensionnats autochtones, M-12
- Pensions, C-228
- Pensions du Canada, régime
- C-217
- M-28
- Pesticides, M-31
- Pompiers, M-21
- Ports, M-8
- Postsecondaire, M-14
- Prêts étudiants, C-225
- Prêts hypothécaires, C-244
- Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale, M-1
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-213
- Réforme électorale, C-224; C-226
- Salaire minimum fédéral, M-6
- Salaires, C-223; C-281
- Système correctionnel, M-9
- Toitures vertes, M-27
- Tribunal canadien du commerce extérieur, C-386
- Vérificateurs financiers, C-219; C-222
- Zonolite, M-172

Martin, le très hon. Paul (Lib.—LaSalle—Émard; premier ministre)

- Allusions. Voir Budget 2005—NPD—Parti Libéral, entente
- Voir aussi Gouverneure générale, la très hon. Michaëlle Jean—
- 27^e gouverneur général, installation; Premier ministre, cabinet, directeur

Martin, Tony (NPD—Sault Ste. Marie)

- Pensions du Canada, régime, C-432
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-87; Q-140; Q-159; Q-212

Masse, Brian (NPD—Windsor—Ouest)

- Agence de surveillance du secteur pétrolier, M-177
- Charte des droits des personnes âgées, M-291
- Frontière canadienne, M-270
- Investissements étrangers, M-175
- Médicaments, C-274
- Passeports canadiens, M-229; M-313; M-314
- Pensions du Canada, régime, M-176
- Ponts et tunnels internationaux, M-271
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-22; Q-113; Q-114; Q-170; Q-214; Q-246
- Vie privée, protection, M-174

Matériels d'équipement aéronautiques

- C-4
- Autres affaires n° 4
- Étape du rapport, motions d'am.
- Autres affaires n° 4
- Garanties internationales
- C-4
- Autres affaires n° 4
- Étape du rapport, motions d'am.
- Autres affaires n° 4

Matériels d'équipement mobiles

- C-4
- Autres affaires n° 4
- Étape du rapport, motions d'am.
- Autres affaires n° 4

Matériels d'équipement mobiles—Suite

Garanties internationales

C-4

Autres affaires n° 4

Étape du rapport, motions d'am.

Autres affaires n° 4

Maternité, congés. *Voir* Assurance—emploi—Congés**Matières dangereuses**

Dérégulation, demandes et renseignements confidentiels

S-40

Fiche signalétique ou étiquette, conformité, normes

S-40

Renseignements, contrôle

S-40

Voir aussi Produits dangereux**Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs – aux matières dangereuses –, Loi**

S-40

McDonough, Alexa (NPD—Halifax)

Bosnie-Herzégovine, M-295

Canadiens d'origine chinoise, M-146

Chine, M-231

Crochets

C-436

M-230

Journée nationale de l'Alzheimer, M-293

Organisation des Nations Unies, M-294

Organisation mondiale de la santé, M-144

Peine de mort, M-158

Prêts étudiants, C-236; C-237

Programmes sociaux, M-145

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-127; Q-135; Q-236; Q-240; Q-241

Sécurité nationale, M-216

TPS, C-435

Médaille canadienne du maintien de la paix, Loi

C-202 (Stoffer)

Médailles de mérite

Militaire et policier, vente, interdiction, C-415 (Stoffer)

Voir aussi Décorations militaires—Afghanistan**Médecin général du Canada**

Haut fonctionnaire du Parlement, poste, création et mandat,

M-53 (Szabo)

MédecineÉquipements diagnostiques et médicaux, *voir* plutôt Santé, soins**Médecine, recherche.** *Voir* plutôt Recherche médicale**Médecine vétérinaire**Frais, *Voir* plutôt Frais vétérinairesMaladies, *Voir* plutôt Maladies animales*Voir aussi* Santé animale**Médecins**

Étudiants en médecine, formation spécialisée en intervention d'urgence auprès de l'Agence de santé publique du Canada, M-154 (Skelton)

Résidents, *Voir* Prêts étudiants*Voir aussi* Commission d'appel des pensions; Pensions du Canada, régime—Tribunal de révision; Personnel médical; Prêts étudiants; Tribunaux de révision (RPC / SV)**Médias nouveaux**

C-18

Médicaments

Brevet, protection, réduction, C-274 (Masse)

Brevetés, approvisionnement en cas d'attaque biologique ou biochimique par acte de terrorisme ou acte de guerre, C-284 (Stoffer)

C-29

Comité consultatif sur les médicaments et produits pharmaceutiques nécessaires en santé publique afin d'aider les pays en voie de développement

C-29

Commerce transfrontalier de médicaments sur Internet

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 20

Autres affaires n° 4

Voir aussi sous le titre susmentionné Vente

Exportation en vrac de médicaments sur ordonnances, interdiction

Santé, Comité permanent (14^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 18

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Vente de médicaments sur ordonnance par Internet du Canada aux États-Unis, interdiction, M-136 (Boudria)

Voir aussi Assurance—médicaments; Drogues—Exportation de drogues, restrictions et Sécuritaires et abordables, approvisionnement, protection**Médicaments brevetés, Règlement**

Avis de conformité, C-274 (Masse)

Médicaments vétérinaires. *Voir* Poissons—Vert de malachite**Melina and Keith 2, bateau de pêche, naufrage.** *Voir*

Recherche et sauvetage

Mérite, médailles. *Voir* plutôt Médailles de mérite**Merrifield, Rob** (PCC—Yellowhead)

Aéroport de Whitecourt, P-13

Méthamphétamine, C-349

Peines pénales, C-431

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-89; Q-90; Q-145; Q-146; Q-147**Mesures extraterritoriales étrangères, Loi**

C-31

Mesures spéciales d'importation, Loi

C-26

C-430 (Bellavance)

Météorologie

Compétences, besoins et stations locales, rôle dans le réseau national, reconnaissance et fermeture, réévaluation, M-267 (Yelich)

Méthamphétamine

Crystal meth, stratégie nationale, M-259 (Kamp)

Production, substances utilisées: acétone, acide iodhydrique, phosphore rouge, drogues, précurseurs, réglementation, C-349 (Merrifield)

Méthaniers. *Voir* Gaz naturel liquéfié**Métiers d'apprentissage**

Formation et qualifications, normes, M-19 (Martin, Pat)

Voir aussi Marché du travail—Formation**Métis.** *Voir* Dénés et Métis du Sahtu, revendications territoriales, règlement, Loi**Meuble, industrie**

Adaptation face à la concurrence asiatique, soutien, mesures diverses, M-311 (Bouliane)

Meurtre au premier degré. Voir Justice pénale

Mexique

- Président des États-Unis du Mexique, Vicente Fox, adresse – discours
- Heures de séance, télédiffusion et impression en appendice au harsard
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 7

Mi'kmaq, éducation, Loi

C-21

Milieu rural. Voir Personnes victimes d'abus

Militaires

- Aide, services et indemnités, mesures
- C-45
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 8
- Voies et moyens n° 8
- Autres affaires n° 4
- Décorations. Voir plutôt Décorations militaires
- Indemnisation pour blessures attribuables au service
- Henwood, Bruce, major à la retraite, contribution, C-330 (Hanger)
- Tenue vestimentaire. Voir Forces armées canadiennes
- Voir aussi Afghanistan, mission militaire canadienne; Automobiles et autres véhicules à moteur—Fédéraux: Bases militaires; Elections fédérales: Forces armées canadiennes; Impôt sur le revenu—Utilisation des impôts à des fins; Lieux commémoratifs militaires: Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes; Transport aérien—Accidents militaire-civils

Militaires ayant subi des blessures, indemnisation, Loi

- C-45
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 8
- C-330 (Hanger)

Millénaire. Voir Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

Mills, Bob (PCC—Red Deer)

- Déchets, M-317
- Dioxyde de carbone, P-30
- Questions inscrites au Feuilleton, Q-107; Q-108; Q-109

Mines, industrie. Voir Impôt sur le revenu

Mineurs – personnes mineures. Voir Délinquants dangereux—Personne reconnue coupable

Ministères. Voir Ordinateurs—Et Internet, utilisation

Ministre d'État pour les personnes âgées. Voir Personnes âgées

Ministres

- Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation
- C-30
- Autres affaires n° 2

Mirabel, Qué. Voir Aéroport de Mirabel

Miramichi, circonscription électorale

- Limites
- Autres affaires n° 2
- C-36
- Autres affaires n° 4

Mise en marché, mécanismes. Voir Organisation mondiale du commerce—Gestion

Mobilité – matériels d'équipement mobiles. Voir plutôt Matériels d'équipement mobiles

Modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations, Loi. Voir plutôt Avantages et obligations, modernisation de certains régimes, Loi

Mois de la sclérose latérale amyotrophique

C-384 (Tilson)

Mois national du cancer ovarien

C-358 (Skelton)

Monnaie

Changes. Voir Compte du fonds des changes; Réserves de change du Canada

Monnaie, Loi

- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Monnaie royale canadienne, Loi

C-26

Montagnais. Voir plutôt Innus

Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes

Entretien et préservation, M-190 (Savoy)

Moore, James (PCC—Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)

- Armes, C-291
- Armes à feu, C-289
- Drogues du viol, M-189
- Motomarine, S-12
- Peines pénales, C-290; C-292

Moore, Rob (PCC—Fundy Royal)

Mariage, C-268

Mort digne, droit. Voir plutôt Droit de mourir dignement

Mort, peine. Voir plutôt Peine de mort

Motions – Affaires courantes

Autres affaires n° 17

Motions – Affaires courantes – art. 56.1 du Règlement

Autres affaires n° 16

Motions d'ajournement de la Chambre

Autres affaires n° 4

Motions de l'opposition. Voir plutôt Motions de subsides – motions de l'opposition

Motions de subsides – motions de l'opposition

- Calendrier. Voir Jours désignés
- Mise à l'étude le 19 mai 2005, d'une telle motion, obligation, Règlement de la Chambre, art. 81(10), ajout de l'alinéa d)
- Autres affaires n° 2
- Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (35^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 15
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 2
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 5
- Autres affaires n° 4

Motions de subsides – motions de l'opposition – Suite

- Subsides n° 9
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 10

Motions pour affaires courantes – art. 56.1 du Règlement

- Autres affaires n° 16

Motions (résolutions)

- Autres affaires n° 6

Motomarines

- Circulation dans les eaux navigables, interdiction et restrictions S-12 (Moore, J.)
- Autres affaires n° 9

MPO. Voir Pêches et océans, ministère

Municipalités. Voir Fédération canadienne des municipalités;

- Fonds municipal vert: Nouveau pacte pour les villes et les collectivités

Murphy, Tim

- Allusions. *Voir* Premier ministre, cabinet, directeur

Murray, Glen. Voir Table ronde nationale sur

- l'environnement et l'économie

Murs humides. Voir Habitations—Humidité, dommages

Musées

- Financement d'appoint à partir de la composante subventionnaire du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens
- Subsides n° 9

Musique

- Fichiers musicaux, droit d'auteur, dispositions C-60
- Voir aussi* Impôt sur le revenu

Myanmar. Voir Birmanie

Myers, Lynn (Lib.—Kitchener—Wilmot—Wellesley—

- Woolwich; Lib.—Kitchener—Conestoga)
- Agriculture, C-264
- Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale, C-302

N

Narcotiques. Voir Drogues—Et narcotiques

Naskapis. Voir Cris et les Naskapis du Québec, Loi

Nations Unies. Voir plutôt Organisation des Nations Unies

Navigation maritime

- Activités récréatives maritimes, tourisme d'aventure C-314 (Gallant)
- Voie navigable, définition, M-212 (Johnston)
- Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection C-15
- Voir aussi* Eaux de ballast; Phares patrimoniaux; Transport maritime

Navires

- Eaux de lest, rejet, contrôle. *Voir plutôt* Eaux de ballast—Gestion
- Voir aussi* le nom de bateau particulier

NCSM Chicoutimi sous-marin. Voir plutôt Sous-marin

NCSM Chicoutimi

Neville, Anita (Lib.—Winnipeg—Centre—Sud)

- Immigration, M-236

New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale

- Nom, modification: New Westminster—Coquitlam—Port Moody, C-336 (Forseth)

Niagara Sud—Centre, circonscription électorale. Voir

- Welland, circonscription électorale—Nom, modification

Nickel Belt, circonscription électorale

- Nom, modification: Sudbury—Nipissing, C-416 (Bonin)

Nipissing, circonscription électorale. Voir Nickel Belt,

- circonscription électorale—Nom, modification

Nominations. Voir Bibliothèque du Parlement—Young;

- Elections fédérales—Directeurs de scrutin: Gouverneur général; Greffier de la Chambre des communes—O'Brien; Juges fédéraux; Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent—Mandats—Juges fédéraux

Nominations par décret

- Examen, processus
- Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent (4^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 8
- Voir aussi* Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie—Murray, Glen

Nord canadien. Voir Stratégie pour le Nord

North Dumfries, circonscription électorale. Voir Cambridge,

- circonscription électorale—Nom, modification: Cambridge—North Dumfries, C-406 (Goodyear)

Notaires. Voir Protonotaires

Nouveau-Brunswick. Voir Acadie—Bathurst, circonscription

- électorale: Gagetown, N.-B., base militaire: Head Harbour, N.-B., passage maritime: Miramichi, circonscription électorale

Nouveau pacte pour les villes et les collectivités

- Financement d'opérations environnementales durables en matière d'infrastructure C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Nouveau parti démocratique (NPD)

- Entente budgétaire Layton-Martin. *Voir plutôt* NPD—Parti libéral, entente (Layton-Martin) de bonification budgétaire

Nouvelle-Écosse. Voir Péréquation: Pétrole et gaz—Terre-

- Neuve-et-Labrador

NPD. Voir Nouveau parti démocratique

NPD—Parti libéral, entente (Layton-Martin) de bonification budgétaire

- Budget 2005, dispositions complémentaires de mise en oeuvre C-48
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent
- Autres affaires n° 15

NPD—Parti libéral, entente (Layton—Martin) de...—Suite

Budget 2005, dispositions complémentaires de mise...—Suite

C-48—Suite

3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement

C-48

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent
compétent

Autres affaires n° 15

3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du RèglementVersements supplémentaires prélevés de l'excédent budgétaire
des exercices courant et suivant

C-48

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent
compétent

Autres affaires n° 15

3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement**Nucléaire**Exploitation, commercialisation et recherche, Industrie,
ministre responsable

C-338 (Chatters)

Exploitation, commercialisation et réglementation, ministres
responsables différents, C-212 (Chatters)

Retrait, Autres affaires n° 4

Voir aussi Commission canadienne de sûreté nucléaire: Énergie
atomique du Canada limitée; Énergie nucléaire, Loi: Sûreté
et la réglementation nucléaires, Loi**Nunavut, Loi**

C-51

O**Obhrai, Deepak (PCC—Calgary—Est)**

Allusions, Voir Commissaire à l'éthique—Enquête

Objecteurs de conscience, Voir Impôt sur le revenu—

Utilisation; Santé, services—Employés

Obligations et avantages, modernisation de certains régimes,**Loi.** Voir plutôt Avantages et obligations, modernisation
de certains régimes, Loi**O'Brien, Audrey Elizabeth**

Greffier de la Chambre des communes, nomination

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 19

Obscénité

Définition nouvelle, M-57 (Szabo)

Occupants du fauteuil présidentiel

Autres affaires n° 1

Élection du Président

Autres affaires n° 1

Nomination au poste de vice-président et président des comités
pléniers

Autres affaires n° 1

Nomination au poste de vice-président des comités pléniers

Autres affaires n° 1

Nomination au poste de vice-présidente adjointe des comités
pléniers

Autres affaires n° 1

Océans, Loi

C-3

O'Connor, Gordon (PCC—Carleton—Mississippi Mills)Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-43; Q-63; Q-131**Oda, Bev (PCC—Durham)**

Canadiens d'origine chinoise, C-333

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-256; Q-257; Q-258**Office de surveillance du secteur pétrolier, Voir plutôt**

Agence de surveillance du secteur pétrolier

Office des transports du Canada

Membres, nombre

C-44

**Office d'investissement des régimes de pensions du secteur
public, Loi**

C-21

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Office d'investissement du Régime de pensions du Canada

Placements éthiques, politique, M-34 (Martin, Pat)

**Office d'investissement du Régime de pensions du Canada,
Loi**

C-21

Offre, gestion, Voir Gestion de l'offre**Offre, régulation, Voir plutôt Gestion de l'offre****OGM, Voir Organismes génétiquement modifiés****Oiseaux, grippe, Voir plutôt Grippe aviaire****Oiseaux migrateurs**

C-15

Protection contre les rejets de substances nocives dans les eaux
de la zone économique exclusive du Canada

C-15

**Oman, Voir Conventions fiscales entre le Canada et divers
pays****Ombudsman ou protecteur, Voir Bureau de l'ombudsman
canadien des victimes; Bureau du protecteur des droits
des aînés; Crédit financier; Pensions****OMC, Voir Organisation mondiale du commerce****OMPI, Voir Organisation mondiale de la propriété
intellectuelle, Voir Droit d'auteur—Traités****OMS, Voir Organisation mondiale de la santé****Ontario, Voir Bureau de libération conditionnelle du district
d'Ottawa; Fonction publique—Emplois; Pêche de
l'Ontario, Règlement de 1989; Petawawa, Ont., base
militaire; Windsor—Essex, région****ONU, Voir Organisation des Nations Unies****Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires,
Comité permanent**

Adoption de rapports de comités n° 5

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Budget principal des dépenses 2004-2005, certains crédits
Réduction, Conseil privé, crédit 1 et Gouverneur général,
crédit 1 (1^{er} rapport)

Subsides n° 3

Retrait et renvoi à un comité plénier, patrimoine canadien,
tous les crédits

Opérations gouvernementales et des prévisions...—*Suite*

- Budget principal des dépenses 2004–2005, certains...—*Suite*
 - Subsides n° 3
 - Autres affaires n° 4
- Budget principal des dépenses 2005–2006, certains crédits (7^e rapport)
 - Subsides n° 7
- Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, certains crédits (2^e rapport)
 - Subsides n° 4
- Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005
 - Crédits (5^e rapport)
 - Subsides n° 6
 - Temps accordé pour l'étude du budget, dénonciation (6^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 5
 - Autres affaires n° 4
- Mandat – modification
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3

Opinion politique. *Voir* Juges fédéraux—Nomination

Orange, agent défoliant. *Voir* Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire et Petawawa, Ont., base militaire

Ordinateurs

- Et Internet, utilisation en milieu de travail, ministères, sociétés d'Etat et GRC, politiques, P-28 (Skelton)

Ordonnances de dédommagement. *Voir* Tribunal de la concurrence

Ordonnances de garde partagée. *Voir* Enfants—Garde partagée

Ordonnances de probation. *Voir* Justice pénale—Adolescents: Libération conditionnelle

Ordonnances de sursis. *Voir* Délinquants: Peines pénales—Ordonnances de sursis

Ordonnances d'interdiction. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Conduite: Délinquants sexuels—Interdiction: Peines pénales—Conduite d'un véhicule à moteur ou autre moyen de transport

Ordonnances et des ententes familiales, exécution, aide, Loi
C-22
C-26

Ordres, décorations, médailles et autres distinctions. *Voir* plutôt Insignes de distinction

Ordres émanant du gouvernement

- Période prévue, fin
- Autres affaires n° 4

Organes, dons et transplantations

- Importation et exportation et l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
- C-12

Organisation des Nations Unies (ONU)

- Réforme, M-294 (McDonough)
- Voir aussi* Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques; Drogues—Et narcotiques;

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture *Voir* plutôt UNESCO

Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI). *Voir* Droit d'auteur—Traités

Organisation mondiale de la santé (OMS)

- Taiwan, participation – statut d'observateur
- M-144 (McDonough)

Organisation mondiale du commerce (OMC)

- Décision de l'Organe de règlement des différends au sujet du transport et de la manutention au Canada des grains et produits céréaliers étrangers, mise en oeuvre
- C-40
- Gestion de l'offre en agriculture. *Voir* Agriculture—Gestion de l'offre des produits agricoles

Organisations à but non lucratif

- C-21

Organisations sans capital-actions

- C-21

Organismes de bienfaisance. *Voir* Impôt sur le revenu

Organismes génétiquement modifiés (OGM)

- Aliments. *Voir* plutôt Aliments transgéniques
- Organismes. *Voir* plutôt Organismes transgéniques
- Plantes. *Voir* plutôt Plantes transgéniques
- Poissons. *Voir* plutôt Poissons transgéniques

Organismes transgéniques

- Analyse, protocole, conception et mise au point, experts, consultations, M-115 (Davies)
- Approbation, évaluation scientifique, M-114 (Davies)
- Environnement, santé humaine et animale, impacts à long terme, surveillance, programme national, création, M-120 (Davies)

Ottawa, Ont. *Voir* Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa

Ouellet, l'hon. André. *Voir* Société canadienne des postes—Président

Outils. *Voir* Impôt sur le revenu

Ovaires, cancer. *Voir* Mois national du cancer ovarien

P

PAAC. *Voir* Anciens combattants, autonomie, programme

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)

- Canadiens d'origine italienne, C-368
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, C-322
- Impôt sur le revenu, C-462
- Téléphone, services, C-321
- Téléphones cellulaires, C-447
- Voix sur protocole Internet, services, C-365

Pacifique

- C-68
- Conseil canadien de la porte d'entrée du Pacifique
- C-68
- Porte d'entrée canadienne du Pacifique, développement, stratégie fédérale
- C-68
- Voir aussi* Fondation Asie-Pacifique du Canada

Pacte, villes et collectivités. *Voir* Nouveau pacte pour les villes et les collectivités

Paiements anticipés, programme. *Voir* Produits agricoles

Paiements fédéraux. *Voir* les sujets particuliers (par exemple: Péréquation)

Paiements, Loi canadienne

C-21

Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi

C-56

Paix, maintien, mission internationale. Voir Livre du

Souvenir: Médaille canadienne du maintien de la paix.

Loi

Paix, ministère. Voir Affaires étrangères, ministère—Nom**Pallister, Brian** (PCC—Portage—Lisgar)Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-9; Q-10; Q-11; Q-93; Q-94;

Q-153; Q-154; Q-155; Q-161; Q-210; Q-234; Q-235

Société canadienne des postes, P-2

Pandémie. Voir VIH - SIDA**Papineau, bataillon. Voir** Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne**Pappalardo, Victor. Voir plutôt** Victor Pappalardo/Stolport**Paquette, Pierre** (BQ—Joliette)

Accord de libre-échange Canada—Israël, C-326

Premières nations Atikamekw, M-251

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-118**Paradis, l'hon. Denis** (Lib.—Brome—Missisquoi)

Services financiers, C-375

Paradis fiscaux étrangers

Sociétés, entreprises et compagnies canadiennes, accès, restrictions et appels d'offres de marchés publics, exclusion, M-35 (Martin, Pat)

Voir aussi Barbade**Paramédical, travailleur. Voir plutôt** Travailleur paramédical**Parc de la Gatineau**

Biens immeubles privés ou provinciaux, acquisition par la CCN et limites du parc, C-444 (Broadbent)

Parc international Roosevelt de CampobelloCommissaires. *Voir* Gaz naturel liquéfié—Installations—Correspondance**Parcs aquatiques. Voir** Poissons transgéniques**Parcs Canada. Voir** Agence Parcs Canada**Parcs nationaux du Canada, Loi**

C-56

ParentsCongés parentaux. *Voir* Assurance-emploi—Congés*Voir aussi* Assurance parentale, régime québécois; Enfants—

Malades gravement ou en phase terminale; Garderies—

Financement; Grands-parents; Justice pénale—Enfants et adolescents—Infractions

Parité salariale. Voir plutôt Équité salariale**Parlement**

Accès et libre circulation des députés lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush

Adoption de rapports de comités n° 8

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Articles symboliques ou promotionnels. *Voir plutôt* Patrimoine canadien

Budget principal des dépenses 2004-2005

Parlement, crédit 1, Sénat

Subsides n° 3

Parlement, crédit 5, Chambre des communes

Parlement—SuiteBudget principal des dépenses 2004-2005—*Suite*Parlement, crédit 5, Chambre des communes—*Suite*

Autres affaires n° 2

Subsides n° 3

Budget principal des dépenses 2005-2006

Parlement, crédit 1, Sénat

Subsides n° 7

Parlement, crédit 5, Chambre des communes

Autres affaires n° 2

Subsides n° 7

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, crédit 1b

Subsides n° 6

Édifice de l'Ouest. *Voir plutôt* Édifice de l'Ouest

Voir aussi Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, ancien premier ministre du Canada—Statue: Bibliothèque du Parlement; Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent; Chambre des communes; Fondations canadiennes—Comptes, reddition: Fonctionnaires—Statue; Hauts fonctionnaires du Parlement; Lois—Constitutionnalité; Médecin général du Canada; Privilège parlementaire—Députés, accès à la cité parlementaire; Sénat; Tribunal canadien du commerce extérieur—Nominations; Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada—Statue

Parlement du Canada, Loi

C-30

Autres affaires n° 2

C-31

C-81

C-251 (Stoffer)

C-335 (Preston)

C-408 (Preston)

C-443 (Hearn)

Parlementaires

Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation

C-30

Autres affaires n° 2

Voir aussi Comité de parlementaires sur la sécurité nationale**Parlementaires, allocations de retraite, Loi**

C-30

Autres affaires n° 2

Parrish, Carolyn (Lib.—Mississauga—Erindale; Ind.—

Mississauga—Erindale à compter du 22 novembre 2004)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-45**Partenariat technologique Canada**

Élargissement du programme à d'autres secteurs industriels,

textile et vêtement, industries, M-164 (Crête)

Reinvestissement dans le programme, M-161 (St-Hilaire)

Parti libéral du Canada (PLC). Voir Commandites,

programme du gouvernement du Canada—Compte en fiducie; Logements; NPD—Parti libéral, entente (Layton—Martin) de bonification budgétaire

Partis politiques

C-63

Autres affaires n° 2

Examen obligatoire de dispositions législatives – (remplacement de la disposition de temporisation, chap. 24 des Lois du Canada (2004) – projet de loi C-3 de la 3^e sess. de la 37^e lég.)

C-63

Autres affaires n° 2

Voir aussi Députés—Appartenance politique; Elections fédérales—Candidats et le nom de partis politiques particuliers

Passamaquoddy, baie. Voir plutôt Baie de Passamaquoddy

Passeports

Présentation obligatoire à la frontière canado-américaine, IVHO, opposition
Autres affaires n° 6

Passeports canadiens

Coût de revient, vérification, M-229 (Masse)
Frais exigibles
Anciens combattants, exonération, M-314 (Masse)
Personnes âgées, réduction, M-313 (Masse)

Patrimoine canadien

Articles symboliques et promotionnels diffusés par le Parlement et le gouvernement, fabrication canadienne, exigence, M-213 (Julian)
Budget principal des dépenses 2004-2005, tous les crédits, renvoi à un comité plénier
Subsides n° 3
Autres affaires n° 4
Budget principal des dépenses 2005-2006, certains crédits
Subsides n° 7
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, patrimoine canadien
Crédits 1a, 5a, 35a, 45a, 46a, 55a, 60a, 75a et 95a
Subsides n° 4
Crédits 100a, 105a et 107a
Subsides n° 4
Sites culturels sino-canadiens importants des villages de Barkerville et Quesnel Forks, C.-B., préservation, M-218 (Siksay)
Voir aussi Arts et patrimoine canadiens, consolidation, programme: Chasse et pêche—Patrimoniales: Phares patrimoniaux

Patrimoine canadien, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 23
Autres affaires n° 4
Adoption de rapports de comités n° 24
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Budget principal des dépenses 2004-2005
Patrimoine canadien, tous les crédits, retrait et renvoi à un comité plénier
Subsides n° 3
Autres affaires n° 4
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, patrimoine canadien, crédits, 1a, 5a, 35a, 45a, 46a, 55a, 60a, 75a et 95a (4^e rapport)
Subsides n° 4
C-331 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (11^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 23
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
C-331 – titre, modification (14^e rapport)
C-333 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (12^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 24
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Rapports. Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires n° 8
Autres affaires n° 4

Patrimoine canadien, ministère. Loi

C-7

Patrimoine canadien, ministre

C-7
Transfert de certaines attributions au ministre désigné
C-7

Patry, Bernard (Lib.—Pierrefonds—Dollard)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-211

Pauvreté

Enfants pauvres
Nombre, réduction, M-142 (Broadbent)
Phénomène social, éradication, objectif sociétal, M-32 (Martin, Pat)
Seuils, établissement, M-40 (Szabo)
Voir aussi Autochtones

Pays en voie de développement. Voir Médicaments—Comité consultatif

PCSRA. Voir Revenu agricole, stabilisation, programme canadien

Pêche

Permissions, baux, permis et licences, conditions, respect
Affaires émanant du gouvernement n° 15
Autres affaires n° 8
C-52

Pêche, bateau. Voir Recherche et sauvetage—Melina and Keith 2

Pêche, biens. Voir Impôt sur le revenu

Pêche commerciale. Voir Saumon sockeye—Ressource, maintien

Pêche de l'Ontario, Règlement de 1989

Affaires émanant du gouvernement n° 15
Autres affaires n° 8
Paragraphe 36(2), abrogation, résolution du Comité mixte permanent de la réglementation (2^e rapport – Rapport n° 75 – Désaveu)
Adoption, retrait
Autres affaires n° 8
Renvoi au même comité pour étude plus approfondie
Autres affaires n° 8
Rejet et renvoi au même comité pour étude plus approfondie
Affaires émanant du gouvernement n° 15

Pêche patrimoniale, protection. Voir plutôt Chasse et pêche—Patrimoniales, protection

Pêche récréative. Voir Saumon sockeye—Ressource, maintien

Pêches autochtones

Stratégie relative aux pêches autochtones, études et rapports produits par Donald Savoie du ministère des Pêches et des Océans, copies, P-6 (Thompson, G.)
Voir aussi Saumon sockeye—Ressource, maintien

Pêches et des océans, Comité permanent

Adoption de rapports de comités n° 19
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Saumon sockeye – saumon rouge du fleuve Fraser (2^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 19
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Voyage – habilité à voyager
Autres affaires n° 8

Pêches et océans, ministère (MPO). Voir Pêches autochtones—Stratégie; Poissons—Vert de malachite; Ports pour petits bateaux

Pêches et Océans, ministre

C-3
Transfert de certaines attributions au ministre des Transports
C-3

Pêches, Loi

C-52

Pêcheurs. Voir Taxe d'accise—Exemption—Combustibles;

Pédagogie

Documents dans Internet, utilisation
C-60
Oeuvres protégées par le droit d'auteur, utilisation, dispositions
C-60
Photocopie de documents et distribution
C-60

Peine capitale. Voir plutôt Peine de mort

Peine de mort

Abolition à l'échelle internationale, engagement proactif, M-158 (McDonough)

Peine d'emprisonnement à perpétuité. Voir Peines pénales—Crimes violents

Peines pécuniaires. Voir Impôt sur le revenu—Amendes

Peines pénales

Actes sexuels infractionnels ou agressions. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Crimes sexuels
Animaux, cruauté envers les animaux
C-50
Arme à feu, usage lors de la perpétration d'une infraction, C-215 (Kramp)
2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent
Autres affaires n° 15
Étude du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, prolongation (14^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 28
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 8
Arme dissimulée lors de la perpétration d'une infraction, C-393 (Brown, G.)
Armes à feu ou autres armes, contrebande, trafic, possession non autorisée
C-82
Automobiles et autres véhicules à moteur
Vol, C-293 (Warawa)
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Courses de rue
Bétail, cruauté envers le bétail
C-50
Cannabis. Voir sous le titre *susmentionné* Marihuana
Conduite d'un véhicule à moteur, capacité affaiblie
C-70
Conduite d'un véhicule à moteur ou autre moyen de transport, ordonnance d'interdiction
C-70
Consécutives pour infractions avec violence contre la personne, C-290 (Moore, J.)
Courses de rue, infraction commise au moyen d'un véhicule à moteur
C-65
Autres affaires n° 4

Peines pénales—Suite

Courses de rue, infraction commise au moyen d'un...—Suite
C-230 (Cadman)
Crimes sexuels, degré de sévérité des peines, gradation
C-267 (Thompson, M.)
M-222 (Grewal, N.)
Crimes sexuels à l'endroit d'enfants
C-2
Autres affaires n° 4
Crimes violents, récidive, emprisonnement à perpétuité, C-378 (Hanger)
Délinquants autochtones, circonstances, examen particulier, C-299 (Thompson, M.)
Délits de fuite
C-275 (Harris)
C-427 (White)
Drogues, trafic, importation, exportation ou production
C-431 (Merrifield)
Trafic aux alentours d'une école primaire ou secondaire, C-248 (Hill)
Enfants
Corruption, C-303 (Marceau)
Négligence ou abandon
C-2
Autres affaires n° 4
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Crimes sexuels
Marihuana, culture et production
C-17
C-426 (Chamberlain)
Ordonnances de sursis, suppression
C-308 (Vellacott)
C-400 (Sorenson)
Pécuniaires. Voir Impôt sur le revenu—Amendes
Personnes âgées, abus commis à leur endroit ou exploitation
M-51 (Szabo)
M-52 (Szabo)
Policiers, voies de fait, M-247 (Skelton)
Pompiers, vie et sécurité, mise en danger par une personne reconnue coupable d'un crime, M-22 (Martin, Pat)
Pornographie juvénile
C-292 (Moore, J.)
C-303 (Marceau)
Prostitution juvénile
C-303 (Marceau)
M-244 (Skelton)
Réelles, principe, C-308 (Vellacott)
Santé et sécurité publiques, personnes responsables, méfaits à leur endroit, C-310 (Chatters)
Vol d'identité, C-359 (Lukowski)

Péninsule de Gaspé. Voir Impôt sur le revenu

Pénitenciers fédéraux

Contrebande, activités, définition, modification incluant les productions sexuelles explicites, M-287 (Yelich)

Pension de la fonction publique, Loi

C-26
C-62

Pension de retraite. Voir Forces armées canadiennes; Gendarmerie royale du Canada

Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi

C-45
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 8
C-441 (Stoffer)

Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi

C-362 (Schmidt)
C-441 (Stoffer)

Pension de vieillesse. *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse**Pension, fonds**

Actif des participants et des bénéficiaires, protection, C-388 (Martin, Pat)

Pension, normes de prestation, Loi de 1985

C-388 (Martin, Pat)
M-299 (Wasylycia-Leis)

Pension, prestations. *Voir* Impôt sur le revenu—Professions liées à la sécurité publique; Pension, normes de prestation, Loi de 1985**Pension, régimes agréés à prestations déterminées**

Cotisations patronales. *Voir* Impôt sur le revenu
Promoteurs des régimes de compétence fédérale, financement, politique, énoncé, production, obligation, M-299 (Wasylycia-Leis)

Pension spéciale du service diplomatique, Loi

C-31

Pensionnats autochtones

Mode alternatif de règlement des conflits du gouvernement dans le règlement des revendications relatives aux pensionnats, efficacité, étude
Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent (4^e rapport)
Adoption de rapports de comités n° 3
Autres affaires n° 8
Préjudices commis à l'endroit des pensionnaires, gouvernement, responsabilités, M-12 (Martin, Pat)
Services subis par les pensionnaires, gouvernement, études, P-26 (Desjarlais)

Pensionnats indiens. *Voir plutôt* Pensionnats autochtones**Pensions**

Ombudsman, poste, création
C-228 (Martin, Pat)
C-320 (Wasylycia-Leis)
Retrait, Autres affaires n° 4
Voir aussi Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, Loi

Pensions du Canada, régime, Règlement

C-353 (Casey)

Pensions du Canada, régime (RPC)

Aidants naturels, retrait temporaire du salariat, participation au régime, maintien
M-46 (Szabo)
M-296 (Wasylycia-Leis)
C-22
C-55
Autres affaires n° 4
C-404 (Ablonczy)
Cotisations, travailleurs, versement à compter du 1^{er} avril de chaque année, M-28 (Martin, Pat)
Emploi ouvrant droit à pension, définition, M-176 (Masse)
Investissement, politique, tabac, industrie, exclusion et avoirs en actions de cette industrie, cession, M-215 (Wasylycia-Leis)
Policiers et pompiers, pension anticipée
C-217 (Martin, Pat)
M-64 (Desjarlais)
Pompiers. *Voir sous le titre susmentionné* Policiers et pompiers
Prestations diverses, versements rétroactifs, C-432 (Martin, T.)

Pensions du Canada, régime (RPC)—Suite

Tribunal de révision, médecins, seuls professionnels de la santé admissibles à titre de membre du tribunal de révision ou d'appel, C-353 (Casey)
Voir aussi Commission d'appel des pensions; Forces armées canadiennes—Pension de retraite—Dédution; Gendarmerie royale du Canada—Pension de retraite—Dédution; Office d'investissement du Régime de pensions du Canada; Tribunaux de révision (RPC / SV)

Pensions, Loi

C-45
Autres affaires n° 4
Voies et moyens n° 8

Pensions publiques, rapports relatifs, Loi

C-404 (Ablonczy)

Péréquation

Accord atlantique, avantages accrus consentis à Terre-Neuve-et-Labrador, extension immédiate aux autres provinces
Appuyeur, Yelich plutôt que Fitzpatrick
Autres affaires n° 4
Subsides n° 5
C-24
Calcul, méthode, modification
C-24
Nouvelle-Écosse, paiements compensatoires
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Provinces, paiements
C-24
Terre-Neuve-et-Labrador, paiements compensatoires
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voir aussi sous le titre susmentionné Accord atlantique
Territoires, financement
C-24

Perquisition

Et saisie sans mandat, pouvoir, restrictions, C-382 (Benoit)

Personnel médical. *Voir* Médecins; Urgences déclarées**Personnel paramédical, ambulancier ou travailleur paramédical.** *Voir plutôt* Travailleur paramédical**Personnes à faible revenu.** *Voir* Crédit financier; Services financiers**Personnes âgées**

Droits, protection, C-348 (St. Amand)
Ministre d'État, poste, création, M-75 (Stoffer)
Revenu annuel garanti, programme, établissement, M-41 (Szabo)
Secrétaire d'État, poste, création, M-54 (Szabo)
Soins bucco-dentaires et de la vue, M-200 (Skelton)
Supplément de revenu mensuel garanti. *Voir plutôt*
Supplément de revenu garanti

Personnes âgées—Suite

Voir aussi Agence canadienne de protection des droits des aînés; Assurance-médicaments: Bureau du protecteur des droits des aînés; Charte des aînés; Charte des droits des personnes âgées; Impôt sur le revenu; Logements; Passeports canadiens—Frais; Peines pénales; Secrétaire d'Etat aux personnes âgées; Sécurité de la vieillesse; Supplément de revenu garanti; Travailleurs âgés

Personnes chargées de l'application de la loi, protection. Voir Sang—Échantillons, prélèvement**Personnes de même sexe, mariage.** Voir Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil—Époux de même sexe**Personnes décédées**

Dépouilles, cadavres et restes humains
C-12

Personnes détenues en vertu d'un certificat de sécurité, pratique, abolition. Voir plutôt Sécurité nationale—Certificats de sécurité, abolition**Personnes détenues pour peines pénales.** Voir plutôt Détenus**Personnes disparues.** Voir plutôt Personnes portées disparues**Personnes d'origine ukrainienne**

Internement, reconnaissance, C-331 (Mark)
Voir aussi Canadiens d'origine ukrainienne—C-331—Titre, modification

Personnes handicapées

Intégration, facilitation, invalidité, législation nationale, présentation
Subsides n° 9
Voir aussi Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent; Enfant à charge—Définition; Impôt sur le revenu

Personnes handicapées, réadaptation professionnelle, Loi

Abrogation
C-22

Personnes inaptes

C-10
Troubles mentaux, cause d'inaptitude à subir leur procès
C-10

Personnes morales étroitement liées. Voir TPS; TVH**Personnes morales étroitement liées – TPS/TVH, Règlement**

Modification, avant-projet de règlement
Voies et moyens n° 11

Personnes morales sans capital—actions

C-21
Constituées par une loi spéciale
C-21

Personnes portées disparues. Voir Identification par les empreintes génétiques—Fichier**Personnes recherchées**

Par la justice étrangère, C-409 (MacKay)

Personnes soignantes. Voir Aidants naturels; Assurance—emploi—Prestations de soignant; Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes**Personnes, traite**

C-49
Autres affaires n° 4

Personnes, traite—Suite

Infraction, création
C-49
Autres affaires n° 4

Personnes victimes d'abus

Vivant en milieu rural, maisons d'hébergement et aide, programmes, M-242 (Skelton)

Personnes vulnérables

C-2
Autres affaires n° 4
Protection
C-2
Autres affaires n° 4

Pesticides

Strychnine en solution à 2%, gouvernement, distribution aux agriculteurs, M-253 (Benoit)
Utilisation, restrictions
C-370 (Catterall)
M-31 (Martin, Pat)
Voir aussi Produits antiparasitaires agricoles

Pesticides, dommage causé, indemnisation, Loi

C-51

Petawawa, Ont., base militaire. Voir Défoliants**Petites entreprises.** Voir Impôt sur le revenu**Pétitions – renvois au comité compétent**

Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 13
Sans réponse du gouvernement, renvoi au comité compétent, art. 36(8)b) du Règlement
Autres affaires n° 2
Autres affaires n° 3

Pétrole et gaz

Autochtones, prise en charge
C-54
Autres affaires n° 4
C-54
Autres affaires n° 4
Exploration et exploitation, gestion et réglementation, première nation régie par la Loi sur les Indiens, prise en charge
C-54
Autres affaires n° 4
Terre-Neuve-et-Labrador et Nouvelle-Écosse, revenus d'exploitation, totalité, conservation
Subsides n° 2

Pétrole et gaz des Indiens Canada

Activités, autochtones des premières nations, prise en charge
C-54
Autres affaires n° 4
C-54
Autres affaires n° 4

Pétrole, industrie

Compagnies pétrolières de grande taille, profits, surtaxe, M-206 (Crête)

Pétrole, secteur, surveillance. Voir Agence de surveillance du secteur pétrolier; Essence—Prix**Peuple tlicho**

C-14
Voies et moyens n° 1

Peuple tlicho—Suite

Revendications territoriales et autonomie gouvernementale, accord conclu avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence, mise en vigueur

C-14

Voies et moyens n° 1

Voies et moyens n° 1

Phares patrimoniaux

Protection, S-14 (Keddy)

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 9

Philippines. Voir Canadiens d'origine philippine

Philippines. Voir Canadiens d'origine philippine

Phonogrammes

Droit d'auteur, dispositions

C-60

Phosphore rouge. Voir Méthamphétamine—Production

Photocopie

Documents, reproduction et distribution à des fins pédagogiques

C-60

Photographies

Droit d'auteur, dispositions

C-60

Phytothérapie, produits. Voir Impôt sur le revenu

Pilotage, Loi

C-21

C-61

Pin. Voir Dendroctone du pin

Pipe-line du Nord, Loi

Normes actuelles, conformité, mise à jour, M-157 (Chatters)

Pisciculture. Voir Poissons—Vert de malachite

Placements éthiques. Voir Office d'investissement du Régime de pensions du Canada

Placenta. Voir Cellules souches somatiques—Maladies

Plantes transgéniques

Environnement, impacts, recherche de l'industrie, données de l'ACIA, examen public, M-119 (Davies)

PLC. Voir Parti libéral du Canada

PNE. Voir Prestation nationale pour enfants

Poillievre, Pierre (PCC—Nepean—Carleton)

Défense nationale, ministère, P-7

Députés, C-383

Hôpital Queensway—Carleton, M-135

Hôpitaux, C-414

Justice pénale, C-456

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-56; Q-57

Poirier—Rivard, Denise (BQ—Châteauguay—Saint-Constant)

Exploitations agricoles familiales, M-225

Poisson, Loi sur l'inspection (du)

C-26

C-27

Poissons

Vert de malachite, utilisation comme médicament en pisciculture

Kieser, Dorthée, MPO, courriel du 20 mai 2005, P-55 (Cummins)

Ladwig, Aleria, MPO, courriel du 14 juin 2005, P-56 (Cummins)

Voir aussi Saumon sockeye

Poissons transgéniques

Élevage en parcs aquatiques, moratoire, M-117 (Davies)

Police, agents

Voir aussi Médailles de mérite—Militaire et policier: Policiers; Sécurité ferroviaire

Police portuaire. Voir Ports—Criminalité

Police, services

Vancouver, C.-B., quartier du Downtown Eastside, méthodes policières courantes, enquête, M-124 (Davies)

Voir Télécommunications—Abonnés

Policiers. Voir Impôt sur le revenu—Personnel (...) des forces policières; Libération conditionnelle—Suppression; Peines pénales: Pensions du Canada, régime

Pollution

Littorale. Voir Eaux côtières—Protection

Voir aussi Dépollution

Pollution atmosphérique. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Émissions polluantes

Pollution des eaux côtières

C-15

Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection

C-15

Pompiers

Décès dans l'exercice de leurs fonctions

Commémoration, M-153 (Julian)

Indemnisation des ayants droit, M-21 (Martin, Pat)

Produits dangereux, premiers intervenants des interventions d'urgence, formation de l'Association internationale des pompiers, accès, M-67 (Desjarlais)

Voir aussi Association internationale des pompiers; Justice pénale—Meurtre au premier degré; Peines pénales: Pensions du Canada, régime; Services d'incendie

Ponts. Voir Infrastructure—Financement

Ponts – Autoroute 30

Construction, autorisation

S-31

Autres affaires n° 4

Ponts et tunnels internationaux

Construction ou modification et exploitation, entretien et sûreté

C-44

Propriété publique, obligation, M-271 (Masse)

Ponts internationaux. Voir Ponts et tunnels internationaux

Pornographie juvénile

Accès, empêchement, mesures raisonnables, défaut, infraction, C-412 (MacKay)

C-2

Autres affaires n° 4

Dispositions pénales, modification

C-2

Autres affaires n° 4

Pornographie juvénile—Suite

- Internet, utilisation comme moyen de diffusion, interdiction, C-254 (Stoffer)
- Moyens de défense recevables C-2
 - Autres affaires n° 4
 - C-238 (Thompson, M.)
- Voir aussi* Peines pénales

Port Moody. *Voir* New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale

Porte d'entrée canadienne du Pacifique

C-68

Ports

- C-61
- Criminalité, lutte et police de Ports Canada, rétablissement, M-8 (Martin, Pat)
- Voir aussi* les administrations portuaires

Ports Canada. *Voir* Ports—Criminalité

Ports pour petits bateaux

- Infrastructures maritimes fédérales, entretien, Pêches et océans, ministère, financement, M-159 (Roy)

Postes

- Dispense du paiement de l'affranchissement. *Voir plutôt* Franchise postale
- Voir aussi* Députés—Envois postaux; Franchise postale; Sociétés canadienne des postes; Timbres-poste

Postes, services

- Collectivités rurales, Société canadienne des postes, présence, nécessité, M-288 (Yelich)
- Voir aussi* Aéroports—Articles confisqués

Postsecondaire

- Aide financière à l'épargne destinée aux études postsecondaires C-5
- C-5
- Enseignement, financement
 - Autochtones C-48
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent – Autres affaires n° 15
 - 3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement M-14 (Martin, Pat)
 - Versements supplémentaires prélevés de l'excédent budgétaire des exercices courant et suivant C-48
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - 2^e l. du projet de loi et renvoi au comité permanent compétent – Autres affaires n° 15
 - 3^e l. attribution de temps – art. 78(2)a) du Règlement
- Voir aussi* Impôt sur le revenu—Diplômes

Pour l'amour des enfants. *Voir* Enfants—Garde d'un enfant ou accès—Divorce, Loi

Pourpre, agent défoliant. *Voir* Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire et Petawawa, Ont., base militaire

Precarn Inc.

- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16

Precarn Inc.—Suite

- C-43—Suite
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Prédateurs sexuels d'enfants. *Voir* Crimes sexuels

Premier ministre. *Voir* Martin, le très hon. Paul, premier ministre; Réforme démocratique—Déficit

Premier ministre, cabinet, directeur. *Voir* Grewal, Gurmant—Allusions—Vote, influence

Première Guerre mondiale. *Voir* Guerre mondiale 1914-1918

Premières nations

- Administration financière C-20
- C-20
- Développement commercial et industriel C-71
 - Autres affaires n° 4
- Développement économique C-20
- Fiscalité C-20
- Fonds des terres de réserve, prise en charge C-54
 - Autres affaires n° 4
- Gestion financière C-20
- Imposition foncière C-20
- Statistique C-20
- Voir aussi* Autochtones; Institut de la statistique des premières nations; Pétrole et gaz—Exploitation; Taxe de vente des premières nations; Taxe sur les produits et services des premières nations et le nom de premières nations ou de peuples autochtones particuliers

Premières nations Atikamekw

- Traité protégé par la constitution, conclusion, M-251 (Paquette)

Premiers intervenants des interventions d'urgence

- Produits dangereux et l'intervention d'urgence, formation de l'Association internationale des pompiers, accès M-217 (Siksay)
- M-255 (Benoit)
- Voir aussi* Pompiers; Urgences déclarées—Personnel médical

Prentice, Jim (PCC—Calgary—Centre—Nord)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-48; Q-49; Q-50; Q-91

Président de la Chambre des communes

- Élection
 - Autres affaires n° 1
- Vote prépondérant
 - Autres affaires n° 15
- Voir aussi* Décorum à la Chambre des communes—Règlement de la Chambre, art. 16 et 18, règles et usages; Chambre des communes—Symbole institutionnel

Président des comités pléniers. *Voir* Vice-président de la Chambre des communes et président des comités pléniers

Président du Conseil du Trésor

- Attribution C-8
- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12

Président du Conseil du Trésor—Suite

Attribution—*Suite*

C-43—*Suite*

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Presse écrite

Concentration. *Voir* Journaux canadiens—Propriété

Prestation fiscale canadienne pour enfants. *Voir* Impôt sur le revenu

Prestation liée au coût de l'énergie

C-66

Autres affaires n° 4

Prestation nationale pour enfants (PNE)

Administration, norme nationale, M-201 (Skelton)

Bénéficiaires du supplément

Prestation liée au coût de l'énergie, admissibilité

C-66

Autres affaires n° 4

Prestation pour enfants handicapés. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants handicapés

Prestations de compassion. *Voir* Assurance—emploi

Prestations de grossesse. *Voir* Assurance—emploi

Prestations de guerre pour les civils. Loi

C-38

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 4

Prestations de soignant. *Voir* Assurance—emploi

Prestations d'éducation

Enfants et conjoint d'agents

De la sécurité publique décédés dans l'exercice de leurs fonctions, C-413 (MacKay)

Fédéraux de l'autorité décédés dans l'exercice de leurs fonctions, C-398 (Wrzesnewskyj)

Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale

Administration, normes nationales, M-1 (Martin, Pat)

Preston. *Voir* Sackville—Eastern Shore, circonscription électorale—Nom, modification

Preston, Joe (PCC—Elgin—Middlesex—London)

Commandites, questions, groupe de coordination, P-15

Députés, C-335; C-408

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-70; Q-71; Q-72

Prêt, sociétés. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Prêts aux étudiants, Loi fédérale

C-225 (Martin, Pat)

Prêts d'études. *Voir* plutôt Prêts étudiants

Prêts documentaires. *Voir* Bibliothèques

Prêts étudiants

BDC, prêteur autorisé, C-225 (Martin, Pat)

Délai de libération de la dette constituée par un prêt étudiant,

C-236 (McDonough)

Emprunteurs, obligations, limitation, conditions

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Prêts étudiants—Suite

Emprunteurs, obligations, limitation, conditions—*Suite*

C-43—*Suite*

Autres affaires n° 18

Médecins résidents, remboursement et intérêts, paiement, report, M-306 (Wasylycia-Leis)

Remboursement

Exonération pour invalidité, C-237 (McDonough)

Voir aussi sous le titre susmentionné Médecins résidents

Voir aussi Prêts aux étudiants, Loi fédérale

Prêts hypothécaires

Remboursement avant échéance, C-244 (Martin, Pat)

Voir aussi Développement économique—Communautaire

Preuve au Canada, Loi

C-2

Autres affaires n° 4

C-347 (Epp)

Preuve, fardeau, renversement. *Voir* Criminalité, produits—Biens

Prévisions budgétaires, Comité permanent. *Voir* plutôt

Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent

Prévisions financières

Autres affaires n° 8

Prière. *Voir* Journée nationale de prière

Primaire. *Voir* Peines pénales—Drogues

Prisonniers. *Voir* plutôt Détenus

Prisons et les maisons de correction, Loi

C-399 (Sorenson)

Prisons fédérales. *Voir* plutôt Pénitenciers fédéraux

Privilege parlementaire

Autres affaires n° 10

Commissaire à l'éthique, procédure d'enquête conformément au Code régissant les conflits d'intérêts des députés et en particulier les questions soulevées par l'enquête dont le député de Calgary—Est fait l'objet

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Député, titre, usurpation par monsieur Serge Marcil

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Députés, accès à la cité parlementaire et libre circulation lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush

Adoption de rapports de comités n° 8

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Députés, envois collectifs de bulletins parlementaires par certains députés

Autres affaires n° 10

Députés, envois postaux inexacts et trompeurs

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Autres affaires n° 4

Encarts dans un bulletin parlementaire

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Franchise postale, utilisation dérogatoire

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 10

Privège parlementaire—Suite

- Privèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 8

Prix de l'harmonie. Voir Harmonie communautaire—Semaine**Probation, ordonnances.** Voir Justice pénale—Adolescents**Procédure**

- Autres affaires n° 14

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent

- Accès des députés à la cité parlementaire et libre circulation lors de la visite du président des États-Unis d'Amérique, Georges W. Bush (21^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 8
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 10
- Adoption de rapports de comités n° 8
- Autres affaires n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 15
- Autres affaires n° 4
- Affaires émanant des députés
 - Dispositions permanentes du Règlement, art. 86 à 99 du Règlement
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - Dispositions provisoires, art. 86 à 99, période d'essai, prolongation (12^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - Non votable
 - C-268 (Moore, R.) – (16^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Sous-comité. Voir sous le titre susmentionné Sous-comité des affaires émanant des députés
 - Votables – affaires qui demeurent votables – (45^e, 46^e et 54^e rapports)
 - Autres affaires n° 2
- Avis électroniques – dépôt des avis des députés par voie électronique (26^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 2
- Budget principal des dépenses 2004–2005
 - Conseil privé, crédit 25, directeur général des élections
 - Autres affaires n° 2 (10^e rapport)
 - Subsides n° 3
 - Parlement, crédit 5, Chambre des communes
 - Autres affaires n° 2 (9^e rapport)
 - Subsides n° 3
- Budget principal des dépenses 2005–2006
 - Conseil privé, crédit 15, Directeur général des élections
 - Autres affaires n° 2 (36^e rapport)
 - Subsides n° 7
 - Parlement, crédit 5, Chambre des communes
 - Autres affaires n° 2 (33^e rapport)
 - Subsides n° 7
- Circonscriptions électorales fédérales, limites
 - Acadie–Bathurst et Miramichi (19^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Processus, examen (7^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Comité législatif sur le projet de loi C-38 – Mariage civil
 - Autres affaires n° 2
 - Composition du comité – sélection des membres (29^e rapport)

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité...—Suite

- Comité législatif sur le projet de loi C-38 –...—Suite
- Composition du comité – sélection des membres...—Suite
 - Autres affaires n° 2
- Comités, composition
 - Autres affaires n° 2
- Comités, modification du mandat de certains comités (20^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - Modification à la version française du sous-alinéa 108(3)h(iv) – titulaires de charge publique (30^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Comités, radiodiffusion et télédiffusion (5^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Commissaire à l'éthique, enquête, procédure conformément au Code régissant les conflits d'intérêts des députés et en particulier les questions soulevées par le député de Calgary–Est (Obhrai)
 - Autres affaires n° 2 (51^e rapport)
 - Autres affaires n° 10
- Composition
 - Autres affaires n° 2
- Constitution et nomination des députés
 - Autres affaires n° 1
- Contributions politiques, examen obligatoire de dispositions législatives, Loi électorale du Canada et Loi de l'impôt sur le revenu, C-63
 - Autres affaires n° 2 (53^e rapport)
- Député, titre, usurpation par monsieur Serge Marcell
 - Autres affaires n° 2 (28^e rapport)
 - Autres affaires n° 10
- Députés, envois collectifs de bulletins parlementaires par certains députés
 - Autres affaires n° 10
- Députés, envois postaux inexacts et trompeurs
 - Autres affaires n° 2 (38^e rapport)
 - Autres affaires n° 10
 - Autres affaires n° 4
- Élections fédérales, directeurs de scrutin, nomination, Loi électorale du Canada, C-312 (Guimond)
 - Autres affaires n° 2 (52^e rapport)
- Encarts dans un bulletin parlementaire
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 10
- Franchise postale, utilisation dérogatoire (44^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 10
- Greffier de la Chambre des communes, O'Brien, Audrey
 - Elizabeth, nomination (47^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 19
- Mandat
 - Modification (20^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Réforme électorale
- Mariage civil, C-38
 - Autres affaires n° 2
 - Comité législatif, composition (29^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Motions de subsides – motions de l'opposition, mise à l'étude d'une motion de l'opposition le 19 mai 2005, art. 81(10), ajout de l'alinéa d), disposition caduque le 30 mai 2005 (35^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 15

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité...—Suite

- Motions de subsides – motions de l'opposition...—*Suite*
 - Adoption de rapports de comités n° 15—*Suite*
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 2
- Parlementaires, indemnités et traitements annuels, mode d'indexation, C-30 (27^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 8
 - Rapport (14^e)
 - Autres affaires n° 2
- Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations des comités de la Chambre (5^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
- Réforme électorale
 - 43^e rapport
 - Autres affaires n° 2
 - Substitution
 - Autres affaires n° 2
 - Mandat – conformément à l'Adresse en réponse au discours du Trône
 - Autres affaires n° 2
- Règlement de la Chambre, modifications – rapports
 - 6^e – art. 91.1(1) – disposition provisoire
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 8^e – art. 7, 8, 104 et 106 et ajout du nouvel article 1.1
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 11^e – art. 36(8)(b)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 12^e – art. 86 à 99, Affaires émanant des députés, dispositions provisoires
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 20^e – art. 108 – comités, mandat
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 35^e – art. 81(10), ajout de l'alinéa d), mise à l'étude d'une motion de l'opposition le 19 mai 2005, disposition provisoire caduque le 30 mai 2005
 - Adoption de rapports de comités n° 15
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 2
 - 38^e – art. 86 à 99, Affaires émanant des députés, dispositions permanentes
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Sous-comité des affaires émanant des députés
 - Composition, disposition provisoire, art. 91.1(1) du Règlement (6^e rapport)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Voyages – habilité à voyager
 - Autres affaires n° 2

Processus de Kimberly. *Voir* Diamants bruts—Certification

Procureur général du Canada

Attributions, clarification. *Voir* Criminalité, produits

Produits agricoles

Commercialisation, programmes, accès, élargissement
C-69

Produits agricoles—Suite

Palements anticipés, programme, produits admissibles, éventail plus large
C-69

Produits agricoles au Canada, Loi

C-26

Produits agricoles, offre, gestion. *Voir* plutôt Agriculture—Gestion de l'offre

Produits alimentaires. *Voir* plutôt Aliments

Produits antiparasitaires agricoles

Substitution, C-381 (Benoit)

Produits antiparasitaires, Loi

C-370 (Catterall)

Produits canadiens. *Voir* Marchés publics—Développement économique

Produits céréaliers, transport. *Voir* plutôt Transport céréalier

Produits d'activités criminelles. *Voir* plutôt Criminalité, produits

Produits dangereux

Renseignements, contrôle

S-40

S-40

Voir aussi Crochets; Défoliants; Ignifuges—EDP; Pompiers; Premiers intervenants

Produits de consommation, l'emballage et l'étiquetage, Loi

C-27

Produits de la criminalité. *Voir* plutôt Criminalité, produits

Produits de santé naturels

Catégorisation, groupe des aliments, C-420 (Carrie)

Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)

Autres affaires n° 8

Étude du Comité permanent de la santé, prolongation (13^e rapport)

Adoption

Autres affaires n° 8

Produits d'hygiène féminine. *Voir* TPS—Exemption

Produits infractionnels. *Voir* plutôt Criminalité, produits

Produits pharmaceutiques. *Voir* Médicaments—Comité consultatif

Produits polluants. *Voir* Substances nocives

Produits polluants, producteurs. *Voir* Dépollution

Professionnels de la santé. *Voir* Santé, services—Employés et professionnels

Profilage racial

Élimination, C-296 (Davies)

Programmes sociaux

Éducation, logement et santé, financement fédéral, provincial et territorial, accroissement corrélatif, M-145 (McDonough)

Projets de loi d'intérêt privé

S-25

Autres affaires n° 4

Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public présentés au Sénat

Autres affaires n° 9

Propagande haineuse

Groupe identifiable, définition, C-385 (Wrzesnewskyj)

Propriété

Personnelle ou privée, dépossession ou perte de valeur attribuable au gouvernement, indemnisation, M-227 (Breitkreuz)

Propriété, droit. Voir plutôt Droit de propriété

Propulseur auxiliaire. Voir Fusée, propulseur auxiliaire

Prostitution

Racolage. Voir Sous-comité de l'examen des lois sur le racolage

Prostitution juvénile. Voir Peines pénales

Protecteur. Voir plutôt Ombudsman ou protecteur

Protection civile

Budget principal des dépenses 2004-2005, solliciteur général (sécurité publique et protection civile)
Postes, objet d'opposition, crédits 20 et 25, Centre canadien des armes à feu, avis requis
Autres affaires n° 4
Subsides n° 3
Subsides n° 3

Protection civile, Loi

Abrogation
C-78

Protection civile, ministère. Voir plutôt Sécurité publique et protection civile, ministère

Protocole de Kyoto

Mise en oeuvre
Mesures diverses visant la réduction des émissions de GES
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Transfert de la responsabilité avec compensation financière au Québec pour son territoire, M-162 (Faille)
Voir aussi Gaz à effet de serre—Émission, crédits

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques. Voir plutôt Protocole de Kyoto

Protocole Internet. Voir Télécommunications—Voix

Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques

C-4
Autres affaires n° 4
Étape du rapport, motions d'am.
Autres affaires n° 4
Mise en oeuvre
C-4
Autres affaires n° 4
Étape du rapport, motions d'am.
Autres affaires n° 4

Protonotaires – greffiers de cour

Rémunération
C-51

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer: vice-président des comités pléniers)
Fonction publique, M-316

Provinces

Paielements fédéraux à certaines provinces

C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18

Péréquation, paiements

C-24

Voir aussi Cancer du cerveau—Données; Commerce interprovincial; Droit fédéral et droit civil de la province de Québec; Loi: Enfants—Apprentissage; Garderies—Financement et Programme—Particularités; Îles Turks et Caicos—Union; Péréquation—Accord atlantique; Programmes sociaux—Éducation; Société canadienne d'hypothèques et de logement—Bénéfices et le nom de provinces particulières

Publicité. Voir Commandites, programme du gouvernement du Canada; Transport aérien

Publicité électorale. Voir Élections fédérales

Q**Quarantaine**

C-12
Législation antérieure, abrogation
C-12
Législation nouvelle
C-12
Mesures ordinaires ou extraordinaires afin de prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-12
Mise en quarantaine
C-12

Quarantaine, Loi

Abrogation
C-12
Modification
C-75

Québec

Paielement fédéral
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
Voir aussi Aéroport de Mirabel; Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec; Assurance parentale, régime, québécois; Cris et les Naskapis du Québec; Loi: Droit fédéral et droit civil de la province de Québec; Loi: Fonction publique—Emplois; Gendarmerie royale du Canada—Postes; Impôt sur le revenu—Péninsule de Gaspé; Parc de la Gatineau—Biens immeubles privés; Ponts – Autoroute 30; Protocole de Kyoto—Mise en oeuvre

Queensway—Carleton, hôpital. Voir plutôt Hôpital Queensway—Carleton

Quesnel Forks, C.—B. Voir Patrimoine canadien—Sites culturels sino-canadiens;

Questions au Feuilleton. Voir plutôt Questions inscrites au Feuilleton

Questions de privilège. Voir plutôt Privilège parlementaire

Questions écrites. Voir plutôt Questions inscrites au Feuilleton

Questions inscrites au Feuilleton. Voir le nom de députés particuliers

R

Races, relations. Voir Fondation canadienne des relations raciales, Loi

Racisme

Lutte, secrétariat, création, M-232 (Davies)

Sécurité, contrôle biaisé ou discriminatoire des personnes par les autorités responsables. Voir plutôt Profilage racial

Racolage, lois, examen. Voir Sous-comité de l'examen des lois sur le racolage

Radiodiffusion. Voir Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Radiodiffusion et télédiffusion

Comités de la Chambre

Autres affaires n° 2

Radiodiffusion, Loi

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

C-322 (Pacetti)

C-396 (St-Hilaire)

Rajotte, James (PCC—Edmonton—Leduc)

Questions inscrites au Feuilleton, Q-33; Q-34; Q-35; Q-60; Q-221; Q-222

Recensements

Relevés, renseignements personnels, protection et accès

S-18

Autres affaires n° 4

S-18

Autres affaires n° 4

Recherche. Voir Internet—Documents

Recherche et développement

Stratégiques, aide à l'industrie, programme. Voir Partenariat technologique Canada

Voir aussi Impôt sur le revenu

Recherche et sauvetage

Melina and Keith 2, bateau de pêche, naufrage, opération de secours, exécution, P-35 (Hearn)

Opérations, exécution, normes, délais, Terre-Neuve-et-Labrador, côtes, P-34 (Hearn)

Recherche médicale. Voir Instituts de recherche en santé du Canada, Loi et le nom de maladies particulières

Recherche nucléaire. Voir Nucléaire—Exploitation, commercialisation et recherche

Récoltes. Voir Gaufres – géomys—Dommages

Reconnaissance. Voir Journée nationale de reconnaissance

Recours collectifs. Voir Concurrence

REEE. Voir Épargne—études, régimes enregistrés

REER. Voir Épargne—retraite, régimes enregistrés

Référendum. Voir Mariage—Définition, modification; Réforme électorale

Réforme, animaux (de). Voir plutôt Animaux de réforme

Réforme démocratique

Citoyens, participation

Débat exploratoire

Affaires émanant du gouvernement n° 11

Autres affaires n° 4

Déficit démocratique, résorption, Premier ministre, engagement, fermeté, mise en doute en raison des motions adoptées par la Chambre et demeurées sans effet

Subsides n° 10

Principes de base

Subsides n° 10

Réforme électorale

Autres affaires n° 2

Citoyens, assemblée, étude et recommandations, objet d'un référendum national, M-141 (Broadbent)

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (43^e rapport)

Autres affaires n° 2

Substitution

Autres affaires n° 2

Référendum

Tenue, C-224 (Martin, Pat)

Voir aussi sous le titre susmentionné Citoyens et

Représentation proportionnelle

Représentation proportionnelle, comité, étude et référendum, tenue, C-226 (Martin, Pat)

Réfugiés

Appel, section d'appel des réfugiés, établissement conformément à la loi habilitante, M-312 (Siksay)

Statut, usurpateurs, expulsion expéditive, procédure, C-315 (Lunn)

Voir aussi Immigration et la protection des réfugiés, Loi;

Immigration et la protection des réfugiés, Règlement

RegCo. Voir plutôt Robert Deluce/RegCo

Régime de pensions du Canada. Voir plutôt Pensions du Canada, régime

Régimes agréés de pension à prestations déterminées. Voir plutôt Pension, régimes agréés à prestations déterminées

Régimes enregistrés d'épargne-retraite. Voir plutôt Épargne-retraite, régimes enregistrés

Registre des abonnés auto-exclus. Voir plutôt Téléphone, services—Registre

Règlement de la Chambre

Et la procédure de la Chambre et de ses comités

Autres affaires n° 14

Règlement de la Chambre, application. Voir Décorum de la Chambre des communes

Règlement de la Chambre, modifications

Affaires émanant des députés, art. 86 à 99

Dispositions permanentes

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Dispositions provisoires, période d'essai, prolongation

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Voir aussi sous le titre susmentionné Sous-comité des affaires émanant des députés

Règlement de la Chambre, modifications—Suite

- Affaires émanant du gouvernement n° 1
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Affaires émanant du gouvernement n° 9
 - Autres affaires n° 3
- Ajournement de décembre 2004, art. 28 – modification pour 2004, les mots: «deuxième vendredi précédent le jour de Noël», remplacement par «deuxième mardi précédent le jour de Noël»
 - Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 2
- Autres affaires n° 3
- Autres affaires n° 14
- Budget, consultations prébudgétaires 2004 du Comité permanent des finances, prolongation de l'échéance et rapport, dépôt, nonobstant l'art. 83.1
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 8
- Comités, mandat – modification du mandat de certains comités, art. 108
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Diverses – certaines courantes et provisoires et d'autres permanentes
 - Adoption
 - Autres affaires n° 3
 - Affaires émanant du gouvernement n° 1
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent – rapports
 - 6^e – art. 91.1(1) – disposition provisoire
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 8^e – art. 7, 8, 104 et 106 et ajout du nouvel article 1.1 – dispositions permanentes
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 11^e – art. 36(8)b)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
 - 12^e – art. 86 à 99, dispositions provisoires
- Diverses – processus du débat, débats spéciaux, motions, projets de loi d'intérêt public, procédure financière et comités – art. 43, 50, 66, 73, 74, 76, 81, 84, 106, 107 et 109 – dispositions provisoires
 - Affaires émanant du gouvernement n° 9
 - Autres affaires n° 3
- Motions de subsides – motions de l'opposition, mise à l'étude le 19 mai 2005 d'une telle motion, obligation, art. 81(10), ajout de l'alinéa d), disposition caduque le 30 mai 2005
 - Autres affaires n° 2
- Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (35^e rapport)
 - Adoption de rapports de comités n° 15
 - Autres affaires n° 4
- Pétitions, sans réponse du gouvernement, renvoi au comité compétent, art. 36(8)b)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Procédure financière, budget principal, étude en comité plénier, art. 81(4)a), dérogation, ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus
 - Subsides n° 3

Règlement de la Chambre, modifications—Suite

- Procédure financière, budget principal, étude en...—Suite
 - Subsides n° 3—Suite
 - Autres affaires n° 4
- Sous-comité des affaires émanant des députés
 - Composition, disposition provisoire, art. 91.1(1)
 - Autres affaires n° 2
 - Autres affaires n° 3
- Mandat, Affaires émanant des députés, art. 86 à 99, dispositions provisoires, examen
 - Autres affaires n° 2
- Travaux des subsides, procédure financière, budget principal, étude en comité plénier, art. 81(4)a) du Règlement, dérogation, ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus
 - Subsides n° 3
 - Autres affaires n° 4
- Voir aussi Anciens combattants—Comité permanent, création: Jours désignés: Secrétariat du Conseil du Trésor—Lignes directrices, examen

Règlement de l'assurance-emploi. Voir plutôt Assurance-emploi, Règlement

Règlement de l'impôt sur le revenu. Voir plutôt Impôt sur le revenu, Règlement
 Voir aussi Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Règlement de pêche de l'Ontario de 1989. Voir plutôt Pêche de l'Ontario, Règlement de 1989

Règlement et procédure

- Autres affaires n° 14
- Prise en considération
 - Autres affaires n° 14

Règlement sur l'aide financière aux étudiants. Voir plutôt Étudiants, aide financière, Règlement

Règlement sur le Régime de pensions du Canada. Voir plutôt Pensions du Canada, régime, Règlement

Règlement sur les aliments et drogues. Voir plutôt Aliments et drogues, Règlement

Règlement sur les médicaments brevetés. Voir plutôt Médicaments brevetés, Règlement

Règlement sur les personnes morales étroitement liées (TPS/TVH). Voir plutôt Personnes morales étroitement liées – TPS/TVH, Règlement

Règlement sur les rapports relatifs au tabac. Voir plutôt Tabac, Règlement sur les rapports relatifs au tabac

Règlement sur les services financiers (TPS/TVH). Voir plutôt Services financiers – TPS/TVH, Règlement

Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés. Voir plutôt Immigration et la protection des réfugiés, Règlement

Réglementation

- Processus, efficacité, M-188 (Grewal, G.)
- Voir aussi Législation déléguée: Terres de réserve—Entreprises commerciales et industrielles

Réglementation, examen, Comité mixte permanent

- Affaires émanant du gouvernement n° 15
 - Autres affaires n° 8
- Pêche de l'Ontario, Règlement de 1989, paragraphe 36(2), abrogation, résolution du comité (2^e rapport – Rapport n° 75 – Désaveu)
 - Adoption, m. (Grewal, G.), retrait

Réglementation, examen, Comité mixte permanent—Suite

- Pêche de l'Ontario, Règlement de 1989, paragraphe...—*Suite*
- Adoption, m. (Grewal, G.), retrait—*Suite*
- Autres affaires n° 8
- Renvoi au même comité pour étude plus approfondie
- Autres affaires n° 8
- Rejet et renvoi au même comité pour étude plus approfondie
- Affaires émanant du gouvernement n° 15
- Processus de réglementation du gouvernement (1^{er} rapport)
- Autres affaires n° 8

Réglementation gouvernementale

- Processus
- Autres affaires n° 8
- Voir aussi* Taxe réglementaire

Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu.

Voir plutôt Impôt sur le revenu, Règles d'application

Régulation de l'offre. *Voir plutôt* Gestion de l'offre

Reid, John. *Voir* Commissaire à l'information—Mandat, prolongation

- Reid, Scott** (PCC—Lanark—Frontenac—Lennox and Addington)
- Constitution, M-194
- Déclaration canadienne des droits, C-279
- Gouverneur général, C-464
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-20; Q-42; Q-46; Q-62; Q-69; Q-182; Q-183; Q-219

Reine Elizabeth II

Allusions. *Voir* Diplomates—Ambassadeurs

Relations abusives, victimes. *Voir plutôt* Personnes victimes d'abus

Relations sexuelles

- Consentement, âge légal
- C-267 (Thompson, M.)
- C-313 (Casson)
- Motionnaire, changement; Casson remplace Hanger.
- Autres affaires n° 4
- M-221 (Grewal, N.)
- Voir aussi* Peines pénales—Actes sexuels infrationnels

Religions

- Articles ou signes ostensibles, port sans restrictions
- M-186 (Grewal, G.)
- M-237 (Bains)

Renseignement de sécurité. *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité; Service canadien du renseignement de sécurité

Renseignements confidentiels. *Voir* Télécommunications

Renseignements personnels, protection

- C-22
- C-23
- S-18
- Autres affaires n° 4
- Voir aussi* Recensements—Relevés

Renseignements personnels, protection, comité permanent.

Voir plutôt Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent

Renseignements personnels, protection, Loi

- C-20
- C-22
- C-23

Renseignements personnels, protection, Loi—Suite

- C-31
- C-32
- C-56
- C-419 (Wasylycia-Leis)

Représentation proportionnelle. *Voir* Réforme électorale

Réseau routier. *Voir* Routes et autoroutes

Réserves de change du Canada

- Gestion
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Réserves de la biosphère. *Voir plutôt* Biosphère—Réserves

Réserves indiennes. *Voir* Autochtones—Élections; Fonds des terres de réserve; Terres de réserve

Résidence principale. *Voir* Impôt sur le revenu—Impôts fonciers

Résolutions

- Autres affaires n° 6

Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi

- C-51
- C-332 (Hanger)

Responsabilité en matière maritime, Loi

- C-314 (Gallant)

Responsabilité pénale. *Voir* Suicide—Aide et les sujets particuliers (par exemple: Crimes; Criminalité; Code criminel; Justice pénale, etc.)

Ressources humaines de la fonction publique du Canada,

gestion, agence. *Voir plutôt* Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Ressources humaines, développement

- Développement social, Budget principal des dépenses 2005-2006
- Subsides n° 7
- Autres affaires n° 4
- Voir aussi* Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Ressources humaines, développement, ministère, Loi

- Abrogation
- C-23
- C-23
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18
- C-280 (Asselin)
- C-372 (Godin)
- C-424 (Godin)

Ressources humaines et développement des compétences, ministère

- C-23
- Création
- C-23

Ressources humaines et développement des compétences,**ministre**

Attributions

C-23

C-23

Ressources naturelles, ministère. Voir Habitations—

Humidité, dommages structurels—Lettres

Ressources naturelles, ministre. Voir Diamants bruts**Restes humains.** Voir Identification par les empreintes
génétiques: Personnes décédées—Dépouilles**Retraite, allocations.** Voir Parlementaires, allocations de
retraite, Loi**Retraite-épargne.** Voir plutôt Épargne-retraite**Retraite obligatoire**

Abolition, M-42 (Szabo)

Retraite, pension. Voir plutôt Pension de retraite**Revendications territoriales.** Voir Dénés et Métis du Sahtu:Gwich'in; Inuit du Labrador; Peuple tlicho; Premières
nations; Yukon**Revenu agricole**

Aide financière aux agriculteurs. Voir plutôt Agriculteurs

Revenu agricole, protection, Loi

C-377 (Benoit)

Revenu agricole, stabilisation, programme canadien (PCSRA)Dépôt exigé, suppression. Voir Agriculteurs—Aide financière et
gouvernement, engagements**Revenu annuel garanti.** Voir Personnes âgées**Revenu faible.** Voir Services financiers—Personnes**Revenu mensuel garanti.** Voir Supplément de revenu
mensuel garanti**Revenu, sécurité.** Voir plutôt Sécurité du revenu**Revenus d'exploitation pétrolière et gazière.** Voir Pétrole et
gaz—Terre-Neuve-et-Labrador**Reynolds, John** (PCC—West Vancouver—Sunshine Coast—

Sea to Sky Country)

Battle River, circonscription électorale, C-304

Citoyenneté, S-2

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-24; Q-67; Q-198**Ridley Terminals Inc.**

Actifs, offres d'achat diverses

Cline Mining Corporation, P-47 (Cummins)

Fortune Minerals et Federal White Cement, P-48 (Cummins)

Western Canadian Coal, P-46 (Cummins); P-50 (Cummins)

Contrats de longue durée, passation, interdiction, décret du 29
septembre 2005, P-49 (Cummins)Plans d'entreprise, P-51 (Cummins); P-52 (Cummins); P-53
(Cummins)**Riel, Louis.** Voir plutôt Louis Riel**Ristournes.** Voir Impôt sur le revenu**Ritz, Gerry** (PCC—Battlefords—Lloydminster)

Assurance-emploi, C-437

Commission canadienne des grains, P-9

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-228**Riverdale, circonscription.** Voir Toronto—Danforth,
circonscription électorale—Nom, modification**Robert Deluce/RegCo.** Voir Administration portuaire
de Toronto—Entente**Robert, Michel, juge.** Voir Juges fédéraux—Nomination,
opinion politique, discrimination**Rohypnol.** Voir Drogues du viol—GHB**Rongeurs.** Voir Gafres - géomys**Roosevelt de Campobello, parc international.** Voir plutôt
Parc international Roosevelt de Campobello**Routes et autoroutes – réseau routier**

Colombie-Britannique

Financement fédéral inadéquat, M-92 (Davies)

Route n° 1, réalisation, financement fédéral, conditions,
M-323 (Davies)

National, M-91 (Davies)

Québec, autoroute 30, ponts, construction, autorisation
S-31

Voir aussi Infrastructure—Financement

Roy, Jean-Yves (BQ—Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—
Matapédia)

Ports pour petits bateaux, M-159

Traités, C-260

Royal LePage (Services immobiliers Royal LePage ltée)Services de réinstallation pour des membres des Forces armées
canadiennes, marché public, adjudicationModifications à la demande de proposition n° 24062-030147/C
du 19 avril 2004 annoncées par le ministre des TPSG le 2
novembre 2004 et l'avis écrit de l'autorité contractante,
P-54 (Sauvageau)

Travaux publics et services gouvernementaux, ministère,

Défense nationale, ministère et Gendarmerie royale du
Canada, copie de tous les documents afférents

P-5 (Chatters)

P-21 (Chatters)

RPC. Voir Pensions du Canada, régime**S****Sackville—Eastern Shore, circonscription électorale**Nom, modification: Sackville—Preston—Eastern Shore, C-356
(Stoffler)**Sahtu.** Voir Dénés et Métis du Sahtu, revendications
territoriales, règlement, Loi**Saisie, exemption.** Voir Épargne-retraite, régimes enregistrés**Saisie sans mandat, pouvoir.** Voir Perquisition**Salairé, équité.** Voir plutôt Équité salariale: Groupe de
travail sur l'équité salariale**Salairé minimum fédéral**

Rétablissement, M-6 (Martin, Pat)

Salaires

Équité. Voir plutôt Équité salariale

Impayés, créance prioritaire
C-55

Autres affaires n° 4

C-223 (Martin, Pat)

C-281 (Martin, Pat), étude du Comité permanent de

l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la
technologie, prolongation (8^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 29

Autres affaires n° 4

Salaires—Suite

- Impayés, créance prioritaire—*Suite*
- C-281 (Martin, Pat), étude du Comité permanent de—*Suite*
- Adoption de rapports de comités n° 29—*Suite*
- Autres affaires n° 8
- M-68 (Desjarlais)
- Parité. *Voir plutôt* Équité salariale

Salariés

- Indemnisation en raison de faillite ou mise sous séquestre d'une entreprise, programme
- C-55
- Autres affaires n° 4
- Protection
- C-55
- Autres affaires n° 4
- Voir aussi* Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale

Samaritains. *Voir* Sang—Échantillons, prélèvement

Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

- C-26
- C-27

Sang

- Échantillons, prélèvement pour la protection des personnes chargées de l'application de la loi et des bons samaritains, C-452 (Kamp)

Sang contaminé. *Voir* Hépatite C—Victimes de transfusion

Sang de cordon ombilical, banque nationale. *Voir* Cellules souches somatiques—Maladies

Sang foetal. *Voir* Cellules souches somatiques—Maladies

Santé

- Budget principal des dépenses 2004–2005, tous les crédits, renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 3
- Autres affaires n° 4
- Stratégie canadienne pour la santé et la lutte contre le cancer, *Voir* Stratégie canadienne de lutte contre le cancer—Financement
- Voir aussi* Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire; Dioxyde de carbone—Nocivité; Instituts de recherche en santé du Canada; Loi; Organisation mondiale de la santé; Produits de santé naturels; Programmes sociaux—Éducation; Transfert canadien en matière de santé

Santé animale. *Voir* Frais vétérinaires; Médecine vétérinaire; Organismes transgéniques—Environnement

Santé, Comité permanent

- Adoption de rapports de comités n° 1
- Adoption de rapports de comités n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 18
- Autres affaires n° 4
- Adoption de rapports de comités n° 31
- Affaires émanant du gouvernement n° 4
- Alcoolisation foetale, prévention des troubles du spectre de l'alcoolisation foetale, nouvelle stratégie
- Adoption de rapports de comités n° 4 (9^e rapport)
- Autres affaires n° 8
- Budget principal des dépenses 2004–2005
- Santé, tous les crédits, retrait et renvoi à un comité plénier
- Subsides n° 3
- Autres affaires n° 4

Santé, Comité permanent—Suite

- Budget principal des dépenses 2005–2006, Santé, crédits (10^e rapport)
- Subsides n° 7
- C-206 – abandon de l'étude du projet de loi (8^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 31
- C-420 – abandon de l'étude du projet de loi (17^e rapport)
- Autres affaires n° 8
- C-420 – prolongation du délai pour l'étude du projet de loi (13^e rapport)
- Adoption
- Autres affaires n° 8
- Hépatite C, victimes de transfusion de sang contaminé, indemnisation
- Adoption de rapports de comités n° 1 (7^e rapport)
- Affaires émanant du gouvernement n° 4 (5^e rapport)
- Implants mammaires remplis de gel de silicone (16^e rapport)
- Adoption, Autres affaires n° 8
- Médicaments, exportation en vrac de médicaments sur ordonnances, interdiction
- Adoption de rapports de comités n° 18 (14^e rapport)
- Autres affaires n° 4
- Rapports. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
- Tabac, Règlement sur les rapports relatifs au tabac (5^e rapport)
- Autres affaires n° 8

Santé dentaire. *Voir* Dentiste—hygiéniste en chef; Personnes âgées—Soins bucco-dentaires

Santé, équipements

- Équipements diagnostiques et médicaux, aide financière
- C-39

Santé et sécurité au travail

- Femmes enceintes ou allaitantes, recours à la législation provinciale, possibilité, C-380 (Vincent)

Santé et sécurité publique. *Voir* Peines pénales

Santé humaine. *Voir* Organismes transgéniques—Environnement

Santé, Loi canadienne

- C-459 (Stoffer)

Santé mentale

- C-10
- Personnes incapables de subir leur procès ou non criminellement responsables pour cause de troubles mentaux
- C-10
- Voir aussi* Libération conditionnelle—Infractions graves; Maladies mentales; Troubles mentaux

Santé, ministère. *Voir* Cancer du cerveau—Données

Santé, ministère, Loi

- C-75

Santé, ministre. *Voir* Drogues—Exportation de drogues, restrictions; Grewal, Gurmant—Allusions—Vote, influence

Santé publique

- Ancienne agence. *Voir* Agence de santé publique du Canada
- C-12
- C-75
- Maladies transmissibles, introduction et propagation, prévention
- C-12
- Nouvelle agence – Agence de la santé publique du Canada
- C-75
- Création et attributions
- C-75

Santé publique—Suite

Voir aussi Agence de la santé publique du Canada Agence de santé publique du Canada: Automobiles et autres véhicules à moteur—Émissions polluantes: Médicaments—Comité consultatif: Peines pénales: Toxicomanes

Santé, services

Employés et professionnels, objecteurs de conscience, coercition, interdiction, C-307 (Vellacott)

Santé, soins

À domicile. *Voir plutôt* Soins à domicile

C-39

Consolidation, plan décennal

C-39

Équipements diagnostiques et médicaux, aide financière

C-39

Listes d'attente, réduction

C-39

Malades chroniques. *Voir* Maisons de repos—Réglementation

Personnes soignantes. *Voir* Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes

Temps d'attente, réduction

C-39

Fiducie au profit des provinces

C-39

Sommes spécifiques, versement aux provinces à compter de

2009

C-39

Voir aussi Personnes âgées—Soins bucco-dentaires et de la vue:

Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes: TPS—Remboursement: TVH—Remboursement

Santé, stratégie canadienne pour la santé et la lutte contre le cancer. *Voir* Stratégie canadienne de lutte contre le cancer—Financement**Sapeurs-pompiers. *Voir plutôt* Pompiers****Saskatchewan**

Paiement fédéral

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voir aussi Stratégie pour le Nord—Manitoba

Satellites de télé-détection

C-25

Saumon rouge du fleuve Fraser. *Voir* Saumon sockeye**Saumon sockeye – saumon rouge du fleuve Fraser**

Pêches et des océans, Comité permanent (2^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 19

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Ressource, maintien crucial pour les usagers commerciaux, récréatifs et autochtones, enquête judiciaire indépendante sur la cause de l'effondrement des stocks, nécessité

Subsides n° 2

Saunders, Christopher, lieutenant de vaisseau

Sous-marinier à bord du NCSM *Chicoutim*, décès tragique

Autres affaires n° 6

Sauvageau, Benoît (BQ—Repentigny)

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-83; Q-148

Royal LePage, P-54

Vérificateur général du Canada, C-277

Sauvetage et recherche en mer. *Voir plutôt* Recherche et sauvetage**Savoie, Donald. *Voir* Pêches autochtones—Stratégie****Savoy, Andy (Lib.—Tobique—Mactaquac)**

Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes, M-190

Scandinaves. *Voir* Journée Leif Erikson**SCHL. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement****Schmidt, Werner (PCC—Kelowna—Lake Country)**

Forces armées canadiennes, C-362

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-79

Sciences, académies. *Voir* Académies canadiennes des sciences**Sclérose latérale amyotrophique (SLA). *Voir* Mois de la sclérose latérale amyotrophique****Scoters des mers. *Voir plutôt* Motomarines****SCRS. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité****Scrutin, directeurs. *Voir* Élections fédérales—Directeurs de scrutin****Sea doo. *Voir plutôt* Motomarines****Séances – prolongation**

D'une séance, art. 26 du Règlement

Autres affaires n° 18

En juin 2005

Affaires émanant du gouvernement n° 16

Délibérations après 18 heures, modalités

Autres affaires n° 4

Période – prolongation de la période de séance

Affaires émanant du gouvernement n° 17

Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement

Séances et travaux de la Chambre des communes

Ajournement de la Chambre

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 18

Avis, heure de tombée le vendredi 12 novembre 2004

Autres affaires n° 4

Délibérations

Autres affaires n° 4

Modification

Autres affaires n° 4

Ordres émanant du gouvernement

Période prévue, fin

Autres affaires n° 4

Prolongation de la période de séance

Affaires émanant du gouvernement n° 17

Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement

Prolongation des heures de séance

Affaires émanant du gouvernement n° 16

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 18

Délibérations après 18 heures, modalités

Autres affaires n° 4

Secondaire. *Voir* Lieux commémoratifs militaires—Élèves:

Peines pénales—Drogues: Postsecondaire

Seconde Guerre mondiale. *Voir plutôt* Guerre mondiale 1939–1945

- Secret gouvernemental.** Voir Information, accès. Loi—Portée
- Secrétaire d'État aux personnes âgées.** Voir Personnes âgées
- Secrétaires parlementaires**
Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation
C-30
Autres affaires n° 2
- Secrétariat du Conseil du Trésor**
Lignes directrices, examen, comité permanent particulier, création et Règlement de la Chambre, modification en conséquence. M-198 (Julian)
- Secteur pétrolier, surveillance.** Voir Agence de surveillance du secteur pétrolier: Essence—Prix
- Secteur public**
C-11
Autres affaires n° 4
Dénonciation, mécanisme
C-11
Autres affaires n° 4
Divulgaration, mécanisme
C-11
Voir aussi Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public. Loi
- Secteur public, rémunération. Loi**
C-22
C-23
C-31
C-32
- Sécurité aérienne.** Voir Transport aérien—Sécurité et sûreté
- Sécurité, attestations (de).** Voir plutôt Sécurité nationale—Certificats de sécurité
- Sécurité au travail**
Obligation légale à l'étranger aux organisations et citoyens canadiens. C-369 (Broadbent)
Règles, application. M-83 (Davies)
Voir aussi Santé et sécurité au travail: Sécurité ferroviaire—Employés, heures de travail et de repos
- Sécurité automobile. Loi**
C-355 (Warawa)
- Sécurité, contrôle biaisé ou discriminatoire des personnes par les autorités responsables.** Voir plutôt Profilage racial
- Sécurité de la vieillesse. Loi**
C-22
C-43
Affaires émanant du gouvernement n° 12
Autres affaires n° 4
Autres affaires n° 16
Autres affaires n° 17
Autres affaires n° 18
C-66
Autres affaires n° 4
C-301 (Gagnon, M.)
M-297 (Wasylycia-Leis)
- Sécurité de la vieillesse (SV)**
Admissibilité, résidence au pays, période, durée
M-100 (Davies)
M-132 (Davies)
M-187 (Grewal, G.)
Prestations, indexation, repère, modification. M-297 (Wasylycia-Leis)
- Sécurité de la vieillesse (SV)—Suite**
Supplément de revenu garanti. Voir plutôt Supplément de revenu garanti
Voir aussi Tribunaux de révision (RPC / SV)
- Sécurité des passagers du transport aérien.** Voir Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien: Transport aérien—Sécurité et sûreté
- Sécurité des transports.** Voir Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. Loi
- Sécurité du revenu**
Ministre d'État, poste, création. M-76 (Stoffer)
- Sécurité en transport aérien.** Voir plutôt Transport aérien—Sécurité et sûreté
- Sécurité ferroviaire**
Agents de police, nomination et plaintes
C-44
Employés, heures de travail et de repos, changements, impacts. P-14 (Desjarlais)
- Sécurité ferroviaire, Loi**
C-44
C-51
- Sécurité frontalière.** Voir Centre canadien des armes à feu—Financement
- Sécurité nationale**
Certificats de sécurité, abolition
M-216 (McDonough)
M-303 (Siksay)
Voir aussi Comité de parlementaires sur la sécurité nationale: Investissements étrangers;
- Sécurité publique**
Agents. Voir plutôt Agents de la sécurité publique
Budget principal des dépenses 2004-2005, solliciteur général (sécurité publique et protection civile)
Postes, objet d'opposition, crédits 20 et 25. Centre canadien des armes à feu, avis requis
Autres affaires n° 4
Subsides n° 3
Subsides n° 3
Voir aussi Impôt sur le revenu—Professions liées à la sécurité publique: Peines pénales—Santé et sécurité publiques
- Sécurité publique et protection civile, ministère**
C-6
Création et mission
C-6
- Sécurité publique et protection civile, ministère. Loi**
C-78
- Sécurité publique et Protection civile, ministre**
Rôle
C-78
- Sécurité publique, Loi de 2002**
C-12
- Sécurité sociale**
Normes nationales
M-80 (Davies)
M-112 (Davies)
Programmes. Voir plutôt Programmes sociaux
Voir aussi Conseil national du bien-être social: Impôt sur le revenu

Sellar, Gordon, commandant. Voir Défoliants—Gagetown, N.-B., base militaire

Semaine de l'harmonie. Voir Harmonie communautaire

Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes
M-289 (Yelich)

Semences, Loi

C-26

C-27

Sénat

Budget principal des dépenses 2004-2005, Parlement, crédit 1, Sénat

Subsides n° 3

Budget principal des dépenses 2005-2006

Parlement, crédit 1, Sénat

Subsides n° 7

Voir aussi Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public présentés au Sénat

Sénat américain. Voir Hydrographie—Lac Devils

Sénateurs

Indemnités et traitements annuels, mode d'indexation

C-30

Autres affaires n° 2

Voir aussi Gauthier, Jean-Robert, sénateur—Allusions

Séquestres

Interimaires

C-55

Autres affaires n° 4

Obligations et pouvoirs

C-55

Autres affaires n° 4

Serment ou déclaration solennelle. Voir Députés

Serments d'office

C-1

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Voir Télécommunications—Abonnés

Service diplomatique. Voir Pension spéciale du service diplomatique, Loi

Services, approvisionnement. Voir plutôt Marchés publics—Biens et services, acquisition

Services canadiens. Voir Marchés publics—Développement économique

Services communautaires. Voir Impôt sur le revenu

Services correctionnels. Voir Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa—Déménagement

Services de santé. Voir plutôt Santé, services

Services d'incendie

Réponse, statistiques, M-261 (Davies)

Sapeurs-pompiers. Voir plutôt Pompiers

Voir aussi Aéroports

Services d'intervention d'urgence

Réponse, statistiques, M-261 (Davies)

Travailleurs tués dans l'exercice de leurs fonctions. Voir

Bourses d'études—Enfants mineurs,

Voir aussi Impôt sur le revenu—Volontaires des services d'intervention d'urgence et le nom de service particulier (par exemple: Services d'incendie)

Services financiers

Complémentaires, périphériques ou parallèles – encaissement de chèques, prêts sur salaire et autres

Comité des mesures en matière de consommation du ministère de l'Industrie, discussions, P-12 (Wasylycia-Leis)

Réglementation, M-152 (Wasylycia-Leis)

Dépôts, protection, assurance, limite

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Frais bancaires, état détaillé, rapport annuel à la Chambre des communes et niveau, limitation, C-375 (Paradis)

Personnes à faible revenu

M-85 (Davies)

M-86 (Davies)

M-87 (Davies)

M-88 (Davies)

M-89 (Davies)

Voir aussi Agence de la consommation en matière financière du Canada—Mandat: Guichets automatiques privés: TPS: TVH

Services financiers – TPS/TVH, Règlement

Modification, avant-projet de règlement

Voies et moyens n° 11

Services frontaliers

Agence des services frontaliers du Canada

C-26

C-26

Services immobiliers. Voir Royal LePage

Services importés. Voir TPS—Biens incorporels: TVH—Biens incorporels

Services militaires, décorations. Voir plutôt Décorations militaires

Serviettes hygiéniques. Voir TPS—Exemption—Produits d'hygiène féminine

Serviettes sanitaires. Voir plutôt Serviettes hygiéniques

Sexualité

Actes sexuels interdits avec des personnes de moins de 16 ans.

Voir plutôt Relations sexuelles—Consentement, âge légal

Exploitation sexuelle. Voir Adolescents; Enfants

Infractions. Voir Agressions sexuelles; Crimes sexuels;

Délinquants sexuels; Discrimination—Identité ou expression

sexuelle; Drogues du viol; Penitenciers fédéraux—

Contrebande; Pornographie juvénile

Mariage de personnes de même sexe. Voir Mariage—Couple de même sexe et Définition; Mariage civil—Epoux de même sexe

Productions explicites du point de vue sexuel. Voir Penitenciers fédéraux—Contrebande

Relations, consentement. Voir plutôt Relations sexuelles—Consentement

Shoah – Yom ha-Shoah. Voir Jour commémoratif de l'Holocauste

SIDA (syndrome d'immunodéficience acquise). Voir VIH – SIDA

Sikhs. Voir plutôt Canadiens d'origine sikhe

Siksay, Bill (NPD)—Burnaby—Douglas)
Discrimination, C-392

Siksay, Bill—*Suite*

- Immigrants, C-272
- Immigration
 - C-449
 - M-300; M-318
- Impôt sur le revenu, C-397
- Mariage, C-300
- Patrimoine canadien, M-218
- Premiers intervenants des interventions d'urgence, M-217
- Refugiés, M-312
- Sécurité nationale, M-303

Silicone. *Voir* Santé, Comité permanent—Implants mammaires**Silva, Mario** (Lib.—Davenport)

- Automobiles et autres véhicules à moteur
 - C-450
 - M-277

Simard, Christian (BQ—Beauport—Limoulin)

- Société canadienne d'hypothèques et de logement, C-363

Simcoe—Grey, circonscription, électorale

- Nom, modification: Simcoe—Ville de The Blue Mountains, C-457 (Guerin)

Simms, Scott (Lib.—Bonaville—Gander—Grand Falls—Windsor)

- Bonaville—Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale, C-366
- Retrait
 - Autres affaires n° 4

Sino-canadiens. *Voir* plutôt Canadiens d'origine chinoise**Skelton, Carol** (PCC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)

- Aéroports, M-246
- Agence de santé publique du Canada, P-11
- Autochtones, M-245
- Automobiles et autres véhicules à moteur, M-243
- Bourses d'étude, M-240
- Crimes sexuels, M-241
- Dentiste-hygiéniste en chef, M-199
- Députés, M-265
- Edition, industrie, M-266
- Impôt sur le revenu, M-178
- Libération conditionnelle, M-247
- Logements, M-292
- Médecins, M-154
- Mois national du cancer ovarien, C-358
- Ordinateurs, P-28
- Peines pénales, M-244
- Personnes âgées, M-200
- Personnes victimes d'abus, M-242
- Prestation nationale pour enfants, M-201
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-4; Q-25; Q-80; Q-86; Q-130; Q-233
- Urgences déclarées, M-290

SLA. *Voir* Sclérose latérale amyotrophique**Smith, Joy** (PCC—Kildonan—St. Paul)

- Infrastructure, P-20
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-191; Q-192

Smog. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Emissions polluantes**Société canadienne des postes**

- Président du conseil d'administration, lettre à l'hon. André Ouellet au sujet de pièces justificatives de dépenses, copie, P-2 (Pallister)

Société canadienne des postes, Loi

- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
- Voir aussi* Postes, services—Collectivités rurales

Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi

- C-363 (Simard, C.)

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

- Bénéfices versés aux provinces, C-363 (Simard, C.)
- Voir aussi* Habitations—Humidité, dommages structurels; Logements

Société d'assurance-dépôts du Canada

- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi

- C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18

Sociétés. *Voir* Compagnies; Impôt sur le revenu; Intérêt, taux—Entreprises; Paradis fiscaux étrangers; Sociétés**Sociétés d'assurances**

- C-57
 - Autres affaires n° 4
- Gouvernance
 - C-57
 - Autres affaires n° 4

Sociétés d'assurances, Loi

- C-21

Sociétés de fiducie et de prêt

- C-57
 - Autres affaires n° 4

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

- C-33
 - Voies et moyens n° 2
- C-57
 - Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 2

Sociétés de portefeuille bancaires

- C-57
 - Autres affaires n° 4
- Gouvernance
 - C-57
 - Autres affaires n° 4

Sociétés de portefeuille d'assurances

- C-57
 - Autres affaires n° 4
- Gouvernance
 - C-57
 - Autres affaires n° 4

Sociétés de transport publiques. *Voir* Chemins de fer—Compagnies

Sociétés d'État

Assujettissement à la Loi d'accès à l'information, C-276
(Harrison)

Gestion et contrôle financiers

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Vérification financière, vérificateur général, attribution
C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

C-277 (Sauvageau)

Étude du Comité permanent des comptes publics, abandon
(20^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 25

Autres affaires n° 8

Étude du Comité permanent des comptes publics,
prolongation (16^e rapport)

Autres affaires n° 8

Voir aussi Ordinateurs—Et Internet, utilisation

Sociétés par actions, Loi canadienne

C-21

C-38

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 4

C-219 (Martin, Pat)

C-222 (Martin, Pat)

C-281 (Martin, Pat), étude du Comité permanent de l'industrie,
des ressources naturelles, des sciences et de la technologie,
prolongation (8^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 29

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Sockeye. *Voir plutôt* Saumon sockeye

Soignant, prestations. *Voir* Assurance-emploi—Prestations de
soignant

Soignants. *Voir* Semaine nationale de sensibilisation aux
personnes soignantes

Soins à domicile

Accessibilité, amélioration, M-47 (Szabo)

Soins de santé. *Voir plutôt* Santé, soins

Soldats de la paix. *Voir* Livre du Souvenir

Soldats, décorations. *Voir plutôt* Décorations militaires

Solliciteur général

Budget principal des dépenses 2004-2005

Solliciteur général, sécurité publique et protection civile

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70
et 75

Subsides n° 3

Postes, objet d'opposition, crédits 20 et 25, Centre canadien
des armes à feu, avis requis

Subsides n° 3 - Autres affaires n° 4

Titre, remplacement

C-6

Solliciteur général, Loi

Abrogation

C-6

Solvabilité. *Voir* Crédit financier—Étudiants et personnes à
faible revenu; Faillite et l'insolvabilité, Loi

Sorenson, Kevin (PCC—Crowfoot)

Délinquants dangereux, C-401

Liberation conditionnelle, C-399; C-402

Sous-comité de l'examen des lois sur le racolage

Voyages - habilité à voyager

Autres affaires n° 8

Sous-comité des affaires émanant des députés

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Composition, disposition provisoire, art. 91, 1(1) du Règlement

Autres affaires n° 2

Autres affaires n° 3

Mandat, Affaires émanant des députés, art. 86 à 99 du

Règlement, dispositions provisoires, examen

Autres affaires n° 2 (12^e rapport)

Sous-comité sur la nomination des juges fédéraux. *Voir* Juges
fédéraux—Nomination, opinion politique, discrimination

Sous-comité sur le déséquilibre fiscal

Autres affaires n° 8

Subsides n° 2

Voyages - habilité à voyager

Autres affaires n° 8

Sous-marin NCSM Chicoutimi

Incident d'importance (incendie) et essais antérieurs en mer,
rapports, P-1 (Casey)

Voir aussi Saunders, Christopher, lieutenant de vaisseau—Sous-
marinier

Sous-titrage. *Voir* Télévision

Sous-traitance. *Voir* Vie privée, protection

Souvenir. *Voir* Croix du Souvenir; Jour du Souvenir; Livre
du Souvenir

Spermophiles. *Voir* Gouffres - géomys

Spiritueux

Noms de spiritueux provenant de pays étrangers, utilisation

S-38

Autres affaires n° 4

S-38

Autres affaires n° 4

Sport. *Voir* Activité physique et le sport, Loi

Sport amateur. *Voir* Impôt sur le revenu

Srebrenica, massacre. *Voir* Bosnie-Herzégovine

SRG. *Voir* Supplément de revenu garanti

St. Amand, Lloyd (Lib—Brant)

Personnes âgées, C-348

St-Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil—Pierre-Boucher)

Aéronautique, M-161

Impôt sur le revenu, C-306; C-395

Télévision, C-396

TPS, C-305

St. Paul. *Voir* Westlock—St. Paul, circonscription électorale

Statistique Canada. *Voir* Cancer du cerveau—Données

Statistique, Loi

S-18

Autres affaires n° 4

Statistiques. Voir Diamants bruts; Institut de la statistique des premières nations

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Eastern Shore)

Anciens combattants, M-74

Assurance-emploi, C-256

Autisme, C-459

Confiserie, M-39

Déclaration canadienne des droits, C-211

Décorations militaires, C-266

Députés, C-251

Drapeau national, C-210; C-231

Eau potable, C-209

Forces armées canadiennes, C-441

Gendarmerie royale du Canada, C-441

Impôt sur le revenu, C-232; C-233; C-252; C-253; C-255

Journée nationale de l'autisme, C-454

Lieux commémoratifs militaires, C-234

Livre du Souvenir, C-202

Médailles de mérite, C-415

Médicaments, C-284

Personnes âgées, M-75

Pornographie juvénile, C-254

Sackville—Eastern Shore, circonscription électorale, C-356

Sécurité du revenu, M-76

TPS, M-37; M-38

TVH, M-38

Stolport. Voir plutôt Victor Pappalardo/Stolport

Stormont—Dundas—South Glengarry, circonscription électorale

Nom, modification: Stormont—Dundas—South Glengarry Sud, C-429 (Lauzon)

Stratégie canadienne de lutte contre le cancer

Financement et mise en oeuvre, partenariat et maladies mentales et cardiopathies, stratégies, élaboration et application sans délai

Subsides n° 9

Stratégie canadienne pour la santé et la lutte contre le cancer. Voir Stratégie canadienne de lutte contre le cancer—Financement

Stratégie du Nord. Voir plutôt Stratégie pour le Nord

Stratégie nationale concernant le crystal meth. Voir Methamphetamine—Crystal meth, stratégie nationale

Stratégie pour le Nord

Fiducie destinée aux territoires

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Manitoba et Saskatchewan, régions nordiques, inclusion, M-283 (Harrison)

Strychnine. Voir Pesticides

Subsides

Motions. Voir plutôt Motions de subsides - motions de l'opposition

Travaux. Voir plutôt Travaux des subsides

Substance particulière, dépendance. Voir Liberation conditionnelle—Exigence supplémentaire

Substances corporelles, échantillons, prélèvement

C-13

C-16

C-72

Substances nocives

Rejet en mer, interdiction

C-15

Substances polluantes. Voir Depollution—Organisme

Subventionnement. Voir Importations—Dumping

Sudbury—Nipissing, circonscription électorale. Voir Nickel Belt, circonscription électorale—Nom, modification

Suicide

Aide ou personne aidante, non-responsabilité pénale, conditions C-407 (Lalonde)

Voir aussi Droit de mourir dignement—Personne en fin de vie

Suicide assisté. Voir plutôt Suicide—Aide

Supplément de revenu garanti (SRG)

Augmentation

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Bénéficiaires

Prestation liée au coût de l'énergie, admissibilité

C-66

Autres affaires n° 4

Personnes âgées admissibles, inscription automatique et prestations, rétroactivité, C-301 (Gagnon, M.)

Suppléments alimentaires

Catégorisation, groupe des aliments, C-420 (Carrie)

Étude du Comité permanent de la santé, abandon (17^e rapport)

Autres affaires n° 8

Étude du Comité permanent de la santé, prolongation

Adoption

Autres affaires n° 8

Voir aussi Impôt sur le revenu—Vitamines et suppléments alimentaires

Sûreté aérienne. Voir plutôt Transport aérien—Sécurité et sûreté

Sûreté du transport maritime, Loi

C-61

Sûreté en transport aérien. Voir plutôt Transport aérien—Sécurité et sûreté

Sûreté et la réglementation nucléaires, Loi

C-212 (Chatters)

Retrait, Autres affaires n° 4

Surintendant des faillites

Nomination, mode et fonctions de surveillance

C-55

Autres affaires n° 4

Voir aussi Compagnies—Créanciers

Sursis. Voir Délinquants violents—Condamnation; Ordonnances de sursis

Surtaxe pétrolière. Voir Pétrole, industrie—Compagnies pétrolières de grande taille, profits, surtaxe

SV. Voir Sécurité de la vieillesse

Syndicats. Voir Importations—Dumping; Tribunal canadien du commerce extérieur—Enquêtes et Nominations

Syndics de faillite

Obligations et pouvoirs

C-55

Autres affaires n° 4

Syndrome d'alcoolisation foetale, prévention, stratégie. Voir Alcoolisation foetale—Prévention

Syndrome d'immunodéficience acquise. Voir VIH – SIDA

Synode de l'Église anglicane du Canada

Pouvoirs en matière d'investissement

S-25 (Anderson, l'hon. David)

Autres affaires n° 4

Système correctionnel

Réforme, justice réparatrice, principes, application, M-9 (Martin, Pat)

Système correctionnel et la mise en liberté sous condition,

Loi

C-46

C-65

Autres affaires n° 4

C-204 (Gouk)

C-243 (Bonin)

Retrait, Autres affaires n° 4

C-328 (Thompson, M.)

C-344 (MacKay)

C-393 (Brown, G.)

C-399 (Sorenson)

C-401 (Sorenson)

C-402 (Sorenson)

C-411 (MacKay)

M-287 (Yelich)

Szabo, Paul (Lib — Mississauga—Sud)

Agents de la sécurité publique, C-207

Assurance-emploi, M-44

Assurance-médicaments, M-48

Boissons alcoolisées, C-206

Charte des droits des personnes âgées, M-56

Discrimination, M-55

Divorce, C-208

Impôt sur le revenu, M-43; M-45

Instituts de recherche en santé du Canada, Loi, M-58

Logements, M-49

Maisons de repos, M-50

Médecin général du Canada, M-53

Obscénité, M-57

Pauvreté, M-40

Peines pénales, M-51; M-52

Pensions du Canada, régime, M-46

Personnes âgées, M-41; M-54

Retraite obligatoire, M-42

Soins à domicile, M-47

T

Tabac, industrie. Voir Pensions du Canada, régime—Investissement, politique

Tabac, Règlement sur les rapports relatifs au tabac
Autres affaires n° 8

Tabagisme. Voir Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget principal des dépenses 2005-2006, conseil privé, crédit

25, réduction

Subsides n° 7

Murray, Glen, président, nomination par décret, retrait demande

Environnement et du développement durable, Comité permanent (4^e rapport)

Adoption de rapports de comités n° 2

Autres affaires n° 8

Taiwan. Voir Organisation mondiale de la santé

Taiwan-Canada, relations

C-357 (Abbott)

Autres affaires n° 4

Encadrement amélioré

C-357 (Abbott)

Autres affaires n° 4

Talisman Energy Inc.

Notes diplomatiques transmises au Département d'État des E.-U. au sujet d'un recours collectif intenté contre cette compagnie, P-27 (Broadbent)

Tarif des douanes

C-26

C-31

Tartan. Voir Jour du tartan

Taux d'intérêt criminel. Voir plutôt Intérêt, taux—Taux criminel

Taxe d'accise

Exemption ou détaxe

Bijoux

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voies et moyens n° 7 - Autres affaires n° 4

C-259 (Duncan)

Voies et moyens n° 6

Combustibles, essence et carburant diesel livrés en vrac aux agriculteurs et pêcheurs, C-458 (Bezan)

Voies et moyens n° 6

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

Voies et moyens n° 11

Voir aussi Essence—Taxi, chauffeurs

Taxe d'accise, Loi

C-26

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voies et moyens n° 7

Autres affaires n° 4

C-239 (Wasylycia-Leis)

C-259 (Duncan)

Taxe d'accise, Loi—Suite

- C-305 (St-Hilaire)
- C-319 (Wasylcia-Leis)
- C-435 (McDonough)
- C-448 (Bezan)
- C-450 (Silva)
- C-458 (Bezan)
- C-463 (Hiebert)
- Voies et moyens n° 6
- Voies et moyens n° 7
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 11

Taxe de vente des premières nations

- C-33
- Voies et moyens n° 2
- Voies et moyens n° 2

Taxe de vente harmonisée. Voir TVH**Taxe d'entrée. Voir Immigration—Demandes, traitement****Taxe réglementaire. Voir Brevets****Taxe sur les produits et services. Voir TPS****Taxe sur les produits et services des premières nations, Loi**

- C-33
- Voies et moyens n° 2
- Voies et moyens n° 2

Taxes. Voir Détaxe; Immigration—Demandes, traitement; Surtaxe et le nom particulier de certaines taxes (ex.: TPS; TVH)**Taxi. Voir Essence; Impôt sur le revenu****Technicien ambulancier. Voir Travailleur paramédical****Technicien d'urgence médicale. Voir Travailleur paramédical****Techniques d'enquête**

- C-74
- Interception licite de l'information transmise par télécommunication et fourniture de renseignements de base sur les abonnés de ces services
- C-74
- Modernisation
- C-74

Technologies

- Recherche et développement, aide publique à l'industrie, programme. Voir Partenariat technologique Canada
- Voir aussi Fondation du Canada pour l'appui technologique et le développement durable, Loi; Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

Télécommunications

- Abonnés de services de télécommunication, renseignements de base à leur endroit, fourniture à des tiers désignés: SCRS, Commissaire à la concurrence, GRC et police, services provinciaux
- C-74
- C-37
- Autres affaires n° 4
- C-73
- C-74
- Information transmise, interception licite
- C-74
- Interception licite
- C-74

Télécommunications—Suite

- Non sollicitées, interdiction ou réglementation, CRTC, rôle
- C-37
- Autres affaires n° 4
- Renseignements confidentiels
- CRTC, partage avec le commissaire à la concurrence
- C-73
- Voir aussi sous le titre susmentionné Abonnés
- Sanctions administratives, régime, CRTC, création et administration
- C-73
- Voir aussi Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et les sujets particuliers (par exemple: Internet; Téléphone, services; Voix sur protocole Internet, services)

Télécommunications, Loi

- C-37
- Autres affaires n° 4
- C-73
- C-365 (Pacetti)

Télécommunications non sollicitées. Voir plutôt Télécommunications—Non sollicitées**Télécopie. Voir Elections fédérales—Bureaux de campagne électorale****Téledétection spatiale**

- C-25
- Gouvernement, pouvoirs: régie, accès prioritaire et interruption
- C-25
- Systèmes
- C-25

Télédiffusion. Voir Mexique—Président (...) adresse – discours; Radiodiffusion et télédiffusion**Téléfilm Canada**

- C-18
- Capacité juridique d'une personne physique
- Actes posés avant l'entrée en vigueur de la loi, validation
- C-18
- C-18
- Domaines d'intervention – film, télévision, nouveaux médias et enregistrement sonore
- C-18
- Mission, élargissement
- C-18

Téléfilm Canada, Loi

- C-18

Télémarketing

- Et autres activités de sollicitation par téléphone, restrictions.
- Voir plutôt Téléphone, services—Sollicitations par téléphone

Téléphone, services

- C-37
- Autres affaires n° 4
- Registre national des abonnés canadiens du service téléphonique résidentiel auto-exclus de toutes sollicitations par téléphone, C-321 (Pacetti)
- Sollicitations par téléphone, activités, restrictions, CRTC, rôle
- C-37
- Autres affaires n° 4

Téléphones cellulaires

- Utilisation en conduisant un véhicule à moteur
- Infraction pénale, C-447 (Pacetti)
- Interdiction, M-167 (Blakie)

Téléphonie. Voir Elections fédérales—Bureaux de campagne électorale

Télévision

C-18

Sous-titrage, émissions sous-titrées codées, obligation, C-396 (St-Hilaire)

Témoins, protection, programme

Conjoints dont la vie est en danger, inclusion, C-270 (Hill)

Témoins, protection, programme, Loi

C-270 (Hill)

Terasen Inc.

Acquisition par Kinder Morgan Inc., Investissement Canada, approbation, suspension dans l'attente d'un règlement du conflit commercial canado-américain sur le bois d'oeuvre, M-321 (Julian)

Terre-Neuve-et-Labrador. Voir Accord atlantique Canada—

Terre-Neuve, Loi; Fusée, propulseur auxiliaire;

Péréquation; Pétrole et gaz; Recherche et sauvetage—

Opérations

Terres agricoles. Voir Aéroport de Mirabel—Terres arables;

Environnement, protection—Epannage

Terres de réserve

Entreprises commerciales et industrielles

Réglementation

C-71

Autres affaires n° 4

Voir aussi Fonds des terres de réserve

Territoires

Financement

C-24

Palements fédéraux à certains territoires

C-43

Affaires émanant du gouvernement n° 12

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 16

Autres affaires n° 17

Autres affaires n° 18

Voir aussi Cancer du cerveau—Données; Programmes sociaux—

Education; Stratégie pour le Nord—Fiducie

Territorialité. Voir Mesures extraterritoriales étrangères, Loi

Terrorisme

États étrangers, activités terroristes, immunité de juridiction

devant les tribunaux, avantage, suppression

C-367 (Day)

Retrait, Autres affaires n° 4

C-394 (Day)

Voir aussi Criminalité, produits, recyclage et le financement des

activités terroristes, Loi; Loi antiterroriste; Médicaments—

Brevetés, approvisionnement

Textes réglementaires, Loi

Dérégulation

C-12

C-27

C-28

Textile et vêtement, industries

Aide, mesures

Bonification, obligation

Subsides n° 5

Politique, mise en place, M-164 (Crête)

Voir aussi Partenariat technologique Canada—Élargissement;

Textile, industrie

Textile, industrie

Débat exploratoire

Autres affaires n° 12

Autres affaires n° 4

Voir aussi Textile et vêtement, industries

Textile, intrants. Voir Finances, Comité permanent—

Rapports—1^{er}

The General Synod of the Anglican Church of Canada, corporation, Loi

S-25 (Anderson, l'hon. David)

Autres affaires n° 4

Thibault, Louise (BQ—Rimouski-Neigette—Témiscouata—

Les Basques)

Impôt sur le revenu, M-302

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-139

Thompson, Greg (PCC—Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest)

Défoliants

M-280

P-16

P-17

Gaz naturel liquéfié

M-203

P-4

P-31

P-32

Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental,

P-29

Journaux canadiens, M-196

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-1; Q-26; Q-28; Q-29; Q-30;

Q-167; Q-237; Q-238; Q-242

Thompson, Myron (PCC—Wild Rose)

Délinquants dangereux, C-298

Liberation conditionnelle, C-328; C-329

Liberté provisoire, C-327

Peines pénales, C-299

Pornographie juvénile, C-238

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-202

Relations sexuelles, C-267

Tilson, David (PCC—Dufferin—Caledon)

Justice pénale, C-453

Mois de la sclérose latérale amyotrophique, C-384

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-226; Q-247

Timbres-poste

Impression au pays obligatoire, M-130 (Davies)

Tissus écossais. Voir Jour du tartan

Tlicho, peuple autochtone. Voir plutôt Peuple tlicho

Toits verts. Voir plutôt Toitures vertes

Toitures vertes

Installation, programme, élargissement, M-27 (Martin, Pat)

Toronto—Danforth, circonscription électorale

Nom, modification; Danforth—East York—Riverdale, C-403

(Layton)

Toronto, Ontario. Voir Administration portuaire

de Toronto; Transport aérien

Tourisme d'aventure

Activités récréatives maritimes

C-314 (Gallant)

Toxicomanes

VIH, infection, santé publique, crise, approche médicale, M-79 (Davies)

TPS (taxe sur les produits et services)

- Banques étrangères, transfert d'actifs initial d'une filiale à sa nouvelle succursale, allègement transitoire
 - Voies et moyens n° 11
- Biens incorporels et services importés, autocotisation, dispositions
 - Voies et moyens n° 11
- Créances, recouvrement, services
 - Voies et moyens n° 11
- Exemption ou détaxe
 - Administrations scolaires, traitement comparable aux municipalités, M-131 (Davies)
 - Alphabétisation, matériel, C-239 (Wasylycia-Leis)
 - Brochures, C-435 (McDonough)
 - Carburant pour un véhicule automobile, C-448 (Bezan)
 - Carburants de remplacement pour véhicule automobile, C-450 (Silva)
 - Combustible servant au chauffage domiciliaire, M-285 (Goldring)
 - Couches en tissu et couches jetables pour enfants, C-305 (St-Hilaire)
 - Frais funéraires, M-37 (Stoffer)
 - Lecture, articles, M-38 (Stoffer)
 - Livres
 - C-435 (McDonough)
 - M-301 (Kotto)
 - Logements à prix abordable
 - M-78 (Davies)
 - M-292 (Skelton)
 - Habitations neuves, C-463 (Hiebert)
 - Produits d'hygiène féminine, serviettes et tampons hygiéniques, C-319 (Wasylycia-Leis)
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes morales étroitement liées
 - Personnes morales étroitement liées, fourniture de produits et services, exemption, choix, facilitation
 - Voies et moyens n° 11
 - Santé, soins
 - C-43
 - Affaires émanant du gouvernement n° 12
 - Autres affaires n° 4
 - Autres affaires n° 16
 - Autres affaires n° 17
 - Autres affaires n° 18
 - Voies et moyens n° 7 – Autres affaires n° 4
 - Voies et moyens n° 6
 - Services financiers
 - Voies et moyens n° 11

Trafic

- Diamants bruts. *Voir* Kimberly – Afrique du Sud, processus de dissociation
- Voir aussi* Armes—Contrebande; Armes à feu—Contrebande; Contrebande; Drogues

Trafic de personnes. *Voir plutôt* Traite de personnes**Traite de personnes**

- C-49
 - Autres affaires n° 4
- Infraction, création
 - C-49
 - Autres affaires n° 4

Traitements, Loi

- C-22
- C-23

Traitements, Loi—Suite

- C-30
 - Autres affaires n° 2

Traités

- Négociation, approbation, dépôt et publication, C-260 (Roy)

Traités autochtones. *Voir* Innus—Entente; Premières nations Atikamekw**Traités fiscaux entre le Canada et divers pays**

- Double imposition, évitement et évasion fiscale, prévention S-17
- Voir aussi* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Trans – acides gras. *Voir plutôt* Acides gras trans**TransFair Canada. *Voir* Café équitable—ACDI****Transfert canadien en matière de santé**

- C-39
 - Contributions (2004-2014), augmentation C-39

Transfert visant la réduction des temps d'attente – de soins de santé

- C-39

Transparence gouvernementale

- C-201 (Martin, Pat)

Transplantations d'organes. *Voir* Organes, dons et transplantations**Transport aérien**

- Accidents militaro-civils, enquêtes C-62
- Activités aéronautiques, responsabilités des personnes C-62
- Agents de bord, vols canadiens, nombre, pourparlers, Transports, ministère, rapports et documents utilisés, P-25 (Desjarlais)
- Conditions de transport C-44
- Entreprises, fusions et acquisitions C-44
- Libéralisation, Air Canada et gouvernement, correspondance depuis la nomination de l'actuel ministre des Transports – l'hon. Jean Lapierre –, P-23 (Desjarlais)
- Plaintes C-44
- Prix des services aériens, publicité C-44
- Sécurité et sûreté des activités aéronautiques C-62
- Toronto métropolitain, vols de nuit, suspension, M-234 (Wrzesnewskyj)
- Voir aussi* Air Canada; Air India—Vol 182; Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien; Gestion ACE Aviation Inc.

Transport céréalier

- C-40
 - Grains et produits céréaliers étrangers, manutention et transport C-40
 - Wagons-trémies, disponibilité au profit des agriculteurs des Prairies, M-66 (Desjarlais)

Transport en commun

- C-66
 - Autres affaires n° 4

Transport en commun—Suite

Infrastructure, financement

C-66

Autres affaires n° 4

Voir aussi Impôt sur le revenu**Transport ferroviaire**

C-44

Passagers. *Voir* VIA Rail Canada Inc.

Prix exigés des expéditeurs

C-44

Voir aussi Sécurité ferroviaire**Transport maritime**

C-61

Infrastructure portuaire. *Voir plutôt* Ports

Voie navigable, définition, M-212 (Johnston)

Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection

C-15

Voir aussi Cabotage, Loi; Eaux de ballast; Gaz naturel liquéfié;

Navigation maritime; Ports; Responsabilité en matière maritime, Loi

Transport public, sociétés. *Voir plutôt* Sociétés de transport publiques**Transport scolaire. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Fédéraux, militaires et les autobus scolaires****Transports**

Comité consultatif de la porte d'entrée du Pacifique pour les transports

C-68

Concurrence, Loi, application

C-44

Concurrence, pratiques

C-44

Entreprises, fusions et acquisitions

C-44

Legislation

C-44

Marchandises, inspection et assainissement

C-12

Modes

C-44

Pacifique, porte d'entrée canadienne

C-68

Politique nationale

C-44

Véhicules, inspection et assainissement

C-12

Voir aussi Accidents de transport; Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental; Office des transports du Canada**Transports au Canada, Loi**

C-31

C-40

C-44

C-51

C-62

Transports, Comité permanent

Autres affaires n° 8

Voyages – habilité à voyager

Autres affaires n° 4

Autres affaires n° 8

Transports, ministre

C-3

Transports, ministre—Suite

Attributions transférées du ministre des Pêches et Océans

C-3

Voir aussi Transport aérien—Libéralisation**Transports routiers, Loi de 1987**

C-31

TravailConflit de travail. *Voir* Hockey—Ligue nationaleÉthique internationale. *Voir* Marchés publicsOffre et demande. *Voir plutôt* Marché du travail*Voir aussi* Sécurité au travail**Travail héroïque, reconnaissance, journée nationale. *Voir plutôt* Journée nationale de reconnaissance****Travailleur paramédical. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—**

Professions liées à la sécurité publique—Travailleurs paramédicaux

TravailleursMétiers, apprentissage. *Voir plutôt* Métiers d'apprentissageOutils nécessaires à un emploi. *Voir* Impôt sur le revenuParamédicaux. *Voir* Impôt sur le revenu—Professions liées à la sécurité publique*Voir aussi* Assurance-emploi, Loi—Travailleurs Jour de compassion pour les travailleurs; Services d'intervention d'urgence**Travailleurs âgés**Mises à pied en raison de fermetures d'usines dans le contexte de la mondialisation, aide, revenu, soutien, mesures, stratégie, mise en oeuvre
Subsides n° 9**Travailleurs chinois. *Voir* Canadiens d'origine chinoise****Travailleurs de remplacement**

Embauche lors de grève ou de lock out, interdiction

C-263 (Clavet)

C-461 (Kamp)

Texte, modification

Autres affaires n° 4

Travaux de la Chambre

Autres affaires n° 4

Avis, heure de tombée le vendredi 12 novembre 2004

Autres affaires n° 4

Modification

Autres affaires n° 4

Ordres émanant du gouvernement, période prévue, fin

Autres affaires n° 4

Séances et travaux

Autres affaires n° 4

Prolongation de la période de séance

Affaires émanant du gouvernement n° 17

Clôture du débat – attribution de temps –, avis, art. 57 du Règlement

Prolongation des heures de séance en juin 2005

Affaires émanant du gouvernement n° 16

Délibérations après 18 heures, modalités

Autres affaires n° 4

Travaux des subsides

Jours désignés

Subsides n° 2

Subsides n° 5

Subsides n° 9

Subsides n° 10

Prise en considération – ordre

Subsides n° 1

Travaux des subsides—Suite

- Procédure financière, budget principal, étude en comité plénier, art. 81(4)a) du Règlement, dérogation, ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus
- Subsides n° 3
- Autres affaires n° 4
- Subsides n° 1 – Ordre de prise en considération
- Subsides n° 2 – Motions de l'opposition
- Subsides n° 3 – Budget principal des dépenses 2004–2005 (voir projet de loi C-34)
- Subsides n° 4 – Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005 (voir projet de loi C-35)
- Subsides n° 5 – Motions de l'opposition
- Subsides n° 6 – Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005 (voir projet de loi C-41)
- Subsides n° 7 – Budget principal des dépenses 2005–2006 (voir projet de loi C-58)
- Subsides n° 8 – Crédits provisoires 2005–2006 (voir projet de loi C-42)
- Subsides n° 9 – Motions de l'opposition
- Subsides n° 10 – Motions de l'opposition
- Subsides n° 11 – Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005–2006

Travaux publics et services gouvernementaux

- Budget principal des dépenses 2004–2005, crédits 1, 5 et 10
- Subside n° 3
- Budget principal des dépenses 2005–2006, certains crédits
- Subsides n° 7
- Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004–2005, crédits 1a et 10a
- Subsides n° 4
- Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004–2005, crédits 1b et 5b
- Subsides n° 6

Travaux publics et services gouvernementaux, ministère.

- Voir Bureau de libération conditionnelle du district d'Ottawa—Déménagement: Édifice Jean-Canfield, Charlottetown, I.-P.-É.—Construction: Royal LePage—Services de réinstallation

Travaux publics et services gouvernementaux, ministère, Loi

- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Travaux publics et services gouvernementaux, ministre

- Attribution
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre. Voir

- Brison, l'hon. Scott, ministre: Commandites, programme du gouvernement du Canada: Royal LePage—Services—Modifications

Tribunal canadien du commerce extérieur

- Composition, équilibre, C-430 (Bellavance)
- Décisions, efficacité, C-430 (Bellavance)
- Enquêtes, tenue, syndicats, demandes, C-430 (Bellavance)
- Nominations, titulaires
- Parlement, droit de regard, C-430 (Bellavance)

Tribunal canadien du commerce extérieur—Suite

- Nominations, titulaires—Suite
- Syndicats, candidats, C-386 (Martin, Pat)

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi

- C-26
- C-386 (Martin, Pat)
- C-430 (Bellavance)

Tribunal de la concurrence

- C-19
- Ordonnance de dédommagement
- C-19

Tribunal de la concurrence, Loi

- C-19

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi

- C-45
- Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 8

Tribunaux

- C-51
- Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – juridiction
- C-15
- Voir aussi Terrorisme—États étrangers et le nom de tribunal ou de cour en particulier (par exemple: Cour suprême)

Tribunaux de la famille

- Expansion
- C-51

Tribunaux de révision (RPC / SV)

- Médecins, seuls professionnels de la santé admissibles à titre de membre d'un tribunal de révision ou d'appel, C-353 (Casey)

Trost, Bradley (PCC—Saskatoon—Humboldt)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-209

Troubles mentaux

- C-10
- C-82
- Personne atteinte de troubles mentaux, possession d'une arme à feu, interdiction
- C-82
- Personnes incapables de subir leur procès et non criminellement responsables
- C-10
- Voir aussi Libération conditionnelle—Infractions graves

Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada

- Statue commémorative, installation sur la colline du Parlement, M-137 (Boudria)

Trudeau, Pierre Elliott. Voir plutôt Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada**Tsunami**

- Asie du sud, catastrophe du 26 décembre 2004, secours aux sinistrés, dons, déduction fiscale, Voir Impôt sur le revenu—Dons de bienfaisance

Tunnels. Voir Ponts et tunnels internationaux**Turks. Voir Îles Turks et Caicos****Turques, îles. Voir plutôt Îles Turks et Caicos****TVH (taxe de ventre harmonisée)**

- Banques étrangères, transfert d'actifs initial d'une filiale à sa nouvelle succursale, allègement transitoire
- Voies et moyens n° 11

TVH (taxe de ventre harmonisée)—Suite

- Biens incorporels et services importés, autocotisation, dispositions
- Voies et moyens n° 11
- Créances, recouvrement, services
- Voies et moyens n° 11
- Exemption ou détaxe
- Lecture, articles, M-38 (Stoffer)
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes morales étroitement liées
- Personnes morales étroitement liées, fourniture de produits et services, exemption, choix, facilitation
- Voies et moyens n° 11
- Remboursement
- Santé, soins
- C-43
- Affaires émanant du gouvernement n° 12
- Autres affaires n° 4
- Autres affaires n° 16
- Autres affaires n° 17
- Autres affaires n° 18
- Voies et moyens n° 7 – Autres affaires n° 4
- Voies et moyens n° 6
- Services financiers
- Voies et moyens n° 11

Tweed, Merv (PCC—Brandon—Souris)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-100; Q-101; Q-102

U**Ukraine**

- Elections, processus, transparence, M-156 (Wrzesnewskyj)
- Adoption
- Autres affaires n° 4
- Famine de 1932-1933, génocide, reconnaissance et commémoration, M-148 (Wasylcia-Leis)
- Situation
- Autres affaires n° 6
- Autres affaires n° 11
- Autres affaires n° 4

Ukraine—Canada, relations

- Développement des liens politiques, commerciaux et culturels entre le Canada et l'Ukraine, M-320 (Goldring)

Ukrainiens. Voir Canadiens d'origine ukrainienne**UNESCO (Organisation des Nations Unies pour éducation, la science et la culture). Voir** Biosphère—Réserves**Union européenne. Voir** Immigration—Visas de visiteur**United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Voir plutôt** UNESCO**Ur, Rose-Marie (Lib.—Lambton—Kent—Middlesex)**

- Armes à feu, contrôle, M-205

Urgence, débats. Voir plutôt Débats d'urgence**Urgence déclarée, état. Voir plutôt** Urgences déclarées**Urgence, intervention, formation. Voir** Médecins—Étudiants;

- Pompiers; Premiers intervenants des interventions d'urgence

Urgence médicale, technicien. Voir Travailleur paramédical**Urgence médicale, véhicule. Voir** Impôt sur le revenu—

- Véhicules de secours médical d'urgence

Urgence sanitaire

- Arrêtés d'urgence sanitaire
- C-12
- C-12

Urgence, services. Voir plutôt Services d'intervention d'urgence**Urgence, services, volontaires. Voir** Impôt sur le revenu—Volontaires des services d'intervention d'urgence**Urgence, situation, premiers intervenants. Voir plutôt** Premiers intervenants des interventions d'urgence**Urgences déclarées**

- Personnel médical et premiers intervenants, intervention, facilitation et protection, mesures, mise en place, collaboration fédérale-provinciale, M-290 (Skelton)

Urgences, gestion, système national

- C-78
- Établissement
- C-78

V**Vache folle, maladie. Voir plutôt** Encéphalopathie bovine spongiforme**Valeurs mobilières. Voir** Actions; Fonds de placement canadiens; Impôt sur le revenu—Biens étrangers; Placements éthiques**Vallée du Mackenzie, ressources, gestion, Loi. Voir** Peuple tlicho**Van Loan, Peter (PCC—York—Simcoe)**

- Eaux de ballast, C-434

Vancouver, C.-B. Voir Police, services**Végétaux, protection, Loi**

- C-26
- C-27

Véhicules à moteur. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur**Véhicules de secours médical d'urgence. Voir** Impôt sur le revenu**Véhicules légers. Voir** Automobiles et autres véhicules à moteur—Émissions polluantes**Vellacott, Maurice (PCC—Saskatoon—Wanuskewin)**

- Peines pénales, C-308
- Santé, services, C-307

Vérificateur général du Canada

- Budget principal des dépenses 2004-2005, crédit 20, dépenses du programme et contributions
- Subsides n° 3
- Budget principal des dépenses 2005-2006, crédit 20, dépenses du programme et contributions
- Subsides n° 7
- Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, finances, crédit 20a, vérificateur général
- Subsides n° 4
- Rôle, élargissement
- C-277 (Sauvageau)
- Étude du Comité permanent des comptes publics, abandon (20^e rapport)
- Adoption de rapports de comités n° 25
- Autres affaires n° 8

Vérificateur général du Canada—Suite

Rôle, élargissement—*Suite*

C-277 (Sauvageau)—*Suite*

Étude du Comité permanent des comptes publics, prolongation (16^e rapport)

Autres affaires n^o 8

M-235 (Wrzesnewskyj)

Voir aussi Armes à feu, contrôle—Législation; Fondations canadiennes; Fonds canadiens

Vérificateur général, Loi

C-43

Affaires émanant du gouvernement n^o 12

Autres affaires n^o 4

Autres affaires n^o 16

Autres affaires n^o 17

Autres affaires n^o 18

C-277 (Sauvageau)

Étude du Comité permanent des comptes publics, abandon (20^e rapport)

Adoption de rapports de comités n^o 25

Autres affaires n^o 8

Étude du Comité permanent des comptes publics, prolongation (16^e rapport)

Autres affaires n^o 8

Vérificateurs financiers

Qualités requises pour être vérificateur, C-219 (Martin, Pat)

Services autres que la vérification, prestation, déclaration aux actionnaires, C-222 (Martin, Pat)

Vérification financière. *Voir* Fondations canadiennes; Fonds canadiens; Sociétés d'État

Vermiculite. *Voir* Zonolite

Vert de malachite. *Voir* Poissons

Vert malachite. *Voir plutôt* Vert de malachite

Vêtement, industrie. *Voir* Finances, Comité permanent—Rapports—1^{er}; Textile et vêtement, industries

Vétérans. *Voir* Anciens combattants; Forces armées canadiennes—Militaires et vétérans

VIA Rail Canada Inc.

C-44

Loi nouvelle

C-44

Passagers, transport ferroviaire

C-44

Privatisation, C-203 (Gouk)

Viandes, Loi sur l'inspection (des)

C-26

C-27

Vice-président de la Chambre des communes et président des comités pléniers

Nomination

Autres affaires n^o 1

Vice-président des comités pléniers

Nomination

Autres affaires n^o 1

Vice-présidente adjointe des comités pléniers

Nomination

Autres affaires n^o 1

Victimes d'abus. *Voir plutôt* Personnes victimes d'abus

Victimes d'actes criminels. *Voir* Bureau de l'ombudsman canadien des victimes; Libération conditionnelle

Victor Pappalardo/Stolport. *Voir* Administration portuaire de Toronto—Entente

Vidéo. *Voir* Loteries—Appareils de loterie vidéo

Vie privée, protection

Sous-traitance à des entreprises étrangères, impacts, consultations publiques, M-174 (Masse)

Voir aussi Commissariat à la protection de la vie privée;

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Vieillesse, sécurité. *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse

VIH – SIDA (virus d'immunodéficience humaine – syndrome d'immunodéficience acquise)

Pandémie, prévention, contrôle et traitement, stratégie globale, leadership, M-182 (Julian)

VIH (virus d'immunodéficience humaine). *Voir* Toxicomanes

Villes. *Voir* Nouveau pacte pour les villes et les collectivités et le nom de villes particulières

Vincent, Robert (BQ—Shefford)

Santé et sécurité au travail, C-380

Vins

Canadiens – produits de plantes cultivés au pays –, dispense de droit d'accise, C-451 (Allison)

Viol, drogues. *Voir plutôt* Drogues du viol

Violence contre la personne. *Voir* Peines pénales—Consécutives

Violence familiale. *Voir* Armes à feu, contrôle—Enregistrement, abandon

Violence, infractions. *Voir* Crimes; Crimes sexuels; Crimes violents; Infractions et les sujets particuliers

Virus d'immunodéficience humaine. *Voir* VIH – SIDA

Visas. *Voir* Immigration

Vitamines. *Voir* Impôt sur le revenu

Vocabulaire administratif et législatif. *Voir* Langage administratif et législatif

Voie navigable. *Voir* Transport maritime

Voies de fait. *Voir* Crimes violents; Peines pénales—Policiers

Voies et moyens

Voies et moyens n^o 1 – Accord – peuple tlicho – mise en vigueur (voir le projet de loi C-14)

Voies et moyens n^o 2 – Budget 2004 – mise en oeuvre (voir le projet de loi C-33)

Voies et moyens n^o 3 – Budget 2005 – exposé, mercredi 23 février 2005

Voies et moyens n^o 4 – Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Voies et moyens n^o 5 – Impôt sur le revenu

Voies et moyens n^o 6 – Taxe d'accise

Voies et moyens n^o 7 – Budget 2005 – dispositions, mise en oeuvre (voir le projet de loi C-43)

Voies et moyens n^o 8 – Forces armées canadiennes, militaires et vétérans (voir le projet de loi C-45)

Voies et moyens n^o 9 – Accords – Inuit du Labrador – revendications territoriales et traitement fiscal – dispositions, exécution (voir le projet de loi C-56)

Voies et moyens n^o 10 – Impôt sur le revenu (voir le projet de loi C-80)

Voies et moyens n^o 11 – Taxe d'accise

Voies et moyens—Suite

- Voies et moyens n° 12 – Impôt sur le revenu
- Voies et moyens n° 13 – Budget 2005 – dispositions, mesures résiduelles modifiant l'impôt sur le revenu, mise en oeuvre
- Voies et moyens n° 14 – Impôt sur le revenu

Voix sur IP. *Voir plutôt* Voix sur protocole Internet**Voix sur protocole Internet, services**

- Prestation, réglementation, C-365 (Pacetti)

Vol d'identité

- Documents identificatoires, possession ou transfert sans excuse légitime, C-359 (Lukowski)

Volaille, grippe. *Voir plutôt* Grippe aviaire**Volontaires des services d'intervention d'urgence.** *Voir* Impôt sur le revenu**Vote obligatoire.** *Voir* Élections fédérales**Vote prépondérant du Président de la Chambre**

- Autres affaires n° 15
- Exercice
 - Autres affaires n° 15
 - C-48 (Note: lors de l'égalité des voix au moment du vote par appel nominal (vote n° 91), projet de loi C-48, 2^e l. et renvoi au comité permanent compétent.)
 - Autres affaires n° 15
 - C-215 (Note: lors de l'égalité des voix au moment du vote par appel nominal (vote n° 77), projet de loi C-215, 2^e l. et renvoi au comité permanent compétent.)
 - Autres affaires n° 15

Votes par appel nominal différés

- Autres affaires n° 4
- Ordres, révocation
- Autres affaires n° 4

Voyages. *Voir* Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental**Voyageurs**

- Maladies transmissibles, introduction et propagation, prévention C-12
- Voir aussi* Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental: Passeports—Présentation

Voyeurisme

- C-2
- Autres affaires n° 4
- Infraction
 - C-2
 - Autres affaires n° 4
- Matériel voyeuriste
 - C-2
 - Autres affaires n° 4

Vue, soins. *Voir* Personnes âgées—Soins bucco-dentaires et de la vue**W****Wagons-trémies.** *Voir* Transport céréalier**Wappel, Tom** (Lib.—Scarborough—Sud-Ouest)

- Aliments, C-379

Warawa, Mark (PCC—Langley)

- Automobiles et autres véhicules à moteur, C-355
- Conduite automobile avec facultés affaiblies, C-455
- Drapeau national, C-294

Warawa, Mark—Suite

- Peines pénales, C-293

Wasylcia-Leis, Judy (NPD—Winnipeg—Nord)

- Aliments transgéniques, C-317
- Anciens combattants, autonomie, programme, M-147
- Assurance-emploi, M-223
- Banques, C-316
- Canadiens d'origine sikhe, M-149
- Canadiens d'origine philippine, M-150
- Élections fédérales, C-318
- Guichets automatiques privés, M-151
- Hépatite C, M-169
- Implants mammaires, C-419
- Impôt sur le revenu, M-298
- Pensions, C-320
 - Retrait, Autres affaires n° 4
- Pension, régimes agréés à prestations déterminées, M-299
- Pensions du Canada, régime, M-215; M-296
- Prêts étudiants, M-306
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-103; Q-117; Q-141; Q-255
- Sécurité de la vieillesse, M-297
- Services financiers, M-152; P-12
- TPS, C-239; C-319
- Ukraine, M-148

Watson, Jeff (PCC—Essex)

- Impôt sur le revenu, C-265

Welland, circonscription électorale

- Nom, modification: Niagara Sud—Centre, C-323 (Maloney)

Wellesley. *Voir* Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale**Western Canadian Coal.** *Voir* Ridley Terminals Inc.—Actifs, offres d'achat**Westlock—St. Paul, circonscription électorale.** *Voir* Battle River, circonscription électorale—Nom, modification**Westray, Loi**

- Extraterritorialité, *Voir plutôt* Sécurité au travail—Obligation légale à l'étranger

White, Randy (PCC—Abbotsford)

- Accidents de transport, C-427
- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-165; Q-173; Q-207

Whitecourt, Alberta. *Voir* Aéroport de Whitecourt**Williams, John** (PCC—Edmonton—St. Albert)

- Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-13; Q-39; Q-58; Q-59; Q-95; Q-96; Q-97; Q-224; Q-225; Q-227

Willmot. *Voir* Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale**Windsor, circonscription électorale.** *Voir* Bonavista—

- Gander—Grand Falls—Windsor, circonscription électorale

Windsor—Essex, région. *Voir* Frontière canadienne—

- Circulation transfrontalière

Winnipeg, Man. *Voir* Infrastructure—Financement**Woolwich.** *Voir* Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, circonscription électorale**Wrzesnewskyj, Borys** (Lib.—Etobicoke—Centre)

- Albanie, M-260
- Immigration, M-238
- Liban, M-239
- Prestations d'éducation, C-398

Wrzesnewskyj, Borys—*Suite*

Propagande haineuse, C-385

Transport aérien, M-234

Ukraine, M-156

Vérificateur général du Canada, M-235

X

Y

Yelich, Lynne (PCC—Blackstrap)

Décorum à la Chambre des communes, M-268

Éducation, M-269

Endométriose, M-286

Météorologie, M-267

Pénitenciers fédéraux, M-287

Postes, services, M-288

Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-126; Q-195; Q-196; Q-197;
Q-252

Semaine nationale de sensibilisation aux personnes soignantes,
M-289

Yom ha-Choah, *Voir* Jour commémoratif de l'Holocauste

Young, William Robert

Bibliothécaire du Parlement, candidat proposé

Autres affaires n° 19

Yukon, Loi

C-51

**Yukon, premières nations, revendications territoriales,
règlement, Loi**

C-21

Z

**Zone économique exclusive du Canada en milieu marin
côtier**

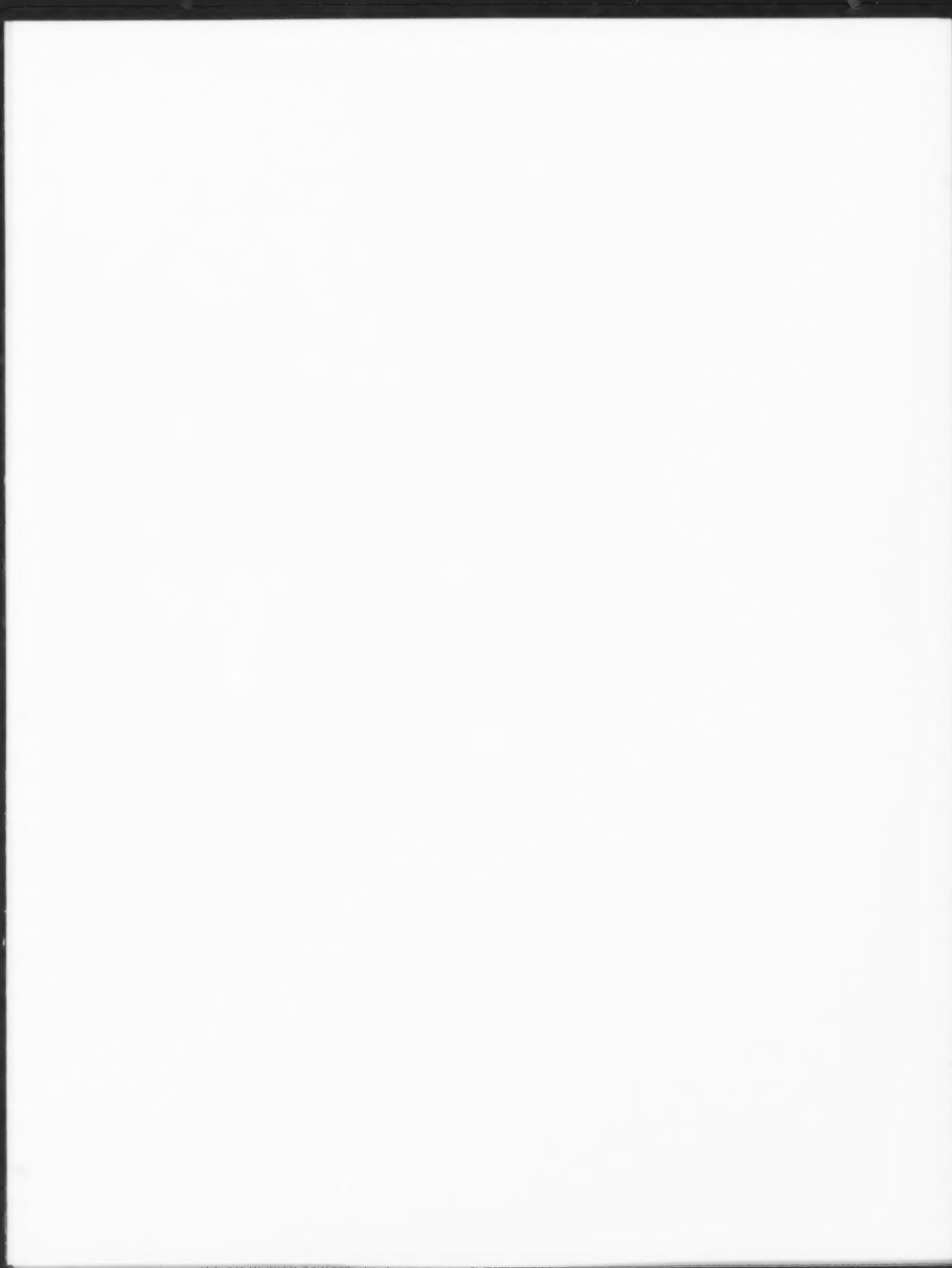
Protection et juridiction

C-15

Zonolite

Définition: isolant thermique et acoustique amiantifère, à
composant d'amiante, obtenu par calcination d'une variété
de vermiculite

Enlèvement, aide aux propriétaires de maison, programme,
instauration, M-172 (Martin, Pat)



MAIL POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

1782711
Ottawa

If undelivered, return *COVER ONLY* to:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa ON K1A 0S5
Internet: <http://publications.gc.ca>
1-800-635-7943 or Local (613) 941-5995

En cas de non-livraison,
retourner cette *COUVERTURE SEULEMENT A*
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Internet: <http://publications.gc.ca>
1-800-635-7943 ou appel local (613) 941-5995

Also available on the Parliamentary of Canada Web Site at the following address:
Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :
<http://www.parl.gc.ca>

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5